

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

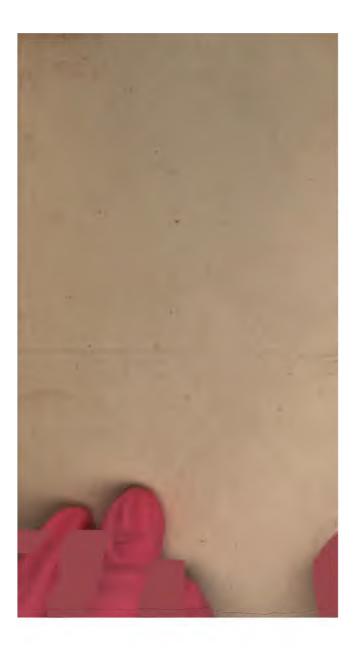
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/







.

•

•

•

H KAINH

DIAOHKH

SIVE,

NOVUM

:ESTAMENTUM

GRÆCE;

CUI SUBJICTIUR

SELECTIO COPIOSA

BOESONUM VARIANTIUM EMENDATIONUMQUE GRIESBACHII

PRÆCIPUARUM,

NECHON

QUAMPLURIMÆ VOCES ELLIPTICÆ.

ACCUBANTE

GULIELMO DUNCAN, E.C.P.

STIRLING & KENNEY, EDINBURGI; WHITTAKER, TREACHER, & ARNOT, LONDINI. MDCCCXXX.

332.

ADVERTISEMENT.

The late Mr. Adam Dickinson, whose editorial labours are well know and duly appreciated, published the first Stereotype Edition of this Not Testament in 1817; since which, it has gone, with success, throu several impressions. His design was, not only to exhibit in a portal size, an accurate edition of the generally received text, which, for a most part, is that of Mill, but also to make it in some measure serve a purpose of critical utility. With this view, he has given, at the foot the page, a great many of the principal elliptical words, collected from Bos, Schöttgen, Leisner, and other eminent writers on that subject; as in the body of the text, has pointed out, by enclosing within crotche all the words and passages which Griesbach has absolutely rejected spurious. He gave also, at the beginning, a small selection of Vario Readings, consisting chiefly of such emendations as Griesbach has int duced into the text, in the room of those words which he has dismiss to the margin of his edition.

As that performance has been favourably noticed by some judicial critics, the Publishers thought it advisable, in order to render it still me acceptable, to have the table of Various Readings enlarged. This now accomplished; and, how far they have succeeded in their design the public will be able to judge from the subjoined list, which has be selected with as much care and judgment as possible. Some might han o doubt, wished that the whole had been given; but, it is hoped, the Table, as now arranged, will be found to comprise all that is truly value.

able and under to the student. These who desire more, may have recourse to Griesbach's own edition, published at Hullé, in two wis. 6vo. the one in the year 1796, and the other in 1806; or to White's Sysopsis, published at Oxford in 1811.

Wherever Griesbach's proposal absortion coincides with the Common Reading, or that which is adopted in this Edition, al. (alii) is prefixed, in the column of Different Readings, to the word or pusage which he rejects; in admost all other instances, it is placed by him after his own emerciation.

To a superficial reader, perhaps, many of these Readings may appear of but small importance; to the accomplished scholar and divine, however, they can scarcely fail to powe a constant source of pleasure and a-greeable entertainment. In works of this kind, we see, as it were, a standing monument of that care which Divine Providence has all along manifested about the purity and integrity of Scripture; for, whatever may have been the primary motive of their authors, the sucred test is hereby so secured, that not a word can be added or taken away, nor so much as a letter, or even an accent changed, without immediate detection.

W. DUNCAN

Edinburgh, October 5th, 1829.

MATOAION

'AI'ION ETAITEAION

KsØ. d. I. BIBAOZ yenosus 'Inou Xen-TOU, viou Aubid, viou 'Accede.

2 'Aceadu iringer the 'Iouax. Iouax di ivingos vin Iazas. 'lazas di ivirrare ror 'louδαν, και τους άδιλφούς αυτου.

3 Toudas di inimor tor Daets and tor Zued in the Ounne. Queis di ivirnot tor Ereun. Έσρομ δι εγίνησε τον 'Αράμ.

4 'Apau di ininnos tor 'Auναδάς. Άμιναδάς δι έγίννησε τον Nagorás. Nagorás di ixismos τὸν Σαλμών.

5 Zahuar di iningos tor Bod έκ τῆς 'Ραχάς. Βοὸζ δὶ ἐγέννησε τὸν 'Ω ၆ὴδ ἐκ τῆς 'Ρούθ. 'Ω ၆ὴδ δὲ ivermos tor Isocal.

6 Ίνσσαι δι έγίννησε τον Δαδίδ τὸν βασιλέα. Δαδίδ δὶ ὁ βασιλεύς Virryos tor 2 Sonomerta in the a TOU OUPLOU.

7 Zodoudy de exerrace tor Po-Coan. Pocoan de exermos tor AGIÁ. 'AGIÁ DE SYEVENOS TOV 'AGÁ.

8 'Ara di intropos vor Inca-

Pár IsouPár di byimos ri Inche Inche di bierres r Oliar.

9 'Olias di byérrare viv 'Le Lucitan di brimpos ri álaµ. "Δχαζ" "Δχαζ 🚵 δγάσησε τ Eluiar.

10 Recine de systemen e Maracei Maraceis & bying τὸν 'Αμών' 'Αμών δὶ ἐχίνησε τ 'Iωσίαν

11 'Inclus di hirmon tir 'I χονίαν και τους άδελφους αυτο $^{
m b}$ $^{
m i}\pi$) the metalesciae Backharol

12 Mera है को प्रश्न महत्त्वाद्यार्थ Βαδυλώνος, 'Ιεχονίας έγέννησε τ Σαλαθιήλ. Σαλαθιήλ δὶ δγέντη τὸν Ζοςοδάδιλ.

13 Zogobábez di iyérmere t 'AGIOUS' 'AGIOUS SE SYSTEMOS T Exuandu. Exuandu di ining τὸν ἀλζώς.

14 'Alie di byimes tir Zi dun. Zadun di byérmes tès 'A χυμ. 'Αχύμ δι δράνησε του 'Ι riong.

15 Exacil di igirmor ris I

ός. Έλεαζας δε έγεννησε τον άν. Ματθάν δε έγεννησε τον Ε.

Ίακὰδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ίωτὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ῆς θη Ἰησοῦς, ὁ λεγόμενος Χρισ-

Πάσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ τὰμ Ἰως Δαδίδ, γενεαὶ δεσαξες· καὶ ἀπὸ Δαδίδ ἴως ετοικεσίας Βαδυλῶνος, γετεαίας Βαδυλῶνος ἵως τοῦ τοῦ, γενεαὶ δεκατέσσαςες.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ
τις οὐτως ἦν Μνηστευθείσης
ἢς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ
ρ, πρίν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς
ἐν γαστρὶ ἔχουσα εκ Πνεύἐν γωστρὶ ἔχουσα εκ Πνεύ-

Ίωσης δε ό άνης αυτής, 15 ών, και μη θέλων αυτήν δειγματίσαι, έδουλήθη λάθτολύσαι αυτήν.

Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμη-, ἰδοὺ, ἄγγελος Κυρίου κατ φάνη αὐτῶ, λέγων Ἰωσὴφ, λαδίδ, μὴ φοδηθής παραλα-Δαριὰμ τὴν γυναῖκά σου τὸ ν αὐτῆ γεννηθέν ἐκ Πνεύματτιν ἀγίου.

Τέξεται δε υίον, καὶ καλέτο όνομα αὐτοῦ ἸΗΣΟΥΝ· γὰς σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ τῶν αμαςτιῶν αὐτῶν.

Τούτο δε όλον γέγονεν, ίνα αθή το έμθεν ύπο του Κυρίου ου προφήτου, λέγοντος 'Ίδου, η παρθένος έν γαστρλ κέξει, καλ τέξεται υίον, καλ να καλέσουσι το όνομα αυτοῦ ΈΜΜΑ-ΝΟΤΗΛ· ΄ έστι μεθεςμηνευόμενον, μεθ΄ ήμῶν ὁ Θεός.

24 Διεγερθείς δε δ Ίωσηφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου, εποίησεν ως προσεταζεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου, καὶ παρ-

έλαδε την γυναϊκα αύτου.

25 Καὶ οἰκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν, ἔως ε οὖ ἔτεκε τὸν υἰὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον· καὶ ἐκάλεσε τὸ ἔνομα αὐτοῦ ἸΗΣΟΥΝ.

Kep. 8'. 11.

Τοτ δε Ίησοῦ γεννηθέντος εν Βηθλεξιμ τῆς Ἰουδαίας, εν ἡμέςαις Ἡρώδου τοῦ βασιλίως, ίδοὺ, μαγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγενόντο τἰς Ἱεροσόλυμα,

2 Λέγοντες Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰς αὐτοῦ τὸν ἀστέςα ἐν τῆ ἀνατολῆ, καὶ ἤλθομεν προσκυῆσαι αὐτῶ.

3 'Ακούσας δε 'Ηράδης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη, καὶ πᾶσα d 'Isροσόλυμα μετ' αὐτοῦ.

4 Καὶ συναγαγών πάντας τοὺς ἀςχιεςεῖς καὶ γεαμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο πας αὐτῶν, ποῦ

è Хритос усичатан.

5 Οι δὶ είπον αὐτῷ. Ἐν Βηθλεἰμ τῆς Ἰουδαίας, οὕτω γὰς

6 Καὶ σὰ Βηθλεξμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ελαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα ἐκ σοῦ γὰς ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου, τὸν Ἰσχαήλ.

sc. Lulguss. b sc. Lylowes.

7 Τότι Ἡρώδης, λάθρα καλίσας τοὺς μάγους, ἡκρίωστι πας αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ Φαινομάνου ἀστίρος.

8 Καὶ πίμιψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὶμ, εἶπτ Ποριυθίντες, ἀκρι-Ϭῶς ἰξετάσατε περὶ τοῦ παιδίου ἐπὰι δὶ εὕρητι, ἀπαγγείλατί μω, ὅπως κάγὼ ἰλθὸν προσκυνήσω αὐτῶ.

9 Oi δὶ, ἀκούσωντις τοῦ βασοκλίως, ἐποριύθησων καὶ ἰδοὺ, ὁ ἀστης, ὸν εἶδον ἐν τῆ ἀνατολῆ, προῆγεν αὐτοὺς, ἴως ἐλθὼν ἔστη ἐπάνω² οῦ ἦν τὸ παιδίον.

10 'Ιδόντις δί τον ἀστίρα, έχάεπσαν χαράν μεγάλην σφόδρα.

11 Καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν, εὖρον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ καὶ πεσόντες προσκύνησαν αὐτῷ καὶ, ἀνοίξαντες τοὺς Ͻησαυροὺς αὐτῶν, προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν, καὶ λίΚανον, καὶ σμύρναν.

12 Καὶ χρηματισθέντες κατ' όνας μὴ ἀνακαμιψαι πρὸς 'Ηρώδην, δι' ἄλλης όδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.

13 'Araxwenodertur di mirin, idoù, dryshos Kueleu Palmenu zar "drae tip 'Imoho, hiyan' 'E-ysebsis παράλαδε το παιδίοι και τη μητίρα αὐτοῦ, και Φείνει είς ἀν είπω σοί μίλλει γλε 'Ηρώδης ζητεῖι τὸ παιδίοι, b τοῦ ἀπολίσαι αὐτό.

14 'O di sysebils παρέλαδι τὸ παιδίοι και την μητέρα αὐτοῦ τυκ-

ris, xai ångúgnen ils Alyun sor

15 Καὶ ἦν ἐκιῖ ἴως τῆς τιλιυτί Ἡράδου ΄ ἔνα πληρωθή τὸ ἡηθὰ ὑπ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προΦήτου, λί γοντας ΄ Ἐξ Λίγύπτου ἐκάλων τὸν υίον μεου.

16 Τότε 'Ηράδης, ίδων ότι ἐκ παίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώ! λίαν· καὶ ἀποστείλας ^ο ἀνῶὶ πάντας τοὺς παίδας ἐν Βηθλεὶρ καὶ ἐν πῶσι τῶς ὀρίως αὐτῆς, ἀπ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὶ χρίνον ἐν ἐκρίδωσε παρὰ τῶν μα γων.

17 Τότι ἐπληςώθη τὸ μαθὶν ὑπ *Ιερμώου τοῦ προΦάτου, λόγοι τος:

18 Φωνή ἐν "Ραμά ἀκούστο Θρήνος καὶ κλαυθμός καὶ όδυρμὶ πολύς, 'Ραχήλ κλαίουσα τὰ τίκ να αὐτής' καὶ οὐκ ἤθελε παρα κληθήναι, ὅτι οἰκ εἰσί.

19 Τελευπήσαντος δε του 'Η εωδου, ίδοὺ, ἄγγγελος Κυρίου κα: ὅνας Φαίνεται τῷ Ἰωσὰφ ἐν Αἰ γύπτω,

20 Λεγων Έγιεθείς παρά λαδε τε παιδίον και την μητίς αὐτοῦ, και πορεύου εἰς γῆν Ἰο ραήλ· τεθνήκασι γὰς οἱ ζητοῦντι την ψυχην τοῦ παιδίου.

21 O di iyegbiis παςίλαδε 1 παιδίοι και την μητίςα αὐτοῦ, κα ηλθει εἰς γην Ἰσςαήλ.

22 'Ακούσας δὶ ὅτι 'Αρχίλαι βασιλιύει ἐπὶ τῆς 'Ιουδαίας ἀνι Ἡράδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἰΦο Ϝήδη ἐκεῖ ἀπελθεῦν χρηματισθε

a sc. rov rógov. b sc. Ireau. C swenouduráque.

xat brug, drexágnoso els tà

en The Talibaias.

28 Και έλθον κατώμησεν είς όλιν λεγομένην Ναζαρέτ όπως ληρωθή το βηθέν δια των προητών, ότι Ναζωραΐος κληθήσεεί.

Kεφ. y. 111.

ΣΝ δε ταις ημεραις εκείναις παεγίνεται 'Ιωώννης ο βαπτιστής, ηρύσσων εν τη έρημο της 'Ιουδαί-

2 Kal héyar Metarosîte hyine yale h Barihela târ oilea-

14-

3 Οὖτος γάς ἐστιν ὁ ἡηθεὶς ὑπὸ Ιταΐου τοῦ προΦήτου, λέγοντος ὑνὰ βοῶντος ἐν τῆ ἐρήμω Ἑιμάσατς τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας οιεῖτε τὰς πρίδους αὐτοῦ.

4 Αύτος δε ο Ἰωάννης είχε το δυμα αύτοῦ ἀπο τειχῶν καμήου, και ζώνην δεεμαπτίνην περί εν ότφῦν αύτοῦ· ἡ δε τροφή αύτῦ ἦν ἀκρίδες και μέλι ἄγριον.

5 Τότε έξεποςεύετο πρός αὐγ Ίεροτόλυμα, καὶ πᾶσα ή Ίουεία, καὶ πᾶσα ή περίχωρος τοῦ

ορδάνου. 6 Καὶ ἐδαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰοςἀνη ὑπ' αὐτοῦ, ἐξομολογούμενοι

às appartius autais.

7 'Ιδών δε πολλούς τῶν Φαριαίων και Σαδδουκαίων ερχομέτυς ἐπὶ τὸ βάπτισμα αὐτοῦ,
πεν αὐτοῖς: Γεννήματα ἐχιδνῶν,
ἰς ὑπίδιιξεν ὑμῖν Φυγιῖν ἀπὸ τῆς
ελλούσης ὀργῆς;

8 Ποίησατε οὖν καςποὺς άξίους τῆς μετανοίας.

9 Καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἐκουτοῖς· Πατέρα ἔχομιν τὸν ᾿Α-Εραάμ: λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι δύναται ὁ Θεὰς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα τῷ ᾿ΛΕραάμ.

10 "Hơn ởi και ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ἡίζαν τῶν δίνδρων κιῖται. πῶν οὖν δίνδρον μὰ ποιοῦν καρπὸν καλὸν, ἐκκόπτεται, καὶ εἰς πῦρ βάλ-

ALTEL.

11 Έγδι μέν βαπτίζω ὑμᾶς ἐν ὑδατι εἰς μετάνοιαν ὁ δὲ ἐπίσω μου ἐρχόμενος, ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οῦ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς τὰ ὑποδήματα βαστάσαι αυτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι ἀγίω καὶ πυρί.

12 Οδ τό πτύον έν τῆ χυρί αὐτοῦ, καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα αὐτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρόν κατακαύσει πυρὶ ἀσδίστω.

13 Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην ⁶ τοῦ

βαπτισθήναι ύπ' αὐτοῦ.

14 °O δὲ Ἰωάννης διεκάλυεν αὐτὸν, λέγων Ἐγὼ χεείαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔζ-

MY TEOS MES

15 'Αποκριθείς δὶ ό Ίησοῦς εἶπε πρὸς αὐτόν ''ΑΦις ἀρτι' οὐτω γὰρ πρίπον ἐστὶν ἡμιν πληρῶσαι πάσαν δικαιοσύνην. Τότε ἀφίησιν αὐτόν.

16 Καὶ βαπτισθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἀνίδη εὐθὺς ἀπὸ τοῦ ὕδατος καὶ विको, बेगर्ब्यू श्रेक्टबा बर्धेन्स् को कोहबvol, यद्यो पीठा को जाग्येमब क्याँ Өक्क्स् यदाविद्योग्या केट्यो क्यांक्टक्स, यद्यो देह्युक्रमण केट्से बर्धेन्छ।

17 Καὶ ίδοὺ, Φανή ἐκ τῶν
οὐρανῶν, λέγουσα Οὖτές ἐστιν
ο υίές μου ὁ ἀγαπητὸς, ἐν ῷ ἐὐ-

dinnou.

Ksø. J. IV.

ΤΟΤΕ ο Ίπους ἀνίχθη εἰς τὰν ἔρημον ὑπὸ τοῦ πνιύματος, πειρασδῆναι ὑπὸ τοῦ διαδόλου.

- 2 Καὶ νηστεύσας ἡμάρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας τεσσαράκοντα, ὕστερον ἐπείνασι.
- 3 Kal कट्टारिकेर बर्ग्स है क्य-ट्रबंट्रिक, बीक्स El ग्रीह वी नग्रे छन्छ, बीक्से शिक्ष को नेशिक क्येंग्स बेट्टास प्रशंका-
- 4 'O δὶ ἀποκριθείς, εἶπτο Γίγραπται Οἰα ἐπ' ἄρτφ μόνφ ζήσεται ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπ' παιτὶ ἡάματι ἐκπορευομένφ διὰ στόματος Θεοῦ.
- 5 Tore जयन्यत्रयार्धिकाः वरेशके ठे वेर्यप्रिक्ट होट क्षेत्र केंग्रांका जर्वताः, प्रयो रिज्यालाः वर्णस्के हेंग्री रहे जस्महर्ण्याका रुग्ने हिन्हीं
- 6 και λίγαι αὐτῷ. Εἰ υἰς

 ἐἶ τοῦ Θιοῦ, βάλι σιαυτὸι κάτω.
 γίγεαπται γάς. "Ότι τοῦς ἀγγίλοις αὐτοῦ ἐντιλιῖται πιεὶ σοῦ,
 καὶ ἐπὶ χυερῶν ἀροῦσί στ, μέποτι
 περοσκόψης περὶς λίθοι τὸι πίδα
 σου.
- 7 Εφη αὐτο ὁ Ἰησοῦς πάλις γέγγαπται. Οἰκ ἐκπιεμους Κύ-

- 8 Πάλιν παραλαμθάνα αὐτὸ ὁ διάθολος εἰς ὅρος ὑἦτηλὸν λίαι καὶ διίκιυσιν αὐτῷ πάσας τὰ βασιλιίας τοῦ κόσμου καὶ τὸ δίξαν αὐτῷν.
- 9 Και λέγμ αυτῷ· Ταῦτι πάντα σοι δώσω, ἐλι πισὼι περοι πυνήσης μοι.
- 10 Τότε λέγμ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς "Υπαγε Σατανᾶ" γέγχαπται γάς Κύριο τὸι Θιόι σου προσαυνήστα καὶ αὐτῷ μόνῳ λατριύστις.
- 11 Tore apiners avers o did Cohose and Idoù, appeadou mecoñò dor, and dinnérous aveñ.
- 12 'Ακούσας δε ο 'Ίπσοῦς ὅτ Ἰωάντης παριδόθη, ἀν**οχρής**ησου ε τὰν Γαλιλαίαν.
- 13 Καὶ καταλιπὰν τὴν Να ζαρὶτ, ἐλθὰν κατψκητιν εἰς Κα περναοὺμ τὴν παραθαλαιτείαν, ὀρίοις Ζαδουλὰν καὶ Νεφθαλείμο-

14 "Ινα πληςωθή το βηθέν δι "Ησαίου τοῦ προΦήτου, λέγοντος

- 15 Iğ Zaberhèr xal yğ Nep bahlip, b idir Saharrus, xiça roğ logdarov, Fahihaia rön il röy.
- 16 °O λαὸς, ὁ καθόμετος σκότα, είδα φῶς μέγα, καὶ το καθημένοις ἐν χώςα καὶ σκιῷ Θα νάτου, φῶς ἀνέτυλεν αὐτοῖς.
- 17 'Απὸ τότι ἤρξατο ὁ Ἰισοί πηρύσσει, καὶ λύγειν Μοτανοίῖτ ἦγγικε γὰς ἡ βασιλεία τῶν οὐρα νῶν.
- 18 Περιπατών δε [ο Ἰησοῦς παρά την Θάλασσαν της Γαλι λαίας, είδε δύο άδελφοὺς, Σίμων

ον Πέτρον, καὶ 'Ανἐδελφὸν αὐτοῦ, βάλἐδληστρον εἰς τὴν Θάαν γὰρ ἀλιεῖς.

λέγει αὐτοῖς. Δεῦτε καὶ ποιήσω ὑμοᾶς πων.

λί, εὐθέως ἀΦέντες τὰ Λούθησαν αὐτῷ.

προδάς ἐμείθεν, είδεν ἀδελφούς, Ἰάκαδον ἐδεδαίου, καὶ Ἰωάννην καὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίω είου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, τως τὰ δίκτυα αὐτῶν.

δὶ, εὐθέως ἀΦέντις τὸ τὸν πατέρα αὐτῶν,

ο αυτώ.
περίδητε όλην την ΓαΊποους, διδάσκων έν
ωγαϊς αυτών, και κηεύαγγέλιον της βασιΒεραπεύων πάσαν νό-

eran madanian in to

άπηλθεν ή άκοή αὐτοῦ γ Συρίαν και προσήτό πάντας τοὺς κακῶς εκέλαις νόσοις καὶ βαιχομένους, καὶ δαιμοκαὶ σεληνιαζομένους, υτικούς καὶ ἐθεράπευ-

ήπολούθησαν αὐτῷ όχςὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας όλεως καὶ Ίεροσολύμων ας, καὶ πέραν τοῦ ΊορΚεφ. έ. v.

ΙΔΩΝ δε τους δχλους, ἀνέθη είς το όξος· και, καθίσαντος αυτοῦ, πεοσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

2 Καὶ ἀνείξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδι δασκεν αὐτοὺς, λέγων

3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνιύματι ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

4 Managios of merdouress ors

αυτοί παραπληθήσονται.

5 Μακάριοι οἱ πραεῖς" ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι την γῆν.

6 Μακάριοι εί πεινώντες καὶ διφώντες την δικαιοσύνην ότι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

7 Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες. ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.

8 Mandeisi si nadnesî में प्रवट्-रोक जैंग करेग्डो में छिड़ेंग की जेर्ग्सका.

9 Μακάξιοι οἱ εἶρηνοποιοί ότι αὐτοὶ υἰοὶ Θεοῦ κληθήσονται.

 Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ένεκεν δικαιοσύνης ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

11 Μακάριοί ἐστε, ὅτων ο ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσι, καὶ ἐπωσι πᾶν πονηρὸν ἡῆμα καθ ὑμᾶν, ψευδόμενοι, ἔνεκεν ἐμοῦ.

12 Χαίζετε καὶ ἀγαλλιᾶσθεότι ὁ μισθός ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐξανοῖς· οὐτω γὰς ἐδίωξαν τοὺς προΦήτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.

13 Υμείς έστε το άλας τες γες έαν δε το άλας μαρανθε, έν τίνι άλισθήσεται; είς ουδέν έσχυει έτι εί μι βληθήναι έξω, καὶ καταπατείσθαι ύπο τῶν ἀνθρώ-

14 Υμεῖς ἐστε τὸ Φῶς τοῦ κόσμου· οὐ δύναται πόλις κευδῆναι ἐπάνω ὅρους κιιμίνη.

15 Oùdi ² καίουσι λύχνον, καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμ-

ज्ञधा कळेटा रठाँड हैं। रमें और्याद्य.

16 Οὖτω λαμψάτω τὸ Φῶς ὑμῶν ἔμπροσθιν τῶν ἀνθρώπων, ὑπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τὸν παιτίρα ὑμῶν τὸν ὑν τοῖς οὐρανοῖς.

17 Μη νομίσητε ότι ήλθον καταλύσαι τον νόμον, ή τους πεο-Φήτας· οὐπ ήλθον καταλύσαι, άλ-

λά πληςῶσαι.

18 'Åμην γὰς λέγω ὑμῖν, ἴως ౘν παςίλθη ὁ οὐςανὸς καὶ ἡ γῆ, ἔῶτα ἷν, ἢ μία κεςαία οὐ μη παςἑλθή ἀπὸ τοῦ νόμου, ἵως ὰν παν-

τα γένηται.

- 19 °Oς ἐὰν οὖν λύση μέαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξη οὖτω τοὺς ἀνθεώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῆ βασιλιία τῶν οὐρανῶν ˚ὸς δ' ἀν ποι-ήση καὶ διδάξη, οὖτος μέγας κλη-θήσεται ἐν τῆ βασιλιία τῶν οὐρα-νῶν.
- 20 Λίγω γὰς ὖμῖν, ὅτι ἐὰν
 μὰ πεςισσεύση ἡ δικαιοσύνη ὑμῶν
 πλιῖον τῶν Γζαμματέων καὶ Φαςισαίων, οὐ μὰ εἰσέλθητε εἰς τὰν
 βασιλείαν τῶν οὐςανῶν.
- 21 Ήχούσατε ότι ἐξξέθη τοῖς ἀρχαίοις. Οὐ Φονεύσεις ὁς δ' ἀν Φονεύση, ἔνοχος ἔσται τῆ χρίσει.
- 22 Έγὰ δὶ λίγω ὑμῖν, ὅτι πῶς ὁ ὀργιζόμινος τῷ ἀδιλΦῷ αὐ-

τοῦ εἰκῆ, ἔνοχος ἔσται τῷ κείσε. ὸς ở ὰν ἐἰπη τῷ ἀδελφῷ αὐτο 'Ρακὰ, ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδείς ὸς ở ὰν ἐἰπη Μακὶ, ἔνοχος ἔστο εἰς τὴν γίενταν τοῦ πυρός.

23 'Eकेर क्येर सहक्वपर्वश्वाह को वैवें होर क्या केसी को प्रियम्बन्धांहरूर, सर्वे सर्वे प्रमानकींड किंदा वे बेवेश्मिट्ड का

THE THE METAL CON.

24 "Αφις ἐκιῖ τὸ δῶρόν σο ἔμπροσθιν τοῦ Βυσιαστηρίου, κα ὑπαγι, πρῶτον διαλλάγηθι τι ἀδιλφῷ σου, καὶ τότε ἱλθὰν πρόο Φερε τὸ δῶρόν σου.

25 " दिनीः ध्येष्ट्रका मूर्वे क्षेत्रातीय उच्च म्क्यूरे, बिंद्र वेंग्यणे भी से मूर्वे हते ध्वाम क्षेत्रका धूर्मकर्मा जा सक्कृत्वतेक् क्षेत्रातियक, मूर्वे क्ष्याम्, स्वते के स्ट्राम जा सक्कृत्वतेक्वे मूर्वे चेंसमूर्वम्म, स्वते द

Φυλαχήν βληθήση.

26 'Δμήν λίγω σολ, οὐ μὴ ἰξ ἐλθης ἐκιῖθεν, ἔως ὢν ἀποδῷς τὰ ἔσχατον ποδεάντην.

27 Ήχούσατε ότι ἐρρέθη [το

ἀεχαίοις:] Οὐ μοιχεύσεις.

28 Έγὰ δὲ λέγα ὑμῖν, ὅι
πᾶς ὁ βλέπαν γυναῖκα πρὸς ι
ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς, ἥδη ἰμοίχευσι
αὐτὴν ἐν τῆ καρδία αὐτοῦ.

29 Εἰ δὶ ὁ ὁφθαλμός σου διξιὸς σκανδαλίζει στ, ἔξιλε αἰ τὸν, καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ συμφίς γάς σοι ἴκα ἀπόληται ἐν τῶν ιι λῶν σου, καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμ σου βληθῆ εἰς γέτνταν.

30 Καὶ εἰ ἡ δεξιά σου χεὶ σκασβαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτὴ: καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέρει γά σοι ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μελῶ

עשה פאפד דם כמוצמ מפט VERYPOSY.

डिमा के जिस केंद्र केंप्र केंप्रकyuvaina autau, dota

TREGION.

a de heya built, ote ιλύση την γυναϊκά αύextos hoyou magreine, in restangar, nat of Augustine Vocation, peot-

hav amourants ore eppedn lois. Our extodnuctie. δε τω Κυρίω τους όρ-

in de here vicer, min 15" pente er to ovecero, ETTI TOU GEOU.

इ है। यम अभ, विषः धेमकार्वwe moder autou mite ADME, OTI WORKS EST!

ου βατιλέως.

τε εν τη κεφαλή σαυ s où duravas miar teiη μελαιναν ποιήσαι.

ra de à hors épas, Du ou. to ge uterage Tou morneoù evilv.

ψσατε ότι ερρέθη· 'ΟΦτὶ ὀΦθαλμοῦ, καὶ ὁδόν-PTOC.

ं वेहें प्रेहिंगूक चेत्रींग, क्षेत्रे केंग्र-TOUNES WAY OFTIS בחו דחש לוצומי ססט סומ-עסי מנידם אמו דחי מא-

דמ שבאסידו שבו אבולקdy Kithen our rabilly, Rai To incertor

41 Καλ όστις σε αγγαριύσει μίλιον ίν, ύπαγε μετ αυτού δύο.

42 To altoveri or didov zoci τον θέλοντα από σου δανείσασθαι. ий ажестрафия.

43 HEOVORTE OTE EPOSON' Aγαπήσεις του πλησίου σου, και

μισήσεις τον έχθρον σου.

44 Eya de heya upir Ayaπάτε τους έχθρους υμών, ευλο-YETTE TOUS KATAROMETOUS UMAS, καλώς ποιείτε τους μισούντας υμας, και προσεύχεσθε ύπερ των ETHORACOUTHY UMAS, Ral diment-THE DELEST

45 Omas yennode viol too ma-Teos becar too is observers, at the ήλιον αύτοῦ άνατελλει έπὶ πονηpous nai ayadous, nai Bernes int

diracious xal adiraus.

46 Εάν γάρ άγαπήσητε τους άγαπώντας ύμᾶς, τίνα μισθόν EXETS; OUX! xai of TEXADURE TO auto motover ;

47 Kal tav dondonost tous άδελΦούς ύμων μόνον, τι περισσόν TOISITS; OUX 2 xxl of TEXAVALL OU-TO MOLOUPED :

48 "Ereals our upers Texeson, worse o marke busin o in rais

ούρανοίς τέλειος έστι.

K.O. F. VI. IPOSEXETE a TAN EXEMPLEσύνην ύμεων μεν. ποιείν έμεπροσθεν των ανθεώπων, πεός το Διαθήναι mirais el de muye, modor oum exert maga to natel busy to is Tois overevois.

2 'Όται οὖι πειᾶς ἐλειμιοσύτης, μὰ σαλπίσης ἔμπροσές σου, ຝσπερ οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσις ἐι ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐι ταῖς ῥύμαις, ὅπως δοξασέῶσις ὑπὸ τῶς ἀνθρώπως ἀμὰς λέγω ὑμῖς, ἀπέχουσι

3 Σοῦ δὶ ποιοῦντος ἐλιημοσύνην, μη γνώτω ἡ ἀριστιρά σου τί

- यलात् में प्रदिश्यं क्ला.

τὸν μισθὸν αὐτῶν.

4 'Oxus में राज्य में शिक्षाकरणमा के राज़ें प्रकृषस्य प्रेंग प्रकार राज्य के स्वार्थ क्रिश्च के स्वार्थ के स्वार्य के स्वार्थ के स्वार्थ के स्वार्थ के स्वार्थ के स्

5 Καὶ όταν προσύνχη, οὐα ἴση όσπερ οἱ ὑποκριταί· ότι Φιλοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατιῶν ἐστῶτις προσύχισθαι, όπως ὰν Φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις· ἀμὴν λέγω ὑμῖι, ότι ἀπίχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν.

6 Σὺ δὶ, ὅταν προστύχχη, τἴσελθε τἰς τὸ ταμιτίἐν σου, καὶ κλτίσας τὴν θύραν σου, πρόστυξαι τῷ πατρί σου τῷ¹ ἐν τῷ κρυπτῷ΄ καὶ ὁ πατήρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώστι σοι ἐν τῷ Φανερῷ.

7 Προστυχόμενοι Η μή βαττολογήσητε, ώσπες οἱ ἐθτικοί· δοκοῦσι γὰς ὅτι ἐν τῆ πολυλογίκ κὐτῶν εἰσακουσθήσονται.

- 8 Mà oũ sốu thuất althra ai (Xere, xệo toũ huất althra sốu yak ô xathk huất ễn Xeel-8 Mà oũ sốu huất ất 8 Mà oũ sốu huất 8 Mà oũ sốu
- 9 Ούτως οὐν προσεύχεστε ὑμειῖς· ΠΑΤΕΡ ἡμῶν ὁ ὑ ἐν τοῖς οὐρανοῖς· ἀγιαστήτω τὸ ὅνομα σου.

10 Ελθέτω ή βασιλεία σου γευμθήτω το Βίλαμεί σου, ώς ί ούραυψ, από δεί τῆς γῆς.

11 Τον άςτον ήμων τον έπιου

σιον δός ήμειν σήμερον.

19 Kal તૈવનું મુંઘોંગ જને નેવાર્સન પ્રત્યુપ્ત માટે કર્યા મુંઘોંડ તેવાં પૂર્વો જ્યાં નેવાર્સ મુંઘોંગ.

15 Καὶ μὰ εἰνενίγκης ἡμᾶς εἰ πειρασμόν, ἀλλὰ ἡῦσαι ἡμᾶς ἀπ τοῦ πονηροῦ. [ότι σοῦ ἐστιν ἡ βα σιλεία, καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. 'Αμήν.]

14 'Edr જ્યોર હેઈનેંગ ગર્નેડ હંગ્રીફર્સ સ્વાડ ગયે સહદ્વસગ્ગલાના હવેરસેં હેઈનેંગ્ય સ્વો પેલ્લેંગ કે સહ્યોર પેલ્લેંગ કહેર્યાક્ડ:

15 'Eલે કે μો હંઉમા જાદ જો છે ઉદ્ધાંત્રાદ તહે ત્રહદ્વાત્રાધ્યાત્ર હોંગો લોકો કે ત્રહામેટુ પ્રેપ્ટી હંઉમેલ્ય તહે ત્રહ દ્વાત્રાધ્યાલ પ્રેપ્ટી.

16 'Όταν δι νηστιύητι, μη γι νιστι ώσπις οι ύποκειται, σκυθεω ποι' άφανίζουσι γας τα πεόσωπ. αύτῶν, 'όπως Φανῶσι τοῖς άνθεώ ποις νηστιύοντις' άμην λίγω ὑμῖι 'ότι ἀπίχουσι τον μιστον αὐτῶν.

17 Συ δε τηστεύων άλειψαί σο την κεφαλήν, και το πεδσωπι σου νέψαι:

18 'Όπως μη Φανής τως άι δρώποις νηστιύων, άλλα τῷ πατι σου τῷ[‡] ἐν τῷ κρυπτῷ καὶ ὁ πα τής σου, ὁ βλίπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι [ἐν τῷ Φανίςῷ.]

19 Μη Οησαυρίζετε υμίν 9η σαυρούς έπε τῆς γῆς, ὅπου σὴς πα βρώσες ἀΦανίζαι, παι ὅπου πλέπταυσε.

ησαυρίζετε δε ύμιν 9ηεν ούρανώ, όπου ούτε σης ενες άφανίζει, και όπου ενες διορύσσουσεν, ούδε

που γάς έστιν ό Эνσαυ-, έκει έσται και ή κας-

) λύχνος τοῦ σώματος Οθαλμός ἐὰν οὖν ὁ ὁΦτου ἀπλοῦς ἢ, όλον τὸ ν Φωτεινὸν ἔσται.

તો મેં કે કે ઉંચિલ્લ ફ્રેક્ટર્લ જના , હેંત્ર મેં જે જોદ્ધ જના જમક-આ: કો નોંગ મેં જે જેંદ્ર મેં મેં કે કર્દ્દ કે જેંદ્રો, મેં જમર્ગ માર જ જેંદ્રના તે કે દેવા જે જેંદ્ર જે જેંદ્ર કે જેંદ્ર જેંદ્ર એ જુલેટ મેંગ કે પ્રદુષ્ટ માર જેંદ્ર દેવા જેંદ્ર જેંદ્ર જેંદ્ર જેંદ્ર જેંદ્ર માર જેંદ્ર માર જેંદ્ર જ

λ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
1 τῆ ψυχῆ ὑμᾶν, τἱ φάτὶ πίντε μηδε τῷ σάίν, τἱ ἐνδύσησθε οὐχὶ ἡ
εῖὸν ἐστι τῆς τgοΦῆς, καὶ
τοῦ ἐνδύματος;

εδλέψατε είς τὰ πετεινὰ νοῦ, ὅτι οὐ σπείρουσι», ζουσι», οὐδὰ συνάγουσιν κας, καὶ ὁ πατὰς ὑμῶν ὁ τρέψει αὐτά οὐχ' ὑμεῖς καθέρετε αὐτῶν ;

ς δε εξ ύμων μεςιμνών προσθείναι έπε την ήλι-Ο πήχυν ένα;

ो περί ενδύματος τι μεκαταμάθετε τὰ κρίνα प्रवर्ध में प्रतिहास क्षेत्र क

29 Λέγω δε ύμῖν, ότι οὐδε Σολομών εν πάση τη δόξη αὐτοῦ πεειεοάλετο ὡς ἐν τούτων.

30 Εἰ θὲ τὸν χόςτον τοῦ ἀγςοῦ, σήμεςον ὅντα, καὶ αὖςιον εἰς κλί-Εανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον ὑμᾶς, ὁλιγόπιστοι;

31 Μη ούν μεριμνήσητε, λέγοντες Τί Φάγωμεν, η τί πίωμεν, η τί περιδωλώμεθα ;

32 Πάντα γάς ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητεῖ· οἰδε γὰς ὁ πατης ὑμῶν ὁ οὐςάνιος ὅτι χςηζετε τουτων ἀπάντων.

33 Ζητείτε δε πρώτον την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, και την δικαιοσύνην αὐτοῦ, και ταῦτὰ πάντα προστεθήσεται ὑμέν.

34 Μη οὖν μεειμινήσητε εἰς τὴνὸ αὖριον ἡ γὰρ ο αὖριον μεριμινήσει τὰ ἐαυτῆς. ᾿Αρκετὸν τῆ ἡμέξρα ἡ κακία αὐτῆς.

ΜΗ κρίνετε, ΐνα μὴ κριθήτε.

2 'Εν δ γας κείματι κείνετε, κειθήσεσθε καὶ εν δ μέτρω μετεείτε, άντιμετεηθήσεται ύμιν.

3 Τ΄ δὶ βλέπτις τὸ κάρφος τὸ κ ὑν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σοῦ, τὸν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οῦ κατανοιῖς:

4 "Η πῶς ἰχεῖς τῷ ἀδελφῷ σου "Λφες, ἰκδάλω τὸ κάξφος ἀπὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου καὶ Ιδοὺ, ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου. 5 Υποκριτά, ἄκδαλι πρώτον την δοκόν έκ τοῦ όφθαλμοῦ σου, καὶ τότι διαδλήψες ἐκδαλῶν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ἐφθαλμοῦ τοῦ ἀδιλφοῦ σου.

6 Mi δάτε το άγιον τοῖς αυσ), μηδε βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἔμαροσθεν τῶν χοίρων μήποτε καταπατήσωσεν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶν, καὶ στραφέντες ἡάξωσεν ὑμᾶς.

7 Aोर्चारः, प्रको ठेडकेंड्यका धृद्धाः द्विमच्चितः, प्रको १५ेट्वंड्यः प्रदृष्धाः, प्रको कार्य्यक्रम्बद्धाः प्रधाः.

8 मिंड १ श्रेट हे बोर्चेंग त्रवादिवारा, प्रवा हे द्वार्चेंग राष्ट्रांट्या, प्रवा रच्चे प्रदृष्ध-करा केम्प्रांत्रस्था.

9 भी मांद्र केनात हैं ऐसकी बैतिहरू-सक्द, के केन बोत्ताल के गांवेद बर्गनकी बैहनका, स्त्रो शिक्षक केमार्थिका बर्गनमें;

10 Kal દેવા έχθυν αλτήση, μή 30ιι દેવાδώσα αὐτῶ;

11 El οὖν ὑμιᾶς, πονηςοὶ ὅντις, οἴδατι δόματα ἀγαδὰ διδόναι τῶς τίκνοις ὑμῶν, πόσφ μᾶλλον ὁ πατὴς ὑμῶν ὁ² ἐν τῶς οὐςανῶς, δώσιι ἀγαδὰ τῶς αἰτοῦσιν αὐτόν;

12 Πάντα οὖν ὅσα ἀν θίλητε δια ποιῶσιν δμῶν οἱ ἀνθερυποι, οὖτω καὶ δμῶς ποιῶτε αὐτοῖς: οὖτος γάς ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ πζοΦῆται.

13 Βίσιλθετε διὰ τῆς στεῆς πύλης ότι πλατῶα ἡ πύλη, καὶ εὐρύχωρος ἡ όδος ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπάλυαν, καὶ πολλοί εἰσιν οἰ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς.

14 'Οτι στενή ή πύλη, και τεθλιμμέτη ή όδος ή ἀπάγουσα είς την ζωήν, και όλίγοι είσλη οἱ εὐρίσκου τες αὐτήν.

15 Προσίχετε δὶ ἀπὸ τῶν ψου δοπροφατῶν, εἴτινες ἔρχονται πρὸ ὑμῶς ἐν ἐνδύμασι προδάτων, ἔσω ἐν δι εἰσι λύποι ἄρπαγες.

16 'Απὸ τῶν παρπῶν αὐτῶ ἐπιγνώσισθι αὐτούς μάτι ὑ συλ λέγουσιν ἀπὸ ἀπανθῶν σταψυλὰι ἢ ἀπὸ τριδόλων σῖκα ;

17 Οὖτω πᾶι διιδροι ἀγαδι παρποὺς παλοὺς ποιῦ: τὸ δὶ σαπ ρὸι δίιδροι ταρποὺς ποιῦ

18 Οὐ δύναται δινόχον άγα διν καςποὺς πονηςοὺς ποιών, οὐδ δίνδςον σαπζὸν καςποὺς καλοὺ ποιών.

19 Παν δινδεον μή ποιούν κας πον καλόν εκκόπτυται, και είς πῦ βάλλυται.

20 "Αραγε άπὸ τῶν καρπῶ αὐτῶν ἐπιγπώσεσθε αὐτούς.

21 00 πῶς ὁ λόγων μοι, Κύ gu, Κύgu, εΙσελεύστται εἰς τὰ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν· ἀλλ' ποιῶν τὸ Θέλημα τοῦ πατρίς μο τοῦο ἐν οὐρανοῖς.

29 Πολλοί ἐροῦσί μοι ἐν ἐκείν τῆ ἐμάρα, Κύρι, Κύρι, οὐ τῷ σι ἐνόματι προεφητεύσαμεν, καὶ τι σῷ ἐνόματι δαιμόνια ἔξιδαλομει καὶ τῷ σῷ ἐνόματι δυνάμεις πολ λὰς ἐποιήσαμεν;

23 Καὶ τότε ὁμολογήσω αὐ τοῖς, ὅτι οὐδιποτι ὅγτων ὑμῶς: ἀ ποχωρῶτε ἀπ' ὑμοῦ οἰ ἱργαζόμε τοι τὴν ἀνομίαν.

24 Πᾶς οὖν όστις ἀπούει μο τοὺς λόγους τούτους, παὶ ποιι uniaru autor ardel Peotis airedopenes the airiar

THE TETPOLE

el nation is brough, xul rotaucol, and invovate of al measureson of airia I our swear, legersylmia

the nergas.

I may o account mon tong intoug, and sen moins an-डामिनिक्स्या वंग्वेशे म्याल्बे, ιδόμεμου την οίκεων αυτού

"HORASA

il xation i Beoxin, xal roranal, nal inviocar of ial reorino-far th olnia il intot, not his nations yakn.

al infrare ora ouveribecer TOUS LOYOUS TOUTOUS, IEto of oxpos int the de-

y vie didicamen autous av ixav, nat oux as of

Kεφ. ή. VIII. ΒΑΝΤΙ δὲ αὐτῶ ἀπὸ τοῦ τολούθησαν αὐτῷ όχλοι

ίδου, λεπεός ελθών πεοσ-Toi, LEYWY Kugis, sar vacai us xabagirai. i) bereives the xilea, εύτοῦ ο Ιησούς, λεγων. educirdnes. Kas sudias η αυτού η λέπεα. Asyss auta à Invous. indent alwas and unaye, ज्वलपर्येश वैद्धिक रक्षे स्टूबर, सल्हे megoriveyne to dagor o megoritale Maris, els magruetar aurais.

5 Elosadarri di ta 'Inoau tic Καπτριαούμι, προσήλθει αυτώ έκατόνταςχος σαςακαλών αυτόν,

6 Kai Liyar Kugu, o rais MOU BEENHTHE EN TH OININ THEMλυτικός, δεινώς βασανιζόμενος.

7 Kal heyes auta o Incoug-Εγὰ ἐλθὰν Θεραπεύσω αὐτόν.

8 Καὶ ἀποκριθείς ὁ ἐκατόνταρxos son Kugis, our sijel inceros ένω μου ύπὸ τὴν στέγην εἰσέλθης. άλλα μόνον είπε λόγον, και ίαθή-TETAL O THIS MOU.

9 Kal yag tya avegantis siss ύπὸ έξουσίαν, έχων ύπ έμωυτον στρατιώτας και λέγω τουτώ, Πορεύθητι, και πορεύεται και άλλα, Eccou, nai sexerai nai ra douλο μου, Ποίησον τούτο, καὶ ποιεί.

10 Ακούσας δε ο Ιησούς ίθαυμασε, καὶ είπε τοῖς ἀκολουθοῦσεν Appens Asym beers, ande es To Toεαήλ τοσαύτην πίστιν εύρου.

11 Λέγω δε ύμειν, ότι πολλοί από ανατολών και δυσμών ήξουσι, και άνακλιθήσονται μετά Αδραάμ nal Iraan nal lands in the Ba-CINSIA THY OUTHYNY

12 Oi de viol The Beer hales in-Εληθήσονται είς το σπότος το εξώτερον έκει έσται ο κλαυθμός και

a Bruymag Tar adortar.

13 Kal slows o Invoic to ince-Tourdexa. "Trays, xai as iniστευσας γενηθήτω σοι. Καὶ ἰάθη o wais autou ir th aga insirn.

14 Καὶ ἐλθὸν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰν οἰκίαν Πέτρου, είδι τὰν πυθερὰν αὐτοῦ βεδλημένην καὶ πυχίσσουσαν.

15 Kal ήψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀψῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός· καὶ ἡγέρθη, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.

16 'Οψίας δὶ γενομένης προσήνογκαι αὐτῷ δαιμιουζομένους πολλούς καὶ ἔξιδαλε τὰ πνύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐθιράπευσεν.

17 'Όπως πληρωθή το jable
διὰ 'Ησπίου τοῦ προφήτου, λέγοντος' Αὐτὸς τὰς ἀσθινείας ἡμῶν ἔλαδε, καὶ τὰς νόσους ἐδάστασεν.

18 'ໄતેએ તેરે હે 'Іવન્સ્સ્ટ જન્મોઓ કેંદ્રોત્રાક્ત જ્યારે લોકોને સ્ટેડિકાન્સ હેમ-સ્ટ્રોત્સાફ જાણી લોકોને સ્ટેડિકાન્સ હેમ-સ્ટ્રોલિંગ લોક કરે જાણવા.

19 Καὶ προσελθὰν εἶς Γραμματεὺς, εἶπεν αὐτῷ. Διδάσπαλε, ἀπολουθήσω σοι ὅπου ἐὰν ἀπίρχη.

20 Καὶ λόγω αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Αἰ ἀλώπειες Φωλεοὺς ἔχουσι, παὶ τὰ πετινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηκάσεις. ὁ δὲ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχω ποῦ τὰν κοφαλὰν κλίνη.

21 "Ετιερς δὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπτι αὐτῷ. Κύριι, ἐπίτροψόν μοι πρῶτον ἀπιλθεῖν, καὶ θάψαι τὸν παιτίρα μου.

22 '0 કે 'Incore રૉજરા લોગણ 'Anodolbu pu, મની નૈંભર અને ૧૧-પ્રદુર્ગણ ડીર્સપના અનેક દેશનામાં ભારતનેક

23 Kai પૃષ્ઠિલગરા લગેરણે હોદ રહે જોરાંગ, મેરારારાંગીયલ્લા લગેરણે હો μલ-ઉત્તરનો લગેરાંગે.

24 Kai idoù, ન્યાનાએક માંગ્રવક જેર્ગામાં છે વસ્ત્રી વસ્ત્રી કર્યો πλοίον καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυ μάτων αὐτὸς δὲ ἐκάθευδε.

25 Καὶ προσιλθόττις οἱ μαθη ταὶ [αὐτοῦ] ἢγυραν αὐτὸν, λί γοντις· Κύριι, σῶσον ὑμᾶς, ἀπολ λύμοθα.

26 Kal λόγμ αὐτιῖς. Τί δι λιί ἱστε, ἱλιγόπιστει ; Τότε ὑγες ὑις ἐποτίμησε τιῖς ἀνίμεις παὶ τ Ͽαλάσση, παὶ ὑγίνοτο γαλήνη με γάλη.

97 Οἱ δὶ ἄνθρωπα ἐθαύριασαι λύγοντη: Ποταπής ἐστιν οὖτη ἔτι καὶ οἱ ἄνημοι καὶ ἡ Ͽάλασσι ὑπακούουσιν αὐτῷ ;

28 Καὶ ἐλδίστι αὐτο εἰς τὸ πί ραι εἰς τὰι χώραι τῶι Γυργετηιῶι ὑπήστησαι αὐτῷ δύο δαιμοιεζόμι τοι, ἐα τῶι μυφαίωι ἔτρχόμιτο. χαλιποὶ λίαι, ຝστι μὰ Ιοχύα τινὰ παριλδῶι διὰ τῆς ἐδοῦ ἐκαί τος.

29 Καλ ίδοὺ ἔκραξαν, λέγοι τις: Τί ὑμόν καλ σολ, [Ίφσοῦ,] υι τοῦ Θιοῦ ; ἦλθος ὧδο πρὸ καιρο βασανίσαι ὑμάς ;

30 Hr δὶ μακεὰν ἀπ' αὐτᾶ ἀγίλη χωίςων πολλῶν βοσκομίνη.

31 Oi di daipores παρακάλοι αὐτὸν, λόγοντες Εἰ ἐκδάλλιες ἡ μᾶς, ἐπίτραψον ἡμῖν ἀπαλθίῖν κ τὴν ἀγάλην τῶν χοίρων.

39 Καὶ ἐἐπιν αὐτοῖς. 'Τπά
γετι. Οἱ δὶ ἔξιλδόντες ἀπῆλδι
εἰς τὰν ἀγίλην τῶν χωίρων. Κα
Ποὺ, ἔρμησε πᾶσα ἡ ἀγίλη τὰ
χωίρων κατὰ τοῦ κρημοοῦ εἰς τὶ
Θάλασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοἱ
εὐδασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοἱ
εὐδασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοἱ
εὐδασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοὶ
εὐδασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοὶ
εὐδασταν, καὶ ἀπίδανου ἐν τοὶ
εὐδασταν, καὶ ἐκτίδανου ἐν τοὶ
εὐδαστον, καὶ ἐντίδανου ἐν τοὶ
εὐδαστον, καὶ ἐκτίδανου ἐν τοὶ
εὐδαστον, καὶ ἐν τοῦ ἐν τοὶ
εὐδαστον, καὶ ἐν τοὶ ἐν τοὶ
εὐδαστον, καὶ ἐν εὐδαστον, καὶ ἐν εὐδαστον, καὶ ἐν εὐδαστον, καὶ ἐν εὐδαστον, καὶ

² SC. TEOPHIL

BUTOUS, OF MACH, 657 CAT. I PAST THERES THESE TONS & tured in 25 K Ados of No . Zacione. INTOU SEE TO STROCT! RECONESTO: ET 744606. T TIMBLE. LESTINGES CAPYORESVEL. 46 PH . p the word with the transcription was £ 17. En energe margiffices more. 26 L THE STREET ASTREET בו בין אודו מטדנט מומצנים · since IT to see se-7000 आग में वाराब, दवा विक्रे, करतेis. क चार्यात्रस्य त्रवां वस्त्रहरूम् के हेर्र हैर्ग No. ж. этанжите тр Інгей кай FÝ: чи жентий катей. \$7 . House his To thinker H-े का प्रेमान वं क्यहान्यांवा, * Tract, LE PAR II TO HELD בדי שנייבני בטדושי בומדו Me. F *4.. हर रा : वाका दया बस्यहरकः ۹. na . . v. Restalling more As the second second; 'n man im kaine Siennum to (: The excess, site 8 וודנה וכף אנריון unter in the exencts of in-. - - THOU ANTING : CALquerts integen and of nanns A 1186 : Hogenterre de matere ti בינו באונו לבוש . במו מי שעובוי 1100 म उम्रे मेर्रिटा कर कार वेस्ट्राव्य है। all auaptabet is uttutun.] 14 Tors कड्डा हार्या सर्ग्य से unteral Inance. Des corres Alari min sal di Ossersio messio ביו דו אאם, מו לו עבר דושו דים מי ישטאינוזיאשי ; 15 Kal slave murals e Incour-L. Strarras di vidi rev mudi-ביולפוי, ביף 'סרפי ענד' עידפי rumpios; exentras de क्षा के स्वा के स्वत्रित के से वर्णका है מע של אי. באו דורד ואסדבטרטטסון. Sis de ENIONALE ENI-ां कृष्ण । कर अप संशास्त्र केश विश्व १०-में. सांदूध मुझेटू को जोरं---- влето ило той імятов. - Time Mintal.

. Los Sallauris aires rees

εἰς ἀσκοὺς παλαιούς εἰ δὶ μάγη, ἡήγγυνται οἱ ἀσκοὶ, καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται· ἀλλὰ βάλλουσιν οἶνον τεν εἰς ἀσκοὺς καινοὺς, καὶ ἀμφότερα συντηροῦνται.

18 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ίδοὺ, ἄεχων ἐλθών, πεοσαὐτοῖς, ίδοὺ, ἄεχων ἐλθών, πεοσαύνει αὐτοῖ, λέγων "Οτι ἡ Эυγάτηε μου ἄετι ἐτελεύτησεν ἀλλὰ ἐλθών, ἐπίθες τὴν χαῖξά σου ἐπ' αὐτὴν, καὶ ζήσεται.

19 Καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἡκολούθησεν αὐτῷ, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ:

20 (Καὶ ἰδοὺ, γυτὰ αἰμοἡροῦσσα δάδικα ἔτη, προσιλθοῦσα ὅπισθεν, ἡψατο τοῦ κρασπίδου τοῦ ἰματίου αὐτοῦ·

21 Ελεγε γὰς ἐτ ἱαυτῆ· ἐΕὰν μότοτ ἄψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι.

22 'O di Ingoŭs interpassis nal ldur authr, tint Odeget Suyante i niorts gou ciouni et Kal ioush i yush and the use interp.

29 Kal thên ở Ἰησοῦς ઘξ την ολαίαν τοῦ ἄρχοντος, καὶ ἰδών τοὺς αὐλητὰς, καὶ τὸν ὅχλον Θορυδούμενον,

24 Δέγα αὐτοῖς ᾿Αναχωρίῖτι οὐ γὰρ ἀπίθανι τὸ κοράσιον, ἀλλὰ καθιύδα Καὶ κατεγήλων αὐτοῦ.

25 'Οτι δὶ ἐξεδλήθη ὁ ὅχλος, ἀσελθὰν ἐκράτησι τῆς χυρὸς αὐτῆς: καὶ ἡγέρθη τὸ κοράσιον.

26 Καὶ ἐξῆλθεν ἡ Φήμη αὐτη દોς όλην την γῆν ἐκείνην.

27 Καὶ παξάγοντι ἐκιῖθιν τῷ Ἰησοῦ, ἐκολοἰθησικν αὐτῷ δύο τυφλοί, πεάζωτις, καὶ λόγωτη Ελίησου ἡμᾶς, υὶ Δαδίδ.

28 Έλδόντι δὶ εἰς τὴν οἰαίαι προτήλδον αὐτῷ οἱ τυΦλοὶ, αι λέγα αὐτῶς ὁ Ἰανοῦς. Πιστείσι ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι ; Δί γουσιν αὐτῷ. καὶ, Κύρα.

29 Τότι ήψωτο τῶν ὀφθαλμά αὐτῶν, λόγων Κατὰ τὰν πίστι

vicar yendara vicir.

30 Καὶ ἀπέχρησαν αὐτῶν (ἐφθαλμεί· καὶ ἐπδερμέσαν αἰ τοῖς ὁ Ἰησοῦς, λέγων· ὑρῶτι, μα δεὶς γινωσκέτω.

31 Oi di iğeddörreç desphieson αυτόν is ödy τῆ γῆ insiny.

32 Αὐτῶν δὰ ἐξιρχομένου, ίδοὶ προσύνογιαν αὐτῷ ἄνθροπον πα Φὸν δαιμονιζόμενον.

33 Καὶ ἐνδληθύντος τοῦ δαιμι νόν, ἐλάλησει ὁ παφός· παὶ ἐθαί μασαν οἱ ὅχλοι, λόγοντος· ["Οτι οἰδίποτε ἐφάνη οὕτως ἐυ τῷ "Ισ ξαίλ.

34 Oi δὶ Φαρισαῖω ἄλογων Ἐ τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμωίων ἐκδάλ λει τὰ δαιμόνια.

35 Καὶ πυρίψην ὁ Ἰινοῦς τὰ πόλεις πάσεις καὶ τὰς κόμας, δι δάσειν ἐν τκῶς συνογωγαῖς αὐ τῶς, καὶ καρύσταν τὸ τὸαργάλει τῆς βασιλείας, καὶ θεραπεύων πᾶ σαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακία [ἐν τῷ λαῷ.]

36 'Ιδών δί τοὺς ἄχλους, ἐσ πλωγχείσθη πεςὶ αὐτῶν, ὅτι ζοτα ἐκλελυμένοι καὶ ὑξιμιμένοι ἀστ πείδατα μὰ ἵχοντα πομάνα.

37 Thre dign rule publish abrow 'O pir Ingurphy wodu i di leystrue ddigne.

ONTE OUN TOU KUPIOU TOU brus excury seyatas estedy autov.

Kεφ. f. x.

poxxxxxxxxxxxx Tous dai-Tas autou, idanes auτίαν πνευμάτων ακαθάρ-E ENGRALES QUITA, MOSI Tagar rogar nai ma-

di dudence directohar τά έστι ταυτα' πρώτος, Asyomiros Hiteos, mai άδιλ Φὸς αυτου Ιάχω-Zeoedaiou, xai Iwavens

WUTOU'

ππος, και Βαρθολομαΐος" tal Marbaios o Tehavns is a Tou AAQuiou, Kal o eximentalis Ouddains. or & Karanithe, Rai Touleintres, o xal magadoùs

שני דפטר משומנות מחושדנוrous, magayysidas auwr Els odov Edvar win καί είς πόλιν Σαμαρει-FEAUNTE.

εύεσθε δε μάλλον πράς τα τα απολωλότα οίκου

volucion de enguarere, hi-Эτι ήγγικεν ή βοισελείοι

EVOUVEMS DEPONTEURTS, NE-Meizers, Fremeous bysiestoria excaphere duplay Sween dors. .

9 Min ethonods revods, minds Egyupar, jundi zahadi els tas Cayour DECOIV.

10 Min miger els odor, undi due χιτώνας, μηδέ ύποδήματα, μηδί balodor agios yae a terrator the

τροφής αυτού έστιν.

11 Ele go d' av moder y mangen eloédonte, életabare tiç év auti azios tori nanti privare tos ar EEEABNTE.

12 Eigegegeres de sig Tay

είκιαν, ασπάσασθε αυτήν.

13 Kal tar pièr il i oinia agia, ελθέτω ή είρηνη υμών έπ' αυτήν-हैं के वह का में बहुर में हार्शम ग्रेस्केंग πρός ύμως έπιστραφήτω.

14 Kai os ear un degnras upeas, μηδε ακούση τους λόγους ύμων, Expromeros the alkine of the mo-REAS EXELVIS, EXTINGENTE TON XONIOG-

τον των ποδών ύμων.

15 Αμήν λέγω ύμεν, ανεκτόтероп вотом уй Ходория жой Гоpropose in speece xeivens, of the mo-ARE EMELVIN.

. 16 Ιδού, έγω αποστέλλω ύμῶς we respond to mean yours. We νετθε ούν Φρόνιρεοι ως οι όφεις, καὶ ακεραιοι ως αι περιστεραί.

17 Heorexers de and Tay ayθέρμων. απόπορρασοπαι λαίδ πίνας sis συνέδεια, και έν ταϊς συναγωγαίς αύτων μαστιγώσουσιν ύμας.

18 Kal exi hyspeavas de xal Barideig andhorous Evenes emon, els magrupion autois nat tois iduation

19 "Отач да жарадідысы ўpeas, win perferingues was if as इत्याम मो बूर्ज मा प्रमायकाम " प्रमायकाम कुल्यूकामा अमुर कृत्या क्र

20 Or yar ઇમાંદ્ર દેવન ને ત્રન ત્રેલ્ટેંગમાદ્દ, સંત્રેત્રે તે જામદેમન નહેં જન-માર્લ્ડ ઇમાર્સિં, નહે ત્રેસ્ત્રેલ્ટેંગ દેંગ ઇમાર્સિંગ.

21 Παραδώσει δι άδελφὸς άδελφὸν εἰς θάνατον, καὶ κατὰς τίκνον καὶ ἐκαναστήσονται τίκνα ἐκὶ γονῶς, καὶ θανατώσουσεν αὐτούς.

22 Καὶ ἔσισθι μισούμεναι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ἔνομά μου ὁ δὶ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὖτος συθήστται.

23 'Όταν δὶ διώκωστι ὑμᾶς ἐν τῆ πόλει ταὐτη, Φεύγετε εἰς τὴν ἄλλην. 'Δμὴν γὰς λέγω ὑμῖι, οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ Ἰνεςαὴλ, ἵως ἀν ἔλδη ὁ υίὰς τοῦ ἀνθεώπου.

24 Ούκ ἔστι μαθητής ὑπὶς τὸν διδάσκαλον, οὐδὶ δοῦλος ὑπὶς τὸν

χύριον αύτοῦ,

25 'Δεκετόν τῷ μαθητῆ ἴνα
γίνηται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ,
καὶ ὁ δοῦλος ὡς ὁ κύειος αὐτοῦ.
Εἰ τὸν οἰκοδισκότην Βειλζεβοὺλ
ἐκάλεσαν, πόσφ μᾶλλον τοὺς οἰκακοὺς αὐτοῦ;

26 Μη ούν φοδηθήτε αὐτούς.
οὐδιν γάς ἐστι κεκαλυμμίνου, δ
ούκ ἀποκαλυφθήσεται καὶ κευπτόν, δ ού γνωσθήσεται.

27 °O λέγω ύμιν છৈ गाँ σκατία, धौनवार छे गाँ Фωτί स्वी छे छंद गठे वर्षेद्र वेसविधार, स्ववृत्दिवार हेन्रो गाँउ ठेवाव्यंग्वार.

28 Καὶ μὰ Φοδηθήτε ἀπὸ τῶν ἀποκτινόντων τὸ σῶμα, τὰν δὶ Ψυχὰν μὰ δυναμένων ἀποκτεῦναι: Φοδήθητε δὶ μᾶλλον τὸν δυνάμενον καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα ἀπολίσαι γίνη.

29 Οὐχὶ δύο στροσδία ἀσο ρίου πωλίζται; καὶ τι ἔξ αὐτι οὐ πιστάται ὁπὶ τὰν γῆν, ἄν τοῦ πατρὰς ὑμῶν.

30 'Tuổi di nai ai τρίχις τ તે સારોપણપણકું પ્રજૂ સ્થિપ

31 Μη εὐν φοδηθήτεν πελλί στρουδίων διαφίρετε ψαίζε.

32 Πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογής
ἐν ὑμελ ζιπεροσάν τῶν ἀνθεώπα
ὀμολογήσω πάγὰ ἐν ἀὐτῷ ῷ
περοσάν τοῦ πωτείς μου τοῦ
οὐεωνοῖς.

33 "Oores है के बेश्यालयात् । प्रित्स्ट्रेजिंग को केर्रेड्जिका, बेश्याल प्रका बर्जें के क्ष्याल्या क सकर्माह्य प्रकार की केर्युकार्य,

34 Μή νομίσητε ότι ήλθον βι λῶν εἰρήνην έπὶ τὴν γῆν, οὐα ήλδ βαλῶν εἰρήνην, ἀλλὰ μάχαιραν.

35 Halos yag dinasmu üsten mes nura ted mutger ubted, n Duyutiga nura tür untger u tür, nad süudus nura tür mi bigür ubtür.

36 Kai ixbęsi τοῦ ἀνθεώπο si sixuxsi αὐτοῦ.

37 'Ο Φιλών πατίςα ή μητή ὑπὶς ἰμιὶ, οὐα ἔστι μου ἄξιος: α ὁ Φιλών υίὸν ἡ Ͽυγατίςα ὑπ ἰμιὶ, οὐα ἔστι μου ἄξιος.

38 Καὶ ος οὐ λαμδάνει 1 σταυχὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολου ὀπίσω μου, οὐκ ἔστι μου ἄξιος.

39 'Ο εψεών την ψυχήν αυτι άπολίσει αυτήν καὶ ὁ ἀπολίσ την ψυχήν αυτοῦ ένειεν έμοῦ, ε εψεει αυτήν.

40 'O dexoperos vipas, ipi

na) é émè dexémeros, dedo amoureixante me.

Ο δεχόμενος πεοθήτην είς προΦήτου, μισθόν πεοΦή-Ισται και ο δεχόμενος δίίς όνομα δικαίου, μισθόν λήθεται.

(αί ος εάν ποτίση ένα τῶν τούτων ποτήριον Ψυχροῦα είς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμήν μίν, οὐ μή ἀπολέση τὸν εὐτοῦ.

Κεφ. ιd. xt.

ενένετο ότε ετίλεσεν ό Ίνατάσσων τοῖς δώδεκα μαεὐτοῦ, μετέδη ἐκεῖθεν, ^b τοῦ
() καὶ κηςὐσσειν ἐν ταῖς
αὐτῶν.

) δε Ἰωάννης ἀκούσας εν ωτηρίω τὰ ἔξγα τοῦ Χρισέμψας δύο τῶν μαθητῶν

πεν αύτω. Σύ εί δ έςχόβ έτερον προσδοκώμεν; αι άποκριθείς δ Ίκσους τοις. Πορευθέντες άπαν-

Lowery a enough nat

υφλοί ἀναδλέπουσι, καὶ τεριπατούσι, λεπροί καθα-, καὶ κωφοί ἀκούουσι, νείρονται, καὶ πτωχοί εὐαγται:

દી μακάριος દેવτιν, છેς દેવેν ઉત્સરાવિણ દેષ દેશાના

ύτων δε ποςευομένων, ής-Ιησούς λέγειν τοις όχλοις ώννου Τι εξήλθετε είς την έςημον θεάσασθαι; εκάλαμον υπό ἀνέμου σαλευόμενον;

8 'Αλλά τ΄ ἐξήλθετε ἰδεῖν; εἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἰματίοις ἡμ-Φιεσμένον; ἰδοὺ, οἱ τὰ μαλακὰ^Δ Φοροῦντες, ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων εἰσίν.

9 'Αλλὰ τί ἐξήλθετε ἰδεῖν; c προφήτην; ναὶ, λέγω ὑμῖν, καὶ

περισσότερον προφήτου.

10 Οὖτος γάς έστι περὶ οὖ γίγραπται· Ἰδου, ἐγὰ ἀποστέλλα τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὸς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν σου.

11 'Αμὴν λέγω ὑμῖν, οὖκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων 'Ιωάννου τοῦ βαστιστοῦ ὁ δὶ
μικρότερος ἐν τῷ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, μείζων αὐτοῦ ἐστιν.

12 'Από δὲ τῶν ἡμεςῶν 'Ιωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἔως ἄςτι, ἡ βασιλεία τῶν οὐςανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀςπάζουσιν αὐτήν.

13 Πάντες γάς οι προφήται και ο νόμος έως Ίωάννου προεφή-

14 Καὶ εἰ θέλετε δέξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔςχεσθαι.

15 °O " xwv & τα ἀκούτεν, ἀκου-

16 Τίνι δε δροιώσω την γινιών ταύτην; δροία έστι παιδαρίοις εν άγοραϊς καθηρίκοις, και προσφωνούσι τοῖς εταίροις αὐτών,

17 Καὶ λέγουσιν, Ηὐλήσαμεν ὑμεῖν, καὶ οἰκ ὡςχήσασθε ἐθςηνήσαμεν ὑμεῖν, καὶ οἰκ ἐκόψασθε.

sc. Bares. b sc. hexa.

18 Hale yale Indress white έσθίων, μήτε πίνων και λέγουσι.

Δαιμόνιον έχει.

19 ΤΗλθεν ο υίδς τοῦ ἀνθρώπου έσθίων, καὶ πίνων καὶ λέγουσιν 'Ιδού, άνθεμπος Φάγος και οίνοπότης, τελωνών Φίλος καὶ άμαςτωλων και έδικαιώθη ή σοΦία άπο THI TEXIMI RUTHS.

20 Tors nežaro erudičur ras πόλεις, is als systems at πλίισται δυνάμεις αυτοῦ, ὅτι οὐ με-TEVONORY.

21 Oval vo Xogažir, oval vo Butomidas, or el in Tuen und Zidani extrorre ai durapeus ai yuéμιναι εν υμίν, πάλαι αν εν σάκκο यको रम्ब्जेल् स्टारार्वमण्याः

22 Πλην λέγω υμίν Τύρω καλ Zidan arectotion foral is hulea

zeiosus, à buis.

23 Kmi où Kanteraoum, n ins รอบี อบ่อนรอบี บ้านปณิสน, เมร ผู้สื่อบ xarabibacthon. Gri ei er Zogomois exercito di durameis di peromenai हें। दर्श, हैंप्रहारका क्षेत्र प्रहें प्रहें क्यूं-1412 ay.

24 Πλήν λίγω ὑμῖν, ὅτι γῆ Zodomus dientoticos istai is imi-

ea xeiosus, à rol.

25 Er intire të naigë anozeistic o Indous sixer. Egossonoγουμαί σοι, πάτες, πύριε του οὐearou xal The yhe, or anexervas ταύτα άπὸ σοθών καὶ συνετών. και άπεκάλυψας αὐτά τηπίως.

26 Nai, ο πατής*, ότι ούτως έγενετο ευδοκία έμπροσθέν σου.

27 Πάντα μω παριδόθη υπό

ten watert hen, was engelt our γιτώσκει τόν υίδν, εί με**ή ο παιτή**ς ούδε τον πατέρα τις Επιγενώσκε દો μη ο υίος, και ο દેવા βούλητα **ં ગોર્લ્ડ તેજન્સ્લોર્ગ્યના.**

28 Διῦτι πρός μι πάντις (પ્રકાશિયાદ પ્રસી જાઈન્ટ્રાણાઇમા, પ્રસે

જુએ હેરલજ્ઞહύના પેપાર્લેડ.

29 "Agests tor Sugar mon if imas, nat maters an imou, or जर्बर्व्ड धोमा, प्रयो महज्ञधानेड माँ प्रयस् dia. xaj epipere anamanen en ψυχαίς υμών.

30 'O rate Eurole mon meneral καὶ τὸ Φορτίον μου έλαφρόν έστιι

K.p. L. XII.

En inelro të naseë imageida વામાં વિષ્યુ કર્યો કર્યા કર્ **०७००(५८०१ थ हो एक्टीलाटी क्ट्रांट** દેવપાલના, સ્થો મૃદ્દેશમા માંત્રેલ erazvas, zai ieliur.

2 Oi di Dugirain Borry र्शें का वर्ष के देविकों, के मुक्कारकों क Budyour & our Exert Bully oalláte.

3 'O 🎉 vlas mộtois. Or arryruts to excince sacid, in έπείνασεν [αὐτὸς,] και οἱ με AVTOV :

4 Mas sionaber els vor elec τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἄρτους τῆ zeobierus ipayır, ous ous itor i αὐτῷ Φαγείν, οὐδὶ τοῖς μετ αἰ τοῦ, tỉ μὴ τοῖς itetữơi μόνοις ;

5 "H oùr dreyrote is to roll ore rois rattares ei inces es r ίερῷ τὸ σάδδατον βεδηλούσε, 24

केम्बारावां बीटा ;

² Nom. pro voc. Attice.

κατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκεία τῶν πρώτων. Οὐτως τῆ γενεὰ ταύτη τῆ πο-

τι δὲ αὐτοῦ λαλοῦντος ις, ίδοὺ, ἡ μήτης καὶ οἰ αὐτοῦ εἰστήκεισαν ἔξω, αὐτῶ λαλῆσαι.

τε δε τις αὐτῶ· Ἰδοὺ, ἡ
ν καὶ οἱ ἀδελΦοί σου ἔξω
ζητοῦντές σοι λαλῆσαι.
δε ἀποκειθείς, εἶπε τῶ
ὐτῶ· Τίς ἐστιν ἡ μήτης
ὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδιλΦοί

ι εκτείνας την χείζα αὐτοὺς μαθητάς αὐτοῦ, εἶιὺ, ἡ μήτης μου, καὶ οἰ κου.

στις γας αν ποιήση το οῦ πατεός μου, τοῦ ἐν αὐτός μου ἀδελΦὸς, καὶ καὶ μήτης ἐστίν.

Κεφ. ιγ'. ΧΙΙΙ.

τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἐξελθών
ἀπό τῆς οἰκίως, ἐκάθητο
Θάλασσαν.

συνήχθησαν πρός αὐτὸν
λλοί, ຝστε αὐτὸν εἰς τὸ
κάντα καθῆσθαι καὶ

λάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ολαῖς, λίγων Ἰδοὺ, ἐξῆλιρων τοῦ σπείρειν.

Thos end tor migration

દે માટે જમાં ફુલા લાગે છે. સે મહાફુલે મોર હેવેંગ મહા મેરે કેદ લે, મલો મલમાં ઉલગુર લાગે રહે. 5 Αλλα δὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ μα το το το το το το και είχε γῶν πολλήν καὶ εὐθέως ἐξανέτειλε, διὰ τὸ μὰ ἔχειν βάθος γῶς.

hatical, was gig to his exer bi-

Zav, Ezneáven.

7 "Αλλα δε έπεσεν επέ τάς ἀκάνθας, και ἀνίξησαν αι ἄκανθαι, και ἀπίπνιζαν αὐτά.

8 "Alla di însoru ên'i thu yuu thu xaliu, aai îdidou xagndu, d peir înatu, d di îğinoura, d di teidnoura.

9 °O έχων ώτα ἀκούειν, ἀκου-

ETW.

10 Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ, εἶπον αὐτῷ. Διατί ἐν παραδολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς ;

11 '0 ชีร์ ลัสจะอุปริปร, เป็นเข ฉบั ซอร์ร "Ori บุนโข ชีว์ฮิฮสม พุขธิขนเ ซลิ นุบธาท์ยูเม ซอร์ร ผินสเมเนร ซอิข อบั อุมพิท, นันเขอเร ฮิร์ อบั ฮีเฮิฮสมเ.

12 'Οστις γλε έχει, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ περισσευθήσεται ὅστις δὶ οὐκ έχει, καὶ δ έχει, ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.

13 Διὰ τοῦτο ἐν παραδολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσι, καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὶ συνιοῦσι.

14 Καὶ ἀναπληφοῦται [ἐπ']
αὐτοῖς ἡ προΦητεία Ἡσαΐου, ἡ λίγουσα: ᾿Ακοῦ ἀκούσετε, καὶ οὐ μὰ
συῆτε: καὶ βλέποντες βλέψετε,
καὶ οὐ μὰ ἔδητε.

15 Έπαχύνθη γάς ή καςδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ἀσὶ βαςίως ήκουσαν, καὶ τοὺς ὀΦθαλ-

a sc. öpros.

μούς αύτων εκάμμυσαν, μήποτε Ιδωσι τοῖς ἐφθαλμοῖς, καὶ τῶς ἐσὶν ἀκούσωσι, καὶ τῆ καεδία συνιῶσι, καὶ ἐπιστεέψωσι, καὶ ἐάσωμαι αὐτούς.

16 Υμῶν δὶ μακάριοι οἰ οΦθαλμοὶ, ὅτι βλίπουσι καὶ τὰ ὧτα

บุ๋นลัง, อับเ ล่ะอย์ย.

17 'Δμὴν γὰς λέγω ὑμῶν, ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι ἐπιδύμησαν ἰδῶν ἃ βλίπεττ, καὶ οἰκ
είδον καὶ ἀκοῦσαι ᾶ ἀκούττι, καὶ οἰκ ἤκουσαν.

18 Υμώς οδι άκούσατε τη

παραδολήν τοῦ σπείροντος.

19 Παντός ἀπούοντος τον λόγον της βασιλείας, καὶ μὴ συνίειτος, ἔρχεται ὁ πονηρὸς, καὶ ἀρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῆ καρδία αὐτοῦ οὐτός ἐστιν ὁ παρὰ τὴν ὁδὸν σπαρείς.

20 'O हो देनी नमे जन्मकृषिण जनस्कृ हुनोड़, कॉन्डिड हेन्सा हे न्हेर ठेड्रिड सं-सर्वाकर, समी डाउँगेड़ धाराने समस्मित

λαμδάνων αὐτόν.

21 Οἰκ ἔχει δὲ βίζαν ἐν ἑαυτῷ, ἀλλὰ πρόσκαιρός ἐστι· γενομέτης δὲ Ͽλίψεως ἢ διωγμεῦ διὰ τὸν λόγον, εὐθὺς σκανδαλίζεται.

22 'O δε είς τὰς ἀκάνθας σπαξείς, οὖτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ ἡ μέςιμνα τοῦ αἰῶνος τούνου, καὶ ἡ ἀκάτη τοῦ πλούνου συμπτίγει τὸν λόγον, καὶ ἄκαςπος γίνεται.

23 'O δι έπι την ηθη την καλην σπαριίς, οὖτός έστιν ὁ τὸν λόγον ἀπούων, παὶ συνιών 'ος δη καρποφορίζ, παὶ ποιίζ, ὁ μὰν ἐκωτὸν, ὁ δὲ ἐξήποντα, ὁ δὶ τριάκοντα.

24 "Αλλην παραδολήν παρί-

όμειν αὐτώς, λίγων 'Ωμωώ η βασιλεία τῶν οὐςανῶν ἀνθρών σπείροντι καλὸν σπέρμα ἐν ἀγρῷ αὐτοῦ.

25 'Er δὶ τῷ καθιόδιν το ἀνθεάπους, ἄλθιν αὐτοῦ ὁ ἐχθεὶ καὶ ἴσπιες ζιζάνια ἀνὰ ρίσου τ σίτου· καὶ ἀπῆλθιν·

26 "Ors di Kadermen i xi. Toc, nai nagnès invines, rérs ip.

गा प्रको रहे देवदिवंगक.

27 Προσιλθόντις δε οι δοῦν τοῦ οἰκοδιοπότου, είποι αὐτ Κύριι, οὐχὶ καλὸν σπέρμα ἔσπι ρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθει οι ἔχιι [τὰ] ζιζάνια;

28 'O δι τρη αυτοις. 'Εχές άνες αυτος τουτο επώμου. Οι δούλω είπον αυτώ. Θέλεις οὐν ι πιλέντες συλλίξωμεν αυτά;

29 'O δὶ ἔφη· Οῦ· μάποτε συὶ λέγοντες τὰ ζιζάνια, ἐκειζώση

बैमक क्रमचेंद्र क्ले क्रिका.

30 "Αφοτε συναυξάνισθαι άρ φότιξα μίχει τοῦ Θιξισμοῦ" καὶ [τῷ] καιςῷ τοῦ Θιξισμοῦ ἐςῷ το Θιξιάνια, καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς δίε τὸ δὰ σῖτον συναγάγετε εἰς τι ἀποδήκην μου"

31 "Αλλην παραδολήν παρί δημεν αὐτοῖς, λέγων 'Ομοία ἐστ ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν πόακ σικάπεως, ὁν λαδών ἄνδρωπι ἔσπερεν ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦς

32 'O μικεβτιέου μίν έστι πάι των τῶν σπιεμάτων ' ὅταν δὶ αὐ ξηθῆ, μιζον τῶν λαχάνων ἐστ καὶ γίνεται δίνδεου, ὥστε ὑλ τὰ πετινα τοῦ οὐεανοῦ, καὶ easonin s til kriget av ea

the terms magazeria enciums and expenses the engages force in emission force in emission where yeth engages where expenses and expenses ex

54 विद्यास स्थापन श्रमानुका दे विद्यान श्रम सम्बद्धियाम् पर्वे देशू-गान, स्था श्रम्बन सम्बद्धियाम् क्या विद्यामान्यान स्थापन स्यापन स्थापन स्थाप

25 'Isam; aragulf to fato
dia to acquira, respective au
menicani servina
menicani; to orina
menicani; to orina
menicani; to orina
menicani;
menicani
menicani;
menicani
menica

un lete abug tede andang, hobe et the eleme à luncie mai neurales muté et pendutae auteu ausse Commenque ton maguelles tes fommes ton dygoù-

is? (c) de anargobie; sines adtai; (c) onargas to rakes onegaa estes o vios tad asbeanas.

DS 'et de appa, esta a norman par sa de navas surgema, absen nes a sur sur sur dassanas sur de dassana nes a sur sur matagas.

an in de systype i magan aitai, seen a diabana a di dhgomaa, ceesahaa tai aidea besh ai didegi tai, ay ban bethi.

the laborate of the termination to the state of the state

41 Arvereni de elle red deleganos esde appadent abreil, esc nellationes de rège describes abre nellationes de redellecte, non roug nellationes de redellecte, non roug nellationes 42 In Sainder menne is the random oil stope: but bene e registere une r Saryane vir idottor.

45 Tere a desem deliminare de l'élème, à ré desembra rérarque mirabs. O figue des asources, memories.

44 Ilein mann krem f karien rön nigarön örermigi mnigaran in röl örgið, ár nigar nifgurur, keyrist, man ámir til yagig nirrið úrrayu, mai márm, inn lyri, mudið, mai árjagaða rít árggi ánlisti.

45 Паэн іннік ветін है विका-अर्थेंद्र रहेंग ग्राह्मका देशीनुवंद्रक, क्रेड्सके इस, देशरवरेंगा स्वयेश्टर क्रिक्ट्रका, क्रेड्सके

46 °O5 ध्येक्षण शिक्ष व्यवस्थान प्रवट्णवर्शामा, वेजयभीका, जांबाहुका जार्थगाव केटल धींगूर, जार्थ **संपर्धहरूका को** चर्थगा

47 Πάλιτ όμωία έστλτ ή βασιλικ τῶν οὐζατῶν σαιχήτη βλαθυση τὸς τὰν Θάλασσαν, καὶ ἐκ παιτὸς χένους συναγαιχούση:

48 'lle, des independe, descenties en constantes en constitue en miquedes, nel material en constitue en const

No has dubaden mirade de to require tod ropes dell'aren i antennice nue a depopular suo descuri

32 Arya autor à Insult Soignate tauta muste; Aryante autor Nas Kopa. 52 'Ο δὲ εἶπτι αὐτοῖς. Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς εἰς τὰι βασελείαι τῶι οἰραιῶι, ὁμειός ἐστιι ἀιθρώπφ εἰκοδεσπότη, ὅστις ἐκδάλλιι ἐκ τοῦ
Δησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.

53 Καὶ ἐγέντε, ὅτε ἐτέλεσεν ἰ Ἰμσοῦς τὰς παραδολὰς ταύτας,

perifer exiler.

54 Καὶ ὶλθὸν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, ἐδίδασαιν αὐτοὺς ἐν τῆ συναγωγῆ αὐτῶν ὥστι ἐκπλήττεσθαι αὐτοὺς, καὶ λύγων Πόθεν τούτῳ ἡ σοΦία αὐτη, καὶ αἰ δυνάμεις ;

55 Οὐχ οὖτές ἐστιν ὁ τοῦ τίπτονος υἰός ; .οὐχὶ ἡ μήτης αὐτοῦ λέγεται Μαςιὰμ, καὶ οἰ ἀδιλφοὶ αὐτοῦ Ἰακωδος, καὶ Ἰωσῆς, καὶ Σίμων, καὶ Ἰοὐδας ;

56 Kai ai बेरेश्नेक्यो बर्गेन्स्स्र रोहा स्ट्रेंड्स स्ट्रेड्स भूमद्र रोहा; क्रांग्स्स्र रोह

τούτη ταῦτα πάντα ;

57 Καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. 'Ο δὲ Ἰμσοῦς ἐπεν αὐτοῖς. Οἰκ ἔστι προΦάτης ἀτιμος, εἰ μὰ ἐν τῆ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ.

.58 Kal और देस्त्रीनुगा देशों वेण-गर्वपुराद स्वोत्रोदेद, वेले क्येंग वेसान्सीय

KUTÄT.

Κεφ. ιδ. xιν.
ΕΝ ἐκείνω τῷ καιςῷ ϣκουστυ
'Ἡςώδης ὁ τετςάςχης τὰν ἀκοὰν
Ἰησοῦ·

2 Καὶ εἶπε τοῖς παισὶν αὐτεῦ· Οὖτός ἐστιν Ἰωάννης ὁ Βαπτιστής· बर्टरोड़ इंट्रॉट्ट्री बेसरे रहेंग लाइहरी, सबी वैक्षे राजेरर को वेशार्वक्राड़ केरहुएजेंगा के बर्टराजें

3 'Ο γὰς Ἡράδος κεατύσες τὸι Ἰωάντις, ἔδιστι *αὐτὸι, καὶ ἔδιτο* ἐν Φυλακῆ, διὰ Ἡρωδιάδα τὸι γυναϊκα Φιλίππου τοῦ ἀδιλ-Φοῦ αὐτοῦ.

4 Edsyt yağ avriğ é 'Indr-195 Ove iğteri en iyus avris.

5 Καὶ Θέλων αὐτὸν ἀποατίδιαι, ἀφιδάθη τὸν ὅχλω, ὅτι ὡς πρω φάτην αὐτὸν εἶχω.

6 Γενετίαν δε άγομέναν τοῦ 'Ηρώδου, ώρχήσατο ή θυγμέτας τῆς 'Ηρωδιάδος ἐν τῷ μέσψ' καὶ ἤρεσι τῷ 'Ηρώδη'

7 "Ohr μεθ 'έγχου ώμελόγησεν αὐτῆ δοῦναι ὁ ἐὰν αἰτήσηται.

- 8 'H di, προδιλασθίσα ύπὸ τῆς μυτρὸς αὐτῆς, Δός μω, φυρὶν, δdi ἐπὶ πίνακι τὰν κυφαλὰν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.
- 9 Καὶ ἰλυπήθη ὁ βασιλεύςδιὰ δὶ τοὺς ἔσχους καὶ τοὺς συνανακειμένους, ἐκίλευσε δοθήναι.

10 Kai πίμψας ἀποκοφάλισε τὸι Ἰμάνην ἐι τῆ Φυλακῆ.

11 Kal वेर्च्यक्र वे प्रक्रिके वर्ध-रही केरी प्रक्रिया, प्रती विशेष रही प्रक् इतर्दाक प्रती वेर्च्यक्ष रही व्यवस्थित वर्ध-रहीत.

12 Καὶ προσιλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ήραι τὸ σῶμα, καὶ ὅθαψαι αὐτὸ καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαι τῷ Ἰασοῦ.

13 Καὶ ἀκούσας ο Ἰησοῦς, ἀπχάρησεν ἐκεϊθεν ἐν πλοίφ εἰς ἔρημον τόπεν κατ' ἰδίαν. Καὶ

a Aor. pro Plusq.

Asig, and evigence walling and Birbar arreis maga reis midas red bered mai idegámiores au-Tagor and

31 "Ωστε τους οχλους θαυμάσας βλέποντας κωφούς λαλούν-THE ENLANCE DYIES, ENLOWS TH geratourras, nai tuphous Bhewertag nai idižavar tor Olde Takany. 32 'O di Incons mescradica-

μενος τους μαθητάς αύτου, είπε Σπλαγχτίζομαι έπὶ τὸν όχλον, ere non amigue teris reorminousi Met, mai our Exourt of Parywer. REI EMPLUTED GUTOUS PHOTOUS OU SELD, MATOTE ERLUDIOS EN TH

oga.

33 Kai Alyours auta, of maθηταί αυτού. Πόθεν ημέν με έφημέα is, Benfes άρτοι τεσούτοι, ώστε χορτάσαι TOTAL TOTAL TOTAL

34 Kai Asyst autois o In-THIS RUcous, Horaus agrans exert: Oi δί είπον Έπτα, και όλίγα ίχ-

θύδια.

35 Kal exelevor tois oxlass draweren ent the yer.

36 Kal Acces Tous Enta de-Tous Kal Tous Ix Ovas, Euxapirthras, exhaus, xai edans tois μαθηταίς αὐτοῦ οἱ δὶ μαθηταί τῶ όχλα.

S7 Kal spayer warte, rai ixograconsav nai near to meεισσεύον των κλασμάτων, έπτά

ombeidas mangeis.

38 Oi di ichiortis gran Ti-Tourioxixios anders, xueis yovaixav nai maidims.

39 Και ἀπολύσας τώς οχλευς.

E-Detroit, & STALL STALL Fren shi

NE NO MAR-Till, As-STI KEE-MEN. ONK

MESONATE. exch. Trusticular.

C. MOTEST TOT METOR

h Kugis voise acres tar and

EUTAIT. Incoug, RESYDENH COL WC derne au-

extider o Danusavelous.

שדע לצ-ECUTON US, NUX- ἀνίδη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια Μαγδαλά.

Κιφ. ις'. xvi. ΚΑΙ προσελθόντες οἱ Φαρισαΐοι

Αλ προσποιότες οι Φαρισαίοι καὶ Σαδδουκαϊοι, πειράζοντες ἐπτρούτησαι αὐτὸν σημείου ἐκ τοῦ οὐραιοῦ ἐκ τοῦ οὐραιοῦ ἐκιδίξαι αὐτοῖς.

2 Ο δὶ ἀπωριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς· 'Οψίας γενομένης λέγετε, Εὐδία· πυββάζει γὰρ ὁ οὐρανός·

- 3 Καὶ πεωί, Σήμερον χυμών πυββάζει γιλε στυγιάζων ὁ οὐρανός. Υποκειταί, τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσκετε διακείνειν, τὰ δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε:
- 4 Γενιά πονηςά και μοιχαλίς σημείον ἐπιζητεί και σημείον οὐ δοθήσεται αὐτῆ, εἰ μὴ τὸ σημείον Ἰωνᾶ τοῦ προφήτου. Καὶ καταλικών αὐτοὺς, ἀκῆλθε.
- 5 Καλ ίλθόντις οἱ μαθηταλ αὐτοῦ τὸς τὸ πίραν, ἐπιλάθοντο ἄρτους λαδιῖν.
- 6 'O δὶ Ἰητοῦς εἶπτο αὐτοῖς·
 Θράτε καὶ προσίχετε ἀπὸ τῆς
 ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
- 7 Οἱ δὲ διελοχίζοττο ἐν ἰαυτοῖς, λέγοντες "Ότι ἄρτους οὐκ ἐλάδομεν.
- 8 Γνούς δὶ ὁ Ἰησοῦς, εἶπτυ [αὐτοῖς:] Τί διαλογίζεσθε ἐν ἐαυτοῖς, ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβετε;
- 9 Ούπω τοιζτι, ούδὶ μτημοπύντε τοὺς πίντε ἄρτους τῶν περτακισχιλίων, καὶ πόσους κοθίπους ἐλάθετε;
 - 10 Ouds रक्षेड़ दंसरने बहरक्षड़ रखें

rereauseysilar, nal miras rus eidas ilabers;

11 По को उक्तार, जिल्ला को स्वर् बेहरका बीमक केला, सहक्तारण वेस रमें, देंज्या, राज किल्लाबांक प्रव Eaddonnalar;

12 Τότι συνήκαι, ότι οἰα εἶα περοτίχειο ἀπό τῆς ζύμας τοῦ ἄς του, ἀλλ' ἀπό τῆς διδαχῆς τὰ Φαεισαίων καὶ Σαδδουκαίαν.

13 Έλδων δι ο Ίμονος είς τ μίξη Καισκετίας τῆς Φιλίπποι ήρώτα τοὺς μαθητώς αὐτοῦ, λί γων Τίνα με λόγουσιν οἱ ἄνθρα ποι ίναι, τὸν υὸν τοῦ ἀνθρώπου

14 Oi di clarer Oi pite, 'Ia drone tès Beatterine anne de l'Anne de 'Haiar étiges di, 'Ingquiae, i il tur προφητών.

15 Λύγα αὐτοῖς 'Υμᾶς (τίνα με λύγετε είναι;

16 'Amengibile & Lipar Thi
Trees, that Di d & Xrietdes, & vil
Toll Grant Toll Carros.

17 Καὶ ἀπουριθείς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Μαυάριος εἶ, Σίμα Βαριωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οἰ ἀπεκάλυψε σοι, ἀλλ' ὁ πατι μου, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

18 Κάγω Η σοι λέγω, ότι ε

Πέτρος, καὶ ἐκὶ ταύτη τῆ π
τρα οἰκοδομάσω μου τὴν ἐκκλι
σίαν καὶ πύλαι ἄδου οὐ κατιι
χύσουσιν αὐτῆς.

19 Kal door ou चोड़ स्त्रीः
चाँड़ विकाशीयद्वा चाँग व्येष्ट्यावा स्त्रीः
देशे विवाशीयद्वा चाँग व्येष्ट्यावा स्त्रीः
वेदीय्यावा शे चाँड़ व्येष्ट्यावाड़ स्त्रीः
स्त्रीः
तेवाय्यावा शे चाँड़ व्येष्ट्यावाड़ स्त्रीः
तेवायः
ते

20 Tire durrelaure reis

ἀκούσαντες οἱ δχλοι, ἡκολούθησαν ἀὐτῶ πεζῆ ἀπὸ τῶν πόλεων.

14 Καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς εἶδε πολὺν ὅχλον καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ΄ αὐτοὺς, καὶ ἐθεράπευσε τοὺς

ερρώστους αυτών.

15 'Ο γίως " δε γενομένης, προσβλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦς λέγοντες "Ερμιός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἡ ώρα ἢδη παρῆλθεν: ἀπόλυσον τοὺς ὅχλους, Γνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας, ἀγοράσωσιν ἐκυτοῖς βρώματα.

16 'O δε Ίνουσεν άπελθείν. δότε Οὐ χρείων έχουσεν άπελθείν. δότε

αὐτοῖς ὑμεῖς Φαγείν.

17 Οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ. Οὐκ ἔχομεν ώδε εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας.

18 'Ο δὶ εἶπε. Φίζετε μοι αὐ-

क्षा केरेड.

- 19 Καὶ κελεύσας τοὺς ὅχλους ἐνακλιθῆναι ἐπὶ τοὺς χόρτους [καὶ] λαδὰν τοὺς πέντε ἄρτους, καὶ τοὺς δύο Ιχθύας, ἀναδλεψας εἰς τὸν οὐρανὸν, εὐλόγησε καὶ κλάσας, ἔδακε τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταῖ τοῖς ἄχλοις.
- 20 Καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχοςτάσθησαν καὶ ἦςαν τὸ περισσεύον τῶν κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις.

21 Ol di dedlorres hear dedges deril πεντακισχίλιοι, χωρίς γυ-

vaikav kal kaidlav.

28 Καλ εὐθέως ἡνάγκαστν [δ Ἰησοῦς] τοὺς μαθητὰς [αὐτοῖ] ἐμ-Θῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καλ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἔως οὖ ἀπολύση τοὺς ὅχλους. 23 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους, ἀνέδη εἰς τὸ ὅρος κατ' ἰδίαν προσεὐξασθαι. 'Οψίας α δὲ γενομένης, μόνος ἦν ἐκεῖ.

24 Το δε πλοΐον ήδη μέσον της Θαλάσσης ήν, βασανίζομενον ύπο τῶν κυμάτων ήν γὰς εναντίος δ

avencos.

25 Τετάςτη δε Φυλακή της νυκτὸς ἀπηλθε πςὸς αυτούς [ο Ἰησεύς,] περιπατών επὶ της θαλάσσης.

26 Καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα, ἐταράχθησαν, λέγοντες: "Ότι Φάντασμά ἐστι· καὶ ἀπὸ τοῦ φόδου ἔκραξαν.

27 Ευθέως δε ελάλησεν αυτοίς δ Ίπσους, λέγων Θαρσείτε εγώ

einer min Oobeiode.

28 'Αποκριθείς δὲ αὐτῶ δ Πέτρος, εἶπε· Κύριε, εἰ σὰ εἶ, κέλευσόν με πρός σε ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα.

29 'Ο δὲ εἶπεν 'Ελθέ. Καὶ καταθαίς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πίττρος, περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα, ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.

30 Βλέπων δὲ τὸν ἄντμον Ισχυἐὸν, ἐφοδήθη, καὶ ἀξξάμενος καταποντίζεσθαι, ἔκραξε, λέγων. Κύ-

est, owoor hes.

31 Εύθεως δε ο Ίπουῦς ἐκτείνας τὰν χείρα, ἐπελάβετο αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῶ· "Ολιγόπιστε, εἰς τί^b ἐδίστασας ;

32 Kal เนอล์งานง ฉบาลัง ปร าง.

πλοίον, εκόπασεν ο ανεμος.

33 Oi δε εν τῷ πλοίω, ελθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, λέγοντες. "Αληθῶς Θεοῦ υίδς εἶ. 34 Καὶ διαπεράσαντες, ήλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρίτ.

35 Kal स्वापुर्वनाइ ब्राह्मके सं वैप्रवेदाइ पर्वे प्रवेदण स्थापक, वेद्यांक्यक प्रवा संद वेत्रण पोत्र प्राह्मक्ष्यक स्थापक, प्रवा प्रदूर्वकाष्ट्रप्रवा व्यापक प्रवासक पर्वेद्र स्वापक स्थापक स्थापक

36 Καὶ παρικάλουν αὐτὸν, ἴνα μόνον ἄψωνται τοῦ κρασπάδου τοῦ ίματίου αὐτοῦ· καὶ ἔσοι ἤψαντο, δισώθησαν.

_ K.Ø. ú. xv.

ΤΟΤΕ προσίρχονται τῷ Ἰησοῦ οἱ ἀπὸ Ἱιροοολύμων Γραμματῶς καὶ Φαρισαῖοι, λίγοντις

- 2 Διατί οἱ μαθηταί σου παρα-Εαίνουσι τὴν παράδοσιν τῶν προσ-Ευτέρων ; οὐ γιὰς νίπτονται τὰς χιῖρας αὐτῶν, ὅταν ἄρτον ἐσδίωσιν.
- 3 'O δε ἀποκειθείς, είπει αὐτοῖς Διατί καὶ ὑμιῖς παεαδαίνετε τὴι ἐντολὴι τοῦ Θεοῦ, διὰ τὴι παεάδοσιι ὑμιῶι;
- 4 'O yag Otos intellato, hiyur Tipa tor πατίςα σου, καὶ
 την μητίςα καὶ, ο κακολογῶν
 πατίςα ἢ μητίςα, βανάτω τελευτάτω.
- 5 'Thuis के Neysta' 'Os की धीमा गर्ने मकारा), Añeor, के कि हैं देवकों के क्रिश्तकींड़ स्का को माने स्थानिक को मकार्यक बोरकों मैं का मानार्थक बोरकों.
- 6 Καλ ήκυρώσατε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσεν ὑμῶν.
- 7 Υποκριταί, καλῶς προσθήτευσε περὶ ὑμῶν Ἡσαἰας, λίγων
- 8 Έγγίζει μοι ὁ λαὸς οὖτος τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ τοῖς χείλεσί

με τιμώ, ή δε καζδία αὐτῶν πόβ ἀπέχει ἀπ' ἐμεδί.

9 Μάτην δὶ είδονται με, διδι σποντες διδασπαλίας, ἐντάλματ ἀνθεώπων.

10 Καὶ προσκαλισάμειος τ Τχλοι, είπει αὐτοῖς 'Ακούστε κ συνίττι.

11 Ου το είσεχείμετος είς ο στόμα κοινοί τος άνθηματος άλ? το έκπορευόμετος δε τοῦ στόματο τοῦτο κοινοί τος άνθηματος.

12 Τότι προτιλδίντις οἱ μαθ ταὶ αὐτοῦ, ἐἶποι αὐτῷ. Οίδα ὅτι οἱ Φαρισαῖοι ἀπούσαντις τ λόγοι, ἐσκαιδαλίσθησαι;

13 'O δὶ ἀποκριθείς, εἶπτ Π. σα φυτεία, ἢι ἐοὐκ ἐφύττυστι ὁ π τής μου ὁ οὐςἀτιος, ἐκειζωθήστε

14 "Αφοτι αὐτούς" όδηγοί εἰ τυφλοί τυφλείν. τυφλὸς δὶ τυς λὸν ἐὰν όδηγῆ, ἀμφίτεςοι εἰς β δυνον πεσούνται.

15 'Αποκριθιζε δε ε Πέτρος, ι
πει αυτώ. Φράσοι ήμει την πι
ραδολήν ταυτην.

े 16 'O के 'Inरकार डॉन्सार 'As puir nai busis, årbrerot iere;

17 Ούπω νούτε, ότι πῶν ·
εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα, ι
τὴν κοιλίαν χωρί, καὶ εἰς ἀΦ
δρῶνα ἐκδάλλεται;

18 Τὰ δὶ ἐκποριυόμενα ἐκ το στόματος, ἐκ τῆς καρδίας ἐξίςχ ται, κἀκεῖνα κοινοῖ τὸν ἀνθρωπο

19 Έκ γάς τῆς καςδίας ἐξίς χριται διαλογισμοί ποιηςοί, Φ τοι, μοιχεῖαι, ποριεῖαι, κλοπα ψιυδομαςτυρίαι, βλασφημίαι.

20 विश्वर्य हैन्स रहे स्थान्य रहे रहे स्मिर्कारण रहे हैं। संस्था Φαγείν οὐ κοινοῖ τὸν ἄνν. Καὶ ἐξελθών ἐκείθεν ὁ Ἰησοῦς, επσεν εἰς τὰ μέξη Τύξου καὶ

Καὶ ίδου, γυνή Χαναναία, ῶν ὀgίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα, γασεν, αὐτῷ λέγουσα: Ἐμε, Κύριε, υἰὲ Δαδίδ, ἡ της μου κακᾶς δαιμονίζεται.

Ο δε ούκ άπεκρίθη αυτή Και προσελθόντες οι μααυτοῦ, ἡρώτων αυτόν, λε- Απόλυσον αυτήν, ότι κράυσθεν ἡμῶν.

Ο δε αποκριθείς, είπεν Ούκ άλην, εί μη είς τα πρόδατα ολωλότα οίκου Ίσραήλ.

Ή δὶ ἐλθοῦσα προσεκύνει λέγουσα: Κύριε, βοήθει

O อิธิ ผักจะอุเอิเธิ, เป็นเขา อาร หลวงง วลอีเรีย ก่าง ผู้อาจง เหยอง, หลว Badiss กับร หบ-เขา

Η δε είπε Ναι, Κύρις κάς τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπό ιχίων τῶν πιπτόντων ἀπό απέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. Τότε ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς, αὐτῆ. Π γύναι, μεγάλη πίστις γενηθήτω σοι ὡς

. Καλ Ιάθη ή θυγάτης αὐ-Το τῆς ὧρας ἐκείνης.

Καὶ μεταθάς ἐκείθεν δ ε, ἦλθε παρὰ τὴν θάλασῆς Γαλιλαίας καὶ ἀναθάς ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ.

Καὶ προσηλθον αὐτῷ ὅχτολλοὶ, ἔχοντες μεθο ἐαυτῶν ἐς, τυΦλοὺς, κωΦοὺς, κυλλούς, και έτέρους πολλούς και Ερβι-μαν αυτούς παρά τους πόδας του Ίησου και έθεράπευσεν αυτούς.

31 "Ωστε τοὺς ὅχλους Θαυμάσαι, βλέποντας καφοὺς λαλοῦντας, κυλλοὺς ὑγιεῖς, χωλοὺς πεειπατοῦντας, καὶ τυφλοὺς βλίποντας καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν
Ἰσρακλ.

32 Ο δε Ίησους προσκαλεταμενος τους μαθητάς αυτου, είπε
Σπλαγχνίζοκαι έπι τον όχλον,
ότι ήδη ημέρας τρείς προσμένουσί
μοι, και ουπ έχουσι τι Φάγμου
και άπολυσαι αυτους νήστεις ου
Θέλω, μήποτε δελυδώσιν έν τη
όδω.

33 Καὶ λίγουσει αὐτῷ οἰ μαθηταὶ αὐτοῦ· Πόθει ἡμῖι ἐν ἰρμία ἄρτοι τεσοῦτοι, ὥστι χορτάσαι ὅχλοι τοσοῦτοι:

34 Και λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰητοῦς, Πόσους ἄςτους ἵχετε; Οἰ δὲ εἶπον Ἑπτὰ, καὶ ὁλίγα ἰχδιλία.

35 Καὶ ἐκέλιυσε τοῖς ἔχλως ἀναπιστῶν ἐπὶ τὰν χῷν.

36 Και λαδών τους έπτα μετους και τους ίχθύας, ευχαριστήσας, εκλασε, και έδακε τοις μαθηταϊς αύτου οι δε μαθηταί τω όχλω.

37 Καὶ ἔφαγοι πάντις, καὶ ἔχοςτάσθησαν καὶ ἦςαν τὸ περισσεύον τῶν κλασμάτων, ἐπτὰ σπύριδας πλήριις.

38 Οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσων τετρακισχίλιοι ἀνδρες, χωρὶς γυ-

vaixãs xai maidius.

S9 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους,

είς το πλοίου, και ήλθεν είς n Μαγδαλά.

Κιφ. ις'. xvi.

ं स्टूटनारेकिंग्डाइ वो Фबद्दारबॉब्स क्षेत्रिट्याबाद्या, स्टाट्टब्रिट्टाइ हेस्स-स्ट बर्टेडिंग राष्ट्रावाद्या हैस्स स्टूडिंग्डाइस स्टाटिंग्डिंग बर्टेडिंडिंग

) કે હેમજાદ્ર(ક્ષાંક, દીમાં લઇ-'Orling γειομένης λέγοτε, πυββάζει γιλε ο ούεμενός-દેવી προί, Σήμεροι χειμώνζει γιλε στυγιάζων ο ούρα-Υποκριταί, τὸ μὶν πρόσωϋ ούρανοῦ γινώσκοτε διακρίκὶ δὶ σημεία τῶν καιρῶν οὐ h;

Γυνά πονηςά και μωχαλίς ο έπιζητεί και σημείον οὐ ται αὐτή, εί μὴ τὸ σημείον τοῦ προφήτου. Και κατααὐτοὺς, ἀπήλθε.

દિવા દેમેઇન્ટર્સ એ પ્રવિગતના વર્ષે-દ્ર તે ત્રદ્વા, દેત્રદાવિગત વેદુ-વ્યવસાર

O di 'Injecis, elmu abriis.
 xal mesoriyere amò riis
 riis Dageralus xal Zadius.

Di di dunoyilorro in imunoyorres. "Ori ilorous oun

Troùs di à Ingous, elmu is: Ti diahoylgiste in iauihiyémistes, éti agreus eun n:

Οὖπω νοῦτι, οἰδὶ μνημοτοὺς πίντι ἄςτους τῶν πιν-Χιλίων, καὶ πόσους κοΦίλάδοτι:

Oudi नक्षेद्र दंत्रमचे बहुनकाद नका

rereausziklen, nad mises smeeidas ekasters;

11 Πος οὐ παίτε, ὅτι οὐ περὶ ἄρτου ἀποι ὑμῖι, προσίχειι ἀπὸ τὰς ζύμες τῶι Φαρισαίου καὶ Σαδδουκαίου;

12 Tirs συνίμαν, ότι οὐα εἶπε προτίχων ἀπὶ τῆς ζύμας τοῦ ἄρτου, ἀλλ' ἀπὶ τῆς διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.

13 Έλδάν δε ό Ίπουῦς είς τὰ
μίξη Καισαφείας τῆς Φιλίππου,
ἤξάτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων Τίνα με λόγουσεν οἱ ἄνθρωποι ιίναι, τὸν υὶν τοῦ ἀνθρώπου;

14 Oi di stror Oi più, 'Iodren tòr Bartistir' abde di, 'Hhiar triga di, 'Isquiar, q'isa tur meopetur.

15 Λύγα αὐτοῖς. 'Υμᾶς δὲ τίνα με λύγοτε είναι;

16 'Απουριθίς & Ζίμων Πίτρος, ιΙπε Σὐ ιΙ ὁ Χριστός, ὁ υίος τοῦ Θιοῦ τοῦ ζῶντος.

17 Καὶ ἀπουριθείς ὁ Ἰισοῦς, εἶπτι αὐτῷ Μανάριος εἶ, Σίμων Βαρωνα, ὅτι σὰρξ καὶ αἴμα οὐα ἀπικάλυψέ σει, ἀλλ' ὁ πατήρ μου, ὁ ἐτ τοῖς οὐρανοῖς.

18 Κάγὰ δι σω λύγω, ότι σὰ

δι Πίτρος, καὶ ἐκὶ ταύτη τῆ πίτρα οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλασίαν καὶ πύλαι ἄδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

19 Kal dien ou tag zhig tig ßasihilag tin olganin zal di lan dhong hal tig yig, listar deduction in toig olganoig zal d lan hung hal tig yig, listar hthuctor in toig olganoig.

20 Tore discretaure reis per

αύτου, ίνα μηθεν είπωσιν, τός έστιν [Ίησοῦς] ὁ Χειστός. Από τότε ήρξατο ὁ Ίησοῦς εν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ότι τὸν ἀπελθεῖν εἰς Ἱεροσόλυαὶ πολλὰ παθεῖν ἀπό τῶν ἐτερων καὶ ἀρχιερεων καὶ ἐκτέων, καὶ ἀπωτανθήναι, τρίτη ημέρα ἐγερθίναι.

Καὶ προσλαδόμενος αὐτὸν τος, ἥεξατο ἐπιτιμάν αὐτῷ, "Ιλεώς σοι», Κύριε' οὐ μὰ

TOI TOUTO.

*Ο δὲ στραφείς, εἶπε τῷ * "Υπαγε ἐπίσω μου, Σασκάνδαλόν μου εἶ- ὅτι οὖ : τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ θρώπων.

Τότε ό Ίνσους εἶπε τοῖς μακύτου Εἴ τις Θέλει ὀπίσω λθεῖν, ἀπαςνησάσθω έαυτὸν, ἐχάτῶ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ,

edyongeite troi.

"Ος γας αν βέλη την ψυυτοῦ σώσαι, ἀπολέσει αὐς δ' ἀν ἀπολέση την ψυχήν ένεκεν ἐμοῦ, εὐχήσει αὐτήν. Τί γας ἀφελεῖται ἀνθρωιὰν τον πόσμον όλον περδήτο ψυχήν αὐτοῦ ζημιωτί δώσει ἀνθρωπος ἀντάλπτης ψυχής αὐτοῦ;

Μέλλει γὰρ ὁ υίος τοῦ ἀνυ έχχισθαι ἐν τῆ δόξη τοῦ
ς αὐτοῦ, μετὰ τὰν ἀγγεεὐτοῦ καὶ τότε ἀποδώντι
ω κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ.
Αμὴν Χέγω ὑμῖν, εἰσί τιν ὧδε ἐστηκότων, «ἴτινες οὐ

μή γεύσωνται Βανάτου, έως αν Ίδωσι τὸν υίον τοῦ ἀνθεώπου ἐξχόμενον ἐν τῆ βασιλείς αὐτοῦ.

Κιφ. . . xvII.

ΚΑΙ μεθ ημέρας έξ παραλαμδάνει ο Ίπους τον Πέτρον, καὶ Ἰάκωδον, καὶ Ἰωάννην τον ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ Ἰδίαν.

2 Καὶ μετιμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμεψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἰματια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ

Que.

3 Καὶ ἰδοὺ, ἄφθησαν αὐτοῖς Μωσῆς καὶ Ἡλίας, μετ' αὐτεῦ συλλαλοῦντες.

4 'Αποκριθείς δε ο Πέτρος, είπε τω 'Ιησού' Κύριε, παλόν εττιν ύμως Δδε είνωι' ει θέλεις, ποιήσωμεν ώδε τρίις σκηνώς, σοί μίαν, καὶ μίαν Ηλία.

5 Ετι αὐτοῦ λαλοῦντος, ίδοὺ, νεφέλη φωτεινή ἐπεσκίασεν αὐτοὺς· κωὶ ίδοὺ, φωνή ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα· Οὖτός ἐστιν ὁ υἰός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ῷ εὐδόκησα· αὐτοῦ ἀκούετε.

6 Καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ, ἔπεσον ἐπὶ πρόσαπον αὐτῶν, καὶ ἐΦοδήθησαν σΦόδρα.

7 Καὶ προσελθών ὁ Ἰησοῦς, ἡψατο αὐτῶν, καὶ εἶπεν Ἐγέρβα-

Te, xal più Possiode.

8 Έπαξαντες δε τους όφθαλμους αυτών, ουδένα είδον, εί μη τον Ίησοῦν μόνου. 9 Kal प्रवासिकार्गमा बर्गमा के विद्याय, स्मृत की के गाँउ को स्वास के प्रवास, र्स्म्या Mades) स्वास्त्र के प्रवास, स्मृत की के गाँउ को स्वास किंक्सिक स्थापनिकार स्वास्त्र विकासका स्थापनिकार स्वास्त्र

10 Καὶ ἐπηςώτησαν αὐτὸν οἰ μαθηταὶ αὐτὸν, λέγοντις Τί οὐν οἰ γραμματῶς λέγουσιν, ὅτι Ἡλίαν δῶ ἐλθῶν πρῶτον;

11 'O δὶ Ἰησοῦς ἀποκειθιὶς, εἶπτν αὐτοῖς· Ἡλίας μὶν ἔξχεται πεῶτον, καὶ ἀποκαταστήσει πάντα.

- 12 Λίγω δε υμέν, ότι Ήλίας ήδη ήλθι, και ουν επίγνωσαν αυήδιλησαν εύτω και ε υίες τοῦ ἀνθεώπου μίλλει πάσχειν υπ' αυτών.
- 18 Τότι συνήκαν οἱ μαθηταὶ, ότι πιςὶ Ἰωάννου ποῦ Βαπτιστοῦ ἐἶπτν αὐτοῖς.
- 14 Καὶ ἐλθόντων αὐτῶν πεὸς τὸν ὅχλον, πεοσῆλθεν αὐτῷ ἄνθεωπος, γονυπετῶν αὐτῷ,
- 15 Καὶ λέγων Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἰὸν, ὅτι στληνιάζεται, καὶ κακῶς πάσχει πολλάκις γὰς πίπτει εἰς τὸ πῦς, καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδαφ.
- 16 Καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἡδυνήθησαν αὐτὸν Θεραπεῦσαι.
- 17 'Αποκριθείς δε δ Ίποτους, είπεν 'Ω γενιά ἄπιστος και δισστραμμένη, έως πότε ἔσομαι μεθ ὑμῶν; έως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φίρετε μοι αἰπὸν ὧδι.
- 18 Καὶ ἐπιτίμησιν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἰξῆλθιν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἰθιςαπτύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὧεας ἐκιίης.

- 19 Tire neorabbires ei pa beral rë 'Igreë nar' ldiav, elne Diari ipiës ein idvribque in Cahër nirb;
- 20 'O δί 'Ιποοῦς εἶπεν αὐτοῖ, Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν' ἀικὶ γὰς λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστι ὡς πέπκον σινάπεως, ἰςτῖτ τῷ ἔς τούτω. Μετάδηθι ὑττῦθεν ἰκιῖ, πα μεταδήσεται. καὶ οὐδὶν ἀδυνατι στι ὑμῖν.
- 21 Τοῦτο δὶ τὸ χένος οὐα ἰα ποςείνεται, εὶ μὰ ἐυ πςοστυχῆ κα υποτεία.
- 32 'Αναστριφομίνων δι αυτά έν τη Γαλιλαία, είπεν αυτούς 'Ιησόυς' Μέλλιι ὁ υίος τοῦ ἀι δρώπου παραδίδοσθαι εἰς χείρα ἀνθρώπων,
- 23 Καλ ἀπουτινοῦσιν αὐτόι καλ τῆ τείτη ἡμίεςα ἰγιερήσετα. Καλ ἰλυπήθησαν σφόδεα.
- 24 Ἐλθόντων δὲ αὐτῶν α Καπεριαοὺμ, προσῆλθον οἱ τὰ δι δραχμα λαμβάνοντις τῷ Πίτρα καὶ ἐἶπον 'Ο διδάσπαλος ὑμῶ οὐ τιλῶ τὰ δίδραχμα;
- 25 Λίγμι, Nad. Kai όι
 Δίσηλθεν εξε την οικίαν, περάφθα
 σεν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, λίγων ΄ Ἰ
 σει δοκῶ, Σίμων ; οι βασιλιᾶς τῆ
 γῶς ἀπὸ τίνων λαμιδάνουσε τίλι
 ἢ κῆνσον ; ἀπὸ τῶν υἰῶν αὐτῶι
 ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτείων ;
- 26 Λύγω αὐτῷ ὁ Πίτρος Απὸ τῶν ἀλλοτρίων "Εφη αὐτο
 ὸ Ἰησοῦς "Αραγα ἐλεύθεροί εἰσι
 οἱ υἰοί.
- 27 'Ina हो भूमे ज्याबाहिक्यां क्रांतिक क्रिक्ट क्रिक क्रिक्ट क्रिक क्रिक क्रिक्ट क्रिक क्रिक्ट क्रिक क्रिक क्रिक क्रिक्ट क्रिक क्रिक

Εάντα πεώτον Ιχθύν αιρον και ἀνοίξας το στόμα αυτού, εύρμσεις στατήρα: ἐκείνον λαδών, δός αυτοίς άντι ἐμοῦ καὶ σοῦ.

Keφ. en. XVIII.

ΕΝ εκείνη τη ώςα προσήλθον οἰ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ, λέγοντες Τίς ἄρα μειζων ἐστίν ἐν τη βασιλεία τῶν οὐρανῶν;

2 Καὶ προσκαλεσάμενος ὁ Ἰησοῦς παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέ-

out autay,

3 Καὶ εἶπεν ' Αμὴν λέγω ὑμῖν,
ἐἀν μὴ στραφῆτε, καὶ γένησθε ὡς
τὰ παιδία, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν
βασελείων τῶν οὐρανῶν.

4 "Οστις οῦν ταπεινάση ἐαυτὸν ῶς τὸ παιδίον τοῦτο, οῦτὸς ἐστιν ὁ κείζων ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

5 Kal de देवेर विदेशनका सवावींवर स्वावित्रका देश देखी एक वेरवेद्यमां द्वारा,

eus dexerces.

6 °Os δ' ἀν σκανδαλίση ένα
τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστεύοντων εἰς ἐμὰ, συμΦέρει αὐτῷ, ἴνα
κρεμασθῆ μύλος ὀνικὸς ἐπὶ τὸν
τράχηλον αὐτοῦ, καὶ καταποντισθῆ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.

7 Οὖαὶ τῷ κόσμα ἀπὸ τῶν σκάνδαλων ἀνάγκη γάς ἐστιν ἐλἐῖν τὰ σκάνδαλα: πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθεώπω ἐκείνω, δί οὖ τὸ σκάν-

dunos Egystai.

ε Εί δε ή χείς σου, ή ό πούς του σκανδαλίζει σε, έκκοψον αὐτά, καὶ βάλε ἀπό σοῦ καλόν σοι ἐστὶν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν κολὸν ή κυλλὸν⁵, ή δύο χεῖςας ή δύο πόδας έχοντα, βληθήναι είς τὸ πῦς τὸ αἰώνιον.

9 Και εί δ δφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, έξελε αὐτόν, και βάλε άπο σοῦ· καλόν σοι ἐστὶ μονόφθαλμον είς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, ἢ δύο δφθαλμοὺς ἔχοντα βληθήναι είς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.

10 'Ος ατι, μή καταφρονήσητι ένὸς τῶν μικρῶν τούτων 'λέγω γὰς ὑμῖν, ὅτι οἱ ἀγγελοι αὐτῶν ἐν οὐκεόσωπον τοῦ πατρός μου, τοῦ ἀ

Er ougarraig.

11 Hλθε γάς ὁ υῖὸς τοῦ ἐνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

12 Τ΄ ύμιν δοκες; εάν γένηται τινι άνθεώπω έκατον πεόδατα, και πλανηθή εν εξ αὐτῶν οὐχι άφεις τὰ εννενηκοντακνέα, έπι τὰ ὅξη πορευθείς, ζητες τὸ πλανώμενων;

13 Καὶ ἐὰν γένηται εὐρεῖν αὐτὸ, ἀμὸν λέγω ὑμῖν, ὅτι χαίριι ἐπ' αὐτᾶ μᾶλλον, ἢ ἐπὶ τοῖς ἐννενηκονταεννία, τοῖς μὴ πεπλα-

VALCEVOLS.

14 Ούτως οὐκ ἔστι Θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν, τοῦθ ἐν οὐρανοῖς, ἴνα ἀπόληται εἶς τῶν μικρῶν τούτων.

15 Έλν δε άμαςτήση είς σε ά ἀδελφός σου, ύπαγε, [καί] έλεγξον αύτὸν μεταξύ σου καὶ αὐτοῦ μόνου ἐάν σου ἀκούση, ἐκέςδησας

TON ABENDON DOU.

16 Έλν δε μή ἀκούση, παξάλαδε μετὰ σοῦ ἔτι ἕνα ἢ δύν ενα ἐπὶ στόματος δύο μαςτύςων ἂ τριῶν σταθῆ πῶν βῆμα. Bar એ જાલફાયાર્કના લોગોં, તું દેવમાં કરે છે માટે વર્લેંદ્ર કરિલંદ્ર જાલફાયાર્કના, દેવમાં કહ્યું દુ હે દેશમાં દુ માર્ચ કે પાર્માલા દુ હે દેશમાં પ્રદેશના કે ક્લારે કર્યા દુ હેલો પ્લાફ સુધા, દેવમાં ત્રે હોય દુ હેલો પ્લાફ સુધા, દેવમાં ત્રે હોય દુ હેલો પ્લાફ સુધા, દેવમાં ત્રે હોય દુ હેલો પ્લાફ સુધા, દેવમાં ત્રે હોય

υ τῶ οὐραιῶ.
Πάλι λίγω ὑμῖν, ὅτι ἰὰν
αῶν συμΦωνήσωσι ἐπὶ τῶς
τρὶ πωντὸς πράγματος, οὖ
ἐτὰσωντω, γινήσεται αὐτοῖς

પૂર્લાઓ લોક જારે દેવના કરાયો જ મહારાષ્ટ્ર સહેરશાન

Τότι προσιλθών αὐτῷ ὁ
ις, εἶπι. Κύριε, ποσάκις
τάσει εἰς ἐμεὶ ὁ ἀδελφός μου,
φάσω αὐτῷ ; ἴως ἐπτάκις
λόγρι αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Οὐ
σοι, ἴως ἐπτάκις, ἀλλ' ἔως
πουτάκις ἐπτά.

Διὰ τοῦτο ἀμοιάθη ἡ βα-: τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπφ βαὸς ἐβέλησε συλᾶραι λόγον τῶν **δοῦλου** αὐτοῦ.

Αςξαμάνου δι αὐτοῦ συνπροσηνίχθη αὐτῷ εἶς ἐφειμυρίων ταλάντων.

Mi र्र्इशन्दर्क के वर्णन्य वेसक-क्रिक्टीराज्या वर्णन्य के प्रश्नुबद्धः स्टूबर्णिया, प्रवी न्येष प्रणावीपक , प्रवी नवे र्यायत, प्रवी सर्वणन्यः श्रुद्धः, प्रवी वेसज्वेशिष्टाः

Πισών οὐν ὁ δεῦλος προσιαὐτῷ, λίγων Κύρα, μαप्रदूर्वाभूकार हेन देखी, प्रस्ते सर्वात्रक या केन्द्रविदया

27 Σπλαγχρισθές δι ε εύξιες ⁶ τοῦ δούλου ἐκείνου, ἀπίλυστι αὐτὸν, καὶ τὸ δάπιον ἀΦῆκειν αὐτῶ.

28 Έξιλεο δι ο δούλος έκειτος, εύχει ένα των συνδούλων αψτοῦ, ἐς ἄφωλει αὐτῷ ἐκατὸν δηκάςια καὶ κρατήσας αὐτὸν ἔπικγι, λίγων · Δπόδος μω, ὅ, τι
όφωλως.

29 Ποσὰν οἶν ἐ σύνδουλος αὐτοῦ [diς τοὺς πόδας αὐτοῦ,] παρεκάλα αὐτὸν, λύγων Μακροθύμησον ἐπ' ὑμοὶ, καὶ πάντα ἀποδώσω σω.

30 'O મે હોય ફેઇસ્સક હેસ્સે હંત્રાસ્ક્રેકેંગ, દેવિસ્સક વર્ડનોંગ છે, છુપ્-સ્વાપ્લેક, દેવડ લઈ હંત્રકરેણે નો હેળ્યાસે-માકારક.

31 'Ιδίστες δι οί σύσδουλοι αὐτοῦ τὰ γινίμινα, ἰλυπήθησαν σφίδρα καὶ ἰλθίστες διισάφησαν τῷ κυρίμ αὐτῶν πάστα τὰ γινίμινα.

32 Τότι προσκαλισσόμετος αὐτὸτ ὁ κύριος αὐτοῦ, λύγει αὐτῷ: Δοῦλε ποτηρὶ, πῶσαν τὰν ὁφειλὰν ἐκείνην ἀφῆκιά σω, ἐπεὶ παρεκάλισσός με.

33 Oun हिंगा सबी वह है) हों क्या प्रोग क्यां है का कि का के का के का के का ग्रेमिक :

34 Kal δεγισθείς δ πύριος αὐτοῦ παρίδωπε αὐτὸν τοῦς βασανισταῖς, ἴως ο οὖ ἀποδῷ πᾶν τὸ δΦειλόμενοι αὐτῷ.

35 Outa nal à marie pou à

a sc. loyer

ἐπουράνιος ποιώσει ὑμῖν, ἐἀν μὰ ἀφῆτε ἐκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν [τὰ καgαπτώματα αὐτῶν.]

Κεφ. εβ'. ΧΙΧ.
ΚΑΙ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τοὐτους, μετῆς ἐν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίως, καὶ ἥλοῦν εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰευδαίας, πέρα τοῦ Ἰορδάνου.

Καὶ ἡκολούθησαν αυτῶ όχ κοι πολλοί καὶ ἐθεράπευσεν αὐ-

TOUS EXEL.

3 Καὶ προσύλθον αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι, πιιράζοντες αὐτὸν, καὶ λέγοντες αὐτῷ. Εἰ ἔξεστιν ἀνθρώπω ἀπολῦσαι τὰν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πῶσαν αἰτίαν;

4 Ο δὲ ἀποκειθείς, εἶπεν αὐτοῖς. Οὐκ ἀνέγνωτε, ὅτι ὁ ποιήσας ἀπ' ἀρχῆς, ἄρσεν καὶ Ͽῆλυ

STOCHUSEV MUTOUS;

5 Καὶ τόπεν, ένεκεν τούτου καταλείψει άνθρωπος τον πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ προσκολληθήσεται τῆ γυναικὶ κύτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο τὸς σάρκα μέαν

6 Ποτε οἰκ ἔτι εἰσὶ δύο, ἀλλὰ σὰςξ μία. δ οὖν δ Θεὸς συνέζευξεν, ἄνθρωπος μὰ χωρίζεται.

7 Λίγουσιν κύτω. Τί ούν Μωσής ένετείλατο δούναι βιδλίοι άποστασίου, καὶ άπολύσαι αυτήν;

8 กร์บุระ ฉบาบัระ ปี กา Mauns พรูอร ทำง อนกฤดูอนละอิโลม บุนตั้ง อันกรองเราสะ บุนตั้ง ลักษณ์ของเ หล่ะ บุบตั้ง ลักษณ์ของเ หล่ะ บุบตั้ง ลักษณ์ของเหล่ะ บุนตั้ง ลักษณ์ของเหล่ะ บุนตั้ง ลักษณ์ของเหล่ะ บุนตั้ง ลักษณ์ของเหล่ะ อัย อย่างของเขา อัยาล.

9 Λέγω δε υμίν, ότι ός αν ἀπολύση την γυναίκα αυτού, εξ μη έπε ποριεία, και γαμήση άλλην, μοιχάταν και ό ἀπολελυμένην γαμήσας, μοιχάται.

10 Λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ ἀὐτοῦ· Εἰ οὐτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικὸς, οὐ

συμφέρει γαμήσαι.

11 'Ο δε είπεν αυτοίς. Ου πάντες χωρούσε τον λόγον τούτον,

ANN of Sederas.

12 ΕΙσὶ γὰς εὐνοῦχοι, οὐτίνες ἐκ κοιλίας μητεὸς εὐνοῦχοι, οἰτίνες εὐνουχισθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθοῶπων καὶ εἰσιν εὐνοῦχοι, οἰτίνες εὐνοὑχισαν ἐαυτοὺς διὰ τὴι βασιλείαν τῶν οὐςατῶν Ὁ δυνάμενος χωςεῖν, χωςείτω.

13 Τότε προσηγέχθη αὐτῶ παιδία, ίνα τὰς χάρας ἐπιθῆ αὐτῶς καὶ προσιύζηται οἱ δὲ μαθητά.

επετίμησαν αυτοίς.

14 'O δε Ίησοῦς εἶπεν "Αφετ τὰ παιδία, καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ ἐλθεῖν πρός μες τῶν γὰρ τοιούτω ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

15 Kai exideis autois tas Xii

eus, emopeudn exeider.

16 Καὶ ίδοὺ, εἶς προσελθών εἶπεν αὐτῷ· Διδάσπαλε ἀγαθὲ τί ἀγαθὸν ποιήσω, ἴνα ἔχω ζωὶ αἰάνιον:

17 'O di sinte autin. A Ti pe higus dyador; ocidis dyados, a ph sis, o Ouos. El di Finus elo ender sis the Zuhr, thencor tù irtonds. 18 Λέγει αὐτῷ Ποίας; 'Ο λὶ Ἰησοῦς εἶπτ Τό Οὐ φοπύσεις Οὐ μοιχεύσεις Οὐ πλέψεις. Οὐ ψευδομαρτυρήσεις:

19 Τίμα τον πατίχα [σου,] καὶ την μητίχα καί 'Αγαπήσεις τον πλησίου σου ώς σταυτόν.

 20 Λίγκι αὐτῷ ὁ νιανίσκος.
 Πάντα ταῦτα ἐΦυλαξάμη, ἐκ νιότητός μου τί ἔτι ὑστιξῶ;

21 *Εφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Βἰ Σίλεις τίλειος εἶναι, ὕπαγη, πάλησόν σου τὰ ὑπάςχοντα, καὶ δὸς πταχοῖς καὶ ἔξεις Ξησαυρὸν ἐν οὐρανῷ καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.

22 'Ακούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον, ἀπῆλθε λυπούμενος ἢν γὰς

έχων κτήματα πολλά.

- 23 'Ο δί Ίπους είπε τώς μαδηταϊς αύτου 'Αμήν λόγω ύμις, ότι δυσκόλως πλούσιος είσελεύσεται είς την βασιλείαν τών όθαγών
- 24 Πάλιν δὶ λέγω ὑρῶν, εὐποπώτερον ἐστι κάμμλον διὰ τευπήμωτος ἡαφίδος διελθῶν, ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θιοῦ ἐστλθῶν.
- 25 'Αποίμαντις* δὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐξιπλήσσοντο σφόδρα, λέγωντις· Τίς ἄρα δύναναι συθῆναι;
- 26 'Euchrijas b di è 'Incous, un aurois Haçà artemos rouro adviario icri, naçà di Osi nara durara [icri.]
- 27 Τότι ἀποκριθις ὁ Πέτρος, είπευ αὐτῷ 'Ιδού, ἡμιῶς ἀΦήκαμιι πάντα, καὶ ἡκολουθήσαμέν τοι τί ἄρα ἔτται ἡμῶς;

28 'O de Inσούς υπου αυτοι 'Αμιου λέγω υμίν, 'στι υμιίς ἀκαλουθήσαντίς μω, 'υ τῆ πι λυγγουσία, 'σταν καθίση ' ο υί τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξ ἀύτοῦ, καθίσεσθε καὶ υμείς ἐ δώδικα θρόνους, κρίνοντες τὰς δι δεκα Φυλάς τοῦ 'Ισραήλ.

29 Καὶ πᾶς δς ἀφῆκιν οἰκία ἢ ἀδιλφὸς, ἢ πατ εα, ἢ μητίρα, ἢ γυναῖκα, ἢ η κτα, ἢ ἀγροὺς, ἔνκιν τοῦ ὀνόμι τός μου, ἐκατονταπλασίονα λήψται, καὶ ζωὴν αἰώνιον κληροι μώσει.

30 Πολλοί δε εσονται πεώτι εσχατοι και εσχατοι, πεώτοι.

Kεφ. 2'. xx.

ΌΜΟΙΑ γάς ἐστιν ή βασιλι τῶν οὐςανῶν ἀνθρώπω οἰκοδιοπότ ὅστις ἔξῆλθιν ἄμα πρωέ μισθι σασθαι ἰγγάτας εἰς τὸν ἀμπιλῶι αὐτοῦ.

- 2 Συμφωνήσας δὲ μετὰ τι ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμίρα ἀπίσταλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπ λῶνα αὐτοῦ.
- 3 Καὶ ἱξιλθών πιςὶ [τὴν] τς την ώςαν, είδιν ἄλλους ἐστῶτας τῆ ἀγοςᾶ ἀςγούς

4 Kaustrois દીંગામ 'Traye પ્રત્યો પૃંઘાદેક શેંદ્ર પ્રદેશ તેમભાગ્રેશિયા' પ્ર હૈ હેલેમ મેં હૈદિયાના, હૈલેન્સ પૃંઘાદેન

- 5 0i वेरे बेमिंग्रेरीका. Паंत्राव देश विका मानूरे विकास प्रवास विकास विद्या वैमानीकार केरबर्धावाद.
- ... 6 Πεςὶ δὶ την ἱνδικάτην ώςι ἐξελδών εὖςεν ἄλλους ἐστῶσας [ἀ

γούς,] καὶ λέγει αὐτοῖς. Τί ώδε στήκατε όλην την ήμεεραν άργοί;

7 Λέγουσιν αὐτῶ. ΤΌτι οὐδεὶς μῶς ἐμισθώσατο. Λέγει αὐτοῖς. Υπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ ἐὰν ἦ δίκαιαν, λή-↓εσθε.

8 'Οψίας δὲ γενομένης λέγει ὁ εύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπετρόπω αὐτοῦ: Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος αὐτοῖς τὸν μισ-βὸν, ἀρξάμενος ἀπὸ τῶν ἐσχάτων, ἰως τῶν πρώτων.

9 Καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἐνδεκάτην ώραν, ἔλαδον ἀνὰ δηνάριου.

10 Έλθόντες δε οι πρώτοι, ενόκισαν ότι πλείοναα λήψονται καλ Ελαζον καὶ αὐτοὶ ἀνὰ δηνάριον.

11 Λαδόντες δε έγογγυζου κα-

τὰ τοῦ οἰκοδεσπότου,

12 Λέγοντες. "Ότι οὖτοι οἱ ἔσχατοι μίαν ώραν ἐποίησαν^b, καὶ ἔτους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας, τοῖς βαστάσασι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας, καὶ τὸν καύσωνα.

13 'O ปริ ส์สอนอุเษรโร, เป็นระ รับ แบ้าถึง 'Εταίζε, อบน ส์ปันดั ฮะ' อบ่-

14 Agor τὸ σὸν, καὶ ὕπαγε· Βέλω δὲ τούτω τῷ ἐσχάτω δοῦναι

ws not out.

15 °H ολα έξεστί μοι ποιήσαι δ θέλω εν τοῖς εμοῖς; ἢ ὁ ὀΦθαλμός σου πονηρός έστιν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι;

16 Ούτως εσονται οἱ εσχατοι, πεῶτοι· καὶ οἱ πεῶτοι, ἐσχατοι· πολλοὶ γάε εἰσι κλητοὶ, ὀλίγοι δὲ

EKAEKTOI.

17 Καὶ ἀναδαίνων ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἰεροσόλυμα, παρέλαδε τοὺς δάδικα μαθητὰς κατ ἰδίαν ἐν τῷ ὁδῷ, καὶ εἶπεν αὐτοῖς:

18 Ίδου, αναδαίνομεν είς Ίεροσόλυμα, και ο υίος τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ᾿Αρχιερεῦσι καὶ Γραμματεῦσι καὶ κα-

τακεινούσιν αὐτὸν θανάτω,

19 Και παραδώσουσιν αυτόν τοῖς έθνεσιν εἰς τὸ ἐμπαῖξαι, καὶ μαστιγῶσαι, καὶ σταυρῶσαι καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἀναστήσεται.

20 Τότε προσήλθεν αὐτῷ ἡ μήτης τῶν υἰῶν Ζεδεδαίου, μετὰ τῶν υἰῶν αὐτῆς, προσκυνοῦσα, καὶ αἰ-

τοῦσά τι παρ' αὐτοῦ.

21 'O δὶ εἶπεν αὐτῆ. Τί θέλεις; Λέγει αὐτῶ. Είπε, ἴνα καθίσωσιν οὖτοι οἱ δύο υἰοί μου, εἶς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εῖς ἐξ εὐωνύμων σου, ἐν τῆ βασιλεία σου.

22 'Αποχριθείς δὶ ὁ 'Ιησούς, εξπεν Οὐκ οἴδατε τι αιτείσθε δύνασθε πιείν τὸ ποτήςιον, ὁ ἐγὰ
μέλλω πίνειν, [καὶ τὸ βάπτισμα,
δ ἐγὰ βαπτίζομαι, βαπτισθήναι;]
Λέγουσιν αὐτῷ. Δυνάμεθα.

23 Καὶ λέγει αὐτοῖς. Το μέν ποτήςιον μου πίεσθε, [καὶ τὸ βάπτισμα, ὁ ἐγὰ βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε] τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ εὐωνύμων μου, οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οῖς ἡτοίμασται ὑπὸ τοῦ παπρός μου.

24 Καλ ἀκούσαντες οἱ δέκα, ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελ-

Day.

25 'O di 'Incous προσκαλισά-

μενος αὐτοὺς, ἐἶπτν Οίδατι, ὅτι
οἱ ἄςχοντις τῶν ἐθιῶν κατακυρειύουσιν αὐτῶν, καὶ οἱ μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.

26 ઉપેઝ સ્ટેન્સર [રો] દૈન્યતા છે પૈયારિક સેરોર્ડ રેફ દેવેક ઉપરાંગ છે પૈયારિક પ્રદેશના પ્રાથમિક ક્રિક્સ પ્રાથમિક ક્રિક્સ પ્રદેશના

27 Kal છેς કંદ્રેમ ઉર્દમન કેમ પૃંઘઉમ કોંગલા જર્લ્લેમ્ટર, કેંગ્યલ પૃંઘલમ ટેર્સ્સિટર,

28 'Ωσπες ὁ υίὸς τοῦ ἀνθεώπου οὐκ ἦλθε διακονηθήναι, άλλὰ διακονηθήναι, τὰ ψυχὴν αὐτοῦ·λύτεον ἀντὶ πολλῶν.

29 Kal ในพางุยบงณ์ยอง สบัรอัง สำลัง โยงเมล์, ห่นงโดงปีทุกขา สบัรจั

όχλος πολύς.

- 30 Καὶ ίδοὺ, δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρά την όδιν, ἀκούσαντις ότι Ἰησοῦς παράγει, ἔκραξαν, λίγοντις: Ἐλέησον ἡμῶς, Κύριν, υίὸς Δαδίδ.
- 21 'O di όχλος ἐπττίμηση αὐτοῖς, ίνα σιωπήσωση· οἱ di μαίζον ἔκραζον, λίγοντης· Ἐλίησον ἡμᾶς, Κύρη, υίος Δαδίδ.

32 Kai στὰς ὁ Ἰησοῦς ἐφώτησεν αὐτοὺς, καὶ εἶπε· Τί Θέλετε ποιήσω ὑμῖν :

33 Λεγουσιν αὐτῷ· Κύριε, ἴνα ἀνωχθῶσιν ἡμῶν οἱ ὀΦθαλμοί.

34 Σπλαγχνισθείς δε δ Ίησευς ήψατο τῶν δφθαλμῶν αὐτῶν ααὶ εὐδιως ἀνίδλεψαν αὐτῶν οἱ δφθαλμοὶ, καὶ ἡκολούθησαν αὐτῷ.

Κιφ. κά. ΧΧΙ. ΚΑΙ ότι ηγγισαι εἰς 'Ιεροσόλυμα, καὶ ἦλθοι εἰς Βηθφαγή πρὸς τό όρος τῶν ἐλαιῶν, τότε ὁ Ἰηνοῦς ἀπίστειλε δύο μαθητάς,

3 Λύγων αὐτοῖς. Πορεύθητε εἰς τὰν κόμην, τὰν ἀπέναντι ὑμῶν, καὶ τὐδίως τὐρήστει ὅνον δεδιμάνην, καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς. λύσαντες ἀγάγετε μοι.

3 Καὶ ἐάν τις ὑμῖν ἐἔκη τι, ἐρῶτι ὅτι ὁ Κύριος αὐτῶν χριίαν ἔχιν εὐδίως ἐλ ἀποστελῶ αὐτούς.

4 Τοῦτο Η όλου γύγουυ, ένα πλημοδή τὸ βηθέυ διὰ τοῦ προφήτου, λύγοντος:

5 Einare võ Suyavel Ziárlõud, i Baeidede eu legeval eu
neaus, sal intelunis int lees,
sal nüder või vaselugia.

6 Ποριυθίντις મેં οἱ μαθηταί, καὶ ποιήσαντις καθώς προσέταξει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς,

7 "Hywyor रहेर डॅंग्डर प्रको रहेर स्क्रोंश, प्रको हैस्टीइप्या हैस्टीइप कहे-रक्षा रहे इंपर्वराज करेरका, प्रको हैस्स-प्रकीतका हैस्सीइप करेरका.

8 °O di πλείστος δχλος Ιστρωσαν έαυτών τὰ ἰμάτια ἐν τῆ ἰδῷἄλλοι δὶ ἴκοπτον κλάδους ἀπὶ τών διόδρων, καὶ ἐστρώννυσν ἐν τῆ ἰδῷ.

9 0i δὶ ὅχλοι οἱ πεοσγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες, ἔκραζον, λίγοντες: Πσανιὰ τῷ υἰῷ Δαδίδ· τὐλογημίνος ὁ ἰρχόμενος ἐν ἐνόματις Κυρίου: Πσανιὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

10 Kal είσελθόντος αὐτοῦ εἰς Ἱεφοσόλυμα, ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις, λέγουσα. Τίς ἐστιν οὖτος ;

11 Οἱ δὶ ὅχλοι ἔλυγον Οῦτὸς ἐστιν Ἰησοῦς ὁ προφήτης, ὁ ὑἀπὸ Ναζαρὸτ τῆς Γαλιλαίας. Καλ είσηλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς ρὸν τοῦ Θεοῦ, καλ ἐξεδαλε κς τοὺς παλοῦντας καλ ἀγοτας ἐν τῷ ἰερῷ, καὶ τὰς ἰζας τῶν κολλυθιστῶν κατψε, καὶ τὰς καθίδρας τῶν ὑντων τὰς περιστεράς.

Και λέγει αὐτοῖς: ΓέγραπΟ οἶκός μους, οἶκος προσευκληθήσεται: ὑμεῖς δὲ αὐτὸν
τατε σπήλαιον ληστῶν.

Καὶ προσήλθον αὐτῷ τυφαὶ χωλοὶ ἐν τῷ ἰερῷ, καὶ πευσεν αὐτούς.

ί Ίδόντες δε οἱ Ίρχιερεῖς καὶ ραμματεῖς τὰ Θαυμάσια ὰ σε, καὶ τοὺς παῖδας κράζονἐν τῷ ἱερῷ, καὶ λέγοντας, ννὰ τῷ υἰῷ Δαδιδ, ἰγανά-

Ey*

Καὶ εἴστον αὐτῶν ᾿Ακούνις ἐτοι λέγουσιν; 'Ο δὲ Ἰησοῦς αὐτοῖς Ναί οὐδέποτε ἀνεε, 'Ότι ἐκ στόματος νηπίων ἐηλαζόντων κατηρτίσω αἴνον; 7 Καὶ καταλιπών αὐτοὺς, ἐν ἔξω τῆς πόλεως εἰς Βηθακαὶ ἠυλίσθη ἐκεῖ.

Heatasa de Emuráyar els

FOXIV. EXELVACE.

) Καὶ ἰδὰν συκῆν μίαν ἐπὶ τῆς ἤλθεν ἐπ' αὐτὴν, καὶ οὐδὲν ἐν αὐτῆς εὶ μὰ Φύλλα μόνον λέγει ἀὐτῆ. Μηκέτι ἐκ σοῦ ἐς γένηται εἰς τὸν αἰῶνα. Καὶ ἐνθη παραχρῆμα ἡ συκῆ.

) Και Ιδόντες οι μαθηταί, επσαν, λέγοντες Πῶς παῆμα έξηρανθη ή συχή; 21 'Αποκριθείς δε δ Ίνσους, είπεν αὐτοῖς. 'Αμάν λόγω υμέν, εάν ίχητε πίστιν, και μὰ διακριθίτε, ου μόνον τὸ τῆς συκῆς ποι- ήσετε, άλλὰ κᾶν τῷ ὅρει τούτω είπητε "Αρθητι, και βλήθητι εἰς τὰν Βάλασσαν, γενήσεται.

22 Καλ πάντα όσα αν αλτήσητα έν τῆ προσευχῆ, πιστεύοντες, λή-

VEODE.

28 Καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὸ isgòr, προσῆλθον αὐτῷ διδάτκοντι οἱ ἀρχιερίζ καὶ οἱ πρεσζύτερω τοῦ λαοῦ, λέγοντες Έν ποἰα ἔξουσία ταῦτα ποιεῖς; καὶ τἰς σει ἔδουσιαν τὰὐτην;

24 'Αποκριθείς δε δ' Ιησούς, είπεν αὐτοίς' Έρωτήσω ύμεᾶς κάγὰ λόγον ένα ' ον εἰλν είπητε μει, κάγὰ ὑρείν ἐρᾶ ἐν ποία ἔξουσία

ταύτα ποιού.

25 Το βάπτισμα Ἰωάννου πόθεν ην; εξ ούρανοῦ, η εξ άνθρώπαν; Οἱ δε διελογίζοντο παρ' Εαυτοῖς, λέγοντες 'Εὰν εἰπωμεν, 'Εξ ούρανοῦ' ἐρεῖ ἡμῖν' Διατί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ;

26 Έλν δὲ εἴπωμεν, Έξ ἀνθρώπων Φοδούμεθα τὸν ὅχλον πάντες γὰρ ἔχουσι τὸν Ἰωάννην ὡς προΦή-

THY.

27 Καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰποοῦ, εἶπον Οἰκ οἴδαμεν. Ἦπον τοῦς καὶ αὐτός Οὐδὲ ἐγὰ λίγα ὑμῶν ἐν ποιῶ ἐξουσία ταῦτα ποιῶ.

28 Tl δε υμίν δικες "Ανθρωπος είχε τέκνα δύο, και προσελθών τῷ πρώτφ, είπε Τέκνον, ὑπαγε, σήμεςρον ἐργάζου ἐν τῷ ἀμπιλῶνί μου. 29 'O di ἀπωςιδιές, εἶπτι· Οὐ Θέλω· ὕστιςοι di μεταμιληθιές, ἀπῆλθι.

30 Kal negraddur tü devriçu, elner boavrus. 'O di dnezethis, elner 'Eyd', riçu zal ein dnidh.

31 Τ/ς ἐκ τῶν δύο ἐποίησε τὸ Σέλημα τοῦ πατρός; Λέγουσεν αὐτῷ· Ο πρώτος. Λέγοι αὐτοῖς ὁ Ἰπσοῦς· ᾿Αμὰν λέγω ὑμᾶν, ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αὶ πόρναι προάγουσεν ὑμᾶς ἐξς τὰν βασελείαν τοῦ Θεοῦ.

32 Ήλθε γιλο πρός ύμας Ίωάντης εν όδῷ δικαιοσύτης, και οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ· οἱ δὲ τελῶται καὶ αὶ πόρται ἐκίστευσαν αὐτῷ· ὑμῶς δὲ ἰδόντες οὐ μετεμελήθητε ὕστεμες, ὁ τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.

33 "Αλλην παραδολήν άπούσαστι "Ανθρωπός [τις] ήν οἰποδισπότης, ὅστις ἰφύτευσεν ἀμπελῶνα,
καὶ Φραγμόν αὐτῷ πεςιέθηκε, καὶ
ὤρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν, καὶ ϣκοδόμησε πύργον, καὶ ἐξίδοτο αὐτὸν
γεωργοῖς, καὶ ἀπιδήμησεν

34 "Οτι δὶ Ϋργμοτι ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπίστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γιαργοὺς, ^b λαδάῦ τοὺς καρποὺς αὐτοῦ.

35 Kal λαβόντες οἱ γιωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὃν μὶν ἔδυραν, ὃν δὲ ἀπίκτιναν, ὃν δὶ ἐλιθοδόλησαν.

36 Πάλιν ἀπίστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων καὶ ἐπρίησαν αὐτοῖς ἀσαύτως.

37 Torseor di aniorna meds

αὐτοὺς τὸν υίδν αὐτοῦ, λίγαν 'Ε τραπήσονται τὸν υίδν μου.

. 38 Oi છે γιωργοί Ιδίστες τ υίοι, είποι ἐν ἱαυτοῖς. Οὖτός ἐστ ὁ πληφίνομος, δεῦτε, ἀποιετείνωμ αὐτὸν, πατάσχωιαν τὴν πληφον μίαν αὐτοῦ.

39 Kal habirres avrds है विभेग हिंग रुग्ने बंग्नस्थानिकान्ड, स

dríxtum.

40 'Όταν οὖν ἔλθη ὁ πύρι τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποώσυ τι γιωργοῖς ἐκώνοις;

41 Λόγουση αὐτῷ. Κακοὺς κι κῶς ἀπολέσει αὐτοὑς. καὶ τὸν ὡ πελῶτω ἐκδάστται ἄλλοις γιω γοῖς, οἴτικς ἀποδάστυση αὐτῷτο καρποὺς ἐν τῶς καιροῖς αὐτῷν.

42 Airya abroîç è Ingençe O dinore aniquant is raiç yeaqui chiso ès anidoninanus ei cap descript, euro, euro

43 Διὰ τεῦτο λύγω ὑμῖν, ἄ ἀξθήσται ἀφ' ὑμᾶν ἡ βασιλε τοῦ Θιοῦ, καὶ δοθήσται ἔθτι πι οῦττι τοὺς καρποὺς κὐτῆς.

44 Kal ο πισών επί τον λίι τοῦτον, συνθλασθήσεται εφ' εν αν πίση, λικμήσει αὐτόν.

45 Kal बंदर्शनसम्बद्ध सं 'Agys हर्षेद्ध द्रवी सं क्षित्रहरूको स्टब्स् दिन्देद क्षेप्पर्स, क्ष्रप्रशासन हरा साहो स पर्का अभ्याः

46 Και ζητούντες αυτόν κρι τήσαι, έφοδήθησαν τους όχλου έπειδή ώς προφήτην αυτόν είχοι

a sc. wegivener. b sc. inna. c sc. xard; vel Acc. pro Nom. At

Κεφ. κ. ΧΧΙΙ. ΚΑΙ ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς, πά-Αιν είπεν αυτοῖς ἐν παραδολαῖς, λέγων

 Ωμοιώθη ή βασιλεία τών οὐρανών ἀνθρώπω βασιλεί, ὅστις ἔποίησε γάμους τῷ υἰῷ αὐτοῦ

- 3 Και άπεστειλε τους δούλους αύτοῦ^α καλέσαι τους κεκλημένους είς τους γάμους καὶ οὐκ ἦθελον Ελθεϊν.
- 4 Πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, λέγων Είπωτε τοῖς κεκλημένοις 'Ίδοὺ, τὸ ἄριστόν μου ὑτοίμωσω, οἱ ταῦροί μου καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμίνα, καὶ πάντω ἔτοιμα δέῦτε εἰς τοὺς γάμους.

5 Οἱ δὲ ἀμελήσαντες, ἀπῆλθον· ὁ μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρὸν, ὁ δὲ εἰς τὰν ἐμπορίαν αὐτοῦ·

6 Οἱ δὲ λοιποὶ, κρατήσαντις τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὕξεισαν καὶ ἀπέκτειναν.

7 'Ακούσας δε δ βασιλεύς ώςγίσθη' και πέμιψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ, ἀπάλεσε τοὺς Φονεῖς ἐκείτους, και τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησε.

 8 Τότε λέγγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ. Ὁ μὲν γάμος ἔτοιμός ἔστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἤσαν ἄξιοι.

9 Ποςευισθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν οδῶν, καὶ ὅσους ἂν εὐεητε, καλέσατε εἰς τοὺς γάμους.

10 Και έξελθόντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς όδοὺς, συνήγαγον πάντας όσους εὖςον, πανηςούς τε καὶ ἀγαθούς καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων.

. 11 Elosabar de o Bariasus

Οτάσασθαι τοὺς άνακτιμένους, εἶδεν ἐκιῖ ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου

12 Καὶ λέγει αὐτῶ. Εταῖςε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα

value : O di Episcaily.

13 Τότε εἶπεν ὁ βασιλεὺς τοῖς διακόνοις. Δήσαντες αὐτοῦ πέδας καὶ χεῖρας, ἄρατε αὐτὸν, καὶ ἐκδάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἰξώτερον ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμός τῶν ὁδύντων.

14 Πολλοί γάς είσι πλητοί,

15 Τότε ποςευθέντες οἱ Φαςισαῖοι, συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐ=
τὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγο.

16 Καὶ ἀποστέλλουσεν αὐτῶν τοὺς μαθητὰς αὐτῶν μετὰ τῶν 'Ηρωδιανῶν, λέγοντες- Διδάσκαλε, οἶδαμεν ὅτι ἀληθες εἶ, καὶ τὴν ὁδὸν τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθεία διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός οὐ γὰς βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων.

17 Elπε οὖν ἡμῖν, τ΄ σοι δοκεῖ; ἔξεστι δοῦναι κῆνσον Καίσαρι, Β οὖ:

18 Γνούς δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πονηgίαν αὐτῶν, εἶπε· Τί με πειςάζετε, ὑποκειταί;

19 Έπιδειξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ χήνσου. Οἱ δὲ προσήνεγχαν αὐτῷ δηνάριον.

20 Καί λέγει αὐτοῖς. Τίνος ή είκὸν αὐτη καὶ ή ἐπιγραφή ;

21 Λέγουσιν αὐτῶ. Καίσαρος. Τότε λέγει αὐτοῖς: 'Λπόδοτε οὖν τὰ^b Καίσαρος, Καίσαρι: 'καὶ τὰ ^bτοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῷ.

a sc. Treza Tou.

22 Καλ ἀκούσαντις ἐδαύμασαν καλ ἀφίντις αὐτὸν ἀπῆλδον.

23 Er kelin τῆ ἡμίρα προσῆλθοι αὐτῷ Σαλδουκαῖοι, οἱ λύγοντες μὰ εἶται ἀνάστασιν· καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν,

24 Λύγοντις: Διδάσκαλι, Μωσῆς ἐκτιν 'Εάν τις ἀποθάτη μὰ ἔχων τίκνα, ἐκιγαμοδρίστι ὁ ἀδιλ-Φὸς αὐτοῦ τὴν γυναϊκα αὐτοῦ, καὶ ἀναστίστι σπίρια τῷ ἀδιλΦῷ αὐσοῦ.

25 Hoan દો જતા? ધૂંમાં ધારત તે જેવે લેવેર જ્વાં માટે કે જાદુલ્લાન, જુલામુંકલા, કેરાર કંપાના પતા, મુખે દેજી કર્યા કર્યા હતા. લેજ્લા પ્રાપ્ત જુપાલી જિલ્લા કર્યા કર્યો હતા. કેર્માણ લેપા કર્યા કર્યા હતા.

26 'Opolog zal è divriges, zal è teltes, los tor latel.

27 'Yerseer हैरे जर्बन्यम बेजर्रह्मा प्रकार में भूगमं.

28 E। रमें को केमक्तर्यक्या, रांग्क रक्षा क्रिके क्रिका पूर्णमं ; जर्यशाह प्रवेट्ट क्रिका कर्णमं

29 'Αποκεριθείς દરે ό 'Ισσούς εξπεν αὐτούς' Πλανάσθε, μὴ εἰδίτες τὰς γραφάς, μηδέ τὴν δύναμεν τοῦ Θεού.

30 દા જ્રહેર મોં હાલવાલના હોંદર જ્યાબ્લેલા, હોંદર દાજવામી હાલા, હોત્રે લેદ લેજુજાતના મહેં ઉલ્લેશ છે હોટ્સણે દોવા.

31 Περί δὶ τῆς ἀναστάσεως τῶν καρῶν οὐα ἀνέγνωτε τὸ fabir ὑκὸ τοῦ Θεοῦ, λέγοντος.

32 Eyń sipi i Osis 'Aceadu, xal i Osis 'Iradx, xal i Osis 'Iaxóc; oix torro i Osis, Osis recen, adda Corror. 33 Kal ἀπούσαντις οἱ ἔχλοι, ἔμπλήσσοντο ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ.

34 Oi δι Φαρισαΐοι, άπούσαντις ότι ιφίμωσε τοὺς Σαδδουπαίους, συτήχθησαν έπὶ τὸ αὐτό·

35 Kal दिवार्क्यक्ता है है को च्छा, प्रकारकेंद्र, कार्यर्व्यक क्रांकेंद्र, सब्बे त्रिका

36 Διδάσκαλε, ποία ὑτολή μεγάλη ἐν τυ νόμω;

37 'O के 'Invoic बीक्स कोन्सि 'Ayumfeus Kuçin vir Odir ove के बेरेन की प्रकृतिब राग, प्रको के बेरेन की पेश्रुली राग, प्रको के बेरेन की वेद-कांद्र राग,

38 Αύτη έστλ πρότη καλ με-

39 Δευτίζα δι όμολα αὐτῆς 'Αγαπήσεις του ας σταυτόν.

40 Er ταύταις ταῖς δυσὰ 👆 τολαῖς ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ προΦῆται κρίμανται.

41 Συτηγμίνων δὶ τῶν Φαρισαίων, ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς.

42 Λίγων Τί ὑμῖν δαιᾶ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνος υἰός ἐστι; Δίγουσιε αὐτῷ, τοῦ Δαδίδ.

43 Λύγω αὐτοῖς: Πῶς οἔτ Δω-Είδ ἐν πτύμωτι κύρων αὐτὸν καλῶς λύγων:

44 Είπει ὁ Κύριος τῷ Κυρίρ μου Κάθου ἐκ διξιῶν μου, ἔως ὰν Θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιοι τῶν ποδῶν σου.

45 Ri οὖν Δαδίδ καλιῖ αὐτὸν Κύριον, πῶς υίὸς αὐτοῦ ἐστι ;

46 Kal क्षेत्रोड विधायम् करम्

anuchten hope with tribute ne an austribute in major tripotion airss water.

Kep. 20/. XXIII.

Tote i 'Insiê, isalası süç öylun 221 süç nahşızı, aistöl,

2 Arjur Ezi va Morias nalidoas inalism ii Fonnaviis nai ii Daoisain

3 Haitz ein, era an Errern

3 112172 લંગ, કરવ કા પ્રજ્ઞાન પૈલી પાણી, પાણીપ પ્રકા જલ્લો પ્રતાન કે પન પૈલુન નોપીએ ધ્ય જલ-પૈપ: મેલુકામ કૃષ્ણ, પ્રના કો જલાકેના

- 4 Δεσικύουσι γάς Φορτία βαρία και δυσθάστακτα, και έκττιδιασιι έκι τοὺς δίμους τῶι ἀιδρώπων τῷ δὲ δακτύλφ αὐτῶν οὐ Θέλουσι κινῆσαι αὐτά.
- 5 Πάντα δι τὰ ἔργα αὐτῶν ποιοῦσι πρὸς τὸ ઉταθήναι τοῖς ἀνθρώποις. Πλατύνουσι δὶ τὰ Φυλακτήρια αὐτῶν, καὶ μεγαλύνουσι τὰ κράσπιδα τῶν ἰματίων αὐτῶν.
 - 6 Φιλουσί τε την πεωτεπλισίαν εν τοις δείπτοις, και τας πεωτοκαθεδείας εν ταις συναγωγαις,

7 Καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλῶσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, 'Ραδδὶ, 'Ραδδί.

- 8 'Thuis H mi nanhire 'Pac-6' Bis yde ioner buir i Kubnynolg, [i Keionle] narres di buis, Adapoi ione.
- , 9 Kai जन्मांदूक को स्वर्धानकः । वैक्रांग की गाँड पूर्वेड : होंड पूर्वट्ट किया वै सिकानेट्ट केस्वा, वे का गाँड वर्ण्ट्यावाँड.

13 Mais adalies androgenie Eie que imão irm à Kalayanie, à Xearre.

II 'O di puzar ipan, irus inar danne.

12 "Orthe de départe écond, tentualistique au orthe tentutore écond, désafettus.

14 Οδαί έμει, Γραμματίς και Φαρισκί, ότι καταστίττε τὰς είκίας τῶν χηρῶν, και προφάσει μακρά προσυχίμενα διά τοῦτο λάψασθε πορισκέτερο κρίμα.

15 Ουαι ψείν, Γραρεριστώς και Φαριστών, ύπουροπαί, ότι περιάχετε την θάλασσαν και την ξεράν b, ποιήσαι ένα προσάλυτον και όταν χύνηται, παιίτι αύτον υίον χώντης διπλότιρο ύμων.

16 Οὐαὶ ὑμῖν, ὁδηγοὶ τυφλοὶ, οἱ λέγοντες· "Ος ἀν ὁμόση ἐν τῷ καῦ, οἰδίν ἐστιν· ὸς δ ἀν ὁμόση ἐν τῷ κανῦ, ὁφείλει.

17 Μαροί και τυφλοί· τίς γλη μείζων έστιν, ο χρυσός, ἢ ο ναὸς, ο ώγιάζων τον χρυσόν;

18 Kai, 'Oç देशे वृद्धिना है। स्मू Эпосистирін, व्येष्टा हेन्याः 'केद हे के के वृद्धिना है। रखें वेखेलूक स्मू देसकास सके-स्का, वेक्टांत्रसः 19 Majol καὶ τυφλοί, τί γὰς μιζος; τὸ δῶςος, ἢ τὸ Βυσιαστήειος τὸ ἀγιάζος τὸ δῶςος;

20 °O où subrus is tũ Đụσιαστηρίω, surviu is αὐτῷ, καὶ is πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ.

21 Kal ને નેમનિવાદ છે વર્ણ માણે, નેમાંબા છે લહેવણે, પ્રહ્મી છે વર્ણ પ્રહ્મવન-પ્રહાળમાં લહેવને.

22 Καὶ ο ομόσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ἐμινίει ἐν τῷ ઉρόνῳ τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.

28 Οὐαὶ ὑμῖν, Γεμμιατίς καὶ Φαεισαῖοι, ὑπωρειαὶ, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἀδύσσμον, καὶ τὸ ἄπεθον, καὶ τὸ καὶ τὸ καὶς το καὶς τὰ βαεὐτερα τοῦ νόμου, τὰν κείσιν, καὶ τὸν ἔλιον, καὶ τὰν πίστιν ταῦτα [δὶ] ἔδιι ποιῆσαι, κὰκιῦνα μὰ ἀφίναι.

24 'Οδηγοί τυφλοί, οἱ διῦλίζοντες τὸν κάνωπα, τὰν δὲ κάμηλον καταπίνοντες.

25 Οὐκὶ ὑμῖν, Γραμματίς, καὶ Φαρισαίοι, ὑποκριταί, ὅτι καθαρίζετι τὸ ἔξυθιν τοῦ ποταρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἔσυθιν δὶ γάμουσιν ἔξ ἀρπαγῆς καὶ ἀκρασίας.

26 Φαρισαϊε τυφλί, καθάρισον πρώτον το ίντος τοῦ ποτπρίου και τῆς παροψίδος, ἵνα γένηται και τὸ ἐκτὸς αὐτῶν καθαρίν.

27 Οὐαὶ ὑμίν, Γραμματίς καὶ Φαρισαίοι, ὑποκριταὶ, ὅτι παρομοίδετε τάθοις κακοτιαμένοις, οἶτινες ἔξωθεν μὲν Φαίνονται ἀραίοι, ἔσωθεν δὲ γίμουσιν ἐστίων νευρῶν, καὶ πάσης ἀκαθαρσίας.

28 Ούτω και ύμῶς ἔμθεν μὶν

Painets rūs årteórus dixau Tento di puerol terr immejera nai åropias.

29 Οὐαὶ ὑμῖν, Γραμματίς κα Φαρισαίοι, ὑποκριταὶ, ὅτι οἰκοδι μαῖτι τοὺς τάφους τῶν προφατῶι καὶ κοσμαίτι τὰ μυτιμαία τῶν δι καίων.

30 Kal र्रथ्याः El दूँसा है। रसं इस्स्टिक्ट राग जानर्था इस्स्टिक्ट राग जान्यों दूसा प्रधानाथे वर्णेया है। राग वर्णेवर्णि राग जान्मियाँ.

31 "Ωστε μαςτυρύτε ἱαυτοῖ ότι υἰοί ἐστε τῶν Φοπυσάντων τοὶ προφύτας.

38 Καὶ ὑμῶς πληρώσων 1 μέτρον τῶν πωτίρων ὑμῶν.

38 "Офис, श्रामंत्रवाय देशनेवा सर्वेद Фर्णभूषा वंत्रने गींद प्रदृश्चिम गीं श्रुवंगमदः

34 Διά τοῦτο, ίδοὺ, ἐγὰ ἀπε στίλλω πεὸς ὑμᾶς ΠεοΦήτας, κα ΣοΦοὺς, καὶ Γεαμματιῖς· καὶ * ἱ αὐτῶι ἀπαιτικίῖτι καὶ σταυεώστι καὶ ἔξ αὐτῶι μαστιγώστι ὁι ταὶ συκαγωγαῖς ὑμῶι, καὶ διώξει ἀπὸ πόλιως εἰς πόλιι·

35 "Οπως ἔλθη ἐφ' ὑμῶς πῶ αἶμα δίκαιον, ἐκχυνόμανον ἐπὶ τῖ γῶς, ἀπὸ τοῦ αἴματος "Αθελ τι δικαίου, ἔως τοῦ αἴματος Ζαχα ρίου υἰοῦ Βαραχίου, ὁν ἐφονεύσαν μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσια στηρίου.

36 'Αμήν λέγω ύμες, [ότι] ήξ τωυτα πάντα έπὶ την γεναλν ταύτη 37 'Ιερουσαλήμ, 'Ιερουσαλήμ, άπακτείνουσα τοὺς προφήτας, πο λιθοδολούσα τοὺς άπεσταλμένου

B. SC. TIPAS.

πρός αυτήν ποσάκις άθιλησα ξπισυναγαγίο τὰ τέκου του, ¹ δο τρόπου έπισυνάγω όρις τὰ νοστία ἐαυτῆς ὑπὸ τὰς πτίχυγας, καὶ οὐκ ἀθιλάσατι;

38 'Idoù, adirras vair à cinos

DROT TENHOS.

39 Δίγω γὰς ὑμῖν Οὐ μή με ίδητε ἀπ' ἄςτυ, ἔως ἀν ἐιπητε Εὐλογημένος ὁ ἐςχόμενος ἐν ὀνόματε Κυρίου.

Ket. xd. XXIV.

ΚΑΙ ἐξελδὰν ὁ Ἰπσοῦς ἐπορεύετο ἀπὸ τοῦ ἰεροῦ· καὶ προσπλθον οἰ μαθηταὶ αυτοῦ ἐπιθείξαι αυτῷ τὰς εἰκοδομιάς τοῦ ἰεροῦ.

2 'Ο δε Ίποοῦς είπεν αὐτοῖς. Οὐ βλέπετε πάντα ταῦτα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀΦεθῆ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον, ὁς οὐ [μὰ] παταλυθή-

otrai.

- 3 Καθημίνου δε αυτοῦ ἐπὶ τοῦ ἀρους τῶν ἐλαιῶν, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθητωὶ κατ ἐδίαν, λέγοντες Εἰπὰ ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται, καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας, καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος;
- 4 Καὶ ἀποκριθείς ὁ Ἰησεῦς, εἶπεν αὐτοῦς Βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλαιήση.
- 5 Πολλοί γας ελεύσονται έπί το διόματί μου, λέγοντες, Έγα

X elotos wal wollone wha-

λλήσετε δι ακούειν ποκαι άκοὰς πολέμων ' όξαδίσθε δε γὰς πάντα γεέλλ' οῦπω έστι το τέλος. 7 Έγερδόσται γὰς ἔδιος ἐπὶ ἔδιος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν καὶ ἐσονται λιμοί, καὶ λοιμεὶ, καὶ σεισμοί κατὰ τύπους.

8 Harra के प्रवास बेहरूने केवें-

YAT.

9 Τότι παραδώσουσιν διεώς εξ 9λήθω, και άπεκτινοῦσιν διεώς: και Έντσθε μεισούμενοι διπό πάντων Ιδιών διά τό όνομα μου.

10 Καὶ τότι σκανδαλισδήσενται πολλοί καὶ άλλήλους παραδώσευσι, καὶ μισήσευσιν άλλήλους.

 Καὶ πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερδήσονται, καὶ πλανήσουσι πολλούς.

12 Καὶ διὰ τὸ πληθυνθήναι τὰν ἀνομίαν, ψυγήσεται ὰ ἀγκάπη τῶν παλλᾶν.

13 'O δε υπομείνας εξς τέλος, ούτος σωθήσεται

14 Καὶ υηρυχθήσεται τεῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ὁ ὅλη τῆ οἰκουμίνη, εἰς μαρτύριον πῶσι τοῖς ἐθνεσι καὶ τότε ήξει τὸ τέλος.

15 Όταν οὖν ἔδητε τὸ βδίλυγμα τῆς ἐρημώστως, τὸ βηθὲν διὰ Δανιὴλ τοῦ προΦήτου, ἐστὰς ἐν τόπῳ ἀγίω ὁ ἀναγινώσκων νοιίτω.

17 O ἐπὶ τοῦ δώματος, μὴ καταδαινέτω ἄξαι τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ

18 Καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγςῷ, μιὰ ἐπιστρεψάτω ἀπίσω ἀξαι τὰ ἰμιών τια αὐτοῦ.

20 Προσιύχιστ δί, ΐνα μή γένηται ή Φυγή ύμῶν χυμῶνος,

μηδὲ [ἐν] σαδδάτῳ.

21 "Εσται γάς τότι 5λλψις μεγάλη, οία οὐ γίγονιν ἀπ' ἀςχῆς κόσμου ἴως τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὰ γένηται.

22 Kal el μη ἐκολοδόθησαν
αὶ ἡμέραι ἐκᾶναι, οἰκ ὰν ἐσόθη
πᾶσα σάρξ. Τιὰ Ἡ τοὺς ἐκλεκτοὺς κολοδωθήσονται αὶ ἡμέραι
ἐκᾶναι.

23 Τότι ἐάν τις ὑμῖν υπη· 'Ιδοὺ, ὧδε ὁ Χζιστὸς, ἢ ὧδε· μὰ πιστεύσητε.

24 Έγιρθήσονται γὰς ψιυδίχειστοι καὶ ψιυδοπροφήται, καὶ δάσουσι σημεῖα μεγάλα καὶ τίgατα, ώστι πλαιήσαι, εἰ δυνατὸν, ααὶ τοὺς ἐκλεκτούς.

25 'Iδού, πρωίρηκα υμίν.

26 'Ελν οὖν હીજાકરા ગુંધોંગ Ιδοὺ, ἐν τῆ ἰρήμφ ἐστί· μὰ ἔξίλθητι. 'Ιδοὺ; ἐν τοῖς ταμείοις' μὰ πιστεύσητι.

27 "Ωσπις γλς ή ἀστεμπή Είςχεται ἀπό ἀνατολών, καὶ Φαίνεται ἴως δυσμών οὐτως ἴσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 'Οπου γάς ἐλν ἡ τὸ πτῶμα, ἐκιῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.

29 Εὐθως δε μετὰ τὰν 9λίψεν τὰν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δάσκ τὸ Φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν οὐραιῶν σαλευθήσονται. 30 Καὶ τότι φαιήσεται τὸ σημιίοι τοῦ νίοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ οὐρανῷ. καὶ τότι κόψονται κῶσαι αἰ φυλαὶ τῆς γῶς, καὶ ἄψονται τὸν υὶὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐχχίμανον ἐκὶ τῶν νοφελῶν τοῦ οὐρανοῦ, μετὰ δυνάμεως καὶ δέξος πολλῆς.

31 Καὶ ἀποστελεί τοὺς ἀγγήλους αὐτοῦ μετὰ σάλπυγγος Φυῆς μεγάλες: καὶ ἐπισυνάξουσι τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνίμων, ἀπ' ἄκρων οὐςανῶν ἐως ἄκρων αὐτῶν.

32 'An' કેરે વર્ષે જારાંદ publica જોમ ત્રાવસ્થિતિમાં ઉપલબ્ધ મેરી હે સહેત-કેર્ડ લાંપ્લુંદ બુજાવવાલા સંજાભકેરેદ, સાલો જારે Φύλλια સામિક્સ, બ્રાલક્સાસ્ટર્સ કંપા

Byyus to Stees.

33 Oğru xal dunis, örur löger sedera radra, yendendes öre byyiş berer bul Digais.

34 'Δμήν λέγω ύμεν, οὐ μή παρέλθη ή γενολ αύτη, έως αν πάντα ταυτα γένηται.

- 35 'O લોફ્યાનેડ પ્રતા ને જુને જન-જ્યારાઇન્સ્સ્સા ને કેરે સ્કેક્સ માના નો માને જાયફારીકાના.

36 પાફો એ નોંદુ મૂર્લાફન દેવાંત્રનું ત્રનો [નોંદુ] કોફનદ અંગેલેફ એંગિય, અંગે એ કોંગુજારોએ નોંઘ અંગુલામાં, કો માત્રે એ પ્રાત્તાનું [μου] μόνος.

37 'Ωσπις δὶ αἰ ἡμέραι τοῦ Νῶι, οὐτως ἴσται καὶ ἡ παςουσία

του υίου του ἀνθρώπου.

38 'Arme yal han b tais hipais to tais hipais tais hed to matandorped temports nat hipotes, yapeditte nat beyapilotes, axes
his hipais sloude Nos els ter
Gaths.

દેશ્લા દિવસા કે સોલાઈમાંડે સ્થા કે βρυγ-માંડુ વર્લા કેર્દેકવા.

32 Kai रणकार्शिकाक प्रवाहक-रिम वर्णकों सर्वणक को बीका कर्वा क्रिक्स वर्णकों की केरोक्रिक, विस्ताह सार् वे स्थानक क्रिक्ट्रिय को स्टूबिकास क्रिके क्रिंग देवीका.

33 Kas orden rie pid neillann ne define nieren, nie de destan E tompiesen.

34 Tors had a flamitale rate in the total action of the total rate of the total rate

35 Annue pag an illusion and survey are fought, and surterestrant ar foug hap, and our Property ar

36 Tranic, and republished as irdinara, and interiolated as is University from an industry species.

37 Ters arundererm abri a dinam, depert, Kunt, sver er ulimen sunören, nad diplame, i diparen, nad bertermen;

58 Here & or adopte four, and erroyayopen; of yopades, and grandalopen;

39 Hors के रह डॉक्स केरीका, के कि किरोबार, प्रवां क्रीकार प्रहां, रह 40 Kai केप्रवाहित के विवा-

λούς, દેવા αὐτιῖς ᾿Δμὰν λόγω ἐμιν. ἐΔ᾽ όσον ἐποιήσειτε ἐκὶ τούરાગ રહેંગ હોદોએક મામ રહેંગ દેવાજી-રાગ, ફેલ્લે કેર્યાલકાર

41 Tors içü zai vüş ₹ nimiµor Heçisett izi işali si zampapina il; vi ziç vi alima, vi iraparpina vi ilalista zai vi; iryitta; airol.

42 Exwarz yan, zai ek Gineri nu Poyir Gripera, zai ek kreineri pr

45 Ming fjam, mei ab ennydyett per yngeing, mei ab engeldhett per dettnig mei ib Paheelj, mei ain inserielverte me.

44 Ten ármedirmus [ab spi] nai airai, héparty Kipa, sun a shipa sunirm, if hépata, if fine, if yapain, if ártai, if is palami, má ai dapanényár su:

45 Test derugalierent nieth, Sépar "Apin Sépar intil, if) son ain interest in revenu eil itagarun, aili ipai iranjouet.

46 Kai anthonorus aru il nitaro aiosar si di disam il Lois aiosar.

_ K. 26'. XXVI.

ΑΔΙ δρώστο, ότι διέλουμ ό Τρο στος πάντας τους λόγους τούτους, απι τους μαθηταίς αύτους.

2 Olders, जा धारते हैं के केंद्र हवड़ को जर्मजान अस्ताना, ज्यों है कोड़ को संस्कृतका जयहबारिकाया थेंद्र को जायकहबारिया.

3 Τότε συτέχθησαν οἱ 'Αρχαρῶς καὶ οἱ Γραμματῶς καὶ οἱ Πρισδύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὰν αὐλὰν τοῦ 'Αρχαρίως τοῦ λεγομένου Καϊάφα. 4 Καὶ συνεδουλεύσαντο ίνα τὸν Ἰησοῦν κρατήσωσι δόλφ, καὶ ἀποκτίνωσι.

5 "Edeyer क्षेर Mi है। रमें हिन्सी, रिम क्ष्मे प्रिट्टिश्ट प्रशासना है। रसे विस्त

6 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανία ἐν οἰκία Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,

- 7 Προσήλθεν αὐτῷ γυνὴ ἀλάδαστρον μύρου ἔχουσα βαρυτίμου, καὶ κατέχειν ἐκὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἀνακειμένου.
- 8 'Ιδόντες δὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἡγανάκτησαν, λέγοντες· Εἰς τί ἡ ἀπώλυα αὐτη ;
- 9 'Ηδύνατο γλε τοῦτο [τὸ μύξον] πεαθήναι πολλοῦ, καὶ δοθήναι πτωχοῖς.
- 10 Γνούς δε ό Ίησοῦς, εἶπυ αὐτοῖς: ^aΤί κόπους παρίχετε τῆ γυταικί; ἔργον γὰς καιλὸν εἰργάσατο εἰς ἐμέ.
- 11 Πάντοτι γάς τοὺς πτωχοὺς ἔχετι μιθ ἱαυτῶν ἡιὰ δὲ οὐ πάντοτι ἔχετι.
- 12 Βαλούσα γὰς αὐτη τὸ μύςον τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματός μου, πεὸς τὸ ἐνταψιάσαι με ἐποιήσεν.
- 13 'Αμινη λέγω ύμες, όπου έλη πηςυχθή το εύαγγέλιον τοῦτο έν όλω τῶ κόσμω, λαληθήσεται καὶ δ ἐποίησεν αὐτη, εἰς μεημόσυνον αὐτῆς.
- 14 Τότε πορευθείς είς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμετος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς τοὺς Ἀρχιερείς,
- 15 Είπτ Τ΄ ગέλετε μει δουται, κάγω υμίτ παραδώσω αὐτί»; Οἰ δὶ ἐστησαι αὐτῷ τριάκεντα ἀργύρια.

16 Kai बेमरे गर्ना दिन्छ श्रेस लीवा राम क्रमें मानवर्ती

17 Τῆ δὶ πρώτη ο τῶν ἀζύμι προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησο λίγοντες αὐτῷ· Ποῦ Θέλοις ἐτο μάσωμέν σοι Φαγεῖν τὸ πάσχα;

18 'O δι ύπτιν 'Υπάγετι είς τ πόλιι πρὸς τὸι δείνα, καὶ ύπα αὐτῷ 'O διδάσκαλος λόγει ' καιρίς μου ὑγγίς ἐστιι, πρὸς πιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶι μαθ τῶι μου.

19 Kai દેશખંતના ને μαθητι એς નગર્ભમાટ્ટિંક લગ્નેન્ડિંક દે 'દિન્હિંદ' સ ફેર્મ્યાલયમાં એ જર્સન્યુલ.

20 'O viaç o di yrropitres, xei perà tur dodina.

21 Kai irtioren abran, ग्रेंता 'Auin श्रेंपुक ऐस्सा, क्रा ग्रेंड है ऐस्स स्वकृतिक्षा हार.

22 Καὶ λυπούματοι σφοδρι ψεξαυτο λόγκι αὐτῷ ἐκαστος αι τῶν Μήτι ὑγώ κἰμι, Κύρα ;

23 'O के बंजब्बूनको, रॉजार ' देग्डिबंपेय, मार्ग देग्डों से रखें रहन्टेरे रोग प्रवेदय, ब्रॉन्स् मा जबद्ववेसरा.

24 'O µोग गाँछ तथीं कार्यकृता ग्रेमकृता, प्रकाशेंद्र पृष्ट्यम्पदा मा कार्यकी कांकों में त्या कार्यकृत्यम केंद्राम है। की के गाँछ तथीं कार्यकृत्यम केंद्राम है। की कार्यकृत्यम मान्यमा है। कार्यकृति के सार्यकृत्यम केंद्रामकृत

25 'Αποκρόδεις δι 'Ιούδας, παραδιδούς αὐτου, είπε Μήτε δη είμε, 'Ρευδεί': Λέγει αὐτῷ' Σὐ ε

Tas.

26 Erhirran di auran, hali i Inrage tin apron, nai suhom raci, anhare, nai suidou te μαθηταίς, καὶ εἶπε· Λάδετε, Φάγετε· τοῦτό ἐστε τὸ σῶμά μου.

27 Καὶ λαδών τὸ ποτήριον, κεὶ εὐχαριστήσας, ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων Πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες

28 Τοῦτο γάς ἐστι τὸ αἶμά μου, τὸ τῆς καινῆς διαθήκης, τὸ πεςὶ πολλῶν ἐκχυνόμενον εἰς ἄΦε-

vir apagrias.

29 Λέγω δε υμίν, ότι ου μη πίω ἀπ' ἄρτι ἐκ τούτου τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου, ἔως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, όταν αὐτό πίνω μεθ' ὑμῶν καινὸν ἐν τῆ βασιλεία τοῦ πατρός μου.

30 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς

το όρος των έλαιων.

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐικοὶ ἐν τῆ ευκτὶ ταὐτη γέγχαπται γάς. Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ διασκορπισθήσεται τὰ πρό-Εατα τῆς ποίμνης.

32 Μετά δὲ τὸ ἐγερθῦναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὰν Γαλιλαίων.

33 'Αποκριθείς δε ὁ Πέτρος, είπεν αὐτῷ. Εἰ [καὶ] πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν σοὶ, ἐγὰ οὐδεποτε σκανδαλισθήσομαι.

34 Έφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς 'Αμὴν λέγω σει, ότι ἐν ταύτη τῆ νυκτὶ, πείν ἀλέκτοςω Φωνῆσαι, τείς ἀπ-

BENHOW ALE.

35 Λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος. Κἀν δίη με σύν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. 'Ομοίως καὶ πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπον.

36 Τότε έρχεται μετ αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθμανῆ· καὶ λίγει τοῖς μαθηταῖς· Καθίσατε αὐτοῦ, τως οὖ ἀπελθών προσεύζωμαι ἐκεῖ.

37 Καὶ παραλαδών τον Πίτρον καὶ τοὺς δύο υἰοὺς Ζεδιδαίου, ἥρξατο λυπεϊσθαι καὶ ἀδημονεϊν.

38 Τότε λέγει αὐτοῖς. Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου ἔως θανάτου μείνατε ὧδε, καὶ γεηγε-

PRITE MET EMON.

39 Καὶ προσελθών μικρον, επιστι έπὶ πρόσωπον αύτοῦ, προσευχόμενος, καὶ λέγων. Πάτερ μου, εἰ δύνατον έστι, παρελθέτω ἀπέμεοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο. πλην εὐχ ὡς ἐγὰ βέλω, ἀλλ' ὡς σύ.

40 Καὶ ἔξχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς, καὶ εὐρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ λέγει τῷ Πέτρω. Οῦτως οὐκ Ισχύσατε μίαν ἄίραν γρηγορῆσὰι μετ' ὑμοῦ;

41 Γρηγορείτε καὶ προστύχεσθε ἴνα μὰ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰςξ

acoberne.

42 Πάλιν εκ δευτέρου άπελθών προσηύζατο, λέγων Πάτερ μου, εί οὐ δύναται τοῦτο τὸ ποτήριον παρελθεῖν ἀπ' ἐμοῦ, ἐων μὰ αὐτὸ πίω, γενηθήτω τὸ Θέλημα σου.

43 Καὶ ἐλθὰν εὐρίσκει αὐτοὺς πάλιν παθεύδοντας ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀΦθαλμοὶ βεδαρημένοι.

44 Καὶ άφεὶς αὐτοὺς, ἀπελθὰν πάλιν, προσπύζατο ἐκ τρίτου,

τον αὐτον λόγον είπων.

45 Τότε έξχεται πρός τοὺς μαθητώς αὐτοῦς καὶ λέγει αὐτοῦς Καθεύδετε τὸ λοιπὸν, καὶ ἀναπαύεσθε Ιδοὺ, ἤγγικιν ἡ ἄρα,

καὶ ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρύπου παραδίδοται εἰς χείρας ἀμαρτυλών.

46 Equiports, ayumer idoù,

मुंग्रायका व कल्लाबेखेवर्ण हार.

- 47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἐδοὺ, Ἰούδας, εἶς τῶν δάδεκα, ἔλθε, καὶ μετ' αὐτοῦ ὅχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ἔύλων, ἀπὸ τῶν ᾿Αρχιιρίων καὶ Πρεσδυτίρων τοῦ λαοῦ.
- 48 'O δε παραδιδούς αύτον, εδωκεν αύτοες σημείου, λέγων· 'Ου ὰν Φιλήσω, αύτος έστι· κρατήσωτο αύτον.

49 Καὶ εἰθίως προσελθών τῷ Ἰησοῦ, εἶπι· Χαῖρι, 'Ραδδί· Καὶ κατιΦίλησιν αὐτόν.

- 50 'O δε Ίμσοῦς εἶπτι αὐτῷ. Έταῖςε, ἐφ' ῷ πάςτι; Τότι πςοσελθόντις ἐπίδαλοι τὰς χείρας ἐπὶ τὸι Ἰμσοῦν, καὶ ἐκράτησαν αὐτὸν.
- 51 Kal ίδου, είς τῶν μετά 'Inσοῦ, ἐκτείνας τὰν χείςα, ἀπίσπασε
 τὰν μάχαιςαν αὐτοῦ' καὶ πετάξας τὸν δοῦλον τοῦ 'Αςχιείως,
 ἀΦείλεν αὐτοῦ τὸ ἀτίον.
- 52 Τότι λύγι αὐτῷ ὁ Ἰισοῦς. Απόστρεψόν σου τὰν μάχμιραν εἰς τὸν τόπον αὐτῆς πάντις γὰρ οἱ λαδόντις μάχμιραν, ἐν μαχαίοἰ ἀπολοῦνται.
- 53 H δωκίς έτι οὐ δύναμαι άςτι παςακαλίσαι τὸν πατίςα κου, καὶ παςαστήσει μοι πλείους ἢ δάδεκα λεγαϊνας ἀγγίλου;

54 Πῶς οὖν πληςωθῶσιν αἰ γεαφαὶ, ὅτι οὕτω δεῖ γενέσθαι ;

55 Έν έκείνη τῆ ώρα είπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις. Ώς ἐπὶ ληστὴν ἐξάλθετε μετὰ μαχαιρῶν καὶ

દુંઇત્રેષ્ઠા જાતિતાહિંદા હતા પતિ નેહાં દુષ્કા જાદ્દેક પોલિંદ દેવતા કરે હેલ્લા જાતા છે કર્યું હિલ્લું, પત્ની કરેલ દેવતા જાતાં હતા.

56 Τοῦτο δὶ ὅλοι γέγοιι, ἵι πληςωθώσιι αὶ γςαφαὶ τῶι πςι φητῶι. Τότι οἱ μαθηταὶ πάντι ἀφίντις αὐτὸι, ἔφυγοι.

57 Oi δὶ, κρατήσαντις τ Ἰησοῦν, ἀπήγωγον πρὸς Καϊάφι τὸν ᾿Αρχιιρία, ὅπου οἰ Γραμμι τῶς καὶ οἱ Πρισδύτιροι συνήχθ

58 'O di Hitzes inndeibu a:

τῷ ἀπὸ μακρόδι, ἴως τῆς αὐλὶ

τοῦ 'Αρχιερίως' καὶ εἰσιλθὰν ἴσι

ἐκάθητο μετά τῶν ὑπηρετῶν, ἰδι

τὸ τίλος.

59 Οι δε 'Αρχιιρίς και Πρισδύτιροι και το συνίδριον όλ έξήτουν ψαυδομαρτυρίαν κατά το Ίπους, όπως αυτον θανατώσωσι

60 Καὶ οὐχ εὖξον καὶ πολλί ψευδομαςτύρων περοπιλθόντων, οἰ εὖξον. "Υστερον δὶ περοπιλθόντ δύο ψευδομάςτυρες,

61 Είπον. Οὖτος ἔψη. Δύνι μαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θοό καὶ διὰ τζιῶν ἡμεςῶν οἰκοδομῆσι αὐτέν.

62 Kai ล่งลบาล่ะ อ Aexueเบิ เมื่าย ลบำยั Oบ่อิ่ง ลำกายุโท ; อบ้าง ขอบ หลานผลยาบอบังเท;

63 'O di Ίπσοῦς ἐσιώπα. Κι ἀποκριθείς ὁ ᾿Αρχιερεὺς, εἶπ αὐτῷ Ἦξορείζω σε κατὰ τ Θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἔνα ἡμῖν ε πης, εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ υίος τ Θεοῦ.

64 Δέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ; ἐἶπας πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ Ἰ

D 2

όψεσθε τον υίον τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως, καὶ ἐξχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.

65 Τότε ὁ ᾿Αρχιερεὺς διέβρηξε τὰ ἰμάτια αὐτοῦ, λέγων ᾿Οτι ἔδλασφήμησε τί ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων; ἴδε, νῦν ἠαούσατε τὴν βλασφημίαν αὐτοῦ.

66 Τ΄ υμίν δουεί; Οι δε άποπριθέντες, είπον "Ενοχος θωνάτου

Bort.

67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὰ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτοῦ.
τόν οἱ δὲ ἐββάπισαν,

68 Λίγοντες. Προφήτευσον ήμίν, Χριστέ, τίς έστιν ο παίσας σε;

69 'Ο δε Πέτρος έξω εκάθητο εν τῆ αὐλῆ· καὶ προσῆλθεν αὐτῷ μία παιδίσκη, λέγουσα· Καὶ σὺ ήσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.

70 O อิร์ ห่องห์ธนาจ รับเกองอยิย [ฉบาลัง] สต์งาลง, วร์วุลง. Oix อไฮิน

TI DEYELF.

71 Έξελβόντα δὲ αὐτὸν εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη³, καὶ λέγει τῶς ἐκῶ· Καὶ οὕτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.

72 Καὶ πάλιν ἡρνήσατο μεθ Θραου "Ότι οὐα οἶδα τὸν ἄνθρω-

TOY.

73 Μετά μικούν δὶ προσελ-, δύντες οἱ ἐστῶτες, εἶπον τῷ Πέτρω. "Αληθῶς καὶ σὰ ἐξ αὐτῶν εἶ- καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δηλέν σε ποιεῖ.

74 Τότε ήςξατο καταναθεματίζειν, και δμνύειν "Ότι οὐκ οἶδα τον άνθρωπον. Καὶ εὐθέως ἀλέκπως ἐφώνησε. 75 Κωὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ἡμωατος τοῦ Ἰησοῦ, εἰρηκότος αὐτῶ, "Οτι πρὶν ἀλέκτορα Φωνῆσαι, τρὶς ἀπαργήση με. Καὶ ἔξελθὰν ἔξω, ἔκλαυσε πικρῶς.

Κεφ. κζ'. ΧΧΥΙΙ.
ΠΡΩΙΑΣὰ δὲ γενομένης, συμδούλιον έλαδον πάντες οἱ 'Αςχιερείς καὶ οἱ Πρεσδύτεροι τοῦ λαοῦ κατά τοῦ 'Ινοοῦ, ὧστι Βανατώσαι αὐτόν.

 Καὶ δήσαυτις αὐτὸν, ἀπήγαγον, καὶ παρέδωκαν αὐτὸν Ποντίφ

Πιλάτω τῶ ἡγειεόνι.

3 Τότε ίδαν Ίούδας ο παραδιδούς αυτον, ότι κατεκρίθη, μεταμεληθείς, άπεστρεψε τα τριάκοντα άργυρια τοϊς Λρχιερεύσι και τοϊς Πρεσουτίροις,

4 Λέγων "Ημαςτον, παςαδούς αίμα άδῶον. Οἱ δὲ εἶπον Τί πεὸς

neas; où aver.

5 Καὶ βίψας τὰ ἀξγύζεα ἐν τῷ ναῷ, ἀνεχώζησε καὶ ἀπελθὰν, ἀπἡγἔατο.

6 Οἱ δὲ ᾿Λεχιερίς λαθόντες τὰ ἀργύρια, εἶτον Οὐκ ἔξεστι βαλεῖν αὐτά εἰς τὸν κορθανῶν ἐπεὶ τιμὰ αίματός ἐστι.

7 Συμδούλιον δε λαδόντες, ήγόρασαν εξ αυτών τον άγρον του κεραμέως, είς ταθήν τοῦς ξένοις.

8 Διό εκλήθη ο άγρος εκείνος, άγρος αίματος, έως της σήμερον.

9 (Τότε ἐπληράθη τὸ ἡηθέν διὰ Ἱερεμίου τοῦ ΠροΦήτου, λέγοντος Καὶ ἔλαδον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ἐν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υίῶν Ἰσραήλ. Καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνμοι Κύριος.)

"O દો 'İnσούς દુવન પ્રિત્રફુલન-દુધ મેગુવાલેલ્ડ, પ્રત્યો કેત્રફુલનાલા કે મેગુવાલેલ, પ્રદેશભા પ્રદેશ દો કે પાછેદુ નહેલ 'Ioudalms; 'O દો 'In-પ્રિમુ તાર્પન્છે. પ્રદેશ પ્રદેશવાદ.

Καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐπὸ τῶν ᾿Αρχιιρίων καὶ τῶν ἐυτίρων, οὐδὶν ἀπικρίνατο.

Τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος· ἐκούεις πόσα σου καταμαςσι;

Καὶ οὐα ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς '> ἔῆμα· ઍστε Θαυμάζει» τὸν ἱνα λίαν. ἱ Κατὰ δὲ ἐορτὴν εἰώθει ὁ ἡγε-

, Κατα σε εδοτην είανει ο ηγιάπολύειν ένα τῷ ὅχλῷ δέσὃν ἦθελον.

Είχον δε τότε δισμιον έπί-, λεγόμενον Βαραδδάν.

Συτηγμάνων οὖν αὐτῶν, εἶὑτιῶς ὁ Πιλάτος Τίνα Θέἀπολύσω ὑμίν; Βαραβόᾶν, τοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόκ; "Ηδιι γάρ ότι διὰ φθόνον ὑπαν αὐτόκ.

Καθημένου δὶ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ τος, ἀπέστειλε πρὸς αὐτοῦ ἡ αὐτοῦ, λέγουσα· Μηδέν ^b σοι ῷ δικαίφ ἐκείνφ· πολλὰ γὰς ν σήμερον κατ' ὅνας δι' αὐ-

Οἱ δὶ ᾿Λεχκιρεῖς καὶ οἱ Πεισμε ἐπεισαν τοὺς ἔχλους, ἴνα ωνται τὸν Βαραδόᾶν, τὸν δὶ με ἀπολίσωσιν.

. Ameneistis de ingeneur,

υΐπεν αὐτοῖς· Τίνα θίλεττ ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν ; Οἱ δὲ ἐἶπον, Βαραβίᾶν.

22 Λόγει αυτοῖς ὁ Πιλάτος. Τί οὖν ποιήσω Ἰισοῦν, τὸν λεγόμενον Χειστόν; Λέγουσιν αυτῷ πάντες Σταυρωθήτω.

. 23 °O δι ήγεμων έφη· Τί γλε παπὸν ἐποίησιν; Οί δι πιεισσώς ἔπεαζον, λέγοντις· Σταυεωθήτω.

24 'Ida's di à Πιλάτος, ὅτι οὐdis ἀφιλιῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόςυGος γίνεται, λαβὰν ὕδας, ἀπενίψατο τὰς χῶςας ἀπίναντι τοῦ ὅχλου,
λέγων 'Αθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἴματος τοῦ δικαίου τούτου ὑμιῖς
ὄψισθι.

25 Kal ἀποκριθίς πᾶς ὁ λαὸς, ἐἶπτ Τὸ αἶμα αὐτοῦ ἐΦ' ἡμᾶς, καὶ ἐπὶ τὰ τίκια ἡμῶι.

26 Τότι ἀπίλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραβόᾶν τὸν δὶ Ἰνσοῦν Φραγιλλώσας, παρίδωκεν ἵνα σταυ-

27 Tors of στρατιώται τοῦ ἡγιμόνος, παραλαβόντις τὸν Ἰησοῦν
κίς τὸ πραιτώριου, συνήγαγον ἐπ΄
αὐτὸν ὅλην τὴν σπῶραν.

28 Καὶ ἐκδύσαντις αὐτὸν, πεειέθηκαν αὐτῷ χλαμύδα κουκίτην.

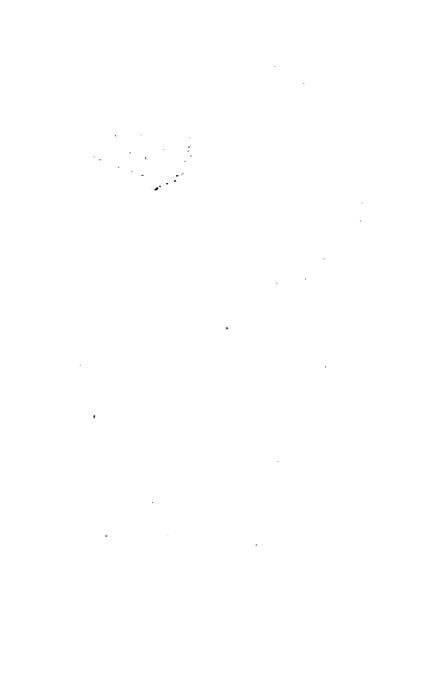
29 Καὶ πλίξαντις στίφαιον ἐξ ἀκανθῶν, ἐπίθηκαν ἐπὶ τὴν κιφαλὴν αὐτοῦ, καὶ κάλαμον ἐπὶ τὴν
δεξιὰν αὐτοῦ΄ καὶ γονυπετήσαντις ἵμπροσθεν αὐτοῦ, ἐνέπαιζον αὐτῷ, λέγοντις Χαῖρι ὁ βασιλιὺς
τῶν Ἰουδαίων.

30 Kal iumturantes eis au-

² pro saf å, sc. júpara.



i..



S. 4. L830

H KAINH

AIAOHKH

SIVE,

NOVUM

TESTAMENTUM

GRÆCE;

CUI SUBJICATUR

SELECTIO COPIOSA

LECTIONUM VARIANTIUM EMENDATIONUMQUE GRIESBACHII

PRÆCIPUARUM,

NECHON

QUAMPLURIMÆ VOCES ELLIPTICÆ.

ACCURANTE

GULIELMO DUNCAN, E.C.P.

STIRLING & KENNEY, EDINBURGI; ET WHITTAKER, TREACHER, & ARNOT, LONDINI. MDCCCXXX.

332.

ADVERTISEMENT.

THE late Mr. Adam Dickinson, whose editorial labours are well know and duly appreciated, published the first Stereotype Edition of this Not Testament in 1817; since which, it has gone, with success, throu several impressions. His design was, not only to exhibit in a portal size, an accurate edition of the generally received test, which, for a most part, is that of Mill, but also to make it in some measure serve a purpose of critical utility. With this view, he has given, at the foot the page, a great many of the principal elliptical words, collected from Bos, Schöttgen, Leisner, and other eminent writers on that subject; as in the body of the text, has pointed out, by enclosing within crotche all the words and passages which Griesbach has absolutely rejected spurious. He gave also, at the beginning, a small selection of Varic Readings, consisting chiefly of such emendations as Griesbach has int duced into the text, in the room of those words which he has dismiss to the margin of his edition.

As that performance has been favourably noticed by some judicic critics, the Publishers thought it advisable, in order to render it still me acceptable, to have the table of Various Readings enlarged. This now accomplished; and, how far they have succeeded in their design the public will be able to judge from the subjoined list, which has be selected with as much care and judgment as possible. Some might be no doubt, wished that the whole had been given; but, it is hoped, the Table, as now arranged, will be found to comprise all that is truly various transparent.

ţ.

able and useful to the student. Those who desire more, may course to Griesbach's own edition, published at Hallé, in two v the one in the year 1796, and the other in 1806; or to White's sis, published at Oxford in 1811.

Wherever Griesbach's proposed alteration coincides with the (Reading, or that which is adopted in this Edition, al. (alii) is prethe column of Different Readings, to the word or passage whice jects; in almost all other instances, it is placed by him after emendation.

To a superficial reader, perhaps, many of these Readings may of but small importance; to the accomplished scholar and divir ever, they can scarcely fail to prove a constant source of pleasur greeable entertainment. In works of this kind, we see, as it standing monument of that care which Divine Providence has a manifested about the purity and integrity of Scripture; for, a may have been the primary motive of their authors, the sacrec hereby so secured, that not a word can be added or taken away much as a letter, or even an accent changed, without immed tection.

W. DUNC

Edinburgh, October 5th, 1829.

MATOAION

'alion etaiteaion

KeO. d. 1. BIBAOZ ysúrsus 'Inrou Xer-Tou, vion Aubid, vion 'Abende.

2 'Aceadu syarmor Tor 'Iouax 'Iouax di inimos rir 'Iaraf. 'Irraf di inivert tir Isiδαν, και τους άδελφούς αὐτοῦ.

3 Toudas di iningenti to Dees xal to Zaed in the Ochae. Φαρίς δὶ έγεντησε τὸν Ἐσρώμ. Έσεωμ δε εγένιησε τον Αεμμ.

4 'Apalu di ivermos tor 'Auναδάς. Αμιναδάς δε έγέννησε τον Nauggár Nauggár di syirmgi τὸν Σαλμών.

5 Σαλμών δὶ ἐγίνησε τὸν Βοὸζ ἐκ τῆς 'Ραχάδ· Βοὸζ δὶ ἐγίννησι Tor 'AGhd in The Pout 'AGhd di Sylvenos Tor Isocal.

6 Isroul di injungos ton Aubid TON BATINEA. DEGID DE O BATINEDS έγεντησε τὸν "Σολομῶντα ἐκ τῆς " TOU OURIOU.

7 Dodopady di exerrer tor Po-Ροδοάμ δε έγένησε τον AGIá. 'AGIA de infronce tor 'Acá.

8 'Ard di injermos ròr 'Inon-

Pás- Lucupas di bjérnes s Lugdu. Lugdu di dytornos 1 OZiar

9 'Olias di dyimper vir 'I Initan di birmos 1 "Δχειζ. "Δχειζ 20- δγάστησε 1 Ezwiar.

10 RZeclas de injerres 1 Maracen Maracens & byirm τὸν 'Αμών 'Αμών δι ἐχίνησε 1 Inolar.

11 'Inclus di brirmos tor' χοιίαι και τους άδελφους αυτι ^b ἐπὶ τῆς μετεικεσίας Βαδυλώνο

12 Meta di the metausoi Βαδυλώνος, 'Ιεχονίας εγένησε 1 Σαλαθιήλ. Σαλαθιήλ δί δρίνη τὸν Ζοροδάδιλ.

13 Zogobabak di ininnes 1 Abioù di bininnes 1 Exiantly. Exiantly & Sying Tès 'Allee

14 'AZue de brimos vor Z dur Zadun di bytomer tir 's xelu. 'Axein & exercus tor] Mong.

15 Exado di informer rio]

2 sc. ovens The Xheus.

λεάζας Ἐλεάζας δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν Ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακός.

16 Ίακὰδ δὲ ἐγέννησε τὸν ἸωσὴΦ, τὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ῆς ἐγενήθη Ἰησοῦς, ὁ λεγόμενος Χριστός.

17 Πάσαι οὖν αὶ γενεαὶ ἀπὸ ²Αδραὰμ ἔως Δαδιὰ, γενεαὶ δεκατέσσαρες καὶ ἀπὸ Δαδιὰ ἔως τῆς μετοικεσίας Βαδυλώνος, γενεαὶ δεκατέσσαρες τοῦ Χριστοῦ, γενεαὶ δεκατέσσαρες.

18 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέντησις οὐτως ἦν Μιηστευθείσης γὰς τῆς μητρὰς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσὴφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐχέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα * ἐκ Πιεύ-

MUTOS ayiou.

19 ἸωσὴΦ δὲ ὁ ἀνὴς αὐτῆς, δίκαιος δίν, καὶ μὴ Θίλων αὐτὴν παραδειγματίσαι, ἔζουλήθη λάθ-

ρα απολύσαι αυτήν.

20 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, Ιδοὺ, ἄγγιλος Κυρίου κατ' ἄναρ ἐφάνη αὐτῶ, λέγων 'Ίωσὴφ, υἰος Δαδιδ, μὴ φοδηθῆς παραλαδεῖν Μαριὰμ την γυναῖκά σου τὸ γὰρ ἐν αὐτῆ γενηθὲν ἐκ Πνεύματός ἐστιν ἀγίου.

21 Τίξεται δε υίον, και καλέσεις το δνομα αὐτοῦ ΊΗΣΟΥΝ· αὐτὸς γάρ σάσει τον λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν.

22 Τοῦτο δὲ όλον γέγονεν, ἴνα πληρωθή τὸ ἡηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος

23 Toob, is magtinos in yacrel

α έξει, καὶ τέξεται νίον, καὶ ^b καλέσουσι τὸ όνομα αὐτοῦ ΈΜΜΑ-ΝΟΤΗΛ· ὁ ἐστι μεθερμηνευόμενον, μεθ ἡμῶν ὁ Θεός.

24 Διεγερθείς δε ὁ Ἰωσὰφ ἀπὸ τοῦ ὑπνου, ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἀγγελος Κυρίου, καὶ παρ-

έλαδε την γυναϊκα αυτού.

25 Καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν, ἔως ο οὖ ἔτεκε τὸν οἰὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἸΗΣΟΥΝ.

K.O. B'. II.

Τος δε Ίπου γενιηθεντος εν Βηθλείμ τῆς Ίουδαίας, ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, ίδοὺ, μαγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγειόντο εἰς Ἱεροσόλυμα,

2 Λέγοντες Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθιὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῆ ἀνατολῆ, καὶ ἤλθομεν προσ-

RUPHTEL EUTE.

3 "Απούσας δε Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη, καὶ πᾶσα ὰ Ἱε-

ροσόλυμα μετ' αὐτοῦ.

4 Και συναγαγών πάντας τοὺς άςχιεςεῖς και γεαμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο πας αὐτῶν, ποῦ ὁ Χριστὸς γενεᾶται.

5 Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ. Ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας, οὕτω γὰς γεγραπται διὰ τοῦ προΦήτου.

6 Καὶ σὰ Βηθλέξα, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα ἐκ σοῦ γὰς ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου, τὸν Ἰσεμάλ.

[#] вс. биверов. b вс. алерины.

7 Τότι Ἡρώδης, λάθρα καλίσας τοὺς μάγους, ὑκείδωσι πας αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ Φαινομάνου ἀστίρος.

8 Καὶ πίμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεἰμ, εἶπτ Ποριυθίντες, ἀκρι-Ϭῶς ἰξετάσατε περὶ τοῦ παιδίου ἐπὰι δὶ εὕρητι, ἀπαγγείλατί μοι, ὅπας κάγὰ ἰλθὰι προσκυνήσα αὐτῷ.

9 Oi δὶ, ἀκούσωντες τοῦ βασοιλίως, ἐπορεύθησων καὶ ἰδοὺ, ὁ ἀστης, ὃν εἶδον ἐν τῆ ἀνατολῆ, προῆγιν αὐτοὺς, ἴως ἐλθὼν ἴστη ἐπάνω² οὖ ἦν τὸ παιδίον.

 10 'Ιδόντις δὶ τὸν ἀστίρα, ἐχάρησαν χαράν μυγάλην σφόδρα.

- 11 Καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν εἰκίαν, εῦρον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ καὶ, ἀνοίξαντες τοὺς Ͻησαυροὺς αὐτῶν, προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν, καὶ λί-Gανον, καὶ σμύρναν.
- 12 Καὶ χρηματισθεντες κατ' διας μὴ ἀνακάμψαι πρὸς 'Ηρώδην, δι' ἄλλης όδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.
- 13 'Αναχωρησάντων δὶ αὐτῶν,
 ἰδοὺ, ἄγγιλος Κυρίου Φαίπται
 κατ΄ ὅναρ τῷ ἸωσὴΦ, λέγων 'Εγιρθιίς παράλαδι τὸ παιδίον καὶ
 τὴν μητίρα αὐτοῦ, καὶ Φιῦγι εἰς
 Αἶγυπτον καὶ Ἰσθι ἐκιῖ ἔως ἀν
 εἴπω σοί μάλλει γὰρ Ἡρώδης
 ζητιῖν τὸ παιδίον, τοῦ ἀπολίσαι
 αὐτό.
- 14 °O δὶ ἐγιρθεὶς παρέλαθε τὸ παιδίοι και τὴι μητίρα αὐτοῦ τυκ-

જોડ, ત્રનો નેમદૂર્મશુમનમ એક Alyun જન્મ

15 Καὶ ἢτ ἐκιῖ ἴως τῆς τελευτή Ἡράδου ΄ ἵνα πληρωθή τὸ ἡηθὰ ὑπ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προΦήτου, λί γοντος: Έξ Αἰγύπτου ἐκάλων τὸν υίδι μευ.

16 Tors Headys, ldwr ori in maixon und rar mayun, idupud hiar xal anorrihas a arai xal raras rous naidas is Bydhelp xal is naor rous oflos auris, an distous xal xararteu, xara rixeloso de highest naor de histous na xararteu, xara rixeloso de hinelburs naor rara par.

17 Τότε ἐπληςώθη τὸ ἔμθὰν ὖπ Ἰεςιμέου τοῦ προφάτου, λόγοι τος

18 Φωνή ἐν 'Ραμα ἀκούστο Θερίνος καὶ κλαυθμός καὶ ἐδυρμὶ πολὺς, 'Ραχήλ κλαίουσα τὰ τίκ να αὐτῆς' καὶ οὐκ ἤθελε παρα κληθήναι, ὅτι οὐκ ἐΙσί.

19 Τελευτήσαντος δε του 'Η εώδου, ίδοὺ, ἄγγελος Κυείου και όνας Φαίνεται τῷ 'ΙωσήΦ ἐν Αἰ γύπτω,

20 Λέγων Έγερδες παρά λαδε τὸ παιδίον καὶ τὸν μητέρ αὐτοῦ, καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰο ραήλ τεθνήκασι γὰρ οἱ ζητοῦντι τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου.

21 O કે કેમ્પ્યુલકોડ જલાફોરેલર્નિક ૧ જલાકોલ લહ્કો જોગ મળજાંફલ લાગ્રેજર્સ, ૪.૧ જૈરેલક કોડ જૂજા 'જિલ્લાંરે.

22 'Ακούσας δὶ ὅτι 'Αρχίλαι βασιλιύτι ἐπὶ τῆς 'Ιουδαίας ἀν Ἡράδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἰΦι Ϝήθη ἀκιῖ ἀπιλθιῦν χρηματισθι

a sc. vov rógov. b sc. Irena.

όνας, άνεχώςησεν εἰς τὰ Γαλιλαίας.

Και έλθὰν κατώκησεν εἰς
 Εγομένην Ναζαρέτ' ὅπως
 Τὸ ἡηθὲν δια τῶν προ ὅτι Ναζωραῖος κληθήσε-

Κιφ. γ'. 111. ταῖς ἡμέραις ἐκείναις πα-

Ι ταϊς ἡμέραις ἐκείναις παει Ἰωάννης ὁ βαπτιστής, 19 ἐν τῆ ἐρήμο τῆς Ἰουδαί-

τὶ λέγων· Μετανοείτε· ήγ-

ύτος γάς έστιν ο βηθείς ὑπο τοῦ πεοΦήτου, λέγραν Ετει την οδον Κυείου, ειθείας

τὰς τρίδους αὐτοῦ.

ὐτος δὲ ὁ Ἰωάννης είχε τὸ
αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήεὶ ζώνην δερματίνην περὶ
)ῦν αὐτοῦ. ἡ δὲ τροφὶ αὐἐκρίδες καὶ μέλι ἄγριον.

ὑτε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐκὶ πῶσα ἡ Ἰουκὶ πῶσα ἡ περίχωρος τοῦ
ιυ.

αὶ ἐδαπτίζουτο ἐν τῷ Ἰοςτ' αὐτοῦ, ἐξομολογούμενοι

πρτίας αύτῶν.

δών δὶ πολλοὺς τῶν Φαςικαὶ Σαδδουκαίων ἐξχομέτὶ τὸ βάπτισμα αὐτοῦ, ὑτοῖς· Γεννήματα ἐχιδνῶν, ὀιιξεν ὑμῖν Φυγείν ἀπὸ τῆς της ὀξγῆς ε 8 Ποίησατε οὖν παςποὺς ἀξίους τῆς μετανοίας.

9 Καὶ μη δόζητε λέγμιν ἐν ἐκοτοῖς Πατέρα ἔχομιν τὸν ᾿Αδραάμ: λέγω γκὸρ ὑμῖν, ὅτι δύναται ὁ Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖρα: τέκνα τῷ ᾿Αδραάμε.

10 "Hôŋ ði κωὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ρίζων τῶν δίνδρων κιῖτωι. πῶν οὖν δίνδρον μὰ ποιοῦν καρπὸν καλὸν, ἐκκόπτεται, καὶ εἰς πῦρ βάλ-

ASTALL.

11 Έγω μέν βαπτίζω ύμας ἐν ὕδατι είς μετάνοιαν ὁ δὶ ὁπίσω μου ἐςχόμενος, ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οὖ οὐκ εἰμὶ ἐκανὸς τὰ ὑποδήματα βαστάσαι αὐτὸς ὑμας βαπτίσει ἐν Πνεύματι ἀγίω καὶ πυρί.

12 00 ชิ สาบอง โร ชี หูเลู่เ ผมิชอที, หล่า ถึงสหลองผลเรา ซึ่งกา รล ฉบิชอที, หล่า ธองส์รู้เร ชิง อาชาง ผมิชอที เริ่ร ชาง ลัสองหุ้นพุท, ชิง ล้า หูบองจ หลาสหลอบอรเ สบอู่เ ล้อร์เอาล.

13 Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην ⁶ τοῦ

βαπτισθήναι ὑπ' αὐτοῦ.

14 °O δε Ἰωάννης διεκώλυεν αὐτὸν, λέγων Ἐγὰ χεείαν έχω ὑπὸ σεῦ βαπτισθήναι, καὶ σὺ ἔς-

Xy TEOS ME;

15 'Αποκριθείς δε ό Ίησους είπε πρὸς αὐτόν "Αφις άρτι" ούτω γάρ πρέπον έστιν ημίν πληρωσαι πάσαν δικαιοσύνην. Τότε άφίησεν αὐτόν.

16 Καὶ βαπτισθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἀνέδη εὐθὺς ἀπὸ τοῦ ὕδατος καὶ विक्रे, कंपर्क्र्रकाया बर्धेन्त्र को क्रोइबvel, प्रको चीठा को मार्गिमक नक्ष्य Geoñ प्रकारकार्यका केन्द्रों मार्गुक्ताकृष्टेन, प्रको देव्ह्रकृष्टान देवें बर्धेनर्जन

17 Καὶ ίδοὺ, φανὰ ἐκ τῶν οὐρανῶν, λέγουσα Οὖτές ἐστιν ὁ υίές μου ὁ ἀγασαγτὸς, ἐν ῷ εὐδέκασα.

Kso. Y. IV.

ΤΟΤΕ ο Ίνους ἀνάχθη એς την ἔρημον ὑπό τοῦ πνεύματος, παρασθῆναι ὑπό τοῦ διαδόλου.

2 Καὶ τηστεύσας ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ τύκτας τεσσαράκοντα, ὔστερον ἐπείνασε.

- 3 Kal महनगरिके बरेग्ले के मध-हबंदैक, बीमा El ग्रोह बी ग्ले ⊖क्ले, बीमो शब को श्रीक कोंगल बहुग्ल श्रीका-
- 4 'O δὶ ἀποκριθείς, εἶπτ' Γίγραπται Οὐα ἐπ' ἄρτφ μόνφ ζήστται ἄνθρωπος, ἀλλ ἐπ' παιτὶ ἡήματι ἐκπορινομένφ διὰ στόματος Θεοῦ.

5 Τότε παραλαμδάνει αὐτὸν
δ διάδολος εἰς τὴν ἀγίαν πόλεν,
καὶ ἴστησιν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον
τοῦ ἰεροῦ·

6 Καὶ λίγει αὐτῷ. Εἰ υἰος ἐ τοῦ Θεοῦ, βάλε σταυτὸι κάτω γίγεαπται γάς. "Οτι τῶς ἀγγίλοις αὐτοῦ ἐντιλιῖται περὶ σοῦ, καὶ ἐπὶ χυρῶι ἀροῦσί σε, μέποτι προπόλης πρὸς λίθοι τὸι πόδα σου.

7 Εφη αὐτο ὁ Ίησοῦς πάλιν γέγραπται Οὐα ἐκπιερόσιις Κύειοι τὸι Θιέι σου. 8 Πάλιν παραλαμείσνα αἰν ἐ διάδολος εἰς ἔξος ἐψηλὸν λά καὶ δείκνυσιν αὐτῷ πάσας τ βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ 1 δέξαν αὐτῶν.

9 Kal λίγα αὐτῷ Ταῦ πάντα σοι δώσω, ἐλη πισὰν προ

κυήσης μω.

10 Τότε λέγμι αὐτῷ ὁ Ἰησοί "Υπαγε Σωτανᾶ· γέγραπται γι Κύριοι τὸι Θιὸι σου προσκυτήσι καὶ αὐτῷ μόνο λατρεύσιις.

11 Τότε ἀφίρου αὐτὸν ὁ δι δολος· καὶ ἰδοὺ, ἄγγελοι προσί δον, καὶ διηκένουν αὐτῷ.

- 12 'Axobras & i 'İnrobs ' 'Indorus maşidibu, droggigueso rip Fahihadar.
- 13 Καὶ καταλιπὰν τὰν Ν ζαρὰτ, ἐλθὰν κατψεκουν εἰς Κ περιαούμ τὰν παραθαλαστίαν, ὀρίως Ζαδουλάν καὶ Νοφθαλείρ

14 Ίνα πληςωθή το έηθες : Ήσαίου τοῦ πεοΦήτου, λέγοντι

- 15 Iğ Zacovdêr xal yê Ni ladılı, b idir Daddoru, si röv logddrov, Padıdaia rön röv
- 16 'Ο λαὶς, ἐ καθήμινος σκότει, είδι Φῶς μέγα, καὶ τ καθημίνοις ἐν χώςα καὶ σκιῷ ἐ τάτου, Φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς.
- 17 'Απὸ τότε ἥςξατο ὁ Ίησ κηςύσσεις, καὶ λέγειν' Μεταιοί ἦγγικε γὰς ἡ βασιλεία τῶν οὐ, νῶν.
- 18 Περιπατών δὲ [ὁ Ἰησοί παρὰ τὴν Βάλασσαν τῆς Γα λαίας, εἶδε δύο ἀδελΦοὺς, Σίμι

² sc. теофія.

n Tingu, am beneish meni, bailioursop is an bam gas dinas.

Heps sinis blies the source into the

is, silver, allerer, mi vidence avail.

refice inition, also interested, "Lincolmo lidades, ras Ladones, a signatura sistema distribute rastribute."

ti, úbus áfurus ri i ru rariga airin, vairi.

knijhoto i knoh mirovi 10 Zuglav nal ngoon-14 nderag rolg nanig sinihaig obroig nal Ba-1xopéroug, nal Jaiponal rohningopéroug, urinolg nal ibsgánsu-

 LICENT & THE SQUARE, STATE OF THE SQUARE, STATE OF THE SQUARE, THE

2 has analyse to street denie, stellarms morne, Jayour

3 Mangar a ranga ti rangar an anim irro i fonim air airain.

4 Mangus à amhirus in ains manhahanna.

5 Mangue a spair on er su singuiname so pie

6 Manique à seniore sai delines su denaurier de cisui presentament.

7 Mandous et Deipung on ainsi Deskissense.

8 Manages के श्राब्दियों रहे श्राह-वेदः का कारों रोक स्था की कर्मकास.

9 Mazápus el elepozonis bri abril siel Oser zdahirores.

10 Ματάρου ο δίδισγρένου Ενικο δικαιονίσης έτι αύτῶν ἐκτιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

11 Maxágud torr, oran^b orudlowors tytäs xai diážwor, xai Unwor nãs norgès fifta xab tytäs, frodéptest, trats iptos.

12 Χαίρτε καὶ ἀγαλλιᾶσθε ὅτι ὁ μισθες ὑμῶι πολὺς ἐν τοῖς οὐραιοῖς· οὐτω γὰρ ἰδίωξαι τοὺς προφήτας τοὺς πρὸ ὑμῶι.

18 Υμείς έστε τὸ ἄλας τῆς γῆς ἐκν δὲ τὸ ἄλας μωςανθῆ, ἐν τίνι ἀλισθήσεται; εἰς οὐδὲν ἰσχυιι ἔτι εἰ μὴ βληθῆναι ἔξω, καὶ καταπατίζεθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων.

14 Υμείς έστε το Φώς τοῦ κόσμου· οὐ δύναται πόλις κευδηναι ἐπάνω ὅρους κειμένη.

15 Ουδί² καίουσι λύχτου, καὶ τιθίασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιου, ἀλλ' ἐπὶ τὰν λυχνίαν, καὶ λάμ-πυ πᾶσι τοῖς ἐν τῆ εἰκία.

16 Ούτω λαμψάτω τὸ Φῶς ὑμῶν ἔμπεροσθεν τῶν ἀνθεώπων, ὑπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ παλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τὸν πανίξα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

17 Μή νομίσητε ότι ήλθον καταλύσαι τὸν νόμον, ή τοὺς πεο-Φήτας· οὐα ήλθον καταλύσαι, ἀλ-

λά πληςῶσαι.

18 'Αμὴν γὰς λέγω ὑμῖν, ἔως ౘν παςίλθη ὁ οὐςανὸς καὶ ἡ γῆ, ἐῶτα ἔν, ἢ μία κεςαία οὐ μὴ παςἐλθή ἀπὸ τοῦ νόμου, ἔως ὰν πάντα γένηται.

19 °Oς દેશે , οὖν λύση μέαν τῶν εντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων, καὶ διδάξη οὖτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῆ βασιλιία τῶν οὐρανῶν ˚ος δ' ἂν ποιήση καὶ διδάξη, οὖτος μέγας κλη-θήσεται ἐν τῆ βασιλιία τῶν οὐρα-νῶν.

20 Λίγω γὰς ὑμῖτ, ὅτι ἐἀτ μὴ περισσεύση ἡ δικαιοσύτη ὑμῶν πλιῖον τῶν Γζαμματέων καὶ Φαρισαίωτ, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐςανῶν.

21 'Ηκούσατε ότι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις. Οὐ Φονεύσεις: ὸς δ' ἂν Φονεύση, ἔνοχος ἔσται τῆ κρίσει.

22 Ἐγὰ δὶ λίγα ὑμῖτ, ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμιτος τῷ ἀδιλΦῷ αὐτοῦ εἰκῆ, ἔνοχος ἔσται τῷ κείσ δς δ ὰν εἴπη τῷ ἀδελΦῷ αὐτ Ἡακὰ, ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδρι δς δ ὰν εἴπη Μωρὶ, ἔνοχος ἔστ εἰς τὴν γίειναν τοῦ πυρές.

23 Έλι οδι προσφέρης το δ ρίι σου έπι το θυσιαστάριοι, κ κα μιησόζις ότι ο άδιλφός σ

र्देश मां प्रकार कर्ण.

24 "Αφις απί το δάρδι σ ξιπροσότι τοῦ θυσιαστιρίου, κ ὑπαγι, πρώτον διαλλάγηδι ἀδιλφῷ σου, καὶ τότι ἱλθὸν πρό

Фाट्ड के विम्हर्ग करण.

25 "Ισθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδι:
σου ταχὺ, τως ὅτου α τὰ τῆ ὁ
μετ' ἀὐτοῦ· μάποτε σε παραδι
ἀντίδικος τῷ κριτῆ, καὶ ὁ κρι
σε παραδῷ τῷ ὑπηρέτη, καὶ
Φυλακὴν βληθήση.

26 'Αμήν λέγω σολ, οὐ μἡ ἰ ἐλθης ἐκεῖθεν, ἔως ὢν ἀποδῷς 1 ἔσχατον ποδράντην.

27 Ήχουσατι ότι ἰψίθη [τ ἀεχαίοις:] Οὐ μοιχιύσεις.

28 Έγὰ δὶ λόγα ὑμίν, ὶ
πᾶς ὁ βλέπαν γυναϊκα πρὸς
ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς, ἦδη ὑμολχινι
αὐτὴν ἐν τῆ καρδία αὐτοῦ.

29 Εἰ δὶ ὁ ἰφθαλμός σου διξιὸς σκανδαλίζει σε, ἔξελε α τὸν, καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέ γάς σοι ἴνα ἀπόληται εν τῶν α λῶν σου, καὶ μὴ ὁλον τὸ σῶι σου βληθη εἰς γέενναν.

30 Καὶ εἰ ἡ δεξιά σου χ σκαιδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτι καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ συμφίρει γ σει ἴνα ἀπόληται τη τῶν μελ) μά όλον τὸ σῶμά σου ς γίενναν.

βράθη δὶ ότι ἐς ἀν ἀποεν γυναϊκα αὐτοῦ, δότα ποτάσιον.

ανώ δε λέγω ύμεν, ότι πολύση την γυναϊκα αύπεκιτός λόγου ποενείας, γίνν μοιχάσθαι και δε λελυμένην γαμήση, μοι-

άλιν ἀπούσωτε ὅτι ἐρδέθη Καίοις: Οὐκ ἐπιοξκήσεις, ις δὲ τῷ Κυρίω τοὺς ὅς-

lyà để Xếya hướn, kh Xais, khite ệr tặ chếavặ, ic ệc tỉ toũ Θεοῦ.

ที่ระ ย รหุ้ วูที่, อัระ บัสอสอ-รฉัง สออิฉัง ฉบัรฉับ นท์ระ รอ่งบนฉ, อัระ สองเร ย์อร) ยังอบ Basidius.

Ιήτε έν τῆ κεφαλή σου ότι οὐ δύνασαι μίαν τρίγν ἡ μέλαιναν ποιήσαι.

οτω δε ό λόγος ύμῶν, Οὐ οῦ τὸ δε περισσόν

έκ τοῦ πονηροῦ ἐστιν. ἐκούσατε ὅτι ἐῥβέθη· "ΟΦἐντὶ ἀΦθαλμοῦ, καὶ ἀδόνἔδόντος.

yà dễ hếya huất, thể dựtổ mothgữ dà hà cơtic tỉ thi thi đười cou ciagếyot củ thi dà-

ed τῷ મિંતοντί σοι κριθῆτὸν χιτῶνά σοῦ λαβείν, ῷ καὶ τὸ ἰμάτιον 41 Kal όστις σε άγγαρεύσει μίλιον εν, ύπαγε μετ' αὐτοῦ δύο.

42 Τῷ αἰτοῦντί σε δίδου καὶ τὸν Θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανείσασθαι, μὴ ἀποστεμφῆς.

43 Ἡκούσατε ὅτι ἐρρίθη. Αγαπήσεις τὸν πλησίον σου, καὶ

missister tor ix beer sou.

44 Έγδι δὲ λέγω ὑμεῖν 'Αγωπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, καλῶς ποιεῖτε τοὺς μισοῦντας ὑμᾶς, καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν ἐπηριαζόντων ὑμᾶς, καὶ διωκόντων ὑμᾶς'

45 Όπως γίνησθε υίοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι τὸν ἥλιον αὐτοῦ ἀνατίλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς, καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδικους.

46 Έλν γὰς ἀγαπήσητε τεὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθον ἔχετες οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσες

47 Καὶ ἰὰν ἀσπάσησθε τεὺς ἀδιλφοὺς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι οὕτω ποιοῦσεν;

48 "Εσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι, ὅσπες ὁ πατὴς ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐςανοῖς τέλειός ἐστι.

Κεφ. ε΄. νι.
ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ την έλεημοσύνην ύμῶν μη ποιείν εμπεροσεν
τῶν ἀνθεώπων, πεὸς τὸ Θεαθηναι
αὐτοῖς· εἰ δὶ μηγε, μισθον οὐκ
έχετε παεὰ τῷ πατεὶ ὑμῶν τῷ ἐν
τοῖς οὐρανοῖς.

2 'Όταν οὖν ποιᾶς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσης ἄμπεροσάν σου, ຝσπερ οἱ ὑποκεριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συνωγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ἡὑμαις, ὁπως δοξασθώσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων ἀμὴν λύγω ὑμῖν, ἀπίχουσι τὸν μισθοι αὐτῶν.

3 Σοῦ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην, μὴ γνώτω ἡ ἀξιστεξά σου τί

moin à gegie con.

4 'Оमक्द में एका में श्रेमम्बद्धांमा के नक्षें प्रकृषमार्के प्रस्तों के सक्तामृह द्वार, के अर्थमका के नक्षें प्रकृषमार्के, स्रोगेट संस्त-वैक्षण एक के नक्षें क्याहर्के.

- 5 Καὶ όταν προσύνχη, οὐα ἔση δισπερ οἱ ὑποκριταί· ὅτι Φιλοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατειῶν ἐστῶτες προσύνχεσθαι, ὅπως ἃν Φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις· ἀμιὰν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀπίχουσι τὸν μισθον αὐτῶν.
- 6 Sù ठो, उपका महन्त्रधंत्रम्, बीज-इतिहा बीड पने प्रद्यासकी न्वा, प्रसी प्रतिबंद पोग प्रियुक्त न्वा, महन्त्रध-द्वा प्रमें स्वाही न्वा पर्मे के प्रमें प्रहण्य-पर्मे प्रसी ने स्वाही न्वा, ने वितेषका के पर्मे प्रहण्यामें, सेस्वविक्त न्या के पर्मे क्राहर्मे.
- 7 Προσευχόμενοι Η μή βαττολογήσητε, ώσπες οἱ ἐθτικοί· δοκοῦσι γιὰς ὅτι ἐν τῆ πολυλογία αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.
- 8 Mù oỗr ôµañ buất abroic. oỗ ở yag ô marng ôµañ ar Xerlar (Xere, mgò roũ ôµañ abrifonu mòrós.
- 9 Ούτως οὖν προσεύχεστε ὖμεᾶς· ΠΑΤΕΡ ἡμῶν ἐδ το τοῖς
 οὐρανοῖς· ἀγιαστήτω τὸ διομά σου.

10 *Ελθέτω ή βασιλεία σι γετηθήτω το θίλαμεί σου, ώς οὐρανῷ, α καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.

11 Tor बहुरका क्या रहेर हेमा

σιος δός ήμες σήμερος.

12 Kal ἀφις ἡμῖν τὰ ὀφιιλ ματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμῶς ἀφίφ τοῖς ὀφιιλέταις ἡμῶν.

13 Καὶ μὰ εἰστείγκης ἡμᾶς.
πτερασμόν, ἀλλὰ ἡῦσαι ἡμᾶς ἀ
τοῦ ποτηροῦ· [ότι σοῦ ἐστιν ἡ β
σιλεία, καὶ ἡ δύταμις, καὶ ἡ δόξ
εἰς τοὺς αἰῶνως. 'Αμήν.]

14 Έλν γιλς άφῆτε τοῖς ἀνθς ποις τὰ παςαπτώματα αὐτά ἀφήσει καὶ ὑμῶν ὁ πατὰς ὑμῶν οὐςάνιος:

15 'E એ છે μો ἀΦῆτε τοῖς ἀ θρώποις τὰ παραπτύματα αὐτί οὐδὶ ὁ πατὴς ὑμῶν ἀΦήσει τὰ π ραπτύματα ὑμῶν.

16 "Οταν δὶ νηστεύητε, μὴ η νεσθε ώσπες οἱ ὑποκειταὶ, σκυθς ποὶ ἀΦανίζουσι γὰς τὰ πεόσωι αὐτῶν, ὑπως Φανῶσι τοῖς ἀνθς ποις νηστεύοντες ἀμὸν» λίγω ὑμ ὅτι ἀπίχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν.

17 20 के मान्यर्थक सेश्वानी व नोर प्राप्तिकेर, प्रस्तों के सर्वक्रिका न्या मिला

18 'O कथा हो के क्योंद्र कहें दे हैं इंक्रकाद मान्यांथा, देशेले यहाँ कथा रुप पहुँ² है। पहुँ द्रश्यमाने हो दे दे यह रुप, हे हिश्किया है। पहुँ क्यांहरी, देस्ववैद्या रुप हिंग मुँ क्यांहरी,

19 Μη θησωυρίζετε ὑμῶν δ σωυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὰς κ βρῶσις ἀφωνίζω, καὶ ὅπου κλί ται διορύσσουσε καὶ κλίπτουσε. 20 Θησαυρίζετε δε ύμεν 9ησαυρούς εν ούρανώ, όπου ούτε σης ούτε βρώσες άφανεζει, και όπου κλέπται ού διορύσσουσεν, ουδέ κλέπτουσεν

21 "Oπου γάρ ธิστιν ο Эησαυgòs บนลัง, ถ้นรี ธิσται καὶ ѝ κας-

dia becair.

22 'Ο λύχνος του σώματός έστιν ό δφθαλμός εάν οὖν ό όφθαλμός σου ἀπλοῦς ἢ, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.

28 Έλν δε δ όφθαλμός σου πονηρός ή, όλον το σώμά σου σκοτεινόν έσται· εί οὖν το Φώς το α έν σοι, σκότος έστι, το σκότος πόσον;

24 Ούδεις δύναται δυσί χυρίοις δουλεύειν ἢ γὰς τὰν ένα μισήσει, καὶ τὰν έτεςον ἀγαπήσει ἢ ἐνὸς ἀνδέξεται, καὶ τοῦ ἐτέςου κατα-Φρονήσει οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμμωνιῷ.

25 Διὰ τόῦτο λέγω ὑμεῖν, μὴ
μεριμεῖτε τῆ ψυχῆ ὑμεῖν, τί Φάγιατε καὶ τί πίατε μηδε τῷ σώματι ὑμεῖν, τί ἐνδύσησθε οὐχὶ ἡ
ψυχὴ πλεῖόν ἐστι τῆς τροΦῆς, καὶ

τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος;

26 Έμιδλεψατε είς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ότι οὐ σπείρουσιν, οὐδὶ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ πατὰς ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά οὐχ' ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν ;

27 Tls ฮิริ รัฐ บันดัง นะอุเนขตัง ฮิบงฉาณ พรองประเทณ รัพว ทัก หัก-

κίαν αύτοῦ πῆχυν ένα;

28 Καὶ περὶ ἐνδύματος τὶ μεριμνῶτι; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνει οὐ κοπιᾶ,

29 Λέγω δὲ ὑμεῖν, ὅτι οὐδὲ Σολομών ἐν πώση τῆ δόξη αὐτοῦ πε-

ειεδάλετο ως έν τούτων.

30 Εἰ δὲ τὸν χόςτον τοῦ ἀγροῦ, σήμεςον ὅντω, καὶ αὐξιον εἰς κλί-ਓανον βαλλόμετον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμΦιέννυσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι;

31 Μὰ οὖν μεξιμνήσητε, λέγον τες Τί Φάγωμεν, ἢ τί πίωμεν, ἢ

TI TEPLOUNGUEBUE;

32 Πάντα γὰς ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπίζητεῖ· οἶθε γὰς ὁ πατης ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρήζετε τουτων ἀπάντων.

33 Ζητείτε δε πρώτον την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, και την δικαιοσύνην αὐτοῦ, και ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμίν.

34 Μή οὖν μεριμενίσητε εἰς τὴν ο αὖριον ἡ γὰρ ο αὔριον μεριμενήσει τὰ ἐαυτῆς. Αρκετὸν τῆ ἡμέρα ἡ

RARIA QUITIS.

ΜΗ κρίνετε, ίνα μιλ κριθήτε.

2 Έν ὧ γὰς κείματι κείνετε, κειθήσεσθε καὶ ἐν ὧ μέτεω μετεξέττε, ἀντιμετερηθήσεται ὑμίν.

3 Τ΄ δε βλέπεις το κάρφος το π εν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σοῦ, τὰν δε εν τῷ τῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς;

4 °H πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου·

"Αφες, ἐκδάλω τὸ καρφος ἀπὸ τοῦ
ἀφθαλμεῦ σου· καὶ ἶδοὺ, ἡ δοκὸς
ἐν τῷ ἀφθαλμεῷ σου.

5 'Υποκριτά, ἄκδαλε πεώτον την δοκόν εκ τοῦ όφθαλμοῦ σου, καὶ τότε διαδλέψεις εκδαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ όφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.

6 M) δώτε το ώγιον τοῖς αυσ), μπδε βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χαίρων μάποτε καταπατήσωσεν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶν, καὶ στραφέντες ἡάξωσεν ὑμᾶς.

7 Δίτατε, καὶ δοδήσεται ὑράνζητάτε, καὶ εὐρήσετε: κρούετε, καὶ ἀνουγήσεται ὑμάν.

8 Пас үйр ठे बोर्च्छा त्रवाधिकार, प्रवा ठे द्वार्च्छा १०११ त्रवा, प्रवा रच्चे प्रवृद्ध-कारा कार्य्यक्रमावा.

9 भी गांद रेजगा है ग्रेमका बेग्रिक ज्ञान, हैं। होने बोग्रिक ने गोरेट बर्गरकी बेंहरका, हमें शिक्ष रेजारीवंजय बर्गमें द

10 Kai sar lybur althon, แห่ อังเราะสเซิล์งาน แบ่งารู๊ ;

11 El οὖν ὑμιᾶς, πονηφοὶ ὅντις, οἴδατι δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τίκνοις ὑμῶν, πόσφ μᾶλλον ὁ πατὰς ὑμῶν ὁ² ἐν τοῖς οὐφανῶς, δώσιι ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν;

12 Πάντα οὖν όσα ἀν θίλητε દેશ જબહેલા પેμῶν οἱ ἀνθέμακοι, οὖτα καὶ ὑμῶν κοιῶνε αὐτοῖς· οὖτος γάς ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ πζοΦῆται.

13 Βίσελθετε διὰ τῆς στειῆς πύλης: ὅτι πλατίῖα ἡ πύλη, καὶ εὐρύχωρος ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοί εἰσιε οἰ ἐἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς.

14 'Οτι στενή ή πύλη, και τεθλιμμένη ή όδος ή ἀπάγουσα είς την ζωήν, και όλίγοι είσλι οι εύρίσκι τις αὐτήν.

15 Πεοσίχετι δι ἀπό τῶν ψ δοπεοφητῶν, οἴτινες ἔρχονται π ὑμᾶς ἐν ἐνδύμασι περιωταν, ἔσ ὁιν δι εἰσι λύποι ἄεπαγης.

16 'Από τῶν καφπῶν αὐτ ἐπιγνώστσε αὐτούς: μήτι ^b συ λύγουσιν ἀπὸ ἀκανεῶν σταΦυλ ἢ ἀπὸ τριδόλων σῦκα ;

17 Ούτω πᾶν δίνδρον ἀγω καρπούς καλούς ποιῦ· τὸ δὶ σα

18 Öð ðýraras ðirðger ág вбर хавтобу топцеобу тыйг, о ðirðger उатубу хавтобу хада тыйг.

19 सिंग ठेंगरेट्रा भूमे जवार्गेंग मा कोर मार्थेंग वेस्मर्नज्ञास, मार्थे बेंद्र ज वित्रेरेराया.

20 "Δεαγι ἀπὸ τῶι καςπ αὐτῶι ἐπιγιώσισει αὐτούς.

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κ gu, Κύgu, εἰσελεύστται εἰς τ βασιλείαν τῶν οὐφανῶν ἀλλ' ποιῶν τὸ Θέλημα τοῦ πατφίς μ τοῦ° ἐν οὐφανοῖς.

22 Πολλοί ἐροῦσί μοι ἐν ἐκε
τῆ ἡμέρα, Κύριι, Κύριι, οὐ τῷ
ἐνόματι προκθητεύσαμεν, καὶ
σῷ ἐνόματι δαιμένια ἐξεδαλομ
καὶ τῷ σῷ ἐνόματι δυνάμεις πο
λάς ἐποιήσαμεν;

23 Και τότε όμολογήσω α τοῖς, ότι οὐδαποτε έγνων ὑμᾶς. ποχωρίδτε ἀπ' ὑμοῦ οὶ ἰργαζόμ τοι τὴν ἀνομίαν.

4 Πᾶς οὖν ὄστις ἀπούτι μ τοὺς λόγους τούτους, παὶ πι , อุ๋นองต์ของ อบราวิช ลังวิธุร Фहुठ-อัซราร ล่งออื่อนทธร รหง อโมโลง

हेलारे प्रमेष कहराहरूप

Καὶ κατέση η βροχή, καὶ οί ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οί , καὶ προσέπεσον τῆ οἰκία καὶ οἰκ ἔπεσε· τεθεμελίωτο τὶ τὴν πέτραν.

Καὶ πὰς ὁ ἀκούων μου τοὺς ; τούτους, καὶ μὰ ποιῶν αὐὁμοιωθήσεται ἀνδεὶ μωςῷ, ῷκαδόμησε τὰν οἰκίαν αὐτοῦ

A REPORTEDA.

Καὶ κατίδη ή βροχή, καὶ δί ποταμοί, καὶ ἔπνευσαν οἰ , καὶ προσέκοψαν τῆ οἰκία καὶ ἔπεσε, καὶ ἦν ἡ πτῶσις

μενγάλη.

Καλ έγένετα ότε συνετέλεσεν ούς τους λόγους τούτους, έξσοντο οί όχλοι έπλ τῆ διαυτοῦ

"Hv yág didávkav aútoús voiav "Xav, nai oúz ás oi

untile.

Ksp. 4. viii.

ΓΑΒΑΝΤΙ δὲ αὐτῷ ἀπὸ τοῦ ἡκολούθησαν αὐτῷ ὅχλοι

ταί ίδου, λεπρός έλθων προσαύτω, λέγων Κύριε, έλν δύνασαί με καθαρίσαι.

Καὶ ἐκτείνας την χείζα, καὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς, λέγων καθαςίσθητι. Καὶ εὐθέως είσθη αὐτοῦ ἡ λέπεα.

Kal rever auto à Invous.

γε, σταυτόν δείξου τῶ ἐερεῖ, καὶ προσένεγκε τὸ δῶρον ὁ προσέταζε Μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

5 Εἰσελθόντι δε τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπερναοὺμ, προσῆλθεν αὐτῷ ἐκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν,

6 Καὶ λέγων Κύριε, ὁ παῖς μου βέδληται ἐν τῆ οἰκία παρολυτικὸς, δεινῶς βασανιζόμενος.

7 Καλ λέγει αὐτῶ ὁ Ἰησοῦς. Ἐγὰ ἐλθὰν Θεραπεύσω αὐτόν.

8 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἐκατόνταςχος ἔφη· Κύριε, οὐν εἰμὶ ἰκανὸς ἴνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθης· ἀχλὰ μόνον εἰπὶ λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.

9 Και γὰς ἐγὰ ἄνθςωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας καὶ λέγω τούτω, Ποςεύθητι, καὶ πορεύεται καὶ ἄλλφ, Έρχου, καὶ ἔχχεται καὶ τῷ δούλο μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ.

10 'Ακούσας δὶ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμοπος, καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσι». 'Αμὰν λέγω ὑμῖν, οὐδὶ ἐν τῷ Ἰσμαὰλ τοσαύτην πίστιν εὖρον.

11 Λέγω δὶ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσι, καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ ᾿Αδεαἀμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰσαὰκ τῆ βαστιλεία τῶν οὐρανῶν.

12 Oi δε υίοι τῆς βασιλείας ἐκ-Εληθήσονται είς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς και

& BRUYERS TON ABOUTAIN.

18 Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἐκατοντάρχω. "Υπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι. Καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῆ ὡρα ἰκείνη. 14 Καὶ ἐλθὸν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πίττρου, είδι τὴν πευθερὰν αὐτοῦ βεδλημένην καὶ πυρέσσουσαν.

15 Kal ήψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, και ἀΦῆκεν αὐτὰν ὁ πυρετός· καὶ ἡγάρθη, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.

16 'Οψίας δὶ γενομέτες προσένογκαι αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλούς: καὶ ἔξιδαλε τὰ πνύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακᾶς ἔχοντας ἰδιράπτυστε.

17 "Οπως πληρωός τὸ jubbr διὰ 'Ησαίου τοῦ προφήτου, λίγοντος' Αὐτὸς τὰς ἀσθινίας ἡμῶν ἔλαδε, καὶ τὰς νόσους ιδάστασεν.

18 'Ιδών δὶ ὁ Ἰιστοῦς πολλοὺς ὅχλους περὶ αὐτὸν, ἐκίλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν.

19 Καὶ προσελθὸν εἶς Γραμματεὺς, εἶπεν αὐτῷ Διδάσκαλε, ακολουθήσω σει ὅπου ἐὰν ἀπτρχη.

20 Kal λέγμ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Αἱ ἀλώπικες Φωλιοὺς ἔχουσε, καὶ τὰ πετινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσις. ὁ δὲ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου οἰκ ἔχω ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνη.

21 Ετιρος δι των μαθητών αὐτοῦ είπεν αὐτῷ· Κύριι, ἐπίτροψόν μοι πρῶτον ἀπιλθεῖν, καὶ Θάψαι τὸν πατίρα μου.

22 '0 જે પાક્ર જો કોમરા લાગે છે. 'Aમર્ગ્સ લિયા મહા, મની લિવક પહોર શ-મફારેક ડેલેપિયા પહોર ક્લાપ્ટલા ગામફારેક.

23 Καὶ ἐμδάντι αὐτῷ ચંદુ τὸ πλοῖον, ἐκολούθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

24 Kal idoù, συσμός μέγμες έγευτο ἐν τῆ Θαλάσσή, ώστε τὸ πλοίοι καλύπτισθαι ύπο τῶι μάτων αὐτὸς δὶ ἐκάθιοδι.

25 Καὶ προσιλθόντες οἰ μα ταὶ [αὐτοῦ] ἢγυραν αὐτὸν, γοντες· Κύριε, σῶσον ὑμᾶς, ἀπ λύμιθα.

26 Kal légu aértis. Tí lai iers, iligénteru; Térs ès els intripaes ras árques nai Saldery nal igénte galán gála.

27 Οἱ δὶ ἄνθρωποι ἐδαύμαι λύγοντες: Ποταπές ἐστιν οδ ὅτι καὶ οἱ ἄνιμοι καὶ ἡ θάλαι ὑπακούουσιν αὐτῷ;

28 Καὶ ἐλθόττι αὐτα εἰς τὸ ραι εἰς τὰς χάραι τῶι Γυργοτη ὑπήντησαι αὐτῷ δύο δαιμουζο τω, ἐκ τῶι μιημείωι ἔξεχόμι χαλιποὶ λίαι, ώστι μὰ Ισχ τικὰ παρελθεῦ διὰ τῆς όδοῦ ἱ

29 Kal ίδου ἔκραξαν, λό, τις. Τί ψων και σοι, [Ίσσοῦ,] τοῦ Θιοῦ; ἦλθις ὧδι πρὸ κα βασανίσαι ψαᾶς;

30 Hr δὶ μαπεὰτ ἀπ' αὐ ἀγίλη χοίςων πολλῶν βοσπομί

31 Oi di daipeous παιρικά: αὐτὸν, λύγοντες: Bl ἐκδάλλιι μᾶς, ἐπίτροψον ἡμῶν ἀπελθῶν τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.

33 Καὶ ἐἶπτο αὐτοῖς. Τ΄:
γετε. Οἱ δὶ ἔξιλθόττες ἀπῆ:
εἰς τὴν ἀγίλην τῶν χοίρων.
ἐδοὺ, ἔξιμησε πῶσα ἡ ἀγίλη
χοίρων κατὰ τοῦ κρημενοῦ εἰς
δάλασταν, καὶ ἀπέθανον ἡν
ῦδαστο.

B SC. TEOPIN

93 Or il Siemert Meyer, mei introducte ils em males. Lanoppolien sieres, miè siù siù dimentalisment.

34 Kan ihre rainen verlag in jehre sig remarcan era Tamir sen ibirrig sirin, sammalama iring annalig inte ein squar siera.

Ket. 3'. 1x.

Next indicate the six minima, disstructure, and finder the copy illians where.

- 2 Kai Ini, reprintant and respectives into the strong dilinguares and item i Invite the accuss action, are the magnitudes of the rest there, afternoon on all imagtion to.
- 3 Kar ibis, mis são pour author irro is imeris. Obes, Brantonali.
- 4 Kai Dire à Inguis, sin intermient, mirin, direc Insul inniintrovierte remoja à rais, amplians, batio;
- 5 Ti spie ione sauciscos ionis Advanci ou si imagtur à ionis "Lyaqu sai sespiere.
- " for de Chier, ou Tracher " fips is vier the indepense hat the first his post of annotation (tiers his fip the the magnitude) "Expelies I fip to the the extense, and I ways as the dain our.
- 7 1 4, interse is in

Na babaa 101 Oin, 100 diene Provins remary 1205 dehancus.

9 Kai rangiyar à Invest meta, sila delpares melipares del ri ralama, Marthele legiquese, mi loyer miril, Ambrila per-Kar despris juniciliere miril.

III Kar işinen mirai denmeninu ir rij den, mi ilde, subtu retiinu mi dengental ithiomi, resummen ni 'herd mi reir makemir mirai.

II Kai (diver a Caperale, sino rai; audieni; sarai Δαστί nanà rai redunio sai apageolai irtia i difirmalar imio;

13 O & Turnit inning, and minit- On your symm is bgiven; langue, ishi si sami; syong.

IS Hagadiere & paides of from Bean Side, said of Social of ging hiden material America, all imageneities [the passioner.]

14 Tees squinggeres sairi di pudecial lacinos, légares: Austi que sair di dequalle survive par sadad, si di pudecial eso si surviver;

15 Kai tien airtig à Inrior Me disances à visi red repetiores medits, été deu par airtin form à repeties; illusoures di intéges, oran accapte des airtin à repeties, nai rives morniousers.

17 Ουθέ βαλλουσιν αίνον πον

είς ἀσκοὺς παλαιούς εἰ δὲ μώγε, ἡήγνυνται οἱ ἀσκοὶ, καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται ἀλλὰ βάλλουσιν οἶνον νίον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς, καὶ ἀμφότεςα συντηςοῦνται.

18 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ἰδοὺ, ἄρχων ἐλδών, προσκύνει αὐτῷ, λέγων "Οτι ἡ Ͽυγάτης μου ἄρτι ἐτιλιύντησεν ἀλλὰ ἐλδών, ἐπίθες τὴν χῶςὰ σευ ἐπ' αὐτὴν, καὶ ζήσεται.

19 Και δγιεθείς ὁ Ἰησοῦς μαολούθησεν αὐτῷ, καὶ οἱ μαθηταὶ

αύτοῦ.

20 (Καὶ ίδοὺ, γυτὰ αἰμοἡροῦσα δάδικα ὅτη, προσελθοῦσα ὅτης ποροτελθοῦσα ὅτιστοῦ ἐκρασπίδου τοῦ ἰματίου αὐτοῦ·

21 Ελυγε γλε is έαυτη. 'Ελν μότοι άψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι.

22 'O di Ingras, importantis nal idin autho, sint Odegou Siyante in niorus ous orionnes ou Kal isisten in yush and the sigue inting.)

23 Kai thôn ở Ingoữ, al thy chilar toũ ắgy, oros, xai làir toù; auhntàs, xai tèr öyhor Seguloùperor,

24 Λίγμ αὐτοῖς: 'Αναχωρίῖτι' οὐ γὰς ἀπίθανι τὸ ποςάσιον, ἀλλὰ παθιύδιι' Καὶ πατυγίλων αὐτοῦ.

25 'Ότε δε ἐξεδλήθη ὁ ἔχλος, εἰσελθὰν ἐκράτησε τῆς χυρὸς αὐτῆς: καὶ ἡγέρθη τὸ κοράσιον.

26 Και દુવિλθεν ή Φήμη αύτη દીς όλην την γην έκεινην.

27 Καὶ παράγοντι ἐκιῖθεν τῷ Ἰησοῦ, ἀκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοί, πεάζοντες, και λέγοντι Ελέφτον ημάς, υιὰ Δαδίδ.

28 Έλδοντι δὶ εἰς τὴν οἰκία προσῆλθον αὐτω οἱ τυΦλοὶ, κ λύγει αὐτοῖς οἱ Ἰησοῦς· Πιστιίκ ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; Δ γουσιν αὐτῶ· ναὶ, Κύρει.

29 Τότι ήψατο τῶν ὀφθαλμ αὐτῶν, λίγων Κατὰ τὴν πίσι

טובשי שניחלידם שוניי.

30 Καλ άπέχθησαν αὐτῶν ἐφθαλμωί καλ ἐνδεριμέσανο α τοῖς ὁ Ἰησοῦς, λύγων 'Ορᾶνε, μ διὶς γινωσκένω.

31 Oi δι έξελθόττις διαφώμειση αυτόν εν όλη τη γη έκεινη.

32 Avrill की दिश्ताकार्यका, कि जर्दकांमध्यास स्थापी समिद्धासका स क्रिक वेस्टाकार्द्रकारका.

33 Kal inchapteres toù data 1600, ihahares é napés- nal ida paarar ei öxhes, hiyerres- ["Os eidinore ipára eŭrus is tij "Is eaúh.

34 Oi में Фबदानबाँच बैनेश्वा '] मूर्ग बहुराज्या महा मेबामकांका किटी रुप महे मेबामकाब.

35 Καὶ περίδητο ὁ Ἰιστοῦς το πόλεις πάσας καὶ τὰς κύρας, ἱ δάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αι τῶν, καὶ καρύσσων τὸ εὐαγγάλι τῆς βασιλείας, καὶ Θεραπεύων πό σαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακί [ἐν τῷ λαῷ.]

36 'Ιδών δε τους Έχλους, & πλαγχρίσθη περε αὐτῶν, ὅτι ξοι ἐκλελυμένοι καὶ ἐξεμφάνοι ὡσ πρόδατα μὰ ἔχοντα ποιμένα.

37 Τότε λόγει τῶς μαθητα αὐτοῦ: Ο μὲν Θερισμός πολὺ οἱ δὲ ἐργάται ἐλίγρι: Δεάθητα οὖν τοῦ πυρίου τοῦ μοῦ, ὅπως ἐκδάλη ἐργάτας ν Βερισμὸν αὐτοῦ.

Kεφ. I. x.

Ι προσκαλεσάμενος τοὺς δώμαθητὰς αὐτοῦ, ἔδωκεν αὐ-Ἐρυσίαν πνευμάτων άκαθάρώστε ἐκδάλλειν αὐτὰ, καὶ τεύειν πάσαν νόσαν καὶ πάεαλακίαν.

Τών δε δώδεκα άποστόλων όματά έστι ταῦτα: πρώτος, ν ό λεγόμενος Πέτρος, καὶ έας ό άδελθὸς αὐτοῦ: Ἰάκωό τοῦ Ζεξεδαίου, καὶ Ἰωάννης λθὸς αὐτοῦ:

Φίλιππος, καὶ Βαρθολομαῖος ᾶς, καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης ἔος ὁ τοῦ ᾿Αλφαίου, καὶ αῖος ὁ ἐπικληθεὶς Θαδδαῖος Σίμων ὁ Κανανίτης, καὶ Ἰού-Ισκαριώτης, ὁ καὶ παραδούς

.

Τούτους τοὺς δάθικα ἀπέστει-Ἰισοῦς, παραγγείλας αὐλέγων Εἰς όδὸν ἐθτῶν μὰ θητε, καὶ εἰς πόλιν Σαμαρειἐλ εἰσέλθετε.

Πορεύεσθε δε μάλλον πρός ρίδατα τὰ ἀπολωλότα οἶκου

Ποςτυόμενοι δε αηςύσσετε, λί-5. Ότι ήγγιαν ή βασιλεία ώςατῶν.

'Λοθινούντας Θεραπίθετε, λίε καθαρίζετε, [νεκρούς ἐγείρεδαιμόνια ἐκδάλλετε· δωριών ἐτε, δωριών δότε. 9 Μή ατήσησθε χευσότ, μηδὲ ἄργυρον, μηδὲ χαλαόν εἰς τὰς ζώνας ὑμών.

10 Μή πήραν εἰς όδόν, μηδὶ δύο χιτῶνας, μηδὶ ὑποδήματα, μηδὶ βάοδον ἀξιος γὰς ὁ ἰργάτης τῆς

τροφής κύτοῦ έστιν.

11 Είς ήν δ' αν πόλιν ή κώμην εξοτλόντε, Εξετάσωτε τίς εν αυτή άξιος έστι κώκει μείνατε ίως αν εξέλθητε.

12 Είσερχόμενοι δε είς την ολείων, άσπάσασθε αὐτήν.

18 Καὶ ἐὰν μέν ἢ ἡ οἰκία ἀξία, ἐλθέτω ἡ εἰςἡνη ὑμῶν ἐπ' αὐτήνἐὰν δὲ μεἡ ἢ ἀξία, ἡ εἰςἡνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐπιστραΦήτω.

14 Και θε έαν μη δέξηται υμάς, μηδί άπουση τους λόγους υμάν, έξεςχόμενοι της οίκίας ή της πόλεως έκείνης, έκτιναίζατε τον κονιοςτον τών ποδών υμών.

15 'Αμήν λίγω υμίν, ἀνεκτότερον έσται γη Σοδόμων καὶ Γομορρών ἐν ἡμέρα κρίσεως, ἢ τῆ πόλει έκείνη.

16 'Ιδου, έγὰ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὰς πείδατα ἐν μέσω λύκων γίνετθε οὖν Φεόνιμοι ὡς οἰ ὄφεις, καὶ ἀκέραιοι ὡς αἰ περιστεραί.

17 Περσέχετε δὶ ἀπό τῶν ἀνθεώπων παραδώσουσε γὰς ὑμᾶς ἐς συνίδεια, καὶ ἐν ταῖς συναγωγαὶς ἀὐτῶν μαστιγώσουσεν ὑμᾶς.

18 Καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ καὶ βασιλεῖς ἀχθήσεσθε ένεκεν ἐμοῦ, εἰς μαςτύριον αὐτοῖς καὶ τοῖς ἔθνεσεν.

19 "Oras อีง สลอุลธิเธีย์จาง บั-นลัง, นท นะอุเมห์จากา หลัง ที่ ระ

γαγήσητε βορήσεται λας ήπις ει हैप्रधंग्य पर्ने केंट्ट पर नेस्नेजन्य. .

20 Ou yale busis tors at heλούντες, άλλα το πνεύμα του πατρός ύμῶν, τὸ λαλοῦν ἐν ὑμῖν.

21 Παραδώσει δὶ άδελφὸς άδελφον els Savator, xal πατής TEXTON RAI EXAMAGRÁCOSTAL TÉXTA ini yorus, zai Saratávovou ai-TOÚC.

22 Καλ έσεσθε μισούμετοι ὑπὸ क्रकारका वेखे रहे देश्वास प्रवण है वेहे ύπομείνας εἰς τέλος, εὖτος σωθή-STELL.

23 "Oras ฮิเ ฮิเต์มมธาร บินลีรุ เร τή πόλει ταύτη, Φεύγετε είς την άλλην. 'Δμήν γάς λέγα ύμῖν, ου μή τελέσητε τως πόλεις του 'Ισeand, र्बा की रेरेश के शिवेड कार्य काθεώπου.

24 Ούκ έστι μαθητής ύπλε τόν διδάσχαλον, ούδι δούλος ύπις τον

χύριον αύτοῦ,

25 'Aexerd' τῷ μαθητῆ i'na γίνηται ώς ο διδάσκαλος αὐτοῦ, και ο δούλος ώς ο κύριος αύτου. Εί τὸν οἰκοδισπότην Βιελζεβούλ έκαλεσαν, πόσφ μαλλον τους οίziazoùs autoŭ;

26 Μη ούν Φοδηθήτε αὐτούς. ουδίν γας ίστι κεκαλυμμίνου, δ ούκ αποκαγοφθήσεται και κευπτόν, δ ου γνωσθήσεται.

27 °O λέγω ὑμῖτ ἐτ τῇ σκο-रांद्र, धैमवर है। रहें क्यां प्रवा है sig to our descret, encurate int τῶν δωμάτων.

28 Καὶ μη φοδηθήτε ἀπὸ τῶν έπωτινόντων το σώμα, την δί ψυχήν μή δυναμένων άποκτείναι. Φοδήθητε δι μάλλοι τοι δυτάμενοι મનો પૈપ્રામે મનો ક્રમેલન નેજન્મેકના છે

ysirry.

29 Oixi die erzudia dera क्षे करन्यरेका हेक्री रहे अही, बेंगा τοῦ πατρὸς ὑμῶν.

30 'Tuến di sai ai रहांद्राह रहें। પ્રમિત્રમાં જ્વારા મુંદ્રાકૃષ્ણમાં જ્યા છેટાં.

31 Μή οὐν Φοδαρίστο πολλάι oreautius diapierr imis.

32 Has out been quadopies ir ipsi ipsesoter tür ärteüsur, όμιολογήσει χάγει ἐν κύτῷ ἔμmeorbu toŭ mateós pov toŭ il weards.

33 "Оज्हाद है के बेहर्भज्याकां हा žuxeostu rūs āsteúmas, āeriso par autor zárá tracesto tol πατεός μου του 🛈 ούξανοίς.

34 My rollights ore habor Ba-كالله र्राट्मांगा हेंको उमेर अमेर, व्येष्ट मेंकेरीवा βαλείν είςήτην, άλλα μάχαιςαν.

35 Hater yae dizaran arten-क्रा प्रधाने पार्चे कवाहरेड क्रिक्टर, प्रवा Duyariea xara tãs pateòs air της, και ιψυφην κατά της πηνheas airis.

36 Καὶ ἐχθεοὶ τοῦ ἀνθεώπου, οί οἰπιακοὶ αὐτοῦ.

37 'Ο Φιλών πατίεα 🖣 μητίεα ग्रेमोर देवहे, क्यंत्र हैन्या प्रका स्ट्रीकः प्रस ό Φιλών υίον ή θυγατίρα ύπὶ देमारे, क्येंट रंजरा मका बेट्टान्ड.

38 Kai ès où hapbans tès σταυρόν αύτου, και άκολουθι όπίσο μου, οὐκ ἴστι μου ἀξιος. 39 'Ο εύς ων την ψυχην αύτοῦ. άπολίσα αυτήν και ο άπολίσα THY YUZHY GUTOŬ ÉPERSY ĚMOŨ, SŮ εήσει αύτήν.

40 'O dezépteres bytes, igai

Χεται και ο έμε δεχόμενος, δί-Χεται τον άποστείλαντά με.

41 'Ο δεχόμενος προφήτην είς ένομα προφήτου, μισθόν προφήτου λήψεται: καὶ ὁ δεχόμενος δίκαιον είς Ένομα δικαίου, μισθόν δικαίου λήψεται.

42 Καὶ ος ὶλε ποτίση ένα τῶν μεικρῶν τούτων ποτήριον ψυχροῦ α μόνον, εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμήν λέγω ὑμεῖν, οὐ μὴ ἀπολέση τὸν μισθὸν αὐτοῦ.

Kep. id. XI.

ΚΛΙ έγίνετο ότε ετίλεσεν ό Ίνσεύς διατάσσων τοῖς δάδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέδη ἐκείθεν, ⁵ τοῦ διδασκεν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσεν αὐτῶν.

2 'O δὶ Ἰωάννης ἀκούσας ἐν τῷ δεσμωτηρίω τὰ ἔργα τοῦ Χριστοῦ, πέμιψας δύο τῶν μαθητῶν μύτοῦ,

3 Είπεν αὐτῷ· Σὰ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἔτερον προσδοκῶμεν ;

- 4 Καὶ ἀποκειθείς ὁ Ἰισοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Πορευθέντες ἀπαγγείλατε Ἰωάννη ὰ ἀπούετε καὶ βλέπετε.
- 5 Τυφλοί ἀναδλέπουσι, καὶ χωλοί περιπατούσι, λεπροί καθαείζονται, καὶ κωφοὶ ἀκούουσι, νεκροὶ ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται:

6 Καὶ μακάριος ἐστιν, ος ἐἀν μὴ σκανδαλισθῆ ἐν ἐμοί.

7 Τεύτων δε πορευομένων, ήςξωτο ο Ίπσους λίγειν τοις όχλοις υνου Τ΄ έξηλθετε είς την έρημον θεάσασθαι; εκάλαμον υπο ἀνέμου σαλευόμενον;

8 'Αλλά τί ἐξήλθετε Ιδεῖν; cửyθρωπον ἐν μαλακοῖς ἰματίοις ἰμαφισρείνον; Ιδού, οἱ τὰ μαλακὰθ Φοροῦντις, ἐν τοῖς οἶκοις τῶν βασιλέων εἰσίν.

9 'Αλλά τι ἐξύλθετε ἰδεῖν; • προφύτην; ναὶ, λέγω ὑμῖν, καὶ

περισσότερον προφήτου.

10 Οδτος γάς έστι πις δοδ γίγεαπται 'Ιδοδ, έγω αποστέλλω τον αγγελόν μου πεο περσώπου σου, ός κατασκευάσει την όδον σου έμπερσόεν σου.

11 'Αμήν λέγω ύμῖν, οὐκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων 'Ιωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ὁ δὲ
μικρότερος ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐραιῶν, μείζων αὐτοῦ ἐστιν.

12 'Απὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἔως ἄρτι, ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν.

13 Πάντες γὰς οι προφάται καὶ ο νόμος έως Ίωάννου προεφή-

14 Κα) εί θέλετε δέξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔχχοσ-

15 °O Exar Sta akover, akov-

16 Τίνι δε δροιώσω την γενεών ταύτην; δροία έστι παιδαρίοις έν άγοραϊς καθημένοις, και προσφωνούσι τοϊς εταίροις αύτων,

17 Καὶ λέγουσιν, Ηθλήσωμεν δμίν, καὶ οὐκ ἀρχήσωσθε εθρηνήσωμεν ὑμίν, καὶ οὐκ ἐκόψωσθε. 18 ⁹Ηλθε γάς Ίματης μήτε ἐσθίων, μήτε πίνων παὶ λέγουσι· Δαιμόνιον ἔχει.

19 τ Ηλότι ὁ υίος τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων, καὶ πίνων καὶ λίγουσιν Ἰθοὺ, ἄνθρωπος Φάγος καὶ οἰνοπίτης, τιλωνῶν Φίλος καὶ ἀμαρτωλῶν καὶ ἐδικαιώθο ἡ σοφία ἀπὸ τῶν τίκνων αὐτῆς.

20 Τότε ήςξατο διεδίζει τὰς πόλεις, ἐν αἶς ἐγένειτο αἰ πλῶσται δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν.

21 Oùd ou Xegalir, oùd ou Batoaïddr, örs el ir Tugu nat Zidürs ir/trorre al durápets al yestperas ir iper, máhas år ir odenu nat omedij pertripour.

22 Πλην λέγω υμίν. Τύρω καλ Σιδώνι άνακτότερον έσται ἐν ἡμέρα κρίστως, ἡ υμίν.

23 Καλ σὺ Καπτριαοὺμ, ἡ ἴως τοῦ οὺρανοῦ ὑψωθῶσα, ἴως ἄδου καταδίδασθήση ὅτι τὶ ἐν Σοδίμοις ἐγένοντο αὶ δυνάμεις αὶ γενέμεναι ἐν σοὶ, ἴμειναν ῶν μέχρι τῆς σήμερον.

24 Πλην λέγω ὑμίν, ὅτι γῆ Σοδόμων ἀνατότιςον ἔσται ἐν ἡμίςεα αρίσιως, ἢ σεί.

25 'R, ἐκείνο τῷ καιςῷ ἀποκειθείς ὁ Ἰησοῦς εἶπτι. 'Κξομολογοῦμαί σει, πάτες, κύςει τεῦ οὐεανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἀπέκευψας ταῦτα ἀπὸ σοΦῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίεις.

26 Ναὶ, ὁ πατης², ὅτι οὕτως ἐγίνετο εὐδακία ἔμπεροτέν σου.

27 Harra por nagedita und

τοῦ πατρός μου καὶ αἰδιἰς ἐπι γινόσκα τὸν οίλν, εἰ μὰ ὁ πατάς αἰδὶ τὸν πατίρα τις ἐπιγανόσκα εἰ μὰ ὁ υίλς, καὶ ῷ ἐὰν βιόλητα ὁ υίλς ἀπακαλύτ∳κα.

28 Διύτε πεός με πάντις (ποπιώντες καὶ πεφορτισμένω, καὶ γιὰ ἀναπαύσω ὑμιᾶς.

29 "Açars रोग देण्यूर्ण मध्य वे प्रेमबेंद, असे मर्बर्णण वेले प्रेमकें, ल जन्तुर्वेद घोमा, असे रवजायकेंद्र राष्ट्रे अस् वेत्वेर असे प्रोट्ड्यंज्यार केर्यज्ञावका राष्ट्रे पेण्युस्मेंद्र प्रेमकेंग्र

30 'O rate Luyde now xegorid and to Poetics now trapels term

K. L. XII.

ΕΝ εικόν τῷ καιςῷ ἐπορώθο Ίμους τῶς σάθλασι διὰ τὰ σπορίμων ω δὶ μαθηταὶ αὐτι ἐπώνασαν, καὶ ἤςξαντο τίλλα στάχυας, καὶ ἐσθέων.

2 0i में Фиропий मिन्स र्वित्रक वर्णेस्क 'मिले, तो padquai क क्रमानिक के को दिक्ता क्रमानिक क्रमिनिक

3 'O di unu airui. Oi anymer ti indien Anlad, in intiaeu [airìc,] nal ei pe airui.

4 Πῶς εἰσῖλθεν εἰς τὸν οἶκι τοῦ Θιοῦ, καὶ τοὺς ἄρτους τί προθιστως ἴφαγεν, εὖς οἰκ ἰξὸν ἐ αὐτῷ φαγεῖν, οἰδὲ τῶς μετ' αι τοῦ, εἰ μὰ τῶς ἰκρῦσι μόνοις;

5 *H कोस बेज्युनकरा के रहें ग्रेस्स् जिंदा रखेंद्र क्वीटिकराम के सिक्षंद्र के र सिक्षं रहे क्वीटिकराम व्रिक्सिक्स्स, आ बेम्बर्गाओं सेना:

² Nom. pro voc. Attice.

สบังลบิร, อุ๋นอเล็ซล สบาชิง ลังฮิอุโ Фอุธ-รแล, อีซาเร ลุ่นอธิอุ่นทุธธ รทั้ง อโนโสง

STORE STEET THE STEEPS

25 Καὶ κατίδη ή βροχή, καὶ ήλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνιυσαν οἱ ἀνιμοι, καὶ προσέπισον τῆ οἰκία ἐκείνη, καὶ οἰκ ἵπεστ. τεθεμελίωτο γιὰς ἐπὶ τὰν πέτραν.

26 Και πάς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τοὑτους, και μὰ ποιῶν αὐτοὺς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῶ, ὄστις ϣκοδόμησε τὰν οἰκίαν αὐτοῦ

ENT THE MUMOU!

27 Καὶ κατίδη ή βροχή, καὶ ήλθον οἱ ποταμεὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ ἀνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῆ οἰκία ὑκείνη· καὶ ἔποτ, καὶ ἦν ἡ πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.

28 Καλ έγένετο ότι συνετέλεσιν ό Ίπσοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσοντο οί ὅχλοι ἐπὶ τῆ δι-

Baxin autou.

29 Hr γάς διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἔξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἰ Γεαμματίζε.

Κεφ. ή. VIII. ΚΑΤΑΒΑΝΤΙ δὲ αὐτῷ ἀπὶ τοῦ ἔξους, ἡκολούθηταν αὐτῷ ὅχλοι πολλοί.

2 Καὶ ίδοὺ, λεπρὸς ἐλθῶν προσεκύγει αὐτῷ, λέγων Κύριε, ἐὰν Θέλης, δύνασαί με καθαρίσαι.

3 Και εκτείνας την χείρα, ήψατο αυτοῦ ο Ίποοῦς, λέγαν. Θίλω, καθαρίσθητε. Και ευθέως εκαθαρίσθη αυτοῦ ή λέπρα.

4 Και λέγει αὐτῶ ὁ Ἰησοῦς.
ΤΌρα α μηθενὶ εἴπης ἀλλὰ ὑπα-

γε, σεαυτόν δείξον τῶ ἐερεῖ, καὶ προσίνεγκε τὸ δῶρον ὁ προσίταξε Μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

5 Εἰσελθόντι δε τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπεφναοὺμ, προσῆλθεν αὐτῷ ἐκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν,

6 Καὶ λέγων Κύριε, ὁ παῖς μου βέδληται ἐν τῆ οἰκία παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος.

Τ Καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰητοῦς. Ἐγὰ ἐλθὰν Θεραπεύτω αὐτόν.

8 Και ἀποκριθείς ὁ ἐκατόνταςχος ἔφη· Κύριι, οὐκ εἰμι ἰκανὸς ἴνα μου ὑπὸ τὰν στέγην εἰσάλθηςἀχλὰ μόνον εἰπὲ λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.

9 Καὶ γὰς ἐγὰ ἄνθςωπός εἰμε ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπὶ ἐμεωυτόν στρωτιώτας καὶ λέγω τούτω, Ποςεύθετι, καὶ ποςεύνται καὶ ἄλλα, "Ερχου, καὶ ἔρχεται καὶ τῷ δούλω μου, Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεί.

10 'Ακούσας δι ο 'Ιπσούς εθαύμασε, καὶ είπε τοῖς ἀκολουθούσεν 'Αμὰν λέγω ὑμέν, οὐδί ἐν τῷ 'Ισραὰλ τοσαύτην πίστεν εύρον.

11 Λέγω δε υμίν, ότι πολλοί ἀπό ἀνατολών καὶ δυσμών ήξουσι, καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Αξεαὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὸς ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐεανῶν:

12 Οἱ δὶ υἰοὶ τῆς βασιλείας ἐκ-Gληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἰξώτεχον ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθρός καὶ

ο βρυγμός των οδόντων.

18 Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἐκατοντάρχω. "Υπαγε, καὶ ὡς ἐκείστευσας γενηθέτω σοι. Καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῆ ὡρα ἰκείνη. 14 Καὶ ἰλθὸν ὁ Ἰηνοῦς εἰς τὰν εἰκίαν Πέτρου, είδε τὰν πυθερὰν αὐτοῦ βεδλημένην καὶ πυρέννουναν.

15 Kal ήψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀψῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός: καὶ ἡγάρθη, καὶ διηκόνιι^α αὐτοῖς.

16 'Όψίας δὶ γινομίνης πγοσάνογκαι αὐτῷ δαιμοιιζομίνους πολλούς καὶ ἔξίδαλε τὰ πνύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐθιράπιυσιν.

17 "Οπως πληρωός τὸ ἐμθὶν
διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου, λάγοντος Αὐτὸς τὰς ἀσθινίας ἡμῶν
ἔλαδε, καὶ τὰς νόσους ἔδάστασεν.

18 'Ιδών δὶ ὁ Ἰιστοῦς πολλοὺς ὅχλους περὶ αὐτὸν, ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πίχαν.

19 Καὶ προτελθὰν εξς Γραμματεὺς, εἶπεν αὐτῷ. Διδάσπαλε, ἀπολουθήσω σω ὅπου ἐὰν ἀπίρχη.

20 Καὶ λόγω αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Αἱ ἀλώπτες Φωλιοὺς ἔχουσι, καὶ τὰ πετινὰ τοῦ οὐραιοῦ κατασκηκώστες ὁ δὲ υἰὸς τοῦ ἀιθρώπου οὐκ ἔχω ποῦ τὴι κυφαλὴι κλίνη.

21 "Ετιερς δὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἐπτν αὐτῷ. Κύριι, ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον ἀπιλθιῖν, καὶ ᢒάψαι τὰν πατίρα μου.

22 '0 કે 'Igrovs રાંત્રામ લાગેનું 'Aκολούθα μου, καὶ ἄφος τοὺς જાκοὺς ડોલંપ્રેલા τοὺς દેલυτών માસ્ટούς.

23 Kai पृष्टिवंगरा वर्णमाँ ग्रेड को क्रोठाँठा, ग्रेयठोठांधीतत्वा वर्णमाँ ठां प्रव-धेपस्वो वर्णनार्थे.

24 Kal ider, συσμές μέγας έγίνετε is τῆ θαλάσση, ώστε τὸ 25 Καλ προσιλθόττες οἱ μαθι ταλ [αὐτοῦ] Ϋγυραν αὐτὸν, λί γοντες· Κύρα, σῶσον ἡμᾶς, ἀπολ λύμεθα.

26 Kal λύγμ αὐτάς. Τί δα λοί ἐστε, ἐλιγόπιστει ; Τότε ἐγαι θὰς ἐπετίμησε τῶς ἀνίμως καὶ τ Θαλάσση. καὶ ἐγίνετο γαλήνη με γάλη.

27 Οἱ δὶ ἄνθροποι ἐθαύμασα λύγοντες: Ποταπές ἐστιν οὖνο ὅτι καὶ οἱ ἄνιμοι καὶ ἡ Θάλασο ὑπακούουστο αὐτῶ ;

28 Καὶ ἱλθοτι αὐτω ઘંς τὸ π ραι ઘંς τὰι χώραι τῶι Γιργισηιῶ ὑπήντησαι αὐτῷ δύο δαιμοιζόμ τοι, ἐκ τῶι μιημείωι ἔξιρχόμειι χαλιποὶ λίαι, ἔστι μὰ ἰσχόι τικὰ παριλθεῦ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκι

29 Καὶ ἰδοὺ ἄκραξαν, λύγοι τις· Τί ὑμῶν καὶ σοὶ, [Ἰησοῦ,] τ τοῦ Θιοῦ; ἦλθις ὧδι πρὸ καιρ βασανίσαι ὑμᾶς;

30 Hr δὶ μακεὰν ἀπ' αὐτί ἀχίλη χωίρων πολλῶν βοσκομίνη

31 Οι δι δαίμονες παρεκάλο αυτόν, λόγοντες Εἰ ἐκδάλλις : μᾶς, ἐπίτρηθον ἡμῖν ἀπελθίῖν ι τὴν ἀγάλην τῶν χοίρων.

32 Καὶ εἶπεν αυτοῖς. Τπο γετι. Οἱ δὶ ἰξιλθόντες ἀπῆλθ εἰς τὰν ἀγίλην τῶν χοίραν. Κι Ιδοὺ, ἄρμησε πᾶσα ἡ ἀγίλη τὸ χοίραν κατὰ τοῦ κρημενοῦ εἰς τ Ṣάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν το ῦδαστις S3 Oi di Bornoves, Equyov, xal dashbores, sis the abhir, daiyyethar adrea, xal ta tar

Bosiconi Concermy.

34 Kai lõed, nära i nõdis itjaber eis ruravenrur tod 'Inroë' nal lõortes adror, nagenadserar önus ustabij änd tär õglar autär.

Kεφ. 9'. IX.

ΚΑΙ ξαδάς είς το πλοίον, διεπίρασε, και ήλθεν είς την ιδίαν πόλιν.

- 2 Καὶ Ιδού, προσύφερον αὐτῶ παραλύτικὸν ἐπὶ κλίνης βιβλημένουν καὶ Ιδών ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, ἐἶπετῷ παραλυτικῷ. Θάρσει τέκνον, ἀφέωνται σοι αἰ ἀμαρτίαι σου.
- 3 Καὶ Ιδού, τινὲς τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἐαυτοῖς. Οὖτος ΒλασΦημεῖ.
- 4 Kai idav o 'Inσούς τας ถึงบะ แล้วเเร ฉบาลัง, เก็สเท 'Ivari บุนถัง ถึงบบุนถึงปีเ สองกอุล ถึง รณโร ผลอุปิเลเร บุนลัง ;
- 5 Tl ydg โอรเท เบินอสต์ระยอง เปลเท "Apiavral ของ ai ลับอยู-รโละ ที่ เปลเท "Eyugas xal สะ-อเสต์ระเ.
- 6 "Ινα δὶ εἰδῆτε, ὅτι ἔξουσίαν ἔχει ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθεώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀΦιέναι ἀμαετίας (τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ) Ἐγερθείς ἀρόν σου τὴν κλίνην, και ὑπαγε εἰς τὸν οἴκόν σου.
- 7 Καὶ ἐγερθείς, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
- 8 'Idértes di ci 8x201 ibaunarar, nal idégarar tès Otèr, tèr

δόντα έξουτίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

9 Καλ παράγων ο Ίποοῦς ἔκεῖθεν, εἶδεν ἀνθρωπον καθήμενον ἐπλ τὸ τελώνιον, Ματθαῖον λεγόμενον, καλ λέγει αὐτῷ, ᾿Ακολούθει μοι. Καλ ἀναστὰς ἡκολούθησεν αὐτῷ.

10 Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῆ οἰκία, καὶ ἰδοὺ, πολλοὶ τελῶναι καὶ ἀμαρτωλοὶ ἐλθόντες, συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.

11 Καὶ ἰδίντες οἱ Φαρισαῖοι, εἶπον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· Διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐνθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν;

12 'O δε Ίησοῦς ἀκούσας, εἶπεν αὐτοῖς· Οὐ χεείαν ἔχουσιν οἱ Ισχύοντες Ιατροῦ, ἀλλ' οἰ κακῶς ἔχοντες.

19 Ποςευθέντες δε μάθετε τι εστιν "Ελεον θέλω, και ού θυσίαν ού γας ήλθον καλέσαι δικαίους, άλλ' άμαρτωλούς [εls μετάνοιαν.]

14 Τότε προσέρχονται αυτώ οἰ μαθηταί Ίαιδυνου, λέγοντες Διατί ήμεζς καὶ οἰ Φαρισαίοι νηστεύομεν πολλά, οἰ δὲ μαθηταί σου οὐ νηστεύουσι;

15 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς:
Μὰ δύνανται οἱ υἰοὶ τοῦ νυμεφῶνος πενθῶν, ἰφ' ὅσον μετ' αὐτῶν
ἐστιν ὁ νυμεφίος; ἐλεύσονται δὲ
ἡμέραι, ὅταν ἀπαρθῆ ἀπ' αὐτῶν ὁ
νυμεφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν.

16 Ούδεις δε επιδάλλει επίδλημα βάκους άγγάφου επί μα τίω παλαιώ αίζει γλε το πλήζωμα αύτου άπο του ίμαπίο... και χείζοι σχίσμα γίνεται.

17 Ουδε βάλλουσιν οίνον νέον

είς ἀσπούς παλαιούς εί δὶ μάγε, μάγγινται οἱ ἀσποὶ, παὶ ὁ οἶτος ἐπχεῖται, παὶ οἱ ἀσποὶ ἀπολοῦνται ἀλλὰ βάλλουσιν οἶτον π΄ον εἰς ἀσπούς παινούς, παὶ ἀμφότεςα συντηςοῦνται.

- 18 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ίδοὺ, ἄρχων ἐλθών, προσκύνει αὐτῷ, λέγων "Οτι ἡ Ͽυγάτης μου ἄρτι ἐτελεύντησεν ἀλλὰ ἐλθών, ἐπίθες τὴν χαῖρά σου ἐπ' αὐτὴν, καὶ ζήσεται.
- 19 Καὶ δίγερδες ὁ Ἰνσοῦς ἐκολούδησεν αὐτῷ, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
- 20 (Καὶ ἰδοὺ, γυτὰ αἰμοἡροῦσσα δάθεκα ἔτη, προσελθοῦσα ὅπισθετ, ἡψατο τοῦ κρασπίδου τοῦ ἰματίου αὐτοῦ·
- 21 "Ελιγε γιὰς ἐν ἐαυτῆ· 'Εἀν μόνον ἄψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι.
- 22 'O di Inous immorqualis nal idin autho, thre Odeou Suyante in niorus ous stount ou Kal ioubh in yush and the beas inting:)
- 28 Kal thebr o Instoir als the claims to agreement, and idde to a according to a contract, and the according to a contract, and the according to a contract, and the according to a contract and accord
- 24 Λίγα αὐτοῖς. 'Αναχυρίῖτι. οὐ γὰς ἀπίθανι τὸ κοράσιον, ἀλλὰ καθιύδα. Καὶ κατυγίλων αὐτοῦ.
- 25 'Ors di ἐξεδλήθη ὁ ἔχλος, sἰσιλθών ἐκρώτησι τῆς χειρὸς αὐτῆς καὶ ἡγέρθη τὸ κορώσιου.
- 26 Καὶ ἐξῆλθεν ἡ Φήμη αὐτη દૌς όλην την γῆν ἐκιίτην.
- 27 Καλ παράγοντι ἐκῶθεν τῷ Ἰησοῦ, ἀκολούθησαν αὐτῷ δύο

τυφλοί, κεάζοντες, και λέγονι Ελέπου ήμας, υίε Δαδίδ.

28 Έλθοντ છે ઘંદુ την οἰκι προσήλθον αὐτω οἱ τυΦλοὶ, ; λίγιι αὐτως οἱ Ἰποῶς· Πιστεί ότι δύναμαι τοῦνο ποιῶσαι; . γουσιν αὐτῷ· ναὶ, Κύρα.

29 Τότι ήψατο τῶν ὁφθαλι αὐτῶν, λύγων Κατὰ τὴν πίι ὑμῶν γινηθήτω ὑμῶν.

30 Καὶ ἀνιώχθησαν αὐτῶν ἐφθαλμοί· καὶ ἐνεξεμώσανο (τοῖς ὁ Ἰησοῦς, λίγων 'Ορᾶτε,) δείς γινωσκέτω.

31 Oi di iğedbörreş diepişen αυτόν ir ödy τῆ γῆ inciny.

- 32 Αυτών δε έξερχομένων, ίδ πεοσήνεγκαν αυτώ ανθεωπον ι Φον δαιμονιζόμενον.
- 33 Καὶ ἐκδληθίντος τοῦ δαι νίου, ἐλάληστο δ παφές καὶ ἐδι μασαν οἱ ἔχλοι, λέγοντες· ["C οὐδίποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ " ἐαήλ.
- 34 Oi di Φαρισαϊοι έλογον τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ὑκδο λυ τὰ δαιμόνια.
- 35 Καὶ περίογει ὁ Ἰισούς ι πόλιις πάσας καὶ τὰς κάμας, δάσκυι ὁι ταῖς συναγωγαίς ι τῶς, καὶ κηρύσσων τὸ ιὖαγγάλ τῆς βασιλιίας, καὶ θεραπεύων η σαι νόσον καὶ πᾶσαν μαλακ [ὑ τῷ λαῷ.]

36 'Ιδών δι τους όχλους, πλαγχνίστη περι αυτών, ότι ξι εκλελυμένοι και θριμμένοι ώ πεόδατα μι έχοντα ποιμένα.

37 Τότε λίγει τοῦς μαθης. αὐτοῦ: Ο μὰι Θερισμός πολ οἱ δὲ ἰργάται ὁλίγοι: 38 Δεήθητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ Βερισμοῦ, ὅπως ἐκδάλη ἐργάτας εἰς τὸν Βερισμὸν αὐτοῦ.

Кеф. І. х.

ΚΑΙ προσκαλεσάμενος τους δώδικα μαθητάς αυτού, έδωκεν αυτοις έξουσίαν πνευμάτων ακαθάρτων, ώστε εκδάλλειν αυτά, και Δεραπεύειν πάσαν νόσον και πάταν μαλακίαν.

2 Τῶν δὲ δάθεκα ἀποστόλων τὰ ἀνόματά ἔστι ταῦτα: πρῶτος, καὶ ᾿Ανδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ Ἰάκω-Goç ² ὁ τοῦ Ζεδεδαίου, καὶ Ἰωάννης

ο άδελΦός αυτού.

3 Φίλιππος, καὶ Βαρθολομαῖος Θωμᾶς, καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης Ἰάκωδος ὁ τοῦ 'Αλφαίου, καὶ Λεδαῖος ὁ ἐπικληθείς Θαδδαῖος

4 Σίμων ο Κανανίτης, και Ίουδας Ίσκαριώτης, ο και παραδούς

auror.

5 Τούτους τοὺς δάδικα ἀπίστειλεν ὁ Ἰησοῦς, παραγγείλας αὐτοῖς, λέγων Εἰς όδον ἐθνῶν μὰ ἀπίλθητε, καὶ εἰς πόλιν Σαμαρειτῶν μὰ εἰσέλθητε.

6 Πορεύεσθε δε μᾶλλον πρός τὰ πρόδατα τὰ ἀπολωλότα οίκου

Ispanh.

7 Πορευδριενοι δε πηρύσσετε, λεγοντες "Οτι ηγγικεν η βασιλεία

THE OUPERANT.

8 'Ασθενούντας θεραπτύετε, λέπρούς καθαρίζετε, [νεκρούς ἐγείρετε,] δαιμόνια ἐκδάλλετε· δωρίαν ἐλάδετε, δωριαν δότε. 9 Μλ ατήσησθε χουσόν, μηδὶ ἄργυρον, μηδὶ χαλαὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν.

10 Μή πήραν εἰς όδόν, μηδί δύο χιτώνας, μηδέ ὑποδήμαστα, μηδέ βάθδον άξιος γάς ὁ ἐςγάτης τῆς

TEOPIS QUITOU ESTIV.

11 Els ή, δ' αν πόλιν ή κώμην εἰσάλθητε, ἐξετάσατε τίς ἐν αὐτή ἄξιὸς ἐστι· κάκεῖ μειίνατε ἴως ἀν ἐξέλθητε.

12 Elvegyopesone de sie ras

οίκιων, άσπασασθε αυτήν.

13 Καὶ ἐἀν μέν ἢ ἡ οἰνία ἀξία, ἐλθέτω ἡ εἰρήνη ὑμίῶν ἐπ' αὐτήνἐὰν δὲ μεὰ ἢ ἀξία, ἡ εἰρήνη ὑμίῶν πρὸς ὑμίᾶς ἐπιστραΦήτω.

14 Και ός ταν μι δίξηται υμάς, μηδό άκουση τους λόγους υμάν, έξερχόμενοι τῆς οίκίας ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης, ἐκτινάξατε τὸν χονιορ-

τον των ποδών ύμων.

15 'Αμὴν λέγω ύμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται γῆ Σοδόμων και Γομορρων ἐν ἡμέρα κρίσεως, ἢ τῆ πόλει ἐκείνη,

16 'Ιδού, εγώ αποστέλλω υμάς ώς πείδατα εν μέσω λύκων γίνετει ούν Φεόνιμοι ως οι όφεις, καὶ ακέραιοι ως αι περιστεραί.

17 Περσέχετε δε άπο των άνθεώπων παραδώσουσε γάς υμάς είς συνέδεια, και έν ταίς συναγωγαις αυτών μαστιγώσουσεν υμάς.

18 Καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ καὶ βασιλεῖς ἀχθήσεσθε ένεκεν ἐμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς καὶ τοῖς ἔθνεσεν

19 "Orav อิเ สลอุลอิเอิตัธเร บั-หลัง, หลั หายเหมท์ธารา สตัง ที่ ระ ત્રત્રત્રોનાના વેલ્લેન્સ્ટલા જુલેટ વેલાંક દેશ દેશાંગા વર્ષે હિલ્લ વાં ત્રત્રત્રોન્સ્ટર. ...

20 Où જેલેટ પેલ્લાંદ જેન્દર હો તેલ-ત્રેન્ડિંગરાદ, લેતેત્રેલે તે જાદેશિલ નહે જલ-ન્દરેદ પેલ્લાં, નકે તેલતેક્ટાં જે પેલાંદ.

21 Παραδώσει δε άδελφες άδελφες είς θάνατες, και πατής τίκιος και έπαναστήσονται τίκια έπι γονείς, και θανατώσουσει αὐτούς.

22 Καὶ ἴστσθι μισούμετοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὅνομά μου ὁ δὶ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὖτος σωθίστται.

23 'Όταν δὶ διώκωστι ὑμᾶς ἐν
τῆ πόλει ταύτη, Φεύγετε εἰς τὴν
ἄλλην. 'Δμὴν γὰς λέγω ὑμῖν,
οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ Ἰσςαὴλ, ἴως ἀν ἔλθη ὁ υἰος τοῦ ἀνθςώπου.

24 Οὖκ ἔστι μαθητής ὑπὶς τὸν διδάσκαλου, , οὐδὶ δοῦλος ὑπὶς τὰν κύριον αὐτοῦ,

25 'Αρκετόν τῷ μαθητῆ ίνα γίνηται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ, καὶ ὁ δοῦλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ. Εἰ τὸν οἰκοδεσπέτην Βειλζεβοὺλ ἐκάλεσαν, πόσφ μᾶλλον τοὺς οἰκιακοὺς αὐτοῦ;

26 Μη οδο φουρήστε αὐτούς.
οὐδιν γαίς ἐστι κικαλυμμίνου, δ
οὐκ ἀποκαλυφθήσται: καὶ κευπτόν, δ οὐ γνωσθήσται.

27 °Ο λέγω ὑμῖν ἐν τῆ σκοτία, ἐἐπατι ἐν τῷ Φωτί· καὶ δ ἐς τὸ οὖς ἀκούστι, κηςὑξατι ἐπὶ τῶν δωμάτων.

28 Καὶ μη φοδηθητι άπο τῶν ἀποκτινόντων το σῶμα, την δὶ ψυχήν μη δυναμένων ἀποκτιίναι: φοδήθητι δὶ μᾶλλων τον δυνάμενων ત્રલો પૈગ્રામેં ત્રલો કર્યેલલ લેજન્મોંકલા : જુલાગા

29 Oby) જિંદ જ જુરાસીલ હેલ્જર ફૂર્લા જ્ઞામાં જેવા ; જાલો જે દેવ હોઈ હો અને જાલ્યોજના કેળી જોક મુખે, હેંમ જાઈ જાલ્યાફોર્ડ પેલાઈંજ.

30 Ύμῶν δὶ καὶ αἰ τρίχες τῖ κεφαλῆς πῶσαι ἐριθμιμίναι εἰσί.

31 Mi) οὖν φοδηθήτε πολλά στρουδίων διαφίριτε υμιίζε.

32 Πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογήσ ὑ ὑμοὶ ἵμπεροσέν τῶν ἀνθρώπω ὁμολογήσω κάγὰ ὑ κὐτῷ ἵμ περοσέν τοῦ ππτεές μου τοῦ : οὐεκνῶς.

33 ''Oજરાદ કે સે સંફર્યાલય મ પ્રાંત્રફાન્ડિયા રહેંગ સેક્સિયા, સંફર્યાલ મુલા લાંગ્રેગ શહેંગુએ પ્રાંતફાન્ડિયા જાદ જાલાદ્વાંદ્ર મુખ્ય પાર્ચિયા છે.

34 Μή τομέσητε ότι ήλθος βα λίδι είρητης έπὶ τὴς γῆς, οὐκ ήλθι βαλίδι είρητης, άλλὰ μάχαιρας. 35 Ήλθος γὰρ διχάσαι άνθρα

क्षा प्रवासे गाँध सवाहों वर्धगाँ, प्रव उपभूकाद्व प्रवास गाँउ ध्याहों को गाँउ, प्रवो गंध्यक्षा प्रवास गाँउ सा शहरू कोगाँउ.

36 Και έχθροί τοῦ ἀνθρώποι οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ.

37 'Ο Φιλών πατίξα ή μητίς ὑπὶς ἰμιὶ, οὐκ ἔστι μου ἄξιος: κι ὁ Φιλών υίδν ή Эυγκτίξα ὑπι ἐμιὶ, οὐκ ἔστι μου ἄξιος.

38 Και δς οὐ λαμδάνει τ σταυρὸν αὐτοῦ, και ἀκολουί ὀπίσω μου, οὐκ ἔστι μου ἄξιος.

39 'Ο εψεών την ψυχήν αύτο άπολίσει αύτην και δ άπολίσι την ψυχήν αύτοῦ ένεκεν έμιοῦ, ε εψσει αύτην.

40 'O de xóperos opens, ipià

χεται και ό έμε δεχόμενος, δί-

41 'Ο δεχόμενος προφήτην είς δνομια προφήτου, μεισόν προφήτου λήψεται και ο δεχόμενος δίκαιον είς όνομια δικαίου, μεισόν δικαίου λήψεται.

42 Καὶ δς ἐὰν ποτίση ἕνα τῶν μικρῶν τούτων ποτήριον ψυχροῦα μότον, εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀπολέση τὸν μισθὸν αὐτοῦ.

_

Keφ. id. XI.

ΚΑΙ έγένετο ότε έτέλεσεν ό Ίητοῦς διατάσσων τοῖς δώδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέδη ἐκεῖθεν, ⁵ τοῦ διδασκειν και κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν αὐτῶν.

2 'O δε Ίωάννης ἀκούσας εν τῶ δεσμωτηρίω τὰ ἔργα τοῦ Χριστοῦ, πέμψας δύο τῶν μαθητῶν ἀὐτοῦ.

3 Είπεν αὐτῷ. Σὰ εί ὁ ἐρχό-

- 4 Καὶ ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες ἀπαγγ γείλατε Ἰωάννη ἀ ἀκούετε καὶ βλέπετε.
- 5 Τυφλοὶ ἀναδλέπουσι, καὶ χωλοὶ περιπατούσι, λεπροὶ καθαρίζονται, καὶ κωφοὶ ἀκούουσι, νεκροὶ ἐγείρονται, καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται.

6 Καὶ μακάριος ἐστιν, δς ἐὰν μὰ σκανδαλισθῆ ἐν ἐμοί.

7 Τούτων δε ποςευομένων, ήςξατο δ Ίπσοῦς λέγειν τοῖς ὅχλοις περί Ίωάννου Τι ἐξήλθετε εἰς τὴν έρημου θεάσασθαι; εκάλαμου υπό ἀνέμου σαλευόμενου;

8 'Αλλά τ΄ ἐξήλθετε ἰδιῖν; εἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἰματίοις ἡμ-Φιεσμένου; ἰδοὺ, οἱ τὰ μαλακά^α Φοροῦντες, ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων εἰσίν.

9 'Αλλά τί ἐξήλθετε ἰδεῖν; ο προφήτην; ναὶ, λέγω ὑμῖν, καὶ

περισσότερον προΦήτου.

10 Ούτος γάς έστι περί οῦ γέγεαπται 'Ιδού, έγὰ ἀποστέλλα τὸν ἄγγελόν μου πεὸ περσώπου σου, ὸς κατασκευάσει τὴν όδεν σου ἔμπερσθέν σου.

11 'Αμὴν λέγω ὑμῖν, οἰκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μειζων Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ὁ δὲ
μεκρότερος ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, μειζων αὐτοῦ ἐστιν.

12 'Από δε τῶν ἡμερῶν 'Ιωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἐως ἄρτι, ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν.

13 Πάντες γάς εἰ προφήται καὶ ὁ νόμος ἔως Ἰωάννου προεφή-

14 Kal el θέλετε δέξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἡλίας ὁ μέλλων ἔςχεσθαι.

15 °Ο ἔχων ὧτα ἀκούειν, ἀκουέτω.

16 Τίνι δὶ δρισιώσω την γενεών ταύτην; δρισία έστὶ παιδαρίδις ἐν ἀγοραῖς καθηρένοις, καὶ προσφωνοῦσι τοῖς έταίροις αὐτῶν,

17 Και λέγουσιν, Ηθλήσαμεν ὑμίν, και εὐκ ὡςχήσασθε ἐθςηνήσαμεν ὑμίν, και εὐκ ἐκόψασθε.

a sc. Jourse. b sc. Trene.

18 Hate vae Inarras unte έσθίων, μήτε πίνων και λέγουσι.

Δαιμόνιον έχει.

19 Ηλθιν ο υίος τοῦ ἀνθρώπου šσθίων, καὶ πίνων καὶ λέγουσιν. 'Ιδού, ἄνθρωπος Φάγος καὶ οἰνοπό-THS, TEXMIÑI PÍXOS XAÌ AMARTO-Day zal idinamita i colia and *าพิง ชนาพง สบาจิร*.

20 Tors मृहद्वार नेमार्वेद्धार रवेड πόλεις, is all sympto at πλείσται δυνάμως αύτοῦ, ότι οὐ με-TSYONGEY.

21 Oval ou Xogaçir, eval ou Babraidar, or al ir Tuga zal Zi-विकार हेर्यान्या का विभवनार का राज**μεναι દે**ν ὑμῖν, πάλαι ౘι છৈ σάκκο यत्रो रज्ञवेल् प्रध्यक्ष्मण्याः

22 Πλήν λέγω ὑμίν. Τύςο καλ Zidani anextoricon formi in nuicea

neistus, i opeir.

23 Kal où Kanteraodu, n ins รอบ อบอลทอบ อาโลอนักส, เลร ส์ฮิอย xarabibarthon. ori el es Zodomois exercito di durapere di veriperar हें का का महिला है कि का कि का 148E 07.

24 Πλήν λέγω ύμει, ότι γή Zodomus anextoteos total is mus-

en reiorus, à roi.

25 Er inuip tự xaiệữ ảπο-Reibeic o Invous einer Egomoroγουμαί σοι, πάτερ, πύριε του οὐeared xal the The, or antequies ταύτα άπὸ σοθών καὶ συνιτών, και απεκάλυψας αυτά τηπίως.

26 Nai, è mathe , oti outes รัฐรายาง ยนิชิงหลัส เนตองสยา ขอบ.

27 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ

τοῦ πατεός μου και ούδεις έπι girászu tör viör, el più é szutúj ούδι τον πατίρα τις έπυγενώσει દો હવે ને ગોન્ડ, મહા મું દેતી કિન્દોરે વાર **ં ગોનેડ હેજસ્લાલ પ્રેમીના.**

28 Δεύτε πρός με πάντες : ποπιώντες και πεφορτισμένου, κα

γὰ ἀναπαύσα ὑμᾶς.

29 "Agass võr Çvyör mov ü ipag, zai patrs an ipoi, o क्रह्मुर्वेड होता, असरे स्वक्रसाव्वेड स्त्रुं अस् giá. saj epideses asquancia en ψυχαίς ὑμῶν.

30 'O gate Coyds man xenerà καί το Φορτίου μου έλαφρου έστι

Kso. K. x11.

EN india to nated inseries Invois rois rectars dia ri क्सर्श्या व के प्रवासको वर्षेत invitarat, nal nefatto tilla orazvac, zai iotisu.

2 Oi di Dugiralia idires ukor avrū. Idov, si pabyrai os क्रथाल्या है और देखना क्रथाएँ।

sallátu.

3 'O di cimp morsis Oi άπιγνωτε τι έποίησε Δαδίδ, σ inuinaru [aŭrès,] nad ei pe EÚTOŨ :

4 Mas elonaber els vor elx र**ाँ Өмү, स्वो राज्ये** बॅट्राज्य रां neokirus ipayu, sûs sin itos i बर्गरम् क्यारा, म्पेरे रम्ह प्रस् दा Tou, ti pui tous iteluos peopous ;

5 *H où chiyrats is to rou อีรเ ชอเีร ฮส์อิอสรเร ณี โรยเเีร โร 1 ίτρο το σαδδατον βεδηλούσι, κ લેગ્લાંજાર્લ લેના ;

² Nom. pro voc. Attice.

ται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθεώπου ἐκείνου χείρουα τῶν πεώτων. Οὐτως ἔσται καὶ τῆ γενεῷ ταύτη τῆ πονηςῷ.

46 "Ετι δε αὐτοῦ λαλοῦντος τοῖς ὅχλοις, ἰδοὺ, ἡ μήτης καὶ οἰ ἀδελΦοὶ αὐτοῦ εἰστήκεισαν ἔξω,

ζητούντες αυτώ λαλήσαι.

47 Είπε δέ τις αὐτῷ· Ἰδοὺ, ἡ κήτης σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ἐστήκασι, ζητοῦντές σοι λαλῆσαι.

48 'Ο δε ἀποκειθείς, εἶπε τῷ εἰπόντι αὐτῷ' Τ΄ς ἐστιν ἡ μήτης μου, καὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου;

49 Kal kursívas ráv Ksiga abroð ént roðs madnrás aðroð, slrev 'Iðoð, ú márng mou, xal oi

άδελφοί μου.

50 'Όστις γὰς ἄν ποιήση τὸ Θέλημα τοῦ πατρός μου, τοῦ² ἐν οὐρανοῖς, αὐτός μου ἀδελφὸς, καὶ ἀδελφὰ, καὶ μήτης ἐστίν.

Κεφ. ω. ΧΙΙΙ. ΕΝ δὲ τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἐξελθών ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς οἰκίως, ἐκάθητο

maga The Saharras.

2 Και συνήχθησαν πρός αὐτὸν ἔχλοι πολλοί, ώστε αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον ἐμιδάντα καθῆσθαι· καὶ πᾶς ὁ ὅχλος ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν διστήκει.

3 Καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραδολαῖς, λέγων 'Ιδοὺ, ἐξῆλθεν ὁ σπειρων τοῦ σπείρειν.

4 Καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν, ౘ μιν ἔπισε παρὰ τὴν ὁδόν· καὶ ἦλθε τὰ πετεινὰ, καὶ κατίΦαγεν αὐτά. 5" Αλλα δί ἔπεσεν ἐπὶ τὰ ο πετεράδη, ὅπου οὰν εἶχε γῶν πολλών καὶ εὐθέως ἐξανέτειλε, διὰ τὸ μὰ ἔχειν βάθος γῶς.

6 Ήλίου δε άνατείλαντος έκαυματίσθη καὶ διὰ τὸ μὴ έχειν ફી-

Zav, Enpaven.

7 "Αλλα δὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνίζησαν αὶ ἄκαν-

θαι, και άπεπνιζαν αὐτά.

8 "Alla di Enerey ent the offer the kalife, and ididou wagner, d di tementa, d di tementa, d di tementa, d di tementa.

9 °O έχων ώτα ἀκούειν, ἀκου-

ETW.

10 Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ, εἶπον αὐτῷ. Διατί ἐν παρα-Γολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς ;

11 'O δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς: 'Ότι ὑμῶν δίδοται γνῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὖρακῶν, ἐκείνοις δὲ οὖ δίδοται.

12 'Όστις γὰς ἔχει, δοθήσεται ἀὐτῷ, καὶ περισσευθήσεται 'όστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὁ ἔχει, ἀςθήσεται ἀπ' ἀὐτοῦ.

13 Διὰ τόῦτο ἐν παραδολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσι, καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσις, οὐδὲ συνιοῦσι:

14 Καὶ ἀναπληςοῦται [ἐπ']
αὐτοῖς ἡ προΦητεία Ἡσαΐου, ἡ λίγουσα: ᾿Ακοῆ ἀκούσετε, καὶ οὐ μὰ
συνῆτε: καὶ βλέποντες βλέψετε,
καὶ οὐ μὰ ἴδητε.

15 Έπαχύνθη γὰς ἢ καςδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ἀσὸ βαςίως ἦκουσαν, καὶ τοὺς ὀΦθαλμούς αύτῶν ἐκάμμυσαν, μήποτι Ίδωσι τοῖς ὀΦθαλμοῖς, καὶ τοῖς ἀσὶν ἀκούσωσι, καὶ τῆ καεδία συνιῶσι, καὶ ἐπιστεέψωσι, καὶ ἰάσωμαι αὐτούς.

16 μαν δὶ μανάριοι οἰ οφθαλμοὶ, ὅτι βλέπουσι καὶ τὰ ὧτα

บุนตัง, อาเ ล่ะอบย.

17 'Αμὴν γὰς λόγω ὑμίν, ὅτι πολλοὶ προΦῦται καὶ δίκαιοι ἐπιδύμισσαι ἰδιῖν ὧ βλέπετε, καὶ οἰα εἰδον καὶ ἀκοῦσαι ὧ ἀκοῦστε, καὶ οἰα ἥκουσαν.

18 Their our express the

παςαδολήν τοῦ σπείζοντος.

19 Παντός ἀπούοντος του λόγου της βασιλείας, καὶ μὰ συνίευτος, ἔρχεται ὁ ποτηρὸς, καὶ ἀρπάζει τὸ ἐσπαρμένου ἐν τῆ καρδία
αὐτοῦ οὖτός ἐστιν ὁ παρὰ τὰν
ἐδὸν σπαρείς.

20 'O वेरे हेन्द्रों तसे जन्दर्शकीय जनस-ट्रांद्र, वर्णेचंद्र हेज्या वे चरेर प्रेक्श से-स्वर्णका, स्त्रों हार्वेगेद्र ध्रावसे स्वर्हेद्र

λαμδάτων αὐτόν.

21 Oùn Thu de fillan in tau-Tũ, ảnhà πρόσκαιρός έστι: γενμέτης δε Эλίγεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον, εὐθὺς σκανδαλίζεται.

22 'O δὶ εἰς τὰς ἀπάνθας σπαgelς, οὖτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀπούων καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰῶνος τούνου, καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συμπτίγω τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται.

23 'O di ên? την ηθη την καλην σπαριίς, οὐτός έστιν ο τον λόγον ακούων, καὶ συνιών 'ος δη καρποφορίζ, καὶ ποιίζ, ο μιν έκατον, ο δὲ ἐξήκοντα, ο δὲ τριάκοντα.

24 Αλλην παραδολήν παρί-

όμειν αὐτῶς, λίγων 'Ωμωώ η βασιλεία τῶν οὐςανῶν ἀνθρών σπείροντι καλὸν σπέρμα ἐν · ἀγρῷ αὐτοῦ.

25 'Εν δὶ τῷ καθιόδαν το ἀνθρώπους, ἦλθεν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὶ καὶ ἴσπαιρι ζιζάνια ἀνὰ ρώσου τ σίτου· καὶ ἀπῆλθεν·

26 'Ors हो डिस्सिन्यक्टर हे हुई। यह, यस यसहयोग रेमर्थाक्टर, यहार हैक्

m xai रवे देंदिवंगव.

27 Προσελθόντις δε οἱ δοῦλ τοῦ οἰκοδισπότου, εἶπον αὐτι Κύριι, οὐχὶ καλὸν σπέρια ἔσπι ρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθιν οι ἔχει [τὰ] ζιζάνια;

28 'O δί ίφη αὐτοῖς 'Εχθε ἀνθεωπος τοῦτο ἐπιέησιν. Οἰ ἀνθεωπος τοῦτο ἐπιέησιν. Οἰ πιλθόντις συλλίξωμεν αὐτά;

29 'O δὶ ἔφη. Οῦ· μάποτι συ) λύγοντις τὰ ζιζάνια, ἐπρίζώση: ἄμα αὐτῶς τὸν σῖτον.

30 "Αφοτε συναυξάνοσδαι άμ φότερα μέχρι τοῦ Эτρισμοῦ καί [τῷ] καιρῷ τοῦ Эτρισμοῦ ἐρῷ το Θερισταῖς. Συλλέξατε πρώτον τ ζιζάνια, καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς δίο μας, πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτα τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὶ ἀποδήκην μου.

31 "Αλλην παραδολήν παρί δηκεν αὐτοῖς, λίγων 'Ομοία ἐστ. ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν πέκκ. σινάπεως, ὸν λαδών ἄνθρωπε ἔσπειρεν ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ.

32 0 μικερτίεο μιν έστι παι των των σπιεμάτων όταν δι αὐ ξηθή, μιζον των λαχάνων έστι καὶ γίνεται δινδεον, ώστι έλλο τὰ πετιινὰ τοῦ οὐραιοῦ, « τασκηνούν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

33" Αλλην παραδολήν ελάλησεν αυτοίς 'Ομοία εστιν ή βασιλεία των ούρανων ζύμη, ην λαδούσα γυτή ενέκρυψεν είς αλιύρου σάτα τρία, εως ού ζυμώθη όλον.

34 Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν δ Ἰησοῦς ἐν παραδολαῖς τοῖς ὅχλοις, καὶ χωρὶς παραδολῆς οὐκ

EXEXES GUTOIS"

35 'Όπως πληρωθή το βηθέν δια τοῦ προφήτου, λέγοντος 'Ανοίζω ἐν παραδολαῖς το στόμα μου ἐρεύζομαι κικευμμένα ἀπο καταδολῆς κόσμου.

36 Τότε άφεις τους όχλους, ηλθεν είς την οίκιαν ο Ίησους και προσήλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λίγοντες Φράσον ήμῦν την παραδολήν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ.

37 Ο δὶ ἀποκριθείς, εἶπεν αὐτοῖς. Ὁ σπίμων τὸ καλὸν σπέρμα, ἴστιν ὁ υῖος τοῦ ἀνθρώπου.

S8 'O di dygos, totiv o noupos, to di nando onigna, outel stoir di viel the Baointias, ta di Ligaria, siole di viel tou norneou.

39 'Ο δὶ ἰχθοὸς ὁ σπιέρας αὐτὰ, ἔστιν ὁ διάδολος ὁ δὶ Ͽεεισμός, συντίλεια τοῦ αἰῶνός ἐστιν οἱ δὶ Ͽεεισταὶ, ἄγγαλοί εἰσιν.

40 "Ωσπις οὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια, και πυςὶ κατακαίεται οὖτως ἴσται ἐν τῆ συντελεία τοῦ αἰᾶνος τούτου.

41 'Αποστιλεί ὁ υίος τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγίλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα, καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν 42 Καὶ βαλοῦτιν αὐτοὺς εἰς τὰν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμός καὶ ὁ βευγμὸς τῶν ὁδόντων.

43 Τότι οἱ δίκαιοι ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος, ἐν τῆ βασιλεία τοῦ πατρὸς αὐτῶν. Ὁ ἔχων ὧτα ἀ-

MOUSEY, AMOUSTAL.

44 Πάλιν όμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν Ͽησαυρῷ κεκρυμμένο ἐν τῷ ἀγρῷ, ἐν ἐὐρὰν
ἀνθρωπος ἔκρυψε, καὶ ἀπὸ τῆς
χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει, καὶ πάντα,
ότα ἔχει, πωλεῖ, καὶ ἀγοράζει τὸν
ἀγρὸν ἐκεῖνον.

45 Πάλιν όμοία ἐστὶν ἡ βασιλιία τῶν οὐςανῶν ἀνθςώπω, ἐμπόεω, ζητοῦντι καλοὺς μαςγαςἰτας:

46 'Ος εὐχὰν ένα πολύτιμον μαχγαρίτην, ἀπελθάν, πέπχακε πάντα όσα είχε, και ήγοραστε αυ-

47 Πάλιν όμοία έστιν ή βασιλεία τῶν οὐζανῶν σαγήνη βληθείση εἰς τὴν Θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση.

48 Hr, ότε έπληςώθη, άναδι-Εάσαντες έπὶ τὸν αἰγιαλὸν, καὶ καθίσαντες, συνίλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἀγγεῖα, τὰ δὶ σαπεὰ Ἐξω ভৗαλον.

49 Ούτως έσται ἐν τῆ συντελιία τοῦ αίῶνος ἐξιλεύσονται οἰ ἀγγελοι, καὶ ἀφοριοῦσι τοὺς πενηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων

50 Καί βαλούσεν αύτοὺς εἰς τὰν κάμενον τοῦ πυρός ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βευγμὸς τῶν ὁδόττων.

51 Λίγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Συνήκατε ταῦτα πάντα; Λίγουσιν αὐτῶ· Ναὶ, Κύριι. 52 'Ο δὲ ἐἶπτι αὐτοῖς. Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματιὺς μαθητιοθείς εἰς τὰι βασιλείαι τῶι οὐρατῶι, ὁμοιός ἐστιι ἀνθρώπμ οἰκοδιοπότη, ὅστις ἐκδάλλω ἐκ τοῦ
Βησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ και παλαιά.

53 Καλ δγίνετο, ότι ἐτίλισεν δ Ἰισοῦς τὰς παςαδολάς ταύτας,

મહાગૌહદા દેટલીકા.

54 Καὶ ὶλθὸν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, ἰδιδασαιν αὐτοὺς ἐν τῆ συναγωγῆ αὐτῶν· ἄστι ἐκπλάττισθαι αὐτοὺς, καὶ λίγαιν· Πόθιν τούτω ἡ σοφία αὐτη, καὶ αἰ δυνάμεις;

55 Ούχ οὖτές ἐστιν ὁ τοῦ τέπτονος υἰός; οὐχὶ ἡ μήτης αὐτοῦ λέγεται Μαςιὰμ, καὶ οἰ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰακοδος, καὶ Ἰασῆς, καὶ Σίμων, καὶ Ἰούδας;

56 Kai ai बेरेश्वेषया योग्ग्ये ग्रेप्ट्री ज्ञांत्वा ज्युन्दे भूगांद्र श्रीनः ; ज्ञांनीक ग्रेप्ट्री

тобты табта жанта ;

57 Καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. 'Ο δὲ Ἰησοῦς ἐδκιν αὐτοῦς. Οὐκ ἔστι περφήτης ἄτιμος, εἰ μὴ ἐν τῆ πατείδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ.

58 Kal οὐα ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις πολλάς, διὰ τὰν ἀπιστίαν

œŮTÃY.

Κιφ. ιδ. xιν.
ΕΝ ἐκείνφ τῷ καιςῷ ϣκουσιν
Ἡξάδης ὁ τιτζάζχης τὴν ἀκοὴν
Ἰησοῦ:

2 Καὶ εἶπε τοῖς παισὶν αὐτοῦ· Οὖτός ἐστιν Ἰωάνης ὁ Βαπτιστής· 3 'Ο γώς 'Ηςώδης περατήση τὸν 'Ιωάντην, Εδηστυ *αὐτόν, πο Εδητο* ὑ Φυλακῆ, διὰ 'Ηςωδιάδ τὰν γυναϊκα Φιλίππου τοῦ ἀδιλ Φοῦ αὐτοῦ.

4 Eltyt yag avrij 6 'Iwa'।

5 Και θέλων αὐτὸν ἀποατείναι ἐφοδήθη τὸν ὅχλον, ὅτι ὡς περ. Φήτην αὐτὸν είχον.

6 Γινσίαν δι άγομίναν τι 'Ηράδου, άρχήσατο ή θυγάτι τῆς 'Ηραδιάδος ἐν τῷ μέσψ' κι ἦρισι τῷ 'Ηράδη.

7 "Obs μεδ όγχου ώμελόγησ αυτή δουναι ο έαν αλτήσηται.

- 8 'Η δὶ, προδιδαστίσα ὑη τῆς μητρὸς αὐτῆς, Δός μοι, Φησὶ ὧδι ἐπὶ πίνακι τὴν κυφαλὴν Ἰωά: νου τοῦ Βαπτιστοῦ.
- 9 Καὶ ἐλυπήτη ὁ βασιλεύη διὰ δὲ τοὺς ἔρχους καὶ τοὺς συι ανακειμένους, ἐκέλευσε δοδήναι.

10 Καλ πίμυψας ἀπταυφάλα τὸν Ἰωάννην ἐν τῆ Φυλααῆ.

11 Kai भंभ्रती में प्रक्रियों का रहा केटो कांग्वार, प्रको विक्रिय रहें प्र हुबरांक प्रको मुस्स्मार रहें क्षारहों को रहेंद

12 Καὶ προσιλθόντις οἱ μαθη ταὶ αὐτοῦ ἦραι τὸ σῶμα, κα ὅθαψαι αὐτό καὶ ἰλθόντις ἀπήγ γαλαι τῷ Ἰισοῦ.

13 Kal ἀκούσας δ Ἰησοῦς ἀνεχάρησει ἐκιϊθεν ἐν πλούμ εἰ ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν. Κα

Aor. pro Plusq.

regal Payer ou record too an-BENTOV.

21 Kai igahday insider o Invous. avexagnous els ra pesen Tugou xai Zioaros.

22 Kal idoù, youn Xavavaia, AND THE OPINE EXSIDER SESABOUTES ἐκραύγασεν, αυτώ λέγουσα. Έ-Ashror pes, Kueis, vis Accid, n θυγάτης μου κακώς δαιμονίζεται.

23 O di aux avengiba auti λόγον. Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταί αυτού, ήρωτων αυτον, λέγοντες' Απόλυσων αυτήν, ότι κρά-

Est artober near.

24 O de amongibais, elmer Oun antorakur, el mu els ra medeara τα απολωλότα οίκου Ίσραήλ.

25 Η δε ελθούσα προσεκύνει αυτώ, λέγουσα Κύριε, βοήθει 2504.

26. O de derapolitic, elmen OUR ESTS RANDY AMOSTY TOV METON TWO TERVOY, Rai Bakeir Tois xuvægioig.

27 'H di simi Nal, Kupis και γάς τα κυνάρια έσθίει άπο των ψιχίων των πιπτόντων άπο της τραπέζης των πυρίων αὐτών.

28 Tors amongedais à Invous, είπεν αυτή. ΤΩ γύναι, μεγάλη σου ή πίστις γενηθήτω σοι ως Bixsig. Kai labn n Duyarne au-The acto the wear engine.

, 29 Kal perabas insider o Invois, nade much the Danceour the Talibaias and avadas Els to beos, excento exel.

30 Και προσηλθον αυτά όχλοι πολλοί, εχοντες μεθ έπυτων χωλούς, τυφλούς, κωφούς, κυλ-

Love, xul étigous moddous noil sportar aurous maga rous modas TOU INCOU KEL ESERGETEUREN OU-Touc.

31 "NOTE TOUS OX LOUS DAVINGσαι, βλέποντας χωφούς λαλούν-Tas, muddous byield, madous meειπατούντας, και τυφλούς βλέmorrage nai idožacav tov Gide

Ireanh.

32 'O di Inσούς προσκαλισάμενος τούς μαθητάς αύτου, είπε. Σπλαγχνίζομαι έπὶ τον όχλον, ett non nuiseas tesis meosussovoi mos, nai our exours ti Paywer και απολύσαι αυτούς νήστεις ω SELW, MINTOTE EXAUDITIVE EN TH oda.

33 Kal Livevous auta, of maθηταί αυτού. Ποθεν ημέν το τρημέσε άχτοι τοσούτοι, ώστι χορτάσαι

OX NOV TOGOUTOY:

34 Kai Asyss autois o Inrous, Horous agrous exerts Oi di cinor Enta, nai odiya ix-Budia.

35 Kai exeleves tois oxloss

Everereis ear the yes.

36 Kai habay Tous Enta agτους και τους Ιχθύας, ευχαρισ-Thoug, exhaus, nat Edwas Tols μαθηταίς αύτου οι δε μαθηταί TW OX AW.

37 Καὶ έφαγον πάντες, καὶ exograconous nat hear to meεισσεύου του κλασμάτων, έπτα σπύριδας πλήρεις.

38 Oi di iodiortes gour Tereanioxidioi anders, xwels yu-

vaixav xai xaidiav.

39 Καὶ ἀπελύσας τοὺς ὅχλευς.

क्षेप्रिन थेड परे जर्रेग्डिंग, प्रवा ब्रेर्निंग थेड पर्व वृह्य Maydará.

K.O. 16'. XVI.

ΚΑΙ προσιλθόττις οἱ Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι, πυράζοττις ἐπφράτησαν αὐτὸν σημαῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐκιδαῖξαι αὐτοῖς.

2 'Ο δι άπωςιθείς, είπεν αὐτοῖς· 'Οψίας γανομένης λέγγενε, Εὐδία· πυββάζα γάς δ οὐςανές·

- 3 Καὶ προί, Σάμαςον χιμιών πυϊράζει γιλς στυγνάζαν ο ούρανός. Υποκριταί, το μίν πρόσωπον τοῦ ούρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δε σημεία τῶν καιρῶν οὐ δύνασοι:
- 4 Γενιά πονηρά και μωχαλίς σημείον έπιζητεί και σημείον οὐ δοδήσεται αὐτή, εί μὴ τὸ σημείον Τανώ τοῦ προφήτου. Και καταλιπών αὐτοὺς, ἀπῆλθε.
- 5 Καὶ ἰλθόντις οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸ πίςαν, ἐπελάθοντο ἄςτους λαδιῦν.
- 6 'O δὶ Ἰπτοῦς ἐπτι αὐτῶς Ὁςῶτι καὶ προτέχετι ἀπὶ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
- 7 01 di dierogisorro in impress, respersare de la company
- 8 Γνούς δὶ ὁ Ἰησοῦς, εἶπυ [αὐτοῖς:] Τί διαλογίζεσθι ἐν ἱαυτοῖς, ὁλιγόπιστοι, ὅτι ἄςτους οὐα ἐλάβετι;
- 9 Ούπω νούτε, ούδὶ μνημοπόνετι τοὺς πίντι ἄρτους τῶν πεντωκισχιλίων, καὶ πόνους ποθίνους ἐλάθετε;
 - 10 Oudi राजेंद्र हंमचले बहरानाद राजेंग

- 11 Πῶς οὐ τοῦτε, ὅτι οὐ πις. ἄρτου ຟποι ὑμῖι, περούχειι ἀπὶ τῆς ζύμες τῶι Φαρισαίοι και Σαλδουκαίοι;
- 12 Τότι τυτίμαι, ότι εἰα τἶπ περετίχει ἀπὸ τῆς ζύμας τοῦ ἄςτου, ἀλλ' ἀπὸ τῆς διδαχῆς τῶ Φαριταίου καὶ Σαδδουκαίου.
- 13 Έλδων δὶ ὁ Ἰισοῦς εἰς τι μέςη Καισαςείας τῆς Φιλίππου ἡς ἀτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέ γων Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθςω ποι είναι, τὸν σὲν τοῦ ἀνθςώπου
- 14 Oi di stator Oi petr, 'Imderne tor Buntierie' Alloi di 'Hliar briga di, 'Isqualar, ii in two ngapetar.
- 15 Λύγει લોજરાંદુ: 'Τρείίς ઢે જાંગલ με λύγετε είναι ;
- 16 'Arengibis & Lipan Ils ress, ilns. Dù il à Reistàs, à vià roï Giaï roï Çarres.
- 17 Καὶ ἀποκριθείς ὁ Ἰιρνοῦς εἶπτι αὐτῷ· Μακάριος εἶ, Σίμω Βαρισιᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἴμα οὐ ἀπικάλυψέ σει, ἀλλ' ὁ πατή μου, ὁ ἐι τοῦς οὐρανοῖς.
- 18 Κάγὰ ὅς σει λέγω, ὅτι σ εἶ Πέτρος, καὶ ἐκὶ ταύτη τῆ πὶ τρα εἰκοδομήσω μευ τὰν ἐκκλη σίαν καὶ πύλαι ἄδου εὐ κατισ χύσευσιν αὐτῆς:
- 19 Kal dorn on the ali the farilelae the objection as dital drops the the gree, forta dediction to the objection and the loops the the gree, fortal le like loops the the gree, fortal le like loops the true gree, fortal le

20 Ters discretizate Ti

ται τὰ έσχατα τοῦ ἀνθρώπου έκείνου χείρονα των πρώτων Ούτως हैन का सबी नहीं शुश्रहले नवर्णना नहीं जन-Phea.

46 "Ετι δε αυτού λαλούντος Tolis by hous, idou, in whitne wai of άδελφοί αυτου ειστήκεισαν έξω,

ζητούντες αυτά λαλήσαι.

47 Elas de rue aura. Idoù, n μήτης σου και οι άδελΦοί σου έξω έστήκασι, ζητούντές σοι λαλήσαι.

48 Ο δε άποκριθείς, είπε τῶ είποντι αυτώ. Τίς έστιν ή μήτηρ peon, mai rives elviv oi adexpoi 1400 5

49 Kal externes the xeiga avτου έπὶ τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, είmer Idov, i mitthe mou, wal oi

adex Doi MOV.

50 "Octis yele de moinon to DEAQUE TOU TETEOS MOU, TOUR EN ούρανοίς, αύτος μου άδελφός, καί άδελφή, και μήτης έστίν.

Keφ. ey. XIII.

IN de The hecepee except exelon ο Ίησους από της οίκίας, εκάθητο

mapa The Saharray.

2 Καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν οχλοι πολλοί, ώστε αυτόν είς τὸ Thosov Embarra nadnobal nai was o oxxos ent tou aireadou SIGTHESI.

Β Και ελάλησεν αυτοίς πολλά Er magabohais, heywr 'Idou, eznhθεν ὁ σπειρων τοῦ σπείρειν.

4 Καί εν τω σπείρειν αυτόν, α been eures under the egos, was dyge τά πετεινά, και κατέφαγεν αύτά.

5"AAAa de emsouv emi Tab meτρώδη, όπου ούκ είχε γην πολλήν Rail EUDENS SERVETEIAS, Did TO por EXELV BOLDOS YAS.

6 Halou de avatelaurtos enaupecetialn. weel die to ben Exern bi-

Zav, Engaven.

7 "Anna di energy ent rais anarbas, nal artograv ai anar-

θαι, καὶ ἀπέπνιζαν αὐτά.

8 "AAAM OS EMECEN EM THE WHE тин какич, кай вдедой картон, в мен виштон, д де единочта, д де TPICKOVTO.

9 O izwi wta anover, anov-

10 Καὶ προσελθόντες οἱ μεπθηταί, είπον αὐτῷ: Διατί ἐν παρα-Codais habeis autois;

11 O de arongibile, elmer avτοίς. "Οτι υμίν διδοται γνώναι τὸ MUSTINGLE THE BESTALIES THE OUearlin, excivous de ou dedoras.

12 'Όστις γάς έχει, δοθήσεται αυτώ, και περισσευθήσεται όστις δε ούκ έχει, και ο έχει, άρθήσεται απ' αυτοῦ.

13 Διὰ τοῦτο ἐν παραδολαῖς αύτοις λαλώ, ότι βλέποντες οὐ βλεπουσι, και ακούοντες εύκ ακούουσεν, ούδε συνεούσε.

14 Και άναπληρούται Γεπ] αυτοίς η προφητεία Ήσαΐου, η λίγουσα. Ακού ακούσετε, και ου μή GUVETE XXI BASMOVTES BASTETS,

nal ou min Tonts.

15 Eraxiven yaz n zagdia τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ఉσὶ Baging grouday, nat roug opensμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν, μήποτε Ιδασι τοῖς ὀΦθαλμοῖς, καὶ τοῖς ἀσὶν ἀκούσωσι, καὶ τῆ καρδία συνιῶσι, καὶ ἐκιστρέψωσι, καὶ ἰάσωμαι αὐτούς.

16 'Υμών δε μακάχιοι οἱ εΦθαλμοὶ, ότι βλέπουσι' καὶ τὰ ὧτα

DEAN, OTI AKOVEL.

17 'Αμήν γάρ λέγω ὑμεῖν, ὅτι
πελλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι ἐπιδύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὖκ
είδον καὶ ἀκοῦσαι ᾶ ἀκούετε, καὶ
οὖκ ἥκουσαν.

18 THEIS OUT ANOUGHTE THE

παραδολήν του σπείροντος.

19 Παντός ἀκούστος τον λόγον τῆς βασιλείας, καὶ μὰ συνίεντος, ἔρχεται ὁ πονηρὸς, καὶ ἀρπαζει τὸ ἐσπαριένον ἐν τῆ καρδία αὐτοῦ οὐτός ἔστιν ὁ παρὰ τὴν οٰδον σπαρείς.

20 O ปี ลิทา หลั พระอุดัสิก สพล-อุรโร, อมิชอร์ รัสราย อ ซอง มิอิจุอร์ ลิ-มอย์อย, หลา ระบิบิร ผรรสิ ผลอุติร์

λαμοάνων αὐτόν.

21 Ούκ έχει δὶ βίζαν ἐν ἐωυτῶ, ἀλλὰ πρόσκοιρός ἐστι· γινομένης δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὰν λάγον, εὐθύς σκανδαλίζεται.

22 'O δε είς τὰς ἀκάνθας σπαξείς, οὐτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰώνος τούτου, καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συμπνίγει τὸν λόγον, καὶ ἄκαςπος γίνεται.

29 'Ο δε έπε την ηθη την καλήν σπαειες, ούτος έστιν ο τον λόγον άκούων, καὶ συνιών 'δε δή καεποφορείς καὶ ποιεί, ο μὸν έκατον, δ δε έξηκοντα, ο δε τριάκοντα.

24 "Αλλην παραδολήν παρί-

δηκεν ωὐτοῖς, λίγων 'Ωμοιά η βασιλεία τῶν οὐφανῶν ἀνθρών σπείροντε καλὸν σπίρμα ἐν ἀγρῷ αὐτοῦ.

25 Έν δὶ τῷ καθιώδιν το ἀνθρώπους, ῷλθιν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὶ καὶ ἴσπιρι ζιζάνια ἀνὰ μίσον τ

sirou nai annaber

26 'Ότι δὶ Κλάστησιν ὁ χό τος, καὶ καρπὸν ἐποίησι, τότι ἰφ.

m nai Tà द्वादिश्य.

27 Προσελθόντες δε οι δούλ τοῦ οἰκοδενπότου, εἶπαν αὐτι Κύριε, οὐχὶ καλὸν σπέρμα ἔσπι ρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθεν ο ἔχει [τὰ] ζιζάνια;

28 Ο δε έφη αυτοίς Έχθε ανθεωπος τουτο εποίησεν. Οι δούλοι είπον αυτώ. Θέλεις ουν ι πελθόντες συλλέξωμεν αυτώ;

29 'Ο δι έφη. Ου. μήποτε συ? λέγοντες τὰ ζιζάνια, ἐκριζώση

CHE MUTOIS TON FITON.

30 "Αφιτε συναυξάνισθαι ἀμ φότιςα μέχει τοῦ Θιεισμοῦ ἐςῶ το Θιεισταῖς" Συλλίξατε πεῶτον τ ξιζάνια, καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς δίο μας, πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτι τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τι ἀποθήκην μου"

31 "Αλλην παραδολήν παρί θηκεν αὐτοῖς, λέγων 'Ομοία ἐστ. ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν κόκκ σικάπεως, ὁν λαιδών ἄνθρωνεί ἔσπειρεν ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ-

32 Ο μικρότησον μέν έστι πάι των τών σπισμάτων όταν δε αυ ξηθή, μείζον τών λαχάνων έστι και γίνεται δένδρον, ώστε έλθει τα πετεινά τοῦ ουρανοῦ, και κ τασκηνούν ἐν τοῖς κλαθοις αὐτοῦ.

S3" Αλλην παραδολήν ελάλησεν αυτοίς. 'Ομοία εστιν ή βασιλεία των ούρανων ζύμη, ήν λαδούσα γυνή ενταρυψήν είς άλευρου σάτα τρία, εως ού ζυμώθη όλον.

34 Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν δ Ἰησοῦς ἐν παραδολαῖς τοῖς ὅχλοις, καὶ χωρὶς παραδολῆς οὐκ

Exaxes autois"

35 'Όπως πληρωθή το βηθίν
διά τοῦ προφήτου, λέγοντος 'Λνοίξω ἐν παραδολαῖς το στόμα
καταδολῆς κόσμου.

36 Τότε άφεις τους όχλους, ηλθεν είς την οικίων ο Ίησοῦς: καὶ πεοσήλθον αυτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες: Φεάσον ήμῶν την παεαδολήν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγεοῦ.

37 Ο δι άποχριθείς, είπεν αὐτοῖς. Ο σπείρων το καλόν σπέρμα, ἔστεν ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου.

38 'O di ayeoc. Toriv o norpoc. 10 di nanov onigua, ourel sloiv el viol the Basiniac. 12 di Licana, sloiv el viel ten nevneco.

39 'O તે દેશિક છે જ માફિલ લઇ-મને, દિવામ છે તે લિંદિલને છે તે છે કર-ફાળમોર્ડ, જામમાં તેમાં માર્ચ લોંગાં છે હેવામ એ તે કરફાળમાં, તેમુખુનના દોના.

40 "Ωσπις οὖν συλλίγεται τὰ ζιζάνια, καὶ πυςὶ κατακαίεται εὐτως ἔσται ἐν τῆ συντελιία τοῦ

αίωνος τούτου.

41 'Αποστελεί δ υίδε τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα, καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν 42 Καὶ βαλούσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμειον τοῦ πυρός ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βευγμὸς τῶν ἐδόντων.

43 Τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμεψουσιν ως ὁ ἥλιος, ἐν τῆ βασιλεία τοῦ πατρὸς αὐτῶν. Ο ἔχων ὧτα ἀ-

ROUSIN, AROUSTO.

44 Πάλιν όμοία έστην ή βασιλιία τῶν οὐρανῶν Эπσαυρῷ κεκρυμμίνω ἐν τῷ ἀγρῷ, ἐν ἐὐρὼν ἀνθρωπος ἔκρυψε, καὶ ἀκὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει, καὶ πάντα, ὄσα ἔχει, παλεῖ, καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκείνου.

45 Πάλιν όμοία ἐστὶν ἢ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπω, ἐμπόρω, ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας:

46 'Ος ευρών ένα πολυτιμον μαργαρίτην, άπελδών, πέπρακε πάντα όσα είχε, και μγόρασεν αὐτόν.

47 Πάλιν όμεια ἐστὶν ἡ βαστιλιία τῶν εὐςανῶν σαγήνη βληθείση εἰς τὴν Θάλασσαν, καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση

48 Ήν, ότε έπλης ώνη, ἀναδιδάσαντες έπὶ τον αιγιαλον, καὶ καθίσαντες, συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἀγγεία, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ὅσαλον-

49 Οθτως ἔσται ἐν τῆ συντιλεία τοῦ αίῶνος ἐξιλεύσονται οἰ ἀγγελοι, καὶ ἀΦοριοῦσι τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων.

50 Καὶ βαλούσιν αυτούς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ἐδόντων.

51 Λίγει αυτοῖς ο Ἰμσοῦς. Συνήκατε ταῦτα πάντα; Λέγουσιν αὐτῷ· Ναὶ, Κύριι. 52 'Ο δὶ εἶπτι αὐτοῖς. Διὰ τοῦτο πᾶς γεμμματεὺς μαθητοθείς εἰς τηι βασιλείαι τῶι οὐραῶι, ὁμοιός ἐστιι ἀιθρόπω οἰκοδιοπότη, ὅστις ἐκδάλλει ἐκ τοῦ Βησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.

53 Καλ ἐγένιτο, ὅτι ἐτίλισεν ὁ Ἰποοῦς τὰς παραδολάς ταύτας,

μετήρες દેરવઉદા.

54 Καὶ ὶλθὸν εἰς τὴν πατείδα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῆ συναγωγῆ αὐτῶν· ὥστε ἐκπλήττεσθαι αὐτοὺς, καὶ λίγων· Πίθεν τούτῳ ἡ σοφία αὕτη, καὶ αἰ δυνάμεις;

55 Οὐχ οὖτός ἐστιν ὁ τοῦ τέπτονος υἰός; .οὐχὶ ἡ μήτης αὐτοῦ λέγεται Μαςιὰμ, καὶ οἰ ἀδιλφοὶ αὐτοῦ Ἰακωδος, καὶ Ἰωσῆς, καὶ Σίμων, καὶ Ἰούδας;

56 Καὶ αἰ ἀδιλφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσι; πόθεν οὐν

τούτμ ταῦτα πάντα ;

57 Kai ionardadiζerre is aŭτῷ. 'O di Inσοῦς ἀπιν αὐτοῖς. Οὐκ ἔστι προφήτης ἄτιμος, εἰ μὴ ἐν τῆ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ.

58 Καλ οὐα ἐποίησεν ἐκᾶ δυνάμεις πολλάς, διὰ τὰν ἀπιστίαν

KUTŨI.

Κιφ. ιδ. xιν.
ΕΝ ἐκιίνω τῷ καιςῷ ϣκουσιν ἡρόδης ὁ τυτςάςχης τὰν ἀκοὺν Ἰπσοῦ΄

2 Καὶ εἶπε τοῖς παισὶι αὐτοῦ· Οὖτός ἐστιι Ἰωάννης ὁ Βαπτιστής· αυτός εγίετη άπό τῶν ναεςῶν, κι διὰ τοῦτο αι δυνάμας ἐνιργοῦσ ἐν αὐτῷ.

3 'Ο γὰς 'Ηςώδης κςατήσα τὸν 'Ιωάντην, Τόηστο *αὐτὸν, κι ἔθετο* ἐν Φυλακῆ, διὰ 'Ηςωδιάδ τὴν γυναϊκα Φιλίππου τοῦ ἀδιλ Φοῦ αὐτοῦ.

4 Ελεγε γὰς αὐτῷ ὁ Ἰωά: νης Οὐα ἔξιστί σοι ἔχειν αὐτήν.

5 Καὶ θίλων αὐτὸν ἀποκτίῖνα ἐφοδήθη τὸν ὅχλον, ὅτι ὡς πς Φήτην αὐτὸν εἶχον.

6 โรงเอร์เมา อิง สำจุดเน็กมา ชา "Hอุม์ถือบ, ม่อูงท์ตนาด ที่ วิบารสา าทีร "Hอุมถีเลือร ถ้า าที เน็ตพู นเ สู้อุเจร าที "Hอุม์ถีทู

7 "Obs μεθ όςκου ώμολόγησ αυτή δουναι ε καν αιτήσηται.

- 8 'Η δὶ, προδιδασθεῖσα ὑη τῆς μητρὸς αὐτῆς, Δός μοι, Φησὶ ὧδι ἐπὶ πίνακι τὴν κιΦαλὴν Ἰωά νου τοῦ Βαπτιστοῦ.
- 9 Καὶ ἐλυπήθη ἐ βασιλεύ, διὰ δὲ τοὺς ἔρκους καὶ τοὺς συ ανακειμένους, ἐκέλευσε δοδῆναι.

10 Και πίμψας ἀπικιφάλιι τὸν Ἰνάννην ἐν τῆ Φυλακῆ.

11 Kai मेर्ग्यूकी में प्रश्निकों का राज केटो कांग्लपा, बता वेतिका राज स दुवरांक बता मेंग्ग्यूबा राज धानरहां का राज

12 Καὶ προσελθόντες οἱ μαθι ταὶ αὐτοῦ ἦραν τὸ σῶμα, πο ἔθαψαν αὐτό καὶ ἐλθόντες ἀπής γαλαν τῶ Ἰησοῦ.

13 Και ἀκούσας ο ὁ Ἰησοῦς ἀνεχάξησεν ἐκεῦθεν ἐν πλοίφ ε ἔξημον τόπον κατ' ίδίαν. Κε

Aor. pro Plusq.

ἀκούσαντες οἱ ὅχλοι, ἡκολούθησαν αὐτῷ πεζῆ ἀπὸ τῶν πόλεων.

14 Καί έξελθών ό Ίησοῦς είδε πολύν όχλον καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοὺς, καὶ ἐθεράπευσε τοὺς

Αρρώστους αυτών.

15 'Ο ψίας " δε γενομένης, προσπλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες: "Ερμιός ἐστιν ὁ τόπος, καὶ ἡ ὧρα ἤδη παρῆλθεν: ἀπόλυσον τοὺς ἄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κοίμας, ἀγοράσωσεν ἔκυτοῖς βρώματα.

Ος Χέειναι εχουοια καεγρεια. σοιείε.

αυτοίς ύμεις φαγείν.

17 Oi δε λέγουσιν αὐτῷ. Οὐκ ἔχημεν ώδε εἰ μὴ πέντε ἀξτους καὶ δύο ἰχθύας.

18 'Ο δὶ εἶπε. Φέρετε μοι αὐ-

Tous wde.

19 Καὶ κελεύσως τοὺς ὅχλους ἀνακλιθήναι ἐπὶ τοὺς χόρτους [καὶ] λαδών τοὺς πέντε ἄρτους, καὶ τοὺς δύο ἰχθύως, ἀναδλέψως εἰς τὸν οὐρανὸν, εὐλόγησε καὶ κλάσας, ἔδωκε τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταῖ τοῖς ὅχλοις.

20 Καὶ ἔφαγοι πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν καὶ ἦραι τὸ περιστου τῶι κλασμάτων δώδεκα κο-

Divous Thigeis.

21 Oi δε εσθίοντες ήσαν άνδρες ώσει πεντακισχίλιοι, χωρίς γυ-

vairav ral maidiav.

22 Καὶ εὐθέως ἐνάγκαστν [δ Ἰησοῦς] τοὺς μαθητὰς [αὐτοῦ] ἐμ-Ϭῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ περαέγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἔως οὖ ἀπολύση τοὺς ὅχλους23 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους, ἀνέδη τὶς τὸ ὅξος κατ' ἰδιαν προστύξασθαι. 'ΟΨίας α δὶ γενομένης, μόνος ἢν ἐκεῖ.

24 Το δε πλοίον ήδη μέσον της Βαλάσσης ήν, βασανίζομενον υπό των πυμάτων: ην γας εναντίος δ

ocyapeog.

25 Τετάρτη δε Φυλακή της νυκτός ἀπηλθε πρός αυτούς [ε 'Ιπσοῦς,] περικατῶν επὶ τῆς θαλάσσης.

26 Καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα, ἐταράχθησαν, λέγοντες "Ότι Φάντασμά ἐστι καὶ ἀπὸ τοῦ Φόδου ἔκραξαν.

27 Ευθέως δὲ ἐλάλησεν αυτοῖς ὁ Ἰησοῦς, λέγων Θαρσεῖτε ἐγώ

einer jen Dobeiode.

28 'Αποκριθείς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτ τρος, εἶπε· Κύριε, εἰ σὰ εἶ, κέλουσόν με πρός σε ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα.

29 'Ο δὲ εἶπεν 'Ελθί. Καὶ καταδάς ἀπό τοῦ πλοίου ὁ Πέτερος, περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα, ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.

30 Βλέπων δὶ τὸν ἄνεμον Ισχυεὸν, ἐφοδήθη· καὶ ἀςξάμενος καταποντίζεσθαι, ἔκραζε, λέγων· Κύ-

ess, σωσον με.

31 Εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐντείνας τὴν χείζα, ἐπελάβετο αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῶ· ᾿Ολιγόπιστι, εἰς τί^b ἐδίστασας ;

32 Kal เุ้นธิสหาสห สบาลีง เร่ร าง

πλοίον, έκόποισεν ο άνεριος.

33 Οί δὲ ἐν τῷ πλοίω, ἐλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, λέγοντες' 'Αληθῶς Θεοῦ υίος εἶ. 34 Καὶ διαπεράσαντις, ἢλθον sic τὴν γῆν Γεννησαρίτ.

35 Kal देमाशुरीनाइ व्यापित वो वेरवेट्ट पठा प्रक्रण देस्रीका, वेर्माण्याक ठेवा देह ठेठमा पोत्र मंद्रीप्रवट्टा देस्सीना, प्रवो सट्टामाशुरूका व्याप्त स्वीपका पठाडे द्वारावेद हेंप्रकासका

36 Καὶ παρικάλουν αὐτὸν, ἴνα μόνον ἄψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἰματίου αὐτοῦ· καὶ ὅτοι ἄψαντο, διοσάθυσαν.

Κιφ. ii. xv.

ΤΟΤΕ προσίρχονται τῷ Ἰησοῦ απὸ Ἱιροοῦολύμων Γραμματιῖς

- 2 Διατί εὶ μαθηταί σου παρα-Εαίνουσι τὴν παράδοσιν τῶν προσ-Ευτέρων; εἰ γιὰς νίπτονται τὰς χῶρας αὐτῶν, ἐταν ἄρτον ἐσδίωσιν.
- 3 'O δι άπους ιθείς, είπεν αὐτοῖς: Διατί και ὑμεῖς πας αδαίνετι τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, διὰ τὴν πας άδοσεν ὑμεῶν;
- 4 'Ο γὰς Θιὸς ἔνετείλατο, λίγων Τίμα τὸν πατίςα σου, καὶ τὴν μητίςα καὶ, ἐ κακολογῶν πατίςα ἢ μητίςα, θανάτω τιλιυτάτω.
- 5 'Thuis & highers' 'Os ar dan rë nare) n rë mare) n rë mare) n rë mare). Dë-eo, ô tar të tuoë aprhetir autoë uh restea abroë n rartea abroë n rartea abroë.
- 6 Καὶ ἡκυρώσατε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν.
- 7 Υποκριταί, καλώς προσφήτευσε περί ὑμῶν Ἡσαΐας, λέγων
- 8 Έγγίζει μοι ὁ λαὸς οὖτος τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ τοῖς χείλεσί

με τιμώ, ή δε καθία αυτών πόξη απέχει απ' έμου.

9 Μάτην δὶ σέδονταί με, διδά σποντες διδασπαλίας, ἐντάλματ ἀνθρώπων.

10 Καὶ προσκαλεσάμετος τὶ ἔχλοι, εἶπει αὐτοῖς. ᾿Δκούετε κα συνίετε.

11 Οὐ τὸ εἰσερχόμενος εἰς το στόμα κοινοῖ τὸς ἀνθρωπος ἀλλ. τὸ ἐκπορευόμενος ἐκ τοῦ στόματος τοῦτο κοινοῖ τὸς ἄνθρωπος.

12 Τότε προσελθόντες οἱ μαθη ταὶ αὐτοῦ, εἶπον αὐτῷ. Οἶδα, ὅτι οἱ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες τὰ λόγον, ἐσκανδαλίσθησαν;

13 'O δε άπωρειθείς, είπε· Πά σα φυτεία, δε εὐκ εφύτευσει ὁ πα τής μου ὁ οὐςάνιος, ἐκειζωθήσετα

14 "Αφετε αὐτούς" όδηγοί εἰς τυφλοί τυφλών. τυφλός δε τυφ λὸν ἐὰν όδηγῆ, ἀμφότιροι εἰς βι δυνον πισοῦνται.

15 'Αποκριθείς δε ο Πέτρος, ε πεν αυτώ: Φράσον ημίν την πα ραδολήν ταύτην.

16 'O di 'Inveve slave 'Az phi zal vusie, devered ivre;

17 Ούπω νοώτι, ότι πών τ είσποςευόμενον είς τὸ στόμια, εί τὰν ποιλίαν χωρίζ, καὶ είς αφε δρώνα ἐκδάλλεται;

18 Τὰ δὶ ἐκποριυόμενα ἐκ τοι στόματος, ἐκ τῆς καρδίας ἐξίρχε ται, κἀκίνα κοινοί τὸν ἀνθρωπον

19 Έκ γλε τῆς καεδίας ἰξίς χριται διαλογισμοί ποιηςοί, Φό τοι, μοιχίαι, ποενίαι, κλοπαί ψτυδομαετυρίαι, βλασφημίαι.

प्रतिकारक हैन्द्रा रखे क्षानिक रहेन स्थानक हैंके क्षानिक रहेन χεροί Φαγείν ου κοινοί τον άνθεωπον.

21 Καὶ ἐξελθὰν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς, ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος.

22 Καὶ ίδοὺ, γυνὰ Χαναναία, ἀπὸ τῶν ὁρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα, ἐκραύγασεν, αὐτῷ λέγουσα Ἐλέησόν με, Κύριε, υἰὲ Δαδιδ, ἡ Ֆυγάτης μου κακῶς δαιμονίζεται.

23 °O δε ούκ άπειερίθη αυτή λόγοι. Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αυτοῦ, ἡρώτων αυτόν, λεγοντες: ᾿Απόλυσον αυτήν, ότι κρά-

Les onsoder nuav.

24 'O δε ἀποπριθείς, εἶπεν Οὐκ ἀπεστάλην, εἰ μὴ εἰς τὰ πρόδατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.

25 Ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνει αὐτὰ, λέγουσα Κύριι, βοήθει και.

26 O di dirangilele, il ten Oun fort nando nasis ros deres ros rinnos, nal baness ros nutaglois.

27 'H δε είπε Ναι, Κύριε και γάς τὰ κυνάςια ἐσθίει ἀπό τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπό τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν.

28 Τότε ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν αὐτῆ· ἸΩ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις· γενηθήτω σοι ὡς Θέλεις. Καὶ ἰάθη ἡ Ͽυγάτης αὐτῆς ἀπὸ τῆς ἀπὸ τῆς ἀρας ἐκείνης.

29 Και μεταδάς ἐκείθεν ὁ Ἰησοῦς, ήλθε παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας και ἀναδὰς εἰς τὸ ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ.

30 Καὶ προσήλθον αὐτῷ ὅχλοι πολλοὶ, ἔχοντες μεθ ἑαυτῶν χωλοὺς, τυΦλοὺς, κωφοὺς, κυλλούς, και έτέρους πολλούς και βέριψαν αυτούς παρά τούς πόδας του Ίησου και έθεράπευσεν αυτούς.

31 "Πστε τους όχλους θαυμάσαι, βλέποντας κωφούς λαλούντας, κωλούς ύγιες, χωλούς περιπατούντας, καὶ τυφλούς βλέποντας' καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὰν Ἰσραήλ.

32 'Ο δε Ίησους προσκαλεσαμενος τους μαθητώς αυτού, είπε
Σπλαγχνίζομαι επί τον όχλον,
ετι ήδη ήμερας τρείς προσμένουσί
μοι, καί ουκ έχουσι τι Φάγωσι
καί ἀπολύσαι αυτούς νήστεις ου
Θέλω, μήποτε εκλυθώσιν έν τή
οδώ.

33 Καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ· Πόθεν ἡμῖν ἡ ἰρημία ἄρτοι τεσοῦτοι, ὧστε χορτάσαι ὅχλον τοσοῦτοις

34 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πόσους ἄρτους ἔχετες Οἰ δὲ εἶπον Ἐπτὰ, καὶ ὁλίγα ἰχθύδια.

35 Καλ εκέλευσε τοῖς δχλεις ἐναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν.

36 Καὶ λαδὰν τοὺς ἐπτὰ ἄςτους καὶ τοὺς ἰχθύας, εὐχαριστήσας, ἔκλασε, καὶ ἔδακε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ οἱ δὲ μαθηταὶ τῷ ὅχλῳ.

37 Καὶ ἔφαγου πάντις, καὶ ἐχοςτάσθησαν καὶ ἦςαυ τὸ πεεισσεῦου τῶυ κλασμάτων, ἐπτὰ σπύριδας πλήρεις.

38 Oi de écolientes mous rereaucoxinies anders, xwels yu-

voeixav xoel maidiav.

39 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους.

क्रेपंडिय थोड़ को जर्रालंग, प्रकार मैंरेक्स थोड़ क्के डिश्क Маудала.

Ksφ. 15'. XVI.

KAI προσιλθόττις οἱ Φαρισαῖοι παὶ Σαδδουπαῖοι, πυράζοττις ἐπηρώτησαι αὐτὸι σημαῖοι ἐκ τοῦ οὐραιοῦ ἐπιδαξαι αὐτοῖς.

2 Θ δὶ ἀπωριθεὸς, εἶπεν αὐτοῖς· 'Οψίας γανομάνης λέγεντι, Εὐδία· πυβὲάζει γιὰς ὁ σύςανός·

- 3 Καὶ πεωί, Σήμπεον χυμών πυββάζει γὰς στυγνάζαν ὁ οὐςανός. Υποκειταί, τὸ μὶν πεόσωπον τοῦ οὐεανοῦ γινώσκετι διακείνειν, τὰ δὶ σημεῖα τῶν καιεῶν οὐ δύνασθε;
- 4 Γενιά πονηρά και μειχαλίς σημείον έπιζητεί και σημείον οὐ δοθήσεται αὐτή, εί μὴ τὸ σημείον Τανᾶ τοῦ προφήτου. Και καταλιπών αὐτοὺς, ἀπῆλθε.
- 5 Kal ildérres el materal aŭreŭ els rê régar, îneladerre agreus labir.
- 6 'O δὶ Ἰπτοῦς εἶπτο αὐτοῖς ' 'Ορᾶτο καὶ προσέχετο ἀπὶ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
- ·7 Οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἰαυτοῖς, λόγοντες· "Οτι ἄςτους οὐκ ἐλάζομεν.
- 8 Γιούς δε δ Ίπουδς, είπεν [αὐτεῖς:] Τί διαλογίζεσε εν έαυταϊς, ελιγόπιστει, ότι άρτους εὐκ ελάθετε;
- 9 Οὖπω τοῦτε, αὐδὶ μτημοκύτει τοὺς πίντι ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων, καὶ πόσευς καφίρους ἐλάθετε;
 - 10 Ouds रक्षेद्र इंसरके बहुरक्षद्र रक्षेत्र

rereaus xiliar, nal misas smu eidas ilabers;

11 Πῶς οὐ τοῶττ, ὅτι οὐ πις ἄετου εἶπον ὑμῖν, περοτίχειν ἀπ τῆς ζύμης τῶν Φαεισαίων κα Σαδδουκαίων;

12 Τότι συτίκαν, ότι οἰκ τἶκ προτίχτιν ἀπό τῆς ζύμις τοῦ ἄρ του, ἀλλ' ἀπὸ τῆς διδαχῆς τᾶ Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.

13 Έλθων δε ο Ίπους εξ τι μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίπποι ήρωτα τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, λί γων. Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρω ποι είναι, τὸν νὸν τοῦ ἀνθρώπου

14 0i di daror Oi pair, 'Ia dring tor Baxticthir alloi d' 'Hliar steen di, 'Inquiar, n' ir two ngophtwe.

15 Λέγει αὐτοῖς: 'Υμεῖς ἐ τίνα με λέγετε είναι;

16 'Αποκριβείς & Σίμων Πά τρος, είπε: Σὰ εί ὁ Χριστός, ὁ υὶ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος.

17 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Μακάριος εἶ, Σίμα Βαριωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οἱ ἀπικάλυψέ σοι, ἀλλ' ὁ πατιμου, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

18 Κάγω δι σει λέγω, ότι ο εξ Πίτρος, καὶ ἐπὶ ταὐτη τῆ π τρα εἰκοδομήσω μεου τὴν ἐκκλι σίαν καὶ πύλαι ἄδου οὐ κατιο χύσουσιν αὐτῆς.

19 Καὶ δώσω σοι τὰς κλί τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν κι δ ἰὰν δήσης ἐπὶ τῆς γῆς, ἔστα λι ἐὰν λύσης ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται λι λυσέτον ἐν τοῦς οὐρανοῖς.

20 Tors discrethere rais

θηταϊς αὐτοῦ, Ίνα μιηδενὶ εἴπωσιν, ὅτι αὐτός ἐστιν [Ἰησοῦς] ὁ Χριστός.

21 'Από τότε ήρξωτο ό Ίνσοῦς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἀπελθεῖν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ πολλὰ παθεῖν ἀπό τῶν πρεοδυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματίων, καὶ ἀπακτανθήναι, καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἐγιερδήναι.

22 Καὶ προσλαδόμενος αὐτὸν ὁ Πέτρος, ἢέξατο ἐπιτιμᾶν αὐτᾶ, λέγων "Ιλεώς σοι", Κύριε οὐ μὴ

ECTAL COL TOUTS.

23 'Ο δὲ στραφεὶς, εἶπε τῷ Πέτρω "Υπαγε ὁπίτω μου, Σατανᾶ, σκάνδαλόν μου εἶ ὅτι οὐ
Φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ
τῶν ἀνθρώπων.

24 Τότε ὁ Ἰποούς εἶπε τοῖς μωθηταῖς αὐτοῦ· Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαιρησάσθω ἐωυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ,

Ral anohouseith peol.

25 °Oς γὰρ ἀν Θέλη τὴν Ψυχὴν ἀὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει ἀὐτὴν ος δ' ἀν ἀπολέση τὴν Ψυχὴν ἀὐτοῦ ἔνεκεν ἐμοῦ, εὐρήσει ἀὐτήν.

26 Τ΄ γὰς ἀφελεῖται ἄνθςωπος, ἐἀν τὸν κόσμον όλον κεςδήση, τὴν δὲ ὁ Ψυχὴν κύτοῦ ζημιωδῆ, ἢ τ΄ δώσει ἄνθςωπος ἀντάλλαγμα τῆς Ψυχῆς αὐτοῦ;

27 Μέλλει γὰς ὁ υῖος τοῦ ἀνθεώπου ἔςχεσθαι ἐν τῷ διξη τοῦ κατρὸς αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀγγελων αὐτοῦ· καὶ τὸτε ἀποδώσει ἐκάστω κατὰ τὰν πρᾶξιν αὐτοῦ.

28 Aun วัยจุล ปุ่นเง, เโซโ ปะ พระ ปลัง ผู้อิธ โซปกหอ่บลง, อใบเทร อง μή γεύσωνται θανάτου, έως αν Ίδωσι τον υίον τοῦ ἀνθρώπου έςχόμενον ἐν τῆ βασιλεία αὐτοῦ.

KEP. IC. XVII.

Κ. ΑΙ μεθ ημέρας έξ παραλαμβάνει ό Ίησοῦς τον Πέτρον, καὶ Ἰακανου, καὶ Ἰμάννην τον άδελφὸν αὐτοῦ· καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς όρος ὑψηλὸν κατ ἰδίαν.

2 Καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσσωπον αὐτοῦ ἀς ὁ ἤλιος τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκά ἀς τὸ

Paig.

3 Καὶ ἰδοὺ, ἄφθησαν αὐτοῖς Μωσῆς καὶ 'Ηλίας, μετ' αὐτοῦ συλλαλοῦντες.

4 'Αποκριθείς δε ό Πέτρος, είπε τῶ 'Ιποοῦ' Κύριε, καλόν ἐστιν ἡμᾶς ὧδε είναι' εί Θέλεις, ποιήσωμεν ὧδε τρεῖς σκηνὰς, σοὶ μίαν, καὶ μίαν 'Ηλία.

5 "Ετι αὐτοῦ λαλοῦντος, ίδοὺ, νεφέλη φωτεινή ἐπεσκίασεν αὐτούς καὶ ίδοὺ, φωνή ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα. Οὐτός ἐστιν ὁ υίος μεου ὁ ἀγαπητός, ἐν ῷ ἐυδόκησα. ἀὐτοῦ ἀκούετε.

6 Καὶ ἀκούσωντες οἱ μαθηταὶ, ἔπεσον ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν, καὶ ἐφοδύθησαν σφόδρα.

7 Καὶ προσελθὸν ὁ Ἰησεῦς, ἡψατο αὐτῶν, καὶ εἶπεν Ἐγκρθητε, καὶ μὰ Φοδεῦσθε.

8 Επάραντες δε τους δρθαλμους αυτών, ουδίνα είδον, εί μη τον Ίπσουν μόνου. 9 Kal प्रकायधिकार्गमा वर्णे के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के वेद्यात क्षेत्र के विद्यात

10 Καὶ ἐπηςώτησαν αὐτὸν οἰ μαθηταὶ αὐτὸν οἰ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγουτις Τί οὖν οἰ γραμματῶς λέγουσιν, ὅτι Ἡλίαν δῶ ἐλθῶν πεῶτον;

11 'O δὶ Ἰησοῦς ἀποκειθιὶς, εἶπτι αὐτοῖς· Ἡλίας μὶι ἔξχεται πεῶτοι, καὶ ἀποκαταστήσει πάντα.

- 12 Λίγω δε υμίν, ότι Ήλίας ἤδη ἦλθι, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαι αὐπόν ἀλλ' ἐποίησαι ἐι αὐτῷ, όσα ἤθέλησαι οὕτω καὶ ὁ υίὸς τοῦ ἀπθεώπου μέλλει πάσχειι ὑπ' αὐτῶι.
- 18 Τότι συνήκαν οἱ μαθηταλ, ότι πιςὶ Ἰωάννου .τοῦ Βαπτιστοῦ ἐἶπεν αὐτοῖς.
- 14 Καὶ ἐλθόντων αὐτῶν πρὸς τὸν ὅχλον, προσῆλθεν αὐτῷ ἀνθρωπος, γονυπετῶν αὐτῷ,
- 15 Καὶ λέγων Κύριε, ἐλίησόν μου τὸν υἰὸν, ὅτι στληνιάζεται, καὶ κακῶς πάσχει πολλάκις γὰς πίπτι εἰς τὸ πῦς, καὶ πολλάκις εἰς τὸ τὸ ἄσος.
- 16 Καλ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καλ οὐκ ἡδυνήθησαν αὐτὸν θεραπιῦσαι.
- 17 'Αποκριθιές δε ε Ίτσοῦς, εἶπτο τΩ γενιά ἄπιστος και δισστεραμμένη, εως πότε εσομαι μαθ τριῶν; εως πότε ἀπέριμαι τριῶν; Φέρετε μοι αὐπο τοδο.
- 18 Καὶ ἐπττίμηστο αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθιο ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιου καὶ ἐθιραπτύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ώρας ἐκιίνης.

- 19 Τότι προσιλθόντις οἱ μ. θηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν, εἶπ. Διατί ἡμιῦς οἰκ ἰδυνήθημεν ἰ δαλῶν αὐτό;
- 20 'O δί Ίποοῦς εἶπτο αὐτοί Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν ἀμ γὰς λίγω ὑμῶν, ἱὰν ἔχητι πίσι ὡς πόππον σινάπτως, ἰςῶτι τῷ ὅ, τούτω. Μετάδηθι ἐντιῦθεν ἐκῶ, π μεταδήσεται. καὶ οὐδὶν ἀδυναι σει ὑμῶν.
- 21 Τοῦτο δὶ τὸ χύνος οὐα ἰ ποςιύτται, εἰ μὰ ἐν προσιυχῆ κ καστεία.
- 32 'Αναστριφομίνων δὶ αὐτ.
 ἐν τῆ Γαλιλαίω, ἐἶπιν αὐτοῖς
 'Ἰησοῦς' Μέλλω ὁ υἰος τοῦ ἀ
 θρώπου παραδίδοσθαι ἰἰς χιῖς
 ἀνθρώπων,
- 23 Καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτι καὶ τῆ τείτη ἡμέςα ἐγιρθήσετα Καὶ ἰλυπήθησαν σΦόδρα.
- 24 Ἐλθόντων δὶ αὐτῶν Καπτεναοὺμ, προσῆλθον οἱ τὰ ὶ δεαχμα λαμδάνοντες τῷ Πέτε καὶ ἐἶπον 'Ο διδάσκαλος ὑμιο οὐ τιλεῖ τὰ δίδεαχμα;
- 25 Λύγι, Ναί. Καὶ ὁ ἐδτῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν, προίφθι σεν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, λίγων ΄ σοι δοκεί, Σίγων ; οἱ βασιλείς τ χῶς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσι τίλ ἢ κῆνσον ; ἀπὸ τῶν υἰῶν αὐτῶ ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων ;
- 26 Λίγμ αὐτῷ ὁ Πίτρο ᾿Απὸ τῶν ἀλλοτρίων "Εφη αὐν ὁ Ἰησοῦς. "Αραγε ἐλιύθεροί sio οἱ νίοί.
- 27 'Ινα δέ μη σκανδαλίτωμ αύτους, πορευθείς είς την Θάλας σαι, βάλε άγκιστρου, και τω πι

δάντα πρώτον Ιχθύν αρον και άνοιξας το στόμα αὐτοῦ, εὐρήσεις στατήρα ἐκείνον λαδών, δος αὐτοῖς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ.

Ksø. & XVIII.

ΕΝ εκείνη τη ώρα προσήλθον οι μαθηταί τω Ίησου, λέγοντες Τίς άρα μείζων έστιν εν τη βασιλεία των ουρανών;

2 Καὶ προσκαλεσάμενος ὁ Ἰησεῦς παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέ-

out autay,

3 Καὶ είπεν ' Αμήν λέγον ὑμῖν, ἐἀν μὴ στραφῆτε, καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδία, εὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν εὐρανῶν.

4 'Όστις οὖν ταπεινώση ἐωυτὸν ώς τὸ παιδίον τοῦτο, οὖτός ἐστιν ὁ μείζων ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

5 Και ος εάν δεξηται παιδίον τοιούτον εν επί τῷ ὀνόματί μου,

ELLE DEXETAL.

6 °Os δ' άν σκανδαλίση ένα τῶν μικεῶν τούτων τῶν πιστεύουτων εἰς ἐμὰ, συμφέξει αὐτῷ, ἰνα κεμασθῆ μύλος δικός ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ καταποντισθῆ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.

7 Οὐκὶ τῷ κόσμφ ἀπὸ τῶν σκάνδαλων ἀνάγκη γάς ἐστιν ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα: πλὴν οὐκὶ τῷ ἀνθρώπω ἐκείνῳ, δι' οῦ τὸ σκάν-

Bahov Eexeras.

S El δε ή χείς σου, η ο πούς σου σκανδαλίζει σε, εκκοψον αὐτά, καὶ βάλε ἀπό σοῦ καλόν σοι ἐστὶν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν η δύο πόδας έχοντα, βληθήναι els το πύς το αλάνιον.

9 Καὶ εἰ ὁ ὁφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτὸν, καὶ βάλε ἀπό σοῦ καλόν σοι ἐστὶ μονόφθαλμον εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γευναν τοῦ πυρός.

10 'Οράτε, μὴ καταφρονήσητε ἐνὸς τῶν μικρῶν τούτων· λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οἱ ἄγγελοι αὐτῶν ἐν οἰρανοῖς διὰ παντὸς βλέπουσι τὸ πρόσωπον τοῦ πατρός μου, τοῦ α

έν ουρανοίς.

11 Hλθε γάς ὁ υίδς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

12 Τ΄ ὑμῖν δοκῖ ; ἐἀν γένηταί
τινι ἀνθρώπω ἐκατὸν πρόδατα, καὶ
πλανηθή ἐν ἐξ αὐτῶν οὐχὶ ἀΦεἰς
τὰ ἐνιενηκονταευνέα, ἐπὶ τὰ ἄρη
πορευθεὶς, ζητεῖ τὸ πλανώμενον;

13 Καὶ ἐὰν γόνηται εὐρεῖν αὐτὸ, ἀμὰν λέγω ὑμῖν, ὅτι χαίρει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον, ἡ ἐπὶ τοῖς ἐννενηκονταινέα, τοῖς μὰ πεπλα

VALCEYOLS.

14 Ούτως οὐκ ἔστι Θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν, τοῦ ἀ ἔν οὐρανοῖς, ἴνα ἀπόληται εἶς τῶν

MIKENY TOUTAN.

15 Έκ δε άμαρτήση είς σε έ άδελφός σου, ύπαγε, [καί] έλεγξον αυτόν μεταξύ σου και αυτοῦ μόνου τάν σου άκούση, ἐκίρδησας τὸν άδελφόν σου.

16 Έὰν δὲ μὰ ἀκούση, παράλαδε μετὰ σοῦ ἔτε ἔνα ἢ δύαἴνω ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν σταθῆ πῶν ῥῆμα. 'Rav ને જવાલુવારાઇટનુ લઇ જોંગ, તું દેવાર તેવાલુવાર દેવા ને દે પ્રતો નવેલું દેવા ને દે પ્રતો નવેલું હતા તેવાલું હતા તેવાલું તે

Πάλι λόγω ύμῖν, ότι ἰὰν μῶν συμφωνήσωσιν ἐπὶ τῆς τὸςὶ παυτὸς πράγματος, οὖ ἐτήσωνται, γινήσυται αὐτῶς ποῦ πατρές μου, τοῦ ἐν οὐ-

Οὖ γάς હોવા ટેઇલ ન જ્યાં γιάνοι εἰς τὸ ἐμιὸν ἔνομα, ἐπεῖ » μάσφ αὐτῶν.

Τότι προσιλθών αὐτῷ ὁ
ις, εἶπτ' Κύριε, ποσάκις
τάσει εἰς ἰμὶ ὁ ἀδιλφός μου,
Φάσω αὐτῷ ; ἴως ἐπτάκις ;
Δίγρι αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Οὐ
σοι, ἴως ἐπτάκις, ἀλλ' ἴως
μουτάκις ἐπτά.

Διὰ τοῦτο ἀμοιάθη ἡ βα-: τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπφ βαὸς ἡβίλησε συλέραι λόγον τῶν ἔκτιμος αὐτοῦ.

'Αςξαμάνου δι αύτοῦ¹ συν-, πεοσηνέχθη αύτῷ εἶς ὀφειμυρίων ταλώντων.

Mi (xorros di aviro) वेसक-1, वेस्तिरण्या वर्णको वे वर्णकाक स्टूबर्विषया, स्वते प्रोत प्रणावस्थि ५ स्वते पर्वे प्रस्ताव, स्वते स्वतंत्रस्थ द्वित, स्वते वेस्वविक्षिण्या.

Πισών οὖν ὁ δαῦλος προσε-

κροδύμησον έπ' έμιο), και πάντα σει ἀποδύσυ.

27 Σπλαγχνισθές δι ε κύξιος ⁶ τοῦ δούλου ἐκείνου, ἀπίλυστι κύτὸν, καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν κύτῷ.

28 Etalbir H i Diñlog incires, tiger i'm rör evrdoùlur miren, is ibpulte mirip inmrir derelgen am agarterus mirir imreys, liyur 'Amides pec, i', re ibpullus.

29 Πετών οὖν ἐ σύνδουλος αὐτοῦ [d; τοὺς πόδας αὐτοῦ,] παρεκάλα αὐτὸν, λέγων Μακροθύμησον ἐπ' ὑμοὶ, καὶ πάντα ἀποδώσω σοι.

30 'O di oin ffeine and anthèir, icane autir els qurands, ius c es anodi tò òqualperer.

31 'Ιδίστες δε οἱ σύσδουλοι αὐτοῦ τὰ γετόμετα, ελυπάθησαν σφίδηα καὶ ελθόστες διεσάφησαν τῷ κυρίφ αὐτῶν πάστα τὰ γενόμετα.

32 Τότε προσκαλισάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ, λίγιι αὐτῷ: Δοῦλε πονηρὶ, πᾶσαν τὴν ὀφικὴν ἐκιίνην ἀφῆκά σοι, ἐπὶὶ παρικάλισάς με.

33 Oun हिंद्या सत्यां जह हेश्सी ज्या प्रोग ज्यानी क्यारी का ज्या के ज्या के ज्या के ज्या मेर्ग्सन्य :

34 Kal δεγισθείς δ αύριος αὐτοῦ παρίδωαιν αὐτὸν τοῦς βασανισταῖς, ἴως ο οὖ ἀποδῷ πᾶν τὸ ὁΦειλόμενοι αὐτῷ.

35 Oute mai & marie mou &

² sc. lóyon

γούς,] καὶ λέγει αὐτοῖς. Τί ὧδε ἐστήκατε όλην την ήμέραν άργοί;

7 Λέγουσιν αὐτῶ. "Ότι οἰδείς κμῶς ἐμισθώσατο. Λέγει αὐτοῖς. "Υπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ ἐἀν ἢ δίκαιον, λήψεσθε.

8 'Ο νίας δὲ γενομένης λέγει ὁ πύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπω αὐτοῦ Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος αὐτοῖς τὸν μισθὸν, ἀρξάμενος ἀπὸ τῶν ἐσχάτων, ἔως τῶν πρώτων.

9 Καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν, ἕλαδον ἀνὰ δηνάριον.

10 Έλθόντες δε οἱ πρῶτοι, ένόμισαν ὅτι πλείονα" λήψονται καὶ ἔλαδον καὶ αὐτοὶ ἀνὰ δηνάριον.

11 Λαδόντες δὲ ἐγόγγυζον κα-

τὰ τοῦ εἰκοδεσπότου,

12 Λίγοντες "Οτι οὖτοι οἱ ἴσχατοι μίαν ἄςαν ἐποίησαν⁶, καὶ ἴσους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας, τοῖς βαστάσασι τὸ βάξος τῆς ἡμίξας, καὶ τὸν καύσωνα.

13 'Ο δε ἀποκριθείς, εἶπεν ένὶ αὐτῶν Ἑταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε οὐ-

14 ⁸ Αρον τὸ σὸν, καὶ ὕπαγε Θέλω δὲ τούτω τῷ ἐσχάτω δοῦναι ὡς καί σοι.

15 "Η είκ έξεστί μει ποιήσαι δ θέλω εν τοις εμοίς; η η ο όφθαλμός σου πυνηρός έστιν, ότι έγω άγωθος είμι;

16 Ούτως έσονται οἱ έσχατοι, πεῶτοι' καὶ οἱ πεῶτοι, ἔσχατοι πολλοὶ γάς εἰσι κλητοὶ, ἐλίγοι δὲ

EXAEKTOI.

17 Καὶ ἀναδαίνων ο Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, παρέλαθε τοὺς δώδικα μαθητὰς κατ ἰδίῶν ἐν τῆ ὁδῶ, καὶ εἶπεν αὐτοῖς:

18 'Ιδού, ἀναδαίνομεν εἰς 'Ιεροσόλυμα, καὶ ὁ υἰος τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς 'Αρχιερεῦσι καὶ Γραμματεῦσι' καὶ κατακρινοῦσιν αυτὸν θανάτω,

19 Καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τῶς ἔθνεσιν εἰς τὸ ἔμπαϊζαι, καὶ μαστιγῶσαι, καὶ σταυρῶσαι καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἀναστήσεται.

20 Τότε προσήλθεν αὐτῷ ἡ μήτης τῶν υίῶν Ζεδεδαίου, μετὰ τῶν υίῶν αὐτῆς, προπυνοῦσα, καὶ αἰ-

τούσα τι παρ αύτου.

21 O δε είπεν αὐτῆ· Τέ θέλμες; Λέγει αὐτῶ· Εἰπὲ, ίνα καθίσωσιν οὖτοι οἱ δύο υἰοί μου, εἶς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εἶς ἐξ εὐωνὑμων σου, ἐν τῆ βασιλεία σου.

22 'Αποκριθείς δε ό 'Ιησούς, εξπεν Οὐκ οἴδαπε τι αἰτεῖσθε δύνασθε πιῖν τὸ ποτήριον, ὁ ἐγὼ
μέλλω πίνειν, [καὶ τὸ βάπτισμα,
ὁ ἐγὼ βαπτίζομαι, βαπτισθῆναις]
Λέγουσιν αὐτῶ ' Δυνάμεθα.

23 Καὶ λέγει αὐτοῖς. Το μῶν ποτήςιον μου πίσους, [καὶ το βάπτεσμα, ο εγώ βαπτίζομαι, βαπτεσθήτεσθε] το δε καθίσαι με δεξιῶν μου καὶ εξ εὐωνύμων μου, οὐκ εστιν εμών δοῦναι, ἀλλ' οῖς ήτοιμασται ὑπὸ τοῦ κατρός μου.

24 Καὶ ἀκούσαντες οἰ δέκα, ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελ-Φῶν.

25 'O di Invous mesonalina-

μενος αὐτοὺς, ἐΙπτν Οίδατι, ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶι ἐθιῶι παταπυρειύουσιι αὐτῶι, καὶ οἱ μεγάλοι πατιξουσιάζουσιι αὐτῶι.

26 ઉપેઝ અંજબ [એ] જિંજના છે પૈયાંજ સેએ કે દેવે કેરોણ છે પૈયાં પ્રાંકુલ ગુજરાજીના, જિંજના પૈયાં સ્થાબ

27 Kal છેς દંદેν ઉદ્દેશ દેંગ છેલ્લા દોગલા πρῶτος, દৈવસ પૃથ્લા δοῦλος.

28 'Ωσπις ὁ υθς τοῦ ἀνθεφίπου οἰκ ήλθι διακονηθήναι, ἀλλά διακονηθήναι, ἀλλά διακονήσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αιὐτοῦ·λύτεον ἀντὶ πολλῶν.

29 Kal expoguopainen autan and Ingrae, andoughou autan andor modus.

- 30 Καὶ ίδοὺ, δύο τυφλοὶ καδήμενοι καξὰ τὴν όδὸν, ἀκούσαντις ότι Ἰησοῦς καξάγει, ἔκξαξαν, λέγοντις: Ἐλέησον ἡμᾶς, Κύξιε, υίὸς Δαδίδ.
- 21 'O di όχλος ἐπττίμησην αὐτοῖς, ἴνα σιωπήσωσην οἱ di μαῖζον ἔκεμζον, λίγοντης 'Ελίησον ἡμᾶς, Κύει, υἰὸς' Δαδίδ.

32 Kal στὰς ὁ Ἰησοῦς ἐφάνησεν αὐτοὺς, καὶ ἐἶπεὶ Τ΄ Θίλετε ποιήσω ὑμῖν ;

33 Λέγουσιν αὐτῷ· Κύριε, ἴνα ανοιχθῶσιν ἡμῶν οἱ ὀΦθαλμοί.

34 Σπλαγχνισθείς δε δ Ίησευς ήψατο τῶν ἐφθαλριῶν αὐτῶν· καὶ ἐὐδιως ἀνίδλεψαν αὐτῶν οἱ ἔφθαλριοὶ, καὶ ἀκολούθησαν αὐτῷ.

Κιφ. κά. ΧΧΙ. ΚΑΙ ότι ήγγισαν εἰς Ἱιςοσόλυμα, καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγή πεὸς τὸ ἔρος τῶν ἐλαιῶν, τότε ὁ Ἰησοῦ ἀπίστειλε δύο μαθητάς,

2 Λέγων αὐτοῖς. Πορτύθητε εί τὰν πώμαν, τὰν ἀπίναντι ὑμῶν παὶ εἰθέως εὐρήσετι ὅνον διδυμίνηι παὶ πῶλον μετ' αὐτῆς. λύσαντι ἀγάγετέ μοι.

3 Καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπη τ ἐρῶτε ὅτι ὁ Κύριος αὐτῶν χριία ἄχει· εὐδίως δὲ ἀποστελεῖ αὐτού

4 Τοῦτο δὶ ὅλοι γέγονι, ὅι
πληςωθῆ τὸ ϳηθὰι διὰ τοῦ πςοφι
του, λέγοντος:

5 Είπατε τῆ θυγατεί Σιώ Ἰδοὺ, ὁ βασιλεύς σου ἔρχεταί σ περαῦς, καὶ ἐπιδιδομιὰς ἐπὶ ὅνο καὶ πῶλον υἰὸν ὑποζυγίου.

6 Ποριυθίντις di οἰ μαθητη καὶ ποιήσκιτις καθώς προσίταξ αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς,

7 "Hyayor रोग हैंग्जर स्वी र स्वोत्रेज, स्वी क्रिक्टिया केर्स्यंज क्र रवा रवे क्रिक्टाब कोर्या, स्वी केर स्वीक्टा केर्स्या कोर्या.

8 'O dd πλείστος δχλος δστρι σαν έαυτῶν τὰ ἰμάτια ἐν τῆ ἰδι ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὰ τὶ δειδρων, καὶ ἐστρώννου ἐν τῆ ἰδι

9 Oi δι όχλοι οἱ προάγονι καὶ οἱ ἀκολουθοῦντις, ἵκραζου, λ γοντις: ʿΩσανιὰ τῷ υἰῷ Δαδί εὐλογημίνος ὁ ἰρχόμανος ἱν ὀνόμα Κυρίου· ʿΩσανιὰ ἐν τοῖς ὑψίστοι

10 Καλ εδοιλθόντος αὐτοῦ : 'Ιεροσόλυμα, ἐσείσθη πᾶσα ἡ π λις, λέγουσα· Τίς ἐστιν οὖτος ;

11 Οἱ δὶ ὅχλοι ἔλυγον Οι τός ἔστιν Ἰησοῦς ὁ προΦήτης, ὑἀπὸ Ναζαρὸτ τῆς Γαλιλαίας.

12 Kal clonder o Invove els τὸ ίερὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐξεδαλε πάντας τοὺς πωλούντας καὶ άγοpullorrus er रखें हिंहक, असी रसेड τραπέζας των κολλυδιστών κατέστρεψε, και τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς περιστεράς.

13 Και λέγει αυτοίς. Γεγραπ-THE O olios prov. olnos messev-Rue kyuqueermi, obesie gş moron εποιήτατε σπήλαιον ληστών.

14 Καὶ προσήλθον αυτώ τυφdol nal zadol is to isea, nal

έθεράπευσεν αὐτούς.

15 Idoves de oi Aexisesis mui об Гранциятых та Эпинаста й εποίησε, και τους παίδας κράζον-THE EV THE ISEN, MAI ASYOVERS, Ωσαννά τῷ υίῷ Δαδίδ, ἡγανά-KTHERY"

16 Kel sires wire. Acoust τί οὐτοι λέγουσιν ; Ο δὶ Ἰησοῦς Asyst autois. Nat oudsmore ave-YVATE, "OTE EX CTOPLETOS VITTON Rai Inhalorray rathetica airor;

17 Kal kataliman abrobs, EZNABEN EZAN THE TOASONS ELS BADONvicev x cei huxiren exei.

18 Heatasa di Exavayan els

την πολιν, έπείνασε.

19 Kal law oveny play in The οδού, ήλθεν έπ αὐτην, και ουδίν EUERN EN GUTH EL MEN PUNNG MENON. mai dever auth. Muners en con magnès yentai ils tèv alava. Kal έξης άνθη παραχείμα η συκή.

20 Kal idores of madarai, έθαυμασαν, λέγοντες Πώς πα-

excenes ignearen a ouxa ;

21 Amengibels de o Inseus. είπεν αὐτοῖς. Αμήν λέγω ὑμῖν, the expre mores, nat per diange-ONTE, OU MOVON TO THE OUNTE TONήσετε, άλλα καν το όρει τουτω elmute. "Agonte, Roll Bandute els την θάλασσαν, γενήσεται.

22 Καὶ πάντα όσα αν αίτήσητε έν τη προσευχή, πιστεύοντες, λή-

JEGBE.

23 Kai exports auth ele to ίτρον, προσηλθον αυτώ διδώσκοντι οι άρχιερείς και οι πρεσούτεροι TOU ACCOU, ASYCHTES' EN TOICE SEOUola ravia moisis; xal rie ou εδωκε την εξουσίαν ταυτην;

24 Amongelisis de à Incous, είπεν αὐτοῖς. Ερωτήσω ὑμᾶς κα-YM Adyor fras or Edr stants peer raya buir sea ir rain Lovola

ταύτα ποιώ.

25 Τὸ βάπτισμα Ιωάννου πόder gr; if ouewrou, if if ardeamur; Oi de diexoy/Corro mae eautois, ASYMPTEC ENVERTHEN, EZ OÙborron. ebei nivela, Vicale och och ENISTEUS MUTE MUTE ;

26 Edr di elaumer, Eg arben-May Poscopustoe Toy ox hay may Tes γάς έχουσι τον Ιωάννην ώς προΦή-

THY.

27 Και άποκριθέντες τῷ Ίησοῦ, elwor. Our oldames. "Eon aurois καὶ αὐτός. Οὐδὲ εγώ λέγω ὑμῖν έν ποία έξουσία ταῦτα ποιώ.

28 Ti de ouis donei; "Arbearas elke terva due, nal mesorabbar to πρώτω, είπε Τέκνον, ϋπαγε, σήμεeor levasou is to authani mou. 29 'O કેરે હેમ ભારતીકે, હોંમા ં Où કોર્રહા ઇંડવાફન કેરે પ્રશાસામાં મુક્તીકે, હેમોર્સિક.

30 Kai προσιλθών τῷ διυτίρα, ἐἶπτν ἀσαύτας. 'Ο δὶ ἀποκριθείς, ἐἶπτν· 'Ἐγὰ', κύριν καὶ οὐκ ἀπῆλθι.

31 Τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησε τὸ Σέλημα τοῦ πατρός; Λέγουσιν αὐτῷ· Ο πρώτος. Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰπσεῦς· ᾿Λμὴν λέγω ὑμᾶν, ὅτι οἰ τελῶναι καὶ αὶ πόρναι προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείων τοῦ Θεοῦ.

32 Ήλθε γάς πεὸς ὑμᾶς Ἰωάννης ἐν ἀδῷ δικαιοσύνης, και οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ· οἰ δὲ τελῶναι καὶ αὶ πόςναι ἐπίστευσαν αὐτῷ· ὑμᾶς δὲ ἰδόντες οὐ μετεμαλήθητε ὕστεgos, h τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.

33 "Αλλην παραδολήν ακούσαστι "Ανθρωπός [τις] ήν οἰκοδισπότης, όστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα,
καὶ Φραγμόν αὐτῷ πεςιέθηκε, καὶ
ἄρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν, καὶ ψκοδόμησε πύργον, καὶ ἐξίδοτο αὐτὸν
γεωργοῖς, καὶ ἀπιδήμησεν

34 "Οτε δὶ ήγγυσε ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπίστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γιωργοὺς, ὑλαδάῦ τοὺς καρποὺς αὐτοῦ.

35 Km) λαβόντες οἱ γιωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, δι μὶν ἔδιιραι, δι δὶ ἀπέκτεικαι, δι δὶ ἰλιθοδόλησαι.

36 Πάλιν ἀπίστυλες ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ἀσαύτως.

37 "Youseor di aniorule meds

αὐτοὺς τὸν υίδι κύτοῦ, λέγων 'Ει τραπήσονται τὸν υίδι μου.

. 38 Οί δὶ γιαργοὶ Ιδύντες τὶ υίον, είπον ἐν ἐαυτοῖς. Οὖτός ἐντ ὁ κλαρένομος, δεῦτε, ἀπτατείναμ αὐτὸν, κατάσχαιαν τὰν κλαρονι μίαν αὐτοῦ.

39 Kal haberres aurer हैं Gaher हैंस रहा बंधकार्सकार, स

åstutulai.

40 'Oran oun thên à mues τοῦ ἀμπελώπος, τί ποιώτα το γεωργοῖς ἐκείνοις;

41 Λύγουση αὐτῷ. Καποὺς πι πῶς ἀπολέσει αὐτοὺς. καὶ τὸν ἀμ πελῶνα ἐκδώστται ἄλλως γεως γοῖς, οἴτινες ἀποδώσουση αὐτῷτο καρποὺς ἐυ τοῖς καιροῖς αὐτῷν.

42 Δέγει αὐτοῖς ὁ Ἰισοῦς· Οι δίποτι ἀνέγιωτι ἐν ταῖς γραφαί ° Λίθον ἐν ἀπιδοκίμασαν οἱ οἰκ δομοῦντις, οὖτος ἐγινήθη εἰς καφι λὴν γωνίας· παρὰ Κυρίου ἐγίνο αὐτη, καὶ ἐστι Ṣαυμαστή ἐν ὀξ δαλμοῖς ἡμῶν;

43 Διὰ τοῦτο λόγου ὑμῶν, ὅ ἀξθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλα τοῦ Θιοῦ, καὶ δοθήσεται ἔθει πο οῦτει τοὺς καρποὺς αὐτῆς.

44 Kal à πεσών έπι τὸν λίδ τοῦτον, συνθλασθήσεται ἐφ' ἐν ὰν πέση, λικμήσει αὐτόν.

45 Kal ἀκούσαντις οἱ ᾿Αςχι εῖίς καὶ οἱ Φαςισαῖοι τὰς παςι ઉολάς αὐτοῦ, ἐγιωσαν ὅτι πιςὶ α τῶν λέγκι.

46 Και ζητούντες αυτόν κει τήσαι, έφοδήθησαν τους όχλου έπιδή ως πεοφήτην αυτόν είχοι

a sc. подебория. b sc. inna. c sc. ката: vel Acc. pro Nom. Att

Κεφ. κ. ΧΧΙΙ. ΚΑΙ ἀποκριθώς ὁ Ἰησοῦς, πάλιν τίπεν αυτοῖς ἐν παραδολαῖς, λέχων

 Ωμοιώθη ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπω βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησε γάμους τῷ υἰῷ αὐτοῦ·

- S Καὶ ἀπέστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ² καλέται τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους καὶ οἰκ ἄθελον ἐλθεῖν.
- 4 Πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, λέγων Είπωτε τοῖς κεκλημένοις 'Ιδοὺ, τὸ ἄριστόν μου ἀτοίμωσα, οἱ ταῦροί μου καὶ τὰ σετιστὰ τεθυμένα, καὶ πάντα ἔτοιμα δεῦτε εἰς τοὺς γάμους.

5 Οἱ δὲ ἀμελήσαντες, ἀπῆλθον· ὁ μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρὸν, ὁ δὲ εἰς τὰν ἐμπορίαν αὐτοῦ·

6 Oi δε λοιποί, κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ, ἐδρισαν καὶ

CATEMATERNALY.

7 ' Ακούσας δε ό βασιλεύς ώςγίσθη καὶ πεμιθας τὰ στεατεύματα αύτοῦ, ἀπάλεσε τοὺς Φονεῖς ἐκείτους, καὶ τὰν πόλιν αὐτῶν ἐνέπερσε.

8 Τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ 'Ο μέν γάμος ἔτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι.

9 Πορεύεσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ἀδῶν, καὶ ὅσους ἀν εὕεντε, καλέσατε εἰς τοὺς γάμους.

10 Καὶ ἐξελθόντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς, συνήγαγον πάντας ὅσους εὖςον, πονηςούς τε καὶ ἀγαθούς καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων.

. 11 Elosadan de o Barineus

Βεάσασθαι τοὺς ἀναπειμένους, εἶδεν ἐκιῖ ἀνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου

12 Καὶ λέγει αὐτῶ. Ἐταῖςε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μιὰ ἔχων ἔνδυμα

vanov: O di ipinaton.

13 Τότε εἶπεν ὁ βασιλεὺς τοῖς διακόνοις. Δύσαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χεῖρας, ἄρατε αὐτὸν, καὶ ἐκ-δάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὁδόττων.

14 Hohhol yde sire nanrol,

ONLYOU DE EXAMENTOL.

15 Τότε ποςευθέντες οἱ Φαςισαΐοι, συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσεν ἐν λόγο.

16 Καλ ἀποστελλουσιν αυτώ τους μαθητάς αυτών μετά τών Ήρωδιανών, λέγοντες Διδάσκαλε, οίδαμεν ότι άληθης εί, καὶ την όδον τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθεία διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων.

17 Elπε อโร ทุ่นเรง, ฯ/ ธอะ อิจ-หนั; ๕๕๔๔๘ อิจริงผม หลังธอง Καίσαρι,

2 00:

18 Trobe de d'Incoue the mornglas autais, elses Tl µe muga-Çere, imongeral;

19 Επιδείξωτε μοι το νόμισμα τοῦ χήντου. Οι δε πεοτήνεγκαν

cura davagios.

20 Kai keyu avrois. Tivos n

בוצאי מנידון אמן אַ בֿדוּיַנְפָּמּסְאֹ ;

21 Λέγουσιν αὐτῶ· Καίσαρος. Τότε λέγει αὐτῶς· ᾿Απόδοτε οὖν τὰ μα Καίσαρος, Καίσαρι· καὶ τὰ ὑτοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῷ. 22 Kal ázsúrarris idaúµasar zal á@írris aὐrið-ázījλdos.

23 Ει έκειη τῆ ἡμέρα προσῆλθοι αὐτῷ Σαδδουκαϊοι, οἱ λίγοντες μὰ εἶναι ἀιάστασιν καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν,

24 Λύγοντις: Διδάσκαλι, Μωσής είπιν: 'Εάν τις ἀποθάνη μὰ ἔχων τίκνα, ἐπιγαμθερίστι ὁ ἀδιλφὸς αὐτοῦ τὰν γυναϊκα αὐτοῦ, καὶ ἀναστήστι σπίρμα τῷ ἀδιλφῷ αὐτοῦ.

25 Hour છે જવારું મુધ્યા દેવના તેહેદે જ્યાં જાણે જાણે જાણ કેન્દ્ર ક

26 'Ouolus xal è divrigos, xal è τείτος, ίως τῶν ἐπτά.

27 'Torseor हैरे जर्बारका वैज्ञांतिका प्रकों में भूगमें.

28 Es नम् ब्येंड बेस्बरमबंद्या, नांड्ड नक्षा क्षेत्रके वेदस्या भूगमं ; जर्बनादः भूकेट्ट वेदभूका व्योगमाः

29 'Αποκριθείς δε ο 'Ιησούς εξπεν αυτούς: Πλανάσθε, με είδιτες τὰς γραφάς, μεβέ τὰν δύναμεν τοῦ Θεοῦ.

30 Έν γλε τη άναστάσει οὐτε γαμοῦσιν, οὐτε ἐκγαμιζονται, άλλ ἀς ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ ἐν οὐςανῷ ἐΙσι.

31 Πιελ δὶ τῆς ἀναστάσεως τῶν παρῶν οὐα ἀνέγνωτε τὸ βηθίν ὑμῶν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, λέγνοτος.

32 Eyú tiµ i Otiş 'Ağçadµ, xal i Otiş 'Ioadx, xal i Otiş 'Iaxá'ü; sin ïorıı i Otiş, Otiş ruçür, üdda Çárrar. 33 Καλ ἀκούσαντις οἱ ὅχλος ἔμπλήσσοντο ἐπλ τῆ διδαχῆ αὐ τοῦ.

34 Οἱ δὶ Φαρισαῖοι, ἀκούσαντις ότι ἰΦίμωσι τοὺς Σαδδουκαίους: συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό-

35 Kal દેવાફુઇનાફના હોંદુ હો લો નહોંગ, પ્રબાદરેદ, જ્યાદુર્વદ્વીયા લોન્દરેપ, પ્રતા ત્રિક્તમા

36 Διδάσκαλε, ποία έντολί μεγάλη έν το νόμο ;

97 O के जिल्हा श्रीतक आंग्री "Ayumárus Kupiar rós Guls roi के डेर्स की प्रस्तुतिस रुक्त, प्रस्ती के डेर्स की प्रमुद्ध रुक्त, प्रस्ती के डेर्स की बेस की प्रमुद्ध रुक्त,

38 Αύτη έστι πρώτη και με γαλη έστολή.

39 Δευτίρα δι όμοία αὐτῆ "Αγαπήσεις του πλησίου σου δ σεαυτόν.

40 Έν ταύταις ταῖς δυση 🍻 τολαῖς ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ πεοφῆ ται κείμανται.

41 Συνηγμένων છેદે τῶν Φαςι σαίων, ἐπηςώτησιν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς

42 Λίγων· Τί ὑμῖν δακῶ πις τοῦ Χριστοῦ; τίνος υἰος ἐστι ; Λέ γουσιν αὐτῷ, τοῦ Δαδίδ.

43 Δέγαι αὐτοῖς. Πῶς οὖτ Δα Είδ ἐν πνιύματι ^a Κύξιον αὐτὸ καλῶ; λέγων

44 Είπτι ὁ Κύριος τῷ Κυρίι μου· Κάθου ἐκ διξίῶν μου, ἔως ὰ Θῶ τοὺς ἐχθρούς του ὑποπόδιοι τῶ ποδῶν του.

45 El οὖν Δαδίδ καλεῖ αὐτὸ Κύριον, πῶς υίὸς αὐτοῦ ἐστι;

46 Kal sidsis idirara airi

ἐκεῖ ἴσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὁδόντων.

31 Όταν δι έλδη ο υίος τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῆ δόξη αὐτοῦ, καὶ πάντις οἱ [άγιοι] ἀγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ.

32 Καὶ συναχθήσεται ἴμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἴθνη καὶ ἀφορειῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὢσπες ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόδατα ἀπὸ σῶν ἰρίφων.

33 Και στέσει τὰ μὲν πρόδατα ἐκ διξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἰριφικ ἰξ

EDMYDICAY.

34 Τότε έρει ὁ βασιλεύς τοῖς ἐκ ἀξιῶν αὐτοῦ. Δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρός μου, κληρογεμήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταδολῆς κόσμου.

35 Extinava ydę, nał idánati pot Paytiv. idi-pron, nał inotivati pt. Lives mpn, nał vov-

BYWYETE ME

36 Γυμνός, και περισάλετι με ποθίνησα, και επεσκέψασθε με εν Φυλακή ήμην, και ήλθετε

Treos ME.

37 Τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ εἰ δίκαιοι, λέγοντες Κύριε, πότε σε εἴδομεν πεινώντα, καὶ ἐθρέψαμεν; ἢ διψώντα, καὶ ἐποτίσαμεν;

38 Πότε δε σε είδομεν ξίνον, καὶ συνηγάγομεν ; ἢ γυμνὸν, καὶ

megusakhomer;

39 Πότε δέ σε είδομεν άσθενη, β εν Φυλακή, και ήλθομεν πρός σε;

40 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιἐρεῖ αὐτοῖς· 'Αμὰν λέγω ἐφ' ὄσον ἐποικσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδιλΦῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἰμοὶ ἐποιέσατε.

41 Τότι έςτι και τοις έξ εὐωνύμων Ποριύεσει ἀπ' ἰμοῦ οι κατηραμίνοι τὸς τὸ πῦς τὸ αἰώνιον, τὸ ἐτειμασμίνοι τῷ διαδόλο καὶ τοις ἀγγέλοις αὐτοῦ.

42 Entirara yag, nai sin idanari pu payiir idiyara, nai

our instigati at.

43 Σίνος ήμην, καὶ οὐ συνηγάγετί με γυμιός, καὶ οὐ περιδάλετί με άσθενής καὶ ἐν Φυλακῆ,

nal sin intonifacti per.

44 Τότε ἀποκριδήσονταις [αὐτῶ] καὶ αὐτοὶ, λέγοντις Κύριε, πότε σε εἰδομεν πεινῶντα, ἢ δεψῶντα, ἢ ξένον, ἢ γυμνὸν, ἢ ἀσθενῖ, ἢ ἐν Φυλακῆ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι ;

45 Τότι ἀποκριθήσεται αὐτοῖς, λέγων 'Αμὴν λέγω ὑμῶν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατς ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ὑωοὶ ἐποιήσατς.

46 Kai anedevortas obtos ele nodacor alársor oi de dianes ele

Ewin alwrion.

Κιφ. κς'. xxvi. Και εγίνετα, ότε ετέλεσεν ό Ίμα σοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους, εἶπε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.

2 Οἴδατε, ότι μετὰ δύο ἡμέεgas τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ υίὸς τοῦ ἀνθράπου παραδίδοται εἰς τὸ

TTOLUPARTYCEL.

3 Τότε συνέχθησαν οἱ 'Αρχιερίις καὶ οἱ Γραμματείς καὶ οἰ Πρισόντεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ 'Αρχιερίως τοῦ λεγομένου ΚαϊάΦα. 4 Καὶ συνιθουλιύσαντο ἴνα τὸν Ἰησοῦν κρατήσωσι δόλφ, καὶ ἀποκτίνωσι».

5 "Edeyer केंद्र Mil है। वर्षे हिल्दर्से, हैंग्स हरने अरिएप्टिंड प्रशासना है। वर्षे वर्षे.

6 Τοῦ δὶ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανία ἐν οἰκία Σίμανος τοῦ λεπροῦ,

- 7 Προσήλθεν αὐτῷ γυνὰ ἀλάδαστροι μύρου ἔχουσα βαρυτίμου, καὶ κατίχειν ἐπὶ τὰν κεφαλὰν αὐτοῦ ἀνακειμάνου.
- 8 'Ιδίντες δὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἡγαιάκτησαι, λέγοντες 'Εἰς τί ἡ ἀπώλεια αὐτη:
- 9 'Ηδύνατο γάς τοῦτο [τὸ μύςοι] πεαδήναι πολλοῦ, καὶ δοδήναι πταχοῖς.
- 10 Γους એ ὁ Ἰησοῦς, औπυ αὐτοῖς: ^aΤί κόπους παρίχετε τῆ γυταικί; ἔργον γὰς καλὸν ἰξγάσατο ιἰς ἰμά.
- 11 Πάντονι γάς τοὺς πτωχοὺς ἔχετι μεθ ἰαυτῶν ἐμὶ δὶ οὖ πάντονι ἔχενι.
- 12 Βαλοῦσα γλε αὐτη τὸ μύεον τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματὸς μου, πεὸς τὸ ἐνταΦιάσαι με ἐποώσιν.
- 13 'Αμὴν λέγω ὑμοῖν, ὅπου ἐἐν πηςυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλω τῷ κόσμω, λαληθήσεται καὶ ἐ ἐποίησεν αὐτη, εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.

14 Τότε ποςεοθείς είς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαειώτης, πεὸς τοὺς Ἀκκιεείς,

15 દિના Ti ગિંગરાં પ્રહા કેલ્પાના, ત્રવેગુએ પૈદ્ધાં જલફ્લકેલ્પ લાંગર્લ ; Oi કેરે દેવનાવ્યા લાંગર્થે નફાર્લસભ્ય લેફ્યુપે-ફાસ. 16 Kai बेम्रो ग्रंग दिनगा रहेता। राक्षा राज्य बर्गरोग मबहबरेले.

17 Τη δὶ πρώτη το το αξύμων προσήλδον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ, λόγοντις αὐτῷ. Ποῦ Θίλυς έτουμασωμίν σου Φαγιϊν τὸ πάσχα;

18 'O δι μπιν 'Υπάγετε εξ την πόλιν πρός τον δείνα, και είπατε αυτώ. 'Ο διδάσκαλος λέγει. 'Ο καιρές μου έγγυς έστιν, πρές σε ποιώ το πάσχα μετά των μαθητών μου.

19 Καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰισοῦς καὶ ὑτοίμασαν τὸ πάσχα.

20 'O las di yeropéras, xeïto potà tör dodexa.

21 Καὶ ἱσθιόντων αὐτῶν, ἐἶπιν-᾿Αμὴν λύγω ὑμῖν, ὅτι ἐἶς ἰξ ὑμῶν παραδώσει με.

22 Καὶ λυπούμενοι σφοδρα, ἔρξαυτο λόγειν αὐτῷ ἔκαστος αὐτῶν Μήτι ἐγώ εἰμε, Κύρει;

23 'O δὶ ἀποκειθείς, εἶπτν 'Ο ἐμδάψας μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ τρυδλίῳ τὴν χαρα, οὖτές με παραδωσα.

24 'Ο μεν υίες τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγμι, καθὸς γίνραπται πιςὶ αὐτοῦ οὐαὶ δὶ τῷ ἀνθρώπω ἐκείνω, δι' οῦ ὁ υίες τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται καλὸν ἦν αὐτῷ, tỉ οὐκ ἐγεινήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνες.

25 'Αποκριθείς δε 'Ιούδας, ο παραδιδούς αὐτου, είπει Μήτι δηώ είμι, 'Ραζζί: Λέγμι αὐτῷ' Σὰ είπας.

26 Estioren di ultun, audit d'Insous tor agror, un elloyasus, indust c, un ididou tois μαθηταϊς, καὶ εἶπε· Δάδετε, Φάγετε· τοῦτό ἐστε τὸ σῶμά μου.

27 Καὶ λαδών τὸ ποτήριον, καὶ εὐχαριστήσας, εδωκεν κὐτοῖς, λέγων Πίετε ἐξ κὐτοῦ πάντες

28 Τοῦτο γάς ἐστι τὸ αἶμά μου, τὸ τῆς καινῆς διαθήκης, τὸ πεςὶ πολλῶν ἐκχυνόμενον εἰς ἄΦε-

TIV apagtias.

29 Λέγω δε υμίν, ότι ου μη πίω ἀπ' ἀρτι ἐκ τούτου τοῦ γεννήματος τῆς ἀμπέλου, ἔως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, όταν αὐτό πίνω μεθ' ὑμῶν καινὸν ἐν τῆ βασιλεία τοῦ πατρός μου.

30 Kai ipernocertes, egnador els

τὸ ήρος τῶν ἐλαιῶν.

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοὶ ἐν τῆ νυκτὶ ταύτη· γέγεαπται γάς· Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ διασπορπισθήσεται τὰ πρόδατα τῆς ποίμνης.

32 Μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

SS 'Αποκριθείς δὲ ὁ Πέτρος, εἶπεν αὐτῷ· Εἰ [καὶ] πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν σοὶ, ἐγὰ οὐδίποτε σκανδαλισθήσομαι.

34 Έφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ᾿Αμὴν λέγω σοι, ὅτι ἐν ταύτη τῆ νυκτὶ, πεὶν ἀλέκτοςα φωνῆσαι, τεὶς ἀπ-

seemon per.

35 Λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος. Κῶν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. 'Ομοίως καὶ πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπον.

36 Τότε έρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημαϊή καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς· Καθίσατε αὐτοῦ, ἔως οὖ ἀπελθὰν προσεύζωμαι ἐκεῖ.

37 Καὶ παραλαδών τὸν Πίτρον καὶ τοὺς δύο υἰοὺς Ζεδεδαίου, ἥρξατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.

38 Τότε λέγει αὐτοῖς Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου έως Βανάτου μείνατε ὧδε, καὶ γεμγο-

geits pert mov.

39 Καὶ προσελθών μικρόν, ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευχόμενος, καὶ λέγων Πάτερ μου, εἰ δύνατόν ἐστι, παρελθετω ἀπ΄ ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο πλὴν οὐχ ἀς ἐγὰ Θέλω, ἀλλ' ὡς σύ.

40 Καὶ ἔρχεται πρός τοὺς μαθητὰς, καὶ εὐρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ λόγει τῷ Πέτρω. Οὐτως οὐκ ἰσχύσατε μίαν όἰραν γητ-

पुर्वित्वा प्रथम देवाण ;

41 Γεργορίτε καὶ πεοσεύχεσθε Ίνα μιλ εἰσέλθητε εἰς πειρασμών πὸ μέν πνεύμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.

42 Πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθῶν προσηύζατο, λέγων Πάτες μου, εἶ οὐ δύναται τοῦτο τὸ ποτήριον παρεκθεῖν ἀπ' ἐμοῦ, ἐἀν μὰ αὐτὸ πίω, γενηθήτω τὸ Θέλημά σου.

43 Καὶ ἐλθὰν εὐχίσκει αὐτεὺς πάλιν καθεύδοντας ἡσαν γὰς αὐτῶν οἱ ὀΦθαλμοὶ βεδακημένοι.

44 Καὶ ἀφτὶς αὐτοὺς, ἀπελθών πάλιν, προσηύζατο ἐκ τρίτου,

τον αυτον λόγον είπων.

45 Τότε ἔξχεται πρός τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς' Καθεύδετε τὸ λοιπὸν, καὶ ἀναπαύεσθε ἰδοὺ, ἤγγικεν ἡ ῶξα, υίος τοῦ ἀνθρώπου παραδίεἰς χῦρας ἀμαρταλῶν.

: 'E જાલ્લાના, લેજુ માના દેવનો, જ્યાં કે જાલ્લાના હતા.

1 Και ξει αὐτοῦ λαλοῦντος, Ἰούδας, ιζς τῶν δάδικα, ἦλθε, μετ' αὐτοῦ ὅχλος πολὺς μετὰ μοῶν παὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν κρίων παὶ Πρισθυτίρων τοῦ

: 'O કેદે જવાદ્વાદેશ પ્રદેશના 'Or પ્રદેશના વાર્ષોના, પ્રદેશના 'Or પ્રદેશના વાર્ષોના કેદરા પ્રદેશના પ્રદેશના

) Καὶ εὐθίας προσελθάν τῷ ὄ, εἴπε· Χαῖρι, 'Ραδδί· Καὶ Φίλησεν αὐτόν.

0 °O di 'Igori; elan abrij' Les, èP d adeu; Tore mesores inicador ras xuleu; ini 'Igorir, nal inedrasan ab-

Kal idoù, siç r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mruina; r

mr

Τότε λέγα αὐτῷ ὁ Ἰασοῦς·
 Τότε μάχαιζαν, ἐν μαχαίσεν
 τόπον αὐτῆς· πάντες γὰς ιδόντες μάχαιζαν

3 ^{*}Η δοκείς ότι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τον πατέρα από παραστήσει μοι πλείους δικα λεγιώνας ώγγέλων; 1 Πώς οὖν πλαρυθώσεν αἰ λαὶ, ότι οὐτω δεί γενέσθαι; 5 'Εν ἐκείνη τῆ ὧρα εἶπει ὁ ῦς τοῖς ὄχλοις. 'Ως ἐπὶ λη-ἐξήλθετε μετὰ μαχαιρών καὶ

ξύλρη συλλαδίξη με καθ ήμεgan πρός ύμας έκαθεζόμη διδάgan the τῷ ἰερῷ, καὶ οὐκ ἐκρατήσατί με.

56 Τοῦτο છેὶ ὕλοι γίγοιιι, ἴνα πληςωθώσιι αἰ γραφαὶ τῶι προφητῶι. Τότι οἱ μαθηταὶ πάντις, ἀφίττις αὐτὸι, ἄφυγοι.

57 Οι δί, πεμπήσωντες το Ίπσοῦν, ἀπήγωγον περίς Καϊάφαν τὸν 'Αρχιιεία, ὅπου οἱ Γεμμματῶς καὶ οἱ Πεισδύτεροι συνήχθησαν.

58 'O એ Πίτρος ἡκολούθα αὐτῷ ἀπὸ μακρόθη, ἴως τῆς αὐλῆς τοῦ ᾿Αρχικίως: καὶ ιἰσιλθών ἴσω, ἡκάθητο μιτὰ τῶν ὑπηρητῶν, ἰδῶν τὸ τίλος.

59 Οι δὶ 'Λοχπορίς και οἰ Πρισδύτεροι και τὸ συπόριον όλον Κάτουν ψιυδομαρτυρίαν κατά τοῦ Ίκοοῦ, έπως αὐτὸν Θανατώσωσι

60 Καὶ οὐχ εὖρον καὶ πολλῶν ψευδομαρτύρων προσελθόντων, οὐχ εὖρον. ৺Υστερον δὶ προσελθόντες δύο ψευδομάρτυρες,

61 Εἶπον Οὖτος ἔφη Δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θιοῦ, καὶ διὰ τριῶν ἡμιρῶν οἰκοδομῆσαι αὐτόν.

62 Kai araoras à Aexisesus, stres auras Oudis areaein; ri oural con narapaerneouein;

63 'O di Ingois iniuma. Kal anaugibis, i Înto ceiră l'Egogulla on uara roi Osii roi l'arros, ila ipii ilans, el où il o Xgiords, i viòs roi Osii.

64 Λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Σὰ ઑπας, πλην λέγω ὑμῖν, ἀπ ἀςτι padyrais, nai sine Aubers, Od-VETE TOUTO SOTE TO GALLE MOU.

27 Και λαδών το ποτήριον, nal evyapisthous, Edwass av-Tois, Asymp Hiers it witon TREPTEC.

28 Τούτο γώς έστι το αίμα μεου, το της καινής διαθήκης, το περί πολλών εκχυνόμενον είς άφε-

ви припртий.

29 Alya de vier, oti ov jen πίω ἀπ' μετι έκ τούτου τοῦ γεννήprocess the decreason, song the heregue exelvae, oter ento mira peso ύμων καινόν έν τη βασιλεία του TOUTPOS MOU.

30 Καὶ ὑμνήσαντες, εξηλθον είς

To opes Tay thatay.

31 Tore Level autois o Incous. Πάντες ύμεῖς σκανδαλισθήσεσθε έν Euch er th vunti rauth. Selennται γάς. Πατάξω τὸν ποιμένα, και διασκορπισθήσεται τὰ πρό-Gara The moissing.

32 Μετά δε το έγερθηναί με, πεοάξω ύμως είς την Γαλιλαίων.

33 'Amongebie di o Mirgos, simer auta. El [nai] marris charδαλισθήσονται έν σοί, έγω ούδιποτε σκανδαλισθήσομαι.

34 Eon auto o Incous Auns λέγω σω, ότι έν τωύτη τη νυκτί, желу илектори Фагноси, тель их-

ecevion per.

35 Aires aura o Hirror Kar δίη με σύν σοι άποθανείν, ου μή σε imagricopeat. Openius xal mar-TES of Madural strov.

36 Τότε έρχεται μετ αὐτῶι ο Injust its xwelov revocesor Tedonnava, was years told magutale.

Καθίσατε αὐτού, έως οὐ άπελθὼν mpooreviewman exer.

37 Καὶ παραλαδών τον Πί-Teev xul Tous due vious Zeesdatou, nežaro huntistat zai adn-MOVEEY.

38 Tors Asyst mirrors Heelλυπός έστιν ή ψυχή μου έως θαvatou usivats wide, xai yenyo-

PRITE MET MOV.

39 Και προσελθών μικρόν, έπεσεν έπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευ-Xomeros, xxi heyer Heere mou. εί δύνατον έστι, παρελθέτω απ' ESSOU TO MOTHERON TOUTO' MANN OUX ας εγά θέλα, άλλ ώς σύ.

40 Καλ έρχεται πρὸς τοὺς μαθητάς, και εύρισκει αύτους καθεύ-Borras, nai higu ta Hitem Ou-THE OUR LEXIVERTE MICH WERE YER-

yoghows mer emon;

41 Γρηγορείτε και προσεύχενθε ive sen elosabute els mespecasson to μέν πνεύμα πρόθυμον, ή δε σέρξ do Berng.

42 Πάλιν έκ δευτέρου άπελθών προσηύζατο, λέγων Πάτες אבסט, בו בע פֿטימדמו דפעדם דפ אפי τύριον παρελθείν απ' έμιου, έαν μι wurd wie, yernenten to Jeanua coy.

43 Kai Extar sugions autous makir madeudorras. your vae avτων οι δφθαλμοί βιδαρημίνοι.

44 Και άφεις αυτούς, άπελθών πάλιν, προσηύζατο έκ τρίτου,

TOV CUTOV ACYON LITTAIN.

45 Tota sexeral meds rous μαθητώς αύτου, και λέγει αυτοίς. Καθευδετε το λοιπον, και aranaveret: ldov, hyyuner n wear zai i vies reŭ dr**ivirev mavadi-**Doran dis Zü**ens dpavra**d**är**.

46 Eyugisti, ayanın idev,

θργικέν ὁ παραδιδούς με.

- 47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἐδοὺ, Ἰούδας, εἶς τῶν δάδεκα, ἦλθε, καὶ μετ' αὐτοῦ ὅχλος πελὺς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν ᾿Λεχιιρίων καὶ Περεδυτίρων τοῦ λαοῦ.
- 48 'O δε παραδιδούς αὐτον, ἔδωκιν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων· 'Ον ῶν Φιλήκω, αὐτος ἐστι· κρατήσωτο αὐτόν.
- 49 Καὶ εὐθίως προσελθών τῷ Ἰησοῦ, ἐἶπτ· Χαῖρτ, 'Pacch' Καὶ κατεΦίληστο αὐτόν.
- 50 'O के 'Іцтойς ग्रॅंसण स्टेग्स्' Έταϊζε, ἐφ' ὁ πάριι; Τότι προσελθόντις ἐπέδαλου τὰς χείζας ἐπὶ τὸυ 'Ιμτοῦυ, καὶ ἐκράτησαν αὐπόν.
- 51 Kal ίδου, είς τῶν μετά Ἰησού, ἐκτείνας τὰν χείςα, ἀπίσπασε τὰν μάχαιςαν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ᾿Αρχειςίως, ἀΦείλεν αὐτοῦ τὸ ἀτίον.
- 52 Τότι λέγμ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Απόστρεψόι σου τὰν μάχμιραν εἰς τὰν τόποι αὐτῆς: πάντις γὰρ οἱ λαδόντις μάχμιραν, ἐν μαχαίρα ἀπολοῦνται:
- 59 *Η δοκείς ότι οὐ δύταμαι ἄςτι παςαπαλίσαι τὸν πατίςα μου, καὶ παςαστήσει μοι πλείους ἢ δάδεκα λεγαίνας ἀγγίλων;
- 54 Πῶς οὖν πληςωθῶσιν αἰ γεαφαὶ, ὅτι οὕτω δεῖ γινίσθαι ;
- 55 Έν ἐκείνη τῆ ἄξα εἶπεν ἐ Ἰησοῦς τοῖς ὅχλοις. ΄Ως ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθετε μετὰ μαχαιζῶν καὶ

દેઇપ્રેમા જપત્રેપાહિંદ ધાર પત્ર દેવ જ્યામ કે વર્ષે દિવસ, કેમ્પ્લેવડિઇપાય કોર્ડેન જ્યામ કે વર્ષે દિવસ, પ્રસાદ કોર્પ દેવના જ્યામ દિવસ

56 Τοῦτο δὶ ὅλοι γέγοιι, ἵι πληρυθώσει αὶ γραφαὶ τῶι πρι φητῶι. Τότε οἱ μαθηταὶ πάντε ἀφέντες αὐτὸι, ἵψυγοι.

57 Oi δὶ, κεμπήσωντις τ΄ Ἰισοῦν, ἀπήγωγον πεὸς Καϊάφι τὸν ᾿Αεχιιεία, ὅπου οἱ Γεμιμι τῶς καὶ οἱ Πεισδύτιεοι συνήχδι σαν.

58 'O di Πίτρος έκολούθα αι τῷ ἀπὸ μακρόθη, ἴως τῆς αὐλί τοῦ 'Αρχαρίως' καὶ εἰσιλθών ἴσι ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, Ιδι τὸ τίλος.

59 0i & 'Αρχιερίς παὶ Πρισδύτερα παὶ τὸ συνόδριοι ὅλ ἐζότουι ψευδομαρτυρίαι πατὰ το 'Ιποοῦ, ὅπως αὐτὸι Θανατώσωσι

60 Καὶ οὐχ τύξον καὶ πολλί ψευδομαςτύρων προσελθόντων, οὐ τύξον. Υστερον δὶ προσελθόντ δύο ψευδομάςτυρες,

61 Είπου. Οὖτος ἄψη. Δύνο μαι καταλύσαι του ναλυ τοῦ Θιο καλ δια τριῶν ἡμιρῶν οἰκοδομῆσ αὐτόν.

62 Kai ล่าลงาล่; อ Aexueeid เมื่อง ลบาลั Oudin ล้องอยู่เพ.; อบาล่ งอบ หลานผลยาบองบิงเท.;

- 63 'O di 'Ιησοῦς ἐσιώπα. Κι ἀποκειθείς ὁ 'Λεχιεριὺς, εἶπ αὐτῷ' 'Εξορείζω σε κατὰ τ. Θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἴνα ἡμῖν ε πης, εἰ σὰ εἰ ὁ Χειστὸς, ὁ νίὸς τ. Θεοῦ.
- 64 Λέγει αὐτῷ ὁ Ἰητοῦς: ΄΄ ἐἶπας' πλὴν λέγοι ὑμῖν, ἀπὰ Ἰ

D 2

όψεσθε τον υδον τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως, καὶ ἐχχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.

65 Τότε ὁ ᾿Αρχιερεὺς διέβρηξε τὰ ἰμάτια αὐτοῦ, λέγαν Ὁτι ἔδλασφήμησε τι ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων; ὅξε, νῦν ἡκούσατε

την βλασΦημίαν αὐτοῦ.

66 Ti buir donei ; Oi dè ànongellerres, einar "Evoxos Javárov èori.

67 Τότε 'δύπτυσαν είς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν' οἱ δὲ ἐρράπισαν,

68 Δέγοντες. Προφήτευσον ήμίν, Χριστέ, τις έστιν ο παίσας σε;

69 Ο δὶ Πέτρος ἔξω ἐκάθητο ἐν τῆ αὐλῆ· καὶ προσῆλθεν αὐτῷ μία παιδίσκη, λέγουσα· Καὶ σὐ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.

70 'Ο δε ήρνήσατο εμπροσθεν [αὐτῶν] πάντων, λέγων' Οὐκ οἶδα

TI LEYELS.

71 Έξελβόντα δὲ αὐτὸν εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη³, καὶ λέγει τοῖς ἐκεῖ· Καὶ οὕτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.

72 Καὶ πάλιν ἡρνήσατο μεθ΄

may.

73 Μετά μικρόν⁵ δὲ προσελθόντες οἱ ἐστῶτες, εἶπον τῷ Πέτρα. "Αληθῶς καὶ σὰ ἐξ αὐτῶν εἶ· καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δῆλόν σε ποιεῖ.

74 Τότε ήρξωτο καταναθεματίζειν, και δωνύειν "Οτι οὐκ οίδα τον άνθρωπον. Και εύθεως άλέκτας έφώνησε.

75 Καὶ τμινόσθη ὁ Πέτρος τοῦ βήμωτος τοῦ Ἰησοῦ, εἰρηκότος αὐτῶ, "Ότι πρὶν ἀλέκτορα Φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήση με. Καὶ τζελθὰν τζω, εκλαυσε πικρῶς.

Κεφ. κζ'. ΧΧΥΙΙ.
ΠΡΩΙΑΣ δε γενομένης, συμδούλιον έλαδον πάντες οι 'Αρχιερείς και οι Πρεσδύτεροι τοῦ λαοῦ κατά τοῦ 'Ιησοῦ, ώστι θανατώσαι αὐτέν.

 Καὶ δήσαντις αὐτὸν, ἀπήγαγον, καὶ παρέδωκαν αὐτὸν Ποντίψ

Πιλάτω τω ηγεμώνι.

3 Τότς ίδων Ίουδας ό παραδιδοὺς αὐτὸν, ότι κατεκείθη, μεταμεληθείς, ἀπέστερεψε τὰ τειάκοντα ἀργύρια τοῖς Λεχιερεῦσι καὶ τοῖς Περισουτέροις,

4 Λέγων "Ημαρτον, παραδούς αΐμα άθῶον. Οἱ δὲ εἶπον Τί πρὸς

मार्थिद ; क्ये के प्रा.

5 Καὶ ρίψας τὰ ἀργύρια ἐν τῷ ναῷ, ἀνεχώρησε καὶ ἀπελθὰν, ἀπ-

HYZOTO.

6 Οἱ δὲ ᾿Αςχιερῖς λαδόντες τὰ ἀργύρια, εἶπον Οὐκ ἔξεστι βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορθανᾶν ἐπεὶ τιμὴ αἴματός ἐστι.

7 Συμδούλιον δε λαδόντες, ήγόρασαν εξ αύτῶν τον άγρον τοῦ κεραμέως, εἰς ταθὴν τοῦς ξένοις.

8 Διο εκλήθη ο άγρος εκείνος, άγρος αίματος, έως της σήμερον.

9 (Τότε έπληραθη το ρηθέν δια Γερεμίου τοῦ Προφήτου, λέγοντος Καὶ έλαβον τοὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ον ἐτιμήσωντο ἀπὸ υίῶν Ἰσραήλ.

a sc. maidioun. b sc. Rebrev.

10 Kai द्वीकरका क्रांग्ये घंड रहे। ώγεὸι τοῦ κιραμέμς, καθά = συι-

έταξε μοι Κύριος.)

11 'O di Incous icen impecobu ton hathous any experient αύτὸι ὁ ήγεμαι, λέγαι. Σὰ εἶ ὁ βασιλεύς των Ἰουδαίων; 'Ο δὶ Ἰησούς έφη αὐτῷ. Σὰ λέγεις.

12 Kai हे रहे प्रवासभू क्राजिया वर्णτὸς ὑπὸ τῶς 'Λεχιιείως καὶ τῶς Πρισδυτέρων, οὐδιν ἀπικρίνατο.

13 Τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος. Οὐκ ἀκούεις πόσα σου καταμας-TULOUTI;

14 Καὶ οὐα ἀπταρίδη αὐτῷ πρὸς ούδε ει έμπα. ο στε βαυπάζειι τοι ηγιμόνα λίαν.

15 Kara है। देवरान डॉक्ट्र के नेपूरμών ἀπολύων ένα τῷ ἔχλῷ ἔσμιον, ον ήθελον.

16 Elxos de rore despusos exiσημοι, λεγομειοι Βαρασσάι.

17 Σบทฤหน่ายา อย้า สบาลา, ป้ πει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος. Τίνα 9ίλετε απολύσω ψείν; Βαραδοάν, η Ίησοῦν τὸν λεγόμενος Χριστός;

18 Hdu yae ना के मिन्न

παρίδωκαν αὐτός.

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν ἡ γυτή αὐτοῦ, λέγουσα. Μαδέτ δ σω xai to dixale exerce. Messe sec έπαθον σήμερον κατ' όνας δι' αὐ-TOY.

20 Oi di 'Aexueus nai oi Hese-GUTTEEN EXTREMENTOUS TOUS, I'ME airhourras ror Bagabbar, ror di 'Ιησοῦν ἀπολίσωσιν.

21. Amengibile de à hyspens,

uku adruic. Tina Hiders awd ta δύο ἀπολύσω ύρεις. Οι δι είπει Bagaccar.

22 Δέγει αὐτῶς ὁ Πιλάτος Τί οὐν ποιήσα Ίμσοῦν, τὸν λεγο person Xeiston; Abyonsin aux narry Trasembiru.

23 O di irruin ion Ti ya nando incepto; Oi di negera έκραζοι, λέγοντις. Σταυρωθητώ.

24 'Idas de a Tledator, ote es δίο ώφελεϊ, άλλά μάλλου ઉદદ્ય Gos giveral, dasar úðue, amerija το τὰς χώρας ἀπίναντι τοῦ ὅχλοι Afrer Almes sine and top at kures ten guaise tentes. pui orbeote.

25 Kai anezeikis nas i dais UTT To aima avrev id ma प्रयो देनो पर्व प्रध्यक देवका.

26 Tere exileses evenis to Bacaccar ter di Incer pea γιλλώσας, παρίδυπευ ίνα στας enti.

27 Tort के उत्तरकार्या राज्ये के μόνος, παραλαδοντις τὸν Ίπουὶ είς τὸ πεαιτώειω, συήγαγω ές αύτὸν όλην τὴν σπάξαν.

28 Kai iedvourre aurir, m εάθηκαι αὐτῷ χλαμύδα κακκι

29 Καὶ πλίξαντις στίφανον ἰ axarlar, ixibaxar ixi रार प्रकृत λήν αὐτοῦ, καὶ κάλαμον ἐπὶ τή રિદ્રાંતેક લહેરાએ ત્રલો જુભાગત્રકાર્યુટલા ૧૧૬ દેમજ ૧૦૦૦ સાં ૧૦૦, છેલ્લાટ્રેસ સાં τῷ, λέγοντες Χαῖρε ὁ βασιλεί Tur Indain.

30 Kai iuntivarre els ai

5 Αποκριθείς δε ό άγγελος, είπε ταϊς γυναιζέ Μη Φοδείσθε ύμεις: οίδα γάρ ότι Ίποοῦν τον εσταυρωμένου ζητείτε.

6 Ούκ έστιν ώδε. Αγέρθη γάς, καθώς είπε: δεύτε, ίδετε τον τόπον

owou instro o Kuptos.

7 Καὶ ταχὸ πορευθείσαι, εἴπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν' καὶ ἰδοὸ, προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν' ἐκεῖ αὐτὸν ἄὐεσθε' ἰδοὸ, εἶπον ὑμῖν.

8 Καὶ ἐξελθοῦσαι ταχὰ ἀπὸ τοῦ μινημείου μετὰ Φόδου καὶ χαςᾶς μεγάλης, ἔδεαμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς

μαθηταίς αὐτοῦ.

9 'Ως δε επορεύοντο ἀπαγγείλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ, δ Ἰησοῦς ἀπήντησεν αὐταῖς, λέγων Χαίρετε. Αὶ δε προσελθοῦσαι, επράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας, καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ.

10 Τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰπσοῦς.
Μὰ φοδεῖσθε ὑπάγετε, ἀπαγγείλατε τοῖς ἀδελφοῖς μου, Για ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Γαλιλωίαν, καὐκεῖ με

overtee.

11 Πορευομένων δε αὐτῶν, ίδοὺ, τινὲς τῆς κουστωδίας ελθόντες εἰς τὴν πόλιν, ἀπώγγειλαν τοῖς Αςχιερεῦσιν ἀπαντα τὰ γενόμενα.

12 Καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν Πεεσδυτέρων, συμβούλιὸν τε λαδόντες, ἀργύρια ίκανὰ έδωκαν τοῖς στρατιώταις,

13 Λέγοντες Είπατε, "Οτι οἰ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς ἐλθόντες, ἔκλεψαν αὐτὸν, ἡμῶν κοιμωμένων.

14 Καὶ ἐὰν ἀκουσθή τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμένος, ἡμεῖς πείσομεν αὐτὸν², καὶ ὑμᾶς ἀμερίμνους ποιήσομεν.

15 Oi δε, λαβέντες τὰ ἀργύρια, ἐποίησαν ὰς ἐδιδάχθησαν· καὶ διεφημίσθη ὁ λόγος οὐτος παρὰ Ἰουδαίως μέχρι τῆς δ σήμερον.

16 Oi de ένδεκα μαθηταί έπερεύθησαν είς την Γαλιλαίαν, είς το δρος οῦ ἐτάζατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς.

17 Kai idores autor, προσεκύνησαν αυτώ οι δε εδίστασαν.

18 Καὶ προτελθών ὁ Ἰησοῦς, ἐλάλησεν αὐτοῖς, λέγων Ἐδόδη μοι πᾶσα έξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.

19 Πορευθέντες [οὖν] μαθητίψσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ἄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἰοῦ καὶ τοῦ ἀγίου Πνεϋματος.

20 Διδάσκοντες αὐτοὺς τηςῶν πάντα, ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῶν καὶ ἰδοὺ, ἐγὰ μεθ ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέςας, ἔως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος [᾿Αμήν.]

а вс. ий йушчиктей.

b sc. huigas.

TO KATA

MAPKON

AFION ETAITEMON.

Αρχη τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἰοῦ τοῦ Θεοῦ.

2 'Ως γέγγασται is τοῖς πρε-Φάταις' 'Ιδού, ἐγὰ ἀποστέλλω τὸς ἀγγελός μου πρό προσώπου σου, ὸς κατασκευάσει τὰς ἐδὸς σου [ἐμπροσθές σου.]

3 Φωτή βοώντος τη τή δράμω"-Ετοιμώσωτε την όδος Κυρίου, εὐθείως ποιώτε τὰς τρίδους αὐτοῦ.

4 Έγεντο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῆ ὶρήμω⁵, καὶ καρύσσων βάπτισμα μετανείας εἰς ἄψεσιν άμαςτιών.

5 Καὶ ἐξιποςείντο πρὸς αὐτὸν πῶσα ἡ Ἰουδαία χώρα, καὶ οἰ Ἰιροσολυμῖται καὶ ἐξαπτίζοντο πάντες ἐν τῷ Ἰορδάνη ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ, ἐξομολογούμενοι τὰς ἀμαρτίκο αὐτῶν.

6 Hr δε Ίωσυνης ενδεδυμένος τρίχας καμήλου, καὶ ζώνην δεςματίνην σερὶ την όσφὺν αὐτοῦν καὶ ἐσθίων ἀκρέδας καὶ μέλε ἄγριον.

7 Kal injever, higher "Eg-

χύται ὁ ἱτχυρότιρὸς μου ἐπίσα μου, οῦ οὰκ τὴμι ἐπαιὸς κύψας λῦσαι τὸς ἱμάντα τῶς ὑποδημάτως αὐτοῦ.

8 Egib pèr Caurieu imaç èr Eduri: adric di Aunrieu imaç ès Novinare agris.

9 Καὶ δρέκτο δε διαίναις ταῦς ὑμέραις, ἡλθεν Ἰανοῦς ἀπὸ Ναζαρίτε τῆς Γαλιλαίας, καὶ δοαπτίσθη ὑπὸ Ἰαιάννου εἰς τὸν Ἰαρδά-

10 Καὶ τόθιος ἀναδαίνου ἀπὸ τοῦ ἔδατος, είδε σχεζομίνους τοὺς οὐςανοὺς, καὶ τὸ Πικίμια ἀπὶ περιστικά, καταβαίνου ἐπ' ἀὐτὸυ.

11 Kai purh beiere de cur en caparar. En el à vide men à ayanterie, is à sidienca.

12 Και εύθος τὸ Πετύμα αυτίν ἐκδάλλα είς τὸν ἔχημεν.

13 Kal no [inei] is the igales helper thought thought the Satural and it pertains the forth the dependent and it appears about a dependent and it is the satural and it is the s

14. Mera di ra magadoffinat

τὸν Ἰωάννην, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν, αηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ,

15 Καὶ λέγων "Οτι πεπλήρωται ὁ καιρὸς, καὶ ἢγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ μετανοῦτε, καὶ πιστεύετε ἐν τῷ ἐὐαγγελίω.

16 Περιπατών δε παρά την θάλασσαν της Γαλιλαίας, είδε Σίμωνα και 'Ανδρέαν τον άδελφον αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίδληστρον εν τῆ θαλάσση. ήσαν γὰρ ἀλεῖς'

17 Καὶ εἶπτν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Δεῦτι ὁπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς γινίσθαι ἀλιεῖς ἀνθρώπων.

18 Καὶ εὐθεως ἀΦέντες τὰ δίατυα αὐτῶν, ἐκολούθησαν αὐτῶ.

19 Καὶ προδάς ἐκτίθεν ὀλίγον, είδεν Ἰάκωδον τὸν ποῦ Ζεδεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ ἀὐτοὺς ἐν τῷ πλοίω κατας-τίζοντας τὰ δίκτυα.

20 Καὶ εὐθεως ἐκάλεσεν αὐτούς· καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεδεδαῖον ἐν τῷ πλοίω μετὰ τῶν μισθωτῶν, ἀπῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ.

21 Και είσπορεύονται είς Καπεργαούρι και εύθεως τοῦς σόδ-Caσιν είσελθών είς την συναγωγήν, Εδίδασης.

22 Καὶ ἱξυπλήστουτο ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ· ἦν γὰς διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἱξουνίαι ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ Γραμματίζε.

23 Kai ทุ้ง ถ้า รที่ ธบระเวพวที ฉบัรฉัร ลังอิอุเสอร ถ้า สายบุณชา ส่นผอิสอุราจุ, หล) ลังอันอุเสร็ง,

24 Aiyav. "Ra, of hair wal

εοὶ, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ ; ἦλθες ἀπολίσαι ἡμᾶς ; οἶδά σε τίς εἶ, ὁ ἄγιος τοῦ Θεοῦ.

25 Καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, λέγων Φιμώθητι, καὶ ἔξελθι ἐξ αὐτοῦ.

26 Καὶ σπαςάξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμια τὸ ἀκάθαρτον, καὶ κράξαν φωνῆ μεγάλη, ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ.

27 Καὶ ἐθαμιδήθησαν πάντις, ώστι συζητίν πεὸς αὐτοὺς, λίγοντας. Τί ἐστι τοῦτο ; τίς ἡ διδαχὴ ἡ καινὴ αὐτη, ὅτι κατ' ἰξουσίαν καὶ τοῖς πνεύμασε τοῖς ἀκαθάςτοις ἐπετάσσει, καὶ ὑπακούουσεν αὐτῶ;

28 Έξηλθε δε ή ἀποή αφτίδι εὐθύς είς όλην την περίχωρουθ τής Γαλιλαίας.

29 Και εύθιως δε τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος και 'Ανθείου, μεντὰ Ίακα-Βου και Ίωσονου.

30 'Η δε πενθερά Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσουσα και εύθεως λίγουσιν αὐτῷ περὶ αὐτῆς.

31 Καλ πρόσελθων ήγειρεν αὐτὸν, πρατήσας τῆς χειρός αὐτῆς: καλ ἀφῆκεν αὐτὸν ὁ πυρετός εὐθίως: καλ ἄικκόνει αὐτοῖς.

32 'Οψίως ο δε γινομένης, ότι έδυ ο ήλιος, ξφερον πρός αυτάν πάτ τως τους κακώς έχοντως και τους δαιμονιζομένους.

38 Kai û πόλις όλη ἐπισυνηγμένη ἢν πρός την Θύραν.

34 Καὶ έθες άπευσε πολλούς και κῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις καὶ δαιμότια πολλά ἐξέδαλε, καὶ οὐκ ἦΦιε λαλεῖν τὰ δαιμότια, ὅτι ἤδιισαν αὐτόν.

35 Καὶ πρωί ἔννυχον λίαν άναστὰς ἔξῆλθε· καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον, κἀκεῖ προσπύχετο.

36 Kai natsdiažas autos o M-

par sal oi per acres.

37 Καὶ εὐφόντες αὐτὸν, λέγουσεν αὐτῷ. "Ότι πάντες ζητοῦσί σε.

- 38 Καὶ λίγει αὐτοῖς. "Αγωμες εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις, ἴνα κάκεῖ κηρύξω: εἰς τεῦτο γὰς ἐξελήλυθα:
- 39 Καὶ ἢν πηρύσσων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, εἰς ἄλην τὴν Γαλιλαίαν, καὶ τὰ δαιμώνια ἰκ-Θάλλον.
- 40 Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς, παρακαλῶν αὐτὸν, καὶ γονυπετῶν αὐτὸν, καὶ λέγων αὐτῷ·
 Οτι, ἐὰν ઝὲλης, δύνασαί με καθαρίσαι.

41 'Ο δὲ Ἰησοῦς σπλαγχνισθελς, ἐκτείνας τὰν χείρα, ἢψατο αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῷ Θέλω,

nabagiodysi.

42 Καὶ εἰπόντος αὐτοῦ, εἰθεως ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἡ λέπεμ, καὶ ἐκαθαείσθη.

43 Kal subgiungausros auti,

subsuc its canso acros.

44 Καὶ λόγει αὐτῶ. "Όρα μαδει) μηδὲν εἴπης. ἀλλ' ὕπαγε, σεαυτὸν δείξον τῷ ἐτρεῖ, καὶ προσένεγκε πτρὶ τὰῦ καθαρισμοῦ σου ἀ προσέταξε Μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

45 'O di itiada netare angio-

συν πολλά, άαλ διαφηρίζειν το λόγον, ώστε μηνέτε αύταν δύναν θαι φανερώς τις πόλιν τίσελθεί άλλ έξα το έφμιας τόποις ήν, κα ήρχοντο πρός αύτον πανταχόθιν.

Кιφ. β'. п.

KAI males elondes ele Kame racifie di'a sperçus nui succest ore ele oluco core.

2 Kal elding ourhydnour ned hal hore pennire magis pudi th ngàs the Sugar nal idadu ni tois ter dépar.

3 Kal ίζχονται πέδς αὐτδι παξαλυτικόν Φίζοντις, αἰζόμετο

Das Trockeuse.

- 4 Καὶ μιλ δυνάμενοι προσεή γίσαι αὐτῷ διὰ τὸν ὅχλον, ἀπιστ γασαν τὴν στίγην ὑπου ἦν πο ἰξορύξαντες χαλῶσι τὸν πράδδο τον ἱΦ΄ ૐ ὁ παραλυτικές κατ κειτο.
- 3 'Ιδάν δὶ ὁ 'Ιησοῦς τὰν πίστ. αὐτῶν, λέγει τῷ ταραλυτικῷ Τέκτον, ἀφίωνταί [σοι] αὶ ἀμας τίαι σου.
- 6 Hoar δε τινες των Γεαμ ματίων εκεί καθόμενοι, και δια λογιζόμενοι èν ταϊς καεδίαις αι των

7 dTi εύτος εύτω λαλεί βλας Φημίας; τις δύναται άφείναι α μαρτίας, εί μλ είς δ Θεός;

8 Καὶ εὐδίως ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦ τῶ πνεύματε αὐτοῦ, ὅτι οὕτως δια λογίζονται ἐν ἱαυτοῖς, εἶπεν αὐτοῖς Τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν τὰἰ καρδίαις ὑμῶν;

9 Ti kotir ednomátepov, elmeir τῶ παραλυτικῶ. ΑΦεωνταί σοι ai auagriai, n ibriir "Eyigai, [και] άρον σου τον κράδοατον, nai neginatu;

10 Iva de sidnes ou ezouvier έχει ο υίος του ανθρώπου άφιεναι ETT THE THE CHERTINE (ALYSE TO

παραλυτικώ·)

11 Tol heyer, Eyeigai, [nai] άρον τον κραδοατόν σου, και υπα-AR BIG TON OFEON OOU.

12 Kai horapon sideas, wal aeus tou Reassurou, ignatus evar-Tion martan work ikiotachai manτας, και δοξάζειν τον Θεόν, λέyourses "OTI OUDERATE OUTERS 81-BOLLEY.

13 Καὶ ἐξῆλθε πάλιν παρά τὴν Baharrar nai nãs doxhes nextτο πρός αύτον, και έδιδασκεν αύτούς.

14 Kai magayar elde Asuir τον του Αλφαίου, καθήμενον έπλ To TEXAMON, Mal heyes avita. 'Axeλούθει μοι. Καὶ ἀναστάς ἡκολού-Onoer aura.

15 Kal tytesto is to xatuκείσθαι αυτόν έν τη οίκία αυτού, καί πολλοί τελώναι και άμαρτωλοί συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ, καί דסוק ממלקדמוק מטדסט אישור יושף πολλοί, και ήκολούθησαν αὐτῷ.

16 Kai oi Tempuriis xal oi Pagionioi, idortes autor todiorta μετά των τελωνών και άμαρτωλών, έλεγον τοίς μαθηταίς αυτού. Tib ou perd two texaras nai apingradur tobin nat wire;

17 Kai axoveas o Incove, As-

Ast agreed, On Norian expension of Ισχύοντες Ιστρού, άλλ' οι κακώς έχοντες, ούκ ήλθον καλέσαι διnatous, and amagrandous Tels METOLYGIAN.

18 Kal hoar of madniai Inάννου καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων νηστεύortis' nai texortai, nai hivouσιν αυτώ. Διατί οι μαθηταί Ιωarrow Rai of Tar Dagioniar vyστεύουσιν, οί δε σοί μαθηταί ού

PHETEVOUEL;

19 Kal slass autois o Invoys. Μή δύνανται οι υίοι τοῦ νυμφώνος; ένο ω ο νυμφίος μετ' αυτών έστι, PHOTEURIN; GOOD REGION ASSO COUTEN έχουσε τον νυμφίον, ού δύνανται PROTEUSIN"

20 Extravrat di nuigat orar απαρθή απ' αυτών ο νυμφίος, και TOTE PHOTEUGODOIN EN EXCENSES THE

hereces.

21 [Kal] ovdels inichness odκους αγνάφου επιρράπτει επί ίμα-गांव जलभवावी हो हहे हरते, व्हीहृद्दा गरे πλήρωμα μύτου το καινόν του παλαιού, και χείζον σχίσμα γίνι-Total:

22 Kal ovdele Banks olver ver tic donous madatous ti de sen, photes o gives a very tous money, nal o olvos expertar, nal of donol anshoveral anna siver veer ils άσκοὺς καινοὺς βλητέον.

23 Км/ ізмето жидатореноdue autor in tois subbase dia the σπορίμων, και ήρξαντο οι μαθηταί CUTOU ODON TOLLIN TIXXOTTES TOUS TTAXVES.

Kal oi Фаट्रान्योंग โภราลา สบ-

, à oux iterre ;

Kal airīc îleyes aireiç rote airyeure ri ireinos Auire zelias loze, xal ireinose xal oi per airoi;

Has elonader els tar oluor levi àtal 'Asiddag toù 'Ag15, xal toùs ägtous tas mgoEpayte, oùs oùs ègert papà toïs isgever, xal èdans
is oùr abra obor;

Και έλεγει αύτοις. Το σάδο δια τοι άνθραποι έγιετε, άνθραπος δια το σάδοα-

"Ωστι κύριός έστιν ὁ υίδς Νεώπου και τοῦ σαδδάτου.

Kep. y'. 111.

την έχων την χύρα. * και ήν έκει άνθρωπος έξη-

देवो जयहर्षाहरण वर्णको से काँड का प्राह्मकारणमा वर्णको, शिव स्था-क्रिकार वर्णको.

Σαλ λέγει τῷ ἀνθρώπω τῷ εμένην ἔχοντι τὰν χεῖρα: "Εελς τὸ μέσον.

Kai Livu airoiç. "Ețeori iocasu avadonourus, i xarus, Vuzin răras, i ânoi: Oi di îriánar.

(α) σερίολοψόμενος αὐτοὺς 11 τῆς καρδίας αὐτῶν, λίγγε 2 ἀπφ. "Εκτινον τὴν χεῖρά καὶ ἰξέτεινε καὶ ἀποκατεστάδη à χείς αὐτοῦ [ύγκλε às à ἄλλη.]

6 Καὶ ἔξιλθόντις οἱ Φαρισαῖοι, αὐδίως μετὰ τῶν Ἡραθιανῶν συμεδούλως ἐπείουν κατ᾽ αὐτοῦ, ἐπως αὐτὸν ἀπολέσωσι.

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς ἀνιχάρισε μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρός τὸν Θάλασσαν καὶ πολὺ πλέδες ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἀκιλούδεσαν αὐτῶ, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας,

8 Kai drò Isporadicum, xai drò tris Ideopadas, xai meas teò Iogddrau nai d^b mes Tuges xai Siddra, nhales nadu, dunorurtis com lavite, ghlos meès adris.

9 Και έδπε τους μαθοταύς αυτου, όνα πλοιάριου προυπαρτική αυτώ, διά του έχλου, όνα μα 932-Curus αυτόν.

10 Πολλούς γάς Μεράπτυστος Θετε Επετίπτευ αύτος, Για αυτού άψωνται, Θουι είχει μαστυγάς.

11 Καὶ τὰ πνύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἰθαίριι, προσίπιπτεν αὐτῷ, καὶ ἵκραζι, λίγροτα: "Ότι τὰ ιἴ ὁ υῖὸς τοῦ Θεοῦ.

12 Καὶ πολλὰ ἐπτέμα αὐ τοῖς, ἔτα μὰ αὐτὸι Φανιζὸι ποιήσμοι.

19 Καὶ ἀναδαίναι τὸς τὸ ἔρος καὶ προσκαλείται οὺς ἤθελεν αὐτὸς* καὶ ἀπὰλθεν πρὸς αὐτόν.

14 Καὶ ἐπείησι δάδικα, ἵνα ὧο μετ' αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστίλλ αὐτοὺς κηρύσσει»,

15 Καὶ ἔχτιν ἔξουσίαν Θερα πεύτεν τὰς νόσους, καὶ ἐκδάλλεν τὰ δαιμόνια. 16 Καὶ ἐπέθηκε τῷ Σίμωνι ὅνο-

METEON.

17 Καὶ Ἰακωδον τον του Ζεδεδαίου, καὶ Ἰωάννην τον ἀδελφόν τοῦ Ἰακώδου καὶ ἐπίθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανεργές, ὁ ἐστιν υἰοὶ βεοττης

18 Καὶ 'Ανδείαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαεθολομαΐον, καὶ Ματθαΐον, καὶ Θαμάν, καὶ 'Ιμκοίκν τὸν' τοῦ 'Αλφαίου, καὶ Θαδδαΐον, καὶ Σίμωνα τὸν Κανανίτην,

19 Καὶ Ἰούδαν Ἰσκαςιώτην, δς καὶ παςίδωκιν αὐτόν. Καὶ ἔςχον-

THE ME oTHOY.

 Καὶ συνέχχεται πάλιν όχλος, ώστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μήτε ἄρτον Φαγεῖν.

21 Kul answartes of mue av-

you your "OTI SESOTH.

92 Kal οἱ Γραμματίζ οἱ ἀπὸ
Ἰεροτολύμων καταδάντες, ἔλεγον"Οτι Βεελζεδοὺλ ἔχει, καὶ ὅτι ἐν τῷ
ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκδάλλει
τὰ δαιμόνια.

23 Καλ προσκαλευσμενος αὐτοὺς, ἐν παραδολαῖς ἔλογεν αὐτοῖς Πῶς δύναται Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκδάλλειν;

24 Και ταν βασιλεία τφ' ταυτην μερισθή, οὐ δύναται σταθήναι

n Basideia excien-

25 Kal lav elnía io lautho pergesoli, od divatas otadhoas i elnía knish.

27 Οι δύναται οίδεις τὰ σαιώη τοῦ Ισχυροῦ, εΙσελθών εις τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, διαρπάσαι, ἱὰν μὴ πρῶτω τὸν Ισχυρὸν δήση: καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

28 'Αμήν λέγω δμίν, ότι πάντα άφεθήσεται τὰ άμεθητεται τὰ άμεθητίμεται τὸς υἰοῖς τῶν ἀνθρώπων, καὶ βλασφημίαι ὅσως ὰν βλασφημήσωσεν

29 'Oς δ' αν βλασφημέση εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ άγιον, οὐδ' ἔχει αφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλ' ἔνοχὸς ἐστιν αἰωνίου κρίσεως.

30 "Ore Exeyer Humpea and-

θωρτον έχει.

31 "Ερχονται εὖν εἰ ἀδιλφεί καὶ ἡ μήτης αὐτοῦ· καὶ ἔξω ἐστῶτις ἀπέστιιλαν πρὸς αὐτὸν, φωνοῦντις αὐτόν.

32 Καὶ ἐκάθητο ὅχλος στερὶ αὐτόν είπον δὶ αὐτός Ἰδοὺ, ἡ μήτης σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ζητοῦσί σε.

33 Καὶ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λέγμη Τίς ἐστιν ἡ μήτης μου, ἢ οἰ ἀδελ-Φοί μου ;

S4 Καὶ περιδλεψάμενος κύκλη τοὺς περὶ αὐτόν καθημένους, λέγιι "Τὸι ἡ μήτης μου καὶ οἱ ἀδελφοί

MOU.

35 °Oς γκε αν ποιόση το 36λημω του Θεού, οὐτος ἐδελφός μου, καὶ ἀδελφή μου, και μήτης ἐστί.

K.O. J. IV.

ΚΛΙ πάλιν ἤεξατο διδώσπειν παρά την θάλασσαν παίσυνήχδη πεὸς αὐτὸν ὄχλος πολὺς, ὧστε φύτου ξειδαίντα τις το πλείου, καθήσθαι το τή Βαλάσση: και πάς ο δχλος πρός την Θάλασσαν ται τής γης ήν.

 Καὶ ἰδίδασκεν αὐτοὺς ἐν παραδολαῖς πολλά, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς

हा गाँ वेखियार्म संग्रहण.

3 'Anovere Idad, ihnader o

THERENT TOU THEIGHT.

4 Και εγίνετο εν τῷ σπείρειν, δ μενο έπεσε παρά τὰν όδον, και ηλθε τὰ πυτεινὰ [τοῦ οὐρανοῦ,] καὶ κατέθαγεν αὐτό.

5 "Adde de emere ent no mereader", ones our elge yas nodder met eidene ignestude, did no

pain Exer Baidos yns

6 Ήλίου δε άναπείλαντος έκαυμεατίσθη, και διά το μο έχειν βίζαν,

Engaren.

7 Καὶ ἄλλο ἔπτσεν τἰς τὰς ἀκάνθας καὶ ἀνίδησαν αὶ ἄκανθαι, καὶ συνίπνιξαν αὐτὸ, καὶ καρπὸν αὐκ ἔθακι.

8 Καὶ ἄλλο ἔπεσεν εἰς τὴν γῶν τὴν καλήν καὶ ἰδιδου καρπὸν ἀναθαίνοντα καὶ αὐξάνοντα καὶ ἔΦερεν, ἐν τριάκοντα, καὶ ἐν ἔξίκοντα, καὶ ἐν ἐκατόν.

9 Καὶ ἴλεγει [αὐτοῖς·] 'Ο ἔχων ὧτα ἀκούειν, ἀκουέτω.

10 "Οτε δε εγένετο καταμένας, δράτησαν αύτδο οί περί αύτδο σύν τοις δάδεκα την παραδολήν.

11 Καὶ έλεγεν αὐτοῖς. Ύμῖν δίδοται γνῶναι τὸ μυστήριεν τῆς βασιλιίας τοῦ Θεοῦ ἐκέινοις δὶ τοῖς ἔξω, ἐν παραδολαῖς τὰ πάντα γίνεται: 12" Ινα βλίποντις βλίπων, και μλ Τδων: και άκούοντις άκούωντι, και άφιδη αύτοις τὰ άμας. Τάκοτα.

13 Καὶ λίγαι αὐτοῖς* Οὐκ οῖ ἐμτε τὰν παραδολὰν ταύτας και πῶς πάσας τὰς παραδολὰς γεῶ

esets;

14 'Ο σπιίζων, του λόγου σπείλ

284.

15 Ούτω δι είσει οἱ παρά τὰ ἐδὸν, ἄπου σπείρεται ὁ λόγος πα ὅταν σπείρεται ὁ λόγος πα ὅταν ἀπούσωση, εὐδιως ἔρχηται. Σαταιᾶς, καὶ αἰρι τὸν λόγον τὰ ἐσπαρμίνου ἐν ταῖς καρδιαις κύτα.

16 Kal चीरची बीजा बेबरीकड क देशो रचे जरम्बूबीयूर्व जमानुदेशकात, जी, व रवण बेसर्वाणकार रोग प्रेक्ट्रण, व्येष्टीकड्स रवे अब्बुबँड प्रवासिकाणणात्र कोर्यकः

17 Καὶ εὐα ἔχουσι βίζαν δ ἐαυτοῖς, ἀλλὰ πρόσκαιοοί εἰσιν εἶτα γετομένης Βλέψεως β διαγμεί διὰ τὸν λόγον, εὐθίως σκανδαλί Σονται.

18 Και οὐτοί είσει οἱ εἰς τὰ ἀκάνθας σπειρόμετοι, [οὐτοί εἰσετ

of the hover amounted.

19 Καὶ κὰ μάριμται τοῦ αἰῶ τος [τούτου,] καὶ ἡ ἀπάτη τό πλούτου, καὶ αὶ πιρὶ τὰ λοιπι ἐπιθυμίαι ἀσπορευόμιται συμπτί γουσι τὸν λόγου, καὶ ἄκαρπος γί

20 Καὶ εὖτεί είση οἱ ἐπὶ τὰ γῶν τὰν καλὰν σπαρέντες, οἴτινι ἀκούουσι τὸν λόγον, καὶ παραδέ χονται καὶ παρποφοροῦσιν, ῦ

² sc. Inna. b sc. origue. Cac. mign vie vie. d ac. migen vel mign.

16 Kal inibnes tā Zipewes öro-

ALCE TIETPOP

17 Καὶ Ἰάκαθον τὸν α τοῦ Ζε-Εεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελΦὸν τοῦ Ἰακαθου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ἐνόματα Βοανεργές, δ΄ ἐστιν υἰοὶ Βροντῆς·

18 Καὶ 'Ανδρίαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαΐον, καὶ Ματθαΐον, καὶ Θαμάν, καὶ 'Ιάκαδον
τὸν' τοῦ 'Αλφαίου, καὶ Θαδδαΐον, καὶ Σίμανα τὸν Κανανίτον.

19 Καὶ Ἰουδαν Ἰσκαςιώτην, δς καὶ παςίδωκεν αὐτόν. Καὶ ἔςχον-

Tal sie olker.

20 Καὶ συνέχχεται πάλιν όχλος, ώστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μήτε ἄρτον Φαγεϊν.

21 Kal axoveavres of mag av-

you yage "Ore itiorn.

22 Καὶ οἱ Γραμματίζ οἱ ἀπὸ Ίτροσολύμων καταδάντις, ἔλιγον-"Οτι Βειλζιδούλ ἔχει, καὶ ὅτι ἱν τῷ ἀρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκδάλλει τὰ δαιμόνια.

28 Καὶ προσκαλεσσάμενος αὐτοὺς, ἐν παραδολαῖς ἐλεγεν αὐτοῖς Πῶς δύναται Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκδάλλειν:

24 Καὶ ἐὰν βασιλεία ἔφ' ἔαυτην μερισθῆ, οὐ δύναται σταθηναι

η βασιλεία έκείνη"

25 Kal tav olnia to tavny prepioto, où divarai oradivai i olnia knelvn

26 Kal εί ο Σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἐαυτὸν καὶ μεμέρισται, οὐ δύναται ταθήναι, ἀλλὰ τίλος ἔχει. 27 Οὐ δύναται οὐδείς τὰ σκείη τοῦ ἰσχυροῦ, εἰσελθὰν εἰς τὰν εἰκίαν αὐτοῦ, διαρπάσαι, ἐὰν κιὰ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήση: καὶ τότε τὰν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

28 'Αμήν λίγω ύμίν, ότι πάντα άφεθήσεται τὰ άμαρτήματα τοῖς υἰοῖς τῶν ἀνθρώπων, καὶ βλασφημίαι ὅσας ὰν βλασφημές ωσιν

29 °Oς δ' αν βλασφημήση εξε το Πνεύμα το άγιον, ουδ' έχει αφεσιν εξε τον αίωνα, άλλ' ένοχές έστιν αίωνίου κείσεως.

30 "Ori iheyor Treveca ana-

פתפדטי וצנו.

31 "Ερχονται οὖν οἱ ἀδελφοὶ καὶ ἡ μήτης αὐτοῦ· καὶ ἄξα ἐστῶτες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν, φινοῦντες αὐτὸν.

32 Καὶ ἐκάθητο ὅχλος πτεὶ αὐτόν εἶπον δὲ αὐτόν Ἰδοὺ, ἡ μάτης σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ζητοῦσί σε.

33 Καὶ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λίγων Τίς ἐστιν ἡ μήτης μου, ἢ οἰ ἀδελ-

Фой реви ;

34 Καὶ περίδλεψάμενος κύκλη τοὺς περί αὐτὸν καθημένους, λέγεν "Τὸς ἡ μήτης μου καὶ οἱ ἀδελφεί μου.

35 °Oς γὰς ὰν ποιήση το 34λημα τοῦ Θεοῦ, οὖτος ἀδελφίς μου, καὶ ἀδελφή μου, καὶ μήτης ἐστί.

Kεφ. 8. IV.

ΚΑΙ πάλιν ήςξατο διδάσκειν παςὰ τὴν θάλασσαν καὶ συνήχθη πεὸς αὐτὸν ὅχλος πολὺς, ὧστε ωύτον ξιεδώντα τές το πλοίου, και δήσθαι δυ τή θαλάσση: και πῶς ὁ δχλος πρὸς την θάλασσαν δηὶ τῆς Υῆς ἦος

 Καὶ ἰδίδασκεν αὐτοὺς ἱν παραδολαϊς πολλὰ, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ἐν τῆ διδαχῷ αὐτοῦ.

S 'Axovere 'Idoù, iğüxder ö

ожи́емов той ожи́емь.

4 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ σπείρειν, δ μένο ἔπεσε παρά τὸν όδον, καὶ ἢλθε τὰ πετεινὰ [τοῦ οὐρανοῦ,] καὶ κατέφαγεν αὐτό.

5 "Αλλο δί έπεστε έπε τό πετεωθες", όπου οὐα είχε γῆν πολλύν και εὐδίως ἰξανέτειλε, διὰ τὸ

pen Exer Bados vis-

6 Ήλίου δε ἀνατείλαντος έκαυρεατίσθη, και διὰ τὸ μὰ ἔχειν βίζαν,

inedvon.

- 7 Καὶ ἄλλο έπτοτε τὶς τὰς ἐκάνθας καὶ ἀνέδησαι αὶ ἄκανθαι,
 καὶ συνέπειξαν αὐτὸ, καὶ καρπὸν
 οὐκ ἔδωκε.
- 8 Kai ühde Exters ele the offer the sanher nai ididen nagnès desactivers nai ididental nai i-piene, ès resácers, nai ès iginesta, nai ès incrés.

9 Καὶ ἴλεγει [αὐτοῖς·] 'Ο ἔχωι ὧτα ἀκούειι, ἀκούετω.

10 "Οτε δε δηλιντό καταμόνας, δρώτησαν αὐτὸν οἱ περὶ αὐτὸν σὺν τοῖς δώδικα τὴν παραδολήν.

11 Καὶ έλεγεν αὐτοῖς. Υμίν διδοται γνάναι τὸ μυστήςιεν τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ: ἐκείνοις δὶ τοῖς ἔξω, ἐν παραδολαῖς τὰ πάντα γίνεται. 19" Ινα βλέπτοντες βλέπωσε, κα μή Ιδωσε και άκούνντες άκούωσε και μή συνιώσει μάποτε έπιστεί Ψωσε, και άφεθη αύτοις τὰ άμας τήματα.

13 Και λίγει αὐτοῖς. Οὐκ εἰ δατε τὴν παξαδολήν ταύτην; κα

mots:

14 'O osulçar, vòs hoyes esti

#84.

15 Over में बीटार की सामुखे को किए, जिल्ला कर सार्थ्य की किए, जिल्ला कर्माट्टरावा के मिन्नुकर मां केंद्र में स्टेड्स में केंद्र में केंद्र में केंद्र में केंद्र में मेंद्र में मेंद्र

16 Kal οὖτοί είσι» ὁμοίως ἐπὶ τὰ πετεμόδη ἀ σπειξύκετοι, οῖ, ὶ ταν ἀκούσωσε τὸν λόγον, εὐδίως με τὰ χαρᾶς λαμδάνουσε αὐτόν.

17 Και ούκ έχουσε ρίζαν ξαυτοίς, άλλὰ πρόσκαιροί είση είτα γενομένης θλίψεως ή διωγμο διά τον λόγου, εύθίως σκανδαλι ζονται.

18 Kal อบังค์ เกิดเห ค่ เกิด ชื่อ สิทธิ์เหลือยุธ สหรายอยุ่มเราอเ, [อบังค์ เกิดเห

of for hoyer exeverity

19 Κωλ ωι μίτριμνων τοῦ αία τος [τούτου,] και ή ἀπάτη τι πλούτου, και αι πτρί τὰ λοιπ. ἐπιθυμίαι είσπορευόμενων συμπν. γουσι τὸν λόγον, και ἀκαρπος γι νεται.

a sc. Irena. b sc. eriqua. E sc. miges rus yus. d sc. migen vel mign.

τριώκοντα, καὶ ἐν ἰξύκοντα, καὶ ἐν ἐκατόν

21 Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Μήτι ὁ λύχνος ἔρχεται, ἴνα ὑπὸ τὸν μόἔιον τεθῆ, ἢ ὑπὸ τὰν κλίνην; οὐχ ἔνα ἐπὶ τὰν λυχνίαν ἐπιτεθῆ;

22 Οὐ γὰς ἐστί τι κευπτόν, δ ἐὰν κὰ Φανεραθῆ οὐδὲ ἐγίνετο ἀπόκευΦον, ἀλλ' ἴνα εἰς Φανερὸν ἔλθη.

23 El tis ini d'en àrober, à-

24 Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς. Βλέπετε τι ἀκούετε: ἐν ῷ μέτρω μετρεῖτε, ειετρηθήσεται ὑμῖν, [καὶ προστεθήσεται ὑμῖν τοῖς ἀκούουσει.]

25 °Os yag ar Exu, ठेउठीनण्डास्या स्रोपिक स्वा केइ ठाँग्र हेंग्रहा, स्वा के हेंग्रहा स्रोठीनण्डास्या सेमें स्रोपिक रोगे.

26 Καὶ ἔλιγεν. Οὔτως ἐστὶν ἢ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, ὰς ἐὰν ἄνθεωπος βάλη τὸν σπόξον ἐπὶ τῆς γῆς:

27 Καὶ καθεύδη, καὶ ἐγείρηται εύκτα καὶ ὑμέραν καὶ ὁ σπόρος βλαστάνη, καὶ μηκύνηται, ὡς οὐκ εἶδεν αὐτός.

28 Αὐτομάτη γὰς ἡ γῆ καςποφοςῖ, πςῶτον χόςτον, ἶτω στάχυν, ἶτω πλάςη σίτον ἐν τῷ στάχυϊ.

29 "Oran di magado" i nagmis, subtus amortikhu ti detmanon, oti magiotinuo i degionos.

30 Καὶ έλεγε Τίνι όμοιώσωμεν τὴν βασιλείων τοῦ Θεοῦ; ἢ ἐν ποία παραδολῆ παραδάλωμεν αὐτήν:

31 'Ως κόκκω σενώπεως, δς,

उपक्ष जमबहुत हैमो प्रोड भूति, खासहर्व-पाइवड मर्बणका पर्वेण जमहत्वस्वराक्षण हेजा पर्वेण हेमो प्रोड भूतिइ.

32 Και όταν σπαςη, αναδαίνει, και γίνεται πάνταν τῶν λαχάνων μείζων, και ποιεί κλάδους μεγάλους, ώστε δύνασθαι ὑπὸ τὰν σκιὰν αυτοῦ τὰ πετεινὰ τοῦ ευρανοῦ κατασκηνοῦν.

39 Καὶ τοιαύταις παραδολαῖς πολλαῖς ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγεν, καθὰς ἠδύναντο ἀκούτιν.

34 Χωρίς δε παραδολής οὐα ελάλει αὐτοῖς κατ Ιδίων δε τεῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἐπέλυε πάντα.

35 Καλ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα, ὀψίας γενομένης Δίελθωμέν εἰς τὸ πίραν.

36 Καὶ ἀφέντες τὸν ὅχλοι παξαλαμεκόνουσιν αυτὸν ὡς ἦν ἐν τῷ πλοίω καὶ ἀλλα δὲ πλοιάςια ἦν μετ' αυτοῦ.

37 Καὶ γίνεται λαίλατψ ἀνεμου μεγάλη. τὰ δὲ κύματα ἐπε-Εαλλεν εἰς τὸ πλοῖον, ώστε αὐτὸ ἄδη γεμίζεσθαι.

38 Και ήν αυτός επί τή πρόμεη έπι το προσκεφάλαιον καθουδαν και διεγείρουσεν αυτόν, και λέγουσεν αυτά. Διδάσκαλε, ου μέλει σοι ότι απολλύμεδα;

39 Και διεγερθείς έπετίμησε το άνεμφ, και είπε τη θαλάσση. Σιώπα, πεφίμωσο. Και εκόπασει δ άνεμος, και εγένετο γαλήνη μεγάλη.

40 Kal รไพยง สบาร์เร Tl ฮิย-

41 Kai Epopulyan Popul peiyar, xai skeyor webs akkinhous Tie dea outes serie, or wal o disens xal i daharra unanou-OUTEN MUTH;

Κεφ. έ. V.

ΑΙ ήλθον είς το πέραν της θαλάσσης, είς την χώραν τῶν Γαδαenvay.

2 Καὶ ἐξελθόντι αὐτῷ ἐκ τοῦ πλοίου, εύθεως άπηντησεν αυτώ έκ των μινημείων ανθρωπος έν πνευματί DEX OCH DE TOUT

S Os the rateinger sixes is τοίς μνημείοις, καλ ούτε άλυσεσιν endere nouvero entros dures.

- 4 Διά το αύτον πολλάκις πίdaie nal advotor didiobar, nal διεσπάσθαι ύπ' αὐτοῦ τὰς άλυστις, και τώς πίδας συντετρίφθαι. sai oddie autho logue dandoai.
- 5 Kai diamarres runtes mai hutgas is rois agros xui is rois urimate in neacht, nat nataκόπτων έσυτον λίθοις.

6 'Ida's de ros Involv and maπρόθεν, έδραμε, καλ προσεκύνησεν

CUTO"

7 Καὶ κράξας Φωνή μεγάλη, tions Ti suoi nui cot, Incou, vis TOU GEOU TOU INTOTOU; OPRICE OF τον Θεον, μώ με βασανίσης.

8 ("Extre yee wire" "Egilde TO THEUMER TO ANABAGETOV EN TOU

erepenter.)

9 Kal imagina autor Ti con Ένομας Καὶ ἀπικρίθη, λεγων Arytan brouge mot are meddel EUREF.

10 Καὶ παρεκάλει αὐτὸν πολ-

ha, les son sources arrestally The Knigaes.

11 He di inti mede ra aying xoleus mayang Bosnomis

12 Kal wagenaksous and [martes] of defeates, Reyort Himter mais sie rous xoles ira tie autous civilbanes.

13 Kai interpres autois dias o Invove. Kal itsadora πτεύματα τὰ ἀκάδαςτα, ἐίσῆλ els rous Noisons, uni gennes dying water too required sig. Sunarray, (hour de in diryin nal invigoro is til Jahdoon.

14 Oi di Biomerres reus y eous spuyer, xai amyysilas The moder was the Tobe deeps Kai ignador latir ti iste to 38 905.

15 Kal sexerras mede the cour, nat Dimpour tor dameric petror, xabipetror and incarrowin καί σωφρονούντα, τον ίσχηκι Tor Legiura zal iDognonous.

16 Kai dinyhoavre aureig ldorres, mus trevers the decime Copiera, nat meet tor xoleur.

17 Кал перачто пасана) αυτόν απελθείν από των όρίων (TWY.

18 Kal succestos autou sig πλοίου, παρικάλει αύτος ο δαιμ भावनिहीद रिश्व में महर क्रिक्टि.

19 Ο δε Ίησους ούκ άΦη autde, adda digu auto. "Ya YE BE TON ALKON GOU MEOS TAUS GO nal arayyuhor aurois ora or Kuging sordings, and harmen or.

20 Καὶ ἀπηλθε, καὶ ἡεξατο guestiv in the Denounches, or meinous auros o Invous nat mas-

TEC EDavualor.

21 Και διαπεράσαντος του Ίη-. 500 is to made maker sis to miραν, συνήχθη έχλος πολύς έπ' αύτον και ην παρά την θάλασ-GOEV.

22 Kai idoù, igustat tis two άρχισυναγώγων, ονόματι Ίπειρος. Rai lour autor, minter mede rous Todas autous

23 Καὶ παρεκάλει αυτὸν πολλά, λέγων 'Οτι το θυγώτειον mon jaxatas exer iva exgan extthe auth tak xuleus, onus outh Rai Shortas.

24 Kal annabe wer aurou. nal ήπολούθει αὐτῶ όχλος πολύς, καὶ TUNGON GOT GUTON.

25 Καὶ γυνή τις ούσα έν ρύσει aluaros em dudena,

26 Καὶ πολλά παθούσα ὑπὸ πολλών ίατεών, καὶ δαπανήσασα τά παρ έαυτης πάντα, και μηθέν άφεληθείσα, άλλα απλλον είς τὸ XSIPOV EXPOUTES,

27 Απούσασα περί τοῦ Ίησοῦ, έλθουσα έν τῷ ὅχλω ὅπισθεν, ἡψα-

το τοῦ ἰματίου αὐτοῦ.

28 "Exeys yale" OTI xar Tair ιματίων αυτού άψωμαι, σωθήσο-

29 Kal เบียเอร เร็กอล์ทยิก ค สหาก TOU MIMMETOS MUTHS' KAI EYEM TO σώματι ότι Ίαται άπο τῆς μάστι-Nos.

SO Kal subsate & Invove emi-שישטים בי במעדש דחי בצ מטדים שנייםμιν εξελθούσαν, επιστραφείς εν τω oxlar, theyer The mou hours the intertar:

31 Και έλεγον αυτώ οι μαθηται αυτού Βλέπεις τον οχλεί συνθλίδοντά σε, και λέγεις. Τίκ MOU WY CETO:

32 Και περιεδλέπετο ίδεῖν το

тойто посучатать.

33 H de youn, Posnosione nal TELLOUTE, ELDUTE & YEYAYEV EN BU τη, ηλθε και προσέπεσεν αυτώ, και είπεν αυτώ πώσαν την άληθειαν.

34 '0 ธิ์ เไสย ฉบาที อยานาย A MICTIS GOU GEGANE OS. DARYE SIE element, and lade bythe down the

μαστιγός σου.

35 "Ετι αυτού λαλούντος, " χονται από του αξχισυναιγώνου, REYOUTES. "OTS IN DUYSETHE GOD & Tibare Ti its oxunhers Tor didarxochov:

36 O di Incoue, subsue anov-THE TON LOYOU LARADURENON, MEYER τῷ ἀξχισυναγώγου Μὰ Φοδοῦ, μό-DOY TIGTEUS.

37 Kai oùn à Pinner où deres seur συνακολουθήσαι, εl μη Πέτρον, καί Taxabor, xal Imarry Tor adeapir Taxobou.

38 Kai eggeras els von sinas του άρχισυναγώγου, και Διαρί Sogubor, nacionas xai alahaζοντας πολλά.

39 Καὶ είσελθών λέγει αὐτοίς" Ti Dogubeiote xal xxalere; in maidier our anidaver, adda not BEDOSI.

40 Καὶ κατυγίλων αὐτοῦ: "Ο δὶ, ἐκδαλὼν ἄπαντας, παραλαμके मकर्राट्य रही मधारीहर, रही र्राट्य, रही रहते हमा बेगहरी, महरूपारका विमास हैंग की महा-केन्द्रसाक्षणका.]

Και πρατήσας τῆς χυρὸς αιδίου, λόγω αὐτῆ· Ταλιῦμι· ὁ ἐστι μιθυρμηνυόμε-[ό αοράσιον (σοὶ λέγω) ἔγει-

Kal tiblus åriern to negdul stettstätur är yde trör tr nal ikiernour krotäsu n.

Καὶ διιστείλατο αὐτοῖς πολνα μηδεὶς γνῷ τοῦτο καὶ οδῆναι αὐτῆ Φαγεῖν.

Κυφ. ε΄. νι. Ι ἐξῆλθεν ἐκιῦθεν, καὶ ἦλθεν ν πατείδα αὐτοῦ· καὶ ἀκο-

रंगार कर्परकें की मक्किया करे-

και γενομένου σαθδάτου, άςτη συναγωγή διδάσκευνπολλοί ἀκούοντες ἐξεπλήσλίγοντες Πόθεν τούτφ-ταῦκαὶ τίς ἡ σοφία ἡ δοθίδακ ζότι] καὶ δυνάμεις τοιαῦτίς ἡ σοφία ἡ δοθίδακ Καὶ γενομένου σαθδάτου, άςξουναγωγή δεκτικό του γίνου καὶ γενομένου σαθδάτου, όςξουναγωγή δεκτικό του γίνου καὶ γενομένου σαθδάτου, όςξουναγωγή δεκτικό του γίνου καὶ τῶν Χειρῶν κυὐτοῦ γίνου καὶ τῶν Χειρῶν καὶ τῶν καὶ

Ούχ οὖτός ἐστιν ὁ τίκτων, Μαρίας, ἀδιλφὸς δὲ Ἰακώκαὶ Ἰωσῆ, καὶ Ἰούδα, καὶ τος; καὶ οἰκ εἰσὶν αὶ ἀδιλτότοῦ ἄδι πρὸς ἡμᾶς; καὶ δαλίζοντο ἐν αὐτῷ.

Έλεγε δε αὐτοῖς ο Ἰπσοῦς· κὰ ἔστι προΦήτης ἄτιμος, εἰ τῆ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν રહોં, જમ્પુપાર્શના, સની છે કર્યું નોર્માન માર્ગરામાં

5 Kal où iduraro ini oùdeplas dirapis moñou, il più ôhiyoi, appioreus imibis ras xièas, ibinameura.

6 Kai अवर्णावीर रोवे पोर वंत्राज-पांका वर्णाका. Kai त्रावृत्तिपुर प्रवेड

κώμας ⁶ κύκλφ, διδάσκαν.

7 Καὶ προσκαλῶται τοὺς δάδεκα, καὶ ἄρξατο αὐτοὺς ἀποστίλλιιι° δύο δύο καὶ ἰδίδου αὐτῶς ἔρυσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαδάρτων.

8 Hal જાલફંગુનુવારા લગ્નહાં, કંપન pagdis algares els idos, el più febpa più algares più જોફરાક, più els tùs Çώτης χαλαίν.

9 'Δλλ' ઇποδιδιμένους σαιδάλια: παὶ μὰ ἐνδύσασθαι δύο χρτῷτας.

10 Καλ έλογει αὐτοῖς. "Όπου ἐλι εἰσίλθητε εἰς εἰκίαι, ἐκεῖ μένοτε ἴως ἀν ἐξίλθητε ἐκεῦθεν.

11 Kal έσει αν μι δίξανται ὑμας, απόδι άπούσαστο ὑμαν, ἐωπεριυθμενει ἐκάθει, ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑπακάται τῶν πεδῶν ὑμῶν, ἐἰς μαρτύριον αὐταῖς: [ἀμὰν λύγω ὑμῶν, ἀναπόστερον ἔσται Σοδόμεις ῷ Γομόβροις ἐν ὑμῶρα πρίστως, ἢ τῷ πόλιι ἐκείνη.]

12 Και έξελθόντες εκήρυσσον ίνα μετανοήσωσι

13 Καὶ δαιμόνια πολλά ἰξί-Γαλλον καὶ ἤλιιφον ἐλαίφ πολλοὺς ἀβράστους, καὶ ἐδιεμάπευον.

14 Καὶ ήκουσεν ο βασιλεύς Ἡρώδης, (φακερν γας ἐγήκτο τὸ

C. abrede. D sc. nagairas.

C Heb. pro &rà dús. d sc. vauva.

όνομοι αὐτοῦ) καὶ ἐλεγεν "Οτι Ἰωάντης ὁ βαπτίζων ἐκ εκερῶν ἀγέρθη, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αὶ δυνάμεις ἐν αὐτῶ.

15 "Αλλοι ἔλεγον" 'Οτι Ἡλίως ἔστίν. ἄλλοι δὶ ἔλεγον" 'Ότι προφτης ἔστίν, [η] ως εἶς τῶν προφητών.

16 'Ακούσας δὶ ὁ Ἡρώδης, εἶπεν "Ότι ἐν ἐγὰ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην, οὖτός [ἐστιν, αὐτὸς] ἐγέςἐη ἐκ νεκρῶν.

17 Αὐτὸς γὰς ὁ Ἡρώδης, ἀποστείλας ἐκράτησε τὸν Ἰωάννην,
καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν [τῆ] Φυλακῆ,
διὰ Ἡρωδιάδα την γυναϊκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι
αὐτὴν ἐγάμησεν.

18 Έλεγε γὰς ὁ Ἰωάννης τῶ Ἡςὰδη. "Οτι οὐα ἐξεστί σοι ἔχειν τὰν γυναῖκα τοῦ ἀδελΦοῦ σου.

19 'H dì 'Headids ivilxer aurā, nai ÿêihu aŭròr áπonriñai. nai oùn idivaro.

20 'Ο γὰς 'Ηςάδης ἐφοδεῖτο τὸν Ἰωάντην, εἰδὰς αὐτὸν ἄνδοςα δίκαιον καὶ ἄγιον καὶ συνετήςει αὐτόν καὶ ἀκούσας αὐτοῦ, πολλὰ ἐποίει, καὶ ἤδέως αὐτοῦ ἤκουε.

21 Καὶ γενομένης ήμερας εὐκαίρου, ότε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον ἐποίει τοῖς μεγιστᾶσεν αὐτοῦ, καὶ τοῖς χελιάρχοις, καὶ τοῖς πρώτοις τῆς Γαλελαιώς»

22 Και εισελθούσης τῆς θυγατρὸς αυτῆς τῆς Ἡραδιάδος, και ἐρχησαμένης, και ἀρεσάσης τῷ Ἡρώδη και τοῖς συνανακειμένοις, εἶπεν ὁ βασιλεύς τῷ κορασία. Αἴτησόν με ὁ ἐὰν θέλης, και δώσω 23 Καὶ δίμοσεν αὐτή: "Οτο ἐάν με αἰτήσης, δώσω σοὶ, " ἡμίσους τῆς βασιλείας μου.

24 'Η δι έξελδοῦσα, εἶπε μητεί αὐτῆς: Τι αἰτησομαι; δὶ είπε: Την κεφαλήν Ἰωάννου η Βαπτιστοῦ.

25 Καὶ εἰσελθεῦσα εἰθέως με σπουδής πρὸς τὸν βασιλία, ή σατο, λέγουσα. Θέλω ίνω με δ έξαυτής ἐπὶ πίνακι τὸν περαλ Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστεῦ.

26 ΚαΙ περίλυπος γενόμενε βασιλεύς, δια τους όρκους και το συνανακειμένους ούκ ήθελησεν α την άθετησαι.

27 Καὶ εὐθίως ἀποστείλως βασιλεύς σπεκουλάτωρα, ἐπέτα ἐνεχθήναι τὴν κεΦαλὴν αὐτοῦ.

28 'Ο δι άπελθών άπεκεφάλη αὐτόν έν τῆ Φυλακῆ' καὶ ἤνη τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, κ ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιον ἔδωκεν αὐτὴν τῆ μητακομάτιος.

29 Καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθητ αὐτοῦ, ἤλθον, καὶ ἦραν τὸ πτῶι αὐτοῦ, καὶ ἔθηκαν αὐτὰ ἐν μι μείω.

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόση λοι πρός τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπό γειλαν αὐτῷ πάντα, καὶ ὅσα ἐπο σαν, καὶ ὅσα ἐδιδαξαν.

91 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς. Δι ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἰδίαν εἰς ἔρηι τόπον, καὶ ἀναπαύεσθε ὁλέγο Ἡσαν γὰς οἱ ἐρχόμενοι καὶ ὑπάγοντες πολλοί καὶ οὐδὲ Φ γεῖν ηὐκαίςουν.

32 Kal annabor els senuer a nor to maolo nat lolar. cal efeddin alder [6 Ingarding and antiques and car modden curidentes and car modden curidentes and car modden curidentes and allos autous, and curidentes allos autous, and

[al] iğahdar sīðer [6 14ahir öyhar, næl istahayyabreis, ött ifstær as medi syarta mottusa: næl igelásnets abreis; mohhas yeroassahábers abriñ al næmandábers abriñ al næ-

Απόλυσαν αὐτοὺς, ἴνα ἀτς εἰς τοὺς αύπλφ ἀγγοὺς ίμας, ἀγοράσωσιν ἐαυτοῖς τί γὰρ Φάγωσιν οἰα ἔχου-

िको केन्द्रश्यक्षेत्र कोग्स्स्त्र केन्द्र-स्कारकड़, ^bσυμπόσια συμ-केनो ग्रम्भ χλαρμικός (को केन्द्रस्वात) जन्द्र-

उसे रंगसरके प्रयो संग्रे महार्थ-

ε λαθών τους πίντε ἄρε τους δύο εχθύας, ἀναεις τον ούρανον, εύλογησε, καὶ κατίκλασε τοὺς ἄρτους καὶ ὑλόδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἴνα παραβάσιν αὐτοῖς: καὶ τοὺς δίο ἰχθύας ὑμίρισε πάσι.

49 Και έφαγον πάντις, και έχοςτάστησαν.

43 Καὶ ἦραι πλασμάτων δώδικα κοφίνους πλάρεις, καὶ^ς ἀπὸ τῶι ἰχόυων.

44 Καὶ ἦσαι εἰ φαγέττες τοὺς ἄρτους, [ἀσεὶ] πεταπισχίλιοι

ärders.

45 Kal sibbus hidynass rous pathras autou inchinas els to mhaios, nal neodyns els to niças neds Botonidas, ins autos anohun tos öxhos.

46 Και άποταξάμινος αὐτώς, ἀπῆλθιν είς τὸ δρος προσιύξασθαι.

47 Καὶ ὀψίας γινομένης, ἢν τὸ πλοῖον ἐν μέσφ τῆς θαλάσσης, καὶ αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.

48 Καὶ είδεν αὐτεὺς βασανιζομένους ἐν τῷ ἐλαύσειν (ἔν γὰς
ἐ ἄνιμιος ἐναστίος αὐτεῖς:) καὶ
περὶ τετάρτην Φυλακὴν τῆς νυκτὸς
ἔχχεται πρὸς αὐτεὺς, περιπατῶν
ἐπὶ τῆς Βαλάσσης: καὶ ἄθελε παρελθῶν αὐτεὺς.

49 0i di, विशेषाद बरेगोर जायून जवगर्येणाय केनो उद्गेद प्रेयतेक्याद, दैं-वेर्ट्स क्षिणायक्रमाय बीचा, त्रयो वेर्य-त्रवाद्वा

50 Πάντις γὰς αὐτὸν είδου, καὶ ἐταςάχθησαν. Καὶ εὐδιως ἐλάλησε μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς Θαςσεῖτε, ἐγώ εἰμι, μὴ φοδεῦσε.

51 Kai बेर्स्टिंग महतेद बर्टेंग्वरेंद्र बीद

rours. b Heb. pro marà superésia. C sc. 7). d sc. 7è minim.

τὸ πλοΐον καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος· καὶ λίαν ἐκ περιστοῦ ἐν ἐαυτοῖς ἐξίσταντο, καὶ ἐθαύμαζον·

52 Οὐ γὰς ὁ καςδία αὐτῶν ἄςτοις. ἦν γὰς ἡ καςδία αὐτῶν

พะพอยอนุย์งท.

53 Kal อีเฉพาะอุน์ขณางระรัฐภิทิตง รัพโรทิง ทูทิง โรงทอนอูร์ร หล่า พองอ-พอนไขติทขลง.

54 Kai iξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθεώς μ ἐπιγγόντες αὐ-

TOY,

55 Περιδραμόντις όλην την περίχωρου εκείνην, ήρξαντο έπι τοῖς κραθοάτοις τοὺς κακῶς έχοντας περιφέρειν, όπου ήκουον ότι εκεῖ έστι.

56 Καὶ ὅπου ᾶν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας, ἢ πόλεις, ἢ ἀγροὺς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθουν τοὺς ἀσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν, ἴνα κᾶν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἰματίου αὐτοῦ ἄψωνται· καὶ ὅσοι ᾶν ἤπτοντο αὐτοῦ, ἐσάζοντο.

K . Q. Z. VII.

ΚΑΙ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἰ Φαρισαῖοι, και τινες τῶν Γραμματίων, ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύκων

2 Καὶ ἰδόντις τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ κοιναῖς χιεσί, τοῦτ ἔστιν, ἀνίπτοις, ἐσθίοντας ἄρτους,

[interpretation]

3 Οἱ γὰς Φαςισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὰ πυγμῆ νίψωνται τὰς χεῖςας, οἰκ ἐσθίουσι, κςατοῦντες τὰν παςάδοςιν τῶν resσδυτέρων. 4 Καίδ ἀπο ἀγορᾶς, ἐὰν μι βαπτίσωνται, οὐα ἐσθίουσι κα ἀλλα πολλά ἐστιν ὰ παρέλαξι κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτπρίων κα ξεστῶν καὶ χαλκίων καὶ κλινῶν.

5 "Επειτα έπερντώσεν αψή οἱ Φαρισαίοι καὶ οἱ Γραμμασίη Διατί οἱ μαθηταί σου οὐ περι πατοίσει κατὰ την παρά δοσεν το πρεσδυτέρων, ἀλλὰ ἀνέπτοις χερ

סוף בשלומטסו דמד מפדמץ ;

6 'Ο δὲ ἀπουριθείς, εἶπει αὐ τοῖς. "Ότι καλῶς προεφέτινε. Ήσαίας περὶ ὑμῶν τῶν ὑποιρι τῶν ὡς γεγραπται: Οῦτος ὁ λὰ τοῖς κείλεσὶ με τιμᾶ, ἡ δὲ καρθι αὐτῶν πόρξω ἀπέχει ἀπ΄ ἐμοῦν

7 Μάτην δε σεδονταί με, δι δάσκοντες διδασκαλίας, εντάλμα

τα άνθεώπων.

8 'Αφέντες γάς την έντολεντι Θεού, κεμτίτε την παράδοσιντη άνθεώπων, βαπτισμούς ξεστώνκα ποτηρίων και άλλα παρόμει τοιαύτα πολλά ποιείτε.

9 Καὶ έλεγεν αὐτοῖς Καλὶ ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, ἴκ τὴν παράδοσιν ὑμιῶν τηρήσητε.

10 Μοσής γάς εἶπε Τίμα τὸ πατέςα σου καὶ τὸν μοντέςα σο καὶ τὸν μοντέςα τὸ μο τέςα, θανάτο τελευτάτω.

11 Υμεῖς δὲ λέγετε· Ἐἀν τῖα ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῆ μητε Κορδᾶν (ἄ ἐστι, δῶρον) ἢ ἐἀν

έμου ώφεληθης.

12 Καὶ οὐκίτι ἀΦίετε αὐτ οὐδὶν ποιῆσαι τῷ πατεὶ αὐτοῦ, τῷ μητεὶ αὐτοῦ,

- 13 'Ακυρούντες του λόγω τοῦ Θιοῦ τῆ παραδίσει ὑμῶν, ἡ παριδώκατε· καὶ παρίμεια τειαῦτα πολλά πειδίτε.
- 14 Καὶ προσκαλισάμενος πάντα τὸν ὅχλον, ἔλογει αὐτοῖς. ᾿Ακούετε μου πάντες, καὶ συνέστε.
- 15 Ouder હેન્યા સ્થિતિક વર્ષ્ણ હેઠ-ત્રિક્ષ્માલ કોન્યન્ટ્રાર્યમાદાના છેડ્ડ લાંગો, ત્રે ત્રેક્ષ્માલા લાંગોન પ્રદાર્શિયા હો. ત્રેત્રે ત્રે ત્રેષ્માન્ટ્રાસ્ટ હેમે લાંગાં, દેશાંમાં હેન્યા ત્રે પ્રદારાં પ્રદાર તેને લાંગાં કર્યા
- 16 Ε΄ τις έχει ώτα ἀκούειν, ἀκούτω.
- 17 Kal ότι લેવ્યું મેઠા છેડ હોંદર ને સે τοῦ ὅχλου, ἐπηρότων αὐτὸν οἱ μα-ઉηταί αὐτοῦ πιρὶ τῆς παραδολῆς.
- 18 Καὶ λίγιι αὐτῶς. Οὐτω καὶ ὑμῶς ἀσύνετωὶ ἐστε; οὐ νοῦτε ὅτι πῶν τὸ ἔξωθιν ιἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι;
- 19 "Οτι οἰκ εἰσπορείνεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν' καὶ εἰς τὴν ἀφεδρῶνα ἐκπορείνεται, καθαρίζον πάντα τὰ βρώματα.
- 20 "Ελεγε δε ότι το ἐκ τοῦ ἀκθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κωνοῖ τὸν ἄνθρωπω.
- 21 "Εσωθεν γιλε δε τῆς καεδίας τῶν ἀνθεώπων οἱ διαλογισμοὶ οἰ κακοὶ ἐκπορεύονται, μοιχεῖαι, ποςνεῖαι, Φόνοι,
- 22 Κλοπαλ, πλεοπέζαι, ποτηείαι, δόλος, ἀσέλγεια, ἐφθαλμὸς ποτηεὸς, βλασφημία, ὑπεεηφανία, ἀφεοσύτη.
- 23 Πάντα ταῦτα τὰ ποιπερὰ ἐσωθει ἐκπορεύεται, καὶ κοιιοῖ τὸι ἀιθρωποι

- 24 Kai intibu inarrie intibe bu sie rà pebiga Túgou nai Siline: nai sirekbir sie rip ainine, sidena ifecte griinas: nai sin idunife kahir.
- 25 'Audorana γιλη γυνή αυρί αὐτοῦ, δε είχε το θυγάτημο αὐτίς ανεῦμα ἀπάθαςτω, ἐλθοῦνα αροσέστοι αγὸς τιὺς αύδας αὐτοῦ,
- 26 (H) δὶ ἡ γυνὰ Ἡλλανὸς, Συροφοίνεντα τῷ γάνει,) καὶ ἰχώτ τα αὐτὸν, ἴνα τὸ δαιμόνων ἰκ-Κάλλη ἐκ τῆς Θυγατρὸς αὐτῆς.
- 27 O δὶ Ἰησοῦς εἶπτο πόση.
 Αθες πρῶτει χερτασθήται τὰ
 τίκια οὐ γὰς καλόι ἐστι λαδεῖι
 τὸι ἄςτει τῶι τίκιων, καὶ βαλεῖι
 τὸι ἄςτει τῶι τίκιων, καὶ βαλεῖι
 τοῦς κυναρίως.
- 28 'H के वेस्टाहिक, त्रवो अंक्ष्म वर्णेन Nai, Kiça त्रवो अवेह रवे त्रणवेहाव वेस्टाविक गी; रहकार्येक वेरकेंग्र वेस्टो प्रमुख्य रवेंग्र सवावेदार.
- 29 Καὶ εἶπτι αὐτῆ. Διὰ τιῦτοι τὸι λόγοι ἔπαγε: ἔξιλάλυδι τὸ δαιμόνοι ἐκ τῆς θυγατείς σου.
- 30 Καὶ ἀπιλθοῦσα εἰς τὸν οἶπον αὐτῆς, εὖςε τὸ δαιμόνιου ἔξιληλυδες, καὶ τὴν θυγατέςα βελλημένην ἐπὶ τῆς κλίνης.
- 31 Καὶ πάλιν ἐξιλδὸν ἐκ τῶν ἐρίων Τύρου καὶ Σιδῶνες, ἦλθε πρὸς τὰν Θάλασσαν τῷς Γαλιλαίας, ἀκὰ μέσον τῶν ἐρίων Δεκαπόλεως.
- 32 Καλ Φίρουσιο αὐτῷ καΦὸν μογιλάλον καὶ παρακαλοῦσιο αὐτὸι ἴοα ἐπιδῆ αὐτῷ τὴν χίῖρα.
- 33 Καὶ ἐπελαδίμενες αὐτὸν ἐπὸ τοῦ ἔχλου κατ' ἰδίαν, δίαλε τοὺς δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὧτα αὐτοῦ· καὶ πτύσας ἤψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ.

34 Καὶ ἀναδλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν, ἐστέναξε, καὶ λέγει αὐτῷ· ἐΦΦαθὰ, ὄ ἐστι, διανοίχθητι.

35 Καὶ εὐθτως διηνοίχθησαν αὐτοῦ αὶ ἀκοαί· καὶ ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ἐρθῶς.

36 Καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἴνα μηθενὶ εἴπωσιν ὅσονα δὲ αὐτὸς αὐτὸς αὐτοῖς διεστέλλετο, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.

37 Καὶ ὑπερπερισσῶς ἔξεπλήσσοντο, λέγοντες Καλῶς πάντα πεπιίηκε καὶ τοὺς κοιΘοὺς ποιςῖ ἀκούειν, καὶ τοὺς ἀλάλους λαλεῖν.

Keφ. ή. VIII.

ΕΝ έκειναϊς ταῖς μιέςαις, παμπόλλου ὅχλου ὅντος, καὶ μὰ ἐχόνταν τί Φάγωσι, προσκαλεσάμενος [ὁ Ἰησοῦς] τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, λέγει αὐτοῖς

2 Σπλαγχνίζομαι έπὶ τὸν ὅχλον· ὅτι ἢδη ἡμέρας τρεῖς προσμένουσί μοι, καὶ οὐκ ἔχουσι τί Φάγωσι.

3 Καὶ ἐἀν ἀπολύσω αὐτοὺς υήστεις εἰς οίκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν τῆ ὀδῶ τινὲς γὰς αὐτῶν μακεόθεν ήκουσι.

4 Καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἰ μαθηταὶ αὐτοῦ. Πόθεν τούτους δυνήσεταὶ τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας;

5 Kal langura aurous. Ilóous exere agrous; Ol de elasor. Eara.

6 Καὶ παρήγγειλε τῷ ὅχλω «πεῖν ἐπὶ τῆς γῆς» καὶ λαδών τὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας έκλασε, καὶ ἐδιδου τοῖς μαθηταῖ αύτοῦ, ἴνα παραθῶσι· καὶ παρί θηκαν τῷ ὄχλφ.

7 Καὶ εἶχου ἰχθύδια ὀλίψα καὶ εὐλογήσας, εἶπε παραθεῖνα καὶ αὐτά.

8 "Εφαγον δέ, και έχοςτάς θησαν και ήςαν πεςισσεύματ κλασμάτων, έπτὰ σπυρίδας.

9 Hoan di οἱ Φαγόντες, κ τετρακισχίλιοι καὶ ἀπέλυστική τούς.

10 Καὶ εὐθίως ἐμδὰς εἰς τ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἦλθεν εἰς τὰ μέξεη Δαλμανουθά.

11 Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φæρισαῖο καὶ ἢεξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζη τοῦντις πας αὐτοῦ σημεῖον ἀπ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν:

12 Καὶ ἀναστενάξως τῷ πνὶ ματι αὐτοῦ, λέγει Τί ἡ γενὶ αὐτη σημεῖον ἐπιζητεῖ; ἀμιὴν λί γω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῆ γενὶ ταύτη σημεῖον.

18 Καὶ ἀφείς αὐτοὺς, ἔμδὶ πάλιν εἰς τὸ πλοῖον, ἀπῆλθεν εἰ τὸ πίραν.

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαζεῖν ἄς τους, καὶ εἰ μὴ ἔνα ἄςτον οὐκ εἶχι μεθ' ἐαυτῶν ἐν τῶ πλοίω.

15 Καὶ διεστέλλετο αὐτοῖε, λ γων "Ορᾶτε, βλέπετε ἀπο τι ζύμης τῶν Φαρισαίων, καὶ τι ζύμης Ἡρώδου.

16 Καὶ διελογίζοντο πεδε ἀλ λήλους, λέγοντες. 'Ότι άρτους εἰ Έχομεν.

17 Καὶ γνοὺς ὁ Ἰησοῦς, λίν αὐτοῖς Τι διαλογιζεσθε, ὅτι κ κ έχετε; ουπα νοίίτε, αύδι , iti sexwenhirur izere tur r ὑμῶr;

Οφθαλμούς έχοντες οὐ βλέ-यस्रो केंग्स हैं शुक्रमण्ड क्रिक कें-; καλ ού μνημονεύετε ;

"Оरा राग्डे सर्गा बहरागड : એક τους πεντακισχιλίους, ποφίνους πλήρυς κλασμάετε ; Λέγουσιν κύτῷ. Δά-

Ore di rous intal sis rous σχιλίους, πόσων σπυείδων eete xdespáter Heeti; Inor Enta.

Kul inthis untile. Hus of

Kai šezerai sis Byboaidair ίρουσιν αὐτῷ τυΦλόι, καὶ πλούσιν **κύτὸν Να κύτο**ῦ

Kai imidaboustos The XIIι τυφλού, έξηγαγεν αυτοι s xwhite, xai arthous sis ιατα αὐτοῦ, ἐπιθεὶς τὰς χεῖ-रेन्स्, हेन्रमुर्थन्य बरेन्हेर हो ना

ιαλ αναδλέψας, έλεγε Βλές ανθεώπους, ώς δίνδεα, πιvrras.

∐τα πάλιν ἐπέθηκε τὰς χεῖὶ τοὺς ἀΦθαλμοὺς αὐτοῦ, ·olyger autor arabatuata. rexarsoráθη, καὶ ἐνέδλεψε ως dπarras.

Καὶ ἀπίστυλεν αὐτὸν εἰς οίκον αὐτοῦ, λέγων Μηδὲ τώμην εἰσέλθης, μηδὶ εἴπης b

τη κώμη.

27 Kal ščýder i Igrove zai oi pateral avrov sis ràs zópas Kaisastias the Divinuor, nai ir rij idij, innewra rovs pabyrds αύτου, λέγων αύτοις. Τίνα με λέyover a ärteuxor ilvar;

28 Oi di anuelbrear 'Iwarην τὸν Βαπτιστήν και άλλοι, Ήλίαν ἄλλοι δὶ, ἵνα τῶν πεο-Фатãт.

29 Kal autos ligu autois. 'Τμείς 👌 τίχα με λέγοτε είναι ; Areneibus di i Héreos, dégu ai-Tỹ. Zừ sĩ o Xeistos.

30 Kai instipates autois ina μηδικί λέγωσι πιζί αὐτοῦ.

31 Kal gegare didaonur av-Tous, न्या वैशे प्रकेष शिक्ष पार्ट केमीट्र που πολλά παθών, και άποδοzipaskirai ázið tiði Heisbutíeur, nal 'Aexneiur, nai Teapματίων, και άποκτανδήναι και petà τειῖς ἡμίεας ἀναστῆναι.

32 Και παρήποια του λόγου έλάλει. Καὶ προσλαδόμενος αὐτὸν ο Πίτρος, ရိုင္ငံατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.

33 ^{*}0 **કેરે દં**જાન્જદૂવણોડ, જ્યાે રહેને τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, ἐπετίμησε τῷ Πέτεφ, λέγων "Υπαγε ὀπίon mov, Satara. eti en Peniis रवे रुक्ट छिक्ट, बंधे के रहे रहा हाθεώπαν.

34 Kai neoradsraperos võr όχλον σύν τοῖς μαθηταῖς αύτου, einer aurois "Orris Ithu onlew μου έλθειν, άπαρνησάσθα ίαυτόν, καὶ ἀξάτω τὸν σταυξὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολου**θώτα** μοι.

35 °Os yale ar 9629 tur 44-

² sc. πάλη.

b sc. Tavra.

C SC. THE SIXEUTTUR

yn abred säsan, änedist abrh: ès d'às änedist en Çoyn abred iven ined nas est vayyedno, [edres] säst abres.

36 Τι γάς άφελήσει άνθεσπις, έλν περδήση τον ποσμιν όλου, παλ ζπικαθή την ψυχήν αύτοῦ;

37 *Η τί δώτει ἄνθεωπος ἀιτάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ;

38 "Ος γας α देसवाσχυνή με και τους ειιους λόγους ει τῆ γεναί ταύτη τῆ μοιχαλιδι και άμας-τωλώ, και ό υίος τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτον, ὅταν ἄλθη ἐν τῆ δοξη τοῦ πατερὸς αὐτοῦ μετά τῶι ἀγγέλων τῶν ἀγίων.

Kεφ. 9'. 1x.

ΚΑΙ έλεγει αὐτοῖς· 'Αμὴι λέγω ὑμῖι, 'ότι εἰσί τινες τῶι ὧδι ἐστακότωι, οἴτινες οὐ μὴ γεύσωνται Θαιάτου, ἔως ἀι Ίδωσι τὴι βασιλείαι τοῦ Θεοῦ ἐληλυθοῖαι ἐι δυιάμει.

2 Καὶ μιθ' ἡμίρας εξ παραλαμβάνιι ὁ Ἰησοῦς τὸν Πίτρον, καὶ τὸν Ἰάκωβον, καὶ [τὸν] Ἰωἀννην, καὶ ἀναφίρει αὐτοὺς εἰς ὅçος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν μόνους: καὶ μοτιμορφώθη ἴμπροσθεν αὐτῶν.

B Kal và lichtra abroù byletvervellerra, devad diar de gide, ela grapede kul vie yñe où Riverus danairas.

Μουντικό Αρμάδιας.

4 Εμβάδο η αυτοίς ²Ηλίας σύν Ισού ² Έταν συλλαλούντις ² Ίσου 3.

8 Kal åmungibils d Hárgos, pu sp 'Invoi' 'Pacci, naddr hade dde amur nad menjonμει σχηλε τείες, σώ μίαι, κα Μασί μίαι, και Ήλία μίαι.

ं 6 तित्र अंतर ब्रेडिस या अध्याप्ताना, सुरक्ष

yèt Extonu.

7 Καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιά ζουσα αὐτιᾶς καὶ ἦλθε φωτὴ ἐ τῆς καὰ ἦλθε φωτὰ ἐ τῆς καὰ ἀναπητές αὐ τοῦ ἀκούετε.

8 Και દિવસાન જાણદિλεψήμυν ઑજાંદ ઑજાંવ દીરેગ, તોλસે જો પિ

रुक्केंग प्रकार क्रांस्ट स्टिक्स्या क्रिक्स

9 Καταδαινόντων δε αιθτών άπό τοῦ ἔξους, διιστείλαιτο αιθτώς, για μυδικό διαγήσωνται αι αίδος εί μὴ όταν ὁ υίδς τοῦ ἀνθρώποι ὰ παιρών ἀναστῆ.

10 Και τον λόγον εκράτησα πρός εαυτούς, συζητούντες, τί έση

ન્દ્રે, દેર મધ્યદ્રામાં સંગલન્દ્રમાં માના.

11 Καὶ ἐπηςώτων αὐτὸν, λόγωτις: "Οτι λέγουσιν οἱ Γςαμιματίκ, ὅτι Ἡλίαν διὶ ἐλθιῖν πεῶτον;

12 'O δὶ ἀποκριθεὶς, ဪπυ αὐ τοῖς 'Ηλίας μὲυ ἐλθῶν πρῶτω, ἀποκαθιστῷ πάντα καὶ πῶς γέ γραπται ἐπὶ τὸν υίὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πολλὰ πάθη, καὶ ἔουδιωθῆ.

13 'Αλλά λίγω ὑμῖν, ὅτι καὶ
'Ηλίας ἐλήλυθι, καὶ ἐποίησαν αὐ
τῷ ὅσα ἡθέλησαν, καθῶς γέγχακται ἐπ' αὐτόν.

14 Καὶ ἐλθὰν πεὸς τοὺς με θητὰς, εἶδεν ὅχλον πολὺν πες αὐτοὺς, καὶ Γεαμματεῖς συζη τοῦντας αὐτοῖς.

15 Kai sidias nãs à öxxa. Idar airòr itabauthon, nai b neor reixorres nonditore airtor.

b sc. ei pataral,

a sc. His.

- 16 Καὶ ἐπηρώτησε τοὺς Γραμμαστῶς Τί συζητῶτε πρὸς αὐτούς;
- 17 Καὶ ἀπουριθείς εἶς ἐν τοῦ ἔχλου, εἶντ: Διδάσκαλε, ἢνογκα κὸν αἰόν μου πρός σε, ἔχοντα πνεῦαια ἄλαλου.
- 18 Καὶ όπου ἀν αὐτὸν καταλάδη, ἡάστει αὐτόν καὶ * ἀφείζει, καὶ τρέζει τοὺς ἐδόντας αὐτοῦ, καὶ ξηραίνεται· καὶ εἶπον τοῖς μαθηταῖς του ἵνα αὐτὸ ἐκδάλωτι, καὶ οἰκ Ισχυσαν.
- 19 O એ હેમલ્લાફાઇમોડ્ર લાંગમાં, પ્રાγει ⁷Ω બુલ્મને હેમાન્યન્ડ, હેંબ્ર મઇવા મફોડ પેµલેંડ્ર કેંબ્લ્યાલા ; હેંબ્ર મઇવા હોર્ય-દેબ્યલા પેµલેંગ ; Φίફલવા લાંગમાં મફોડ્ડ (46)
- 20 Kal ब्रैंग्युसका क्येंग्येन स्वर्थेट स्टॉर्गर्ग स्वो विकेन क्येंग्येन, वर्धेस्कड ग्ये समार्थेस्क रंजसंबुक्ट्या क्येंग्येन स्वो सड-ठकेन वेस्रो ग्लेड नुलेड, व्यथ्नेश्या क्येंग्-हार्द्विया.
- 21 Kul iruşûrum rin mariça aŭriŭ. Hores gejres isrin, is roŭre yiyanu aŭrij; 'O di unu. Hadidu.
- 23 Καὶ πολλάκις αὐτὸν καὶ εἰς πῦς ἔδαλε καὶ εἰς ὑδατα, ὅκα ἀπολίση αὐτόν ἀλλ' εἴ τι δύνασαι, βούθησον ὑμῶν, σπλαγχνισδεὶς ἐφ' ἡμῶς.
- 23 '0 તે 'નિક્લ્લેંડ હોન્સ લહેરણે' To, લે ત્રેળસન્સા માન્યસ્ટિલા, મહેલ્સ ત્રેળસ્ટલે વર્ણે માન્યસ્ટિલા:
- 24 Καλ είδιως αράξας ὁ παττής τοῦ παιδίου, μετὰ δααρύων Ελογι Πιστιύω, [Κύηιε,] βοήδει μου τῷ ἀπιστία.

- 25 'Idor di ο 'Ισουίς ότι έπισυντείχει όχλος, έπιτεμασι το ππέμματι το άπαθάρτο, λέγοι αύτο. Το ππέμμα το αλαλοι καί παφίν, έγω σει έπιτάστω. Έξελξε αὐτοῦ, καὶ μακέτι εἰσελέη; εἰς αὐτόυ.
- 26 Kal neakar, nal πολλά σπαράξαι [αὐτὸτ,] ἐξῆλθι^δ και ἐχέντιο ἀστὶ νεκρὸς, ἄστε πολλοὺι λέγων ὅτι ἀπέθαντι.
- 27 'O di 'Incoïs aquerious aŭ têr tis Xuçês, ÿyuqu aŭtér na. årieta.
- 28 Καλ εδειλόντα αὐτὸν εξ οδαιν, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὑπηρώτων αὐτὸν κατ' Ιδίαν "Οτι ἡμεῖς οἰκ ἡδυνήθημεν ἐκδαλεῖν αὐτὸ;
- 29 Kai દીવા લોગાંદ Tobre રો ગુલાનુદ છે નોલા દેવાના દિદ્યમાં, દ દ્રાપે છે જરૂનમાગૂગ તથે ખુજરાંત.
- 90 Καὶ ἐκτίδεν ἔξιλδόττις παςεπορεύοττο διὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἰκ ἄβιλει ἴια τὶς γνῷ.
- 31 'Edidaene yae robe pater the abroit, nat (Noyer abroit; "Or o vide rob artemen maeadidora ils Xueus abroir nat amente vocor abroir nat amente vocor abroir nat amente vocor abroir nat amente ils, no rein intega anarthrisa.
- 32 Oi di नेपूर्णन्य को निम्म, यद वैक्टिन्टिन कोर्यों केराइस्मानिक.
- 33 Καὶ ἦλθει εἰς Καπεριαεύμε καὶ ἐν τῆ εἰκία γειόμειες, ἐπερώτε αὐτούς: Τί ἐν τῆ ἐδῷ πρὸς ἐαυτοὺ διελογίζεσθε;
- 34 Oi di mimm, meòs an hinas yae daningama i nji idi nisa pullan.

² sc. 8 maij. b sc. re wrigen. c sc. daqueiner. d sc. phadas fout

S5 Καὶ καθίσας ἐφώνησε τοὺς δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς· Εἴ τις Θέλει πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος, καὶ πάντων διάκονος.

36 Καὶ λαθών παιδίον, ΐστησεν αὐτὸ ἐν μέσω αὐτῶν καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὸ, εἶπεν αὐτοῖς

37 ^ΔΟς έδυ εν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ἐνόματί μου, ἐμὰ δέχεται· καὶ δς ἐἀν ἐμὰ δέχεται, ἀλλὰ ^Δ τὸν ἀποστείλαντά με.

TO ENOUTH ABOVE PER

38 'Απεκρίθη δὲ αὐτῷ [ό]
'Ιωάννης, λέγων' Διδάσκαλε, εἴδομέν τινα [ἐν] τῷ ὀνόματί σου
ἐκδάλλοντα δαιμόνια, [ὸς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν'] καὶ ἐκωλύσαμεν
αὐτὸν, ὅτι οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν.

39 'Ο δε Ίποοῦς εἶπε Μὴ κωλύετε αὐτόν οἰδεὶς γιάς ἐστιν, ος ποιήσει δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, καὶ δυνήσεται ταχὺ κακλογήσαί με.

40 "Os yag our fors xad" n-

pear, unie hear ester.

41 °Oς γὰς ἂν ποτίση ὑμᾶς ποτήςιον ὕδατος ἐν [τῷ] ὀνόματί [μου,] ὅτι Χριστοῦ ἐστι, ἀμὰν λέγω ὑμῖν, οὐ μὰ ἀπολέση τὸν μισθον αὐτοῦ.

42 Καὶ δς ἃν σκανδαλίση ένα
τῶν μικρῶν τῶν πιστευόντων εἰς
ἐμὲ, καλόν ἐστιν αὐτῶ μᾶλλον εἰ
περίκειται λίθος μυλικὸς περί τὸν
τράχηλον αὐτοῦ, καὶ βέδληται εἰς
τὴν θάλασσαν.

48 Kai śar σκανδαλίζη σε ή χείς σου, απόκοψον αὐτήν καλόν σοι ἐστὶ κυλλὸν είς την ζωήν είσελθεῖν, ο ἡ τὰς δύο χεῖρας ἔχοντα ἀπελθεῖν εἰς τὴν γέενναν, εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσδεστον

44 'Όπου ο σχώληξ αὐτῶν οι τελευτᾶ, καὶ τὸ πῦς οὐ σδίννυται.

45 Καὶ ἐὰν ὁ ποῦς σου σκαγδαλίζη σε, ἀπόκοψον αὐτόν καλὸν ἐστί σοι εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴι χωλὸν, ε ἢ τοὺς δύο πόδας ἔχεντα βληθήναι εἰς τὴν γεενναν, εἰς τὸ πῦς τὸ ἀσδεστον

46 'Οπου ο σκώληζ αὐτῶν οὐ τελευτῶ, καὶ τὸ πῦς εὐ σδέννυται.

47 Και έδν ο δρθαλμός σου σκανδαλίζη σε, έκδαλε αὐτόν και λόν σοι έστι μονόφθαλμον είσελθιν είς την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, ε δου όφθαλμοὺς έχοντα βληθηναι είς την χέενναν τοῦ πυρός

48 "Οπου ο σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευταੌd, καὶ τὸ πῦς οὐ σδέρ-

VUTOCI.

49 Πᾶς γὰς πυςὶ ἀλισθήσεται, καὶ πᾶσα θυσία ἀλὶ ἀλισθήσεται.

50 Καλον το άλας ε εδν δε το άλας άναλον γένηται, εν τίνε αυτο άρτύσετε; έχετε εν έκυταϊς άλας, και είρηνεύετε εν άλλήλοις.

Κεφ. έ. χ.

ΚΑΚΕΙΘΕΝ ἀναστὰς ἔξχεται
εἰς τὰ ὅξια τῆς Ἰουδαίας, διὰ τοῦ
πίςαι τοῦ Ἰορδάνου καὶ συμποξεύονται πάλιν ἄχλοι πεὸς αὐτόι

και, ως είωθει, πάλεν εδίδασκει αυτούς.

2 Καὶ πεοσελθόντες [οί] Φαεισαΐοι, έπηςώτησαν αὐτὸν, εἰ ἔξεστιν ανδεί γυναϊκα απολύσαι· πειεάζοντες αυτόν.

3 '0 di ἀπουριθείς, είπει αὐτοῖς: Τί ὑμῖν ἐνετείλατο Μασῆς;

4 0i di clar Maris inirecht Biblios anormatico yedhas, nal anoluras.

5 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς, εἶπει αὐτοῖς· Πρὸς τὰν σπληρικαρδίαι ὑμῶν ἔγραψει ὑμῶι τὰν ἐντολὸν ταύταν.

6 'Απὸ δὶ ἀρχῆς απίστως", ἄρστη καὶ Θῆλυ ἐποίηστη αὐτοὺς ὁ Θεός.

7 Έκαιν τούτου καταλιίψαι αυθοματός του κατίξα αυτοῦ και τὴν μητίξα, και προσκολληθήσοται πρὸς τὴν γυναϊκα αυτοῦ.

8 Kai irorrau ei due siç raexa μίαν ώστε εὐκέτι εἰσὶ due, ἀλλὰ μία σάςξ.

9 "0 อย้า อ อยอร ธบาร์วิเบรียา, สา-

θρωπος μη χωριζέτω.

10 Καὶ ἐν τῆ οἰκία πάλιν οἰ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ τοῦ αὐτοῦ ἐπηρώτησαν αὐτόν...

11 Καὶ λέγμι αὐτοῖς "Ος ἐἐν ἀπολύση τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ γαμήση ἄλλην, μοιχᾶται ἐπ' αὐτήν.

19 Καὶ ἐὰν γυνὰ ἀπολύση τὸν ἄνδρα αὐτῆς, καὶ γαμηθῆ ἄλλφ, μοιχᾶται.

18 Καὶ πεοσίφερο αὐτῷ παιδία, ἵνα ἄψηται αὐτῶν οἱ δὶ μαθηταὶ ἐπετίμων τῶς πεοσφέρουσιν.

14 'Ιδών δὲ ὁ Ἰπσοῦς ἡγανάκτησε, καὶ εἶπεν αὐτοῖς: "Αφετε τὰ παιδία ἔεχεσθαι πεός με, [καὶ] μή καλύστε αὐτά· τῶν γὰς τοιο: ταν ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.

15 'Αμήν λύγω ὑμῖν, ὃς ἰὰν μ δίξηται τὴν βασιλίθαν τοῦ Θιοῦ ι παιδίοι, οὐ μὰ εἰσέλθη εἰς αὐτήν.

16 Καὶ ἐναγκαλισάμενος α τὰ, τιθιὶς τὰς χῶξας ἐπ' αὐτι ηὐλόγει αὐτά.

17 Καὶ ἐκποςευομένου αὐτ εἰς όδὸν, πςοσδεμμών εἶς, καὶ γον πετίσες αὐτὸν, ἐπιούτα αὐτι

πετήσας αὐτὸν, ἐπυρώτα αὐτι Διδάσκαλε ἀγαθέ, τέ ποίήσω ἔ ζωὰν αἰώνιον κλυρονομέσω ;

18 'O di Invole elan air. Ti pe hiyes ayabir; oldels ayı be, el ph els, d Ocis.

19 Τὰς ἐντολὰς οἶδας. Μὰ με χεύσης. Μὰ ψευδομαςτυξήσης. Τίμα τὸν πατί, σου αλλιτέρα.

20 'O δὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν α τῷ· Διδάσκαλε, ταῦτα πάν ἐψυλαξάμην ἐκ νεότητός μου.

21 'O δὶ Ἰησοῦς ἰμολάψας α
τῷ, ἡγάπησει αὐτὸν, καὶ εἶλ
αὐτῷ 'Εν σοι ὑστερεῖ' ὑπαγι, ὁι
ἔχως πάλησον, καὶ δὸς τοῖς πτ
χοῖς' καὶ ἔξυς θησαυρὸν ἐν οὐρ,
νῷ καὶ δεῦρο, ἀκολούθω μοι, ἄρ
τὸν σταυρόν.

22 'O δὶ στυγνάσας ἐπὶ ·
λόγα, ἀπῆλθι λυπούμειος ἢι γι
ἔχων πτήματα πολλά.

23 Καὶ περιδλεψάμενος ὁ Ἰ σοῦς, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτι Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα χοττις εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θι εἰσελεύσονται.

24 Οι δὶ μαθηταὶ ἐθαμδοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ. 'Ο δὶ Ἰησοῦς πάλιν ἀποκειθείς, λέγει αὐτοῖς. Τέκνα, πῶς δύσκολὸν ἐστε τοὺς πεποιθότας ἐπὶ τοῖς χρήμασιν, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθῶν:

25 Εὐκοπώτερον ἐστι κάμηλον διὰ τῆς τρυμαλίᾶς τῆς βαφίδος διελθίο, ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰστελθεῖν.

26 Οἱ δὲ περιστῶς ἔξεπλήσσοντο, λέγοντες πρὸς ἐωυτούς· Κωλ

דוב שטימבדמנו סמולקימנו ;

27 Έμεδλίψας δὲ αὐτοῖς ὁ 'Ιησοῦς, λέγει· Παςὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ' οὐ παρὰ τῷ Θιῷ· πάντα γὰρ δυνατά ἐστι παρὰ τῷ Θιῷ.

28 [Kal] ήςξατο ο Πέτςος λέγειν αὐτὰ 'Ιδού, ημιίς ἀφήκαμεν πάντα, καὶ ἡπολουθήσωμεν σοι.

- 29 'Αποκριθείς [δέ] δ Ίησοῦς, εἴπεν 'Αμιν λέγω ὑμεῖν οὐδείς ἐστιν δς ἀφῶκεν οἰκίαν, ἢ ἀδελ-φοὺς, ἢ ἀδελφοὺς, ἢ πατέρα, ἢ μητέρα, ἢ γυναϊκα, ἢ τέκνα, ἢ ἀγροὺς, ἐνεκεν ἐμεοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου,
- 30 Έων μη λάδη εκατονταπλασίονα νύν εν τῷ καιρῷ τούτος, οἰκίας, καὶ ἀδελφούς, καὶ ἀδελφάς, καὶ μητέρας, καὶ τίκνα, καὶ ἀγρούς, μετὰ διωγμών, καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχορένοι ζωὴν αἰώνιον.

31 Πολλοί δε εσονται πρώτοι, εσχατοι καὶ [οί] εσχατοι, πρώ-

TOI.

32 Hoar di is tri oda ara-

Επίνοντες εἰς Ἱεξοσόλυμεα καὶ προάγων αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, κι ἐθαμεδοῦντες καὶ ἀπολουθοῦντες ἐφ Εοῦντο. Καὶ παξαλαθών πάλ τοὺς δάδεκα, ἢεξατο αὐτοῖς λέγὶ τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμεξαίνει»

33 "Οτι ίδου, άνασαίνομεν ε Τιροσόλυμα, καὶ ὁ υίος τοῦ ἀ θρώπου παραδοθήσεται τοῖς 'Αρ χιερεῦσι καὶ τοῖς Γραμμαστῦσι καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν Βανάτο καὶ παραδώτουσιν αὐτὸν τοῖς ἐἰ νεσι

34 Καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῶ, κο μαστιγώσουσιν αὐτὸν, καὶ ἐμπτὶ σουσιν αὐτῶ, καὶ ἀπακτενοῦσιν αὐ τόν καὶ τῆ τρίτη ἡμέρος ἀναστι σεται.

35 Καὶ προσπορεύονται αὐτ Ἰπανδος καὶ Ἰωάννης, οἱ υἰοὶ Ἰι δεδαίου, λέγοντες Διδάσκαλς, β λομεν ἴνα δ ἐὰν αἰτησωμεν, ποὶι σης ἡμῖν.

36 'O di cimer aurois. Ti

ARTH MOINEAL per Speir;

37 01 ปี ยี ยังเห อบาลั 🗘 🛆 อ่ะ หลัง เงล ยีเร ธิต ฮิยธูเลีย ขอบ หลา ยีเร ย่ ยบิมชบ์นูเลม ขอบ หลย์เซลนุเรย ยัง ๆ ที่ ฮิยธุ์ ของ

38 'Ο δε Ίησοῦς εἶπεν αὐτιῆ Οὐα οἴδατι τι αἰτιῖσθε δύνατ πιεῖν το ποτήριω ὁ ἐγὰ πίνα, κο ατὸ βάπτισμα, ὁ ἐγὰ βαπτίζομα βαπτισθῆναι;

39 Οἱ δὲ εἶπον αὐτῶ. Δυνο μεθα. Ὁ δὲ Ἰπνοῦς εἶπεν αὐτοῖ. Τὸ μὲν ποτήριον ὁ ἐγὰ πίνω, πία θε καὶ α τὸ βάπτισμα, ὁ ἔγ βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε.

40 Tò di xasivas in dician માના જાતો દેર દેશમાં મામા [માના] નહેર µaotai.

41 Kal axoverers of Kxa, ที่ยุรู้สหาง ส่วสหสมานัก สรยไ ไสมส์รื่อย zai Inamov.

42 'O di Inseus προσκαλισάμενος αὐτοὺς, λόγει αὐτοῖς. Οἶdate its ai dozovets dexus tas દેવાના, પ્રસાસમાદાદાંભાવા સંપ્રાને પ્રસો οὶ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζου-GIV KŮTĚS.

43 Oux outa di iotal is buir άλλ' δς έκν θέλη γενίσθαι μέγας દેમ પેલ્લોમ, દેવજના દેવના દેવના પેલ્લોમ

44 Kai os an Sérn buen 75γίσθαι πεωτος, έσται πάνταν δοῦλoς.

45 Kal yale o vios tou arθρώπου οὐκ ήλθε διακονηθήναι, άλλά διακονήσαι, και δούναι την ψυχήν αύτοῦ λύτρον άντί πολ-

46 Kal ignorm ils Iterné. nal innogruphing acted and 'Isειχώ, και των μαθητών αὐτοῦ, καὶ ὅχλου ἰκανοῦ, υίὸς Τιμαίου Βαρτιμαιος ο τυφλός εκάθητο जबदर्व कोर बंदेश जद्दव्यास्त्र.

47 Kai axeuras eti Inreus e Nalugaios iorus, netaro zea-Cur, zal dégen. O vide David

Ίησου, έλέησον με.

48 Καλ ἐπετίμαι αὐτῷ πολλοί ίνα σιωπήση ι δι πολλώ trayyor extager. Lis varig' syeuσόν με.

49 Kai oras à Invens, simes

สตรอง อองสต์เงสา. xaj อองจอง 1 τυφλόν, λέγοντες αυτώ· Θάρο Byueni. Oning er.

50 'Ο δε άποδαλών το ίμ τιον αύτου, άναστάς ήλθε πε

τὸν Ἰπσοῦν.

51 Και άποκριθείς, λίγει α τῷ ὁ Ἰησοῦς. Τέ θέλεις ποιή: σοι; 'Ο δε τυφλές είπεν αύτ 'Ραίδον), ένα άναδλέψα.

52 'O di Inσούς είπεν αὐτ 'Υπαγε' ή πίστις σου σέσακέ ι Καὶ εὐθίως ἀνίδλεψε, καὶ ἡκολι du tũ 'Incou ir từ idã.

Κεφ. 10'. XI.

KAI ore iggifaven de 'Isea σαλήμι, εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθ νίων πεός τὸ όρος τῶν ἐλαιί άποστίλλει δύο τῶν μ**αθητῶ**ν α TOŨ,

2 Καλ λέγει αὐτοῖς 'Υπάγ είς την πάμην την πατέναντε μών και εύκας είσποριυόμενοι αύτην, εύρφσετε πώλον δίδιμέν έφ' οৈ ουδείς ἀνθρώπων κεκάθει λύσαντις αὐτὸν ἀγάγιτι.

3 Karl tair Tig built timy a जनसंदर रुग्टेर ; संजन्म ^गिरः Κύριος αὐτοῦ χρείαν ἔχει• καὶ: θίως αὐτὸν ἀποστελεῖ ώδε.

4 'Δπηλθον δέ, και εύρον [τὸ πώλον δεδεμένον πρός την θύρ έξω έπε του άμφόδου και λύι σιν αὐτόν.

5 Kai ting tan ing iorn των έλεγον αὐτοῖς. Ti Toss λύοντες τον πῶλον ;

6 Oi के ध्रीमक संग्रहाँ स्वर्ध

² sc. i ##ekyws.

ένετείλατο ο Ίησους καὶ άφηκαν CUTOUC.

7 Καὶ ήγαγον τὸν πῶλον πρὸς τον Ιησούν, και έπέδαλον αυτώ τὰ ἰμάτια αὐτῶν καὶ ἐκάθισεν * ET CUTO.

8 Πολλοί δε τα εμάτια αύ-THY ECTEMBER ELS THE OBOY WAXOU δε στοιδάδας έκοπτον έχ των δένdear, nat foremrous els the eder.

9 Kal oi meodyovres nai oi axadoudouver Expalar, Devantes. Downed, Eudognuinos a Egyomenos

er dudicatti Kuglov.

10 Ευλογημένη η έρχομένη βασιλεία [έν ἀνόματι Κυρίου,] τοῦ matege news Dabid. Draved in

Tols intorough

11 Kal sloudder els Ispood-Auma à Invous, mai els tà leporκαι περιδλεψάμενος πάντα, όψιms non overs the wear, thinder eig Впричист рести тых дыдека.

12 Καὶ τῆς ἐπαύριον ἐξελθόντων αυτών άπο Βηθανίας, έπεί-

13 Καλ ίδων συχήν μακρίθεν, έχουσαν Φύλλα, ήλθεν d εἰ ἄρα EUghori ti is outh. xal exdas in αυτήν, ουδέν εύρεν εί μή Φύλλα. மை அம் இல் கணம் மால்கார்.

14 Kal aroxerdeis To Inσούς,] είπεν αυτή. Μηκέτι έκ σού els vor alava oudeis nagmor Paγοι και ήκουον οι μαθηταί αυτου.

15 Kai texorras tis Iteoro-Auptor mai elosabas [o Incous] είς το ίερον, ηρξατο έκδαλλειν τους mudovitus nai avogacortus er पर्वे रहिले. प्रयो प्रवेड प्रियमहित्यह प्रवेश REALVEITTHY, Ral Tas xabideus THE THROUTEN THE TELETIFIES KRTEGTPENE.

16 Kal our hour iva Tis dier-

ร์งหทุ ธหรบิงรุ ชีเล้ ชอบี เรองบี.

17 Kai ididaons, Asywo au-Tois Ou yeygantar Ori o oing μου, οίκος προσευχής κληθήσεται mare rois Edusory; vieres de emonte σατε αυτόν σπήλαιον ληστάν.

18 Кай прочтат с Гранца-TELS Rai of Agrisgells, Rail egytons mas autor amorteouris ¿ Pobourte γάρ αυτον, ότι πῶς ο όχλος τέρ πλήσσετο έπι τη διδαχή αυτου.

19 Και ότι ότι εγένετο,

EMOREUSTO SEM THE MODERS"

20 Кай жемі жыражырыбы vot, eldor the outile singulations EX BILAY.

21 Kal arapernobile à Hérese, λέγει αυτώ ' Ραδδί, ίδε, ή συκή,

ην κατηράσω, έξήρανται.

22 Kal amongelis o Incove. λέγει αυτοίς. "Εχετε πίστι» Θεού.

23 Amir yar heyw umir, on ος αν είπη τω όρει τούτων "Αρθητι. xul Bandate eis the Suawour και μή διακριθή έν τη καρδία αὐτοῦ, άλλὰ πιστεύση, ότι ά λεγκ ชุ/ทราสเ" รีอาณเ ลบาล อ รลิท รถิสท.

24 Διὰ τοῦτο λέγοι ὑμεῖν, πάντα όσα αν προσευχόμενοι αίτείσ-DE, MICTEURTE OTE DAMEAVETS MO

ETTEL ULLIV.

25 Кай отак отнинти этросии Xopespot, aplete el te Exete mato Tivos 'lea xal o marke busin

· ન્યુંટ્લાનાંદ નેવિનું પૃથ્લા નને જન-દ્રાાલાન પ્રાહ્મન

Ei તેરે ઇમાઈંદ્ર અંગ તેવિશ્વરા, અંગેરે જોફ ઇમાઈંગ કે દેશ જાઈંદ્ર અંગ્લાંદ્ર પ જાલે જાલદાજાજાં મામ જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે જાલદાજી કે

Καὶ ἔχχονται πάλιν εἰς ἐλυμα: καὶ ἐν τῷ ἰεῷ πετῶντος αὐτοῦ, ἔχχονται πεὸς οἰ ᾿Αρχιερῖς, καὶ οἱ Γεαμε, καὶ οἱ Πρισδύτεροι.

Καὶ λίγουσιο αὐτῷ. Ἐν ἔζουσία ταῦτα ποιείς; καὶ ιι τὴν ἔξουσίαν ταύτην ἔδωια ταῦτα ποιῆς;

'O મેં 'Inσούς ἀσοκειθείς, αὐτοίς- 'Επερυτήσω ὑμᾶς ἔνα λόγον καὶ ἀποκείθητε ταὶ ἰệῶ ὑμῖν ἐν-ποίο ἰξουσίο κ ποιῶ'

Το βάπτισμα Ἰωάννου ἔξ οῦ ἦν, ἢ ἔξ ἀνθρώπων ; ἀποἡ μοι.

Και ἱλογίζοντο πρὸς ἱαυλέγοντες 'Εὰν εἶπωμεν' 'Εξ οῦ, ἰρεῖ' Διανί οὐν οὐκ ἱπιαντι αὐτῷ; : 'Αλλ' ἱὰν εἴπωμεν' 'Εξ πων' ἐφοδοῦντο τὸν λαόν τες γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην, τως προφήτης ἦν.

Καὶ ἀποκριθέντες, λέγουσε ἐσοῦ Οὐκ οἶδαμεν. Καὶ ὁ ἰς ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτοῖς· ἐγὰ λέγα ὑμῶν ἐν ποία ἐξουαῦτα ποιῶ.

Κεφ. εδ΄. 12. Ι ἄςξωτο αὐτοῖς ἐν παρα-΄ς λέγειν ᾿Αμπελῶνα ἐφύτιοσιν ἄνθρωπος, καὶ πιρίδηκε Φραγμόν, καὶ ἄρυξιν ὑπολήνιον, καὶ ἀποδόμησε πύργον, καὶ ἰξίδοτο αὐτὸν γιωργοῖς καὶ ἀπιδήμησε

2 Καὶ ἀπίστειλε πεὸς τοὺς γεωργοὺς τῷ καιρῷ ὀοῦλου, ἴνα παρὰ τῶν γεωργῶν λάδη ἀπὸ τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπελῶνος.

3 Oi di, ત્રેલઇનમાદ લાગ્યોન, દેવેદા-ભાર, સલો લેમાં ભારાતથા માર્ગન.

4 Kal πάλιν ἀπίστειλε πής αὐτοὺς ἄλλον δοῦλον κἀκεῖνον λιδοδολήσαντες ἐκεφαλαίωσαν, καὶ ἀπίστειλαν ἡτιμωμίνου.

5 Καὶ [πάλιν] ἄλλον ἀπίστιιλε· κἀκείνον ἀπίκτειναν· καὶ πολλοὺς ἄλλους, τοὺς μὲν δίξοντις, τοὺς δὶ ἀποκτείνοντις.

6 "Ετι οὖν ένα υίδν έχων άγαπητὸν αὐτοῦ, ἀπίστειλε καὶ αὐτὸν πεὸς αὐτοὺς ἔσχατον, λέγων. "Οτι ἐντεαπήσονται τὸν υἰδν μου.

7 Ἐκείνοι δὶ οἱ γεωργοὶ εἶπον πρὸς ἱαυτούς. "Οτι οὖτός ἐστιν ὁ κληρονόμος. δεῦτε, ἀποκτείνωμεν αὐτὸν, καὶ ἡμῶν ἔσται ἡ κληρονοωία.

8 Καλ λαδόντις αὐτὸν, ἀπίκτυναν, καλ ἐξίδαλον ἔξω τοῦ ἀμπτλῶνος.

9 ΤΙ οὖν ποιήσει ὁ κύχιος τοῦ ἀμπελῶνος ; Ἐλεύσεται καὶ ἀπολίσει τοὺς γιωργοὺς, καὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα ἄλλοις.

10 Οὐδὶ τὰν γραφὰν ταύτην ἀνόγγωτι; Λίθον δι δι ἀπτδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντις, οὖτος ἐγενάθη εἰς κεφαλὰν γωνίας

11 Haga Kugiou irirero au-

² sc. xarà: vel Acc. Anteced. pro Nom. Attice.

та жиї воті Эмерикота й бфвах-

pesis species.

12 Kai Kirous abris nearcas nai ipositheras ris öxtes. Essuras sage ere nees abrous ris nagabaths eline nai aperres abris, anitatos.

13 Kal बेम्बर्ट्स्ट्रोत्रिक्टर महिद्द बर्ट्सिंग मानद म्बेग क्रिक्ट्रस्वीका प्रवी म्बेग मिट्ठकीव्याका, क्रिस बर्ट्सिंग बे-

MESTERIES YOURS

14 Οἱ δι ἐλθόντες λέγουσεν αὐτῶ Διδάσκαλε, οἰδαμεν ὅτε ἀληθης εἶ, καὶ οὐ μάλει σον περὶ οὐδενός οὐ γὰρ βλίπτις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, ἀλλὶ ἐπ' ἀληθιας τὰν όδον τοῦ Θεοῦ διδάσκαις. Ἦχοτε κῆνσον Καίσαρε δοῦναι, ἢ οὖ αὶ βαμεν, ἢ μὰ δῶμεν;

15 O δὶ, εἰδὰς αὐτῶν τὴν ὑπόκρισιν, εἶπεν αὐτοῖς ^b Τί με πειράζετε; Φέρετε μοι δηνάριον,

Tra Tow.

16 Οἱ δὶ ἤνεγκαν. Καὶ λέγει αὐτοῖς: Τίνος ἡ εἰκὰν αὐτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ: Καίσωρος.

17 Και άπουριθείς ὁ Ἰηνοῦς, είπες αὐτοῖς ᾿Απάδοτε τὰ Καίσαρος, Καίταρι και τὰ τοῦ Θεοῦ, τῷ Θεῶ Καὶ ἐθαύμασαν ἐπ' αὐτῶ.

18 Καὶ ἔρχονται Σαδδουπαῖοι πρὸς αὐτὸν, οἶτινις λέγουσιν ἀνάστασιν μὰ εἶναι· καὶ ἐπηρώτησαν

MUTON, ASYONTEC

19 Διδάσκαλε Μωσής έγχαψεν ήμεν, ότι έων τινος άδιλφός άστοθώνη, και καταλίση γυναϊκας, και τίκνα μι άφη, ένα λάξη ό άδιλφὸς αὐτοῦ τὰν γυναϊκα αι τοῦ, καὶ ἔξαιαστήση σπίρμα τ ἀδιλφῶ αὐτοῦ.

20 Επτά (οὐν) ἀδελφοί ἦνα Καὶ ὁ πρώτες έλαδε γυναϊκα, α ἀποδησκων εἰα ἀφεκε σπέρμα.

21 Kal i diútegos čhačes as this, and distitute, and oidd a tis diplat suigum. and i telu issuitus.

22 Kai thaber adrie ei सार्ध प्रमो क्येर केमियार कर्माकृतक केम्यो सर्वारक केमियार मध्ये में भूकर्म.

23 Εν τη ούν αναστάσει, έτι άναστώσε, τίνες αὐτών ζότας γι νάς οἱ γιὰς ἐπτὰ ἐσχον αὐτὸν γι ναϊκα.

24 Καὶ ἀποκριθείς ὁ Ἰεντώ εἶπεν αὐτοῖς. Οὐ διὰ τοῦνο πλα νᾶσθε, μὰ εἰδότες τὰς γραφὰ μπδὶ τὰν δύναμεν τοῦ Θεοῦ;

25 "Οταν γὰς ἐκ τεκςῶν ἀτὰ στῶς ιν, οὐτε γαμοῦσιν, οὐτε γα μίσκονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγιλι

[oi] is rois obeavois.

26 Περί δε τῶν νικρῶν, ετ
έγειρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τ
βίολω Μωσέως, ἐπὶ τῆς βαένου ἀ
εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς, λέγων "Εγὰ
Θεὸς 'Λδραὰμι, καὶ ὁ Θεὸς Ἰπαὰκ
καὶ ὁ Θεὸς Ἰακοός;

27 Oùr moth à Geds emph àAAà [Geds] Çártan biresés si

πολύ πλαιώσθε.

28 Καὶ προσελθών εξε τὰ Γραμματίων, ἀκούσας αὐτῶν σο ζητούντων, εἰδώς ὅτι καλῶς αἰ τοῖς ἀπικρίθη, ἐπηρώτησεν αὐτὶ Ποία ἐστὶ πρώτη πασῶν ἐντολή; 29 'O λ' Ίμσοῦς ἀπτυρίθη αμτῷ. "Οτι πρώτη πασῶν τῶν ὑτολῶν. "Δκουε Ἰσραιλλ, Κύριος ὁ Θιὸς ἡμῶν, Κύριος εἶς ἐστι.

30 Kal dynarious Kigeo rds Osis rov if ihns ris magdins rov, nal if ihns ris funcies rov, nal if ihns ris dandas rov, nal if ihns ris loxios rov abra neotra irrahi.

31 Καὶ διυτίρα όμοία, αὐτης 'Αγαπήσιες τὸν πλησίον σου ὡς σιαυτόν μείζων τούτων ἄλλη ὡτολὴ οἰα ἔστι.

32 Καὶ εἶπτο αὐτῷ ὁ Γραμμαιτύς Καλῶς, διδάσπαλη, ἐπ' ἀληθείας εἶπας, ὅτι εἶς ἐστι [Θοὸς,] καὶ οὐπ ἴστιο ἄλλος πλὴν αὐτοῦ·

33 Kal જે હેમુત્રજ્ય હવેજો દું ઇંગાદ જોદ મહારીનાદ, મહા દું ઇંગાદ જોદ συνίστως, મહા દું ઇંગાદ જોદ પૃષ્ટપ્રેદ, મહો દું ઇંગાદ જોદ નિષ્ટ્રપંત્રદ, મહો જો હેમુત્રજ્ઞેંગ જોગ સ્ત્રોમાં છેદ દિવારો, સ્ત્રોદીંગ દેવના સહિયદાન વાલ્લાદ્રમાં મહી [જોંગ] ઉપલોંગ.

34 Kal i Ἰησοῦς Ιδών αὐτὶν ότι νουνιχῶς ἀπικερίθη, ἐπιν αὐτῷ. Οὐ μακερὰν εἶ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Καὶ οἰδεὶς οἰκέτι ἐτόλμα αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.

35 Kail ânengibils à Înonis îhaya, didáman în rijî lieji. His hiyavou al Peappartis, öri à Xeurds vils îori Aalid;

36 Αὐτὶς χὰς Δαδίδ ἐπτι ἐν [τῷ] Πιτύματι [τῷ] ἀχίφ· RIπτι ὁ Κύριος τῷ Κυρίφ μευ· Κάδευ ἐκ διξιῶι μου, ἴως ἀι Θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπίδιοι τῶι ποδῶι
που.

87 Αὐτὸς οὖο Δαδὶδ λέγει κὐ-

του Κύρμου και πόθει υίος αι τοῦ έστι; Και ὁ πολύς ὅχλ ψαουι αὐτοῦ ἡδίως.

38 Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ἐν διδαχή αὐτοῦ Βλέπετε ἀπὸ τ Γραμματίαν, τῶν θελόντων στολαῖς περιπαστῶν, καὶ ἀσπαμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς,

39 Καὶ πεωτοκαθίδείας ἐν τα συναγωγαϊς, καὶ πεωτοκλισίας

THE DUTTHE

40 Οι κατιστίοντες τὰς οἰκί τῶν χαρῶν, καὶ προφάσει μακ, περοτοχέμενοι οἶτοι λάψονται κ

41 Καὶ καθίσας ὁ Ἰτροῦς κι τίναντι τοῦ γαζοφυλακίου, ἐθιὰς πῶς ὁ ὅχλος βάλλει χαλκὸν : τὸ γαζοφυλάκιον καὶ πολλ πλούσιοι ὅσαλλον πολλά.

42 Kai ihloven min xú πτωχὰ ταλε λεπτά δύο, ε io ποδράττης.

43 Καὶ προσκαλισάμινος το μαθητάς αὐτοῦ, λύγω αὐτοῦ 'Λμὰν λύγω ὑμῖν, ὅτι ἡ χή αὐτη ἡ πτωχὴ πλῶω πάντι βίδληκε τῶν βαλόντων εἰς τὸ γι ζοΦυλάκιον:

44 Πάντις γὰς ἴκ τοῦ πιςι στύρττος αὐτοῖς ἴδαλον αὐτη ἐκ τῆς ὑστιςήσιως αὐτῆς πάνι ὕσα ἐίχιο ἴδαλιο, ὅλου τὸν βι αὐτῆς.

Κεφ. ω/. ΧΙΙΙ.
ΚΔΙ ἱκποςευομένου αὐτοῦ ἰκ τ ἱιςοῦ, λέγγιι αὐτῷ εἶς τῶν μαθπι αὐτοῦ· Διδάσκαλε, 18ε ποταπ λίθω, καὶ ποταπαὶ οἰκοδομαί.

2 Kal i Igrous and

είπει αυτώ. Βλέπεις ταύτας τάς μεγάλας οἰκοδομάς; ου μή άφεθή libos sai libos, os ou pen nata-

Audy.

3 Καὶ καθημένου αυτού είς τὸ Seos taiv Exaiaiv xatevarti tou isgou, sanguitar autor xar idiar Titeos, nai Idnasos, nai Indivms, xxl Anderes

4 Είπε ημείν πότε ταύτα εσται, xai ti to onusion otan ushan war-

τα ταύτα συντελείσθαι.

5 'O de Invous anoxeitels auτοίς, ήρξατο λέγειν Βλέπετε μή τις ύμᾶς πλαιήση.

6 Hohhol yale sheurovras sai το δνόματί μου, λέγοντες 'Ότι εγώ είμει και πολλούς πλανήσου-

7 'Ότων δε καούσητε πολέμεους. και άκοὰς πολίμων, μη θροείσθε. διί γάς γειςσθαι άλλ ούπω τὸ TIXOG-

8 Eyegünerras yaz idvoç eni edvas, uni Burideia eni Baridsiav. nai startas osionai a nata towang, mai krovtan dimon nai tapayou.

9 Agral adirar Tauta Batmere de uneis enurous magadasourt yar bung els suredein, nal els συναγωγάς. δαρήσεσθε, και έπλ ήγεριόνων και βασιλέων σταθήσεσθε EVEREN EMOU, sis peretugion autois.

10 Καί είς πάντα τὰ έθνη δεί πρωτον κηρυχθήναι το εναγγέλιον.

11 Όταν δε άγαγωση υμάς жарадідовть, на жеоперіняйть τί λαλήσητε, μηδε μελετάτε άλλ d tar daby beer to extry of wear, TOUTO ACCALITY OU YES SOTS UPCHE οι λαλούντες, άλλα το Πνεύμια To device.

12 Παραδώσει δε άδελφος adexpor els Savator, xui mathe TERNOV' ROL ETOVACTHOUTOUT TIRVE int yours, and Savardoover av-Touc.

13 Και έσεσθε μισουμέρνοι θαθ πάντων διά το όνομά μου. 6 31 unameiras eis redos, ouros subi-FETOCI.

14 "Όταν δὲ ίδητε τὸ βδέλυμα της εξημώσεως, [το ρηθέν ὑπί Δανιήλ του προφήτου,] έστως όπω où dei (o avayivarnav voeita") TOTE OF EN TY TOUBORIOR PRUYETMENT sig Too opn

15 'Ο δε έπι του δώματος, μ natabata eis the olniar, und είσελθετω άραι τι έκ της αίκιαι

αύτου.

16 Kai o eis rov ayeor av μή έπιστρεψάτω είς τὰ ὁπίσω, άραι το ιμάτιον αυτού.

17 Οὐαὶ δε ταῖς έν γαστή c inovoces, xai rais Inhalovous er excivere rais herears.

18 Heoreuxerds di iva più yiνηται ή Φυγή υμιών χειμώνος.

19 Ecortas vae as hasea Essivas Dailes, oia où yeyous rel auth an ackne kriosus he ektiσεν ο Θεός, εως τοῦ d vũν, και οι MIN YEVETHIS.

20 Kal si più Rugios inolo. Sours rais quience, our as evalu πάσα σάξζ' άλλὰ διὰ τοὺς 🗽

a se. The yes. b sc. mavor isortal. C sc. Interes. d sc. Xeavou.

oûs itehitaro, izohibure eas.

र्षेको चर्चना हेर्बण चाड्र थिएटर बीजाना केरी के स्टूरणचर्चड भी, 'विक्रे, में ज्ञाननार्थनम्बर

Έγγερήσονται γιδε ψιυδίκαὶ ψιυδοπροφήται καὶ σημιία καὶ τίρατα, πρὸς πλανῶν, εἰ δυνατὸν, καὶ λεκτούς.

Truis de Bainere 'Idoù,

ια ύμιτ πάντα.

'AAA' is intisus taïs, , petà the BAMP intisus, ,5 exeticimentai, xal i eù dácu tè phyyes aŭ-

Και οι άστίρις τοῦ οὐρανοῦ ἐκπίπτοντις, και αι δυνάἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλιυθή-

Καλ τότε δύρεται τὸν υίδν θρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέετὰ δυνάμεως πολλῆς καλ

Καὶ τότι ἀποστιλεί τοὺς τος αὐτοῦ, καὶ ἐπισυτάξει :λικτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσἀνίμων, ἀπὶ ἄκξου γῆς ἔως οὐρανοῦ.

'Δπο δε τῆς συκῆς μάθετε εραδολήν' όταν αὐτῆς ἦδη δες ἀπαλὸς γένηται, καὶ τὰ Φύλλα, γινώσκετε ὅτε τὸ Θέρος ἐστίν.

Ούτω καὶ ὑμεῖς, ὅταν ταῦτε γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐστιν ἐπὶ Θύραις.

Αμήν λέγω ύμεν, ότι οὐ

μή παςίλθη ή γιαλ αύτη, μίχεις ού * πάντα ταῦτα γίνηται.

31 'Ο οὐεανὸς καὶ ἡ γῆ παςελεύσονται· οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὰ παείλθωσι.

32 Heel મેં જૉંદ મુંબલ્યક દેવાંજાદ સ્ત્રો જૉંદ હોંદુલદ, લીકોડ હાર્તેણ, લોકો હો ત્રંજુગુરાત હો છે લોકુલાણે, લોકો હે ખોરેદ, દો મુખે હે જાલજાંદુ⁶.

33 Βλίπττι, ἀγευπτῶτι καὶ περοτύχισει νὸυ αίδατι γὰς πέτι

è xaigos torir.

34 'Ως ἄνθρωπος ἀπόδημος ἀφείς την οίκίαν αύτοῦ, και δοὺς τῶς δούλως αύτοῦ την ἰξουσίαν, και ἱκάστω τὸ ἴεγον αύτοῦ, και τῷ θυρωςῷ ἐνετάλατο ἴνα γρηγοςῆ.

35 Tempoetirs our (our siders yde nors o nucleus ris olulus lexurau, old, il puroruntiou, il adunroeodurius, il neutr

36 Mi ialur igalorne, wen

ύμᾶς zahívdorraς.

37 A δι υμίν λίγω, πάσι λίγω Γρηγορείτε.

Κιφ. ιδ. αιν. ΗΝ δι το πάσχα από τὰ ἄζυμα μιτὰ δύο ἡμίξας: από ἰζήτουν οἱ ᾿Αρχηρίζε από οἱ Γραμματίζε,

πῶς αὐτὸν ἐν δόλμ κρατήσαντις ἀποκτείνωσεν.

2 "Ελεγον δι. Μὰ ἐν τῆ ἰορτῆ, μήποτε Θόρυθος ἔσται τοῦ λαοῦ.

3 Καὶ δίντος αὐτοῦ ἐν Βηθανία, ἐν τῆ οἰκία Σίμωνος τοῦ λεπεοῦ, κατακειμένου αὐτοῦ, ἦλθε γυνὰ ἔχουσα ἀλάδαστεον μύρου, νάεδου

a sc. zeines.

πιστικής πολυτελούς και συντείψασα το άλάδαστεον, κατέ-

4 ³Ησων δε τικε άγανακτοῦντες πρὸς έαυτοὺς, καὶ λέγοντες· Εἰς τί ἡ ἀπώλεια αὐτη τοῦ μύρου γέγονες;

5 'Ηδύνατο γάς τοῦτο πεαθήναι ἐπάνω τειακοσίων δηναείων, καὶ δοθήναι τοῖς πτωχοῖς. Καὶ

EVEGELLEUTTO EUTH.

6 'Ο δε Ίνοοῦς εἶπεν "Αφυτε αὐτήν τι αὐτῆ κόπους παρέχετε ; καλὸν ἔργον εἰργάσατο εἰς ἐμέ.

7 Πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ ἑαυτῶν, καὶ ὅταν Ͽέλητε, δύνασθε αὐτοὺς εὖ ποιῆσαι: ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.

8 "Ο είχεν αύτη, ἐποίησε πρόξλαδε μυρίσαι μου τὸ σᾶμα εἰς

TOY ENTERPLACEMENT.

9 'Αμήν λέγω ύμι, άπου αν πηρυχθή το εὐαγγέλιον τοῦτο εἰς όλον τον πόσμον, καὶ ο ἐποίησεν αὐτη, λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.

10 Καὶ ὁ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης, εἶς τῶν δώδικα, ἀπῆλθε πρὸς τοὺς Ἀρχιερεῖς, ἴνα παραδῷ αὐ-

TOV CUTOIS.

ταν καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀςγύςιον δοῦναι· καὶ ἐζήτει πῶς εὐ-

жигене истол живида.

12 Καὶ τῆ πεώτη ἡμέρα τῶν ἀξύμων, ὅτο τὸ πάσχα ἔθυον, λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτῶῦ Ποῦ Θέλεις ἀπελθόντες ἐτοιμάσωμεν ἵνα φάγης τὸ πάσχα;

13 Καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς* 'Υπάγετε είς την πόλιν' και άπαι τήσει ύμιν άνθεωπος κεξάμιον ύδα τος βαστάζων' άκολουθήσατε αὐ τῶ.

14 Καὶ όπου ἐὰν εἰσέλθη, εἰ πατε τῷ οἰκοδεσπότη. "Ότι διδάσκαλος λέγει Ποῦ ἐστι τι κατάλυμα όπου τὸ πάσχα μετι τῶν μαθητῶν μου Φάγοι ;

15 Καὶ αὐτὸς ὑμῖν δείζει ἀκώ γεον μέγα ἐστρωμένου, ἐτοιμον

Exel etaluarate quis.

16 Καὶ ἐξῆλθον οἱ μεθητα αὐτοῦ, καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλο καὶ εὖρον καθὰς εἶπεν αὐτοῖς· κα ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.

17 Kai dyias veropeerns sex

ты мета тых дыдака.

18 Καὶ ἀνακιμένων αὐτῶν καὶ ἐσθιόντων, εἶπεν ὁ Ἰκσοῦς ᾿Αμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἶς ἐξ ὑμῶ παραδώσει με, ὁ ἐσθίων με ἐμοῦ.

19 Οἱ δὲ ἥεξαντα λυστεῖσθα καὶ λέγειν αὐτῷ εἶς καθ' εἶς Μύτι ἐγώ; καὶ ἄλλος Μύτι ἐγώ

20 'Ο δε άπουριθείς, εἶπει αὐ τοῖς· Εἶς ἐκ τῶι δωδεκα, ὁ ἐμθαπ τόμειος μετ' ἐμοῦ εἰς τὸ τρυβλίοι

21 'Ο μέν υίος τοῦ ἀνθρώπο ὑπάγει, καθώς γέγραπται πεί αὐτοῦ οὐαί δι τῷ ἀνθρώπου ἐκείκ δι οῦ ὁ υίος τοῦ ἀνθρώπου παρα διδοται καλὸν ἢν αὐτῷ, εὶ οὐ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκείνος.

22 Και εσθιόντων αυτών, λα δών ό Ίπσους άρτον, εύλογήσα έκλασε, και έδωκεν αυτοίς, κα είπε Λάβετε, [Φάγετε] τοῦτ ίστι τὸ σῶμά μου.

25 Kai habar to methere

τοτήσας έδωκει αύτοῖς καί εξ αύτοῦ πάντες.

Και είπεν αὐτοῖς. Τοῦτό τὸ αἴμαί μου το τῆς καινῆς κης, τὸ πιρί πολλῶν ἐκχυ-

΄ Αμήν λέγα ύμϊν, ότι ἐοὐ μὴ πία ἐκ τοῦ γεννήμαῆς ἀμπίλου, ἐως τῆς ἡμέρας τ, όταν αὐτὸ πίνω καινὸν ἐν πιλεία τοῦ Θεοῦ.

Kai upvárants ignadas sis s tan idadas.

Και λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦςπάντες σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐν τῆ νυκτ) ταύτη, ὅτε γέται. Πατάξα τὸν ποιμένα, διασκοξπισθήσεται τὰ πρό-

Αλλά μετά το έγερθηναί τροάξω ύμᾶς είς την Γαλι-

Ο δε Πέτρος έφη αὐτῷ· ἐπάντες σκανδαλισθήσενται, οὐκ ἐνώ.

Και λέγει αυτώ ο Ίησους λόγω σοι, ότι σημερον εν κτί ταύτη, πρίν ή δις άλίκ-Φωνήσαι, τρίς άπαρνήση με.

Ο δε εκ περισσού έλεγε
οι 'Εάν με δεη συναποδαοι, ου μή σε ππαρήσομαι.
υτως δε και πάντες έλεγον.
Και έρχονται τις χωρίον
διομα Γεθοημαϊή και λέγει
μαθηταϊς αυτού Καθίσατε
ως προσεύξωμαι.

Καὶ παραλαμδάνει τὸν ον, καὶ [τὸν] Ἰάκοδεν, καὶ 'Ιωάντην μεθ' ἱαυτοῦ καὶ ὅςξατο ἐκθαμιδοῦσθαι καὶ ἀδημονοῖν.

34 Καὶ λίγει αὐτοῖς Πιείλυπός ἐστιο ὁ ψυχό μου ἵως Θαοάτου μεινατο άδε, καὶ γρηγορίζου.

35 Καὶ προιλθύο μιπρόο, έποσεν ἐπὶ τῆς γῶς απὶ προσυύχονο Ίνα, εὶ δυνατόν ἐστο, παρίλθη ἀπὶ αὐτοῦ ἡ ῶρα.

36 Και έλεγτε 'Αδοά è πατίς, πάντα δυνατά σει παςίειγκε τὸ ποπίςιου άπ' ὑιοῦ τοῦτο ἀλλ' οὐ τί ἐγὰ θίλα², ἀλλά τί αὐδ.

37 Καὶ ἐρχεται, καὶ εὐρίσκυ αὐτοὺς καθευδοντας καὶ λίγμ τῷ Πέτρο Σίμων, καθεύδως; οἰκ ἔρχυσας μίαν ὧραν γραγορώσαι;

38 Γρυγορίτε και προσύημεθη, Για με είσιλθετε είς πυρασμέν το μέν πνέψαα πρόθυμεν, ε δί σάρξι άσθενής.

39 Καί πάλει άπελθοι προσηύξατο, τοι αυτοι λόγοι είπων.

40 Και ὑποστρίψας ώρη αὐτοὺς πάλιν καθιύδοτας, ἦσων γάρ οἱ ὁΦθαλμοὶ αὐτῶν βέδαρηρίνει, καὶ οἰκ ἦδιεκων ἐί αὐτῷ ἀπακριδῶνο.

41 Και τρχεται το τρίτος, και λόγοι αυτούς. Καθυύδετε το λοιπός καθυύδετε το λοιπός από είναι άλθες ά ώρα. έδου, παραθέθοται ό υδος τοῦ άιθρώπου τὸς τὰς χείρας τῶς άμαρταλῶς.

42 Eyeigerde, hymner idod,

48 Καὶ τύθιως, ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος, παραγένεται Ἰούδας, εἶς

Que.

ผิง ชลัง ฮิลฮิยะส, หลา เลรา สบารบั όχλος πολύς μετά μαχαιρών καὶ ξύλων, παρά των Αρχιερέων, καλ των Γεαμματίων, και των Πεισ-GUTTERWY.

44 Δεδώκει δε ο ππραδιδούς αυτόν συσσημών αυτοίς, λεγων. "Ον αν Φιλήσω, αυτός έστι' κρατήours muros, sal armydyers do-Oakar.

45 Καὶ ελθών, εύθεως προσελday auta, heyer Pabol, Pabol καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.

46 Οί δὲ ἐπέδαλον ἐπ αὐτὸν τας χείρας αύτων και έκρατησαν

CUTON.

47 Els de tis tais mapertinoτων, σπασάμενος την μάχαιραν, έπαισε τὸν δούλον του Αρχιερέως, wal after aurou to arior.

48 Kal amorpidels o Invous, cimes autois. As earl agords ighaθετε μετά μαχαιρών και ξυλων

συλλασείν με;

49 Kad' nusear nunv meds પૈદ્રાનેંદ્ર દેર મને દાવને તેદિનંદ્રમાર, και ούκ έκρατήσατε με άλλ ίνα πληρω-Owars ai yeaqui.

50 Καὶ άφεντες αυτόν πάντες

EQUYDY.

51 Keel els Tis venviones incλούθει αύτο, περιδεδλημένος σινdova ini gujevoua. xai nearousis MUTON OF VERENITHOS.

52 O di καταλιπών την σινδόνα, γυμνός έφυγεν απ' αύτων.

53 Και απηγαγον τον Ιησουν meds ton Aexisten xxl ourieχονται αυτώ πάντις οι Αρχιιetis, nai oi HetoGovegot, nai é Гепинатеїс.

54 Kal o Hirong and ma πρόθεν ηπολούθησεν αυτώ έως έσε els the auxie tou Agreegens an he sugradiusess used rate in errar, nai Irquariomeres mees a

55 Oi di Agriegiis mai ohi TO GUYSDELOV SCHTOUP REET & TOD IN σοῦ μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατώσα αυτόν και ουχ εύξισκον.

56 Holder yag eleverne тироия кат айтой най Тоаг в

маеторісь одк убат.

57 Kai Tives avactavers, min δομαρτύρουν κατ αυτού, λέγοντι

58 "Ote speed shourages and του λέγοντος "Οτι έγω καταλυσι THE VICTOR TON YELFORDINTON και διά τριών ήμερών άλλον έχω comminter oiredopenow.

59 Kal ouds outers Ton in

μαςτυρία αὐτῶν.

60 Kal avastas o Agrisati els [rd] peson, impairnos rde In rour, Asymu. Our arouping of DEV; TI OUTO TOU KATERLOGETUPOUT

61 'O di toriona, nal ovdi άπεκείνατο. Πάλιν ο Αρχιερεύς έπηρώτα αυτόν, και λέγει αυτώ Dù sĩ ở Xeistos, ở vids toù sund

YHTOU;

62 O de Incoug simes Eye elect mal overde tor vier tou at demor nudameror ex decim The duranesus, nai egyopeeror pesta tão νεφελών του ουρανού.

O di 'Aexiserds, diappifas rāvas adroū, dégri Ti šti kopis paerdem;

Ήπούσατε της βλασφητί ὑμῶν Φαίνεται; Οἱ δὲ
πατέπριναν αὐτὸν εἶναι
λανάτου.

Καὶ ἦξἔμετό τινες ἐμπτύῆ, καὶ περικαλύπτων τὸ ον αὐτοῦ, καὶ κολαφίζων καὶ λάγων αὐτῷ. Προφήκαὶ οἱ ὑπηρέται ἡαπίσὑτὸν ἔδαλλον.

Kal brros rov Nireov ir j zaru, iezerae ma rus

ων τοῦ 'Αρχιερίως.

Καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον ἐμενον, ἐμεδλέψασα αὐτῷ, Καὶ σὰ μετὰ τοῦ Ναζαμεοῦ ἦσθα.

'Ο δὲ ἠενήσατο, λέγων δα, οὐδὲ ἐπίσταμαι τί σὺ Καὶ ἰξῆλθεν ἵξω εἰς τὸ

167' καὶ ἀλίκτως ἐφώνησε.
Καὶ ἡ παίσκη ἰδοῦσα τάλιν, ἤςξατο λίγων τῶς ηπόσιν. 'Ότι οὖτος ἰξ αὐ-

O dì πάλιν ήρνειτο. Καὶ
ικρὸν πάλιν οἱ παριστῶνον τῷ Πέτρω ' Αληθῶς ἐξ
καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἰ,

αλιά σου ὁμοιάζιι.
Ο δὶ ἦςξατο ἀναθιματίὶ ἀμιύμιν. 'Ότι οὖα οἶδα
εωπον τοῦτον ὃν λέγετε.
Καὶ ἐκ δευτέρου ^c ἀλέκτως
· καὶ ἀνεμιήσθη ὁ Πέτρος
απος οὖ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰη-

σούς: "Ότι πεὶν ἀλίκτοςω Φωνήσαι δὶς, ἀπαενήση με τείς. Καὶ ἐπιδαλὼν^α, ἵκλαιε.

. Κιφ. u'. xv.

ΚΑΙ εύδως ίπὶ τὸ προί συμδούλιω ποιήσαντις οἱ λεχικρίς μετὰ τῶν πρισδυτίρων καὶ Γραμματίων, καὶ ὅλον τὸ συνόδριο, δήσαντις τὸν Ἱασοῦν ἀπήνογκαν, καὶ παρίδωκαν τῷ Πιλάτω.

2 Καὶ ἐπηςώτησεν αὐτὸν ὁ Πιλάτος· Σὰ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; 'Ο δὶ ἀποκριθεὶς, ຝπεν αὐτῶ· Σὰ λέγγις.

3 Kai zarnyigavi avrev el

Λεχιερείς πολλά.

4 'O δὶ Πιλάτος πάλιν ἐπφξάτησεν αὐτὸν, λίγων Οἰα ἀποκείνη οὐδεν; Τδε πόσα σου καταμαςτυροῦσεν.

5 'Ο δὶ Ἰησοῦς οὐκίτι οὐδὶν ἀπικ giθη, ઑστι Θαυμάζιιν τὸν Πιλάτον.

6 Κατά δὶ ἱορτὴν ἀπίλυεν αὐτοῖς ἵνα δεσιμιον, ὄνπες ἦτοῦντο.

7 Hy δι ο λεγόμετος Βαραξ-Εᾶς μετά τῶν συστασιαστῶν διδεμέτος, οἴτιτις ἐν τῆν στάσει Φόνων πεποικκέυσαν.

8 Καὶ ἀναδοήσας ὁ ὅχλος, ἡρξατο αἰτῶσθαι, καθὼς ἀἰὶ ἐποίει αὐτοῖς.

9 '0 dì Πιλάτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς, λίγων: Θίλετε ἀπολύσω ὑμῖι τὸν βασιλία τῶν Ἰουδαίων;

10 ('Εγίνωσκε γάς ότι διά Φθόνον παραδιδώκεισαν αὐτὸν οἰ 'Λεχειρείς.)

11 Oi di 'Aexueus ariousar

τον όχλον, ένα μαλλον τον Βας-

αβδάν άπολύση αὐτοῖς.

12 'Ο δι Πιλάτος ἀποκριθείς, maker elmer aurois Ti our 96-LETE T WOINGOUD OF ASYSTS BROINSON Tay Inudacian ;

13 Oi di makir ingazar.

ETAUPHOUS AUTON.

14 'O de Πιλάτος έλεγεν αυ-Tois' Ti your names emelyour; Oi δε περισσοτέρως έκραζαν Σταύ-POUTON OUTON.

15 O de HILDETOS BOULDESVOS THE OX AN TO INCEVES TOINTAIL, ATEλυσεν αυτοίς τον Βαρασδάν, καί παρίδωκε του Ιησούν Φραγελλώ-प्टाइ, देशक परक्षण्याम्.

16 Οἱ δὶ στρατιώται ἀπήγαyou action com the acting, a fort πραιτώριον και συγκαλούσιν όλην

Thy onsigas.

17 Καλ ενδύουσεν αύτον C πορ-Φύραν, καὶ περιτιθέασιν αυτώ πλίζωντες ἀκάνθινον στέφωνον.

18 Καὶ ηρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτον Χαίζε, βασιλεύ των Ιουδαίων.

19 Καὶ έτυπτον αυτού την κεφαλήν καλάμω, και ένεπτυον वर्णक, स्वी गार्वश्यक परे प्रथमक, הפספונטיים מעדמו.

20 Kal ote everalear auta, εξίδυσαν αυτόνο την πορφύραν, καί treducar autor o ta inatia ta Idia xal Elayouris auros, iva σταυρώσωτιν αυτόν.

21 Καὶ άγγαρεύουσι παράγοντά τινα Σίμωνα Κυρηναίον, τεχόμενον απ' αγεού, του πατέρα

skardeou zast Poupou, iva aen

Taugor autov.

4c. 7sx. b sc. ката тойтач.

22 Keel Deponder service in Γολγοδά τόπον ο έστι μεθερμικώ operar, nearlow tomos.

23 Kai Edidous aura miels benearcher ognor, o ge one eyan

24 Kai σταυρώσαντες αὐτί διεμέριζαν τὰ ίματια αὐτοῦ, Βά dortes kangor in auta, tis to de

25 Hr di wea Teirn, 1

istalemous autor.

26 Kai hy n imyeath th altias autou empeyearment ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ

27 Καλ σύν αυτώ σταυρίο duo Agaraige eva en degraved, as Eva ež evarvacav d avrov.

28 Καί επληρώθη η γραφή λέγουσας Και μετα άνάμων ίλ

widdy.

29 Kal oi παραπορευόμει έσλασφήμεουν αυτόν, κενούντες το κεφαλάς αύτου, και λίγοντι Ουά, ο καταλύων τον ναόν, ε iv recoir quience aixadomar,

30 Σώσον σεαυτόν, και κατό

δα άπο τοῦ σταυροῦ.

31 Opolos [de] neel of A xitesis immailartes moos all λους μετά των Γραμματέων, Τλ you. "Addoug fraces, forties SUPETEL PAGEL.

32 O Xeistos o Basileds T Ισραήλ καταδάτω μύν από τ σταυρού, Ira Iδωμεν και πιστεύοι MEV. Kai oi ouvertaugorusros a דם מינופול בסי מנידמי.

35 Teropeirns de apoes entre σκότος έγενετο εφ' όλην την οίη

Eus weas errarns.

34 Kal मन अट्ट मन रेमकी C 5c. xurà. d 5c. pegas.

Κόησεν ο Ίπους Φανή μεγάλη, λέγαν Έλαὶ, Έλαὶ, λαμμά σωδαχθανί; ὁ ἰστι μεθιεμενευόμενον Ὁ Θοός μου, ο Θοός μου, εἰς τί με ἐγκατίλιπες;

35 Καί τιτις τῶν παριστημότων ἀκούσωντις, ἔλυγων Ἰλου, ἸΗλίων Φωνεί.

36 Δραμών δε εξε, και γιμέσας σπόγγον όξους, περιθείς τε καλάμω, επότεζεν αύτον, λέγων "Αφετε 'Ιδωμεν εί έρχοται 'Ηλίας καθελεϊν αύτον.

97 'O δὶ Ἰησοῦς, ἀφείς φωνήν μαγάλην, ἐξάπνευσε.

38 Kal od narunisuspu voš vasi isylskų się dve, ūnd ūradov čag natus

39 ໄત के के द्राराण्ड्रांका के स्वाराण्ड्रांका के स्वाराण्ड्रांका के स्वाराण्ड्र व्योगाण्ड्रांका के स्वाराण्ड्र व्योगाण्ड्रांका स्वाराण्ड्रांका स्वाराण्ड्राण्ड्रांका स्वाराण्ड्रांका स्वाराण्ड्या स्वाराण्ड्रांका स्वाराण्ड

40 Hour di xal yuraïne; and margider Iemgoŭoan ir ali ir nai Magia i Maydahari, xal Magia i reŭ Ianiscou reŭ pageŭ, xal Imoñ mirag, nai Zahima

41 Α΄ καὶ, ότε ἦν ἐν τῷ Γαλω λαία, ἡκολούθουν αὐτῷ, καὶ διηκόνουν αὐτῷ καὶ ἄλλαι πολλαὶ αἰ συναναδάσαι αὐτῷ ἐἰς Ἱεροσόλυμα.

42 Καὶ ήδη ὀψίας γενομένης, (ἐπεὶ ἦν παςασκευὰ, ὁ ἐστι πςοσάδδατον,)

43 ^{*}Ηλθεν 'ΙωσήΦ δ ἀπδ 'Αειμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, δς καὶ αὐτὸς ἦν πεοσδεχόμενος την βασιλείαν του Θοού, τολμήσας είσηλοι πρὸς Πιλάτου, απλ ήτησατο τὸ σώμα τοῦ Ἰησού.

44 'Ο δὶ Πιλάτος ἐδαύμαστι εἰ ήδη τέδημε: καὶ προσκαλισάμετος τὸν κεντυρίωνα, ἐσπρώτηστι αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέδανι.

45 Kal γιούς ἀπό τοῦ κεντυglaroς, ἐλυχάσατο τὸ σῶμα τῷ ἸωσάΦ.

46 Καὶ ἀγοράσας στιδόνα, καὶ καθελών αὐτὸν, ἐνείλησε σῆ σειδόνε καὶ κασέθηκεν αὐτὸν ἐν μυτιμετίφ ὁ ἦν λελωτομειμείνον ἐκ πέτρας καὶ προσωύλισε λίθον ἐπὶ τὰν Θύραν τοῦ μεκιμετίου.

47 'H λ Maçia ή Maydoλητή, καὶ Μαςία 'Ιωνή, ὑτώςουν ποῦ τόθοτοι.

_ Kip. if'. XVI.

ΚΑΙ διαγενομένου τοῦ σειθείτου, Μερία ἡ Μαγδαληνό, καὶ Μερία ἡ τοῦ Ἰακόθου, καὶ Ζαλόμα, ἡγόρασαν ἀρόμασα, ἴνα ἐλδοῦσαι ἀλείψωσο κὸτόν.

2 Καὶ λίαν προί τῆς μιᾶς α σαθθάτων ἔρχονται ἔπὶ τὸ μυημιῖον, ἀνωτείλωντος τοῦ ἡλίου.

S Και έλογον πρός δουτάς. Τίς ἀποκυλίσει ἡμίδι του λίδου δε τῆς θύρας τοῦ μετημείου;

4 Καὶ ἀναθλέψασαι Θιωροῦσσιν ὅτι ἀποκικύλισται ὁ λίθος. ἢν γὰς μέγας σφόδεα.

5 Καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μτημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς διξιοῖς ς, πιριδεβλημένον στολὴν λευκήν καὶ ἰξεθαμβήθησαν.

a sc. xúgas. b sc. ή μήτης. c sc. μήτης. d sc. ήμίσας ἀπό. e sc. μία

τὸν ὅχλον, Ίνα μᾶλλον τὸν Βαςαθδᾶν ἀπολύση αὐτοῖς.

12 'Ο δε Πιλάτος ἀποκρεθείς, πάλιν είπεν αὐτοῖς. Τ΄ οὖν Θέλετε * ποιήσω ο ὸν λέγετε βασιλέω τῶν Ἰουδαίων;

13 Oi di makır engazar

Σταύρωσον αυτόν.

14 'Ο δε Πιλάτος ελεγεν αὐτοῖς· Τ΄ γὰς κακὸν εποίησεν; Οἰ δε πεςισσοτέςως εκραζαν· Σταύ-

emeror autor.

15 °O δε Πιλάτος βουλόμενος το δηλόμενος το δηλω το ικανου ποιδισώ, άπελυσεν αυτοίς τον Βαραθδάν, και παρίδωκε τον Ίπσουν φραγελλώσας, Για σταυρωθή.

16 Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὅ ἐστι πραιτώριον καὶ συγκαλοῦσιν ὅλην

Thy orther.

17 Καὶ ἐνδύουσεν αὐτὸν ο πος-Φύραν, καὶ περιτιθίασεν αὐτῷ πλέξαντες ἀκάνθενον στέΦανον.

18 Καλ ής ξαντο άσπάζεσθαι αὐτόν Χαῖςε, βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων.

19 Και έτυπτον αύτοῦ τὴν πεφαλήν καλάμω, και ἐνέπτυον αύτῶ, και τιθέντες τὰ γόνατα,

προσεκύνουν αύτῷ.

20 Kai öre evenatzar abra, etelorar abra, etelorar abrar e ra inatra ra ibidurar abrar e ra inatra ra ibia xai etelorar abrar, iva orangárarra abrar.

21 Καὶ άγγαεινουσι παεάγοντά τινα Σίμωνα Κυεηναίον, εχόμειον ἀπ άγεοῦ, τον πατίεα "Αλιξάνδεου καὶ Ρούφου, ίνα άεη

τον σταυρον αύτου.

22 Καὶ Φέρουσιν αὐτὸν ἐπ Γολγοθά τόπον ὁ ἐστι μεθερμηνεί όμενον, κρανίου τόπος.

23 Καὶ ἐδίδουν αὐτῷ πιεῖν ἐο μυρνισμένον οἶνον ὁ δὲ οὐκ ἔλαδι

24 Και σταυρώσαντες αὐτὸ διεμέριζον τὰ ἰμάτια αὐτοῦ, Βάλ λοντες κλῆρον ἐπ' αὐτὰ, τίς τι ἄρ

25 Hv de wese Telan, xi

เราสบอดเจลง สบาร์ง.

26 ΚαΙ ήν η ἐπιγεαφή τη αίτιας αὐτοῦ ἐπιγεγεωμμένη Ι ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ

97 Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦ: δύο ληστάς: ἔνα ἐκ δεξιῶν Ϥ, κα ἔνα ἐξ εὐωνύμων ἀ αὐτοῦ.

28 Καλ ἐπληςώθη ή γεαφὶ λέγουσω Καλ μετὰ ἀνόμων ἐλ

yialn.

29 Καὶ οἱ παραπορευόμει ἐδιλασφήμεουν αὐτόν, κινοῦντες τὰ κεφαλὰς εὐτῶν, καὶ λέγοντες Οὐὰ, ὁ καταλύαν τὸν ναὸν, κα ἐν τρισίν ἡμέραις οἰκοδομῶν,

30 Σώσον σεαυτόν, και κατά

6α ἀπὸ τοῦ σταυροῦ.

SI 'Ομοίως [δε] και οι 'Ας χιεςείς έμπαιζοντες πεός άλλι λους μετά τῶν Γεαμματέων, έλι γον "Αλλους έσωσεν, έαυτον ι δύναται σώσαι.

32 'Ο Χείστος ο βασιλεύς το Ίσεανα καταθώτω νύν ἀπό το σταυρού, Για Ίδωμεν και πιστεύτω μεν. Και οι συνεσταυρωμένοι αι τῷ ἀνειδιζον αὐτόν.

33 Γενομένης δε ώς ως έντης σπότος εγένετα εφ' όλην την γη

Eus Weus irratns.

34 Kal tij lieu tij insat c sc. zara. d sc. pegūr.

^{*} ac. ?ra. B sc. xara router.

κόησεν ὁ Ἰτσοῦς Φανή μεγάλη, λέγαν Ἐλαὶ, Ἐλαὶ, λαμμα σαδαχθανί; ὁ ἰστι μαθιρμητούμενον Ὁ Θεός μεν, ὁ Θεός μεν, εἰς τί με ἐγκαστίλιστες;

35 Kai τινις τῶν παριστημόταν ἀκούσαυτις, ἴλυγον Ἰλου,

Ήλίαν φωνεί.

36 Δραμών δε εξε, και γεμέσας σπόγγον όξους, περιθείς το καλάμω, επότεζεν αύτον, λέγων "Αφοτο 'Ιλίας καθελίν αὐτόν.

37 'O di Invous, apric punh

μεγαλην, έξεπτευσε.

38 Kal th normaticaque the race toxicological dis die, and disubstitus.

39 'Ιδών δε δ κεντυρίων δ παριστηκώς εξ * έναντίας αὐτοῦ, 'ότι οὕτω κράξως εξέπνυσεν, εξπεν" 'Αληθῶς δ ἄνθρωπος οὖτος ειδς ἢν Θοοῦ.

40 Hrus di xal yssains àπο μακεόθεν θεωεοῦσαι ès αἰς ψο καὶ Μαεία ἡ Μαγδαληνή, καὶ Μαεία ἡ τοῦ Ἰακόθου τοῦ μεκεοῦ, καὶ Ἰωσῆ μήτης, καὶ Σαλάμη

41 Α΄ καὶ, ότε ἦν ἐν τῆ Γαλω λαία, ἐκολούθουν αὐτῷ, καὶ διηκόνουν αὐτῷ· καὶ ἄλλαι πολλαὶ αἰ συναναδάσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα.

42 Καὶ ήδη όψίας γενομένης, (ἐπεὶ ήν παρασκευὸ, ὁ ἐστι προ-

σά66ατον.)

43 ^{*}Ηλθεν 'ΙωσήΦ ὁ ἀπὸ 'Αεμιαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, δς καὶ αὐτὸς ἦν πεοσδιχόμειος την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, τολμε σας εἰσῆλθε πρὸς Πιλάτου, αι ήτησευτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.

44 'O δὶ Πιλάτος ἐδαίμασο εἰ ἢδη τίθνηκε καὶ προσπαλου μενος τὸν κεντυρίωνα, ἐσπρώτησ αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπίδανε.

45 Καὶ γιοὺς ἀπὸ τοῦ κανη glares, ἐλοχήσατο τὸ σῶμα 1 ἸασήΦ.

46 Καὶ ἀγοράσας στιδός καὶ καθελὰν κύτλο, ἐνείλους σειδόνε καὶ κανέθραςν κύνλο μενιμετίω ὁ ἦο λελωτοροιμένου πίτρας καὶ προσκύλισε λίθ ἐκὰ τὰν Θύραν τοῦ μυφικίου.

47 'H di Maçia i Maydi

gove was reference.

Κεφ. ισ΄. ΧΥΙ. ΚΑΙ διωγονομίνου τοῦ σαθθεί του, Μαςία ἡ Μαγδαληνὸ, κι Μαςία ἡο τοῦ Ἰκκόθου, καὶ Σε λώμα, ἡγόςασαν ἀςώμασα, ἵι

έλδουσαι άλείψωσο αύτόν. 2 Καὶ λίαν πραί τῆς μιᾶι σαθδάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μι μιῦον, ἀναταίλαντος τοῦ ἡλίου.

3 Καλ άλογοι πρός δαστά Τίς ἀποκυλίσει ήμει του λίθοι τῆς θύρας τοῦ μνημείου;

4 Καὶ ἀναδλίψασαι θιωροί σιν ότι ἀποκικύλισται ὁ λίθος· ι γὰς μίγας σφίδεα.

5 Και εισελδώσαι είς το μπ μετίον, είδον πανίσκον καθήμεν εν τείς δεξιείς , περιδοδλημένον στ λην λευκήν και εξεδαμιδήδησαν.

a sc. Xúgas. D sc. à máras. C sc. márag. d sc. àmigus à nd. C sc. più

6 'O de hives autais. Min endangeiede. Incon Chiere ton Ναζαρηνόν τον έσταυρωμένου ήreedy, our fatir ade. Ide, o romos επου εθηκαν αυτάν.

7 Αλλ υπάγετε, είπατε τοίς μαθηταίς αυτού, και α τω Πε-Tea, ou meanys oping ele Thy Γαλιλαίαν έκει αυτον όψεσθε,

næbaig einer beir.

8 Καὶ ἐξελθοῦσαι [ταχὺ,] εφυγον από του μενημείου είχε δέ autas teomos kai enstatis, kai ouderi ouder simor Eposourro vale.

9 Avactas de meni mento σαδδάτου, έφανη πεώτον Μαρία τη Μαγδαληνή, άΦ ής εκδεδλή-

жы бата дагнова.

10 Ensira mogeobeiou am-HYYELLE TOIS MET QUITOU YEVOMEνοις, πενθούσι και κλαίουσι.

11 Kansivos, anouvartes ots देन, मला हिर्द्धिम एम वर्णमेंद्र, मेमा-CTHESON.

12 Mera de raura duals es αυτών περιπατούσιν έφανερώθη έν ETERN MORPY, TOPENOMENOUS ELS MYgoy.

13 Κακείνοι απελθόντες απhyyerhan rois hormois oude exer-

your interturney.

14 "Yoregov, avansipierois a Tois Tois Endexa Epanegaidn, a ώνειδισε την απιστίαν αύτων, κ ondagonagdiar, oti tois Deasas voic autor ennyequeror ounce GTEUGOEY.

15 Kal ther avrois Hon PETTES SIS TON MORREDY COMMENT unguzare to suapyetus main RTITES.

16 Ο πιστεύσας και βαπτι dele, sudnottale o de autornes

κατακριθήσεται.

17 Σημεία δέ τοίς πιστέντα ταύτα παρακολουθήσει 'Εν ή SYGHATI MOU BALLISTIA EXCARENT γλώσσαις λαλήσουσι καιναίς"

18 "Opeis agovor zar Jan σιμόν τι πίωσιν, ού με αυτο βλάψει επί άρβώστους γείρο επιθησουσι, καὶ καλώς έξουσιν.

19 Ο μέν ούν Κύριος, μιτ τὸ λαλήσαι αυτοίς, άνελήψθη ε Tor ougards, not encillater in dil WY TOU GEOU.

20 Excivor de exemportes in ευξαν πανταχού, του Κυρίου σε sevourtes, xal tor hoper Break ούντος διά των επακολουθούντι σημείων. Αμήν.

a sc. maxista.

b sc. husen

TO KATA

ΛΟΥΚΑΝ

ΑΓΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ.

Κιφ. α΄. 1.
ΕΙΔΗΠΕΡ πολλοὶ ἐπτχεί
κὶτατάξασθαι διάγησοι πεςὶ
πεπληςοφοςημάνων ἐν ἡμῶν

μιάτων,

Καθώς παρίδοσαν ήμεν οἰ ἀρχῆς αὐτόπται καὶ ὑπηγενόμενοι τοῦ λόγου

"Edeğe xeluci, παςακολουι άτωθα πάσιν άπριδώς, ῆς σοι γράψαι, πράτιστε ιλα:

"Ινα ἐπιγνῶς περὶ ὧν καἐης λόγων τὰν ἀσφάλειαν.

ETENETO is rais impi"Headou rou Basilius ris
clas iseius ris oromari Zacs, it impuseias 'Asia' xal
in aurou i in rai Duyarieus
ir, xal ro "roma aurus
iraber.

Ήσαν δε δίκαιοι άμφότερα το σεοῦ, πορευόμενοι ἐν ις ταῖς ἐντολαῖς καὶ δικαιάτοῦ Κυρίου ἄμεμπτοι.

Kai oùn go avreïs rinrer,

મહોર્ગમ ને 'Extendor નૈંગ જર્યોદ્રહ, મહો નેµિજાદ્રા સર્જિટિયર્જમાં છે પહોંદ્ર નેµિલાદ્ર લોગોંગ નૈંજના.

8 Έγένοτο δὶ ἐν τῷ ἰκρατιύεν αὐτὸν ἐν τῷ τάξει τῆς ἰφημερίας αὐτοῦ ἔναντι τοῦ Θιοῦ,

9 Κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἰερατείας, ἔλαχε τοῦ Θυμειάσαι, εἰσελθὰν εἰς τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.

10 Kal πᾶν τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ ἦν προστυχόμενον ἔξω τῷ ἄρα τοῦ θυμιάματος.

11 "Ωρόη δὶ αὐτῷ ἄγγηλος Κυρίου, ἱστὰς ἐκ διξιῶν τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος.

12 Kal štagázen Zazagias ldin, nal Póbos šnímsom šní avron.

13 Είπι δὶ πεὸς αὐτὸν ὁ ἀγγαλος. Μὰ Φοδοῦ, Ζαχαεία: διότι εἰσμεούσθη ἡ δίησίς σου καὶ ἡ γυνή σου Ἐλισάδετ γινήσει υἰόν σοι, καὶ καλίσεις τὸ ὅνομα αὐτοῦ Ἰμάντην.

14 Καὶ ἔσται χαρά σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῆ γυνήσει αὐτοῦ χαρέσονται.

15 Εσται γάς μίγας διώπιω

b sc. press.

[τοῦ] Κυρίου καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ πίη καὶ Πνεύματος ἀγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ.

16 Καὶ πολλούς τῶν υἰῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ Κύριον τὸν Θεὸν αὐτῶν.

17 Καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτὸῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἡλίου, ἐπιστρέψαι καρδίας πατίρων ἐπὶ τίκνα, καὶ ἀπειθιζ ἐν Φρονήσει δικαίων, ἐτοιμάσαι Κυρίω λαὸν κατεσκευασμένον.

18 Καὶ εἶπε Ζαχαείας πεὸς τὸν ἄγγελον Κατὰ τί γνώσομαι τοῦτο; ἐγὰ γάς εἰμι πεισδύτης, καὶ ἡ γυνή μου πεοδεδηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆς.

19 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἄγγηλος, εἶπεν αὐτῷ Ἐγώ εἰμι ΓαΕριὴλ ὁ παρεστηκὰς ἐνάπιον τοῦ
Θιοῦ· καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι
πρός σε, καὶ εὐαγγελίσασθαι σοι
ταῦτα.

20 Καὶ ίδου, ἔση σιωπῶν, καὶ μιὰ δυνάμενος λαλῆσαι, ἄχρι ῆς ἡμέρας γίνηται ταῦτα· ἀνθ ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου, οἴτινες πληρωθήσονται εἰς τὸν και-ρὸν αὐτῶν.

21 Καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν καὶ ἐθαύμαζον ἐν τῷ χρονίζειν αὐτὸν ἐν τῷ ναῷ.

22 Έξελθών δε οὖκ ήδύνατο λαλῆσαι αὐτοῖς και ἐπέγνωσαν ὅτι ὀπτασίαν ἐώρακεν ἐν τῷ ναῷ καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων αὐτοῖς, καὶ διέμενε κωφός.

> Ral ἐγένετο ὡς ἐπλήσθηπί ἡμέραι τῆς λειτουργίας ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.

24 Μετά δὶ ταύτας τὰς ὶ μέρας συνέλαθεν ἢ γι αὐτοῦ· καὶ περέκερθεν ἱανι μῆνας πέντε, λέγουσα·

26 'Εν δὶ τῷ μαηνὶ τῷ κα
ἀπτοτάλη ὁ ἄγγιλος Γαδραλία
τοῦ Θιοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλλα
ας, ἦ ὄνομα Ναζαρὶτ,

27 Ποὸς παεθένον μεμινηστι μέτην ἀνδεὶ ὁ ὅνομοκ Ἰωνὸς, οἴκου Δαδιδ· καὶ τὸ ὅνομοκ τ παεθένου, Μαειάμι.

28 Καὶ εἶσελθών ὁ ἄργαι πεὸς αὐτὴν, εἶπε· Χαῖει, καχ ειτωμένη· ὁ Κύειος μεσταὶ στῶ· ε λογημένη σὺ ἐν γυναιξέν.

29 'H δὶ [ἰδοῦσα:] διαταξά; θη ἐπὶ τῷ λόγω αὐτοῦ- καὶ δαλ γίζετο ποταπὸς εἶη ὁ ἀσπαση οὖτος.

30 Καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος α τῆ· Μὰ Φοδοῦ, Μαρεάμ· τῆ ἀγρείς παρὰ τῷ Θοῷ.

31 Καὶ ίδοὺ, συλλήτη ἐ η στεὶ, καὶ τέξη υίὸν, καὶ καλέ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ΙΗΣΟΥΝ.

32 Ούτος έσται μέγμε, ε υίος υψίστου κληθήσεται· καὶ δ σει αὐτῷ Κύριος ὁ Θεὸς τὸς 9, νον Δαδίδ τοῦ πατεὸς αὐτοῦ.

33 Καὶ βασιλεύσει ἐπὶ οἶκον Ἰακοδ εἰς τοὺς αἰῶνας, ι τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται λος.

34 Eine de Macedu neds '

μγγελον Πῶς ἔσται τοῦτο, ἐ

ἀνδια οὐ γινώσκω;

35 Καὶ ἀποκριθές ὁ ἄγγςλος, οἶπτι αὐτῆ· Πυθμα άγιοι ἐπελεύστου ἐπί σε, καὶ δύιαμις ἐψίστου ἐπισκιάστι σει διὸ καὶ τὸ γενιάμενοι άγιοι κληθήσεται υίὸς Θεοῦ.

36 Καὶ ίδου, Έλισάθετ ή συγγετής σου, καὶ αὐτή συτειληθυῖα υίὸι ἐι γήρα αὐτῆς καὶ οὖτος μὴι ἔατος ἐστίι αὐτῆ τῆ καλουμένη στέρα.

37 'Ότι οὐκ άδυνκτήσει παξά

THE OTH WEY PHEA.

- 38 Εἶπε δι Μαριάμι 'Ιδου ἡ δούλη Κυρίου' γίνοιτό μοι κατὰ τὸ ἡῆμιά σου. Καὶ ἀπῆλθιν ἀπ' αὐτῆς ὁ ἄγγιλος.
- 39 'Αναστάσα δὶ Μαριὰμ ἐν
 ταῖς ἡμίραις ταύταις, ἐπορεύθη
 εἰς τὴν ὀρεινὴν μετὰ σπουδῆς, εἰς
 πάλιν Ἰούδα.
- 40 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαςίου, καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάθετ.
- 41 Καὶ ἐγίνετο ὡς ἦκουσεν ἡ Ἐλισάδετ τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαείας, ἐσκίετησε τὸ βείφος ἐν τῆ κοιλία αὐτῆς καὶ ἐπλήσθη Πνεύσαστος ἀγίου ἡ Ἐλισάδετ.
- 42 Καὶ ἀνεφώνησε φωνή μεγαλη, καὶ είπεν Εὐλογημένη σὺ ἐν γυκαιζὶ, καὶ εὐλογημένος ὁ καξπὸς τῆς κοιλίας σου.

43 Καὶ πόθει μοι ^b τοῦτο, ένα ἔλθη ή μήτης τοῦ Κυςίου μου πρός με;

44 'Ιδού γάς, ώς ἐγίνιτο ἡ Φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς τὰ ঊτά μου, ἐσκίςτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρίφος ἐν τῆ καλία μον.

45 Καὶ μακαρία ή πιστεύσασα σα ότι ἴσται τιλείωσις τῶς λελαλημίτως αὐτῆ παρὰ Κυρίου.

46 Καὶ είπε Μαριάμ. Μεγαλύτει ή ψυχή μου τὸν Κύριον

47 Kal ἡγαλλίασι τὸ πτίῦμά μου ἐπὶ τῷ Θῶ τῷ συτῆςί μου.

48 "Оरा दंगिरिश्पेश देशो स्थेश रक्तरांग्रजण राहि ठेर्राभेष्ठ क्रवेशको देवेर प्रवेह, क्षेत्रवे रुक्त रुक्त क्ष्यक्रहार्का क्षर स्वेत्या को प्रशस्त्री

49 'Ότι ἐποίησέ μω μεγαλίδα ὁ δυνατὸς, καὶ ἄγιον τὸ ὅνομα αὐ-

50 Καὶ τὸ ἔλιος αὐτοῦ εἰς γεπὰς γεπῶν τοῦς Φοδουμένος αὐ-

51 Έποίησε πράτος ἐν βραχίοιι αὐτοῦ· διεσπόρπισεν ὑπερα-Φάνους διανοία παρδίας αὐτῶν.

52 Kabiide durderus and 9gisur, xai il-luce runusius.

53 Πινώντας ἐκπλησιν ἀγωδών, καὶ πλουτούντας ἐξαπίστικλε κενούς.

54, 'Arτιλάθοτο 'Ισραήλ παιδὸς αὐτοῦ, μησθήναι ἐλίους,

55 Καθώς ἐλάλησε πρὸς τοὺς πατίρας ἡμῶν, τῷ ᾿Αδραλμ, καὶ τῷ σπίρματι αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα.

56 Epure કે Magade જોન લોગો હેળાં મોફાલ જર્માં, જ્યો ઇર્જા-જર્જાના લેંદ્ર જોને હોંજન લોગોંદ.

57 Τη δι Έλισαθετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος τοῦ τεμίν αὐτήν καὶ ἐχέτητε υἰέν. 58 Καὶ ἦκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγινεῖς αὐτῆς, ὅτι ἐμεγάλυνι Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς καὶ συνέχαιρον αὐτῆ.

59 Καὶ ἰγύνετο, ἐν τῆ ὀγδόη ἡμέρα ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον καὶ ἐκάλουν αὐτὸν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ζαχαρίαν.

60 Καὶ ἀποκριθεῖσα η μήτης μύτοῦ, εἶπεν Οὐχί ἀλλὰ κλη-

Diveras Ludiving.

- 61 Καὶ εἶπον πρὸς αὐτήν.
 "Ότι οὐδιίς ἐστιν ἐν τῆ συγγενεία σου, ὡς καλεῖται τῷ ὀνόματι τουτψ.
- 62 'Eviveur di τῷ πατεί αὐτοῦ, τὸ τί ἀν Θίλοι καλεῖσθαι αὐτόν.
- 63 Καλ αθτήσας πινακίδιου, έγχαψε, λίγμου 'Ιωάννης έστλ τὸ όνομα αὐτοῦ· Καλ ἐθαύμασαν πάντες.
- 64 'Αντώχθη δε τό στόμα αὐτοῦ παςαχεῆμα, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ' καὶ ἐλάλει εὐλογῶν τὸν Θεόν.
- 65 Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντως Φόδος τοὺς περιοικοῦντως αὐτούς· καὶ ἱν όλη τῆ ὀρεινῆ τῆς Ἰουδαίας διιλωλεῖτο πάντω τὰ ῥήματω ταῦτω.
- 66 Καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐν τῆ καςδία αὐτῶν, λέγοντες. Τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο
 ἔσται; Καὶ χεὶς Κυρίου ἢν μετ'
 αὐτοῦ.
- 67 Καὶ Ζαχαείας ὁ πατής αὐτοῦ ἐπλήσθη Πνεύματος ἀγίου· καὶ πεοεφήτευσε, λέγων·
 - 68 Εύλογητος Κύριος ο Θεός

τοῦ Ἰσφαήλ, ὅτι ἐπεσκέψατο κὶ ἐποίησε λύτρωσεν τῷ λαῷ αὐτοῦ

69 Kai ήγειςε πέςας σω: glas ήμιν, εν τῶ οἰπῷ Δαδιὰ τ παιδος αὐτοῦ.

70 Καθώς ἐλάλησε διὰ σε ματος τῶν ἀγίων τῶν ἀπ' αἰω προΦητῶν αὐτοῦ.

71 Σωτηρίων έξ έχθρων ήμε και έκ χειρὸς πάντων τῶν μικώ

TWY HERE

72 Ποιήσαι έλεος μετά τ πατέςων ημών, και μοησίν διαθήκης άγίας αὐτοῦ·

73 'Ορκον δι ώμοσε πρὸς ' Εραλμ τὸν πατέρα κμιῶν, τοῦ δι

væi mpelv,

74 'Αφόδως, ἐκ χωρὸς τ ἐχθρῶν ἡμῶν ἡυσθέντας, λατρ ων αὐτῶ,

75 Εν όσιότητι και δικαι σύνη ἐνώπιον αὐτοῦ, πώσας τ ἡμέρας [τῆς ζωῆς] ἡμεῶν.

76 Και σύ, παιδίον, περι της υψίστου κληθήση περιπερι γάς πεο περισώπου Κυρίου, ίτι μάσαι όδους αυτού,

77 Τοῦ δοῦναι γνῶσιν συς είας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφο ἀμαρτιῶν αὐτῶν

78 Διὰ σπλάγχνα ἐλέους Θι ἡμῶν, ἐν οἶς ἐπεσκέψατο ἡμ ἀνατολὴ ἐξ ὑψους*

79 Ἐπιφάναι τοῖς ἐν σκό καὶ σκιὰ θανάτου καθημένοις, η κατευθύναι τοὺς πόδας ήμαν όδον εἰρήνης.

80 Το δε παιδίον ηθέσει κ εκραταιούτο πνεύματι: και ψε ταις έρμοις έως ημέρας ώναδ ξεως αὐτοῦ πρὸς τον Ἰσραήλ.

KsΦ. β'. 11. Efeneto de es rais úpicaus έχείναις, έξηλθε δόγμα παρά Καίσαρος Αύγούστου, ἐπογράφεσθαι πασανε την οίκουμένην.

2 Αύτη ή ἀπογραΦή πρώτη, έγενετο ηγερεονεύοντος της Συρίας

Kuenniou.

ť.

3 Kai inogiverte nartis anoγεάφεσθαι, έκαστος είς την ίδιαν TOALY.

4 'Aνέδη δὲ καὶ Ἰωσήφ ἀπὸ της Γαλιλαίας, έκ πόλεως Να-Zaetr, els the loudadar, els moλιν Δαδίδ, ήτις καλείται Βηθλεέμι, (δια το είναι αὐτον έξ οίκου καί πατειας Δαδίδ,)

5 'Απογεάψασθαι σὺν Μα-פועה דק הבהיחסדבטעניים בטדה שים-

ναικί, ούση έγκυω.

6 Έγενετο δε εν τῷ είναι αὐτοὺς ἐκεῖ, ἐπλήσθησαν αἰ ἡμέραι τοῦ τικεῖν αὐτήν.

7 Kai stexe tor vide autis τὸν πεωτότοκον, καὶ ἐσπαεγάνωσεν αὐτὸν, καὶ ἀνέκλινεν αὐτὸν ἐν τη Φάτνη διότι ούκ ήν αὐτοῖς τόπος ἐν τῷ καταλύματι.

8 Καλ ποιμένες ήσαν έν τῆ χώεα τη αυτή άγεαυλουντες, και Φυλάσσοντες Φυλακάς της νυκτός έπλ την ποίμνην αύτων.

9 Καὶ ίδου, άγγελος Κυρίου έπέστη αὐτοῖς, καὶ δόξα Κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς καὶ ἐφοδήθησαν Φόδον μέγαν.

10 Καὶ είπεν αὐτοῖς ὁ ἄγγελος· Μά φοδείσθε ίδου γλε, ευαγγελίζομαι υμίν χαεάν με-

γάλης, ήτις έσται παντί 1 yαŵ.

11 'Ότι ἐτίχθη ὑμῖν σήμες outhe, os boti Xeiotos Kueios, πόλει Δαδίδ.

12 Καλ τοῦτο ὑμῖν τὸ σ μείου Εύρήσετε βρέφος έσπαι γανωμένον, κείμενον έν [τῆ] Φά:

13 Και ἐξαίφνης ἐχένετο σ τῷ ἀγγέλφ πληθος στρατιᾶς ο eariou, aireurrur tor Otor, x λεγόντων.

14 Δόξα εν υνίστοις · Θι xai ixi yñs siehm, in anlewxo růdoxía.

15 Καλ εγένετο, ως απηλό संत्रे स्पेरस्थ शंद रहे। ह्येंट्सारें। हां से γελοι, και οι άνθεμποι, οι ποιμένι είπον πεός άλλήλους. Διέλθωμ δή έως Βηθλείμ, και Ιδωμεν βήμα τουτο τὸ γεγονὸς, δ ο Κι eros egraverous muir.

16 Καὶ ήλθον σπεύσαντες, κι ανεύρον τήν τε Μαριάμ και τ 'Ιωσήφ, και το βείφος κυμινον τῆ Φάτνη.

17 'रिवंशनाड के वेत्रभूम्बंहानका ऋत τοῦ ρήματος τοῦ λαληθίντος αὐτι περί του παιδίου τούτου.

18 Καὶ πάντες οἱ ἀκούσαντ έθαύμασαν περί των λαληθέντι ύπο των ποιμένων πεος αύτούς.

19 ή δὶ Μαριάμ πάντα συν τήρει τὰ βήματα ταῦτα, συμδά) Acurad is the xaedia auths.

20 Kal inisteryar ei no μένες, δοξάζοντες και αίνουντες τ Ou का का का का का का का का का का

a sc. wir. b sc. letai. sc. objectif term. d sc. raver

eldos, natás examita meis au-

21 Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἤμέτξαι ἐκτὰ τοῦ περιτιμῶν τὸ παιδίον, καὶ ἐκλήθη τὸ ἄνομοκ αὐτοῦ Ἰησοῦς, τὸ κληθὸν ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου πρὸ τοῦ συλληΦθηναι αὐτὸν ἐν τῆ κοιλία.

29 Καὶ ετι ἐπλήσθησαν αἰ ἡμίραι τοῦ παθαρισμοῦ αὐτῶν κατὰ τὸν νόμον Μωσέως, ἀνήγωγον αὐτὸν εἰς Ἰεροσόλυμα,

magastürai ta Kugla,

29 (Καθώς γέγραπται ει τόμω Κυρίου "Οτι πᾶν ἄφοτι διατοίγοι μέτραν, ἄγιοι τῷ Κυρίω κληθήσεται:)

24 Καὶ τοῦ δοῦναι Θυσίαν, κατὰ τὸ εἰρημίνον ἐν νόμω Κυρίου, ζεῦνρος τρυγόνων, ἢ δύο ποσσοὺς

Athiottear.

25 Καὶ ίδοὺ, ἦν ἄνθρωπος ἐν Ἱερουσαλὰμι, ῷ ὅνομα με Συμέων καὶ ὁ ἄνθρωπος οὖτος δίκαιος καὶ ἐνλαδὰς, προσδυχόμενος παράπλησιν τοῦ Ἰσραήλ καὶ Πνεῦμα ἄνμον ἦν ἐπ' αὐτόν.

26 Kal ήν αυτή κιχεηματισμένον υπό του Πνιύματος του άγιου, μη Ιδιίν Βάνατον πείν ή

The ros Xeioros Kuglau.

27 Και ήλθεν 'εν τῷ Πνεύματι εἰς τὸ ἰερόν και ἐν τῷ εἰσαγαγαϊν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησεῦν, ¹⁰ τοῦ ποιῆσαι αὐτοὺς κατὰ τὸ ἀθεισμένον τοῦ νόμου πτρὶ αὐτοῦ·

88 Kal abròs idigaro abrò Ayadaus abrov, nal sudd-Osbo, nal slas 29 Νου ἀπολύεις του δουλι σου, δίσποτα, κατὰ τὸ βῆμά σοι ἐν εἰρήνη:

30 "Ori stoor of appearmed the

TO EMTHELOP GOU,

31 °O śrujuaras katá myń was nástus tös dağı:

32 Φως εἰς ἀποκάλυψο 1 των, καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραίλ

33 Kal ด้า ไม่งกิจ หลา กุ้มกฤ สบารณ์ วิลยุนส์ใจรายรู ยัส 1 ขณิ ใช้

λουμένοις περί αυτου.

34 Καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς ἔι μεῶν, καὶ εἶπε πρὸς Μαριὰμ τι μητίχα αὐτοῦ Ἰδοὺ, οὖτος κῶι εἰς πτῶσιν καὶ ἀνάστασιν πολὸἰ ἐν τῷ Ἰσχαὸλ, καὶ εἰς σκμι ἀντιλεγόμενος

35 (Kai σοῦ δὲ αὐτῆς τὰν ψ χὰν διελεύσεται βορεφαία) ὅπα ἄν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῦ

nagdias diahopiopol.

36 Καὶ ψ Αννα προφεί Βυγάτης Φανουλλ, ω Φυλης Λοι αύτη προδεδημυΐα εν ήμεξημες πελ λαίς, ζήσασα έτη μετά ανδη έπτά άπο της παρθενίας αύτης

37 Καὶ αὐτη χήςοι ὡς ἐτὶ ἀγδοηκοντατισσάςων, ἢ οὐκ ὡς στατο ἀπὸ τοῦ ἰτςοῦ, νηστείαις ὡ διήσεσε λατζεύουσα [©] νύμτα κ

nusear.

38 Καὶ αὐτη αὐτῷ τῷ ἔξ ἐπιστᾶσα ἀνθωμολογεῖτο τῷ Κι είω, καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ πῷ τοῖς περοδιχομένοις λύτεωση Ἱεξουσαλήμ.

39 Καὶ ὡς ἐτέλεσαν ἄπακ τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ὑτ στρεψαν είς την Γαλιλαίαν, είς την πόλιν αύτων Ναζαρίτ.

40 To di maidior que art, zai έχραταιούτο πγεύματι, πληρούμενον σοφίας· και χάρις Θιού ήν Ex aure.

41 Kai excessionto di yones αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς Ἱερουσαλημ क्में इंश्टरमें कार्रे ऋदंव्यूट.

42 Kal ors syerers eras duδεκα, αναδάντων αυτών εἰς Ίεροσόλυμα κατά τὸ ἔθος τῆς ἑορτῆς.

43 Kai Tidungartur Tas 4μέρας, ἐν τῷ ὑποστρίφαν αὐτούς. Uniquerer Involis à mais in Iseauσαλήμι και ούκ έγιο Ιοσήφ και ή μήτης αὐτοῦ.

44 Nopioarres di auròs is τη συνοδία είναι, ήλθον ημέρας οδόν και άνεζήτουν αὐτον έν τοῖς συγγενέσι καί [έν] τοῖς γνωστοῖς.

45 Kai μη εὐρόντες [αὐτὸν,] υπίστρεψαν είς Ίτρουσαλημ, ζητούντες αὐτόν.

46 Kal syivers, mel imigas प्रहारेंद्र र्थेट्वा व्यथ्यका है। एक हिन्क प्रवन θεζόμετον εν μέση των διδασκάλων, καὶ ἀκούοντα αὐτῶν, καὶ ἐπεεωτώντα αὐτούς.

47 Ežiotarto di mártic u ακούοντες αὐτοῦ, ἐπὶ τῆ συκίσει και ταϊς ἀποκείσεσιν αὐτοῦ.

48 Kal idorres auror, igsπλάγησαν και πρός αὐτὸν ή μή-THE advoit class Textor, to inchησας ήμιν ούτως; ίδου, ο πατής σου κάγω όδυνωμενοι έζητουμέν

49 Καὶ είπε πρὸς αὐτούς.

Ti a orı Cyrriri pu ; odu four **ं**रा के रबाँद रबाँ ऋक्षरहर्व्द अवण वैसे से **πά με** ;

50 Kai aŭtoi oŭ surikar 1 βήμα ο έλαλησει αὐτοῖς.

51 Kai प्रवर्गान्त्र प्रधा वर्णान्यः και ηλέει είς Ναζαρέτ και ήι ὑπι उक्क कं के कि में कि कि के कि कि कि नमूर वर्णेन्ड वेस्टर्न्स जर्मना नमे हैं। µयरब रवरेंग्ब के रमें स्वर्शेष बर्गमें

52 Kai Incous mecenars of Φία, και άλικία, και χάριτι πας Ora zai arteazus.

Kεφ. γ. 111.

EN éru di aurmandmáry ri nysucoslas Telegiou Kairagos, ny μονεύοντος Ποντίου Πιλάτου τ Ιουδαίας, και τετραρχούντος τ Γαλιλαίας Ήρωδου, Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ κύτοῦ τετραρχοῦντ THE ITOUGHIAG RAN TEMENITIO χώρας, καὶ Δυσανίου τῆς 'Αδιλ τής τετραρχούντος,

2 Επ' Λεχιιείων Αννα κι Kaiapa, iyinte jijua Otev is Ιμάννην τὸν [τοῦ] Ζαχαρίου υίὸ

Ù TỸ LEÝKŲ,

S Kai ήλθεν είς πάσαν τ περίχωρον ο τοῦ Ἰορδάνου, καρύ our βάπτισμα μεταιώας siς i Perir apaetier.

4 Ως γίγεαπται έν βίζ) λόγων Ήσαίου τοῦ προφήτου, λ yerres. Dun Begirres is th is μφ. Ετωμάσατε την όδον Κυρίο રૂપેમાંલુ જબદોંગર મહેડ મટાઉજ્ય હ TOŨ.

5 Πᾶσα φάραγξ πληρυδήο

⁸ 5C. leti altum

b sc. m. F 2

રવા, પ્રયા કર્યા હેમ, પ્રયા કેમમાં કરા-કામમાં જારા પ્રયા કેમ્પ્રા કર કરાયો એ, એમોસમે, પ્રયા કો મ્યુસ્ટ્રોયા કેડ્ર એમ, /આર.'

६ र्रका की स्टब्स करेंद्र को स्टब्स करेंद्र को रक्तांकुक रही स्टब्स

Throps do sai insugandous oppus kassutions is wistr tuniums bydom, sis teidulu inis tryin ass sis persons iggs;

* Huisaire of nagrois difine ris, peraecias: nas per aginote sispes is investis: Hariga syspes ros 'Auguape sispe spag ipais, in disaras i Sus, in ris tilbos reiros brilgas rinsa rig 'Auguapa.

4 "1104 के प्रवां के बेहेंग्य जहनेद नाम किंग्सन नाम केंग्रेट्य प्रतिवाद जाया और केंग्रेट्य क्रिक जाती प्रवाहन प्रवाहन क्षेत्र, केंग्सन प्रवाहन प्रवाहन केंग्रेट्य केंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य केंग्रेट्य केंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य केंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य अर्थेंग्य अर्थेंग्रेट्य अर्थेंग्रेट्य अर्थेंग्य अर्थें अर्थेंग्य अर्थेंग्य अर्थें अर्थ

10 Kai îngéren abrir d Tojin, injerte Ti de nederun;

11 'Απωρικύς δι λύγμ αὐτῶς 'Ο ἔχμη δύο χιτῶνας, μεταδότα τῷ μὴ ἔχοτι' καὶ ὁ ἔχμη βεμματα, ὁμιίας ποιώτα.

12 "Π'εθος δι και τελώναι βαπτισθήναι, και έπος περες αὐτός Διδάσκαλε, τί ποιήσομες;

13 'O di είπε πρὸς αὐτούς-Μηδίν πλίων παρὰ τὸ διατεταγμίνον ὑμίν πράσσετε.

14 'Επηρότων δι αυτόν και στρατιυμινο, λίγοντις Και ήμις τι ποιήσομων; και είπι πρός αυτούς Μηδινα διαστίσητι, μηδι

enedlaringer on agains uit

15 Aprincipation in the desired and desired and an application and and an application and an application, among another applications, and ap

17 0र्र को क्यान के की कुन् बर्टकों, प्रधा देखार बोक्स के क्यान के की बर्टकों प्रधा कार्योंक का व्यान के कि बेक्सोक्स बर्टकों, को के कुट्ट हम प्रधारकार्य कार्य के बेटकों

18 Πολλά μέν του του το γε παγακαλών τύνγγελζου τ λαίν:

19 'O di Headus à respé ym, idayyapung in maria st 'Headudas, ris yrramis [@din no] roï adidhad maria, n nyi narrar ar interior nome i 'Headus,

20 पिश्वासिक्य स्वारं प्रश्नेत वे जबैना, स्वा स्वारंत्रदेशन प्रश्ने कि भा थे गाँ प्रश्नेवस्तुं.

ny si τη φυλακή.

21 Έγίνετο δὶ ἐν τῷ βαστι δῆναι ἄπαντα τὸν λαὸν, καὶ Ἰ σοῦ βαπτισθέντος, καὶ προσιος μίνου, ἀνιφχθῆναι τὸν σύρανὸς,

22 Καὶ παταδήται τὸ Ππ με τὸ ἄγιοι συματικῷ τὸ ὑσιὶ πιριστιρὰι, ἐπ' αὐτόν π φυτὰι ἐξ οὐρανοῦ γενίσθαι, λύγο σαν Σὰ εἶ ὁ υίδς μευ ὁ άγαπητὸς, ἐν σοὶ πὰδόκησα.

23 Καὶ αὐτὸς ἦν ὁ Ἰννοῦς ἀστὶ ἐτῶν τειάκιντα ἀρχόμινος, ὢν (ὡς ἐνομίζετο) υἰὸς Ἰωσὰφ, τοῦ² Ἡλὶ,

24 Τοῦ Μ**ατθάτ, το**ῦ Λευΐ, τοῦ Μελχ*ὶ*, τοῦ Ἰατιά, τοῦ ἸασὰΦ,

25 Τοῦ Ματταθίου, τοῦ ᾿Αμὰς, τοῦ Ναοὺμ, τοῦ Ἐσλὶ, τοῦ Ναγγαὶ,

26 Teğ Maal, τοῦ Ματταθίου, τοῦ Σεμείὶ, τοῦ Ἰωσὰφ, τοῦ Ἰούδα, 27 Τοῦ Ἰωανιᾶ, τοῦ Ὑρφαλ,

τοῦ Ζοροδάδελ, τοῦ Σαλαθιήλ, τοῦ Νηςὶ,

28 Τοῦ Μελχλ, τοῦ ᾿Αδδλ, τοῦ Κωσὰμ, τοῦ Ἦς,

29 Τοῦ Ἰωσὸ, τοῦ Ἐλιάζις, τοῦ Ἰωςεὶμ, τοῦ Ματθάτ, τοῦ Λευὸ,

30 Τοῦ Συμιών, τοῦ Ἰούδα, τοῦ Ἰωσὴφ, τοῦ Ἰωσὰν, τοῦ Ἰωνὰν, τοῦ Ἐλιακείμ,

31 Tov Meden, τον Mairar, τον Marrata, τον Natar, τον Δαδίδ,

32 Τοῦ Ἰεσσαλ, τοῦ Ὠιθηλ, τοῦ Βοὸζ, τοῦ Σαλμών, τοῦ Νααεσών.

33 Τοῦ ᾿Αμιταδὰς, τοῦ ᾿Αρὰμ, τοῦ Ἐστὰμ, τοῦ Φατὶς, τοῦ Ἰούδα.

34 Toũ Ἰακὸδ, τοῦ Ἰσαὰν, τοῦ ἸΑδεαὰμ, τοῦ Θάεα, τοῦ Ναχὰε,

35 Τοῦ Σαςοὺχ, τοῦ Ῥωγαῦ, τοῦ Φαλὶκ, τοῦ Ἐδὶς, τοῦ Σα36 Τοῦ Καϊνάι, τοῦ ᾿ΑςΦ ξάδ, τοῦ Σὰμι, τοῦ Νῶι, τοῦ Δ μιχ.

37 Τοῦ Μαθουσάλα, τοῦ 'x

κὸχ, τοῦ 'lagɨð, τοῦ Μαλελεὰ

τοῦ Καϊνὰν,

38 Tov Erds, τον Σήθ, τ 'Αδάμ, τον Θυν.

Ksp. J. 4.

1 HΣΟΥΣ δι Πνώματος άγε πλάρις ὑπίστρεψεν άπο τοῦ Ἰι δάνου καὶ ἦγοτο ἐν τῷ Πνώμα ἐἰς τὰν ἔρημον,

2 'Ημέρας τισταράποντα πι ραζόμειος ὑπὸ τοῦ διαδόλου κ. οἰκ ἄφαγει οἰδὶν ἐν ταῖς ἡμέρα ἐκείναις καὶ συντιλισθεισῶν α τῶν, ὕστερο ἐπείνασι.

3 Και τίπο αυτῷ ὁ διάδολι Εἰ υίος τὶ τοῦ Θιοῦ, τἰπὶ τῷ λ Το τούτο ἴνα γίνηται ἄςτος.

4 Καὶ ἀπικείτη Ἰηνοῦς πε αὐτὸν, λόγων Γίγραπται "Ο οἰκ ἐπ' ἄετω μόνο ζάστται ὁ ἄ θρωπος, ἀλλ' ἐπὶ παιτί μέρου Θιοῦ.

5 Kal άναγωγών αὐτὸν διάδολος εἰς ὅξος ἐνψηλὸν, ἔδεξ αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τ οἰκουμίνας ἐν στιγμῷ χρόνου.

6 Kai बीजार करेन्छ है वैद्विच्छाट देश देश वैद्याल कोर विद्यालय क्यांक वीज्ञालयम, अवने कोर वैद्यालय करेन्छ हेना देशके जबद्दाविद्याल, अवने हैं के टिस्क, वेटियाल करेन्छर.

7 प्रेपे क्षेत्र हैं क्षेत्र सहक्रमणां माड हो । स्रार्थित संस्था क्षेत्र स्टब्स्स स्टब्स्स स्टब्स्स स्टब्स्स स्टब्स्स स्टब्स स्टब्स स्टब्स स्टब्स स्टब्स स्टब्स

8 Καὶ ἀπαιριθώς αὐτῷ, εἶπ ὁ Ἰησοῦς* ["Υπαγε ὁπισω μι

a se sier, quod est subintellectum post ver usque ad fin. cap.

Σατανᾶ·] γίνραπται [γάς·] Προσπυνήσεις Κύριον του Θεόν σου, καὶ αὐτῷ μόνω λατρεύσεις.

9 Καὶ ἤγαγεν αὐτὸν εἰς Ἰερουσαλὴμ, καὶ ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ. Βὶ [ό] υἰὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, βάλε σαυτὸν ἐντεῦθεν κάτω.

10 Γεγεαπται γάς. "Οτι τος άγγελοις αυτου έντελεϊται πεςί

11 Καὶ ότι ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσί σε, ιμήποτε προσκόψης πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

12 Καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. "Ότι εἴρηται. Οὐκ ἐκπιιράσεις Κύριον τὸν Θιόν σου.

13 Καλ συντελέσας πάντα πειρασμόν ο διάδολος, ἀπέστη ἀπ' αὐτοῦ άχρι καιροῦ.

14 Καὶ ὑπίστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῆ δυνάμει τοῦ Πνεύματος εἰς τὴν Γαλιλαίαν καὶ Φήμη ἐξῆλθε καθ ὁλης τῆς περιχώρου περὶ αὐτοῦ.

15 Καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων.

16 Καὶ ἦλθεν εἰς τὴν Ναζαρὲτ, οῦ ἦν τεθραμμένος: καὶ εἰσἦλθε κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ, ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαδδάτων, εἰς τὴν συναγωγήν καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι.

17 Καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιελίον Ἡσαίου τοῦ προφήτου καὶ ἀναπτύξας τὸ βιελίον, εὖρε τὸν τόπον οὖ ἦν γεγραμμένου

18 Hysupea Kugion b in igai,

ού ένεκεν έχρισε με: εὐαγγελί ζεσθαι πτωχοίς ἀπέσταλκε μι [ἰἀσασθαι τοὺς συντετριμμένου · τὴν καρδίαν,]

19 Κης ύξαι αλχμαλώτοις άφι σιν, καλ τυφλοῖς ἀνάθλεψιν, ἀπι στείλαι τεθεμυσμένους ἐν ἀφιπ κης ύξαι ἐνιαυτόν Κυς Ιου δικτόν.

20 Καὶ πτύξας το βιδλίπ ἀποδούς τῷ ὑπηρέτη, ἐκάθισε κα πάντων ἐν τῆ συναγωγῆ οἱ ὑτ θαλμοὶ ἦσαν ἀτενίζοντες κὐτῶ.

21 "Ηρξατο δε λέγειν προ αὐτούς "Ότι σήμερον πυπλήρη ται ή γραφή αὔτη εν τοῖς ἐκὶ ὑμῶν.

22 Kal nárris luagrupia aurā, xal idaujuagov ini ri hoyois rīgs kagiros, rošs kara gevoņirois ka roš orthaaros auroš xal iheyor Oux ouros koras o vib luono;

23 Καὶ εἶτε πρὸς αὐτείς Πάντως ἐρεῖτε μοι τὴν παραθι λὴν ταὐτην Ἰατρὲ, Βεράπευτι σεαυτόν ἄσα ἡπούσαμεν γενόμει ἐν τῆ Καπερναοὺμ, ποίησον κα ἄδε ἐν τῆ πατείδι σου.

24 Είπε δε 'Αμήν λέγω ὑμῖι ὅτι οὐδεὶς προφήτης δεκτός ἐστι ἐν τῆ πατρίδι αὐτοῦ.

25 'Επ' ἀληθείας δὲ λέγς ὑμῖν, πολλαὶ χῆραι ἤσαν ἐν ται ἡμέραις 'Ηλίου ἐν τῷ 'Ισρακλ ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς ἐπὶ ἔτ τρία καὶ μῆνας ἐξ, ὡς ἐγένετ λιμὸς μέγας ἐπὶ πῶσαν τὴν γῶν·

26 Καὶ πρὸς οὐδεμίων αὐτὰ ἐπεμφθη Ἡλίας, εἰ μη εἰς Σά εεπτα ^ε τῆς Σιδώνος, περὸς γυναῖκα χήεαν.

27 Καὶ πολλοὶ λεπεοὶ ψουν ἐπὶ Ἐλισσαίου τοῦ πεοφάτου ἐν τῷ Ἰσεαήλ· καὶ οὐδιὶς αὐτῶν ἐκαδαείσθη, εἰ μὰ Νειμὰν ὁ Σύρος.

28 Kal ἐπλήσθησαν πάντις Βυμοῦ ἐι τῆ συναγωγῆ, ἀκούοντις ταῦτα.

29 Καὶ ἀναστάντις ἔξίδαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλιως καὶ ἦγαγον αὐτὸν ἴως [τῆς] ἀΦεύος τοῦ ὅξους, ἐΦ' οὖ ἡ πόλις αὐτῶν ἀκοδόμητο, εἰς τὸ κατακεημινίσαι αὐτόν.

30 Aंग्रेड हो है। रेश्निक हैं वे क्र्रिक

autai, ixegivere.

31 Καὶ κατῆλθει εἰς Καπεςναοὺμ πόλιν τῆς Γαλιλαίας καὶ ἦν διδάσκαν αὐτοὺς ἐν τοῦς σάθδασι.

32 Kai iţinλήσσοντο ini τῆ διδάχη αὐτοῦ· ότι is iţουσία iŋ ο λόγος αὐτοῦ.

99 Καὶ ἐν τῆ συναγωγῆ ἦν ἀνθρωπος ἔχων πιτῦμα δαιμονίου ἀκαθάςτου, καὶ ἀνέκρὰξε Φωνῆ μεγάλη,

34 Λύγων "Επ⁵, τί ἡμῖν καί σοι, Ἰησοῦ Ναζαρηνί; ἦλδις ἀπολίσαι ἡμᾶς; οἶδά σε τίς εἶ, ὁ

αγιος του Θιού.

35 Καὶ ἐπιτίμηστι αὐτῷ ὁ Ἰφσοῦς, λέγωι Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε
ἐξ αὐτοῦ. Καὶ ἔτψαι αὐτὸι τὸ
δαιμόνωι εἰς [τὸ] μέσοι, ἐξῆλθει
ἀπ' αὐτοῦ, μηδὶι βλάψαι αὐτόι.

36 Και εγένετο θάμδος έπλ πάντας· και συνελάλουν πρός άλλήλους, λέγοντες· Τίς ο λόγος ούτος, ότι εν έξουσία και δυνάμει देमार्ग्यक्का रहींद्र वेष्ट्रवर्धित्रकाद कार विकास प्रकार देश्वरूष्ट्रकारका ;

37 Kal दिस्तरवृश्धित केश्वर सा क्षेत्रके थीर सर्वात्रक राज्या राज्य

χώρου.

38 'Διαστάς δὶ ἐκ τῆς συνι γωγῆς, εἰσῆλθει εἰς τὰν οἰκί Σίμωνος: [ἡ] πευθερὰ δὶ τοῦ Σ μωνος τὰν συνιχομένη πυζετῷ μ κότῶς.

S9 Kai interde indea avri interfuges vi nugevi nai ado nu avriv nagazejua di d do evidea dinabu avrije.

40 Δύνοντος δε τοῦ ἡλίο πάντις όνοι είχου ἀνθενοῦντας ν σοις ποικίλαις, ἥγαγον αὐτο πρὸς αὐτόν ὁ δε ἐνὶ ἐκάστω α τῶν τὰς χῶρας ἐπιθεὶς, ἐθερι πευστυ αὐτόνς.

41 Ἐξήρχετο δὶ καὶ δαιμόν. ἀπὸ πολλών, κράζοντα καὶ λ γοντα: "Ότι σὰ τί [ὁ Χριστὸς] υὶὸς τοῦ Θιοῦ. Καὶ ἐπιτιμών οι τία αὐτὰ λαλιῖν, ὅτι ἤδιισαν τ Χριστὸν αὐτὸν τίναι.

42 Γινομίνης δὶ ἡμίρας, ἰξι δὰν ἐποριύθη εἰς ἔρημον τόπον, α εἰ ὅχλοι ἔζήτουν αὐτὸν, καὶ ἥλό ἔως αὐτοῦ καὶ κατῖχον αὐτ τοῦ μὰ ποριύσσθαι ἀπ' αὐτῶν.

43 'Ο દેશે ચીંત્ર ત્ર ટ્રેલ્ટ લાં જ લો 'Οτι και ταϊς ετίραις πόλιο εὐαγγελίσασθαί με δεῖ τὴν βασ λιίαν τοῦ Θεοῦ· ὅτι εἰς τοῦτο ἀπ σταλμαι.

44 Καὶ ἦι κηςύσσων ἐι τα συναγωγαῖς τῆς Γαλιλαίας.

a sc. πέλιν. . . b sc. ήμας.

c sc. i augeris. d sc. with.

Kap. 1. v.

ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ ἐν τῶ τὸν ὅχλος ἐπικιῖσθας αυτῷ τοῦ ἀκούειν τὰν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἐστὰς παρὰ τὴν λίμενην Γεννησωρέτ.

2 Καὶ εἶδε δύο πλοῖα ἐστῶτα παξὰ τὴν λίμην οἱ δὲ ἀλιεῖς ἀποδάντες ἀπ' αὐτῶν, ἀπίπλυναν

Tà dietua.

3 Έμδας δὶ εἰς ἐν τῶν πλοίων ὁ ἦν τοῦ Σίμωνος, ἡρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ἐλίγον καὶ καθίσας ἐδιδασκεν ἐκ τοῦ πλαίου τοὺς ἔχλους.

4 'Ως δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἴπε πρὸς τὸν Σίρωνω' Ἐπανάγαγε τὸς τὸ βάθος, καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν.

5 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Σίμων,
εἶπεν αὐτῷν Ἐπιστάτα, δι' ὅλης
τῆς τυκτὸς κοπιάσαντες, οὐδὶν ἐλάΕομεςν ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου χαλάσω τὸ δίκτυον,

6 Καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν λχθύων πλῆθος πολύ διερόμγυντο δὲ τὸ δίκτυον αὐτῶν.

7 Καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις τοῖς ἐν τῷ ἐτέςω πλοίμ, ¾ τοῦ ἐλθόντας συλλαδέσθαι αὐτοῖς καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφότεςα τὰ πλοῖα, ὧστε βυθίζεσθαι αὐτά.

8 'Ιδών δὶ Σίμων Πέτρος, προσέπεσε τοῦς γόνωσε τοῦ Ίησοῦ, λέγων "Εξελθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴς

έιμεσερτωλός είμε, Κύριε.

9 Θάμδος γὰς πιςιίπχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῷ ἄγρα τῶν ἰχθυων ἢ συνέλαδον.

10 Opening de mai Innufay

και Ίωάντην, υίοὺς Ζέδειδαίου, ω ήσαν κοινωνοί τῷ Σίμωνο. Καὶ εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνοι ὁ Ίησοῦς Μὰ Φοδοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπου ἔση ζωγρῶν.

11 Καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὰν γῆν, ἀφίντες ἄπαντα, ἐκο

λούθησαν αύτοι.

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι εἰτὸν ἐν μιᾶ τῶν πόλεων, καὶ διὸ,
ἀνὰς πλάςης λέπεως καὶ Ιδον ἐν
Ἰησοῦν, πεσὰν ἐπὶ πρόσωπον, ἐδὸδη αὐτοῦ, λέγων Κύριε, ἐδὸ βο
λης, δύνασαί με καθαρίσων.

13 Καὶ ἐκτείνας τὴν χείζει ἡψατο αὐτοῦ, εἰπών Θέλω, κα θαρίσθητι. Καὶ εὐθέως ἡ λέπρο

άπηλθεν άπ αυτού.

14 ΚαΙ αὐτὸς παρήγητικη αὐτῷ μηθενὶ εἰπτῖν ἀλλὰ ἀπιλ θὰν διῖξου σταυτόν τῷ ἰτρεῖ, κα προσένεγκε περὶ τοῦ παθαρισμο σου, καθὰς προσέταξε Μωσῶς, ὰ μαρτύριον αὐτοῖς.

15 Διήρχετο δὶ μᾶλλον ὁ λί γος περὶ αὐτοῦ καὶ συνήρχει ἔχλοι πολλοί ἀκούειν, καὶ θερα πεύεσθαι ὑπ' αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὧε

develor autor.

16 Airòs dì do imoxagão i rais ighaois b, xai meosouxópenos

17 Καὶ ἐγίνετο ἐν μεια τὰ ἡμερῶν, καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων καὶ ἀὐτὸς ἦν διδάσκων καὶ ἔπαν καθήμενοι Φαρισαῖοι κα νομοδιδάσκαλοι, οἱ ἤσαν ἐληλυ θότες ἐκ πάσης καίμης τῆς Γὰ λιλαίας καὶ Ἰουδαίας καὶ Ἰερου σαλήμε καὶ δύναμες Κυρίου ὧν ὶ τὸ ἰᾶσθαι ἀὐτούς.

18 Καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες Φίροντες ἐπὶ πλίνης ἄνδρωπον ὸς ἢν παραλελυμέτος: παὶ ἔξήτουν αὐτὸν εἰσενεγπιϊν, παὶ θεϊναι ἐνώπειο αὐτοῦ.

19 Καὶ μὰ εὐχότεις διὰ ποίας *
ἐστεύγκαστι αὐτὸτ, διὰ τὸτ ὅχλοι,
ἀταδάτεις ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶτ
κεράμων καθῦκαν αὐτὸτ σὺν τῷ
κλιτιδίω τἰς τὸ μάσον ἄμπχοσθικ
τοῦ Ἰισοῦ.

20 Καὶ ἰδὰν τὰν πίστιν αὐτῶν, ἐἶπιν [αὐτῷ·] ᾿Ανθεωπι, ἀΦίωνταί σοι αὶ ἀμαετίαι σου.

21 Καὶ ἤςξαντο διαλογίζεσδαι οἱ Γραμματίζε καὶ οἱ Φαςισαῖοι, λέγοντε: Τίς ἐστιν οὖτος ὸς λαλῖί βλασφημίας; τίς δύναται ἀφίναι ἀμαςτίας, εἰ μὰ μόνος ὁ Θεός;

22 Έπιγνους δὶ ὁ Ἰσσοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκειθείς ἀπς πεὸς αὐτούς: Τί διαλογίζεσθε ὑ ταῖς καεδίαις ὑμῶν;

23 Ti dorir idaomáricor, elműr 'Apíwrral soi al ápiagrilai sow û ilműr "Ryugai nad migrmárti:

25 Kal παραχρήμα ἀναστὰς ἐνώπιοι αὐτῶν, ἄρας b ὰρ' ῷ κατἐκωτο, ἀπῆλθει εἰς τὸι οἶκοι αὐτοῦ; ὀεξάζωι τὸι Θεόι.

26. Καὶ ἔκστασις ἔλαδιν ἄπαντας, καὶ ἰδιξαζον τὸν Θιόν καὶ επλήσθησαι Φόδου, λέγοντες "Ο είδομει παράδοξα σήμεροι.

27 Καί μοτά ταῦτα ἔβλι καὶ ἐθεάσωτο τελώνην ἐνόμα Δευὶν, καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνω καὶ είπεν αὐτῷ. ᾿Ακολούθω μου.

28 Καλ καταλιπών άπαντι ἀναστάς ἀκολούθησεν αὐτῶ.

29 Καὶ ἐποίμσι δοχήν μογο λην [ό] Λιυῖς αὐτῷ ἐν τῆ οἰκ. αὐτοῦ καὶ ἤν ὅχλος τιλωνῶν π λὺς, καὶ ἄλλων οῦ ἦσαν μετ' α τῶν κατακυίμενοι.

30 Καὶ ἐγόγγυζοι οἱ Γραμ ματίζς αὐτῶι καὶ οἱ Φαρισαὶ πρὸς τοὺς μαθητάς αὐτοῦ, λ γοντες: Διατί μετὰ τελωιῶι κ ἀμαρτωλῶι ἐσθίετε καὶ πίνετε;

31 Kal ansagibil; è Iurel tint ngès autrous. Où xgui ëxouris ei byialsortis latgoù, an ei xaxoù ëxortis.

32. Οὐκ ἐλήλυθα ε καλέσαι ἐ καίους, ἀλλὰ ἀμαςτωλοὺς τἰς μ τάνοιαν.

SS Oi di elmor mede aure Diant si padremi 'Imarrou rrotte oure munia, mai dirette moscurra èpoles mai si tur Dageomino. di col irdioure mai mirourer ;

34 'O di clur nede abroi Mù diracht rode vious rou roupi roe, is à 4 à roupies par airi iere, noccess morrous;

35 Έλευσονται δε ήμάραι κι όταν άπαρή άπ' αυτών ο τυρ Φίος τότε προτεύσουσιν έν εκείνα ταϊς ήμάραις.

36 "Ediys de xal mugacod

a sc. Boğ. D sc. to aditions.

C sc. Inna rou. d sc. xeine.

πρός αυτούς. "Οτι ουδείς επίδλημεκ ίματίου καινού ἐπιδάλλει ἐπὶ iredtion makerion of de renye, week τὸ καινὸν σχίζει, καὶ τῷ παλαιῷ ού συμεφωνεί επιδλημα το άπο του MODEFOU.

37 Kal eddsig Ballet elver NEON ELS MOROUS MUXMIOUS EL DE penys, puger à veos elvos tous doκούς, και αυτός έκχυθήσεται, και of dered deteloutes.

38 AAAR offer real sig deκούς καινούς βλητέον και ώμφό-TERRI GUYTHEOUYTELL.

S9 Kal ovosis mier madaide, EDBERG DENSE VEOR. VENSE MEG. O παλαίδς χρηστότερός έστιν.

Ksp. 5. VI.

ETENETO de in oascara deuτεροπρώτω διαπορεύεσθαι αυτόν dià tar a onoginar nai etiddor oi μαθηταί αύτου τούς στάχυας, καί ήσθιον, ψώχοντες b ταῖς χερσί.

2 Tives de rav Dagionlav elmov autois c T/ moisits à oux ELEGAL MOISIN EN TOTE ORIGINAL:

Β Και άποκριθείς πρός αὐτοὺς Elmer o Invous Oude route aveyrate d except Dubid, oxors exeluater wurds, nat of her wuron byres;

4 De slowater sie Tou olnor τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προberray Exace, nal spays, nal idans nai tois het autou, one one execut Paryeir el min movous toùs legels;

5 Kal Exeyer aurois. "Or: xugiós torin à vide rou andeamou xal

TOU THOUMTON.

6 Exists di nai in trie σαδδάτω είσελθείν αυτόν είς τ ouverywyny, zel didelonery nel i inei arbewros, nal n usie aurov detice no Engel.

7 Hagetheour de Cautor reammatis xai of Dagioaios, il Tã sabhatu Degansuses iva i

εωσι κατηγορίαν αυτού.

8 Autos de nous Tous demanne peops aurais, nat sime rai dista may the Engals Exorts the XIII "Everpur, need oright sig to meet O di avacras form.

9 Elver our o Invois me αὐτούς Επερωτήσω ὑμιᾶς τ Εξεστι τοις σαδοασιν αγαθοπείο σωι, ή κακοποίησαι; ψυχήν σά σαι, η άπολεσαι;

10 Καὶ περιδλεψάρες νος πάντα αὐτοὺς, εἶπε τῷ ἀνθεώπῳ· "Εκτινί THY YELPE TOU. O de emoino [outar] nat anexateorabn xsie aurou [vyins] ws n alln.

11 Αυτοί δε επλήσθησαν ανο ας και διελάλουν πρός αλλήλου τί αν ποιησειαν τω Ιησού.

12 Eyevero de en racis que ears rairais, iznader els tà de neocentacoar nal in diasonn ρεύων εν τη προσευχή του Θεού.

13 Kal ote evereto naces προσεφώνησε τους μαθητάς αυτί nal exhibitures an autor dadens ούς και άποστόλους ώνόμασε.

14 Discover, by need wyogener Hereov, nai Avdeiav Tov add Por autor, 'Ideasor nal 'Indere Φίλιππον και Βαεθολοιεσίον.

15 Ματθαΐον καὶ Θυμᾶν, Ἰιάκυδον τὸν τοῦ ᾿Αλφαίου, καὶ Σίμωνα τὸν καλούμανον Ζαλωτήν

16 lovdar b'landler, nai lovdar l'Internation, se nai byinere mediene.

- 17 Καὶ καταθάς μετ' αὐτῶτ,
 ἔστη ἐπὶ τόπου πιδινοῦ· καὶ ὅχλος
 μαθητῶι αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ
 τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάστς τῆς Ἰουδαίας
 καὶ Ἱιρουσαλὴμ, καὶ τῆς ^α παραλίου Τύρου καὶ Σιδῶνος, οῦ ἦλθοι ^ά
 ἀκοῦσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθῆναι ἀπὸ
 τῶν γόσων αὐτῶν.
- 18 Καὶ εἰ ὀχλούμετοι ὑπὸ πτυμάτων ἀκαθάςτων καὶ ἐθεεαπτύοντο.
- 19 Καὶ πῶς ὁ ἔχλος ἔζέτα ἄπτισθαι αὐτοῦ· ὅτι δύναμις πας αὐτοῦ ἐξέρχετο, καὶ ἰᾶτο πάντας.
- 20 Καὶ αὐτὸς ἐπάρας τοὺς ἐφθαλμοὺς αὐτοῦ ἀς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἴλυγε Μαχάρια οἱ πταχοί: ὅτι ὑμετίρα ἐστὶν ἡ βασιλώα τοῦ Θιοῦ.
- 21 Mazden si musüruş rür öti xoçtaothosoti. Mazden si zdaioruş rür öti yıddoru.
- 22 Μαχάριοί ἐστι, ὅταν μισήσασιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς, καὶ ὀνιδόσασι, καὶ ἐκδάλωσι τὸ ὅνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν, ἕνομα τοῦ οἰοῦ
 τοῦ ἀνθρώπου.
- 23 प्रविद्या है केशीण मुझे क्षेत्र्य प्रवी क्षान्त्र के व्यान किये मुकेट के व्यान किये मुकेट के व्यान किये माने के केशिया माने केशिया माने केशिया माने केशिया माने केशिया माने केशिया माने क्षान माने माने किया माने कि

- 24 Πλήν οἰαὶ ὑμῖν τῶς πλοι σίως: ὅτι ἀπίχητι τὰν παραπλι σιν ὑμῶν.
- 25 Οὐαὶ ὑμᾶτ αἰ ἐματπλη μέτοι ὅτι πεικέστει. Οὐαὶ ὑμ αἰ γιλῶντες τῦν ὅτι πειθέστει μι κλαύστει.
- 26 Oùal [buir] öran nadi buis, simor: [márrs] si ärfei mu: narà rabra yalg kaus roi; drudongophras, si marig abror.
- 27 'Αλλ' ψιῖν λέγω τι ἀχούουσιν 'Αγαπάτε τοὺς ἐ; ἐροὺς ὑμῶν χαλῶς ποιίτε το μισοῦσιν ὑαᾶς.
- 28 Εὐλογεῖτε τοὺς καταρε μένους ὑμεῖν [καὶ] προσύχω ὑπὶς τῶν ἐπιριαζόντων ὑμεῖς.
- 29 Τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τ σιαγότα, πάρεχε καὶ τὰν ἄλλα καὶ ἀπὸ τοῦ αἴροντές σου τὸ ἰμι τιον, καὶ τὸν χιτῶνα μὰ καλύση
- 30 Harri di viji alveriri s didor nai and veiji algerres 1 val c, più anairu.
- 31 Καὶ καθὸς θίλετι ἴνα ποιί στο ὑμίν οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὑμι ποιίντε αὐτοῖς ὑμοίως.
- 39 Καὶ εἰ ἀγαπᾶτι τοὺς ἀγι πῶττας ὑμᾶς, πεία ὑμᾶτ χάς ἐστί; παὶ γὰς εἰ ἀμαςτυλεὶ το ἀγαπῶττας αὐτοὺς ἀγαπῶτι.
- 33 Kal क्षेत्र केनुबरिज्याम् राव्य केनुबरिज्याम् राव्य केन्न्य केन्य - 34 Καὶ ἐὰτ δατάζητε πας ἰ ἐλπίζετε ἀπολαδοῦν, ποία ὑμ

χώρις έστί, καὶ γώρ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀμαρτωλοῖς δανείζουσιν, ἵνα ἀπολάδοσι τὰ ἵσα.

35 Πλην άγαπάτε τους έχθρούς ύμων, και άγαθοποιείτε, και δανείζετε μηθέν άπελπίζοντες· και έσται ο μισθός ύμων πολύς, και έσεσθε υίοὶ [τοῦ] ύψίστου· ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστιν ἐπὶ τοὺς άχαρίστους καὶ πωηρούς.

36 Tiveste our chriquores, nathis nul o marke unar chriquar

iori.

37 Καλ μη πείνετε, και ού μη πρεθήτε μη καταδικάζετε, και ού μη καταδικάζετε, και ού άπολύετε, και άπολύετε, και άπολυθήσεσθε.

38 Δίδοτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν μέτρον καλόν, πεπιεσμένον καὶ σεσαλευμένον καὶ ὑπερεκχυνόμενον δώσουσεν είς τὸν κόλπον ὑμῶν τῷ γὰς αἰτῷ μέτρω ῷ μετρείτε, ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.

39 Είπε δε παραδολήν αὐτοῖς. Μήτε δύναται τυφλός τυφλόν όδηγεῖν; οὐχὶ ἀμφότεροι εἰς βόθυνον

MEGODVICE ;

40 Οὐκ ἔστι μαθητής ὑπὰς τὸν διδάσκαλον αὐτοῦ· κατηςτισμένος ¹² δὶ πᾶς ἔσται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ.

41 Τ΄ δὶ βλέπεις το κάρφος τὸ ἐν τῷ ὑφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου τὰν δὲ δοκὸν τὰν ὑἐν τῷ ἰδίᾳ ἐΦθαλμῶῦ οὐ κατανοῦς;

42 ^{*}Η πῶς δύνασαι λέγειν τῷ ἀδελφῷ σου ' Αδελφὸ, ἄφες, ἐκ-Εάλω τὸ κάρφος τὸ ² ἐν τῷ ὁφθαλμῷ σου κύτὸς τὴν ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου δοκόν οὐ βλέπων; 'Υποκειτά ἔκδαλε πεῶτον την δοκόν ἐκ το ὀφθαλμοῦ σου' καὶ τότε διαδλί ψεις ἐκδαλεῖν τὸ κάεφος τὸ ἐν τ ὀφθαλμοῖ τοῦ ἀδελφοῦ σου.

43 Οὐ γάς ἐστι δένδεον καλὸ ποιοῦν κακρόν σαπεόν, ποιοῦν κας πὸν καιοῦν καις πὸν καιοῦν καις πὸν καιλόν.

44 Έκαστον γλη δίνδης να κα Ιδίου καρπού γινώσκεται ευ γιν εξ άκαυδών συλλέγουσι σύκα, ειδ εκ βάτου τρυγώσι σταΦυλήν.

45 'Ο άγαθος άνθρωπος \
τοῦ άγαθοῦ Эποαυροῦ τῆς καρδία
αὐτοῦ προφέρει τὸ άγαθόν καὶ
πονηρὸς άνθρωπος ὑα τοῦ πονηρ
Θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ πρ
εριστύματος τῆς καρδίας λαλεῖ τ
στόμα αὐτοῦ.

46 Τι δε με καλείτε, Κύρι Κύριε καὶ οὐ ποιείτε & λέγας

47 Πῶς ὁ ἐξχόμενος πρός μ καὶ ἀκούων μου τῶν λόγων, κ ποιῶν αὐτοὺς, ὑποδάξω ὑμῖν τι ἐστὶν ὅμοιος.

48 'Ομοίος έστιν άνθρώπω ε ποδομούντι οίκίαν, ός έσπατής το έδαθυνε, καὶ έθεκε θεμέλιον ε τὴν πέτραν' πλημμύρας δι πό το νομένης, προτέρητεν ο ποταμ τῆ οίκια έκείνη, καὶ οἰκ ἔσχυ σαλεύσαι αὐτήν' τεθεμελίωτο γι έπὶ τὴν πέτραν.

49 'Ο δε ακούσας και με πεί σας, όμοιος έστιν ανθρόπας οἰκ δομήσαντι οἰκίαν έπε την γίην χ είς θεμελίου. ή προσέδρηξεν ο π 19 Καλ πεοσπαλεσάμενος δύο τιτάς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὁ Ἰωἀννης, ἔπεμψε πεὸς τὸν Ἰησοῦν, λέγων Σὰ δ΄ ὁ ἐξχόμενος, ἢ ἄλλον πεοσδοκῶμεν;

20 Παραγενόμενοι δε πρός αὐτὸν οἱ ἄνδρες, εἶπον Ἰωάννης ὁ βαπτιστής ἀπέσταλμεν ἡμᾶς πρός σε, λέγων Σὸ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ

and reordonames ;

21 Έν αὐτή δὲ τῆ ώρα ἐθεράπευσε πολλοὺς ἀπὸ νόσων καὶ
μαστίγων καὶ πνευμάτων πονηρῶν καὶ τυΦλοῖς πολλοῖς ἐχαρίσατο τὸ βλέπειν.

- 22 Και ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν αὐτοῖς· Πορευθέντες ἀπαγγ γείλατε Ἰασννη ἃ εἶδετε και ἡκούαατε· ὅτι τυθλοὶ ἀναδλέπουσι, κωλοὶ περιπατοῦσι, λεπροὶ καδαρίζονται, κωθοὶ ἀκούουσι, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωκοὶ εὐαγγελίζονται.
- 28 Και μακάριος έστιν δς έλν μὰ σκανδαλισθή έν έμοι.
- 24 'Απελθύντων δε τῶν ἀγγέλων 'Ιωάννου, ἤεξωτο λέγειν πρός τοὺς ὅχλους περί 'Ιωάννου' Τ΄ ἔξιληλύθωτε εἰς τὴν ἔρημον² Θεάσωσθωι; ^ἡ κάλωμον ὑπὸ ἀνέμου σωλουόμενον;

25 'Αλλά τί ἔξεληλύθατε ^Δ Ιδίν; ^Δ ἄνθεωπον ἐν μαλακοῖς ἐματίοις ἡμφιεσμένον; Ιδοὺ, οἱ ἐν ἰματισμῷ ἐνδόξφ καὶ τευφῆ ὑπάςχοντες, ἐν τοῖς βασιλείοις εἰσίν.

26 'Αλλά τι ἐξεληλύθατε * iδεῖ»; ^b προφήτην; καὶ λέγα ὑμῖν, καὶ περισσότερον προφήτου. 27 Οὖτός ἐστι περὶ εὖ γὶ γις μαπτωι Ἰδοὺ, ἐγὰ ἀποστέλλ τὸν ἄγγελόν μου περὶ περοσώπε σου, δς κατασκευάσει τὰν ὁδὸν σε ἔμπεροσθέν σου.

28 Λίγω γὰς ὑμῖν, μείζων γεννητοῖς γυναικῶν περΦήτης Ἰα άννου τοῦ βαπτιστοῦ οὐδείς ἐντιι ὸ δὲ μικεότερος ἐν τῆ βασελεία τα Θεοῦ, μείζων αὐτοῦ ἐστι.

29 Καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀκώνες, καὶ οἱ τελῶναι, ἐδικαίωσαι το Θεὸν, βαπτισθέντες ὰ τὸ βάπτισω Ἰωάννου.

30 Οι δε Φαρισαΐοι και νομικοί την βουλήν τοῦ Θεοῦ ήδι τησαν εἰς ἰαυτοὺς, μιὰ βαπτιστο τες ὑπ' κιὐτοῦ.

31 [Εἶπε δὲ ὁ Κύριος:] Τὶ οὖν ὁμοιώτα τοὺς ἀνθρώπους τὶ γενιᾶς ταύτης; καὶ τίνι ἐἰπὶ ἐ μοιοι:

32 "Ομοιοί είσι παιδίοις τῶς ἀγοςῷ καθημένοις καὶ προσφο νοῦσεν ἀλλήλοις, καὶ λέγουσε Ηὐλήσαμεν ὑμῶν, καὶ εἰκ ἀςχι σασθε ἐθρηνήσαμεν ὑμῶν, καὶ εἰκλαύσατε.

33 Έλήλυθε γάς Ίωένπς βαπτιστής μήτε άςτιν ἐσθίων, μι τε οΪνον πίνων καὶ λέγετε Δα μόνιον έχει.

34 Έλήλυθεν ο υίδς τοῦ ἀ θρώπου ἐσθίων καὶ πίνων καὶ λ γετε: Ἰδοὺ, ἄνθρωπος Φάγος κ οἰνοπότης, τελωνών Φίλος καὶ ἀ μαρτωλών.

35 Καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοΦία ἀη τῶν τέκνων αὐτῆς πάντων. καὶ έτεραι πολλαὶ, αίτινες διακότουν αυτῷ ἀπὸ τῶν ὑπαρχόντων αὐταῖς.

4 Συνόντος δὶ ὅχλου πολλοῦ, καὶ τῶν ² κατὰ πόλιν ἐπιπορευοκένων πρὸς αὐτὸν, εἶπε διὰ πα-

Sanoyue.

5 Έξηλου ο σπείρων τοῦ σπείρα με τον σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτον, ο μὲν ἔπισε παρὰ τὴν οδὸν, καὶ κατιπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτὸ.

6 Καὶ ἔτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ Φυὶν ἔξηράνθη, διὰ τὸ μὴ ἐχειν ἰκμάδα:

7 Καὶ έτιςον έπεσεν ἐν μέσφ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυείσαι αἰ

वेंद्रवर्गका केन्द्रिंगराईकर क्रांगर्व.

8 Καὶ ἔτιςοι ἔπιτιν ἐπὶ τὴν
γῶν τὴν ἀγαθην, καὶ Φιὰν ἐποίησι
καςποι ἐκατονταπλασίονα. Ταῦτα λίγων ἐφώνι: Ὁ ἔχων ὧτα
ἀκούριν, ἀκούξτω.

9 Έπηρώταν δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, λέγοντες, τίς εἶη κ

тарасоди айти.

10 'O δε είπεν ' Υμίν δέδοται γνώναι τὰ μυστήςια τῆς βασολείας τοῦ Θεοῦ τοῖς δε λοιποῖς ἐν παραδολαῖς, ἴνα βλέποντες μὴ βλέπωσι, καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν.

11 "Εστι δὶ αὐτη ή παραδολή. Ο σπόρος, ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. 12 Οἱ δὲ ^b παρὰ την ὁδὸν, ἐἐσὶν οἱ ἀκούοντις. ἐἶτα ἔρχετας ὁ διάδολος, καὶ αῖρει τὸν λόγον

מוסדונים בידוני כמולשיסוי.

13 Oi δὶ ἐπὶ τῆς πέτρας, δι ὅταν ἀκούσωσι, μετὰ χαρᾶς ὅ χονται τὰν λόγον παὶ οὐτοι μίζαν οὐκ ἔχουσιν, οὶ πρὸς καιρὶ πιστεύουσι, και ἐν καιρῶ πειρασμιὶ ἀΦίστανται.

14 Το δε είς τὰς ἀκάνθας το σὸν, οῦτοί είσιν οἱ ἀκούσαντις, καὶ ὑπὸ μιεμινῶν καὶ πλούτου καὶ ἐδοῦν ^c τοῦ βίου πορευόμενα σηναγόγονται, καὶ οὐ τελεσΦορίου.

15 Το δι τη καλή γη ωτοί είσιν οίτινες το καρδία εκίδ καὶ άγαθη, ἀκούσαντες του λυγακατέχουσι, καὶ καρποφορούσιο Ια ὑπομονή.

16 Ούδεις δε λύχρον άψει καλύπτει αύτον σκεύει, ή ύποιδ το κλίνης τίθησιν άλλ' επί λυχνίας επιτίθησιν, ίναι οι είσπορευνωνοι βλέπωσι το Φώς.

17 Οὐ γάς ἐστι πευπτός ὁ κὶ Φανεςὸι γενήσεται οὐδε ἀπόπευθοι ὁ οὐ γνωσθήσεται, καὶ εἰς φαιεςὶ ἔλθη.

18 Βλέπττε οὖν πῶς ἐκούετε δς γὰς ἀν ἔχη, δοθόσεται αὐτῷ καὶ ὸς ἀν μὴ ἔχη, καὶ ὰ δοκεῖ ἔχων ἀρθόσεται ἀπ' αὐτοῦ.

19 Παριγίνοντο δὶ πρὸς αὐτὸ ἡ μήτης καὶ οἱ ἀδιλΦοὶ αὐτοῦ, κα οἰκ ἡδύναντο συντυχῶν αὐτῷ δἰ

TOP OXXON

20 Καὶ ἀπηγέλη αὐτῶ, λι γόντων 'Η μήτης σου καὶ οἰ ἀ δελφοί σου ἐστήκασιν ἔξω, ίδειν κ Θέλοντες.

21 'O δε άποκριθείς, είπε πρό αὐτούς Μήτης μου και άδελΦι

μου, ούτοι είσει οι τοι λόγοι του Gtov axovortes, xal xolovites

[avrer.]

22 Kal iyirere ir ma rar iperemy, nat avrès mich ils macier, και οι μαθηται αυτού και είπε πρός αὐτούς. Δάλθωμει είς τὸ πέραι της λίμνης. Καὶ ἀνήχθησαι.

23 Πλείντων δε αὐτῶν ἀΦύπ-AMOR. MAI MALLER YMIYMY WHENON sig The himmer was oursangeourte,

mai existurevos.

24 Προσελθόντες δε διήγειραν αυτόι, λέγοντες Επιστάτα, έπιστάτα, ἀπολλύμεθα. Ο δὶ έγιςθελς देमहर्गाµησε τῷ ἀνίμι και τῷ κλύδωνι τοῦ ΰδατος· καὶ ἐπαύσαντο, καὶ ἐγένετο γαλήνη.

25 Elms di autois. Hou ioris มี สไฮรเร บุนติง; Фออีทย์เรระร ไร้ έθαύμασαν, λίγοντις πρὸς ἀλλήλους Τίς άρα ούτος έστις, ότι και रवींद्र बेर्मामवाद रेमारबंदरा, रबी रखें प्रδατι· καὶ ὑπακούουσιι αὐτῷ;

26 Καλ κατέπλευσαν εἰς τὴν χώραν των Γαδαρηνών, ήτις έστιν άντιπέραν της Γαλιλαίας.

27 Έξελθόντι δὶ αὐτῷ ἐπὶ τὰν भूमें, ग्रेममंग्राहर संग्रे देर्ग्य Tis के क्षेंद्र कर्वभेद्दाहर, केंद्र हाँद्र है विद्यामर्गाव के χεόνων ίκανών, καὶ ἰμάτιον οὐκ ivediduoners, nai ir sinia sun iusγεν, άλλ έν τοῖς μνήμασιν.

28 'Idar di tòr 'Invour, xal केंग्रस्थ्वेहैय, πεοσέπεσει αὐτῷ, καὶ Φωνή μεγάλη είπε. Τί a έμοι και σω, Ίησοῦ υίὰ τοῦ Θιοῦ τοῦ ὑψίστου; διομαί σου, μή με βασαvions.

29 Παρήγγειλε γάρ τῷ πτίν-2 SC. wedypa ieri. b sc. xwees.

ματι τῷ ἀκαθάςτῳ ἐξιλθῶν ἀ του ανθεάπου. πογγοις λαρ Χί મ્લાડ હળમાર્વ્યા જાત્રા જાત્રા કર્યા છે. μείτο αλύσεσε και πέδαις Φυλα espessos, may grafficean in 91 μα, ήλαύνετο ὑπὸ τοῦ δαίμοι sis Tas b senteous.

30 Experient de autor à 1 σους, λέγων Τέ σοι έστιν ένομα O de sine. Verten, att gumen πολλά είσηλθεν είς αὐτόν.

31 Καί παρικάλει αὐτὸν ί μή έπιτάξη **αύτοῖς εἰς** τὴς εἰδυσε άπελθεῖν.

32 Hr & insi dyian zole ixarêr βοσχομίνων ἐν τῷ ἔρμ. χ magualous autos isa insten αύτοῖς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν. έπέτρεψεν αὐτοῖς.

33 Ežshbópta di ta dasa गढ बंक्र के क्ये बंगीट्र बंक्य, होर्स्स्रो sis tods Xoleous zad Sepanosi άγίλη κατά τοῦ κρημιοῦ εἰς τ λίρενην και άπεπνίγη.

84 'Idores di ai Boenores γεγενημένον, έφυγιν καλ [άπε dorres, annyyeidan als the m λιν και είς τους άγρούς.

35 Examer di ideir to 2 γονός και ήλθον πρός τον Ίησοί καὶ εύρον καθήμενον τὸν ἄνθρωπ άφ' οὖ τὰ δαιμόνια έξεληλύθ ίματισμένον καὶ σωφρονούντα, πι εα τους πόδας του Ίησοῦ και ἰΦ Chbyraer.

36 'Απήγγειλαν δε αὐτοῖς κ οἱ ἰδόντες, πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονισθει 37 Kal नेट्रबंगनव्या यथेर्गा वंत्रः

τὸ πλήθος τῆς $^{
m d}$ περιχώρου τῶν $\Gamma_{
m e}$ δαρηνών, ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτών, 🖟

c sc. xwiar. d sc.yas.

OGEN MENKAN GUNELXINTO RUTOS de ements els to maoior, unsorge-JEP.

38 Edisto di autor o avine άρ' ού έξεληλύθει τὰ δαιμόνια, είναι σύν αύτω άπελυσε δὶ αύ-TOY o INTOUS, NEYWY.

39 Υπόστρεφε είς του οίχου TOU, ROLD dingray ora smaines ou o Θεός. Και απηλθε, καθ όλην την πόλιν κηρύσσων όσω εποίησεν αυτώ a Invous.

40 Έγενετο δε ίν τῶ ὑποστρεψαι τον Ίησοῦν, ἀπεδέξατο αὐτὸν e gayor. Hear due unates were-

dommertes muroy.

- 41 Kal lood, naber arme a broken lasigos, nai autos agrav The ouraywyne unnext nai merair παρά τους πόδας του Ιησού, παρsuches autor signables sig tor olker CLUTOU.
- 42 OTI Duyatne moreyerns on αυτώ ως έτων δώδικα, και αυτη ἀπέθνησκεν. Έν δὲ τῶ ὑπάγειν αυτάν, οι όχλοι συνέπνιγον αυ-Toy.
- 48 Kal your over in piese αίματος από ετών δώδεκα, ήτις είς Ιωτρούς προσαναλώσασα όλον Tay Blov, our laxuasy var sudsvos BIENT ENGHANCES.

44 Προσελθούσα οπισθεν, ηνατο του κρασπίδου του ίματίου αύ-Tou wai magazenma forn n busic TOU WHEATES WITHS.

45 Kal slarer o Inoous Tig ενάμενος μου; Αργουμένων δε

ray, sixey o Hergos, xall of

μετ' αυτού. Επιστάτα, οι όχλ συνέχουσί σε και άποθλίδουσι, κ Nevers Tis a out appeares peon;

46 Ode Incous states "Hyd דל גנסט דובי בישו אשב באישי שניו MIN SEENHOUGHT WA ENCOU.

47 विक्रिक्ट के म प्रथम करा म ελαθε , τρεμουσα ηλθε, και προ necover auta, di no altimo del TO AUTOU, ATTHYYELDED AUTO IN πιον παντός του λαιού, και νε μέλ παραχεήμα.

48 O di timer auth. Out Duyarie, i miorie ou ofours

mogevou als element.

49 Έτι αὐτοῦ λαλοῦντος χεταί τις παρά του άρχισου ywyou, Xeyou auxa. "Ore til use in Duyatne oou win oxid τον διδάσκαλον.

50 O di Invelle duevous, meneigh auta, devans. Mh poor μόνον πίστευε, και σωθήσεται.

51 Elσελθών ਹੋਏ είς την οίκι OUR appear eigenbeir oudera, el Hitzor nai Taxasor nai Taam xal tor matter the mardos xal pentien.

52 "Exhaus de mayres EXOTTONTO C GUTHV. O DE ELS Μή κλαίετε ουκ απεθαίρεν, αλ

Raterder.

53 Kal kateyshav autou, BOTES OTI GETTE BONEN.

54 Autos de exceedar eza ma ras, xal rearrives the Xeleos a της, εφώνησε, λέγων Η παίς EYELPOU.

55 Kal eniergele to mueve

xal aviorn xacaxenua. ταξεν αὐτη δοθήναι Φαγείν. Kai iffernous of yours auδε παρήγγειλεν αὐτοῖς μη-רצוד דם משמים בי

Kεφ. 9'. 1x. KAAEZAMENOZ di Toùc [mathras avrov,] idensi Surapur zal ilovotar int रवे वैद्याम्बंगास, प्रस्तो गर्वण्डण्ड ELT.

al antotuber autous xyτην βασιλείαν του Θεού, שני דמטוב משלפים שידמב.

ωι είπε πρός αυτούς. Μηere eic the odor, whre pabμήτε πήςαν, μήτε άςτον, ιεγύριον. μήτε ανά δύο χιέχει».

al sig ที่ง αν οίκίαν εἰσέλu mérete, zad ézüber éfée-

को ७००। क्षेत्र ध्यो ठेर्द्रिकारका ξερχόμενοι άπο της πόλεως REL TON ROMAPTON ETTO TEN μών ἀποτινάξατε, εἰς μαςπ αυτούς.

Εξερχόμενοι δε διήρχοντο τας κώμας, εὐαγγελιζόμεθιραπιύοντις b πανταχού. Inover de Headns o TEς τα γενόμενα ύπ' αὐτοῦ xai dinxoeu, dià tò Xíύπο τινων, ότι Ίωάννης witt recent.

πό τινων δὶ, ὅτι Ἡλίας άλλων δέ, ότι προφήτης dexains disorm

9 Kai slass [6] 'Headys 'Laάνην έγω ἀπεκεφάλισα. τίς 💥 irris aŭros, stel aŭ iya akaya τοιαύτα ; Καὶ ἔζήτα ίδαν αὐτόν.

10 Kai unorgevarre ei and отолы дінүнского кůтё о́ок š-મળ્યાના, પ્રવા મથકવા/વર્ણા વર્તાનો?' ग्रेमार्थ्यक्षर स्वरं विद्या व शेंद्र चर्नमका Lenuter worthers nationalisms But-சவர்க்.

11 Οί δὶ έχλω γνόντις, ήποyonguan antig. xaj gikahtiot anτοὺς, ἐλάλει αὐτοῖς περί τῆς βασλείας του Θεού, και τούς χριίαν έχοντας θιραπιίας ίᾶτο.

12 'H di muica metaro note murd mesonationing di ai dadema, είποι αυτώ 'Απόλυσοι τοι έχλου, ενα ἀπελθόντες είς τὰς κύπλφ πώμας παὶ τοὺς ἀγροὺς, π**ατα-**AUTHOL, Zal LUCHOLI EXISTERALIT ότι ώδε έν έρήμφ τόπφ έσμέν.

13 Elns di neis aurous Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς Φαγείν. Οἰ δε είπον Ούκ είσεν ήμεν πλείον η πέντε μετοι και δύο ίχθύες, εί μήτι πορευθέντες ήμεῖς άγοράσωμεν είς πάντα του λαον τούτου βρώματα.

14 Hoar yae woul arders πεντακισχίλιοι. Είπε δε πρός τούς μαθητάς αύτοῦ. Κατακλί-PATE AUTOUS EXIGIAS AND MENTY-KOTE.

15 Kal troingas often nat ἀνέκλιναν ἄπαντας.

16 Λαδών δε τους πέντε άρτους, καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναδλέψας είς του ούρανου, εύλογη-

a sc. Ju. b sc. véreus.

c sc. Dày. d sc. sie in

हेरोतेक प्रशेष स्था स्थाप्तिमाण, स्था

TH SEXAN.

17 Καὶ ἔφαγον, καὶ ἐχορτάσθασαν πάντες καὶ ἤςθη τὸ περισστῦσαν αὐττῖς κλασμάτων, κό-Φινοι δάδικα.

18 Καὶ δχένοτο δι τῷ τἶναι αὐτὸν προσευχόμενον καταμεόνας, συνήσαν αὐτῷ οἱ μαθαταί καὶ ἐπηρωτησεν αὐτοὺς, λέγων Τένα μει λέγουσεν οἱ ὅχλοι τἶναι;

19 Οἱ δὶ ἀπωριθίντες, εἶπον-Ἰωάνοην τὸν βαπτιστήν ἄλλοι δὶ α ἸΙλίαν ἄλλοι δὶ, ὅτι προφήτης

Tie Tur de Xuius dicorn.

20 Είπε δὶ αὐτοῖς 'Υμιῖς δὶ τίνα με λέγιτε είναι; 'Αποπριθείς δὶ ὁ Πίτρος, είπε Τὸν Χριστὸν τοῦ Θιοῦ.

31 'O di รัพบานท์ของ อย่างเร,

22 Είπών 'Ότι δεῖ τὸν υίὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθείν, καὶ ἀποδοκιμασθήναι ἀπὸ τῶν Πρεσ-Ευτέρων καὶ 'Λρχιερίων καὶ Γραμμματίων, καὶ ἀποκτανθήναι, καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἡγερθήναι.

23 "Ελεγε δὲ πεὸς πάντας. ΕΙ τις θέλει ἐπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρυροάσθω ἐαυτὸν, καὶ ἀρώτω καὶ ἀρώτω ἀπαρυροάσθω ἐαυτὸν καθ ἀρείςαν,

και άπολουθείται μου.

24 °Os yde av Ээ́лн тhv Џบ-พิ่ง สบารอั ซลัซสเ, ลัสอภัยรเ สบ-ชิร ฮี สิ่ง ลัสอภัยรทุ รทิง ปุ๋ยภูพิง ชิช ชังะสเบ รัณอัง, อบารอร ซล์ซรเ

15 Tl vae apinifras direa-

πος κερδήσας του κόσμο έωυτου δε άπολέσας, η θείς;

26 ^AOς γὰς ὰν ἐπο με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθεώπου ἐπα σεται, ὅταν ἔλθη ἐν τῆ ὶ τοῦ, καὶ τοῦ πατρὸς, ἀγίων ἀγγέλων.

27 Λέγω δὲ ὑμῖν ἀλη τινες τῶν ὧδε ἐστημότων, ἱ γεὐσονται Θανάτου, ἔως τὴν βασιλείων τοῦ Θεοῦ.

28 Έγεντο δε μετά η γους τούτους ώσει ημέρα και παραλαδών [τὸν] Πετ Ἰωάννην, και Ἰάπωδον, α τὸ ὄρος προσεύζασθαι.

29 Και έγένετο, έν τη εύχεσθαι αὐτόν, τὸ εἶδος το ώπου αὐτοῦ ἔτερον, και τισμός αὐτοῦ λευκός ἔζαστι

30 Καὶ ίδου, ἀνδρες δ λάλουν αὐτῷ, οἴτινες ἦσαι καὶ Ἡλίας

31 Ολ δφθέντες εν δίξ γον την έξοδον αυτου, ην πληρουν έν Ίερουσαλήμε.

32 'O ปี Пร์บอุด นตรี สมับสี ที่สมา ผู้เอ็นอุทุนยาย มีทา พูอุทุจอุท์สมบบ ปี เรื่อง นา สมับลี, หละ ของรู อีบอ ลิทธิอุ สมบบที สมาชาย สมบัติ

33 Και έγεντο εν τῶ δ ζεσθαι αὐτοὺς ἀφ' αὐτοῦς Πέτρος πρὸς τὸν Ἰμοοῦς στάτα, καλόν ἐστιν ημε είναι καὶ ποιήσωμεν τρῶς, μίαν σοι, καὶ Μωσ

1, Hylar hay rigge & ye-

ેલ્વેઇન્સ કેરે લઇન્ડિંગ પ્રેર્કપુરનન્દ્ર, ૧૦૦૬પત્ત, સ્લો રેન્ક્ડમાંલન્કા લઇ-૧૦૦૬ કોડ નોગ ગામિત્રમાં.

Σαλ Φανή έγένετο ἐκ τῆς λέγουσα. Οὖτός ἐστιν ἐ ἀ ἀγαπητὸς, αὐτοῦ ἀκού-

को हैं पाँचे अश्वातिका प्रोम क्रिक्स के शिवारित करिना के कार्य कार्य के क्षेत्र के क्षेत्र कार्य कार्य के कार्य कार्य कार्य के कार्य कार्

Σαλ ίδοὺ, ἀνὴς ἀπὸ τοῦ ἀνοδόμος, λίγων Διδάσἐφιαι σου, ἐπίδλεψον ἐπὶ
μου, ὅτι μονογενής ἐστί

देवो विच्छे, नार्ष्यम्य प्रवान नार्का, स्वारे देविक्षा, स्ट्वेद्धा, १८वेडच्या वर्णाका महत्त्वे वेक्ट्च्से, १८६ वेनक्श्रवट्टी वेन वर्णाका, १ वर्णाका,

αὶ ἐδοήθην τῶν μαθητῶν ι ἐκδάλλωσιν αὐτὸ, καὶ ὑθησαν.

Απαιριδείς δε ο Ίτσους, Σ γενεά άπεστος και διενη, έως πότε έσομαι πρὸς κι ἀνέξομαι ὑμῶν; προσδε τὸν υίον σου.

देना के जहन्त्रह्ळन्यंत्रमा स्टेन निर्देश सम्मेन नहे वैसामानारा, त्रवी रागारणसंद्वहैंगा केरारांध्यका की वे पिरस्केंद्र राग्ने जागांध्यक्ता राग्ने वेत्रव-वेदरम्, त्रवो विरवत्त राग्ने जवादिवः त्रवो वेत्रविवत्ता वर्णरोग राग्ने जवार्गे वर्ण-राग्ने.

43 'Εξιπλήσσοντο δι πάντις ἐπὶ τῆ μεγαλμότητι τοῦ Θιοῦ, πάνταν δι Θαυμαζόνταν ἐπὶ πᾶσιν οἶς ἐπιάρσιν ὁ Ἰιροῦς, ἐπι πεὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ:

44 Θίσθι ὑμῶς εἰς τὰ ὧτα ὑμῶν τοὺς λόγους τούτους ὁ γὰς υὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλω παςαδιδοσίαι εἰς χαϊρας ἀνθρώπων.

45 Oi di pyriour to fina torto, nai in magantnahupulus in adrin, isa pi alebertas adti nai ipicores igenteras adrir migi toi justatos teoreu.

46 Eleñan di dinaoyiepòs & nivess, vò, vis di un pugar ni-

TÜY.

47 'O δὶ Ἰτροῦς Ιδὰν τὰν διαλογισμόν τῆς καιδίας αὐτῶν, ὑπιλαδύμιτος παιδίου, ὅστηστυ αὐτὸ

mae lavro.

48 Καὶ είπτο αὐτοῖς: "Ος ἰὰν διξηται τοῦτο τὸ παιδίου ἐπὶ το ὁνόματί μου, ἡιὰ δίχεται παὶ ὁς ἱὰν ἰμὰ δίξηται, δέχεται τὸν ἀποστείλαντα μιι ὁ γὰς μιαςότιρος ἐν πᾶσιν ὑμῖν ὑπάςχων, οὧτος ἔσται μέγας.

49 'Απεκειδείς δε ό 'Ιωάννης, είπεν 'Επιστάτα, είδεμαν τινα έπὶ τῷ ἐνόματί σου ἐκθάλλοντα τὰ δαιρεότια καὶ ἐκωλύσαμεν αὐτὸν, ὅτι οἰα ἀκολουδα¹ μεδ πρών.

50 Kai sine neds a

જન્મું: Mà સમર્રાહારા કે જે જેવે નોમ દેખરા સત્રથે પેમચા, પેજારે સમગ્ર દે-ભાગ

51 Έγίνετο δὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς, ἀναλήψεως αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐντήριξε τοῦ πορεύνοθαι εἰς Ἱερουσαλήμ.

52 Καὶ ἀπίστειλεν ἀγγίλους πρὸ προσώπου αὐτοῦ καὶ πορευδίττες εἰσπλδον εἰς κόμην Σαμαρειτῶν, ὧστε ἐτοιμάσαι^δ αὐτῶ.

53 Kai क्षेत्र विद्वित्रात वर्णाके, वरः रहे जद्द्राधनक वर्णाको ग्रीम जन-

gevomerer els Tegovocchim.

54 'Ιδόντες δε οι μαθηται αυτοῦ 'Ιακοδος και 'Ιωάννης, εἶπον' Κύριε, Θέλεις εἶπωμεν πῦς καταδῦναι ἀπὸ τοῦ εὐςανοῦ, και ἀναλῶσαι αὐτοὺς, ὡς και 'Ηλίας ἐποίησε :

55 Στραφείς δε έπετίμησεν αὐταις, και είπεν. Οὐκ αίδατε οίου

πνεύμωτός έστε ύμεῖς.

56 [Ο γάς υίος τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἤλθε ψυχάς ἀνθρώτων ἀπολέσαι, ἀλλὰ σῶσαι.] Καὶ ἐπορεύθησαν εἰς ἐτέραν κώμην.

57 Έγενετο δε περευομένων αὐτῶν εν τῆ όδῶ, εἶπε τις πρὸς αὐτὸν 'Ακολουθήσω σοι ὅπου ῶν

aween, Kueis.

58 Και είπει αὐτῷ ὁ Ἰισοῦς· Αἰ ἀλώπεκες Φωλεοὺς ἔχουσι, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις· ὁ δὲ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλήν κλίνη.

59 Είπι δι πρὸς έτερον 'Αθι μω. 'Ο δι είπε Κύριε, επίτρεψόν μοι άπελθόντι πρώτ Βάψαι τὸν πατέρα μου.

60 Είπε δε αὐτῶ ὁ ἸκοῦΛΦες τοὺς νεκροὺς Θάψαι τὸ
ἐαυτῶν νεκροὺς σὰ δὲ ἀπελο
διάγγελλε την βασιλείαν τοῦ Θι

61 Eine de nui étagos. Au houbism son, Kúges. ngững k ênitgades ni

είς του οίκου μου.

62 Είπι δὶ πρὸς αὐτικί το τοῦς. Οὐδιίς ἐπιδαλών τὰ γίνα αὐτοῦ ἐπ΄ ἄροτρον, καὶ βλίνο εἰς τὰ ὀπίσα, εὐθετός ἐστικ εἰς τὰ ἐπισικτίαν τοῦ Θεοῦ.

Kip i. x.

ΜΕΤΑ δι τωῦτω ἀνίδιιξει Κύριος και ἐτίρους ἐδδομάκοντα και ἀπίστειλει αὐτοὺς ἀνά δι προτώπου αὐτοῦς τὶς πῶςι πόλει και τόπου, οῦ ἔμελλει αὐτ ἔρχισθαι.

2 "Ελεγει οὖν πεδς αὐτιί 'Ο μέν θερισμός πολύς, ώ εργάται δλίγοι δεώθητε οὖν τ Κυρίου τοῦ θερισμοῦ, ἄπως ὶ Εάλλη εργάτας εἰς τὸν Θερισμ

αύτοῦ.

S Υπάγετε ίδου, έγω δε στέλλω ύμᾶς ως α άξενας έν μά λύκων.

4 Μη βαστάζετε βαλάτει μη πήςαν, μηδε υποδήματα κ μηδένα κατά την όδον άσπάσησ

5 Είς ην δ' αν οἰκίαν εἰνί χησθε, πρώτον λέγετε: Εἰρήνη οἶκω τοὐτω.

6 Kal idr [uir] f inei [

λος είρηνης, ἐπαναπαύσται ἐπ'
 πὐτὸν ἡ εἰρήνη ὑμῶν εἰ δὲ μήγε,
 ψ' ὑμᾶς ἀναπάμψει.

7 Ev करेगों मेरे गाँ बोबाब धर्मण्या, देविशिक्पाद बक्तो जांग्यामाद गाँच जबहु करे-गाँग बेहेन्द्र पूजेह ने हेशूजीगाद गाँग धाविका करेगा हैगा. Mi धराविका-

ગકરક દેદે નોર્યાલક શેફ નોર્યાલમ.

8 Καὶ τἰς ἢν Τ ἂν πόλιν τἰσἔρχησθε, καὶ δίχωνται ὑμᾶς, ἐσθέστε τὰ² παρατιθίμενα ὑμῖν.

- 9 Καὶ θεραπεύετε τοὺς ἐν αὐτῆ ἐνσθενεῖς, καὶ λέγετε αὐτοῖς "Ηγγνικεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
- 10 Είς η, δ' αν πόλιν είστης χησθε, καὶ μη διχωνται ὑμας, ἐξελθόντες είς τὰς ^b πλωτείας αὐτῆς, είπατε:
- 11 Καὶ τὸν κονιοςτὸν τὸν κολληθέντα ἡμῖν ἐκ τῆς πόλεως ὑμῶν, ἀπομασσόμεθα ὑμῖν· πλὴν τοῦτο γινώσκετε, ὅτι ἦγγικεν [ἐψ' ὑμᾶς] ἡ βασιλεία τοῦ Θωῦ.
- 12 Λέγω [δέ] ὑμῖν, ὅτι Σοδόμοις ἐν τῷ ἡμάρα ἐκκίνη ἀνακτότεκον ἔσται, ἡ τῷ πόλει ἐκκίνη.
- 13 Oval รถ Xogalis, องสโ ธธเ Bกุธธลาสิส อีรเ ป ก Topp หล่ Σเปิลักเ กิร์เอารอ ล่ะ ปีบาส์นุนเร ล่ะ รุงกอ์นุนาสะ ถ้า บุ้นกา, หล่งสะ ล้า ถ้า ธสมมจ หล่ะ ธหอธิตุ หลอร์นุนาสะ นุนระ ราจกระทะ.
- 14 Πλη Τύςω και Σιδώνι απακτότιςου ζοται το τῆ κείσι, ἡ ὑμίν.
- 15 Καλ σύ, Καπτεριαούμι, ή έως τοῦ οὐραιοῦ ὑψωθείσα, έως άδου καταδιδασθήση.
 - 16 0 ส่นอบสา บุนลา, นุ่นอัง 🚓

nobu nai è âberão imãe, im âberã è di ipi âberão, âberã em ânsorribared pt.

17 'Υπίστροψαι δὶ εἰ ἐδλιμάπιντα μετὰ χαρᾶς, λόγουτας Κόρα, καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσσοται ἡμῖι ἐι τῷ ἐνέματί σου.

18 Elas **di abrile 'Elióque** tòs Zatasãs, **de detigade, de**

TOU OUCATOU METOTE.

- 19 रिक्ते, विविद्या देखी क्येंग क्षेत्र के हिन्द जीवा क्येंग स्वक्ता क्षेत्रका विविद्या स्वी ज्यादार्याण, स्वी क्षेत्री स्वव्या को वेंग श्वादा की के हिन्दु स्वी कोवेंग क्षेत्रह को हमें वेदीय्त्रका.
- 20 Πλην οι τούτη μη χαίρττο, ότι τα πυύματα ύμου ύποτασσται χαίρττο Ν [μάλλον,] ότι τα όνοματα ύμων έγχαθη ο τοῦς σύρανοῦς.
- 21 Er αὐτῆ τῆ ἔρα ἐγαλλιάσατο τῷ ππίψιατι ὁ Ἰισοῦς,
 καὶ ἐἶπτι· Ἐξομολογοῦμαί σω,
 πάτερ, Κύριε τοῦ οὐραιοῦ καὶ τῆς
 γῆς, ὅτι ἀπίκρυψας ταῦτα ἀπὸ
 σοφῶν καὶ συντῶν, καὶ ἀπικάλυψας αὐτὰ ππίως καὶ ὁ πατῆς, ὅτι οὕτως ἐγίνοτο εἰδοκία ἵμπροσῶν σου.
- 22 Πάντα παριδόθη μει ὑπὸ τοῦ πατρός μεου καὶ οἰδείς γινώσκι τίς ἱστιν ὁ υλὸς, εὶ μὰ ὁ πατής καὶ τίς ἱστιν ὁ πατής, εὶ μὰ ὁ υἰὸς, καὶ ἢ ἱὰν βούληται ὁ υἰὸς ἀποκαλύψαι.
- 23 Kal στραφιίς πρός τους μαθητώς, κατ' ίδιαν είπι Μακάριοι^c οἱ ἐφθαλμοὶ οἱ βλέποντις Δ βλέπειτι

24 Λίγω γὰς ὑμῖν, ὅτι πολλοί προφήται καὶ βασιλεῖς ἡθέλησαν Ιδεῖν ἄ ὑμεῖς βλέπετε, καὶ οἰκ είδον καὶ ἀκοῦσαι ᾶ ἀκούετε, καὶ οἰκ ἥκουσαν.

25 Καὶ ἰδοὺ, νομικός τις ἀνίστη, ἐππιράζων αὐτὸν, καὶ λέγων Διδάσκαλε, τὶ ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω;

26 'O δὶ εἶπε πεδς αὐτόν 'Εν τῷ νόμω τὶ γίγεωπται; πῶς ἀνα-

VIVOORIIC :

27 'O δε άποκειθείς, εξπεν 'Αγωπήσεις Κύειον τον Θεόν σου εξ όλης της καεδίας σου, και εξ όλης όλης της ψυχής σου, και εξ όλης της Ισχύος σου, και εξ όλης της διανοίας σου και τον πλησίον σου δε σεαυτόν.

28 ΕΙπε δὶ αὐτῷ· 'Ορθῶς ἀπεκρίθης· τοῦτο ποίει, καὶ ζήση.

29 'Ο δέ, Θέλων δικαιούν έαυτον, είπε πρός τον Ιησούν Καί

Tis Esti MOU TANGLOV;

30 Υπολαβών α δε ό Ίποους, είπεν "Ανθρωπός τις κατεδαίνεν από Ίερουσαλήμι εἰς Ίεριχώ, και λησταϊς περιέπεσεν οι και ελδύσαντες αὐτόν, και πληγάς ἐπιθέντες, ἀπηλθον, ἀφέντες ήμεθανή τυγχάνοντα.

31 Κατά συγκυρίαν δε εκρεύς τις κατέδαινει εν τῆ όδῷ ἐκρινη· καὶ Ιδών αὐτὸν, ἀντιπαρῆλθεν.

32 Ομοίως δὶ καὶ λευίτης, γενόμενος κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ίδὼν, ἀντιπαςῆλθεν.

13 Σαμαρείτης δέ τις όδεύων,

ήλθε κατ' αὐτὸν, καὶ ἰδώς ἐσπλαγχνίσθη.

34 Καὶ προσελθών κε
τὰ τραύματα αὐτοῦ,

ἴλαιον καὶ οἶνον ἐπιδιδιά
αὐτὸν ἐπὶ τὸ ίδιον κτῶνες
γεν αὐτὸν εἰς πανδοχεῖον, κ
μελήθη αὐτοῦ.

35 Καὶ ἐπὶ τὴν ὁ αὐρι θὰν, ἐκξαλὰν δύο δηναίρα τῷ πανδοχῖ, καὶ εἰπι Ἐπιμελήθητι αὐτοῦ καὶ προσδαπανήσης, ἐγὰ ἐν τι νέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι.

36 Τίς οὖν τούτων τῶ δοκεῖ σοι πλησίον γεγονές ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστάς

37 'Ο δε είπεν 'Ο ποι έλεος μετ' αυτοῦ. Είπεν τῷ ὁ Ἰησοῦς Πορεύου, ποίει ὁμοίως.

38 Έγένετο δὰ ἐν τῷ τ θαι αὐτοὺς, καὶ αὐτὸς εἰς κάμην τινά γυνὰ δὲ ματι Μάρθα ὑπιδέξατο α τὸν οἴκον αὐτῆς.

S9 Και τηθε την άδελι λουμένη Μαρία, η και τι θίσασα παρά τους πόδας η σου, ήκους τον λόγον αυτοί

40 'Η δὲ Μάρθα περι περί πολλην διακονίων ἐπ δὲ είπε Κύριε, οὐ ρέλει το ἀδελφή μου μόνην με κα διακονείν; είπὲ οὖν αὐτῆ ἰ συναντιλάθηται.

41 'Αποκριθείς δε εἶπει ο Ἰησοῦς· Μάρθα, Μάρθι ριμιᾶς καὶ τυρδάζη περὶ π Ž

3

42 Eros de iore zena. Masein de rie agathe precida its-🖚 λέξατο, भेगाइ ब्रोध बेंक्बाट्डिम्डरस ் கோ் வப்ரிடு.

Ks0. 14. XI.

KAI eyivero ir të dras autor ir τόπο τινί προσευχόμενον, ως έπαύσατο, धौर्मा गाड़ गर्मेश Mathatan αὐτου πρός αὐτόν Κύριε, δίδαζον πριώς προσεύχεσθαι, καθώς καλ *Ιωάννης εδίδαξε τούς μαθητάς æὑτοῦ.

2 Εἶπε δὶ αὐτοῖς. "Όταν προσεύχησθε, λέγετε HATEP [pair à a ir tois oùearois,] ayearθήτω το όνομά σου έλθιτω ή βασιλεία σου [γενηθήτα το θέλημα σου, ως D is οὐρανώ, και देत्रो रहेड़ 295.07

3 Τον άρτον ήμων τον έπιούσιον δίδου ήμειν το καθ' ήμεραν.

4 Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἀμαςτίας ήμων και γάς αὐτοι άφίεμεν παντί όφείλοντι ήμίν και μή siosysyng nuãs sis muemoudy, Γάλλα βύσαι ήμας άπο του ποmeov.]

5 Και είπε πρός αὐτούς Τίς ται πρός αὐτόν μισονυπτίου, καὶ είπη αυτώ Φίλε, χρησόν μοι τρείς HETOUS.

6 Επειδή Φίλος μου παρεγέ-महरूठ हेर्दू ठेवैठचे ऋहर्वड हाह, ऋता क्षेत्र हें दूर ο παραθήσω αὐτῷ.

7 Kanilyog iowber amengibels elan. Mu mor rouone aufere, ugu ή θύρα κέκλεισται, και τα παιδία क्रका क्रार्क क्रेस्ट केंद्र क्रिक अर्थकार क्रेस्ट જે કેળનામાં સંમાન છે છે છે છે છે.

8 Λέγω ὑμῖν, εἰ καὶ οὐ δώσ લ્પેરણે લેગ્લક્સલેડ, હાલે રહે દોંગ્લા લપેરા Φίλον διά γε την άναιδιιαν α: या के के कि है के कि कि कि कि कि कि कि कि χεήζει.

9 Karya buir hiya. Altut aad dobhoeras buir ट्रिक्सरा, as třehotti zeoveti, zař áronyhotti ὑμῖτ.

10 Mãs yae i altar has garu, zar e Chim epbiezm, zi τῷ πεούοντι ἀνωγήσεται.

11 Tira di upar ter mutie αίτήσει ο υίος άςτον, μη λιθί કેπιδώσει αὐτῷ; દો καὶ ἰχθῦν, μ बेन्टो देशिक हैं किए कि विकेश बेर्टि हैं

12 *H και ταν αιτήση ών, μ रेमारेक्टरा स्टेन्स् रूट्सांक ;

13 El our viesse nomeol vná χοντες, હોઠેατε άγαθά δόματα δ δόναι τοῖς τέχνοις ὑμῶν, πόσ μάλλον ο πατής ο έξ ούςανοί δώσει Ππύμα άγιον τοῖς αίτοῦσ αύτόν.

14 Καὶ ἦν ἐκδάλλων δαιμι νιον, και αυτό ήν κωφόν έγένε δε τοῦ δαιμονίου εξελθόντος, έλο λησει ὁ κωφός» καὶ ἐθαύμ**ασα**ι έχλοι.

15 Tivis हैं। दें बर्धनका बीजन Εν Βιελζιδούλ ἄςχοντι τῶν δα μονίων έχδάλλει τ**ά δαιμό**νι**α.**

16 "Ετιροι δί πιιράζοντις, σι मधीन जबर करेंच्ये हैं मेंच्या है का earoù.

17 Autos हैं श्रेकेंड संग्रेंग 1 διανώματα, εἶπεν αὐτοῖς. Πᾶο

B SC. An b sc. vinter. c sc. yerüve.

Anches id large Americalism Squadras, and along int olice mores.

18 Bi di mai è Zurunës ipi invoir depunche, mis eraderema è durchem aveni ; on dipere, èr Badjinish invadant pa na danarine.

10 B) di mai in Bach anciol installa val describe, si una femiti una femillanes; dul valve agrani femiliani diversa.

to the discourse of the contract of the contra

21 "Over a legação autoplaçames Palaires via automilia, la eleja brei va braiggarva aprel-

the Ends II is improjence and include many and a rise manuscriate and a lique, it is increased, and red and a miral duality and red and a miral duality and red and a miral duality and a

, 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201 , 201

MAD PROPERTY.

Ut "Orne vå dudbagres meddiggeras de deedges vouwe, Çurole dealmoure, und ook edgismen, high: "Imosegifus ele võr olker nou öbse Üühbar.

25 Kui lidir ebelones osonew-

MARK WHE MEMORPH PARTY AT.

οι Τότο σοριότται και παραεκπόσει έπτα έτιρα πειόματα επερίτερα ίαυτοῦ, και είσελδίντα κατιατί έκει και γένεται τὰ εσκατιατί έκει και γένεται τὰ εστοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χείκατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χεί27 Έγίνετο δὶ δ αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρι Φωτὰν ἐκ τοῦ ὅχλου, Μακαρία ἡ κοιλία ἡ σε, καὶ μαστοὶ εὐς ἰι

28 Airis di sla mandens di descentis Ono, est puddores

29 Tor de della pinor lettero della aller morga lorer ril, and requitor and de il pri rè requitor l'arr perre.]

30 Kubûş yalg i onulis ruş Nessoi lorus nal ê viêş rev

your rains.

31 Bartheron of the is to agirte part the yorke tractes, as notedy for habit the the yes analided, ; pairty and ided, pairty de.

32 "Ardes Noveli tas is si nelsu para tabres, nai natunes est partiferar dis 'Lora' nai ideb, massi

33 Ούδεις δε λύ εξε προπτόν τόδησεν, μόδειν, άλλά ένει τ ίνα εί είσπος ενόμενοι βλέπωσεν.

34 'Ο λύχνος το δοτιν δ όφθαλμός "τα δαλμός σου άπλους ζι σου το σωμ το

35 Trongs out più tè Pas to "

36 El οὖν τὸ σῶμά σου ὅλου Φωτιινὸν, μὰ ἔχον τι μέρος σκοτιινὸν, ἵσται Φωτιινὸν ὅλον, ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῆ ἀστραπῆ Φωτίζη σε.

37 Ει δὶ τῷ λαλῆσαι, ἡρώτα αὐτὸν Φαρισαϊός τις όπως ἀρισ στήση πας αὐτῷ. Εἰσιλθῶν δὶ

aremerer.

38 'O के क्यून्टबार्ट्ड क्रिके विकास व्यवस्था क्रा को सहस्रक क्रिक्सर्गानी

क्तृते क्वा बंदादक्ष.

39 Εἶπε δὲ ὁ Κύριος πρὸς αὐτόν Νῦν ὑμεῖς οἱ Φαρισαῖοι τὸ ὑ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τοῦ πἰνακος καθαρίζετε τὸ δὲ ἔτωθεν ὑαῶν γάμει ἀρπαγῆς καὶ ποτηρίας.

40 "Αφρονες, ούχ ο ποιήσας το b έξωθεν, και το έσωθεν εποίησε;

41 Πλήν ο τὰ ἐνόντα δότε ἐλιημοσύνην καὶ ἐδοὺ, πάντα καθαςὰ ὑμῖν ἐστιν.

42 'Αλλ' οὐαὶ ὑμῖν τις Φαρισαιοις, ὅτι ἀποδικατοῦτε τὸ ἐδύεσμον καὶ τὸ πήγανον καὶ πᾶν λάχανον, καὶ παρίρχισθε τὴν κρίσιν καὶ
τὴν ἀγάπην τοῦ Θιοῦ ταῦτα ἴδει
ποιῆσαι, κάκείνα μὴ ἀφιίναι.

45 Οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀγαπᾶτι τὴν πρωτοκαθιδρίαν ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀσ-

nasmove is rais apopais.

44 Οὐαὶ ὑμῖι [Γραμματῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταὶ,] ὅτι ἐστὰ ἀς τὰ μνημιῖα τὰ ἄδηλα, καὶ οἱ ἄνθρωποι οἱ πιριπατοῦντις ἐπάνω οὐκ οἰδασιν.

45 'Αποκριδείς δέ τις τῶν τον μικῶν, λέγει αὐτῷ" Διδάσκαλος ταῦτα λόγων καὶ ἡμῶς ὑθρίζεις.

46 'O di είπε Και ύμεν τους νεμικούς ούαι, ότι Φορτίζετι τους άνθρώπους Φορτία δυσδαόστακτα, και αὐτοί ένι τῶν δακτύλων ὑειῶν οὐ προσψαύετε τοῦς Φορτίους.

47 Ούπὶ ὑμῖν, ὅτο οἰποδημοῖτι τὰ μετριεία τῶν προφητῶν, οἰ δὶ πατίρις ὑμῶν ἀπίπτυναν αὐ-

Toug-

48 "Αρα μαρτυρίτε καὶ συνιυδικίτε τοις έργοις τῶν πατέρων ὑμῶν ' ὅτε αὐτιὶ μὰν ἀπίκτυσαν αὐτοὺς, ὑμῶς δε οἰκοδομεῖτε αὐτῶν τὰ μεγικία.

49 Din vilto nal i ropia red Orio ilum: 'Amorthi ile aireig ngopitus, nai anorthior, nai il il airio anonthior nai ledistenom:

50 "Ιου ἐνζετεδε τὸ αίμα σάνται τῶν προφητῶν, τὸ ἰμχυνόμινοι ἀπὸ καταθολῶς κόσμου, ἀπὸ τῶς κοιῶς ταντες.

51 'Από του αίματος 'Αθιλ ξως του αίματος Ζαχαρίου, του άπολεμένου μεταξύ του Sυσιασταρίου και του οίκου ται λόγω Εμίν, ίκζοτηθήσεται άπό τῆς γενιῶς ταύτες.

52 Οδαί δμίν τως νεμικώς, ότι πρατε την αλώδα τως γούσιως αύτο εία είσηλθου, από τους είσηχερείτους διαλύσατε.

53 Λίγοτος δι αυτώ ταθτα πρὸς αυτούς, δεξαιτο οι Γραμματίζε και οι Φαροσδία δια-

c

STANDARD MANAGEMENT AND STANDARD STANDARDS

- Industri airis. [na.] [aristri desidus v a vis erimura airis. In narryspania airis.

La a xe.

EN at mermeysterin til merpular til tylen årte meraterin atlanen, frimte årjen tyle till amtitet mittil Tylter spertjer merat ått til jung til Dagerman, fre åren anngener.

2 (hall he regularization in 1918, I had although historical seasources, a separate season

S. And or him is all manners.

"Their is to diven ancouragement in their to his him himself in the statement in this tendency. They thereton into the dispersion of the dispersion in the dispersion.

4 Age di imi tui didui un Me Constitu anjustenjes ti untuntus ti rima, uni pera tultu pi lystus anjustenjes ti unitu pi lystus anjustenjes ti unitus.

5 Υποδιζο δι ίμεν τίνα φοδούττ φοδιόττι τον μετά το άποπτώναι, Έροσταν έχροτα έμδιαλών Με τὰν γάνναν και λύγο όμεν, τούτου φοδιότοτι.

6. Oby) where expected makings decomples bie, and it is advisored break forces braker and the break grant and the state of

 Ε Δέγω δὲ ἐμεῖν το το το απολογηση ἐν ἐμεοὶ ἐμε

10 Ke was of his of the state of the same of the sky of

12 Tr yang diyan Majar bi dağı imar in mirri ağılın di di derek

15 Err de og min te til egger Adersande, min på dele Di men megeranden på bud til adenomen.

14 'O de elves adest "Adove, re, pa varioryses duario (pagario io inac;

15 टिंगा के प्रदेश करेगां '0-हवार प्रका एक्सेक्टर्डा क्रेंगे से प्रकारिका का क्षेत्र के स्वे प्रकार गर्भा गां में देशों करेग्डिंगे क्रिया के निर्मा क्रिक्ट्रिकाम क्षेत्रकी

16 Rins δὶ παραδολήν πρὶ αὐτοὺς, λέγων 'Ανθρώπου ταὶ πλουσίου εὐφόρησεν ἡ χώρα-

17 Καὶ διελογίζετο ἐν ἐαυτή λίγων Τί πειήσω; ὅτι οὐα ἔχι ποῦ συνάξω τοὺς καυπούς μιου;

18 Кмі віже Тойто жощен

रवेड केम्प्रीयवड, महो व्यक्षण्य महा राजवेड्ड मे शुक्राव्यक्तमं हृत्यः,

μου.

3 τῆ ψοχῆ μου.

3 τῆ ψοχῆ μου.

4 συσταίου,

4 συστα το ψοχοι

5 άπο σοῦ, ἀ ἀ.

5 σποι;

6 στοῦ ἐ διος.

6 στοῦ ἐ διος.

7 άπο σοῦ, ἀ ἀκ

6 στοῦ;

8 δτοῦς;

8 δτοῦς;

8 δτοῦς;

8 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

9 δτοῦς

é Saneugizan ées-Oien exavein.

े जर्म कार सर्वान के क्षेत्रक देवते श्रम्म को प्रमुख देवते, क को कोसका, का के-

χή πλείο έστι τές δ σύμα, του έδο

tigeore, eich Signtigeore, eich Signtiore ramin, oich è Gue rosch aich ädden imme dancilör:

हें देवका व्यक्तका भारत हैना गा होत-प्रण हैन्द्र ;

THE ENEXPORTE DE-

र्रव्याच्या प्रवे प्रदृशिक, स्रब्धेंड़ स्राव्ये, क्वेचेरे मांस्यः अर्थ-वेरे प्रकारकार्येश स्रव्या ए स्वार्ट्सिकेट्सकार्येड हेर्

रकेर प्रवेहरका है। रख़ें विषया, सबसे बर्वेहरका ig ektimen interative og men anderver over med a inde ekspresser

29 Km sala a jetem -Gayeti e t there as a amagificial.

St. Tarre pay varie. 2. 40 The arrest and the comment of the comments of the c

S. I.a. India de abres. Di të bit de abre dare Destinate du

SE AD SOULT MADE THE THE ST. WESTERN THE MAD AGENT MIN TO DETAILS.

11 The open to interpretation as been interpretate. There was lattic banders to the homeone between attentions to the algorith time and the latlypelia and the hallburn.

14 There yes and a beautiful seen a seeme seem

15 Economi Suito de Prime Tigal primere des le regime description

A La inde inten abortie readinguation to view here's ross and one in the years in there are represent, when indigen are?

37 Marana a delita jan en al con con con esta en Espaia espera espera espera espera esta en espera esta en espera en

38 Kas ian iste ir si ga Cosani, nas ir si si sani iste, nas ir ga ain gus isten si distan iniin REGI AVERGIAN.

54 Eredgevorte ζητοῦντες Βηςεῦσσο ματος αὐτοῦ, Ι΄ αὐτοῦ.

στὶν, δ; πουπτή 3 ;

TOIS TOIS

27

1. The own Subject of the subject of

by Assiration to The open
Desiration to George

Openia bord Cycen, We had

your bixerter is analyou

of Teles, was ou b Equation in

gs Kai dierogiústo natá nágs Kai dierogiústo natá nápa ^{sai} naiúustos als Isgouvapapa par di tis autai. Kúpis, gs ai sacchasta; O di cins

Anne (Sept. Salaton staryber, graf agent and sept. Salaton staryber, gre monyol, ye-

35 ΑΦ' οῦ b ὰν ἐγιξθῆ ὁ οἰ35 ΑΦ' καὶ ἀποκλείση τὴν
καὶ ἄξξησθε ἔξω ἐστάναι,
Θέφων τὴν Θύραν, λέγαντες·
Κύξιε, ἀνοιζον ἡμίν· καὶ

ἀποκριθείς έριῖ ὑμῖτ μᾶς, πόθεν ἐστέ.

26 Tors detects A yours varior rou, n. nai is rais whatsians datas.

27 Kai કેટ્રક્ટેં Λίγω i alda પેμας πόθεν દેવને: તેમે દેઘાઈ મતાપદદ ાં દેવ તેરોજાંતર.

28 Έπει έσται ο κλι δ βευγμός τῶν δδόντω ψησθε 'Αδεαάμ καὶ '] Ίακὰδ, καὶ πάντας τ τας ἐν τῆ βασιλεία το μᾶς ἐὶ ἀκδαλλομένους ἱ

29 Kai c ήξουσιν ά λών καὶ δυσμών, καὶ καὶ νότου καὶ άνακλ τῆ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.

30 Kai iðoù, είσὶν ἔσονται πρῶτοι, καί εἰσ ἔσονται ἔσχατοι.

31 Έν αὐτῆ τῆ ἡμ ῆλθόν τως Φαρισαίοι, ἀὐτῷ "Εξιλθι, καὶ π τῦῦθεν ὅτι Ἡρώδης Θελ κτῶναι

32 Kal ilası ağrol birriş ilaarı iğ alakarı "Idad, inballa dalakılı oruş ilarirla orhusgor ne nal iğ reiry a relusülel

33 Πλην δεῖ με σή, ἀὐξιον καὶ τῆ ἐχομένη α θαι ὅτι οὐκ ἐνδέχεται ἀπολέσθαι ἔξω Ἱερουσαλ

34 'Ιερουσαλήμ, 'Ιερ ή ἀποκτείνουσα τοὺς π Action tody anseruates
 ativity, necatus ibliance
 at the fixed cou, a by

| epis the fauths vocale

mriguyas, xal our ibs-

 λοὐ, ἀΦίεται ὑμῖν ὁ οἶκος
 ημος-] ἀμὴν δὶ λέγω ὑὑ μή με ἰδητε ἔως ^b ἀν πητε· Εὐλογημένος ὁ ἔξι δυόματε Κυρίου.

Κιφ. ιδ. xiv.

र्तगरात के नमें देतियाँ व्योगोग गान्द्र नमें बेह्द्रकेशमा नमें क क्यांटिबेनक क्यान्याँ बेह्न कर्मांटिबेनक स्वत्यास्ट्रकेन

ो विक्रो, संग्रिक्सकंड राड क्रिंग इ देशसहक्तरीण स्रोपक्रें

d anageibels à Ingelis elrous roseixous nat Dagiégar El kegri ra gabpaneiser; Oi de houga-

ε) ἐπιλαδόμενος ἰάσατο ε) ἀπίλυσε.

ो कंत्रकाश्वीधेः त्रपृष्ठेत क्रोग्वाधेः, १०६ प्रेमकेः वैष्टः हे ठिव्येद बीद १त्रक्वादिया, त्रको व्येत श्रोधीकद् ११ क्ष्मेरवेश हेर गुणे क्षम्बद्ध्य पर्वे

) οὐκ ἐσχυσαν ἀνταποἐὐτῷ πεὸς ταῦτα.

εγε δε πρός τοὺς κεκλη-:αραδολήν, ἐπέχων πῶς τοκλισίας ἐξελέγοντο, λέαὐτούς:

का क्रमिनिंड केमर्न पारक बीड

σου ή κακλημάνος ὑπ' αὐτοῦ· γάμους, μὰ κατακλιδῆς εἰς τὰς γάμους, μὰ κατακλιδῆς

9 Καὶ ἱλθὸν ὁ σὶ καὶ αὐτὸν καλίσας, ἰςτῖ σω Δὸς τούτφ τό- πον καὶ τότε ἄςξη μετ' αἰσχύνης τὸν ἔσχατον τόπον κατέχων.

10 'Αλλ' όταν αληθής, ποριυbils άνάπεσον είς τον έσχατον τόπον ένα όταν έλθη ο ακαληκώς σε, είπη σω: Φίλε, προσανάδηθε άκότερον τότε έσται σω δέξα ένόπιον τών συνανακειμάνων σω!

11 'Οτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἰαυτὸν, ταπανωθήσεται' καὶ ὁ ταπανῶν ἱαυτὸν, ὑψωθήσεται.

12 "Ελυγε δι και τῷ κεκληκίτι αὐτίν" 'Όταν ποιῆς ἄριστον ἢ δίπτον, μὰ φώνα τοὺς φίλους σου, μαδὶ τοὺς ἀδιλφούς σου, μαδὶ τοὺς συγγενῖς σου, μαδὶ γείτονας πλουσίους" μάποσε καὶ αὐτοί σε ἀντικαλίσωσε, καὶ γίνηταί σοι ἀνταπόδομα.

13 'Αλλ' όταν ποιῆς δοχὴν, πάλει πτωχοὺς, ἀναπήρους, χωλοὺς, τυΦλούς.

14 Καὶ μακάριος ἴστρ ὅτι οὐτ ἔχουσιι ἀνταποδυῦιαί σω ἀνταποδοδήστται γάρ σω ἐν τῆ ἀναστάστι τῶν δικαίων.

15 'Ακούσας δε τις τῶν συνανακιμάνων τωῦτα, αἶπτι αὐτῷ. Μακάριος δε Φάγεται ἄρτον ἐν τῆ βασιλιία τοῦ Θιοῦ.

16 'O મ દીજાર લહેરહે. "Ανθρωπός τις દેશωίησε διίπτον μέγα, και દેશώλεσε πολλούς.

17. Καλ ἀπίστειλε τὸν δοῦλοι

^{2 36.} naf.

νας ίδου δέκα και όκτω έτη, οὐκ έδει λυθήναι άπο τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆ ἡμέρα τοῦ σαδοάτου;

17 Καί ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατησχύνοντο πάντες δί άντικείμενοι αὐτῷ καὶ πᾶς δ ὅχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόζοις^α τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

18 "Ελεγε δέ: Τίνι όμωλα έστην η βασιλεία τοῦ Θεοῦ; και τίνι

ομοιώσω αυτήν;

19 'Ομοία έστι κόκκω σενάπεως, δε λαδών ἀνθρωπος ἔδαλεν εἰς κῆπον έαυτοῦ καὶ ηὔξησε, καὶ ἐγένετο εἰς δενδρον μέγα, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

20 Καὶ πάλιν είπε: Τίνι όμοιφσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ;

- 21 Όμοία έστὶ ζύμη, ην λαδοῦσα γυνη ἐνέκρυψεν εἰς ἀλεύχου σάτα τρία, ἔως οῦ τὸ ἔζυμάθη ὅλον.
- 22 Καί διεπορεύετο κατά πόλεις καί κάμας διδάσκων, καί πορείαν ποιούμενος είς Ίερουσαλήμι.

28 Είπε δε τις αὐτῶ. Κύριε, εὶ δλίγοι οἱ σωζόμενοι; Ο δὲ είπε πρὸς αὐτούς.

24 'Αγωνίζεσθε είσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς πύλης 'ὅτι πολλοί, λέγω ὑμῖν, ζητήσουσιν είσελθεῖν, καὶ

oux loxuosusiv.

25 'ΑΦ' οὖ b ἀν ἐγερθή ὁ οἰκοδιοπότης, καὶ ἀποκλείση την Θύραν, καὶ ἄρξησθε ἔξω ἐστάναι, καὶ κρούειν την Θύραν, λέγοντες· Κύριε, Κύριε, ἀνοιξον ἡμῖν· καὶ άπουριθείς έρει ὑμῖν. Οὐκ οἶδα ἱ μᾶς, πόθεν ἐστέ.

26 Τότε άρξεσθε λέγειν 'Εφ.
γομεν ἐνώπιον σου, και ἐπίομε
καὶ ἐν ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐλ.
δαξας.

27 Καὶ ἐριῖ· Λέγω ὑμῖν, οἰο οἶδα ὑμᾶς πόθεν ἐστέ· ἀπόστητ ἀπ ἐμοῦ πάντις οἱ ἰργάται τῦ ἀδικίας.

28 Έκει έσται ο κλαυθμός το ο βευγμός τῶν εδόντων, όται ψησθε Λοξαάμ και Ἰσαάκ κα Ίακὰς, και πάντας τοὺς πεφιτ τας ἐν τῆ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, μᾶς δὲ ἐκδαλλομένους ἔξω·

29 Καὶ ε ήξουσιν ἀπὸ ἀνατο λῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βοβὶ καὶ νότου καὶ ἀνακλιθήσονται ἐ τῆ βασιλιία τοῦ Θεοῦ.

30 Καί ίδου, είσεν έσχατα ο έσονται πρώτοι, καί είσε πρώτα ο

ETOVIAL ETXOLTOL.

S1 Έν αὐτῆ τῆ ἡμέρα προτ ῆλθόν τινες Φαρισαῖοι, λέγοτη αὐτῶ "Εξελθι, καὶ πορεύου ἱ τεῦθεν ὅτι Ἡράδης Θέλει σε ἀπι κτεῖναι.

32 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς Πορει θέντες εἴπατε τῆ ἀλώπεκι ταὐτι Ἰδοὺ, ἐκδάλλω δαιμόνια, καὶ ἰδ σεις ἐπιτελῶ σήμερον καὶ αὐρευ καὶ τῆ τρίτη ὰ τελειοῦμακι.

33 Πλην δεί με σήμεςου κα αύξιον και τη έχομενη α πορεύςο θαι άτι ούκ ένδεχεται προφέτι άπολεσθαι έξω Ίερουσαλήμο.

34 Ίερουσαλήμ, Γερουσαλήμη η αποκτείνουσα τοὺς προΦήται ιβοδολούσα τους άπεσταλμέτρός αυτήν, ποσάκις ήθέλησα γάζαι τὰ τέκια σου, ³ δν ον όχεις την έαυτης νοσσιάν τάς πτέχυγας, και οὐκ ήθετε:

'Ίδοὺ, ἀφίεται ὑμίν ὁ οἰκος [ἴερμος'] ἀμὴν δὶ λέγω ὑτι οὐ μι μι Ίδητε ἴως ὑ ἀν τε εἴπητε: Εὐλογημένος ὁ ἐςες ἐν ὀνόμεωτι Κυρίου.

Kip. id. xiv.

 हेर्नारा के नहीं क्षेत्रीं स्थानेक स्तंत्र नावद नहीं स्ट्रिटेन्स नहीं नयांका नवीं विद्या म्यापा स्ट्रिटेन स्यो स्थान स्वत्याम्य स्वत्याम्य स्थानिक स्रोनिक स्वत्याम्य स्वत्या

Καλ ίδου, ἄνθρωπός τις ἦν τιπὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ.

Καὶ ἀποκριθείς ὁ Ἰησοῦς εἶἐς τοὺς τομικοὺς καὶ Φαρις, λέγων Εἰ ἔξεστι τῷ σαδ-Θεραπεύτιν; Οἰ δὲ ἦσύχα-

Και ἐπιλαδόμειος Ιώσατο , και ἀπέλυσε.

Και άποκχιθείς πρός αὐτοὺς, Τίνος ὑμῶν ὅτος ἡ βοῦς εἰς ὑμπεστύται, και οἰκ εὐθως τάσει αὐτὸν ἐν τῆ κμέςα τοῦ ἀτου:

Καί οὐα Ισχυσαν ἀνταποαι αὐτῷ πρὸς ταῦτα.

Ελεγε δί πρός τοὺς κεκληπαραδολής, ἐπέχριν πῶς ρωτοκλισίας ἐξελέγοντο, λέτρὸς αὐτούς

Отжи жภาษ์ที่ธ จำหาง ระยอร เมื่อ

con y anaphinist much primately Lance from a security of the Lance from a security

9 Καὶ ἱλθὸν ὁ σὶ καὶ αὐτὰν καλότας, ἰχιῖ σω: Δὸς τοὐτὰ τότ τοῦς αἰχιῖτας τὰν ἔσχατον τάποι πατίχων.

10 'Αλλ' στων κληθής, ποριυθείς ἀνάπεσο είς τον εσχατιν νόπον δια όταν έλθη ο κεκληκος σε, είπη σει Φίλε, προσαναδοιθε ἀκώτεχον τότε έσται σει δόξα Ινώπειν τών συνανακειμένων σεί.

11 "Ori หลัง อ ไปล้า โดยร้าง, รดหนามตัวรรณา" หลา อ รดหนาล้า

ומטדפר, ושמוסנדבו.

12 "Ελεγι δι και το πικλεκότι αυτό: "Όταν ποιής άρισταν ή
δύπτον, μιλ φώνει τους φίλους σου,
μηδι τους άδιλφούς σου, μηδι τους
συγγενίς σου, μεδι γειτενας πλουσίους' μέποτε και αυτοί σε άντικαλίσωσε, και γένηται σου άντιπόδομα.

13 'Λλλ' όταν ποιῆς δοχὰν, κάλει πτωχούς, ἀναπάρους, χωλούς, τυΦλούς.

14 Καί μακάριος έτην ότι ούν έχουσι» άνταποδούναι σοι άνταποδοθήσεται γάρ σει ἐν τῆ άναστάσει τῶν δικαίων.

15 'Ακούσας δε τις των συνανακειμένων ταῦτω, εἶπεν αὐτῷ. Μακάφιος ὸς Φάγεται ἄφτον ἐν τῆ βασιλεία τοῦ Θιοῦ.

16 'O di είπτο αυτώ. "Λοδρωπός τις επαίησε δείπου μέγα, καί εκάλεσε πολλούς.

17 Kal enjoyethy too doubes

αὐτοῦ τῆ ἄς& τοῦ δείπτου εἰπῶν τοῖς κεκλημένοις: "Εςχεσθε, ότι ἥδη Έτοιμά ἐστι πάντα.

18 Καὶ ἢέζαντο ἀπὸ μιᾶς α παραιτείσθαι πάντες. Ό πρῶτος εἶπεν αὐτῷ ᾿Αγρὸν ἡγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν, καὶ ἰδεῖν αὐτόν ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημέτος.

19 Καὶ ἔτερος εἶπε Ζείνγη βοῶν ἡγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένου.

20 Καὶ ἔτερος εἶπε· Γυναϊκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι

EXBUTY.

21 Καὶ παραγινόμενος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίω
αὐτοῦ ταῦτα. Τότε ὁργισθεὶς ὁ
οἰκοδεσπότης εἶπε τῷ δούλω αὐτοῦ "Εξελθε ταχίως εἰς τὰς πλατείας ὁ καὶ ῥύμας τῆς πόλεως,
καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους
καὶ χωλοὺς, καὶ τυΦλοὺς εἰτάγαγε ὧδε.

22 Καὶ είπεν ὁ δοῦλος· Κύξια, γέγονεν ως ἐπέταξας, καὶ ἔτε

TOTOG STTI.

23 Καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον "Εξελθε εἰς τὰς όδοὺς καὶ Φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον [©] εἰσελθεῖν, ἔνα γεμεισθῆ ὁ οἶκός μου.

24 Λίγω γὰς ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδςῶν ἐκείνων τῶν κεκλημίτνων γεύσεταί μου τοῦ δείπνου.

25 Συνεπορεύοντο δε αὐτῷ ὅχλοι πολλοί· καὶ στραφείς εἶπε πρὸς αὐτούς.

26 Ε? τις εξχεται πρός με,

nal of mirting to mariga inventor the major of the nation and the adelphic nai the adelphic nai the adelphic nai the adelphic nai the adelphic of divactal mount of the cityan.

27 Καὶ όστις οὐ βαστάζει το σταυρόν αὐτοῦ, καὶ ἔρχιται όποιο μου, οὐ δύναται ρεου είναι μαθητής.

28 Τίς γὰς ἐξ ὑμῶν, θέλω πύργον οἰκοδομῆσως, οὐχὶ πεῶντο καθίσως ψπφίζει τὰν δαπάνη, δ ἔχει τὰ ἀ πεὸς ἀπωρτισμόν;

29 Ίνα μήποτε θέντος μπο θεμέλιον, καὶ μιὰ Ισχύοντα ν τελέσαι, πάντες οι θεωχούντα αξωνται έμπαίζειν αυτώ,

30 Λίγοντες. Ότι ουτος ο ε-

logues extenseas.

31 "Η τίς βασιλεύς πορευόμε νος συμδαλίζη έτερω βασιλά έκ πόλεμων, ούχι καθίσας πρότω βουλεύεται εί δυνατός έστιν έν δεκ χιλιάσιν άπαντήσαι τῶ μετὰ δεκ σι χιλιάδων έρχομένω ἐπ' αὐτός:

32 El δε μέγε, έτι αὐτοῦ περ ρω όντος, πρισδείαν ἀποστείλες.

teard ra d reds tienvnu.

33 Οθτως ούν, πῶς ἔξ ὑμῶτ. ὸς οὐκ ἀποτάσσεται πῶσι ττῦ ἐωυτοῦ ὑπάςχουσιν, οὖ δύνωτα μου είναι μεαθητής.

34 Καλον το άλας του δε τι άλας μυρανθής, εν τίνι άρτυθησε

THE L.

35 Oute els you, oute els not giar substòn totar ign Báddoon

a sc. youngs. b sc. idoùs. c sc. andous arbensous. d sc. armerra.

*O ½χων δτα ἀπούειυ, τω.

Κεφ. εέ. κν. ΑΝ δὶ ἐγγίζοντες αὐτῷ πάντελῶναι καὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ,

VELY CUTOU.

Και διεγόγγυζον οι Φαρικαι οι Γραμιακτίς, λέγοντις ύτος άμαρταλούς προσδέχςαι συνεθέιι αύτοις.

Είπε δε πρός αύτους την δολήν ταύτην, λέγων

Tis drepamos ik upan Exarimeocara, nai dmoderas ir ik
, ou naradimi ta instructia ir tā igāpa, nai megrietai
d dmodadds, ias tūga auto;
Kai tūgar intibasu imi
aucous iautou xaigar;

Και έλθών είς τον οΐκος, αλεί τοὺς Φίλους και τοὺς ας; λέγων αὐτοῖς' Συγχάμει, ὅτι εὖχος τὸ πρόδατόν

ο άπολωλός.

Λόγω ύμξι» ότι όθτω ο χαρά εν τῷ οὐρανῷ ἐπὶ ἐνὶ ἀμαφμετανοοῦντι, ἡ ἐπὶ ἐννινηκονἐω δικαίοις, οὐτινες οὐ χρείαν κ μετανοίας.

"Η τίς γυνή δραχμάς έχουένα, εάν ἀπολέση δραχμήν ούχι ἄπτιι λύχνου, και σαν οίκίαν, και ζητεί ἐπιμελᾶς,

rouc suen ;

Καὶ τὖροῦσα συγκαλίζται δίλας καὶ τὰς γείτονας, λέ-« Συγχάρητε μοι, ότι τὖρον ραχμὴν ἢν ἀπάλεσα. 10 Ούτυ, λέγω ὑμῖτ, χαςὰ γίνται ἐνώπιον τῶν ἀγγίλων τοῦ Θιοῦ ἐπὶ ἐτὶ ἀμαςταλῷ μεταιν ἀντι.

11 Είπε δι "Ανθρωπός τις ιί-21 δύο υίους.

12 Και είπτο ο πώτερος αὐτῶν τῷ πατρί Πάτιρ, δός μου τὸ ἐπικάλλον μέρος τῆς οὐσίας. Καὶ διείλεν αὐτοίς τὰν βίου.

13 Καὶ μετ' οὐ πολλῶς ἡμίρως συνωγωγών ἄπωντω ὁ νιώτιρος υίδς, ἀπιδήμησεν εἰς χώραν μακράν κωὶ ἐκιῖ διισκόρπισε τὰν οὐσίων αὐτοῦ, ζῶν ἀσώνως.

14 Δαπανήσαντος δὶ αὐτοῦ πάντα, ἐγίνετο λιμὸς Ισχυρὸς κατά τὸν χώραν ἐκείνην' καὶ αὐτὸς ῆρ-

Earo vorreitobard.

15 Καὶ ποριυθείς ἐκολλήθη ἐνὶ
τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκαινης
καὶ ς ἔπιμοψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους.

16 Καὶ ἐπεθύμει γεμείσαι τὰν ποιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν περατίων

sdidou murm.

17 Εἰς ἰκυτὸν δὶ ἰλθῶν, τἶπτ Πόσοι μέσθιοι τοῦ πατρός μευ περισσεύουσιν ἄρπων, ἰγὰ δὶ λιμῶ ἀπόλλυμαι;

18 'Αναστάς περεύσομαι πρός τὸν πατέρα μου, καὶ ἐρῶ αὐτῶ· Πάτερ, ἡμαρτον εἰς τον οὐρανέν, καὶ ἐνώπιὸν σου.

19 [Kai] อบันธ์ระ อโน) นี้รู้เอร หมักขึ้นหม่ บเอร ขอบ เรอเกอล์ง แร่ แร รังส รถึง ณองในง ขอบ.

20 Kai avarras nale meis

τόν πατέρα έσυτου. "Ετι δε αὐτου μακραν ἀπέχοντος, είδεν αὐτον ό πατέρ αὐτου, και ἐσπλαγχνίσθη καὶ δραμών ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ κατεφίλησεν αὐτον.

21 Είπε δε αὐτῷ ὁ υἰός · Πάτες, ἡμαςτον εἰς τὸν οὐςανὸν, καὶ ἐνώπιον σου, καὶ οἰκέτι εἰμὶ ἄξιος

κληθηναι υίδς σου.

22 Είπε δὲ ὁ πατής πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ. Ἐξευέγματε την στολήν την πρώτην, καὶ ἐιδύσατε αὐτὸν, καὶ δότε δακτύλιοι εἰς την χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας.

23 Καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν Θύσατε· καὶ Φαγόν-

τις ευφρανθώμεν

24 'Ότι οὖτος ο υίδς μου νεπρὸς ἦν, καὶ ἀνίζησε καὶ ἀπολωλώς ἦν, καὶ εὐρέθη. Καὶ ἤρξαντο εὐ-Φραίνεσθαι.

25 Hr δε ο υίδς αὐτοῦ ο πρεσ-Ευτερος εν ἀγρῶ καὶ ὡς ἐρχομενος ἄγγισε τῆ οἰκία, ἄκουσε συμφω-

vias xai xogar.

26 Καὶ προσκαλεσάμενος ένα τῶν παίδων, ἐπυνθάνετο τί εἴη

таўта.

27 'Ο δε είπεν αὐτῶν "Οτι δ ἀδελφός σου ήκει καὶ ἴθυσεν δ πατής σου τον μόσχεν τον σιτευτὸν, ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτὸν ἀπέλα-Gεν.

28 Πρηίσθη δέ, και οἰκ ήθελεν εἰσελθεῖν. Ο οὖν πατής αὐτοῦ ἐξελθών παςεκάλει αὐτόν.

29 O di anompidile sine to

πατεί- 'Ιδού, τοσάθτα έτη λεύω σοι, καὶ οὐδέποτε έντολή: παεῆλθον, καὶ έμοὶ οὐδέποτε ώ κας ἔξιφον, ένα μετὰ τῶν φὶο μου εὐφεωνδώ.

30 'Ότε δὲ ὁ υἰός σευ εὐτος ὁ καταφαγών σου τὸν βίοι μετώ πορνῶν, ἦλθεν, ἔθυσας κύτῷ ἐἰν

MOTY OF TOP SITEUTON.

31 'O ds elver airà Times, où narrore per èpead el, nei nar

चल चले देखते, ठलं हेन्चाए.

32 Εὐφρανθηναι δὲ καὶ γρ εξηναι έδει, ότι ὁ ἀδελφός σου το τος νεκεὸς ἡν, καὶ ἀνέζησε α ἀπολωλὸς ἦν, καὶ εψεέθη.

Κεφ. 15'. XVI.

ΕΛΕΙΕ δε και πρός τους μαντάς αυτου. "Ανθρωπός τις δι πλυτός τος, δς είχεν οικονόμον και ώπο διεδλήθη αυτώ ώς διασπορπίζη τὰ υπάρχοντα αυτου.

2 Καὶ φωνήσως αὐτὸν, ἐντο αὐτὸν Τί τοῦτο ἀκούω περὶ κῶι ἀπόδος τὸν λόγον τῆς οἰκονομία σου οὐ γὰς δυνήση ἔτι οἰκονομία.

3 Είπε δε εν ίωυτω ο οίκουμος. Τί ποιήσω, ότι ο Κύριος μετ άφαιρείται την οίκονομίαν ατ έμου; σκάπτειν ούκ ίσχύω, έπατείν αίσχύνομαι.

4 Εγνων τί πειήσω, ίνα όταν μετασταθώ της οἰκονομείας, ὁ δίξι ωνταί με εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν.

5 Καὶ προπακεσάμενος ενα εκαστον τῶν χρεωθειλετῶν τοῦ κυ ρίου ἐαυτοῦ, ἔλεγε τῷ πρώτω. Πὸ σον ὀΦείλεις τῷ κυρίω μου; 6 '0 δι είπεν Έκατον βάτους λαίου. Καὶ είπεν αὐτῷ Δίξαι σου τὸ γράμμα, καὶ, καθίσας ταχέως, γράψον πεντήκοντα.

7 "Επιτα έτέρο είπε. Σὐ δὶ πόσοι όφείλεις; 'Ο δὶ είπει. 'Εκατὸι πόρους σίτου. Καὶ λίγιε
αὐτῷ. Δίξαι σου τὸ γράμμα, καὶ

year dydonnorra.

8 Και ἐπήνιστε ὁ κύριος τὸν οἰκονόμιον τῆς ἀδικίας, ὅτι Φρονίμως ἐποίησεν ὅτι οἱ υἰοὶ τοῦ αἰῶτος τούτου Φρονιμάτεροι ὑπὸς τοὺς υἰοὺς τοῦ Φατὸς εἰς την γενιάν την ἐκυτῶν εἰσι.

9 Κάγὰ ὑμῖν λέγω Ποιήσατε ἱαυτοῖς Φίλους ἐκ τοῦ μαμμανᾶ τῆς ἀδικίας Ἰνα ὅταν ὑκλίπητε, δέξωνται ὑμᾶς εἰς τὰς αἰωνίους σκηνάς.

10 'Ο πιστός ἐν ἐλαχίστω, καὶ ἐν πολλῷ πιστός ἐστι' καὶ ὁ ἐν ἐλαχίστω ἄδικος, καὶ ἐν πολλῷ ἄδικός ἐστιν.

11 El our és to àdica papara motol our é-jusos, to andisdr' tís épüs moteési;

12 Καὶ εἰ ἐν τῷ ἀλλοτείᾳ πισταὶ οὐκ ἐγένισθε, τὸ ὑμέτεξον τίς

buir dwou ;

13 Ούδεις είκετης δύναται δυσί κυρίοις δουλεύειν ή γιθς τον ένα κισήσει, και τον έτερον άγαπήσει ή ένδρο άναπατατος ενώ δύνασθε Θεώ δουλεύειν και μερικανά.

14" Ηκουον δε ταθτα κάντα και οι Φαρισαΐοι, Φιλάργυροι ὑπάρχοντις: και έξεμυπτήριζον αὐτόν. 15 Καὶ είπεν αὐτοῖς. Τμιῖς ἐστε οἱ δικαιοῦντις ἱαυτοὺς ἐνακιοῦντις ἱαυτοὺς ἐνακιοῦν τῶν ἀνθρώπων. ὁ δὶ Θιὸς γινώσκι τὰς καρδίας ὑμῶν. βδίλυγμα ἐκάπιον τοῦ Θιοῦ [ἐστιν].

16 'Ο τόμος και οι προθήταν δ εως 'Ιωάννου' ἀπό τότο ο βασι λεία τοῦ Θεοῦ εὐαγγελίζεται, και

mas els avris Bialeres.

17 Εὐκοπώτερον δι έστι τον οὐρανὸν και τὴν γῆν παρελθίῖν, ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσίν.

18 Πᾶς ὁ ἀπολύων τὰν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ γαμῶν ἐτἰραν, μοιχιύιι· καὶ πᾶς ὁ ἀπολιλυμίναν ἀπὸ ἀνδεὸς γαμῶν, μοιχιύτι.

19 "Ανθρωπος δί τις ήν πλούσιος, καὶ ἐνιδιδύσκετο πορφύραν καὶ βύστον, εὐθραινόμινος καθ πρέραν λαμπρῶς.

20 Πτωχός δί τις ξε διόματι Λάζαξος, δς δοίδλητο πρός τον

πυλώνα αύτοῦ ήλκωμένος"

21 Και ο δαιδυμών χρετανδίναι άπο τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπο τῆς τραπίζης τοῦ πλουσίου ἀλλὰ καὶ οἱ κύνις ἐρχόμινει ἀπίλιιχον τὰ ἔλκη αὐτοῦ.

22 Έγάντο δε άποθανείν του πτωχόν, καὶ άπεικχθηναι αὐτόν ὑπὸ τῶν ἀγγάλων εἰς τὸν κόλπον [τοῦ] ᾿Αδεμάμι ἀπέθανε δε καὶ

ο πλούσιος, και ετώθη.

28 Καὶ ἐν τῷ άδη ἐπάρας τοὺς δρθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις, ἐρὰ τὸν ᾿Λοραὰμ ἀπὸ μακρόθεν, καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ. 24 Καὶ αὐτὸς Φανήσας εἶπε·
Πάτες ᾿Αδραὰμ ἐλίησόν με, καὶ
πέμψον Λάζαρον, ἴνα βάψη τὸ
ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος, καὶ καταψύξη τὴν γλῶσσάν
μου ὅτι ὁδυνῶμαι ἐν τῆ Φλογὶ
ταύτη.

25 Είπε δὲ 'Αξφαίμι Τέκνον, μνήσθητι ότι ἀπέλαδες [σὐ] τὰ ἀγαθά σου ἐν τῆ ζωῆ σου, καὶ Λάζαφος ὁμοίως τὰ κακά νῦν δὲ όδε παφακαλεῖται, σὺ δὲ όδυ-

vässet.

26 Καὶ ἐπὶ πῶσι τούτοις, μεταξὸ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστήρικται, ὁπως οἱ θέλοντες
διαδῆναι ἐντεῦθεν πρὸς ὑμᾶς, μὴ
δύνωνται, μηδὲ οἱ ἐκεῖθεν πρὸς ἡμῶς διαπερῶσιν.

27 Είπε δε 'Ερωτώ οὖν σε, πώτερ, ίνα πέμψης αὐτὸν εἰς τὸν

οίκον του πατρός μου.

28 Έχω γὰς πέντε ἀδελφούς· όπως διαμαςτύρηται α αὐτοῖς, Γνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς Βασάνου.

29 Λέγει αυτώ Αδραάμ. "Ε-

ακουσάτωσαν αύτῶν.

30 'Ο δε είπεν Ούχλ, πάτες 'Αδραάμε άλλ' εάν τις άπε νεκρών πορευθή πρός αυτούς, μετανούσουσιν,

31 Είπι δὶ αὐτῶ· Εἰ Μωσίως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὶ ἐἀν τις ἐκ νικρῶν ἀναστῆ

σεισθήσονται.

Ειπε δὶ πρὸς τοὺς μαθητάς.

SC. THUTH

'Avisdantos ĉore pen la onárdana: oval de, di e ras.

2 Λυσιτελέι αὐτῷ, ἀ ἐρὶκὸς περίκειται περί τ χηλον αὐτοῦ, καὶ ἔρἰκττα βάλασσαν, ὑ ἢ ἴνα σω ἔνα τῶν μικρῶν τούτων.

3 Προσέχετε έσυτως αμάρτη εἰς σὲ ὁ ἀδελφήτη τίμησον αὐτῷ. καὶ ἐὰι μα

apes aura.

4 Καὶ ἐὰν ἐπτακα τὰ τὰ ἀμάρτη εἰς σὲ, καὶ ἰπτα τὰ καὶ ἐπτατρετη [ἐπὶ τὰ. Μετανοῦ ἀφάσεις αὐτῦ.

5 Kal simov oi amber Kugia. Heordes neces min

6 Είπε δὶ ὁ Κύριος πίστιν ὡς κόκκον σενάπ γετε ἀν τῆ συκαμίνω ταὐν ζάθητι, καὶ Φυτεύθητι ὶ λάσση καὶ ὑπήκουσεν ὰ

7 Τίς δὶ ἐξ ὑμῶν δοὶ ἀροτριῶντα, ἢ ποιμαείνοντ ελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐρὶ Παρελθών ἀνάπεσας;

8 'Αλλ' οὐχί ἐφεῖ αὐτ μασον τί δειπνήσω, καὶ π μενος διακόνει μοι, ἔως ¢ πίω καὶ μετὰ ταῦτα καὶ πίεσαι σύ;

9 Μή χάριν έχει τι έκείνω, ότι έποίησε τὰ διί τα [αὐτῶ;] οῦ δοκῶ.

10 Ούτω καὶ ὑμεῖς, ὅτ σητε πάντα τὰ διαταχθές λέγετε ὅτι δοῦλοι ἀχρεῖι ὅτι ὁ ὑΦείλομεν ποιῆσαις καμεν.

b sc. mallor.

λ ίγένετο lv τῷ πορεύνο
ε εἰς Ἱερουσαλήμε, καὶ

ρχετο διὰ μέσου ΣαμαΤαλιλαίας.

) dotę zouérov adrov űs r, ámhringan adrój dína less, ől égingan móþója-

Ι αύτο) ής αν Φωνήν, λίσοῦ ἐπιστάτα, ἐλίησον

l lõus elπes αυτοῦς· Ποπιδείξατε ἐαυτοὺς τοῖς Καὶ ἐγένετο ἐι τῷ ὑπάς, ἐκαθαρίσθησαν.

ति हि योग्छा, विका हैना न्हर्युव, धानसे Филя धाव-संट्रिक नके Θεόν.

ί έπεσεν έπι πεόσωπος ς πόδας αὐτοῦ, εὐχατῷ· και αὐτὸς ψν Σα-

iongedulg di d'Invoves, il di dina inabagivoni irria nove

देशहरीमण्डा धेमनणपूर्वभूका-विदेश प्रमें अली, ही क्रो है कर्मण्ड-

) εἶπεν αὐτῷ. ᾿Ανωστὰς Ἡ πίστις σου σέσωκέ

κότι έρχεται ή βασιστο έρχεται ή βασιΘιοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς,
Οὐκ ἔρχεται ή βασιλεία
μετὰ παραπηρήσεως

ἐ ἐροῦσιν 'Ιδοὺ ώδε, ἢ,

ἰδοὺ γάρ, ἡ βασιλεία
ντὸς ὑμεῶν ἐστιν.

22 Είπι δὶ πεὸς τοὺς μαθητάς. Ἐλεύσονται ημέραι, ὅτι ἐπιδυμήσετι μέαν τῶν ἡμερῶν τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνδρώπου ίδεῖν, καὶ οὐκ ὅΨεσθε.

23 Kai igover imir 'ldoù ade, ĝ. idoù ini: Ma anidente, madi

DINENTE.

24 "Ποπις γιλς ή λοτεμπή ή Δοτεμπτουσα με της " υπ' ούςανδη, είς την " υπ' ούςανδη λάμεπει " είντως "σται [καί] ό υίδς τοῦ ἀνθεώπου ἐν τῆ ἡμέςες αυτοῦ.

25 Πρώτον δε δεί αυτόν πολλά παθείν, και άποδοκιμασθήγαι

AND THE PERSON TRUTHS.

26 Καὶ καθὸς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέςοις [τοῦ] Νῶς, οὕτως ἔτται καὶ ἐν ταῖς ἡμέςοις τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

27 "Hodies, έπινου, έγμωου, έξεγαμίζοτο, άχρι δι μμέρας είσβλθι Νώς είς την πιδωτόν καὶ διλθιν ὁ κατακλυσμός, καὶ ἀπώλισει ἄπαντας.

28 'Ομοίως και ως έγέντο έν ταϊς πρέφαις Λώτ' πρόιον, έπινεν, πρόςαζον, έπωλουν, έφύτευσε, ώκαδέκουν

29 Ἡ δὶ ἐμάρα ἔξηλθι Λὸτ ἀπὸ Σοδόμων, ὕρεξε πῦς καὶ Θιῖον ἀπ οὐςανοῦ, καὶ ἀπώλεστο ἀπαντας.

30 Κατά ταῦτα ἔσται ἢ ἰμίξα ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται.

31 Er insish τη όμεις κ. ος "σται ίπι τοῦ δάμειτος, και τὰ σπεύπ αὐτοῦ ἐν τῆ οἰκία, μὰ καταδάτω

² sc. xwees.

άξου αυτά και ό εν τω άγεος, όμοίως μη έπιστρεψάτω είς τὰ όπίσω.

32 Μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λώτ.

33 "Ος έλν ζητήση την ψυχήν αύτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν καί ος έλν ἀπολέση αὐτήν, ζωογοτήσει αὐτήν.

34 Δέγει ὑμῖν ταύτη τῆ νυπτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς·
[ό] εἶς παραληΦθήσεται, καὶ ὁ
ἐτερος ἀΦεθήσεται.

35 Δύο εσονται αλήθουσαι επὶ τὸ αὐτό ἡ μία παραληθήσεται, καὶ ἡ ἐτέρα ἀΦεθήσεται.

36 [Δύο έσονται έν τὰ ἀγρῷ·
ο εἶς παραληΦθήσεται, καὶ ο έτερος
ἀΦεθήσεται.]

37 Και ἀποκριθέντες λέγουσιν αὐτῶ. Ποῦ Κύρις, 'Ο δὶ εἶπεν αὐτοῖς. 'Όπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.

Κεφ. εή'. ΧΥΙΙΙ.
ΕΛΕΓΕ δὶ καὶ παραδολήν αὐτοῖς πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι, καὶ μὰ ἐκκακεῖν.

2 Λέγων Κριτής τις ήν έν τινι πόλει τὸν Θεὸν μιὰ Φοδούμενος, καὶ ἄνθρωπον μιὰ ἐνπρεπόμενος:

3 Χήςα δε [τις] ήν εν τῆ πόλει ἐκείνη καὶ ἤςχετο πεὸς αὐτὸν, λέγουσα Ἐκδίκησόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου.

4 Καὶ οὖκ μθέλησεν ἔπὶ ο χρόνον μετὰ δὲ ταῦτα εἶπεν ἐν ἔαυτῷ. Εἰ καὶ τὸν Θεὸν οὐ φοδοῦμαι, καὶ ἀνθρωπον οὐκ ἐντρέπομεαι. 5 Δία γε το παρί πον την χήραν ταύς αὐτήν 'ίνα μιλ είς τε ὑπωπιάζη με.

oute ti o neithe

XEYES"

7 °O δε Θεός ω
την εκδίκησεν τῶν ἐκλ
τῶν βοώντων πεὸς κ
κὰ νυκτὸς, καὶ μαν
αὐτοῖς;

8 กร์ของ บุ๋ณถึง, ถ้า ถึงสิโททธเจ สบับลัง ถึง ถึง บเวิธร ชอบ สิเทยส์มาอบไท อูห์ชณ ชหุ๋ง สโฮชเห ลิสาท์

9 Είπε δὲ καὶ κη πεποιθότας ἐφ' ἔαντ δίκαιοι, καὶ ἔξουθεν λοιποὺς, τὴν παραδό

10 "Ανθρωποι δύο τὸ ἰερὸν προσεύζασθι ρισαΐος, καὶ ὁ ἴτερος

11 'Ο Φαςισαΐος ξαυτόν ταύτα προ Θεός ς εύχαριστῶ εἰμὶ ἄσπερ οἱ λοιπε πων, ἄρπαγες, ἄδικ καὶ ὡς οῦτος ὁ τελώ

12 Νηστεύω δές τ ἀποδεκατῶ πάντα δε

13 Kal o τελά εστάς αλα ήθελει οὐδι μοὺς εἰς τοι οὐρανοι ετυπτει εἰς το στεθοι γων "Ο Θεὸς", Ιλά άμαστωλώ.

14 Λέγω υμίν, : δεδικαιωμένος είς τον

a sc. yuvainis.

er i di runutini. di airiji sai rini anriparar ed inrejespran

الما المان أ

24 'Îdir di abrir î Tarife strudures premiere. L'et l'Îdir desimbar ai să apramera îspeste distanteriu ai strudaril desimbar sui Oni.

ς προσχαλιr "Δφετε τὰ ς με, χαι μη γὰς τυούται 25 Επισπύτερο γας ίστι παμηλει δια τροπαλιδε έμιθιδος ώσελθέν, ἢ πλεοσιαι δε τον διανιλικοι τοῦ Θεοῦ κουλδέν.

Θιού. όμιο, ός έαν ασιλμάν τοῦ τὸ μα ἀσιλέη 26 Eire de a antonomy. Kas tie donatus rubinas 27 'O de l'art. La admata.

25 Eury de l'Uripe don, selle d'unante verta, sel moàmbrement rel.

ssea esteurus, dovera e-

THE TO GO.

při tic abiti řozaki dyali, lánu zkapne-

29 'O de dorn mirale. Land Anyo sain, etc. adus nern es album anno, il provie, il adisl'ese, il provincia, il renna, mano ris darrimas roi l'eni.

iệ i laris. ; whi ips

50 °O; is an attinum thinhathation is to said those. Hat is to said to symmetry for saids.

es un lessebe indexié, uner siè, Ni syregget, Ni

SI Happiden it the indua, has the author landramanum of Ingernana, no therhouse turns to propunpine die tils tradition to no tro industry.

Taina sána pric peor raina é Inles is cu luipe, salano, sau Euc Satu diñes, áso-

32 Hapadelerren yaş veç elver, xas inverylerren xas veçelerren, xas inverselerren

35 हिंदा सामान्यकारण स्थापन क्षेत्रका प्रतिकार कार्यकार स्थापन क्षेत्रका स्थापन क्षेत्रकार स्थापन स्यापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्थापन स्था

54 Kas airu alla saira

² SC miller

συνήκαν καὶ ἦν τὸ βήμα τοῦτο κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν, καὶ οὐκ ἐγένωσκον τὰ λεγόμενα.

35 Έγενετο δε εν τῶ εγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἱεριχὰ, τυΦλός τις ἐκαίθητο παρὰ τὴν οδὸν προσαιτῶν.

36 'Ακούσας δὲ όχλου διαποεευομένου, ἐπυνθάνετο τί εἶη τοῦτο.

37 'Απήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι
'Ιησοῦς ὁ Ναζαραῖος παρίεχεται.

38 Kal isonor, hiyay Invoi

vis Aubid, exençor pes.

39 Καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ ἔνω σιωπήση, αὐτὸς δὲ πολλῷ μᾶλλον ἐκραζεν. Υἰὲ Δαδιδ, ἐλέησόν με.

40 Σταθείς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέ-Αϊυσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ, ἐπηρώ-

τησεν αὐτὸν, 41 Λέγων Τί σοι θέλεις ποιήσω: 'Ο δὲ ιἶπε' Κύριε, ἵνα ἀνα-

Exertar.

42 Καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπει αὐτῷ· ᾿Ανάδλεψοι· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε.

43 Καὶ παραχρήμα ἀνέδιεψε, καὶ ἡκολούθει αὐτῆ, δοξάζων τὸν Θεόν καὶ πῶς ὁ λαὸς Ιδών, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.

K.O. S. XIX.

KAI a sloshow dinexers the

Isesxá.

2 Καὶ Ιδού, ἀνὰς ὀνόματι καλούμενος Ζακχαΐος καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὐτος ἦν πλούσιος. 3 Kal Chies li tis istr new oun id oxhou, ou th ihank

4 Kai προδραμι ανίδη επὶ συπομερι αυτόν ότι [δι] έμι

disexectais.

5 Kai as jab in arabhé pas à lunis in nai sins neòs ains onsúous narabhi ès tã olka ou di u

6 Καλ σπιύσας ὑπιδέξατο αὐτὸν χα

7 Καὶ Ιδόντες ἀι γυζον, λίγοντες " μαφτωλῷ ἀνδρὶ τἰσ σαι.

8 Σταθείς δί πεδς τον Κύριον τῶν ὑπαεχόντων μ δωμι τοῖς πτωχοῖς τι ἐσυκοΦάντησα, τεαπλοῦν.

9 Είπε δε πεδ σούς. Ότι σήμες, οίκω τούτω εγένει αὐτὸς υίὸς 'Αδρακί,

10 ³Ηλθε γάς θεώπου ζητήσαι και λωλός.

11 'Ακουόντως τα, προσθείς εἶπε π τὸ έγγὺς αὐτὸν είνο καὶ δοκεῖν αὐτοὺς ἐ μέλλει ἡ βασιλεία: Φαίνεσθαι.

12 Elmey อนึง : รบังระทิร รัสเอียรบ์ยีก ผ Buriktiar, uni

δι δίκα δούλους Ιτοίς δίκα μοᾶς, τούς Πεμγμαμαι.

ύται αὐτοῦ ἐμίἐκίστειλαν πεισῦ, λέγοντες: Οὐ ἐκιλεῦσαι ἐψ' ἡ-

ा के प्रकृष्टिकार विभाग प्रकृष्टिकार क्षित्रमधीनाथा व्योपक्षि विवाद क्षित्रमधीनाथा व्योपक्षित्रमध्या

, हैरे के सर्वेगक, भाव कार सर्का-सर्वेड.

αὐτῷ· Εὖ, ἀγαλαχίστᾳ πιστὸς las ἔχωι ἐπάνω

i divrigas, di-

ελ τούτη. Καλ σύ πολεων.

ा पूर्वा हु है है है इ तो काशाद है हुए पद है हुए दिसान

αύτῷ. Έκ τοῦ
girễ σε, πονηςὲ
ἐγὰ ἀνθρωπος
ων ὁ εἰπ ἔθηκα,
ἔσπειρα.

23 Kai diari cin Monaç vi depițeis pou înt vir reducțas, nai typ thân rir ring âr îngața utri;

24 Kai नहीं, सब्दुश्तरहोंगा है-जार बेंद्रबार क्षेत्र बांगारे क्षेत्र क्षावित्र बबो वेरंग ग्रह गढ़े क्षित्र क्षावेद विद्यागा.

25 Kal tirer abrit Koget,

exti dina perüs.

26 Λίγο γάς ἐμεῖς, ὅτι παιτὶ τῷ ἔχοτι διδέσεται ἀπὸ δὶ τοῦ μὰ ἔχοιτος, καὶ δ ἔχω, ἀςδέστται ἀπὰ αὐτοῦ:

27 Πλάν τοὺς ἀχθρούς μου ἐντίνους, τοὺς μὰ Θελάσαντάς με βασιλεύσαι ἐπ' αὐτοὺς, ἀγάγετε ῶδε, καὶ κατασφάξατε ζωπροτέιν μου.

28 Kal ปกติ รลบัรส, เรอ อุรบรรจ นุมพออุธยรง, ล่วนอิสเรษา ปร

Isperehupen.

29 Και δγέντο ως ψηγιστι εξ Βηθφαγή και Βηθανίαν, πρός τὰ όχος τὸ καλούμενου Έλαιδι, ἀπόστιλε δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,

50 Είπων 'Τπάγετε εξε τέν κατέναντι κώμεν το ξε εξιστορούμενοι εύρφοντε πώλον δεδεμένου, έφ' δι ούδεις πώποτε άνδρώπων Ικάδιστ' λύσαντες αύτὸν άγδροτε.

31 Και τέν τις ύμας έρυτα· Δια τί λύντι; Ούτως έρειτι αὐτα· "Ότι ὁ Κύριις αὐτοῦ χρείαι έχει,

32 'Απελβόντες δε οι ωπεσταλμένοι, εύχον καθώς είπει αὐτοῖς.

33 Λυόντων δι αύτων του πωλον, είπαν εί κύριοι αύτοῦ πρός αύτους. Τι λύετι τὸν πώλου;

34 Oi di umer 'O Kugues au-

TOU YELLOW TYU.

35 Kai myayes avies wi

τὸν Ἰησοῦν Καὶ ἐπιββίψαντις ἐαυτῶν τὰ ἰμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον, ἐπιδίδασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 Ποςευομένου δὶ αὐτοῦ, ὑπεστρώννον τὰ ἰμάτια αὐτῶν ἐν τῆ
αδῶ.

37 Έγγ/ζοντος δε αὐτοῦ ἢδη πεὸς τῆ καταδάσει τοῦ ὅξους τῶν Ἐλαιῶν, ἢεξαντο ἄπαν τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν χαίερντες αἰνῶν τὸν Θεὸν Φωνῆ μεγάλη πεεὶ πασῶν ὧν ² εἶδον δυνάμεων,

38 Λίγοντις Εὐλογημίνος δ ἐχχόμινος βασιλιὺς ἐν ἐνόματι Κυρίου εἰρήνη ἐν οὐρανῷ, καὶ δόξα ἐν ἐψίστοις ^b.

39 Καί τινες τῶν Φαρισαίαν ἀπὸ τοῦ ἔχλου εἶπον πρὸς αὐτόν. Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου.

40 Καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς. Δέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν οὖτοι σιωπήσωσιν, οἱ λίθοι κἰκράξονται.

σιωπήσωσιν, εὶ λίθοι κέκεμέζονται.
41 Καὶ ὡς ἥγγισεν, ἰδὰν τὴν
πόλιν, ἵκλαυσεν ἐπ' αὐτῆ,

42 Λίγων 'Ότι εἰ ἔγνως καὶ σὸ, καὶ γι ἐν τῆ ἡμάρα σου ταύτη, τὰ ^α πρὸς εἰρήνην σου νῦν δὲ ἐκρύδη ἀπὸ ὀΦθαλμῶν σου.

48 'Ότι ήξουσιν ημέραι έπί σι, καὶ πιρίδαλοῦσινοὶ ἐχθροί σου χάρακά σει, καὶ πιρικυκλώσουσί σι, καὶ συήξουσί σι πάντοθιν

44 Καὶ ἐδαφιοῦσί σε, καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί· καὶ οἰκ ἀφήσουσιν ἐν σοὶ λίθον ἐπὶ λίθω ἀνδ' ὧν οἰκ ἔγνως τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

45 Kal sireatar sig to ispor,

ής ξατο έκδάλλει» 1 ἐν αὐτῷ καὶ ἀγος ά

46 Λέγων αὐτοί Ο οἶκός μου, οἶκ ἐστιν ὑμιῖς ἐἐ αἰ σπήλαιον ληστῶν.

47 Καὶ ἢν διδι ἡμέςαν ἐν τῷ ἰκοῷ· ἐεῖς καὶ οἱ Γραμμα τὸν ἀπολέσαι, καὶ λαοῦ·

48 Καλ ούχ ι ποιήσωσιν ο λαός κείματο αύτοῦ ἀκο

Κεφ. κ'.

ΚΑΙ ἐγένετο ἐν μ
ἐκείνων, διδάσκοντ
λαὸν ἐν τῷ ἰεςῷ, κο
μένου, ἐκτέστησων οἰ
οἰ Γςαμματεῖς σὺν
εοις,

2 Καὶ είπον π γοντες Είπὶ ημείν σία ταῦτα ποιείς, δούς σοι την έξουσία 3 ᾿Αποκριθείς δὶ τούς ᾿Ερατήσω ὑ

λόγον καὶ εἶπατε μ 4 Τὸ βάπτισμα εαιοῦ శ్ఞు, ἢ ἐξ ἀνθει

5 Οἱ δὲ συνελ ἐαυτοὺς, λέγουτες· πωμεν· Ἐξ οὐρανο οῦν ἐπιστεύσατι

6 Έλν δὲ εἴπωμ πων· πῶς ὁ λαὸς ; μῶς· πεπεισμένος γ νην προΦήτην εἶναι. renellaren hy egmen

'Iprove દીજરા લગેરનેંદ્ર ત્ય પેલ્ટેંગ છે જર્ચન દેહિય-

3 सहिद्र परेग ठेकरेग

3 सहिद्र परेग ठेकरेग

3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 स्ट्रियंपायाम संक्रम
3 संक्रमायाम संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
4 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम
3 संक्रम-

दुर्न्स्टरिंग्ड संभूष्येय दर्श-यो नर्नेन्ड स्ट्रयम्बर्गः

κ ο πύριος τοῦ ἀμποιήσω; πήμεψω τον ἐγωπητόν Ισως τοῦ-; τοῦ-

દુ કે હોં હોંગ અ ગુશ્ચનુ-'ભગ જાદ્વેદુ હિયાનએક, દર્ષદ હેંગામ એ સોસ્ટુઅને-દેજનામાં/અધ્યાભ હોંગેએ, દ્રારા એ સોસ્ટુઅનુંહર. હિસોર્લમાંદ્ર હોંગેએ દેંદ્રેએ પદ્દ, હેંજાંશમાંથય. Ti દાઇમ્લેંદ્ર એ સાંદ્રોએક વર્લો

τεται καὶ ἀπολέσει τούτους, καὶ δώσει ἀλλως. ²Ακούσαν-Μὴ χίνωτο.

εμελέψας αὐτῶς, στι τὸ γεγεαμμένον τοῦτο. Δίθοι δι ἀποδοχίμασαι οἰ οἰκοδομοῦντες, οὖτος ἐγενήθη εἰς χε-Φαλὰν γωνίας ;

18 Πᾶς ὁ πισὰν ἐπ' ἐκιῖνον τὸν λίθον, συνθλασθήσεται ˙ ἐΦ' ἐν ૪ ἂν πίση, λικμήσει αὐτόν.

19 Καὶ ἰζήτησαν οἱ ᾿Λεχνιεμῖς καὶ οἱ Γεαμμιατῶς ἐπιδαλῶν ἐπ΄ αὐτὸν τὰς χῶρας ἐν αὐτῆ τῆ ὥρακαὶ ἰΦοδάθησαν τὸν λαἰν ἔγνασαν γὰς ὅτι πεὸς αὐτοὺς τὰν παραδολὴν ταιύτην ἔπτ.

20 Καὶ παςατηρήσαντις ἀπίστικαι διπαστικά βικαθέτους, ὑπακριτομίτους ἐπυτοὺς δικαίους είναι ὑτα ἐπιλάΕωνται αὐτοῦ λόγου, εἰς τὸ παραδοῦναι αὐτοῦ τῆ ἀρχῆ καὶ τῷ ἐξουσία τοῦ ἡγεμένος.

21 Καὶ ἐπηφάτησαν αὐτὸν, λίγοντις: Διδάσκαλι, οἴδαμιν ὅτι ὁςθῶς λέγιις καὶ διδάσκιις, καὶ οὐ λαμδάνιις πρόσωπον, ἀλλ' ἐπ' ἀληθιίας τὴν όδὸν τοῦ Θιοῦ διδάσκιις:

22 "Εξιστιν ήμειν Καίσαςι φόξου δουναι, ή ού ;

23 Κατανοήσας δὶ αὐτῶν τὴν πανουργίαν, ἐἶπε πρὸς αὐτούς Τί με πυράζετέ;

24 Επιδυξατό μοι δηνάριον τίνος έχει είκόνα καὶ ἐπιγραφήν; ᾿Αποκριθέντες δὰ είπον Καίσαρος.

25 'O δὶ εἶπτι αὐτοῖς 'Απόδοτε τοίνυι τὰ Καίσαξος Καίσαξι, καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ.

26 Καὶ οὐκ Τοχυσαν ἐπιλα-Θίσθαι αὐτοῦ ἡήματος ἐναντίον τοῦ λαοῦ· καὶ θαυμάσαντις ἐπὶ τ∰ ἀποκείσει αὐτοῦ, ἐσίγησαν.

27 Προσελθόντες δε τιπς τῶν Σαδδουκαίων, (οἱ ἀντιλέγοντις ἀκα 24 Καὶ πισούνται στόματι μαχαίρας, καὶ αίχμαλωτισθήσονται εἰς πάντα τὰ ἔθνη καὶ Ἰιρουσαλὴμι ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι πληρωθώσι καιροὶ ἐθνῶν.

25 Και έσται σημεία εν ήλω, και σελήνη, και άστροις και έπι τῆς γῆς συνοχή έθνῶν εν ἀπορία, ήχεύσης βαλάσσης και σάλου.

26 " กระจบบระงานจะ น้ายอล์กมม นักวิ คิธ์ออบ หมา กองออธิมณ์นร รฉัง อักรอุญอุน์รามจ รหุ้ อโหอบุนร์จทู ณ กูลัย อีบงน์นุณร รฉัง อบัยูลงจัง สนารยยิท์สอง-รณเ.

27 Καὶ τότε ^δ δψονται τὸν υίδο τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφελη μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς.

28 'Αρχομένων δε τούτων γίνεσθαι, άνακύψατε και επάρατε τὰς κεφαλὰς ὑμῶν· διότι εγγίζει ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν.

29 Kai sins παςαδολήν αὐτοῖς "Ιδετε τὴν συκῆν καὶ πάντα

AU gengen.

30 'Όται προδάλωσιν ήδη, βλέποντις άφ' ξαυτών γινώσκετε ότι ήδη έγγὺς τὸ Βέρος Ιστίν.

31 Ούτω και ψμεῖς, όταν ίδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε, ότι ἐγγύς ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.

32 'Αμήν λέγω ύμεν, ότι οὐ μὰ παρέλθη ή γενεὰ αὐτη, έως ὰν πάντα γένηται.

33 'Ο οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ

magehbuss.

34 Πεοσέχετε δε έκυτοῖς, μήποτε βαευνθώσιν ὑμών αἰ καεδίαι ἐν κεαιπάλη, καὶ μέθη, καὶ μεeinvais Biermais, nad aift

35 'Ως παγίς γάς ἐπελείο του ἐπὶ πάντας τοὺς καθημένο ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.

36 Αγρυπνείτε οὐν, ἐν παι καιρῶ διόμενοι, ἴνα καταξιως ἐκθυγεῖν ταῦτα πάντα τὰ μι λοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἡ προσθεν τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

37 Hr de τως ημέρως εν ερώ διδώσκων τως δε νύκτας εξ δρος

кахонымов Ехагая.

38 Kal vās è dais üşlei veds autor ir rū isgū ancius au vov.

ΗΓΓΙΖΕ δὶ ἡ ἐορτὴ τῶν ἰξ μων, ἡ λεγομένη Πάσχα.

2 Καὶ Κότουν οἱ 'Αςχης καὶ οἱ Γεμμματίζε, τὸ, πῶς ἐ λωσιν αὐτὸν ἐφοδοῦντο γὰς λαόν.

3 Εἰσῆλθε δὶ ὁ Σατανᾶς Ἰούδαν τὸν ἐπικαλούμενον Ἰον ειώτην, ὅντα ἐκ τοῦ ἀξιθμοῦ τ δάδικα.

4 Καὶ ἀπελθών συνελάλησετ 'Αρχιερίδει καὶ τοῖς στρατηγε τὸ, πῶς αὐτὸν παραδῶ αὐτοῖς.

5 Kal exagnour zai oundu

αυτώ αργυριον δούναι.

6 Καί έξωμολόγηση καί μ τει εύκαιςίαν τοῦ παραδοῦναι α τὸι αὐτοῖς ἄτες ὄχλου.

7 Hade de n husea των αξ μων, εν η έδει θύεσθαι το παίσχ dariernia: Histor nal darier Algretheres trupeir ri irdonn, ira Pá-

A 15. 15

di elem arté. Hen He-

કે હૈસરા લ્ટેન્સ્ટર 'Iઠેન્ટે 19 પેલ્સિંગ હીંદુ જોગ સન્દ્રોડા, ૧ પેલ્સિંગ લેંગિટલસન્દ્ર સ્ટર્સ-

: ગુંધોર સંગ્રેટમજન્ટ જાદવં-જ કેમજન્નું અ. સંજગ્રેગ્ગર્મ-સ્ત્રે મુખ્ય સંગ્રેટમજન્ટ

ε μετά τῶ οἰκοδισπότη ε . Δόγω σοι ὁ διδάσκαἐστι τὸ κατάλυμα, ὅπου ματά τῶν μαθετῶν μου

a jackohnines, jun jan-

πελθόντες δε εύχον καθώς ἐτοϊς· και ήτοιμασαν τὸ

εો ότε έγένετο ή ώςα, ταὶ οἱ δάδικα ἀπόστολοι

ડિલો સિંજ જરૂરેક લોગ્ડર્ગર લ કેજારીઇપણજલ જરૂપ્ય જરે ભજુર્ધા પૂર્વ ઇપલ્લા, જરૂરે જરૂપ

γω γὰς ὑμῖν, ὅτι οὐκέ-Φάγω ἐξ αὐτοῦ, ἔως ὅμυθῆ ἐν τῆ βασιλεία τοῦ

ंαो δεξάμενος ποτήριον, ήσας εἶπε∙ Δάθετε τοῦτο, ερίσατε ἑαυτοῖς.

ίγω γὰς ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ τοῦ γενήματος τῆς ἀμτίλου, τως ότου ή βασιλιία τοῦ Θιοῦ Έλθη.

19 Και λαδών άςτον, εύχαξιστήσας εκλασι και ίδωκιν αὐτῶς, λίγων Τοῦθό ἱστι τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὸς ὑμῶν διδέμενον τοῦτο πειῶτι εἰς τὸν ὑμὰν ἀνάμενουν.

20 'Arabrus xai b to nortgior, pietà to dimigrai, hissur-Touro to northeis a kairi diabixa is të alpari pou, to inte bixas ixxuripares.

21 Πλήν ίδου, ή χείς του παἐαδιδόντος με ^α μετ' ψιοῦ ἐπὶ τῆς τεαπίζης.

22 Καὶ ὁ μὶν υίος τοῦ ἀνθρώπου ποριύεται κατὰ τὸ ὡρισμίνον· πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οῦ παραδίδοται.

23 Καὶ αὐτεὶ ἦξζαντε συζατῶν πρὸς ἱαυτοὺς, ὰ τὸ, τές ἄρα τὰ ἱξ αὐτῶν, ὁ τοῦτο μίλλων πράσσων.

24 Eyinto di xai Pidoninia in autoic, d rò, ric auton donii ilrai puisan.

25 'O δὶ ἐἶπτι αὐτοῖς· Οἱ βασιλιῖς τῶν ἱδιῶν κυριιύουσιν αὐτῶν· καὶ οἱ ἰξουσιάζοντις αὐτῶν, ἐὐιρχίται καλοῦνται,

26 'Υμιῖς δὶ ° οὐχ οὕτως ἀλλ ὁ μιίζων ἐν ὑμῖν, γινίσθω ὡς ὁ νιώτιρος καὶ ὁ ὑγούμινος, ὡς ὁ διακονῶν.

27 Tis પ્રવેષ્ટ દાર્ઘાઉઝ, કે લેમ્લમાં-દારાન્ક, મેં કે રાલ્યરાગ્લેંગ; અંગ્રુટે કે લેમલ-માંદ્રારાન્ક; દેપુએ તેં લેદા દેશ દાંડળ ઇ-દાલા એક કે તેલ્લમાં જે.

28 'प्रमांद्र में दिना में मिलामूम-

,b sc. Munis miras. c sc. Ieri. d sc. nurk. e sc. ler-

PHROTES MET EMON EN TONS TENEMONpeois peou.

29 Kaya diatibenai univ, xaθώς διέθετό μοι ο πατής μου, βα-BIYETOER.

SO True Eagints mai miret ent THE TERRETHS MOU, EN TH BROS-Deice mou nai nadionode en i Deoνων, πρίνεντες τὰς δώδεκα Φυλάς τοῦ Ισεαήλ.

31 Eine de o Kupios Dimor, Σιμων, ίδου, ο Σατανώς εξητήσατο ύμως, του σινιάσωι ώς τον σίτον.

32 Eya di idinan miel cau, ive fen endelmy h mioris our neit σύ ποτε έπιστρέψας, στήριξον τοὺς αδελΦούς σου.

9 33 'O di elmer aura- Kugie, METE TOU STOLLEDS ELMI KELL ELS QUranho nai els Advator mogenes-Bezs.

34 'O de elme Neyw out, Theτρε, ου μιά Φωνήσει σήμερον άλέκ-Twe, meir if tels anaerison un el-OSYGES PES.

35 Kal slav avrois "OTS ansστειλα ύμᾶς άτες βαλαντίου, καὶ πήρας, και ὑποδημάτων, μή τινος vortephrate; Oi di elmor Ouderog.

36 Είπεν ούν αὐτοῖς 'Αλλά TUI, o TXWY BUXMYTION, apara, openius nai migar nai o più exara, πωλησάτω το ιμάτιον αύτοῦ, καὶ άγοςασάτω μάχαιςαν.

37 Δέγω γάς δμίν, ότι έτι τούτο τὸ γεγραμμένον δεί τελεσθήναι έν έμοι, το Και μετά άνόman Exceptably. Kal yale ta b meet ELLEY TEXOS EXEL.

38 Oi di simor Ku μάχαιραι ώδι δύο. ceptois Leavon forts.

39 Kal EZELONY EMOREL To soos els To ogos Taly ηκολούθησων δε αυτώ και θηταί αυτού.

40 Tenomenas de ent To είπεν αύτοις. Προσεύχεσο ελθείν είς πειρασμόν.

41 Και αύτος άπεσπ αυτών ώσει λίθου Βολήν, τὰ γόνατα προσηύχετο,

42 ALYWY TIGTER, & AMPENEYXEEV TO MOTHELON T έμου πλήν μιή το θέλη άλλα το σον γενέσθα.

43 "Ωφθη δε αυτά απ ουρανού ένισχυων αύτ

44 Kal " yevopesves w EXTENSOTEDON RECONDINETO'S ο ίδρως αυτού ωσεί θρομό TOS KATASALVOYTES EN I TO

45 Kai avacras and ευχής, έλθων πρός τους autou, sugar autous your and The humme.

46 Kal sines autois Deúdete; avactantes meso eve sen eloedonte els meson

47 "Et: de œύτοῦ λά idou, ox hos was o heropes das, els rav dudence. αύτων, καὶ ἡγγισε τῶ 1 ANGRE GUTOV.

48 O de Invove Har Ιούδα, Φιληματι του υίου θρώπου παραδίδως;

49 100rts de os men

το έσόμενον, είπον αὐτῷ. Κύρα, εί maražous is maraiea;

50 Kal inataku il tis tis κυτών τον δούλον-του 'Αρχιερίως, και άφείλεν αὐτοῦ τὸ ούς τὸ διξιόν.

51 'Arexeibels & i Invove, elmer Ears lug rourou. Kal a-Δάμενος τοῦ ἀτίου αὐτοῦ, ἰάσατο můzár.

52 Elms di i Inpers meès rous παραγενομένους ἐπ' αὐτὸν λρχιε-Mis, zai στρατηγούς του iteou, zal HesoCuricous. De ini Anorni itsληλύθατε μετά μαχαιρών και ξύ-Jours .

53 Kal' huigar bros pou pul' र्थम्बिंग हेर रहें हिन्हें, ब्लेंस देश्वराज्या TR'S XUERS IN THE RAY RUTH U-हार्केंग रंजरात ने बेंट्स, प्रकार ने रेट्रेक्टरीय TO OXOTOUS.

54 Συλλαδόντες δε αύτον ήγαγων, και είσηγωγον αὐτὸν είς τὸν olner του 'Aexiseius. 'O di Πέ-Teos nzodovilu paneitur.

55 Adarrar de mue er mera της αυλής, και συγκαθισάντων œὐτῶν, ἐκάθιτο ὁ Πότρος ἐν μίσφ můtěr.

56 'Idovou di avrès maidious τις καθήμενον πρός τό Φώς, καί ἀτενίσασα αὐτῷ, εἶπε Καὶ οὖτος **જેઈ** લઈ જે તેંગ.

57 'O δε ήργήσατο αὐτὸν, λέγων Γύναι, ούκ οίδα αὐτόν.

58 Kai usta Benzu ittes Dar auror, ion Kal où it aurar I. O de Hereos siner Andenne, oux sinel.

59 Kal diarraons word wears

mins, nados ris diioxueizero, diγων Επ' άληθείας καὶ ούτος μετ' αὐτοῦ ψη καὶ γάς Γαλιλαϊός ieru.

60 Eine di è Hiteos. "Artenme, our ofde à higgs. Kel maραχρήμα, έτι λαλούντος αὐτοῦ, έφώνησεν [ό] άλέκτως.

61 Kai στεαφείς & Κύριος megyente to Heten, xay nuthingθη ο Πίτρος τοῦ λόγου τοῦ Κυρίου, ώς είπεν αὐτῷ "Οτι πρίν αλίκτοςα Φαιήσαι, απαςτήση μι Teis.

62 Kal ikaldar iku [i IIi-

Teos Endavos Airens.

63 Kai si ärdere si eurigerτις τὸν Ἰησοῦν, ἐνίπαιζον αὐτῷ, gicours.

64 Kal riemahularis au-र्चा, रेरण्याण बर्णेज्य रवे बर्ल्स्थयन καί έπηρώτων αὐτόν, λέγοντες. Προφήτευσον, τίς έστιν ο παίσας

65 Kal ittea wolld blas-Φημούντες έλεγον είς αὐτόν.

66 Καὶ ώς έγενετο ήμερα, συνήχθη το Πρισδυτίριου του λαιού, Αρχιερείς τε και Γραμματείς, και απήγαγον αύτον είς το συνέdesar iautar, higoresc

67 El où sl è Xesorés; sinè ημίν. Είπε δε αυτοίς 'Εαν υμίν STRA, OÙ MÀ RISTEUSHTE

68 'Ear di xai igutheu 1, où μι αποκριθητέ μοι, η απολύσητε b.

69 'Axò τοῦ c νῦν ζσται ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ διζιῶν THE BUYAMENS TOU OSOU.

Έξεαϊκοῖς. ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.

39 Είς δὶ τῶν κετμασθεντων κακούργων ἐδλασφήμει αὐτὸν, λέγων Εἰ σὰ εἰ ὁ Χειστὸς, σῶσον σεαυτὸν καὶ ἡμᾶς.

40 'Αποκριθείς δε ὁ έτερος ἐπετίμα αὐτῶ, λέγων Οὐδε Φοδῆ σὺ τὸι Θεὸν, ὅτι ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι εἶ;

41 Καὶ ἡμεῖς μὲν δικαίως ἄξια γὰς ὧν ἐπράξαμεν ἀπολαμ-Ϭάνομεν· οὖτος δὲ οὐδὲν ἄποπον ἔπραξε.

42 Καὶ ἔλεγε τῷ Ἰησοῦ Μνήσθητί μου, Κύρις, όταν ἔλθης ἐν τῆ

βασιλεία σου.

43 Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ᾿Αμὴν λέγω σοι, σήμερον μετ΄ ἔμοῦ ἔση ἐν τῷ παραδείσῳ.

44 Hv δε ώσει ώρα έκτη, και σκότος εγένετο εφ' όλην την γην,

έως ώρας έννάτης.

- 45 Καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος, καὶ ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον.
- 46 Καὶ Φωνήσας Φωνή μεγάλη ὁ Ἰησοῦς, εἶπε· Πάτες, εἰς χεῖζάς σου παςαθήσομαι τὸ πνεῦμά μου· Καὶ ταῦτα εἰπὰν ἰξίπνευσεν.
- 47 'Idar de δ έκατόντας χος τὸ γενόμενου, ἐδόξασε τὸυ Θεὸυ, λέγων "Οντως ὁ ἄνθρωπος οὖτος δίκαιος ἦν.
- 48 Καὶ πάντις οἱ συμπαραγενόμενοι ὅχλοι ἐπὶ τὰν θιωρίαν ταύτην, θιωροῦντις τὰ γενόμενα, τύπτοντις ἐαυτῶν τὰ στήθη, ὑπίστρεφον.
- 2 sc. την ψηφον. b sc. τοῦ νόμου.

- 49 Εἰστήκεισαν λὶ κάν γιωστοί αὐτοῦ μακερόδη, κι ναϊκες αἰ συνακολουθήσας τῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, ταῦτα.
- 50 Kal idoù, arne orina ano, βουλευτής ὑπάρχος αγαθός και δίκαιος,
- 51 (Οὖτος οὐκ ἦν στη τεθειμάνος ^α τῆ βουλῆ καὶ τ ξει αὐτῶν,) ἀπὸ ᾿Αρεμαθαί λεις τῶν Ἰουδαίων· ϶ς καὶ εδέχετο καὶ αὐτὸς τὰν βα τοῦ Θεοῦ.

52 Οὖτος προσελθών τῷ τẹ, ήτήσατο τὸ σῶμα τοῦ

- 53 Kai καθελών αὐτὸ i
 ξεν αὐτὸ σενδόνε, καὶ ὑψαι
 ἐν μνήματε λαξευτῷ, οὖ ι
 οὐδέκω οὐδεὶς κείμεργος.
- 54 Καὶ ἡμίςα την παρε καὶ σάβδατον ἐπέΦασκι.
- 55 Κατακολουθήσασαι γυναίκες, αίτινες δόσαν συν θυίαι αὐτῷ ἐκ τῆς Γαλ ἐθιάσαντο τὸ μνημείον, καὶ θη τὸ σῶμα αὐτοῦ.
- 56 'Υποστείτθασαι δὶ ὶ σαι ἀξώματα καὶ μύρα· μὶ σάββατον ἡσύχασαν καὶ ἐντολήν b.

Kip. xð. XXIV TH di māc tār sæckáti gou Babis, holord ini to p Pigovsai à htolmasar aga xal tires d sur autrais.

2 Ευζον δε του λίθου .
πυλισμένου άπο του μυπροείο

C SC, huige and d sc. 20

3 Kai sireabbürau edz süçer Tè rüha teŭ Kuriev Inrov.

4 Καὶ δγένετο ὁ τῷ διαπορῶσθαι αὐτὰς περὶ τούτου, καὶ Ιδοὺ, δύο ἄνδρες ἐπίστησαν αὐταῖς ἐρ ἐσθήσεσιν ἀστραπτούσαις.

5 Έμφθων δι γενομίνων αὐτῶν, καὶ κλινουσῶν τὸ πρίσωπον ἐἰς τὰν γῷν, ἐἶπον πρὸς αὐτάς: Τί ζητῶτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκεῶν;

6 Οἰκ ἔστιν ώδε, άλλ' ἡχέρθη. Μιήσθητε ως ἐλάλησεν ὑμίν, ἔτι

ών εν τη Γαλιλαία,

- 7 Λόγων ''Οτι કેદ τὸν υἰον τοῦ ἀνθεώπου παραδοθημαι εἰς χιξεας ἀνθεώπων ὰμαρεπωλῶν, καὶ σταυστῶναι.
- 8 Καὶ ἐμινήσθησαν τῶν ἐημώτων αὐτοῦ.
- 9 Καὶ ὑποστείτζασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου, ἀπήγγιλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἕνδικα καὶ πᾶσι τοῖς λοιποῖς.
- 10 Hσαν δὶ ἡ Μαγδαληγὴ Μαρία, καὶ Ἰωάννα, καὶ Μαρία ² Ἰακόδου, καὶ αὶ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς, αὶ ἔλιγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα.
- 11 Καὶ ἐΦάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν, τῶν ἀσεὶ λῆςος τὰ ῥήματα αὐτῶν, καὶ ἡπίστουν αὐταῖς.
- 12 'Ο δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον καὶ παρακύψας βλέπει τὰ ὀθόνια κείμενα ἀπῆλθε, πρὸς ἐαυτὸν Θαυμάζων τὸ γεγονός.
 - 13 Kal idoù, duo it auran i-

σαν πορευόμετοι ἐν αὐτῆ τῆ ἡμέρα εἰς κάμην ἀπίχουσαν σταδίους ἰξήκοντα ἀπὸ 'Ιερουσαλὴμ, ἦ ὅνομα 'Βριμαούς.

14 Καὶ αὐτοὶ ὑμίλουν πεὸς ἀλλήλους πεςὶ πάντων τῶν συμ-

GEGREGIEN TOUTON.

15 Καὶ ἐγίνετο ἐν τῷ ὁμιλῶν αὐτοὺς καὶ συζητῶν, καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἐγγίσας συνεπορεύετο αὐτοῖς.

16 Oi dì ỏợθαλμοὶ ἀὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὰ ἐπυγνῶναι ἀὐτον.

17 Είπε δὶ πρὸς αὐτούς· Τίνις οἱ λόγοι οὖτοι, οὖς ἀντιδάλλετε πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντις, καί

ε έστε σκυθρωποί;
18 'Αποκριθείς δι ο είς, εί όνομα Κλεόπας, είπε πρός αὐτόν
Σὺ μόνος παροικείς [ἐν] 'Γερουσαλήμ, καὶ οὐκ ἔγνως τὰ γενόμενα
ἐν αὐτῆ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις;

- 19 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς. Ποῖα; Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ. Τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου, ος ἐγένετο ἀνὰς προφήτης, δυνατὸς ἐν ἔργω καὶ λόγω, ἐναντίον τοῦ Θεοῦ καὶ παυτὸς τοῦ λαοῦ.
- 20 ^{*}Οπως τι παρέδωκαν αὐτὸν οἱ ^{*}Αρχιερίζ καὶ οἱ ἀρχοντις ἡμῶν εἰς κρίμα θανάτου, καὶ ἐσταύρασαν αὐτὸν.
- 21 Ἡμεῖς δὶ ἠλπίζομεν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραήλ· ἀλλά γε σὺν πᾶσι τούτοις, τρίτην ταύτην ἡμέραν ἄγμι ἀ σήμερον, ἀφ' οὖ ταῦτα ἐγένετο.

22 'Αλλά και γυναϊκές τινες

² sc. ή μήτης. b sc. άλλήλους.

c sc. zarà rl. d sc. zeins. H 4

έξ ήμων έξεστησαν ήμως, γενόμεναι δεθειαι έπὶ τὸ μνημεϊον

23 Και μή εύρουσαι το σώμα αύτου, ήλθον, λέγουσαι και όπτασίαν άγγέλαν έωρακέναι, οῦ λέγουσιν αύτον ζῆν.

24 Καὶ ἀπηλθόν τινες τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ εὐρον οῦτω, καθώς καὶ αὶ γυναῖκες εἶπον αὐτὸν δὲ οἰκ Πδον.

25 Καὶ αὐτὸς εἶπε πρὸς αὐτος $^{3}\Omega$ ἀνόητοι καὶ βραδείς τῆ καρδία τοῦ πιστεύειν ἐπὶ πᾶσιν οἶς ἐλάλησαν οἰ προφῆται.

26 Ουχί ταῦτα έδει παθείν τὸν Χριστὸν, καὶ είσελθείν είς την

doğus autou;

27 Καὶ ἀξάμενος ἀπὸ Μωσίως, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προ-Φητῶν, διημμήνευεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ ἐαυτοῦ.

28 Καὶ Ϋγγισαν εἰς τὴν κάμην, οὖ ἐποςεύοντο καὶ αὐτὸς προσεποιείτο ποβρατέρω ποςεύεσθαι.

- 29 Καὶ παριδιάσαντο αὐτὸν, λέγοντες Μεῖνου μεθ' ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἐσπέραν ἐστὶ, καὶ κέκλικεν ἡ ἡμέρα. Καὶ εἰσῆλθε ^b τοῦ μεῖναι σὺν αὐτοῖς.
- 30 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτὸν μετ' αὐτῶν, λαβών τὸν ἄρτον, εὐλόγησε, καὶ κλάσας, ἐπιδίδου αὐτοῖς.
- 31 Αὐτῶν δὶ διηνοίχθησαν οἰ δφθαλμοὶ, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν· καὶ αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτῶν.

32 Καὶ εἶπον πρὸς ἀλλήλους.

Ούχι ή καρδία ήρεων καιρμίπ ή εν ήρειν, ώς ελάλες ήρειν εν τη επι και ώς δώνοιγεν ήρειν τὰς ης Φάς:

33 Καὶ ἀναστάντες αὐτη τ ὕεα, ὑπέστες ψαν εἰς Ἱεςουκικο καὶ εὖςον συνηθεοισμένους τοὺς δεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς,

34 Λίγοντας. "Ότι πγίεδι Κύριος όντως, και Εφθη Σίμπο.

35 Kal ฉบางไ เร็กขอบาง ท่ เท าที่ อธิตั ผลไ ผ่ง เขาผ่อชิก สท่า เท าที่ ผลสอย ขอบ ผู้ยาอบ.

36 Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλι των, αὐτὸς [ὁ Ἰησοῦς] ἔστη ὑ ε σῳ αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτῶς Ι

envn becev.

37 Πτοηθέντες δε καὶ μον γενόμενοι, εδόκουν πνεθικά θευχώ

- 38 Καὶ εἶπεν œὐτοῖς Τι το ταραγμένοι Ιστὶ, καὶ διατί Ιαλί γισμοὶ ἀναδαίνουσεν ἐν ταῖς και δίαις ὑμῶν;
- 39 "Ιδετε τὰς χεῖράς μου ε τοὺς πόδας μου ' ότι αὐτὸς ἐ εἰμι Ψηλαφήσατε με καὶ ἰδι ότι πτεῦμα σάρκα καὶ ὀστεα ἐχει, καθὰς ἐμὲ Θεωρεῖτε ἔχειτ

40 Καὶ τοῦτο εἰπών, ἐπίδιι αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδ

41 "Ετι δε άπιστούντων αυ άπο της χαράς, και Θαυμα των, είπεν αυτοίς "Εχετε τι β σιμοι ένθάδε;

42 Oi δὶ ἐπέδωκαν αὐτῷ Ι θύος ὀπτοῦ μέρος, καὶ ἀπὸ μιλ σίου κηρίου.

43 Kal Aubdr, transas air

44 Είπι δι αὐτοῖς. Οῦτοι οἰ λόγοι, οῦς ἐλάλησα πεὸς ὑμᾶς, ἔχι ῶν σὺν ὑμῖν, ὅτι διῖ πληεωδῆναι πάντα τὰ γιγεμμμίνα ἐν τῷ νόμιο Μωσίως, καὶ πεοθήταις, καὶ ψαλμοῖς, πιεὶ ὑμοῦ.

45 Τότε διήναξει αὐτῶν τὸς νοῦν, ^a τοῦ συνίεναι τὰς γραφάς.

46 Καὶ ἐἶπτι αὐτοῖς ৺Οτι οὕτω γίγραπται, καὶ οὕτως ἔδιι καιδιῖι τὸι Χριστὸι, καὶ ἀναστῆκαι ἐκ τικρῶι τῆ τρίτη ἡμίρα,

47 Kal anguybūna in rē iriparti autroi pararaan nai aproir apaagriör ils marta ta ibm, b ag-Edpassor and Isgovoadapa.

48 Υμώς δι έστι μάςτυςις τού-

THY.

49 Καὶ Ιδού, ἐγὰ ἀποστίλλω
τὰν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρός μου
ἐφ' ὑμᾶς ὑμᾶς δὶ καθίσατι ἐν τῆ
πόλει [ˈἹερουσαλὰμ.] ἔως οῦ ἐν
δύσασθε δύναμιν ἐξ ὕ-ξους.

50 Έξηγωγε δε αὐτοὺς έξω εως είς Βηθανίων καὶ ἐπάρας τὰς χῶρας αὐτοῦ, εὐλόγησεν αὐτούς.

51 Καὶ ἐγένετο, ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτὸν αὐτοὺς, διέστη ἀπ' αὐτῶν, καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν:

52 Καὶ αὐτοὶ προσπυνήσαντις αὐτὸν, ὑπίστρηψαν εἰς 'Ιερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης.

53 Kal Hoar diamarres is rui isem, alroverte nal sidogoverte res Osir ['Aun.]

TO KATA .

IΩANNHN

ΑΓΙΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ.

Ksφ. a. 1. En άρχη η ο Δόγος, καὶ ὁ Λόγος η πρὸς τὸν Θιὸν, καὶ Θιὸς η ο Δόγος.

2 Outos hi is algon neds res Outos

3 Hárra di auroù igirere zal

xuels aurou inirre oudi ir, à ni-

4 Es લાગેર્સ દુંહાને તેંગ, સલો ને દુંહાને તુંગ રહે વિશેદ રહ્યાં લેકિટલેસહાર

² sc. Іная. b sc. міта тд прадума. с sc. той хедочо.

6 Εγένετο ανθεωπος απεσταλurves augu Osov, brous avra Laudivenc.

7 Obras Taber els muerupiar, ίνα μαρτυρήση περί του Φωτός, ίνα πάντες πιστεύσωσι δι αύτοῦ.

8 Our my exerves to Pars, All ο ίνα μαςτυρήση περί του Φα-

9 भि रहे क्रिंड रहे लेश्र्मिश्रहेश, वे Φωτίζει πάντα άνθεωπον έρχομε-YOU ELS TOV KOOKOV.

10 Έν τῷ κόσμω ήν, και ό κόσμος δι' αυτοῦ έγενετο και ό morpes autor our Eyra.

11 Els ra ldia onhos, xal oi

ίδιοι αυτόν ου παρελαδον.

12 Oras de Exactor autor, Edu-REV MUTOIS EXOUGIAN TERVA GEOU γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ STOKE GUTOU.

13 Or our it almaran, andi ên Jehnparos vagnos, oùdi in Deλήματος ανδεός, αλλ έκ Θεού EYEVVÁDAGEV.

14 Και ο λόγος σαρξ εγένετο nal eanhower er hair, (nai ebenσάμεθα την δόξαν αύτου, δόξαν ώς μονογενούς παρά πατρός,) πλήεης χάριτος και άληθείας.

15 Iwavens magruget regl auτοῦ, καὶ κέκραγε, λέγων Οὖτος ἦν or elmon. O owiam been ed Koinesad. EMERGORDEN MON SENONEN. OL! WEM-TOG C ALOU 971.

16 Και έκ του πληφωματος αυτού ήμεις πάντες ελάδομεν, και xder arti xaertos.

17 Ott o romes did Marsens

едовне и хабег жаз и ах Ιησού Χριστού έγενετο.

18 Otov overis Empart ם שנשים בשות שוחו של שוני של בול πον του πατεός, έκείνος 🖳

19 Кай айти воти й TOU IMANYOU, OTE CONTO Ιουδαΐοι έξ Ίεροσολύμω και Λευίτας, ίναι έρωτής Tor Zù Tis si;

20 Καὶ ωμολόγηση, herhouse wal wice howe our simi syà à Xeratos.

21 Και ηρώτησαν κα ouv; Hains al ou; Ke Ούκ είμε. Ο προφάτη Kal umregion Ov.

22 Είπον ούν αυτώ: ίνα απόπεισιν δώμεν τοίς OIN HURS TI KEYEIS TEP!

23 "Eon 'Eyw d On Tog Er Th Egipcor Eudu eder Kugiou zadas cimis a REOPHTHS.

24 Кай об ажестали

εκ των Φαρισαίων.

25 Kai hearnous as einav auta . Ti obv Ban où oux el o Xerorde, our OUTS O REOPHTHS 5

26 Amuein autois ms, Leyer Eya Bunt dari miros di Specio ioni besis one of goars.

27 [Autos tores] a di EQXOLESVOS, DOS ELEXPOORIS NOTES. DO END OFF FIRE! λύσω αυτού τον εμαντα distates.

28 Ταῦτα ἐν Βηθαδαρᾶ ἐγένετο πέραν τοῦ Ἰορδάνου, όπου ἦν

Louving Burtilar.

29 Τή ε έπαύριον βλέπει [ό Ἰωάννης] τον Ἰησοῦν ἐρχέμενον πρὸς αὐτὸν, καὶ λέγνι "Ίδι ὁ ἀμαρτώς τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἀμαρτών τοῦ κόσμου.

30 Οῦτός ἐστι περὶ οὖ ἐγὰ εἶπον 'Οπίσω μου ἔρχεται ἀνὰς, δς ἄμπροσθίν μου γέγονεν' ὅτε πρῶ-

Tog b peou my.

91 Καλγὰ οὐα ἦθειν αὐτόν ἀλλ' Το Φανερωθη τῷ Ἰσραμλ, διὰ τοῦτο ἦλθον ἐγὰ ἐν τῷ ἔδατε βαπτίζων.

32 Καὶ ἐμαςτύρηστι Ἰωάννης, λέγων "Ότι τιθίαμαι το Πυιζιμα καταδαϊνον ώσεὶ περιστερου έξ εὐ-

emvou, xal famer in abron.

33 Καγά οὐκ ἤδειν αὐτόν ἀλλ'
δ πέμυψας με βαπτίζειν ἐν ὑδατι,
ἐκεῖνός μοι είπεν 'Εφ' δν ἀν ἔδης
τὸ Πνεῦμα καταθαϊνον και μένον
ἐπ' αὐτόν, αὐτός ἐστὶν ὁ βαπτίζων
ἐν Πνευματι ἀγίφ.

34 Καγὰ ἐώρακα, καὶ μιμαρτύρηκα, ότι οὐτός ἐστιν ὁ υἰος τοῦ

GEOÙ.

35 Tỷ ² ἐπαύριου πάλιν εἰστήπει ὁ Ἰωάννης, καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο.

36 Καὶ ἐμιδλόψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι, λέγει "Ίδε ὁ ἀμινὸς τοῦ Θιοῦ.

37 Καὶ ἤκουσαν αὐτοῦ οἱ δύο μαθηταὶ λαλοῦντος, καὶ ἐκελούθησαν τῶ Ἰησοῦ.

38 Ereapsis di à Invous, nai

θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουδοῦντας, λέγει αὐτοῖς

39 Ti ζητείτε; Oi dè είντεν αὐτῶ· 'Ραθοί, (ὁ λέγεται ἐχμητευόμενον, Διθάσκαλε,) ποῦ μέτιις:

40 Λόγει αὐτοῖς "Ερχεσθε καὶ
ίδετε. "Ηλθον καὶ είδον ποῦ μένει καὶ πας αὐτῷ ξιεεναν τὰν ἡμέραν ἐκείνην ຝέρα [δε] ἦν ὡς δεκάτη.

41 "Ην Ανδρίας ο άδιλφος Σίμανος Πέτρου, εἶς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωώνου, καὶ

ἀκολουθησάντων αὐτῷ.

42 Εὐχίσκει οὖτος πρῶτος τὸν κόδελφὸν τον Τόιον Σίμωνα, καὶ λίγει αὐτῶ· Εὐχίκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὁ ἐστι μεθεχμηνευόμενον, [ό] Χριστός.

43 Καὶ Ψγαητε αυτόν πρός τός Ἰησοῦς. Ἐμιδλέψας [ðɨ] αὐτῷ ὁ Ἰητοῦς, είπε Σὐ εί Σίμων ὁ υἰος Ἰανᾶς σὰ κληθήση Κηρᾶς: ὁ

берепубратан Патеод.

44 Τῆ ἐπαύριον ἀθέλησεν [δ Ἰησοῦς] ἰξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίων καὶ εὐρίσκει Φίλιππον, καὶ λέγει αὐτῶ' ᾿Ακολούθει μοι.

45 Hy δε ο Φίλιππος από. Βηθσαϊδά, εκ τῆς πόλεως 'Ανδρίου

nai Hireau.

46 Ευρίσκει Φίλισπος τον Ναθαναήλ, και λέγει αυτώ "Ον έγραψε Μωσής εν τῷ νόμφ, και οἰ προφύται, ευρήκαμεν, 'Ιητούν τὸν υίον τοῦ 'Ιωσήφ, τὸν ἀπὸ Ναζαρίθ.

47 Kal elver aura Nadaranh

a sc. naiga.

b sc. pro restrict.

Ex Natagid divertal to dyador είναι; Λέγει αὐτῶ Φίλιππος. "Ερ-You wai ide.

48 Elder o Invove Tor Nada-

ναήλ έξχόμενον πρός αυτόν, καί high wiel autou. "Ide, andais Topanhirms, is a dohos our for.

49 Λίγει αυτώ Ναθαναήλ. Πό-DEV LES YIVEOREIS; ATTERPION [6] Invois, xal sixer autor Hed tou σε Φίλιππον Φωνήσαι, όντα ψπό THE TURNE, SIGOS US.

50 Aπεκείθη Ναθαναήλ, καί Asys: avra. Passi, où il à viès του Θιού, συ εί ο βασιλεύς του Ireanh.

51 'Amengibn Invous, nai elmen dura. Ote sixon cor Eldon os ύποκάτω της συκής, πιστεύεις.

שווצש דסטדשו מילוו.

52 Kai λέγει αὐτῷ ' Αμήν άμέν λέγω ύμεν Απ μετι όψεσθε τον ουρανόν ανιωγότα, και τούς άγγελους του Θεού αναδαίνοντας xai xatabaivortas îni tor vidr דסט פורפטודסט.

KεΦ. β'. II.

AI की म्हिट्ट की महोका yapers system in Kain The Tookiλαίας και ήν η μήτης του Ίησοῦ

2 Enhibn di nal o Invous nal οι μαθηταί αὐτοῦ είς τὸν γάμον.

3 Καὶ ὑστερήσαντος οίνου, λέγει η μήτης του Ιησού περς αυτόν. Olvor our Exourt.

4 Acres cevin o Invove Ti -mi ool, yuran; ouna hen h

u n sentre ocutoù tois

Signorale "O, TI MY NOW WOINGOUTS.

6 Hour de exel papia E REILEVAL RATA TOV RAI Tar Loudaiar, Zagouras Tentals due à Tesis.

7 Asyes autois à Inve mirats tas ideias idates tytusan autas Ems ann.

8 Kal LEYES CENTOIS THITE YOU, MOLD PEPETE THE xhiva. Kal greymay.

9 'ns di eyenomero à xxxxxx To volue of your year (nat our you walker well dideaver yderaw or wathy ngme.) CONEL LON ANTEDION TPIKALVOS.

10 Kal heyer centar θεωπος πεώτον τον καλός פחסו, אמו סדמי שופטספשסו. έλάσσω σύ τετήρηκας τ

STYDY EWS RETL.

11 Ταύτην έποίησε το Tay onusian o Incous in B Γαλιλαίας, καὶ ἐφανέρωσι ξαν αύτου και έπίστευσα τὸν οἱ μαθηταὶ αυτου.

12 Мета тойто жатебы жертаоби, автор жай и TOU, xxl of adex Pol au of madatal autou- xal ναν ου πολλάς ήρεερας.

13 Kal trying in th Tay Toudaiav, xal arien σόλυμα ο Ίησοῦς.

. 14 Kal ever er Ta i πωλούντως βόως και προξ regionegas, and rous meet xx dyresvous.

15 Kai woingas Per

Ε σχοινίων, πάντας εξίδαλεν δε τοῦ ίεροῦ, τά τε πρόδατα καὶ τοὺς βόκς καὶ τῶν κολλυδιστῶν ἐξέχες τὸ κέρμα, καὶ τὰς τραπέζας ἀνίστρεψε

16 Kai τοῖς τὰς περιστερὰς πωλοῦσιν εἶπεν ἄρωτε ταῦτα ἐντεῦθεν μεὰ ποιεῖτε τὸν οἶκον τοῦ

πατρός μου οίκοι ψεπορίου.

17 Έμνήσθησαν δε δι μαθηταί αύτοῦ, ότι γεγραμμένοι έστίν 'Ο ζήλος τοῦ δίκου σου κατέφαγέ με.

18 Απικεβίδησαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ εἶπον αὐτῷ· Τί σημεῖον δεικνύεις ἡμῖν, ὅτι ταῦνα

Wolfie;

19 'Απεκρίθη ὁ 'Ιησοῦς, καὶ εἶπεν αὐτοῖς' Αύσωτε τὸν ναὸν τοῦτοῦν, καὶ ἐν τρισίν ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν.

20 Einov ou ei Ioudaios Trocagánorea nai it inserv anodounde o vado ou eo, nai où iv resoiv hutgas byegus aurov;

21 Excives di cheye megi rev

ταού του σώματος αυτού.

22 "Οτε οὖν ἡγέρθη ἐκ νικεῷν, ἐμενήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι τοῦτο ἔλεγεν [αὐτοῖς] καὶ ἐπίστευσαν τῆ γραφῆ, καὶ τῷ λόγφ ῷ ἐἶπεν ὁ Ἰνοοῦς.

29 'Ως δί ἢν ἐν Ἱερονολύμοις ἐν τῷ πάσχα ἐν τῷ ἐορτῷ, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς τὸ ὅνομα αὐτοῦ, Θεωροῦντις αὐτοῦ τὰ σημεῖα ἂ

SWOIEL.

24 Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν ἐαυτὸν αὐτοῖς, διὰ τὸ αὐτὸν γινώσκειν πάντας

25 Kul or of nester slass,

हिंक पार प्रावश्यपूर्वणम् जाहा पट्ट वेड-हिंद्रांजन्म व्यापित पूर्वलू हेर्नावण्या पर्विड हैंड पर्वे वेडिट्रवंजन्न

Ksp. v. III.

ΗΝ δὶ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτῷ, ἀρ-

YMT THE TOUGHIME.

3 Οὖτος ἦλθι πρὸς τὸν Ἰκοοῦν νυπτὸς, καὶ τῶπιν αὐτῷ 'Ρκῶλ', οἰδαμεν ὅτι ἀπὸ Θιοῦ ἰλήλυθας διδάσπαλος οὐδεὶς γὰς ταῦτα τὰ συμιῖω δύναται ποιῖν ᾶ σῦ ποιτῶς, ἐὰν μὰ ἦ ὁ Θιὸς μετ' αὐτοῦ.

3 Απεκρίδη ὁ Ἰησούς, και είπεν αὐτῷ. Αριήν άμιλο λόγω σοι, ἐιλο μή τις γεννηδή ἄνωθεν, οὐ δύναται ίδιῦν τλο βασιλείαν τοῦ

Osev.

4 Λέγμι πεδς αὐτον ο Νικόδημος. Πῶς δύναται ἄνθεωπος γενιηθήναι γέρων ἄν; μιὰ δύναται εἰς τὰν ποιλίαν τῆς μιπτεὸς αὐτοῦ δεύτεςον εἰσελθεῖν, παὶ γενιπδῆναι;

5 'Απικρίδη ὁ 'Ισούς' 'Αμών άμων λέγω τοι, ἐὰν μώ τις γιννηδή ἐξ Εδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰοιλδέν εἰς τὸν βατι-

λείαν του Θεού.

6 Τὸ γεγενημένοι ἐκ τῆς σαςκὸς, σάςξ ἐστι· καὶ τὸ γεγενημένοι ἐκ τοῦ Ππύματος, ππύμα ἐστι.

7 Μὰ θαυμάσης ὅτι αἶπόν σων Διῖ ὑμᾶς γεντηθήναι ἄνωθεν.

8 Το πνεύμαι, όπου θέλει, πνίδ, και την φωνήν αύτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οἰκ οίδας πόθεν ἔχχεναι, και ποῦ ὑπάγει οῦτως ἐστὶ πᾶς ὁ γ⁴ νημένος ἰκ τοῦ Πνεύμανας.

 Aπεκρίθη Νικόδημος, καὶ εἶπει αὐτῶ Πῶς δύναται ταῦτα

VENET BOLL :

10 'Απεκείθη [ό] 'Ιησούς, και είπεν αύτω. Σὰ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ 'Ισεαλλ, και ταῦτα οὐ γινώσκεις ;

11 'Αρούν άρουν λέγου σαι, ότι δ είδωρεν λαλούμεν, και δ έωράκαρευ ραφτυρούμεν και την ρεαφτυρίων ήρεων ού λαμεδάνετε.

12 Εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε: πῶς, ἐὰν εἶπω ὑμῖν τὰ ἐπουράνια, πιστεύσετε;

13 Καὶ οὐδεὶς ἀναδείδηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν, εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταδοάς, ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁ ἀν ἐν τῷ οὐρανῷ.

14 Καὶ καθὰς Μωτῆς ὑψωσε τὰν ἄΦιν ἐν τῆ ἐρήμος, οὕτως ὑψωθῆναι ἄεῖ τὸν υίὸν τοῦ ἀνθρώσου·

15 Ίνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μιὰ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχη ζωὰν αἰώνιον.

16 Ούτω γλε ψγάπησεν ὁ Θελς τὰν πόσμον, ώστε τὰν υίδν αὐτοῦ τὰν μονογινῆ ἔδωπεν, ένα πῶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον.

17 Ου γάς ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υίδν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον, ίνα κείτη τὸν κόσμον, ἀλλ' ίνα σαθῆ

o máques di autou.

18 'Ο πιστεύων είς αὐτον, οὐ πρίνεται: ὁ δὲ μὰ πιστεύων, ήδη κίκριται, ότι μὰ πεπίστευκεν είς το διομια τοῦ μονογενοῦς υἰοῦ τοῦ

> τη δε έστιν ή κείσις, ελήλυθεν είς του κόσιάπησαν οὶ ἄνθεωποι

μάλλος τὸ σκότος, ή τὸ η γὰς πονηςὰ αὐτῶς τὰ ἔχ

20 Πῶς γὰς ὁ Φαῦλα π σων, μισεῖ τὸ Φῶς · καὶ οἰκ' ται πςὸς τὸ Φῶς, 'ἔνα μὰ ἐλι τὰ ἔςγα αὐτοῦ.

21 'Ο δὲ ποιῶν τὰν ἀλά ἔρχεται πρὸς τὸ Φῶς, ἢαι ἐ ρωθῆ αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ὑ

ETTIV SIPYMTMENM.

22 Μετά ταῦτα ήλθυ δ σοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτί τὴν Ἰουδαίαν γῆν καὶ ἐκὶ δι μετ' αὐτῶν, καὶ ἐΚάπτιζει.

23 Η δε και Ίνανης τίζων εν Αίναν, έγγυς το λείμ, ότι ύδατα πολλά ει και παρεγίνοντο, κοεί εξαπτή

24 Ούπω γάς ην βιδι εἰς την Φυλακήν ὁ Ἰωάννης.

25 Έγενετο οὖν ζήτηση μαθητῶν Ἰωάννου ρεετὰ Ἰώ περὶ καθαρισμοῦ.

26 Καὶ ηλθον πρὸς τὸ ἀννην καὶ εἶπον αὐτῶ. "Ραίσ ἡρ μετὰ σοῦ πέραν τοῦ Ἰοςὰ οῦ τὸ μεμαρτύρηκας, ἔδι, βαπτίζω, καὶ πάντες ἔξη πρὸς μὐτὸν.

27 'Απεκρίδη 'Ιωώννης κα πεν Οὐ δίναται ἄνθρωπας Εάνειν οὐδὲν, ἐὰν μαὶ ἢ δέδι αὐτῷ ἐκ τοῦ αὐρανοῦ.

28 Αύτοὶ ὑμεῖς μοι μι ρῶτε ὅτι ἀπον Οὐκ εἰμὶ ἡ Χριστὸς, ἀλλ' ὅτι ἀπισταλ ἐἰμὶ ἔμπροσθυ ἐκείνου.

29 °Ο έχων την υύμφης, φίος έστίν ὁ δὲ Φέλου τοῦ τη ὁ ἔστηκὸς καὶ ἀπούων κὐτοῦ. χαίρει διὰ την Φωνήν τοῦ νεμί Λύτη του ή χαςὰ ή έμφ πεπλήεμται.

SO Exilier dil aicerus, ini

de Exattourlas.

31 'Ο άνωθεν ἐρχόμετος, ἐπάτω πάντων ἐστίν ὁ ἀν ἐκ τῆς γῆς, ὡς τῆς γῆς ἐστι, καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεϊ. 'Ο ἐκ τοῦ οὐφανοῦ ἐρχόμετος, ἐπάνω πάντων ἐστίν.

32 Καὶ δ δύρακι καὶ ξαινστ, τοῦτο μαςτυρίν καὶ τὰ μαςτυρίαι αὐτοῦ οὐδιίς λαμδάνιι.

33 'Ο λαδών αὐτοῦ τὰν μαςτυςίαν, ἐσφεάγιστο ὅτι ὁ Θὰς

manding bottom.

34 "Οι γάς ἀπίστειλει ὁ Θεὸς, τὰ ἡήματα τοῦ Θεοῦ λαλῦ οὐ γὰς ἐν μέτςου δίδωσει ὁ Θεὸς τὸ πτιῦμα.

35 'O sarie dyana sir vies, nal saire didance ès re ynel autroù.

36 'O కారాకరీయా కిడ్ చేశా అదేశి, కొనకు డ్రుగ్గా జమీకుంగా తే రేకి ఉన్నాకతోతా ఇత్త రశిత్త, రహీ దీళికాడు డ్రుగ్గు, చేసెస్తే శ్రీ తిర్ణాగ్గు చెరి ఆకరికు కూడ్ జహీకరీం.

Kep. 8. 1v.

Δ ΣΕ ούν έγιου ὁ Κύριος ἐτι το κουσαν οἱ Φαρισαΐοι ὅτι Ἰοσοῦς πλείστας μαθητάς ποιεί καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάντις,

Καί τοιγε Ἰκσοῦς αὐτὸς
 αὐκ ἔσάπτιζεν, ἀλλ' οἱ μαθηταὶ

murou.)

3 'Αφίκε την 'Ιουδαίαν, καὶ ἀπήλθε πόλιν εἰς τὴν Γαλελαίαν.

4 "Edu di aurin duggertas

dade The Engunerions.

5 "Ερχεται ούν εἰς πόλιν τῆς Σαμαρείας, λεγομένην Συχάρ, πληTwent Tip vie acres.

6 He N heil may's ved Lanot i als lared; executants in vir adamaging, tendelors every int of may's done to arre there.

7 Egystus you in the Lamarias arthirm idag diya air ti d larais. Dis mu tuis.

8 (Οί γιλε μαθεταί αυτοῦ ἀπεληλόθεται εξε το τέλος δια

Teopie ayagacus.)

9 Λίγει οὖν αὐτω ὁ γενὰ ὁ Σαμαριῖτις. Πῶς σὰ, Ἰοσδαῖος ἀν, κας ὑωιῦ στιῖν αὐτιῖς, οὖνες γυναικὸς Σαμαριατιὰος; (τὸ γιὰς συγχρῶνται Ἰοσδαῖα Σαμαρτίταις.)

10 'Απτερίδη 'Ιστούς, και εξπει αυτή: Εί έδους του διοριών του Θιού, και τις έντει ο λόγων στι Δός μοι πειέν το μι ήτητας αυτύν, και έδουτε ών του έδους ζών.

11 Aires auri à rois Kuest, sort arraque èrres, aui re Deine bri Batir milu sir èrres

To Some To Care;

12 Με το μειζων εί του σωτρος όμων 'Lexas, δε ίδωκεν έμων το Φράπρ, και αύτος έξ αύτος ότις, και εί οίει αύτος, και τὰ δρήμματα κύτος;

19 'Armeite [i] Torde, nat slate airs. Häg i mine in rei idares reires, defines maker

14 'Os हैं जेर मान कि गाउँ विका पात की देन्से वैजन जोगाई को माने वैग्योनाम की पांच जोगाई केरिके में विज्ञान के वेजना जागाई, नुकारण जागाई मानून विज्ञान केरिकामी टिक्टेर जोजनात 16 Λίγμι πρός αὐτὸς ἡ γουό. Κύριι, δός μοι τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἔτα μιὰ διψῶ, μπδὶ ἔςχωμαι ἐνέαδε ἀντλιῖν.

16 Aiyu สบับ อ ไรธอบับ "T-

indi whids.

17 'Απικρίδη ή γυνή και είπεν Ούν έχω άνδρα. Λέγει αυτή ο Ίμους. Καλώς είπας. 'Ότι άνδρα ούν έχω.

ung in ge ginere, onn gane aan nuit.

radre dandle ileneas.

10 Aires avra a rusa. Kugit,

Isugu ur ngaparns el ou.

Ol marifes hum is τούτω
 Τρι προσικύνησαν καὶ ὑμεῖς
 λίγιο πι is Ἱεροσολύμοις ἐστὶν ὁ
 και ἐπου δεῖ προσκυνεῖς.

τι Λίγει ακύτη ὁ Ίκσοῦς Γύτι πίντευσόν μεοι, ότι ἄρχεται ξαι ότι ούτι ἐν τῷ ἔξει τούτω, ξει ἱι Ἱερονολύμεοις προσκυνήσετε

of amegic

บบ โคเกีย พระสนบายันยา 3 อใน เป็นจา ทุกเกีย พระสนบายันยา 3 อใน โดยบา อีรา ที่ ฮพาทุธใส ใน กลัง ไอย-

Anne lorely.

of Herden of Geogr and rove Geograficate and the receptants

aded a your Olde

ότε Μεσσίας Χριστός ότα γελεί ημίε πε

26 Δέγει ι τίαι, ε λαλέτ

27 Kal pateral als ers perà yes piera d'es. ' Mis per als

28 'Aφέκι τῶς ἡ γυνὸ, ι πόλη, καὶ λ

29 Δεῦτε, εἶπέ μοι πάντ εὖτός ἐστιο ὁ

30 Eğülê Lews, xal hey

31 Er [ðē των αὐτὸν οἰ Ῥαδδὶ, φάγε.

32 'O dê Bewoir Exu Q oldare.

33 *Ελέγα πεὸς ἀλλήλω αὐτῷ Φαγεῖν;

34 Λέγει α μον βεωμά έσ λημα τοῦ πέμ λειώσω αὐτοῦ

35 Οὐχ ὑι τετφάμινος ὑ ἔ ἔξχεται; Ἰδοὶ φατε τοὺς ὁΦι Θεάσασθε τὰς ὧοι πρὸς Θερίο

36 [Kai] λαμδάτι, καὶ 📤 alanur na za i rezion Water. zz. i Spijer.

37 Es yes sours i is ne The deletion of alle sto o entiren un ailus e tip-`....

38 Eye errerais inc. Rus & oir imis mersoners Ales amortecare as mise in do morne avera serviciolaria

39 Es de ric reiser with יים שונה בי ביים שותונים ביים ומגלם magestän, die tri lagai tie BRIDG, MASTREWER, THE AFT M SETTE ITE ITEMS.

40 Ω uli gidu sinc mira Zapagirei, igeren eren enes was avenis var mere mi no mercenes.

41 Kai sulla sisme er-

42 To TE STREET SHOW I'M were did no no habel to MOND BITH YES EXPLESS. all alleno er elen bern elene ONTHE TO ESTABLE I TRATE.

43 Mera di ras du mane The build, we excite in m وكالمكانية.

44 Autis yes it will mervenen, in reidere s er A MATHE THE UR 175.

45 On an Dis is THE . Actes, Witers even a Tair Vot, same injectors à tres-, & Isouthmes & to seen if more yes tide is the in-

46 HARD out ! Israis sen els vin Kevä vis l'adabanes. Too treiper to bong when. Kee OF THE BOTTLANDS, IL DOC OFFICE. r Lergens.

f level, meers it brief and in the Lumbers to to La-MARKE STILL THE STILL SE erra auto la mateir da de THE ROTE TO SET THE A YES and the sail.

44 Line es l'arrès me eser Le so route de Toure DETERMINE

4! Les tres parts i hartiaur Lyl res**ion** sy **ar**teri - rain me

51 in and the ganar i saar raa 🎘 - 🛍 aan------ப்பையர் 📝 மாம் கூ 🖘 التحلاق

i. 'En è uni mani te i bûli estê estitel ESTÀ RE ETT-ALAS. APPORTE in the ne 📆

H Iron e an end THE MAN IS TO BE SEEN STORE STORE an in main in the ing ionus alias auto curre.

21 12-19 விரான ஏர் ர Marie et desa e i dese auto e Impelie 🗀 re e mar va 🗒 🗪 TETTOT STE 16 1 16 5 THE LOS

is the sens butter to MÍO SEURY : MINÍN, IAM S tic minute to the January.

LE : T. MILL wine wines dere se sein : Justin POPLY STREET

2 Too kis min Y

mac, exi ti appearing nahouledga. a extheyemin Eogaioti Beterda, wert etads excuon.

5 Er प्रधमनाइ स्वाधान करेंद्र-केंद्र करेंग्रे केंद्रीयक्षणामा, गा-गिर्वे, प्रधर्मे, देखेंग, केंद्रीयक्षणामा प्रथा को विस्ताद साप्ताप.

,iisi zonazlin zer eh iK'? Tinazi prii ársh [inaz] noranazr

er artises.

 Terru ikir i Igruiç naçanımını, nai γrodç öri πολύν gör ηχινι έχω, λόγω αὐτῷ.
 Θελες έχως γινικόω;

Arrente mira è artiun.

Kupa, distanti cia igu, iiu,
iem rugurii ed idug, iduda,
m ai eri nedrusiitus. ii ü e di
agama iyu, addas med incoagamaniu.

8 Julie unig e Jeerge, "E-

BE STATES

a Kai eidine beiere beite a Labourer nat fer ren neusaurer gleit, nat uneunmurer fo di onslaten in deuter rif huten.

10 Edden ent et Lenguin ab.

बर्वा प्रकेष प्रदूविदिव्यक्ति का

12 Hearnour our cur i d'angunt o d'angunt o d'angunt o cou, u tu;

19 'O δε ἐαθεὶς ο ἐστιν ὁ γὰς Ἰπσοῦς ἐξ λου ὅντος ἐν τῷ τόπω.

14 Μετά ταῦτα ε τὸν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἰκο αὐτῷ "Ἰδε, ὑγιὰς γέγι τι ἀμάςτανε, ἐνα μὰ χ γένηται.

15 'Απηλθεν ό ἄν ἀνήγγειλε τοῖς 'Ιουδαί σοῦς ἐστιν ὁ ποιήσας α

16 Kæl diæ τοῦτο Ἰτσοῦν οἱ Ἰουδαῖοι, [, αὐτὸν ἀποκττῦναι,] ἐποια ἐν σαδοάτω.

17 'O δε 'Ιπσοῦς αυτοῖς' 'Ο πατής μοι ἐργάζεται, κάγω ἐργάζ

18 Διὰ τοῦτο οὖν μ τουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαϊοὶ οἱ ότι οὐ μόνον ἔλυς τὸ ἀλλὰ καὶ πατίξα ἔδιον Θεὸν, ἴσον ἔαυτὸν ποιῶν

19 'Aसाम्हाकार की स्थान की स्

20 [°]O જુનેટ જાનાપેટ (ગોરે, ત્રનો જર્નાજન કેલોલમ ત્ર નોગેરેડ જામારે સ્તારે માર્કેડ

! Nen ñab. Ma. ,0 anલહેરણે કેંદુગુલ, કિંગલ હેમલેંદ્ર જ

σπες γας ό πατης έγείπεςούς και ζωοποιεί, ό υίος, ούς Θέλει, ζωο-

तुर निर्म कर्तवार अलुक्स १९४५ न्युर क्रियम्बर्ग अलुक्स वृद्धि निर्माण

πάντες τιμώσι τὸν υίὸν,
 εῶσι τὸν πατίξα. ⁽Ο
 τὸν υίὸν, οὐ τιμῷ τὸν
 πίμψαντα αὐτόν.

chy dichy Atyw dicily, str or peop dicolour, und ununiperfected per such that and als unders our sexudiculations in roll Suthr Cours.

αήν άμήν λέγω ύμῖν, ότι έρα, καὶ νῦν ἐστιν, ότι πούσωται τῆς Φωνῆς τοῦ Βιοῦ· καὶ οἱ ἀκούσαντις

omie yde ô nathe izu wotë, citus idans nad who izus io inotë.

यो देहें करांका देवेक्स करे श्रीका क्रवार्था, क्रिंग प्रवेड क्रेन्-

। प्रेक्स्पार्विद्वार प्रशेषक वृष्ट इस के में क्रवाराद को के प्रशेद संक्रक्षणकारमा प्रभेद क्रवामित

તો વેલાવાનુકાં કર્ય તો વાતે આવેલાગાદ, એક લેગલેન્ટલાગ મેં ૧લે વિલ્હોગેલ મૃદ્ધારેલાગાદ, લાકાર માર્શિયાદ્વા

ો તૈકાલાના કેંગુલે જારાદીક હેલે કોર્તેદા? માલેકેંડુ હેમાર્કાના માને કે મહીદાદ કે હેમાં તેલાનીન έστες ότε οὐ ζητώ το Θέλαμα το ἐμὸν, ἀλλο το Θέλαμα τοῦ πέραψαντός με [πατρός.]

31 ' Επὶ το το μαςτυςῶ πιςὶ ὑμαυτοῦ, ἡ μαςτυςία μου οἰα ἔστω ἀληθής.

32 "Αλλος Ιστίο ο μαςτυςῶν πιςὶ ἱμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστιο ἡ μαςτυςία ἢο μαςτυςοῖ πιςὶ ἐμοῦ.

33 'Υμιίς ἀπιστάλκατι πεδς 'Ιωάνην, και μιμαετύρηκι τῆ ἀληθιία.

34 Έγὰ δὶ οὐ παρλ ἀνθρώπου τὰν μαρτυρίαν λαμδιάνα ἀλλὰ ταῦτα λέγα ἴνα ὑμιῖς συθήτι.

95 Έπειδτος ថτ ὁ λύχχος ὁ παυόμετος καὶ Φαίτων ὑμεῖς δὶ ἐθελάσατε ἀγαλλιασθίται πρὸς ἔραν ἐν τῶ Φωτὶ αὐτοῦ.

36 Έγω એ του του μαρτυρίαν μείζω τοῦ Ἰωάνουν τὰ γὰρ ἔργα ὰ ἔδωκέ μω ὁ πωτὸρ ἴω τιλειώνω αὐτὰ, αὐτὰ τὰ ἔργα ὰ ἐγὼ ποιῶ, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὅτι ὁ πατήρ με ἀπίσταλαι.

37 Καὶ ὁ πίμιψας με πατής, αὐτὸς μιμαςτύρητε πεςὶ ὑμοῦτ οῦτε Φωνὸν αὐτοῦ ἀπηκέατε πάπττε, οῦτε είδες αὐτοῦ ἱωράπαττ.

38 Kai τὸν λόγον αὐτοῦ οἰα ἔχετε μάσοντα ὁ ὑμῖν ὅτι ὁν ἀπίσταλυ ὁταῖνος, τούτφ ὑμαῖς οὐ πιστεύετε.

39 'દિશામાં મહે, પૃશ્વવેડ, હંમ પ્રાાદ તેલાદમ છે હહેમાદ દ્વાર વાર્ડ પ્રાાદ તેલાદમ પ્રતી હાઉમાં હોવા હો કાલદ-માર્ટ્ડિયા માટે હિંદી.

40 Kal of Si pe, in Cale has 41 Tifar antg gritenen er

42 'AAA' House hull, st. iv the day on the section of the section

an Boyal blackwell in the series of passers and succepts passer, mad an handled series in his series and an handled before any little, increase his almost a handle.

un Thic dissect dusie neurimes. Difere seugh didition dusi-Calentee, was vir difere vir neugh vost selme wheel of Careins;

45 Mi danier ort bym narrhaften hand nede vor narrien. ferer e narmyagur bjeur, Music, ok de hans flarinare.

an Kl das jungen und dus jeren Polone flander. und dus jeren an Kl das jungen dus jeren an Kl das jungen des jeren polone flander.

49 Kl 38 vois excisou yeathpament al mirrebert, mus vois ethous anumen mirrebrert;

K.Q. f. VI.

MITA TAUTA ATTABLE à In-14 Aigus Tis Duddoons Tis La-14 Alaes, Tis 1 Thegedos.

y Kal hadobbs abry bxdos gadbs, bri lagar [abrov] ra onsetta d broks bri rav abbrobrean.

H 'Arhabe de ele tà égos à Ingelle, mai bull budhnto para tur mahrebr abtou.

4 Tels de byyde od odoga, i

Hardeng ove d'Invove vode val Bravalueros ori

undi, bydas Typum uh déya upis vin Cidan dyasáram Tyrus, Ta diva;

6 Tours के छेक्ट्र बर्गरांग बर्गरांड अबेट् विकार जनवर्षा

7 'Απειρίδη αυτή (Διακισίων δηνιερίων άρτι κοῦσιν αὐτοῖς, ενα διαστ βραχύ τι λάδη.

8 Asyu avri il. in burin avrov, 'Ardeias, Lipanes Hitzou

9 "Esti maidages 1

"Ku nitt detous ned

die èfaqua: dadd tage
ils terebrous;

10 Είπε δε δ΄ Ίμος σατε τοὺς ἀνθρώπους Ἡν δε χόρτος πολὺς ὁ ᾿Λύπεσον οὖν οἱ ἄνδρες[‡] μὸν ώσεὶ πεστακισχέλιω

11 Έλαδε δὲ τους Ίησους, καὶ εὐχαριστήσ τοῦς μαθηταῖς, οἱ δὲ μα ἀνακιμένοις ὁμιοίως κι ὁψαρίων όσον ἤθελον.

12 'Ως δὲ ἐνεπλήσθ γει τοῖς μαθηταῖς αὐτι γάγοτε τὰ περισσεύσαν ματα, να μή τι ἀπόληι

13 Συτήγαγου οὖτ, α σαν δάδεκα κοΦίνους κὶ ἐκ τῶν πέντε ἄρτων τῷι ἀ ἐπιρίσσευσε τοῖς βεθρα

14 0 ο ο δια άνθρωποι ἐποίησε σημείον ὁ Ἰησοῦ: "Οτε ο δτός ἐστιν άληθῶ

larios cos, probs or melexista प्रकार केंद्रपर्वदेश करेποήσυση αύτὰν βασιλία, हर सम्बोधा होंद्र को बहुबद्र क्रांग्लेद

Ic di obia biorre, xari palerai airei in rip ø.

el ipidents els tè stalles, niem in Jalaren is 10 pe. Kai exeria 🙌 nai sús šląlúlu nie Incour.

Η τι θάλασσα, άπριο 1 miores, dayaere

KARARETTS " OF OF THE ixoorxires à reléxions, i tù Îprin sinsandτῆς θαλάσσης, καὶ ἐγγὸς les yestpesser zai spainte-

) δὶ λέγει αὐτοῦς "Εγώ ı Qaliirtı

Herri theor sai tikes to she to tal the yes, als to bear-

lý ismigus i oglas i rien in Sularin, idea الموامة شكك معد بأه فعلاً, · [accio, es o mineras el aurou, zai er a essrois paterais aires à laτὸ πλοιάριος, άλλά μόνα רתנ משרנים מצוצאטי "Alla de gide minagra erados byyos mo romes,

i iegejestes als vie nie- inne ifteren un agun. sign-(withouth the Asses.)

24 'Ort we site : 17 har on brus en iras inc. est a mo Arrai airei, istiares [sai] airea si ta zhan za sido si Karremain, Corière no Inrie.

25 Kas signers; aime a ric delarry, too may be u, ser de jejane;

26 Assurable aureus e lighting nas alter Anne denne beper denne, Correct as say on sident reports, ell en illegers in the agent, na typemeters.

27 EgyeÇark an vio âguno TO estilement and to he en to minera is Jan mana. is i sing reis deligeres desis deour mirror you a susse in their yers, a Our.

25 Eine de spie des Ti ruine in irreferate as irre mi Oui :

29 Longto i Toric au tire minis Tien inn m ige tri Oui, de stettertet se is describe many

30 Eine de sind T de mais es equia, las lines sus personai ru; a iguiç;

51 (i surject man to manu itoyo o si inan ada; wa processor "Loss is no m per ilms soni Sojan.

92 Lies as annie : insie Ame ame tope ther to Me-من سين مد شد سين من في المنافعة

^{* * 10} min.

στο ύμειο του άρτου έκ του ούρανου τὸν ἀληθινόν.

33 'Ο γὰς ἄςτος τοῦ Θεοῦ έorn à xarabairer ex rev oueavou, καί ζωήν διδούς τῷ κόσμφ.

34 Είπον ούν πρός αὐτόν Κύ-हाइ, जर्बण्यक्य है है मुंद्रीर क्रिंग सेहरका TOŬTOS.

35 Elms di aurois à Invous. Έγω είμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς ὁ έρχομενος πρός με, ου μιλ πεινάση και ο πιστεύων είς έμες, ου μή deliga momore.

36 'Αλλ' είπον υμίν ότι και έωράκατε με, καλ ου πιστεύετε.

37 Har & diduct mes & ma-रमेट, कट्ठेड इंग्रहे भूट्रेंडा प्रवा रहेर हैंट्χόμενον πρός με ου μή εκδάλα Œν.

38 'Oti xatabibnxa ix tõõ υθρανού, ούχ ίνα ποιώ το θέλημα τὸ έμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πίμψαντός με.

39 Τοῦτο δε έστι τὸ Θέλημα τοῦ πέμψαντός με [πατρός,] ίνα παν ο δέδωκε μοι, μη απολέσω έξ αὐτοῦ, ἀλλὰ ἀναστήσει αὐτὸ ἐν τη έσχατη ήμερα.

40 Τοῦτο δε έστι τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με, ίνα πᾶς ὁ र्रेडमहर्केर रहेर गाँहेर, रूस्ट्रो ज्ञान्सर्गकर धेंड बर्धेर्र्डा, हैं भू ट्रैंब्रोंग बोर्बगारण स्वा बेंग्य-อาร์อม สบางา รักม าที่ ร้อมสาทุ ทุนร์-

41 Eyeyyegor อบร of Toudacos mel avrov, eri elner Eyé elui उ बैहरा के सबरबारिकेड देस गाउँ करेहब-Nů.

42 Kal Exeyor Oux outos ii vide ΙωσήΦ, ου ή-To marien nai The

μητέρα; Πῶς οὖν λίγκ "Οτι ἐκ τοῦ οὐρανοῦ **κατκ**ί

43 'A TEREIBN [OUT] 6' nal elate autois. Mi ye μετ' ἀλλήλων.

44 Ούδελς δύνασται έλά με, έαν μη όπατης, όπεμα έλεύση αὐτὸν, και έγὰ ἐκ αὐτὸν [ἐν] τῆ ἐσχάτη καὶ

45 "Εστι γεγραμμένον προφήταις Και έσονται διδακτοί [τοῦ] Θεοῦ. Π**Ξ** ό ἀκούσας παρά του πατρ μαθών, έρχεται πρός με.

46 Ούχ ότι τὸν πωτί દેલંફલપ્રદા, દો પાત્રે હૈ હૈંગ જાય Θιοῦ· οὖτος ἐωρακε τὸν πε

47 Αμήν αμήν λίγοι πιστεύων εἰς ἐμεὶ, ἔχει ζωὶ

48 Eyw sies i de

49 Οἱ πατέρες ὑμῶν τὸ μάννα ἐν τῷ ἐξήμιο, πο

50 Ουτός έστιν ὁ ἄρτος του ούρανου καταβαίνων, है αὐτοῦ Φάγη καὶ μὴ ἀπι

51 Έγω είμε ο άρτος ό έκ τοῦ οὐεανοῦ καταδα τις Φάγη ἐκ τούτου τοῦ ἄρτ ostai siç tõr alõra. xal é كذ, أن دُي كَافِي مُفْتِهِ بن حَفُولًا بده ทิ้ง ย้าล่ ชิ้มสม บัสยิย รที่5 รอบี: Zwns.

52 Έμαχοντο οδν προς λους οι Ίουδαϊοι, λέγοντες δύναται ούτος ήμει δουν σάρκα Φαγιῖν;

53 Είπεν οὖν αὐτοῖς 🕯] Αμήν άμήν λέγω ύμες», έ

τήν σάρκα τοῦ νίοῦ τοῦ bu, Rai Tinte autou to al-: Exert Can't in inverties.

Ο τρώγων μου την σάς-· πίνων μου τὸ αίμα, έχει દિલ્લાલ માટે કેટલે સંસ્થળ માંદ્રલ η εσχάτη ήμερα.

Η γαι σαίεξ μου αληθώς थेंगाइ, स्टारे को स्टॉमर्स मार्थ से ने

ι πόσις.

Ο τρώγων μου την σάρκα, था १८०० पर्वे क्रीसर्व, हेर हैस्टरो έγω ἐν αὐτῷ.

Καθώς ἀπέστειλέ με ὁ ζῶν प्रवंश्वे देव वेरवे प्रवे प्रवर्गाहरू gwywr pet, zanciirog Zhor-

Οὖτός ἐστιν ὁ ἄςτος, ὁ ἐκ ભારું સ્વર્જ્યનું અને સ્વ**રે** οἱ πατίρες ὑμῶν [τὸ μάν-े दंत्रविद्याला है पर्द्यपुष्टा पर्देपका or, ટ્રેમેન્ટરના દાંડ જો નોમેશન. Γαύτα μπει èι συναγυγῆ, η έι Καπεριαούμ.

Πολλοί οὐν ἀκούσωντες ἐκ ιθητών αὐτοῦ, εἶπος Σαλη-EN OUTOS à DOYOS TES BUTTO TOU EXOVER:

Eldas di a Insers in ianι γογγάζουσι περί τούτου જાજારે લઇમાર્ચી, દીજાજ લઇમાર્ચી: ipag orandarizu;

Ear our Deupfire vor vier Ιρώπου ἀταδαίτοττα ὅπου

· corsear ;

Γο πνευμά έστι το ζωοπωrack our apener ouder. Ta : α έγα λαλα ύμει, πνευı xai Çwń torı».

64 'AAA' sieh it ipan 1794, र्धे को जान्यांश्वाता. "Hou yale 🕏 derne à Invois vires cloir et più MISTEURIS, EAD TIS ISTO & MILESdécar airis.

65 Kai Eleye Dia tobro uence built its codis dinetes inbeir weis un, in mit i diduniver avio in top anter mas.

66 Ex τούτου * πολλει απηλλοι του μαλετου αυτου τις τα b ênieu, nai einti aut aviei siειεπάτουν.

67 Einer our o Inrois rus deduna. My une cheese Severe en-

άγιπ.

68 Articella [air] gire Ziμων Πέτρος: Κύρα, πρός τίνα άπτ-Asvojusta; jipara ζωίς almiso ŧχuς.

69 Кай грай жилеттальна nai byrázaper ore rú u o Xer-T05.

70 Armeila aireis i Igreis Ook bye spage took dedera its-તાર્ટેલ્લારા, પ્રવા 🕳 જેવના છેંદ્ર હૈાવનાત્રેલ્ડ્ iorn ;

71 "Edays de vir Toider " Zipanes Israeliithe extes yee #μελλει αυτίτ παραδιδιίαι, εξ έν èx rão dadana.

Ksp. 2. vii.

KAI sugaráru i Isoni, merá TRUTH & THE TRAINERS IN THE This is of lookur morraries, eri Birten abrin ai Imbaia ano-Tribul.

a se. zeiner. b sc. zúgus. C SC. The mile.

2 He de tyyds a togra rair

Loudains, is suprompyia.

3 Είπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἰ ἀδελφοὶ αὐτοῦ· Μεταθοήθι ἐντιῦθεν, καὶ ὕπαγε εἰς τὰν Ἰουδαίαν, Να καὶ οἱ μαθηταί σου Θεωρήσωσι τὰ ἴργα σου, ἀ ποιείς.

4 Οὐδείς γὰς ἐν κευπτῷ τὶ ποιεῖ, καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρσία εἶναι. Εὶ ταῦτα ποιεῖς, Φανέςωσον σταυτὸν τῷ κόσμω.

5 Oids vae of adexpol acres

Existence sic autis.

6 Λέγει οὖν αὐνοῖς ὁ Ἰησοῦς: Ο καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕπω πάρεστιν ὁ δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτέ ἐστιν ἔτοιμος.

7 Οὐ δύναται ὁ κόσμος μιστῖν ὑμᾶς՝ ἐμὲ δὲ μιστῖ, ὅτι ἐγὰ μαςτυςῶ πιςὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔςγα αὐ-

TOU MOVINGA ECTIV.

8 Υμείς ἀνάδητε εἰς τὴν ἔοςτὴν ταὐτην ἐγρὰ οὖπα ἀναδαίναι εἰς τὴν ἐοςτὴν ταὐτην, ὅτι ὁ καιςὸς ὁ ἐμὸς οὖπαι πεπλήςωται.

9 Ταῦτα [ði] εἰπὰν αὐτοῖς,

έμετισεν έν τη Γαλιλαίος.

10 'Ως δε ἀνέθησαν οι άδελ-Φεὶ αὐτοῦ, τότε καὶ αὐτὸς ἀνίδη εἰς τὰν έοςτὰν, οὐ Φανεςῶς, ἀλλ' ὡς ἐν κρυπτῶ.

11 Οι οὖν Ἰουδαῖοι ἰζάτουν αὐτὸν ἐν τῆ ἐορτῆ, καὶ ἔλεγον Ποῦ

ECTIV EXGIVOR :

12 Καὶ γογγυσμός πολὺς περὶ αὐτοῦ ἢι ἱι τοῖς ὅχλοις. Οἱ μἐι ἔλιγον ὅτι ἀγαθός ἐστιν ἀλλοι [δε]ἔλεγον Οῦ- ἀλλὰ πλανᾶ τὸι ὅχλοι.

13 Οὐδεὶς μέντοι παρέποια ἐλάλει περὶ αὐτοῦ, διὰ τὸν Φόζον τῶν Ἰουδαίων. 14 "Hon de ros coeres o one, dusan o Invole de ro nai ididavas.

15 Καὶ ἐθαύμαζον οἱ Ἰικ λέγοντις. Πῶς οῦτος γεκκ οἶ δε, μὰ μεκαθηκώς;

16 'Απεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰ καὶ εἶπεν 'Η ἐμιὰ διδαχή το ἐμιὰ, ἀλλὰ τοῦ πέμιψαντές ι

17 Έστ τις θίλη το δ αὐτοῦ ποιεῖν, γνώσεται π διδαχῆς, πότεραν ἐκ τοῦ τ στιν, ἢ ἐγὰ ἀπ' ἔμαυτοῦ λ

18 'Ο άφ' ἐαυτοῦ λαλο δόξαν την Ιδίαν ζητεῖ · δ δι την δόξαν τοῦ πέρεψαντοι οῦτος άληθης ἐστι, καὶ ἀδο αυτοῦ οὐκ ἔστιν,

19 Ου Μωσός διδωίο του νόμου, και ουδείς έξ ομ του νόμους τι με ζυτίντιο ναι:

20 'Απεκρίθη ὁ όχλος. τις τι άπουτείναι ;

21 'Amengian à Insert, mes autois, Es égyos émoiss martes Janualette.

22 Διὰ τοῦτο Μωσκ κιν ὑμῖν την περιτομήν, (ν ἐκ τοῦ Μωσίως ἐστίν, ἀλλ' πατέρων,) καὶ ἐν σάβδάτε τέμνιτε ἄνθρωπον.

23 Εἰ πιειτομήν λαμο θεωπος ἐν σαθδάτω, ἐνα θῆ ὁ νόμος Μωσίως, ἰμ λάτε ὅτι ἀλον ἀνθεωπο ἐποίησα ἐν σαθδάτως;

24 Mi neivete næt öl há thi dinaiar neiver neive 25 "Eheyor our tives τομιτών Ούχ ούτός έστιο ύσιο άποκτείναι ;

Καὶ ίδε, παρέμοια λαλίζ, δε αὐτῷ λέγουσι μάποτε έγνωσαν οἱ ἄρχοντες ὅτε στιν [άληδῶς] ὁ Χριστός; Άλλα τοῦτοι οἱδαμεν πόδι Χριστός ὅταν ἔρχηδιὸς γινώσκει πόδεν ἐστόν.

Εκράξει οὖν ἐν τῷ ἰκρῷ ων ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγων ιδατε, καὶ «δατε πόθεν εἰἀπ' ἐμαωτοῦ οὐκ ἰλήλυθα, ττι ἀληθιτός ὁ πέμι√ας με, ἱς οὐκ «δάατε.

Eyd [di] olda adros, öri idrod ihei, nanifikç per dari-

Έζήτουν οὖν αὐτὸν πιάσαι. δείς ἐπέξαλεν ἐπ' αὐτὸν τὴν ὅτι οὖπω ἐληλύθει ἡ ἄρα

Πολλοί δὶ ἐκ τοῦ ἄχλου σκο εἰς αὐτὸν, καὶ ἔλεγον Χριστὰς ὅταν ἔλθη, μήτι ἀ τημεῖα τούτων ποιήσει ὧν ἐποίησει;

Ήκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ καὶ ἀπίστειλαν οἱ Φαρικί οἱ Λρχιερίις ὑπηρίτας, ἀσωσιν αὐτοῦ.

Είπεν ούν [αὐτοῖς] ὁ Ἰμ-"Ετι μικρόν χρότον μεθ' ὑμι, καὶ ὑπάγω πρὸς τὸν εντά με.

Ζητήσετέ με, καὶ οὐχ εὐρήεκὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὸ, ὑμεῖς οὐ ε ἐλθεῖν.

Είπον ούν οι Ιουδαΐοι πρός ς Ποῦ οὐτος μέλλει πορεύtodas, öre intis ody, edgárena adrás; più els riv dearropas röv Eddisas piedda regenerias, nai didarass robs Eddenas;

36 Tie eren edree è doyaç às săre Zarioree pa, nai còy, còpeoree nai oren alui bym, busic cò dinants iddir :

57 Εν δι τὰ ἐνχάτο ἐμόρα το μεγάλη τὰς ἐκρτῆς είστλαι ὁ Ιασούς, και ἐκραξε, λόγου Εάν τις διθά, ἐρχίσθα πρός με, και πνέσα.

38 O nerribar ilş bel, xabbş garı û yezfû, noraşıd be rüş xudlaş abrod februarı blarış Cârreş.

39 (पिलेंग्ड की बीचर जाड़ो पड़ी Петориятся की шелдан дацейского की जारणगर्भकरण हो बोजका की जा पूर्वह के Петория बेपूरका, कार के फिल्कीड़ कोरोजक कि दुवंजकर.)

40 Παλλοί εὖν ἐκ τοῦ ἔχλου, ἀκούσκιτες τὸν λογον, ἐλυγον Οὐντος ἀκαθῶς ὁ προψέτες.

41 "Αλλοι έλεγον Ούτες έστον δ Χριστός. "Αλλοι δι έλεγον Μα γιας έα τας Γαλολαίας ο Χριστός Εργεται;

42 Ούχι & γραφά είπες, ότι έκ τοῦ σπίρματος Δαδιδ, και ἀπό Βηθλοίμ, τῆς κάμης ὅπου ἢο Δα-Gιδ, ὁ Χριστός ἔργεται;

48 Σχίσμα οὖν ἐν τῷ ὅχλος ἐγίσετο δι αὐτίν.

44 Tirês में ज़िश्मेश हैं बर्गका सार्वजवा बर्गिंग क्रेमें श्रीका सार्वज्ञ भाग क्रें बर्गिंग ग्लेड भूग्रिकड़.

45 Ήλθοι οἶν οἱ ὑπηρόται προς τοὺς ᾿Αρχιερίζε και Φαρισαίους καὶ ဪτοι αὐτοῖς ὑκιῖιοι Διὰ τί οἰκ ἡγάγετε αὐτοῦς ό ποιών την άμαςτίαν, δούλος έστι της άμαςτίας.

35 'Ó de douves o vide here en the contract of the second of the contract of t

36 'Εάν οὖν ὁ υίος ὑμᾶς ἐλευθερώση, ἄντως ἐλεύθεροι ἔσεσθε.

37 Οίδα ότι σπέρμα 'Αδραάμ ἐστε' άλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτείναι, ότι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῶν.

38 Έγὰ δ ἰώςακα παςὰ τῷ πατςί μου, λαλῶ καὶ ὑμεῖς οὖν δ ἰωςἀκατε παςὰ τῷ πατςὶ ὑμῶν,

MOILITE.

39 'Απεκείθησαν καὶ εἶπεν αὐτοῦ.' Ο πατὴς ἡμῶν 'Αδςαάμ ἐστι. Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Εἰ τέκνα τοῦ 'Αδςαάμ ἔπε, τὰ ἔςγα τοῦ 'Αδςαὰμ ἔπες τὰ ἔςγα τοῦ 'Αδςαὰμ ἐποιεῖτε [ἄν].

40 Νύν δε ζητείτε με άποκτείναι, άνθρωπον δε την άλήθειαν έμιν λελάληκα, ήν έκουσα παρά τοῦ Θεοῦ τοῦτο Αδραάμ οἰκ έ-

moinger.

41 Υμείς ποιείτε τὰ έργα τοῦ πατρὸς ὑμῶν. Εἶπον οὖν αὐτῶ· Ἡμείς ἐκ ποριείας οὐ γεγεννήμεθα. ἐνα πατέρα ἔχομεν, τὸν Θεόν.

42 Εἶπεν [οὖν] αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Εἰ ὁ Θεὸς πατὴς ὑμῶν ἦν, ἡγαπᾶτε ἀν ἐμέ· ἐγὰ γὰς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον καὶ ἤκω· οὐδὲ γὰς ἀπ' ἐκαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἐκεῖνός με ἀπέστειλε.

43 Διατί την λαλιάν την ίμην "οὐ γινώσκετε; ότι οὐ δύνασθε ἀκούτεν τον λόγον τον έμον.

44 Υμείς εκ πατρός τοῦ δια-Εύλου ίστε, καὶ τὰς ἐπιθυμέας τοῦ πατρός ύμων θέλετε ποιδι κίνος ανθρωποκτόνος δι δι χός, καί εν τή άληθεια είς κεν ότι οὐκ ἔστιν άληθεια δι όταν λαλή το ψεῦδος, δε τι λαλεί ότι ψεύστης ἐστὶ, πατὸρ αὐτοῦ.

45 Έγω δε ότι την ο λέγω, οὐ πιστεύετε μαι.

46 Τίς ἐξ ὑμεῶν ἰλίν περὶ ἀμαρτίας ; εἰ [ðɨ] ἰ λέγω, διατέ ὑμεῶς οὐ π μοι ;

47 O พิง โห той Θεού, ματα τού Θεού ἀκούει ἐν ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι Ἐκτ

OUR EUTE.

48 Απεκρίθησων [οὖν] δαΐοι, καὶ εἶπον αὐτῷ- Οὐ λέγομεν ἡμεῖς, ότε Σαμε σὺ, καὶ δαιμεόνιον Έχεις:

49 'Απεκείθη 'Ιησούς δαιμόνιον οὐκ έχω, ἀλλι τον πατέρα μου, καὶ ὑμι μάζετε με.

50 Eya de où Enta to μου εστιν ο ζητών και κε

51 'Αμόν άμιδο λέγω δ τις του λόγου του εμόν Απατου οῦ μιὰ Θεωμήση μίωνα.

52 Είπον οῦν αὐτῶ ε δαῖοι Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι κον ἔχεις. ᾿Αδεραὰμ ἀπίδι οἱ προφύται, καὶ τὰ λέγει τις τὸν λόγον μου τικήση, γιύσεται θανάτου εἰς τὸν α

53 Μη [συ] μετίζων πατεός ήμων Αδεαάμε, όστι θωνε; και οι πεοφήται απ τίνα σταυτόν συ ποιείς;

έμαυτον, ή δόξα μου οὐ-· forir à marie mou à doμε, δν ύμεῖς λέγετε ότι MY LOTE. ζαλ ούκ έγνώκατε αὐτόν र्वोवेद दर्गर्ग महा हेरे ग्रांत्र वित्र क्येंग्वेष, हेंग्व्या न्यावड νεύστης άλλ οίδα αὐτὸν, χόγον αὐτοῦ τηςῶ. Αδεαάμ ο πατής ύμῶν tours ina lon the nuisear , મહા કો તૈક, મહા કેટ્રલંટન. Linos ous of Toudeiss meds Πεντήκοντα έτη ούπα έ-: Aceadu ideaxas; Liner autois à Invous 'Aην λέγω ύμεν, πείν 'Α6ενέσθαι, έγω είμι. Ηραν ούν λίθους ίνα βάλαύτον. Ίησοῦς δὲ ἐκρύδη, καὶ έκ του ίερου, [διελθών διά ντών και παρηγειούτως.]

LAERDIAN INDOUS. EN SYN

Ksφ. 9'. 1x. παράγων είδεν ώνθρωπος ie generis. al મુશ્લેમ્મુજલા લાઈ જો છે માટ ύτοῦ, λέγοντες 'Ραβδί, τίς , ούτος η οί γονείς αυτού, Aès YEVVHON; πεκείθη [ό] Ίησοῦς. Οὔτε μαρτεν, ούτε οἱ γονεῖς αὐλ ένα Φανερωθή τὰ ἔργα ῦ ἐν αὐτῶ. με δει εργάζεσθαι τα έρπεμψαντός με έως ημέρα γχεται νύξ, ότε εύδελς δύγάζισθαι. ταν έν τῷ κόσμιμ ώ, Φῶς χόσμου. ..

6 Ταύτα είπου, έπτυσε χα...
μαὶ, καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ
πτύσματος, καὶ ἐπέχεισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ.

7 Καὶ εἶπεν αἰτῷ "Υπαγε,
νίψαι εἰς τὴν κολυμδήθεαν τοῦ Σιλωὰμι, (ὁ ἐρμηνεύεται, ἀπεσταλμένος.) 'Απῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο,
καὶ ἦλθε βλέπων.

8 Οἱ οὖν γείτονες, καὶ οἱ θεωξοῦντες αὐπὸν τὸ πρότερον ὅτι τυ-Φλὸς ἦν, ἔλεγον Οὐχ οὖτός ἔστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν ;

9 "Αλλοι ἄλεγον" 'Ότι οὖτός ἐστιν ἄλλοι δι "Ότι ὅμοιος αὐτῷ ἐστιν. Ἐκιῖνος ἔλεγιν" Ότι ἐγώ εἰμι.

10 "Ελεγον οὖν αὐτῷ. Πῶς ἀνεῷχθησάν σοι οἱ ὀΦθαλιιοί;

11 'Απεκρίθη έκείνος, καὶ είπεν 'Ανθρωπος, λεγόμενος 'Ιησοῦς,
πηλὸν έποίησε, καὶ ἐπέκχρισέ μου
τοὺς ὁΦθαλμοὺς, καὶ είπε μοι
'Υπαγε εἰς τὴν κολυμθήθραν τοῦ
Σιλωάμ, καὶ νίψαι. 'Απελθών δὲ
καὶ νιψάμενος, ἀνέθλεψα.

12 Είπον οὖν αὐτῷ. Ποῦ ἐστιν ἐκείνος ; Λέγει· οὐκ οιδα.

13 "Αγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τόν ποτε τυφλόν.

14 Hr de σάδοατον ότε τον πηλον εποίησεν ο Ίησοῦς, καὶ ἀνέωζεν αὐτοῦ τοὺς ὀΦθαλμούς.

15 Πάλιν οὖν ἡρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνίδληψεν.
'Ο δὶ εἶπεν αὐτοῖς· Πηλὸν ἐπέθηκεν ἐπὶ τοὺς ὀΦθαλμούς μου, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλίπω.

16 "Ελεγον οὖν ἐκ τῶν Φαξι-

ούκ έστι παρά τοῦ Θιοῦ, ὅτι τὸ σάσοατον οὖ τηρεῖ. Ἦλλοι ἔλεγον Πῶς δύναται ἀνθρωπος ἀμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεία ποιείν; Καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς.

 17 Λέγουσι τῷ τυΦλῷ πάλιν.
 Σὰ τί λέγοις πορὶ αὐτοῦ, ὅτι ἤνοιἔς σου τοὺς ὀΦθαλμούς; Ὁ δὲ εἰ-

πεν "Οτι προφήτης έστίν.

18 Οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἰ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέδλεψεν, ἕως ὅτου α ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναδλέψαντος.

19 Καὶ ἡρώτησαν αὐτοὺς, λίγοντες Οὐτός ἐστιν ὁ υἰος ὑμῶν, ὁν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυΦλὸς ὑγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει;

20 'Amengibnour autois oi yoreis autou, nal elmor Oldaner ati outos corer o vios maar, nai

ידו דעם אלה בעצייולאי

21 Πως δε νου βλέπει, ούκ οξδαμεν ή τις ήνοιξεν αυτού τους δρθαλμούς, ήμεις ούκ οξδαμεν αυτός ήλικιαν έχει, αυτον έχωτότατε αυτός περ αυτού λαλήσει.

22 Ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους: ἤδη γὰς συνετέθειντο οἱ Ἰουδαίοις. ἵνα ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήση Χειστὸν, ἀποσυνάγωγος γένηται.

23 Διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον "Ότε ἡλικίαν έχει, αὐτὸν

EPATHTETS.

24 'Εφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον ὸς ἦν τυφλὸς, καὶ εἶπον αὐτῷ. Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ. ήμεις οϊδαμεν ότι ο άνθη τος άμωρτωλός έστιν.

25 Antegión old in three El apacegrados l alda le olda, ote tu apre Bléna.

26 Kinor di acinà n involvati vas; mais prochi

οΦθοιλμούς;

27 'Απεκρίθη αὐτοῖ ὑμῖν ήδη, καὶ οἰκ ὑκο πάλιν Θέλετε ἀκούειν; ὑμεῖς Θέλετε αὐτοῦ μαὶ νίσθαι;

28 Έλοιδός ησαν [οὐι καὶ ιἶπον Σὰ εἶ μεαθητή ἡμιῖς δὲ τοῦ Μωσέως ἰσι

TOLL.

29 Ήμεῖς οἶδαμεν ὁ λελάληκεν ὁ Θεός. Τοῦν οἴδαμεν ποθεν ἐστίν.

30 'Απεκείδη ὁ ἄνθει είπτι αύτοις 'Εν γὰς τι μαστόν έστιν, ότι ύμεις ε πόθεν έστι, καὶ ἀνέωξε ὁΦθαλμούς

31 O'dauer di 671

λῶν ὁ Θιὸς οὐπ ἀκούει

τις Θεοσιδής ἦ, καὶ τὸ Θίο

τοῦ ποιῆ, τοὐτου ἀκούει

32 Εκ τοῦ αίδνος αι θη ότι ήνοιξί τις όφθαλμου γεγεινημένου.

33 Εί μη ήν ούτος πα ούκ ήδυνατο ποιείν ούδεν.

34 'Απεκρίθησαν, κ. αὐτῷ. Έν ἀμαφτίαις σῦ ὅλος, καὶ σῦ διδάσκεις ἡμ ἰξιδαλον αὐτὸν ἔξω. 35 "Haover à Ingaç de l'Éf-Sador autòr Eu ant eugàr aurdr, eltrer autà. Eù merreues els rdr vidr ray Geoù:

S6 'Amengion bustres, need elar Tis bore, Kiges, the meorebow els

CUTOF;

97 Είπε δὶ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. Καὶ ἐώρωκας αὐτὸν, καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ, ἐκεῖνὸς ἰστιν.

38 'O di ion Hioteun, Ku-

рые жы протехинов шито.

39 Καὶ εἶπεν ὁ Ἰποοῦς. Εἰς κρίμα ἐγὰ εἰς τὸν κόσμον τοῦτον ἄλθον, ἴνα οἰ μὰ βλέποντες βλέπασε, καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται.

40 Καὶ ἡκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα οἱ ὅντις μιτὰ αὐτοῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ Μὴ καὶ ἡριῖς

TUPAN TOMES;

41 Είπτυ αυτοῖς ὁ Ἰησοῦς. Εἰ τυφλοὶ ἦτι, οὐκ ἂν είχετε ἀμαφτίαν. τῦν δὲ λέγετε. "Οτι βλέπομετν' ἡ οὖν ἀμαφτία ὑμοᾶν μένει.

Kεφ. L x.

ΑΜΗΝ άμην λίγω υμίν, ὁ μη είσερχόμενος διά της θυρας είς την σευλήν τῶν προδάτων, άλλα άνως Θαίνων άλλαχόθεν, ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶ καὶ ληστής:

2 'Ο δε είσερχόμενος διά τῆς Θύρας, ποιμών έστι τῶν προδά-

FAY.

- 3 Τούτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόδατα τῆς Φωῆς αὐτοῦ ἀκούει· καὶ τὰ ἴδιω πρόδατα καλεῖ κατ' ὄνομα, καὶ ἔξάγει αὐτά.
 - 4 Кай бтич та Толи тебсити

किर्विभेत, विम्महरूक्षण यांग्वेंग मरहूर्गः-प्रवा: स्वा प्रवे महूर्ग्डियम्य यांग्वें वेस्ट-भेराष्ट्रीं, उपः वीवेखना प्रवेष क्रियोगः यांग् प्रवेषेः

5 'Αλλοτείω δε οὐ μὰ ἀπολουθήσωσιν, ἀλλὰ Φιὐζονται ἀπ' ωὐτοῦ ὅτι οὐκ οἶδασι τῶν ἀλλοτείων τὰν Φωτάν.

6 Ταύτην την παςοιμίαν εἶπεν αυτοῖς ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἐγνωσων, τίνα ήν, ἀ ἐλάλει αὐ-

Tois.

7 Εἶπεν οὖν πάλιν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ᾿Αμιὰν ἀμιὰν λέγω ὑμεῖν, ὅτι ἰγώ εἰμι ἡ Ͻύρα τῶν προδάτων.

8 Πάντις όσαι πρό έμου ήλθον, πλέπται είσι και λησταί· άλλ' οἰπ ήκουσαν αὐτῶν τὰ πρόδατα.

9 Έγω είμε η θύρα δι' εμοδι εάντις είσελθη, σωθήσεται καὶ είσελεύσεται καὶ ἔξελεύσεται, καὶ τομήν εύρήσει.

10 'Ο κλέπτης οὐκ ἔξχεται εἰ μὰ ἴνα κλέψη καὶ Θύση καὶ ἀπολέση· ἐγὰ ἤλθον ἴνα ζωὰν ἔχωσι,

nal meriodor inadir.

11 Έγω είμει ὁ ποιμόν ὁ καιλός ὁ ποιμόν ὁ καλὸς τόν ψυχόν αύτοῦ τίθησιν ὑπὸς τῶν προ-Εάτων.

12 'Ο μισθωτός δί, και οἰκ ῶν ποιμόν, οῦ οἰκ εἰσὶ τὰ πρόδατα Τδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον, καὶ ἀφίνοι τὰ πρόδατα, καὶ φεύγει καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ, καὶ σκορπίζει τὰ πρόδατα.

13 'Ο δε μισθωτός Φεύγει, ότι μισθωτός έστι, και οὐ μέλει αὐτῷ

περί των προδάτων.

14 Eyal sleet & morphy & xa-

λός, καὶ γινώσκω τὰ ἐμιὰ², καὶ γινώσκομαι ὑπὸ τῶν ἐμιῶν.

15 Καθώς γινώσκει με δ πάτης, κάγὰ γινώσκω τὸν πατέρα: καὶ τὴν ψυχήν μεου τίθημε ὑπέρ τῶν προδάτων.

16 Καὶ ἀλλα πρόδατα ἔχω, ὰ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταυτης: κακεῖνά με δεῖ ἀγαγεῖν καὶ τῆς Φωνῆς μου ἀκούσουσι καὶ γενήσεται μία ποίμιη, εἶς ποιμήν.

17 Διά τοῦτο ὁ πατής με ἀγαπὰ, ὅτι ἐγὰ τίθημι τὰν Ψυχήν μου, ἵνα πάλιν λάθω αὐτήν.

18 Οὐδείς αἴρει αὐτὴν ἀπ' ἐμοῦ· ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτὴν ἀπ'
ἐμαυτοῦ· ἐξουσίαν ἔχω Θεῖναι αὐτὴν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαθεῖν
αὐτήν. Ταὐτην τὴν ἐντολὴν ἄλαΚον παρὰ τοῦ πατρός μου.

19 Σχίσμα οὖν πάλιν ἐγίνετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις διὰ τοὺς λόγους τούτους.

20 "Ελεγον δε πολλοί εξ αὐτῶν Δαιμόνιον εχει, καὶ μαίνεται. ^b τί αὐτοῦ ἀκούετε;

21 "Αλλοι έλεγον Ταῦτα τὰ ἡήματα οὐκ έστι δαιμονιζομίνου μὴ δαιμόνιον δύναται τυφλῶν όφθαλμοὺς ἀνοίγειν;

22 Έγενετο δε τὰ εγκαίνια εν τοῖς Ἱεροσολύμοις, καὶ χειμών ἦν.

23 Καὶ περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἰερῷ, ἐν τῆ στοῷ [τοῦ] Σολομῶντος.

24 Έχυκλωσαν οὖν αὐτὸν οἰ Ἰουδαῖοι, καὶ ἔλεγον αὐτῷν ৺Εως πότε τὴν ψυχην ἡμῶν αἴρεις; εἰ क्ये ही वे Xशक्त केंद्र, होता है केंद्र कांद्र

25 'Απερίθη αὐτῶς Εἶποι ὑμᾶι καὶ οὐ πισι ἔργα ὰ ἔγὰ ποιῶ ἐι τι τοῦ πατρός μου, ταῦτα πιρὶ ἑμοῦ.

26 'Αλλ' ὑμεῖς οὐ: οὐ γάς ἐστε ἐκ τῶν προ ἐμῶν, καθὰς εἶπον ὑμέν.

27 Τὰ πεόδατα τὰ Φωνῆς μου ἀκούει, κάγι αὐτὰ, καὶ ἀκολουθοῦσί

28 Κάγὰ ζωὰν αἰών αὐτοῖς, καὶ οὐ μιὰ ἀπό τὸν αἰῶνα, καὶ οὐχ ἀς αὐτὰ ἐκ τῆς χειρός μεου.

29 'Ο πατής μου c μοι, μείζων πάντων ούδεὶς δύναται ἀςπάζε χειεὸς τοῦ πατεός μου.

30 Έγὼ καὶ ὁ παι μιν.

91 Ecarracus of s dous of Iondacos, srae antos.

32 'Απεκείθη αὐτοῖς Πολλὰ καλὰ ἔξονα ἔδειξ τοῦ πατεός μου · διὰ πο ἔξον λιθάζετε με ;

33 'Απικείθησαν αὐτ δαῖοι, λέγοντις 'Πιερ' ; γου οὐ λιθάζομέν σε, ἀ βλασφημίας, και ἀτι σ πος ὧν, ποιείς σεαυτὸν (

S4 'Amueion autrois Oux ior: ytyenpeeiner it ipar 'Eyd eina, Isoi i

35 El excisous elas 9

/ος τοῦ Θεοῦ ἐγίνετο, καὶ αι λυέῆναι ἡ γραφή· Ιν ἐ πατὰρ ἡγίασε, καὶ εν εἰς τὸν κόσμον, ὑμιῖς

εν είς τὸν πόσμον, ὑμεῖς 'Οτι βλασφημεῖς, ὅτι εἶτοῦ Θεοῦ εἰμι ;

ὶ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ ιου, μὴ πιστεύετε μοι.

! H ποιώ, κών έμοι μη , τώς έργοις πιστιύσωτε ε και πιστιύσητε ότι έν πατης, κάγὰ Þ ἐν αὐ-

ζήτουν οὖκ πάλιν αὐτὸν καὶ ἐξῆλθιν ἐκ τῆς χειςὸς

αὶ ἀπῆλθε πάλιν πέςαν άνου, εἰς τὸν τόπον, ὅπου ης τὸ περῶτον βαπτίζων ιν ἐκεῖ.

al πολλοί ήλθον πρός εί έλεγον "Οτι Ίωάνης σε έποίμσει ούδεν πάντα πεν Ίωάνης περί τούτου,

લો કંત્રાંστευσαν πολλοો કેટકો

Kip. id. XI.

τις ἀσθινῶν, Λάζαρος, ενίας, ἐκ τῆς κώμης Μα-Μάρθας τῆς ἀδιλΦῆς

[ν δὶ Μαρία ἡ ἀλείνα. Κύριον μύρα, καὶ ἐκμάς πόδας αὐτοῦ ταῖς θριἡς ὁ ἀδελφὸς Λάζαρος

र्याध्यक्ष व्याप्त के विश्व

πρός αὐτόν, λέγουσαι Κύριε, ίδε, δν Φιλείς, ἀσθενεί.

4 'Ακούσας δὶ ὁ Ίησοῦς εἶπεν· Αὐτη ἡ ἀσθένια οὐκ ἔστι πρὸς θάνατον, ἀλλ' ὑπὶς τῆς δόξης τοῦ Θιοῦ, ἴνα δοξασθῆ ὁ υίὸς τοῦ Θιοῦ δι' ἀὐτῆς.

. 5 Ἡγάπα δὶ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς,

καὶ τὸν Λάζαςον.

6 'Os कोंग भूँद्रकारण हैंग कें भूँग नर्जस्क वैश्व नर्जन प्रक्षेत्र द्वाराण हैंग कें भूँग नर्जस्क वैश्व भूपहिलाड़-

7 "Επειτα μετὰ τοῦτο λίγει τοῖς μαθηταῖς "Αγαμει εἰς τὴν Ἰουδαίαι πάλει.

· 8 Λίγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί· 'Ρασοὶ, νῦν ἐζήτουν σε λιθάσαι οἰ 'Ιουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγιις ἐκῦ;

9 'Amerelon [i] 'Insous. Oùxi didend elser deur the heisens; ids tis mismath is the heisens; messalment is the heisens, où messalment des messalment.

10 'Edr de τις περιπατή έν τη νυπτί, προσκόπτει ότι το Φως οὐκ ἔστιν ἐι αὐτῷ.

11 Ταῦτα εἶπε καὶ μετὰ τοῦτο λέγει αὐτοῖς Λάζαρος ὁ Φίλος ἡμῶν κεκοίμηται ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.

12 Είπον οὐν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Κύριι, εἰ κικοίμηται, σωθήσται.

13 Εξήκει δὶ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ Βανάτου αὐτοῦ· ἐκιῦνοι δὶ ἔδο... ξαν ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.

14 Tore our श्रीमध्य संग्रेग्स क

a sc. leth

b sc. sier.

'Ιποούς παββησία. Λάζαφος ἀπέθανε

15 Kal χαίρω δι' ὑμᾶς, (Ίνα πιστεύσητε,) ὅτι οὐκ ἤμην ἐκεῖ·

άλλ άγωμεν πρός αυτόν.

16 Είπεν οδι Θωμάς, ο λεγόμενος Δίθυμος, τοῖς συμμαθηταῖς "Αγωμεν καὶ ἡμιῖς, ένα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.

17 Έλθὰν οὖν ὁ Ἰησοῦς, εὖgav αὐτὸν τέσσαgas ἡμέgas ἦδη

EXCEPTES ET TO LEVALUESON.

18 (Ην δὲ η Βηθανία εγγύς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ στα-

dian denamente.)

19 Καὶ πολλοὶ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὰς περὶ Μάρθαν καὶ Μαρίαν, ἴνα παραμουθήσωνται αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτῶν.

20 'Η οὐν Μάρθα, ὡς ἡκουσεν ὅτι [ό] Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ Μαρία δὲ ἐν τῷ οἰκφ

Excedit STO.

21 Εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς τὰν Ἰησοῦν Κύριε, εἰ ἦς ὧδι, ὁ ἀδελΦός μου οὐκ ἂν ἐτεθνήκει•

22 'AAAd nal viv olda bri ora av althry rov Otov, daret rot o Otos.

23 Λέγει αὐτῆ ὁ Ἰησοῦς 'Αναστήσεται ὁ ἀδελΦός σου.

24 Λέγει αὐτῷ Μάρθα Οἶδα ότι ἀναστήσεται ἐν τῆ ἀναστάσει

בי דון בסצמדון וועופש.

25 Είπεν αὐτῆ ο Ἰησοῦς 'Εγώ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωή ὁ πιστεύων εἰς ἐμιὰ, κῶν ἀποθάνη, Ζήσεται:

26 Καλ πᾶς ὁ ζῶν καλ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὺ μὰ ἀποθάνη εἰς τὸν αἰῶνα. Πιστεύεις τοῦτο; 27 Λέγει σεὐτῶ. Nai, ὶ ἐγὰ πεπίστευκο ἔτι οὰ ιἰ, τὸς, ὁ υἰὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἰ κόσμον ἐρχόρουνος.

. 28 Καὶ του τα είπουσε ἐι καὶ ἐφώνησε Μαρίαν τὴν ἐλ αὐτῆς λάθρα, εἰποῦσα 'Ο σκαλος πάρεστε, καὶ φαιῖε

29 Έκεινη, ώς ήμευνη εται ταχύ, και ζεχιτώ

OLUTOS.

30 (Ούπω δε έληλύθε σούς είς την κώμενη» άλλ τῷ τόπφ, όπου ὑπήντηνο α

Magta)

31 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, α μετ' αὐτῆς ἐν τῆ οἰκία, καὶ τη μυθούμενοι αὐτῆν, ἰδόντις τὰ εἰαν ἀνέστη μερ θεν, ἀκολούθησαν αὐτῆ, το "Ότι ὑπάγει εἰς τὸ μετρικέ κλαύση ἐκεῖ.

32 H οὖν Μαρία, α ὅπου ἦν ὁ Ἰησοῦς, ἰδοῦσο ε ἔπισεν εἰς τοὺς πόδας αὐτῶ γουσα αὐτῶ Κύριε, εἰ ἐ εἰκ ἀν ἀπίθανε μου ὁ ἀδιλοῦ

33 Ίησοῦς οὖν, ώς είδοι κλαίουσαν, καὶ τοὺς συηλί αὐτῆ Ἰουδαίους κλαίοντας, μήσατο τῷ πνεύμεατι, καὶ τὸ ξεν ἐκυτέν.

34 Kal dar Hov min

35 Λέγουστο αὐτῶ. Κώ χου και ίδε. Έδακουστο : σοῦς.

36 "Edeyer our of low "Ide, mas epilar morde.

37 Tivês de ig œὐτῶν Οὐκ ἡδύνατο οὖτος, ὁ ἀνοιζαι

μούς του τυθλού, ποίηται, κε ούτος μεὰ άποθάνη;

Invove out, maker inchesros ir iauri, lezerae els rò Toy. Hy de omnacion, nal імікціте ім мотаї.

Λέγει ὁ Ίησοῦς αρατε τὸν Λέγει αὐτῶ ἡ ἀδελΦὰ τοῦ

toros Maedas Kueis, non o-

tragrains yag iori.

Asyst orden o Incous" Our ou, ou tan mioretage, orbei

Ear top Grav;

Hear our Tor Alder, Tou ar numic unimeros.] O de In-PE TOUS OPPORTATIONS MYN. MAN Πάτες, εύχαριστά σοι ότι 100 HOU.

Eya de ndew ore marrore experied, why gray age age was partied telegrata liner, ina miggly-OTI OU HE EMPOTIMAGE.

Καὶ ταῦτα εἰπὰν, Φωνή in inguvyaor August, dev-

Kal Endow o redynade. was rous modes, xal ras e neistuie, nat a achee annon PLW MIPHEDIDETO. ALYSI MU-Invoic August auros, xal UTTRIVELY.

Holded our in Tay Youοι ελθόντες πρός την Μαnal Generalismes à inchors would, informant ils muron. Tires de le auran amallor rove Dagionious, and sires e imoinour o Invois.

Eurhymyov our of Aexis-

esis nat di Dicerraiai ouvideron, xal shayor Ti wowder; or ouτος ο ανθεωπος πολλά σημεία Moici.

48 Εάν άφωμεν αυτόν ούτω, mairres misterovous els mutor. nai insurarras of Populaios, nal agovor mais nai tor toxor nai to Edvac.

49 Els di ris il auras, Kaid-Φας, Αρχιερεύς ών του ένιαυτου excisor, clares arrois. Theis one of dars auder

50 Oude dunhoyi (sods ore oun-Pigu nair ira els ardennos anoburn vale tou dood, xee un oder το ίθνος αποληται.

51 Tours di mp' impres aine είπεν άλλα Αρχιεριύς ών του ένωυτού έκείνου, προεφήτευσεν ότι EREANER & INCOUS AMORNIONERS UNIP Tou serous.

52 Kal ούχ ὑπὶς τοῦ ίθνους peopor, all ire need to tenne tou Θιού τὰ διεσκορπισμένα συναyayn sis is ".

53 Am exclone our The historie συνιδουλεύσαντο, iva αποκτείνωση CLUTOR.

54 Incons our our ire marginola megernaru is rois loudators, and any of the series of the xapar syris the b lehmon, sie EObaite yedottenda moyta, monnei gigτρίοι ε μιτά των μαθητών αύ-TOU.

55 Hv di syyus to marka TWO Toudaiws was arishour won-Aci els Isquochupen in The Kingues πεδ του πάσχα, ίνα άγνίσωσην ξαυτούς.

56 Έζήτουν οδν τον Ίησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἐκρῷ ἐστηκότες Τί δοκεῖ ὑμίν, ὅτι οῦ μὴ ἔλθη εἰς τὴν ἐορτήν;

57 Δεδώκεισαν δέ καλ οί 'Αςχιεςείς καλ οί Φαρισαϊοι ἐντολλν, Υνα έαν τις γνῶ ποῦ ἐστι, μηνύση, ὑπως πιάσωσιν κύνον.

as wiasmain anton.

Ksp. 13'. XII.

'Ο οὖν Ἰησοῦς πρό εξ ήμερῶν τοῦ πάσχα ήλθεν εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος ὁ τεθνηκῶς, ὁν ἥγειρεν ἐκ νεκρῶν.

2 Εποίησαν οὖν αὐτῶ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει· ὁ δὲ Λάζαρος εἶς ἦν τῶν συνανακειμέ-

YAV OLUTO.

3 Ἡ οὖν Μαρία, λαδοῦσα λίτεραν μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου, ἤλειὖε τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐξέμαξε ταῖς Θριξίν αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὀσμῆς τοῦ μύρου.

4 Λέγμ οὖν εἶς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἰοὐδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης, ὁ μέλλων αὐτὸν παρα-

Sigoras.

5 Διατί τουτο το μύχον ούκ ἐπεάθη τειακοσίων δηναείων, καὶ

thoon wenter;

6 Είπε δὶ τοῦτο, οὐχ ὅτι περὶ
τῶν πτωχῶν ζωελεν αὐτῶ, ἀλλ
ὅτι κλέπτης శৢν, καὶ τὸ γλωσσόκομον είχε, καὶ τὰ βαλλόμενα
ἐδάσταζεν.

7 Είπεν οὖν ό Ίησοῦς αὐτήν εἰς την ήμεξορο τοῦ Φικομοῦ μου τετήρηκεν αὐτή

8 Τους πτωχούς γές το έχετε μεθ έσευτών, έμε δι ώ

TOTE EXETS.

9 "Eyra ov öxtes mil var Toudalar ört éxis ier http://www.did.com/ http://www.did.com/ dtd.com/ dtd.c

10 Έδουλεύσαντο δι « χιερίζε, Γνα και τον Λάζαρο

RESIDENTIA

11 "Οτι πολλοί δι' αὐτίι γον τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἐππ εἰς τὸν Ἰησοῦν.

12 Tr a imaveror axist Ads, o idday els the forth of arres ou sextral o le

Ίεροσολυμα,

13 "Ελαδον τὰ βαία το νίκων, καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑτο αὐτῶ, καὶ ἐκραζον "Ωστο λογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν Κυρίου, ὁ βασιλεὺς τοῦ Το

14 Eiger di à Incere i exádecte in avrè, xalor

Ashemmeson.

15 Μη Φοδού, Δυγατικ ίδου, ο βασιλεύς σου έχχιτα θήμετος έπὶ πώλος όνου.

16 Ταύτα δε οία έγταν μαθηταί αύτοῦ τὸ πρώτου ότι εἰδοξάσθη ὁ Ἰησοῦς, τὸ νήσθησαν ότι ταῦτα ἡν ἐτ γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἱπ αὐτῷ.

1's Emagruess ous o by

τ' αὐτοῦ, ὅτι τὸν Λάζαρον σεν ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ ἡ-

MUTOT EX TEREMY.

Δια τούτο και ύπήντησεν δ όχλος, ότι ήκουσε τούτο πεποιηκέναι τὸ σημείον.

Οὶ οὖν Φαρισαῖοι εἶπον ἱαυτούς: Θεωρεῖτε ότι οὐκ εῖτε οὐδεν; Ίδε, ὁ κόσμος αὐτοῦ ἀπῆλθεν.

Ήσαν δε τινες Έλληνες εκ Εναδαινόνταν Ίνα προσκυνή-

EU TH GOETH ".

Ούτοι ουν προσηλθον Φιμ, τα δ άπο Βηθοαίδα της λαίας, και ηρώτων αυτόν, τις Κύριι, Θέλομεν τον Ιη-Ιδιίν.

. Έρχεται Φίλιππος και λέτ τῷ 'Ανδρία' και πάλιν 'Ανκαι Φίλιππος λέγουσι τῷ

'Ο δε Ίποοῦς ἀπεκείνατο ς, λέγαν Ἐλήλυθεν ἡ ὧεα λοξασθή ὁ υίος τοῦ ἀνθεά-

λ΄ Αμών ἀμών λόγω ὑμίν, ἱἀν κόκκος τοῦ σίτου πεσών εἰς ῶν ἀποθάνη, πύτὸς μόνος μέἰὰν δὲ ἀποθάνη, πολύν καςρέςει.

ό Ο φιλών την ψυχήν αὐἀπολέσει αὐτήν: καὶ ὁ μεισών ψυχήν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμεῳ η, εἶς ζωήν αἰώνιον φυλάξει

3 'En' ipol dianory vis, ipol outsive nal onou sipi tyd, nal d dianoros d ipos corae: [καί] ἐάν τις ἐμοὶ διακοτῆ, τιμήσει αὐτὸν ὁ πατής.

27 Νου ή ψυχή μου τετάραπται και τι είπα ; Πάτες, σώσόι με ἐκ τῆς ὕρας ταύτης ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθοι εἰς τὴν ὕραι ταύτην.

28 Πάτις, δέξασόν σου το δυσμα. Ἡλθεν ούν Φανή ἐκ τοῦ οὐgaroῦ· Καὶ ἐδόξασα, καὶ πάλιν

dožáva.

29 'Ο οἶν όχλος ὁ ἐστὰς καὶ ἀκούσας, ἴλεγε βροετὰν γεγονέται. "Αλλοι ἴλεγεν "Αγγελος αὐτῷ λελάλεκεν.

30 'Anexeiên ê Înraîç anî elner Où di tul aurn à pura yiyone, anna di tung.

31 Νύν κρίσα έστι τοῦ κόσμου τούτου τον ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκδληθέσεται ἔξω.

32 Καίγα, ἐἀν ἐψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας ἐλκύσω πρὸς ἱμαυτόν.

33 (Τοῦτο δι έλογε, σημαίναι ποίμ θαιάτμ ἔμελλει άποθιάτκευ».)

34 'Απικρίδη αὐτῶ ὁ ὅχλος Ημεῖς ἐκούσωμει ἐκ τοῦ τόμος, ότι ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα καὶ πῶς οὺ λέγιες, ὅτι δεῖ ἐψωδῆναι τὸν υἶον τοῦ ἀνθρώπου; τὸς ἐστιν οὕτος ὁ υῖος τοῦ ἀνθρώπου;

35 Είπιν οὖν αὐτοῖς ο Ἰηνοῦς.
Έτι μικεον χείνον το Φῶς μιθ
ὑμῶν ἐστι. πτειπατῶντ ἔνς τὸ
Φῶς ἔχετι, ἴνα μὴ σκοτία ὑμᾶς
καταλάδη. καὶ ὁ πτειπατῶν ἐν
τῆ σκοτία οἰα οἰδο ποῦ ὑπάγει.

36 Eng to Pag Exits, TI-

μείον Ιπιδώσω. Καὶ ἐμεδάψας τὸ ψωμίον, δίδωσιν Ἰούδα ² Σίμωνος

Loxagiany.

27 Καὶ μετά το ψαμίον τότε εἰσῆλθεν εἰς ἐκεῖνον ὁ Σατανᾶς. Λίγει οὖν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. "Ο ποιεῖς, ποίησον τάχιον.

28 Τοῦτο δὲ οὐδεὶς ἔγνω τῶν ἀνακειμένων πρὸς τί εἶπεν αὐτῷ.

29 Τινές γὰς ἐδόκουν, ἐπεὶ τὸ γλωσσόκομον είχεν ὁ Ἰούδας, ὅτι λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς: ᾿Αγόρασον ὑ ὧν χρείων ἔχομεν εἰς τὰν ἐορτήν: ἢ τοῖς πτωχοῖς ἴνα τὶ δῷ.

30 Ausar our to Jupelor best-

ขอร, แบ่งเพร เรียกิสงเขา ที่ง อิธิ งบ์รู้.

31 "Ότε [οὖν] ἐξῆλθε, λέγει ὁ Ἰησοῦς. Νῦν ἐδοξάσθη ὁ υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ὁ Θεὸς ἐδοξάσθη ἐν αὐτῶ.

 32 El δ Θιὸς ἰδοξάσθη ἐν ωὐτῷ, καὶ ὁ Θιὸς δοξάστι αὐτὸν ἐν ἐαυτῷ, καὶ εὐθὺς δοξάστι αὐ-

- 33 Τεκνία, ἔτι μικρὸν μιθ ὑμῶν εἰμι. Ζητήσετέ μι, καὶ καθῶς εἶπον τοῖς Ἰουδαίοις "Ότι
 ὅπου ὑπάγω ἐγὰ, ὑμεῖς οὐ δύκατθε ἰλθεῖν καὶ ὑμεῖν λέγω ἄςτι.
- 34 Έντολην καινήν δίδωμε ὑμειν, ενα ἀγωπώτε ἀλλήλους: καθὸς ἡγώπησα ὑμῶς, ενα καὶ ὑμεις
 ἀγαπῶτε ἀλλήλους.

35 Εν τούτφ γνώσονται πάντες ότι έμοὶ μαθηταί έστε, έλν άγματην έχητε έν άλλήλοις.

36 Λίγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος. Κύριε, ποῦ ὑπάγεις; ᾿Απεκρίθε αύτω ὁ Ἰησούς. "Όπου ὑτα οὐ δύνασαί μεοι νῦν ἀκολαθ ὑστιχοι δὶ ἀκολουθήσεις μα

57 Λέγει αὐτῷ [ɨ] Πο Κύριε, διατί οὐ δύναμαίσα λουθῆσαι ἄρτι; τὸν ψυχά

שתוב סמט שורם.

38 'Απεκείθη αὐτῷ ὁ 'Ιπ Τὰν ψυχήν σου ὑπὲς ἐμοῦ θυ 'Αμὰν ἀμὰν λέγω σοι, οὐ μὰ ἐ τως φωνήσει έως οὖ ἀπαςτίη τείς.

Κιφ. ιδ. xiv. ΜΗ ταςασσύσθω υμών το δία: πιστεύετε είς του Θώς είς ιμι πιστεύετε.

2 Er ty oinia tou marte poral roddal elour el di m ror de buir rogevopeas éten

TOTOS UMIV.

3 Καὶ ἰὰν στος ευθώ, καὶ μάσω ὑμῶν τόπον, στάλιν ἔχη καὶ παραλή ψομας ὑμῶς πι μαυτόν ἵνα όπου είρεὶ ἐγὸ, ὑμεῖς ἦτε.

4 Kal brow syd indy

ούκ εξαμεν ποῦ ὑπάγεις, και δολάμεθα την όδον εξάξεαι;

6 Λίγει αὐτῶ ὁ Ἰησοῦς. εἰμε ἡ όδὸς, καὶ ἡ ἀλήθεια, ὶ ζωή· οὐδείς ἴρχεται πρὸς τὰν τέρα, εὶ μὸ δι ἰμεοῦ.

7 ΕΙ έγνώπειτε με, και πατίρα μου έγνώπειτε άν κα λέςτι γιιώσκετε αύτον, και ί κατε αύτον.

ειε, δώξον ημίν τὸν πατέρα, καὶ

હૈજ્યાં મૃદ્દોષ્ટ.

9 Λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς: Τοσοῦτον χεόνον μιθ ὑμῶν εἰμι, καὶ κακὰς ἐμὶ, ἐώςακι τὸν πατέςα: κακὶ πῶς σὰ λέγεις: Δεῖξον ἡμῖν κὸν πατέςα;

10 Οὐ πιστεύεις ότι έγοὰ ἐν τῷ πωτεί, καὶ ὁ πατὴς ἐν ἐμεοί ἐστι; τὰ βήματα ὰ ἐγὰ λαλῶ ὑμῶν, ἀπ' μεαευτοῦ οὐ λαλῶ' ὁ δὲ πατὴς ὁ ὑν ἔμεοὶ μένων, αὐτὸς ποιεῖ τὰ ἔγγα.

11 Historiers poi ori syd is re antelle and of antelle is quel [soris] il di più, dià ta leya wita nistreters poi.

12 'Αμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πισπεύων εἰς ἐμὲ, τὰ ἔργα ὰ ἐγὰ ποιῶ, κἀκεῖνος ποιήσει, κὰὶ μεἰζονα τοὐτων ποιήσει. ὅτι ἐγὰ πρὸς τὸν κατέρα μου πορεύομαι.

13 Καὶ ὁ, τι ὰν αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί μου, τοῦτο ποιήσω ἔνα δοξασθῆ ὁ πατὴς ἐν τῷ υἰῷ.

14 'Εάν τι αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐγὰ ποιήσα.

15 Edr dyanāri µs, tdç irtodds tds iµds tnehoats.

16 Καὶ ἐγὰ ἔχωτήσω τὸν πατέρα, καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν, ἵνα μένη μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα:

17 Το Πνεύμα της άληθείας, δ ο κόσμος οὐ δύναται λαθείν, ότι οὐ θεωρεί αὐτὸ, οὐδὶ γινώσκι αὐτό ὑμεῖς δὶ γινώσκετε αὐτὸ, ὅτι παρ' ὑμεῖν μένει, καὶ ἐν ὑμεῖν ἔσται.

18 Οὐκ ἀΦήσω ὑμᾶς ὀξΦα-

19 "Eri pingòr, nai à nóopes per oùn êri Dingil' ùpiñ; di Dengilté per "ori êyà ζῶ, nai ùpiñ; Ĉáosobe.

20 Έν ἐκείνη τῆ ἡμέρα γνώσεσθε ὑμεῖς ὅτι ἐγὰ ἐν τῷ πατρί μου, καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοὶ, κάγὰ ἐν

ὑμῖν.

21 'Ο έχων τὰς ἐντολάς μου, καὶ της ὅν αὐτὰς, ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν μει ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατεός μου καὶ ἐγὰ ἀγαπήσω αὐτὸν, καὶ ἐμΦανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν.

22 Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, (οὐχ δ Ἰσκαριώτης) Κύριε, τί γέγονεν ὅτι ἡμῖν μέλλεις ἐμΦανίζειν σταν

τὸν, καὶ οὐχὶ τῷ κόσμῳ;

23 'Απεκρίθη [ό] 'Ιησούς καὶ εἶπεν αὐτῷ' 'Εάν τις ἀγαπῷ με, τὸν λόγον μου τηρήσει' καὶ ὁ πατής μου ἀγαπήσει αὐτὸν, καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα, καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιήσομεν.

24 'Ο μη άγαπών με, τους λόγους μου οὐ τηςεῖ καὶ ὁ λόγος ὅν ἀκούετε, οὐκ ἔστιν ἐμὸς, ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με πατεός.

25 Ταῦτα λελάληκα υμίν,

παίε υμίν μένων.

26 'Ο δὶ παράκλητος, τὸ Πνιῦμα τὸ άγιον, ὅν πέμψει ὁ πατής ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα, καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἀ εἶπον ὑμεῖν.

28 'Hregouts oti iya ilmot

10 Περὶ δικαιοσύνης δὶ, ὅτι πρὸς τὸν πατέρα μου ὑπάγω, καὶ οἰκ ἔτι θεωρεῖτέ με:

11 Περί δε κρίσεως, ότι δ άςχων τοῦ κόσμου τούτου κέκςιται.

12 "Ετι πολλὰ ἔχω λέγειν ὑμῖν, ἀλλ' οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄςτι.

13 "Όταν δὶ ἔλθη ἐκῶνος, τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς εἰς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν οὐ
γὰς λαλήσει ἀΦ' ἑαυτοῦ, ἀλλ'
ὅσα ὢν ἀκούση, λαλήσει, καὶ τὰ
ἰςχόμενα ἀναγγιλεῖ ὑμεῖν.

14 Έχεινος έμε δοξάσει, ότι έχ τοῦ έμεῦ λήψεται, καὶ ἀναγγελεῖ

ύμίν.

15 Πάντα όσα έχει ο πατης, ξιαά έστι διά τοῦτο είπον, ότι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήψεται, καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

16 Μικεόν ², καὶ οὐ θεωεεῖτέ με καὶ πάλιν μικεόν, καὶ ὅψεσθε με, ὅτι [ἐγὰ] ὑπάγω πεὸς τὸν πατέξα.

17 Εἶπον οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους Τί ἐστι τοῦτο ὁ λέγει ἡμῖν Μικρὸν, καὶ ὁ ὑταθητῶν μας καὶ τάλιν μικρὸν, καὶ ὑψασεί μας καὶ "Οτι ἐγὰ ὑπαγν πρὸς τὸν πατέρα;

18 "Ελεγον οὖν Τοῦτο τί ἐστιν δ λίγει, τὸ μικρόν; οὐκ οἶδαμεν τί λαλεῖ.

19 "Εγνω [οὖν] ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤθιλον αὐτὸν ἰςωτᾶν, καὶ ἐἶπεν αὐτοῖς· Πεςὶ τούτου ζητὰτε μετ' ἀλλήλων, ὅτι ἐἶπον· Μικεὸν, καὶ οὖ Jenegite he. war mayu bu

20 'Αμιν άμεψη λύγω ζοῦς κλαύσετε και Θρηνήσετε μοῦ δὶ κόσμος χαιρήσεται ὑμοῦς δὶ πηθήσεσθε, ἀλλ' ἡ λύπη ἐμοῦ χαιρὰν γενήσεται.

21 Η γυνή όταν τίκη, πην έχμ, ότι ήλθεν ή ώρα αἰ όταν δὶ γεννήση τὸ παιδία, έτι μπικονεύει τῆς Ωλίζιας, τὰν χαράν, ότι ἐγεννήθη ἄιθμ εἰς τὸν κόσμεν.

χαράν ύμων ούδοις αξοι όψ ή Καρίσται ύμων ή καρδία πέ έχετε πάλιν δε όψομα ίμω, Σε το καλικού μένος οῦν λύπο μά

29 Kai is interior of the control of

24 Έως άςτι οἰκ ήτήσα δὶν ἱν τῷ ὀνόμεστί μεου αἰ καὶ λήψισθε, ἴναι ἡ χαςὰ ἰρ πιπληρωμίνη.

25 Ταϊτα ξυ παρομίας λάληκα ὑμίν [ἀλλ] ξεχετα ὅτε οὐκ ἔτι ἐν παροιμίαις λα ὑμίν, ἀλλὰ παββησία πεὶ πατρὸς ἀναγγαλῶ ὑμίν.

27 Aυτος γιλς & muric !
.υμάς, હતા υμαίς μελ περιλώ
και πιπιστιύκατε έτι λρά :
τοῦ Θιοῦ ἰξῆλθον.

² sc. zarà zeovov.

Έξῆλθον παερά τοῦ πατρός, λήλυθα εἰς τὸν πόσμον πάλιν ω τὸν πόσμον, παὶ πορεύοτρὸς τὸν πατέρα.

· Λέγουσιν αὐτῷ οἰ μαθηταὶ i· "Ιδε, νῦν παβρησία λαλεῖς, ταροιμίαν οὐδεμίαν λέγεις.

Νου αδαμεν ότι οδας πάνα ο ο χειίαν έχεις ένα τίς ντα εν τούτα πιστεύομεν ότι Θεου έξηλθες.

Απεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. πιστεύετε :

'Ιδού, έρχεται ώρα, και νῦν θεν, ἵνα σκορπισθήτε έκαστος ι Ίδια, και έμι μόνον ἀφῆτε· ιὰκ είμι μόνος, ὅτι ὁ πατὰρ ὑκοῦ ἐστι.

Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἴνα
ιὶ ἐἰρήνην ἔχητε: ἐν τῷ κόσμφ
ιν ἔξετε: ἀλλὰ θαςστῦτε, ἐγὰ
κα τὸν κόσμον.

Κεφ. εξ. ανιι.
ΥΤΑ ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς,
ἐπῆρε τοὺς ὁφθαλμοὺς αὐἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ εἶπε Πάἐλήλυθεν ἡ ἄρα, δόξασόν σου
ὸν, ἵνα καὶ ὁ υἰός σου δοξά-

Καθώς ίδωκας αὐτῷ ἰξουπάσης σαρκὸς, ἵνα πᾶν δ ας αὐτῷ, δώση αὐτοῖς ζωὴν 19.

Αύτη δι έστιν η αλόνιος ζωή, ινώσκωσε σε τον μόνον άλη-Θεον, καὶ δν ἀπέστειλας Ἰη-Χειστόν.

Έγω σε εδόξασα έπὶ τῆς

γης το έργον έτελείωσα ο δεδωκάς μοι ίνα ποιήσω.

5 Καὶ νῦν δόξασόν με σὺ, πάτες. παςὰ σεαυτῷ τῆ δόξη, ἦ εἶχον, πςὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι, παςὰ σοί.

6 Εφωτέρωσα σου το διομα τοῦς ἀνθρώποις οὺς δίδωκας μοι ἐκ τοῦ κόσμου σοὶ ἢσαν, καὶ ἐμοὶ αὐτοὺς δίδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τετηρήκασι.

7 Νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅτα δίδωκάς μοι, παρὰ σοῦ ἐστιν

8 'Οτι τὰ βέματα ὰ δίδωκας μοι, δίδωκα αὐτοῖς καὶ αὐτοὶ ἄλαδον, καὶ ἔγγωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἔξῆλθοι, καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σύ μι ἀπίστειλας.

9 Έγὰ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἔρωτῶ, ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκάς μω, ὅτι σοί εἰσι.

10 Kai नवे देवते क्रवंशन वर्व हेन्सः, प्रवा नवे क्वे देवतं प्रवा ठाउँठिद्ववद्यवा है। क्रवंगाँदः.

11 Kai οὐκ ἔτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῷ, καὶ οὖτοι ἐν τῷ κόσμῷ εἰσὶ,
καὶ ἐγὰ πρός σε ἔρχομαι. Πάτις ἄγιι, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ
ἐνόματί σευ, οὺς δίδωκάς μοι, ἵνα
ὦσιν ἐν καθὰς ἡμιῖς ».

12 'Ότε ήμην μετ' αὐτῶν ἐν τῷ κόσμω, ἐγὰ ἐτήςουν αὐτοὺς ἐἰ τῷ ὀνόματί σου οὺς δίδωκάς μοι ἐφύλαξα, καὶ οὐδείς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο, εἰ μὴ ὁ υίὸς τῆς ἀπωλείας' ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ.

13 Νου δὶ πρός σε ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμφ, ἵνα ἔχωσι τὰν χαρὰν τὰν ἐμὰν πεπληρωμίνην ἐν αὐτῶς. 10 Πεςὶ δικαιοσύνης δὲ, ὅτι περὸς τὸν πατίεα μου ὑπάγω, καὶ οὐκ ἔτι Θεωρεῖτέ με:

11 Πιεὶ δὶ κείσιως, ὅτι ὁ ἄςχων τοῦ κόσμου τούτου κέκει-

12 "Ετι πολλὰ ἔχω λέγειν ὑμῖν, ἀλλ' οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄςτι.

13 'Όταν δὶ ἔλθη ἐκιῖνος, τὸ Πνιῦμα τῆς ἀληθιίας, όδηγήσει ὑμᾶς εἰς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν οὐ
γὰς λαλήσει ἀΦ' ἱαυτοῦ, ἀλλ'
ὄσα ὰν ἀκούση, λαλήσει, καὶ τὰ
ἰεχόμενα ἀναγγιλεῖ ὑμῖν.

14 Έχεῖνος ἐμὲ δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήψεται, καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

15 Πάντα όσα έχει ὁ πατὴς, ἐμά ἐστι· διὰ τοῦτο εἶπον, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήψεται, καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῶν.

16 Μικεόν ^a, καὶ οὐ Θεωρεῖτί με: καὶ πάλιν μικεόν, καὶ ὅψεσθί με, ὅτι [ἐγὰ] ὑπάγω πεὸς τὸν πατέρα.

17 Εἶπον οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους. Τι ἐστι τοῦτο ὁ λίγιι ἡμεῖν. Μικρὸν, καὶ οὐ θεωρεῖτέ με. καὶ πάλιν μικρὸν, καὶ ἄψεσθέ με. καί "Ότι ἐγὰ ὑπά-γω πρὸς τὸν παπέρα;

18 "Ελιγον οὖν Τοῦτο τί ἐστιν
δ λίγει, τὸ μικρόν; οὐκ οἴδαμειν
τί λαλεῖ.

19 "Εγνω [οὖν] ὁ Ἰησοῦς ὅτι βελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ ἐἶπεν αὐ-

ήθελον αὐτὸν έρωτᾶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων, ὅτι εἶπον· Μικρὸν, καὶ οὐ Sengerté per mai mádu j

20 'Αμήν άμιην λύγω ής κλαύσετε καὶ Θεηνήσετε ή δὶ κόσμος χαερόσεται ὑμῶς πηθήσεσθε, ἀλλ' ἡ λύπη ἡ χαεὰν γενήσεται.

21 Η γυνή όταν τίπι πην έχει, ότι ήλθεν ή ώςα όταν δε γεννήση το παιδά έτι μνημονεύει τῆς Αλίψα τὴν χαζάν, ότι έγεννήθη ἄκ εἰς τὸν κόσμον.

23 Και εν έκεινη τῆ ψά οὐκ ἐρωτήσετε οὐδεν. ᾿Αμὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι ὅσω ὰν ἀ τὸν πατίρα ἐν τῷ ἐνόμαὶ δώσει ὑμῖν.

24 Έως άςτι οὐα ήτήσι δὶν ἐν τῷ ὀνόμαστί μου ο καὶ λήψισει, ἔνα ἡ χαςὰ ἱ πιπληρωμένη.

25 Ταῦτα ἐν παροιμία λάληκα ὑμῖν [ἀλλ] ἔχηπ ὅτι οἰα ἔτι ἐν παροιμίαις λ ὑμῖν, ἀλλὰ παρβησία πη πατρὸς ἀναγγελῶ ὑμῖν.

26 Er tutin नमें क्षिक् रेग्ट्रियमां मुख्य क्षेत्रक्रियमां मुख्य क्षेत्र रेट्ट्रियमां क्ष्म क्ष्मिक्ट्रियमां क्ष्मित्र सहिर्देशियमां

27 Αὐτὸς γκλς ὁ πατὰ ὑμᾶς, ὅτι ὑμαῖς ἐμαὶ πτφιλ καὶ πιπιστιώκατε ὅτι ἡχὰ τοῦ Θιοῦ ἰξῆλθας. 28 Έξηλθον παιρά τοῦ παιρός,
 καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον πάλιν
 κάθίημι τὸν κόσμον, καὶ πορεύο μαι πρὸς τὸν παιτίρα.

Ε . 29 Λέγουσιν αὐτῷ οἰ μαθηταὶ
 κ αὐτοῦ: "Ιδε, νῦν παἰρησία λαλεῖς,
 καὶ παροιμίαν οὐδεμίαν λέγεις.

30 Νου άδαμεν ότι είδας πάν-, τα, και οὐ χείαν ἔχεις ἴνα τίς : σε ἐρωτὰ ἐν τούτω πιστεύομεν ὅτι ἐκαδ Θεοῦ ἔξῆλθες.

31 'Απεκείθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· "Αετι πιστεύετε;

39 'Idoù, iegerau újea, zal vîr

- Lahduber, ira ortogriobere kraores

- Le tà idia, zal int pioro àphre

- mal oùr sipl piores, ort è marne

- part ipivi tort.

33 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἴνα ἐν ἐμοὶ εἰρήνην ἔχητε ἐν τῷ κόσμος βλίψιν ἔξετε ἀλλὰ Θαρσίῖτε, ἐγὰ κέσμοκα τὸν κόσμον.

Κεφ. ιζ. ΧΥΙΙ.
ΤΑΥΤΑ ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς,
καὶ ἐπῆρε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ εἶπε Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ἄρα, ὀόξασόν σου
τὸν υίον, ἵνα καὶ ὁ υίος σου ὀοξά-

en or

.

2 Καθὸς ἔδωκας αὐτῷ ἰξουσίαν πάσης σαςκὸς, ἴνα πᾶν δ δίδωκας αὐτῷ, δώση αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον.

3 Αύτη મેં દેવτιν ἡ αἰώνιος ζωὸ, Για γινώσκωσί σε τὸν μόνον ἀληθινὸν Θιὸν, καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χειστέν.

· 4 Eyá os idókava ini the

γῆς τὸ ἔργον ἐτελείωσα δ δέδωκά: μω ἵνα ποιήσω.

5 Καὶ νῦν δόξασόν με σὺ, πάτες παςὰ σεαυτῷ τῷ δόξᾳ, ῷ ઘἶχον, πς τοῦ τὸν πόσμον είναι, παςὰ σοί.

6 Εφανίρωσα σου το διομι τοῖς ἀνθρώποις οὺς δίβωκας μοι ἐι τοῦ κόσμου σοὶ ἦσαν, καὶ ἐμο αὐτοὺς δίδωκας, καὶ τὸν λόγο σου τιτηρήκασι.

7 Νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσι δίδωκάς μοι, παρὰ σοῦ ἐστιν

8 'Ότι τὰ ἡψματα ὰ δίδωκά μοι, δίδωκα αὐτοῖς καὶ αὐτοὶ ἴλω δου, καὶ ἔγιωσαι ἀληθῶς ὅτι παςο σοῦ ἰξῆλθου, καὶ ἰπίστευσαν ὅτ σύ με ἀπίστειλας.

. 9 Έγὰ πεςὶ αὐτῶν ἔςωτῶ· οι πεςὶ τοῦ κόσμου ἔςωτῶ, ἀλλὰ πες ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοί εἰσι.

10 Kal नवे देखते जर्बण्यक वर्व देवना प्रको नवे वर्षे देखते प्रको वेदिवेद्देवव्यव्य देण कर्णनाहरू

11 Kai οὐκ ἔτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσ μω, καὶ οὖτοι ἐν τῷ κόσμω εἰσὶ καὶ ἐγὼ πρός στ ἔρχομαι. Πά τερ ἀγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ ὀσόματί σευ, οὖς διδωκάς μοι, ἵνι ῶσιν ἐν καθὼς ἡριῦς a.

12 'Ότε ήμην μετ' αὐτῶν ἐ
τῷ κόσμω, ἐγὸ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐ
τῷ ὀνόματί σου οῦς δίδωκάς μο
ἐφύλαξα, καὶ οἰδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώ
λετο, εἰ μὴ ὁ υίὸς τῆς ἀπωλείας
ἴνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ.

13 Νῦν δὶ πρός σι ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμφ.
ἔνα ἔχωσι τὴν χαρὰν τὴν ἐμὰι
πεπληρωμένην ἐν αὐτῶς.

14 Έγὰ δίδωκα αὐτοῖς τὰν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος ξμίσηστι αὐτοὺς, ὅτι οἰκ εἰσίν ἐκ τοῦ κόσμου, καθὰς ἐγὰ οἰκ εἰμὶ ἰκ τοῦ κόσμου.

15 Οὐκ ἐρωτῶ Να ἄρης αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ' Να τηρήσης αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ.

16 Έχ τοῦ κόσμου οὐκ είσὶ, καθὸς ἐγὰ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰμί.

17 'Αγίωσον αὐτοὺς ἐν τῆ ἀληθεία σου ὁ λόγος ὁ σὸς ἀλήθεια ἐστι.

18 Καθώς ξωὶ ἀπίστειλας εἰς τὸν κόσμον, κάγὰ ἀπίστειλα αὐτοὺς εἰς τὸν κόσμον.

19 Καὶ ὑπὸς αὐτῶν ἐγὸ ἀγιάζω ἐμαυτὸν, ἴνα καὶ αὐτοὶ ὧσιν ἡγιασμένοι ἐν ἀληθεία.

20 Οὐ περί τούτων δε ερωτώ μόνου, άλλα καὶ περί τῶν πιστευσόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐκέ*

21 "Ινα πάντες εν δόσι, καθώς σύ, πάτες, εν έμολ, καγώ εν σολ, ενα καλ αυτολ εν ήρειν εν δόσιν "ενα δ κόσμος πιστεύση ότι σύ με ἀπέστειλας.

22 Καλ έγὰ την δόξαν ην δεδωκάς μει, δέδωκα αὐτεῖς 'ίνα δσιν εν, καθὸς ήμεις 'ίν έσμεν.

24 Πάτες, οῦς δίδωκάς μεις, Θέλω ἴνα ὅπου είμεὶ ἐγὰν, κακείνει ὧσι μετ' ἐμοῦ: ἵνα Θεωςῶσι τὰν δόξαν τὰν ἐμὰν ἢν ἔδωκάς μεις, ὅτε ήγάπησάς με προ καταθού. μου.

25 Πάτες δίκαις, καὶ μος σε ούκ έγνω, έγω δί ει καὶ ούτοι έγνωσαν ότι εύ μ στειλας.

26 Καὶ ἐγνώρισα αὐτῶς μά σου, καὶ γνωρίσω જિલ ἢν ὑγάπησάς μες, ἐν αὐτῶς ἐ ἐν αὐτῶς.

Κεφ. ιδ. αντιι.
ΤΑΥΤΑ εξανό ό Ίρους
οὺν τῶς μαθηταῖς αὐτοῦ
τοῦ χειμάρρου τῶν Κέδου,
ην αῦτος, εἰς ον εἰσηλθεν αὐτοῦ
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

2 "Ηδει δὶ και Ἰούδας, ε διδοὺς αὐτὸν, τὸν τόπος ἐπ λάκις συνήχθη ὁ Ἰησοῦς ἱ τὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.

3 'Ο οὖν Ἰοὐδας λαώ σπίζαν, καὶ ἐκ τῶν ᾿Ας καὶ Φαρισαίου ὑπημέτας, ἐκῖ μιτὰ Φανῶν καὶ λαώ καὶ ὑπλον.

4 'Învaŭs our aidde más egzémen in auror, देहता aurois Tina Çuraires;

5 Απεκείθησαν αὐτῶ τὸν Ναζωραίον. Λέγμι αἰ Ἰησοῦς Ἐγώ εἰμι: Εἰστὰκι Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς αὐτὸς αὐτῶν.

6 'As our elver aveole iyó ilmi, ánghdor els rà nai l'accor namal.

7 Hahr our actrous in ou The Chroire; Oi di 'Intour tor Nagargator.

8 Amengian & Incour

υμείν ότι έγω είμι εί οῦν έμε ζητείτε, ἄΦετε τούτους ὑπάγειν.

9 Ίνα πληςωθή ο λόγος δυ είπευ Ότι οῦς δίδωκός μου, οὐκ

arahira it auras oudisa.

10 Σίμων οὖν Πέτρος ἔχων μάχαιραν, εἴλκυσεν αὐτὸν, καὶ ἔπαισε τὸν τοῦ ᾿Αρχιερίως δοῦλον, καὶ ἀπίκοψεν αὐτοῦ τὸ ἀτίον τὸ δεξίον ἦν δὲ ὅνομα τῷ δοῦλω Μάλχος.

11 Εἶπεν οὖν ὁ Ἰπσοῦς τὸ Πέτεςω Βάλε τὴν μάχαιςων [σου]
εἰς τὴν θήκην τὸ ποτήςιον ὁ δέτ δωκέ μοι ὁ πατής, οὐ μὰ πίω αὐ-

Z0 :

12 'Η οὖν σπίζα καὶ ὁ χιλίας χος καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰου-Βαίων συνέλαδον τὸν Ἰησοῦν, καὶ Ὅπσαν αὐτόν.

13 Καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν πρὸς 'Ανναν πρῶτον' ἦν γὰς πενθερὸς τοῦ Καϊάφα, ὸς ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου.

14 Hr δε Καϊάφας ο συμφουλεύσας τοῖς Ἰουδαίοις, ότι συμφέρει ένα ἄνθρωπον ἀπολέσθαι ὑ-

THE TOU ACCOU.

15 'Ηκολούθει δὶ τῷ Ἰησοῦ Σίμων Πέτρος, καὶ ὁ ἄλλος μαθητής ὁ δὲ μαθητής ἐκείνος ἡν γνωστὸς τῷ ᾿Αρχιερεῖ, καὶ συνεισῆλθε
τῷ Ἰησοῦ εἰς την αὐλην τοῦ ᾿Αρχιερέως.

16 'Ο δὶ Πέτρος εἰστήκει πρός τῆ Θύρα ἔξω. Έξηλθεν οὖν ὁ μαθητής ὁ ἄλλος, ὁς ἦν γνωστὸς τῷ ᾿Αρχιερεῖ, καὶ εἶπε τῆ Θυρωρῷ, καὶ

είσηγαγε τὸν Πέτρου.

17 Λέγει οὖν ή παιδίσκη ή θυ-«ωρώς τῷ Πέτρ». Μὴ καὶ σὺ ἐκ των μαθητών εἶ τοῦ ἀνθρώπου τού-

18 Είστηκεισαν δε οί δούλοι και οί ύπης έται ανθεακιών πεποιηκότες, ότι ψύχος ήν, και εθερμαίνοντο ήν δε μετ' αυτών δ Πέτρος έστως και θερμαινόμενος.

19 'Ο οὖν 'Αςχιεςεὺς ἡςώτησε τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν κὐτοῦ, καὶ περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ.

20 'Απικρίθη αὐτῷ ὁ ἸησοῦςΈγὰ παρβησία ἐλάλησα τῷ κόσμω ἐγὰ πάντοτι ἐδιδαξα ἐν [τῷ]
συναγωγῷ, καὶ ἐν τῷ ἰκρῷ, ὁπου
πάντοθεν οἱ Ἰουδαῖοι συνέρχονται,
καὶ ἐν πρυπτῷ ἐλάλησα οὐδεν.

21 Τ΄ με ἐπερωτῶς ς ἐπερώτησον τοὺς ἀκηκοότως, τ΄ ἐλάλησα κύτοῖς ἔδε, οὐτοι αΐδασεν ὰ ἐἶπον

Eyri.

22 Ταῦνα δὶ αὐτοῦ εἰπόντος, εἶς τῶν ὑπηρετῶν παρεστηκὰς ἔδωκε ἡἀπισιμα τῷ Ἰησοῦ, εἰπών Οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἸΑρχιερίῖ;

23 'Απεκείθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς' Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαςτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ' εἰ δὲ καλῶς, τί

HE DEPRIS ;

24 'Απίστειλεν [οὖν] αὐτὸν ὁ "Αννας διδεμένον πρὸς Καϊάφαν τὸν

Agxiegem.

25 Hr ชิโ Zipav Nitges เอาล่ง หลา อิรถูนลเง่อนของ. Rimo clv ลบั-รตุ๊ Mi หลา อบ โน รถึง แลงกรลึง ลบัรจัง เรื่; 'Honowro ในกังอุร, หลา เมื่นง' Our sini.

26 Λέγει είς θε τῶν δούλων τοῦ 'Λοχιερέως, συγγενής ῶν οὖ ἀπίκεψε Πίτρος τὸ ἀπίον Οὐκ ἐγώ σε είδον ἐν τῷ κήπφ μετ' αὐτοῦ:

· 27 Πάλιν οὖν ἡχνήσατο ὁ Πέττρος, καὶ εὐθέας ἀλέκτως ἐΦάνη-

28 "Αγουσιν οὖν τὸν Ίησοῦν ἀπὸ τοῦ ΚαῖάΦα τἰς τὸ πραιτώριον ἢν δὲ πραία καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον τἰς τὸ πραιτώριον, ἴνα μὴ μιανθῶσιν, ἀλλ' ἴνα Φάγωσι τὸ πάσχα.

29 Έξηλθεν οὖν ὁ Πιλάτος πρὸς αὐτοὺς, καὶ εἶπς Τίνα κατηγορίαν Φέρετε κατὰ τοῦ ἀνθρώπου

TOUTOU;

SO 'Απεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ' Εἰ μὰ ἦν οὖτος κακοποιὸς, οὖκ ἀν σοι παρεδάκαμεν αὐτόν.

31 Είπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος. Λάθετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὑμοῦν κείνατε αὐτόν. Είπον οὖν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι. Ἡμῖν οὐκ ἔξεστιν ἀποκτιῖναι οὐδένα.

32 ^πΊνα ο λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθή, ον εἶπε, σημαίνων ποίω Θανοῖτω ήμελλεν ἀποθνήσκειν.

33 Εἰσῆλθεν οὖν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν ὁ Πιλάτος, καὶ ἐφάνησε τὸν Ἰησοῦν καὶ εἶπεν αὐτῷ· Σὸ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων;

34 'Απεκείθη αὐτῷ ὁ 'Ιησοῦς. ΑΦ' ἐκυτοῦ σὰ τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι σοι εἶπον πεεὶ ἐμοῦ;

35 'Artugibn o Hiddros' Miti byo 'Loudaios sius; to ibros to obr nai oi 'Agniesis ragidundr os iuci' ti inoinous;

36 Άπεκείθη ο Ίησοῦς Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐα ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου εί ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οἰ

ύπης εται άν οι έμει ήγου ένα μη παραδοθώ τους Ιουά νῦν δε η βασιλεία ή έμει είπ έντε θεν.

37 Είπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πλ Οὐκοῦν βασελεὺς εἶ σύ; Απ ὁ Ἰησοῦς Εὐ λέγεις ότι βω εἰμι ἰγώ. Ἐγὰ εἰς τοῦτο γ νημαι, καὶ εἰς τοῦτο ἐληλο τὸν κόσμον, ένα μαφτυρίο ἀληθεία. Πᾶς ὁ ἀν ἐκ τὰ θείας, ἀκούει μεσε τῆς Φυῖκ.

38 Λέγει αὐτῶ ὁ Πιλότε ἐστιν ἀλήθεια; Καὶ τοῦτο ἐ πάλιν ἰξῆλθε πρὸς τοὺς Ἰονδο καὶ λέγει αὐτοῖς. Έγω κολι αἰτίαν εὐρίσκου ἐν αὐτῶ.

39 Έστι δὲ συνήθεια ὑμῖν ἔνα ὑμῖν ἀπολύσω ἐν τῷ το βούλεσθε οὖν, ὑμῖν ἀπολίο βασιλέα τῶν Ἰουδαίων:

40 Ἐκεμύνωσων οῦν το πάντες, λέγοντες Μηδ το κάλλὰ τὸν Βωρωςς το Νο μαστάς.

ΤΟΤΕ οὖν ὅλωζον ὁ ΠΑ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαστίγωνι

2 Καὶ οἱ στρατιῶται πὶ τες στίφανον ἰξ ἀκανθῶν, ἐπὶ αὐτοῦ τῆ κεφαλῆ, καὶ ἰμακικ φυροῦν περίεδαλον αὐτόν.

3 Kal extron Xaiet o b

αὐτῷ ἐαπίσματα.

4 Εξηλθεν [οὖν] πάλιν . Πιλάτος, καλ λέγγει αὐτοῖς ἄγω ὑμῖν αὐτὸν έξω, ἴνα γ :บ้าลั อบังนุนโลง สโรโลง เบ้-

τε οὖν είδον αὐτὸν οἱ 'Ας
καὶ οἱ ὑπης ἐται, ἐκραύγα
γοντες· Σταύρωσον, σταύ
Λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος·

αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ σταυρώ
γὰ γὰς οὐχ εὐρίσκω ἐν

τίαν.

πεκρίθησαν αὐτῷ οἱ 'Ιου
Ημεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ

ν νόμον ἡμῶν ὀΦείλει ἀπο
τι ἱαυτὸν υἰον [τοῦ] Θεοῦ

το οὖν ἦκουσεν ὁ Πιλάτος τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφο-

αὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ·
Γσύ; 'Ο δὲ Ἰησοῦς ἀπόὑκ ἔδωκεν αὐτῷ.
Δέγει [οὖν] αὐτῷ ὁ ΠιἘμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ οἶἰξουσίαν ἔχω σπαυρῶσαί
! ἰξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαί

Απεκρίθη ὁ Ἰησοῦς. Οὐκ ουσίαν οὐδεμίαν κατ' ἐμοῦ, ι σοι διδομένον ἄνωθεν διὰ παραδιδούς με σοὶ μείζονα αν ἔχει.

Επ τούτου ² έζήτει ὁ Πιἐπολῦσαι αὐτόν οἱ δὶ Ἰουξαζον, λέγοντες Ἐὰν τοῦολύσης, οἰκ εἶ Φίλος τοῦ Καίσαρος πᾶς ὁ βασιλία αὐτὸν ποιῶν, ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.

13 'Ο οὖν Πιλάτος ἀκούσας τοῦτον τὸν λόγον, ἤγαγιν ἔξω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισιν ἐπὶ τοῦ βήματος, ὰς τόπον λεγόμενον Λιθόστεωτον, Έξεαϊστὶ δὲ Γαδδαθᾶ.

14 ³Ην δί παρασκευή τοῦ πάσχα, ώρα δὶ ὑσιὶ ἐκτη· καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις· "Ίδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν.

15 Οἱ δὶ ἐκραύγασαν ἄρον, ἄρον, σταύρωσον αὐτόν. Λίγκι αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Τὸν βασιλία ὑμῶν σταυρώσω; ᾿Απικρίθησαν οἰ ᾿Αρχικρῶς Οὐκ ἔχομεν βασιλία, ἐἰ μὴ Καίσαρα.

16 Τότε οὖν παρίδωκεν κὐτὸν κὐτοῖς ίνα σταυρωθῆ. Παρέλαδον δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀπήγαγον.

17 Καὶ βαστάζων τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, ἔξηλθεν εἰς τὸν λεγόμενον Κρανίου τόπον, ὸς λέγεται Έ-Εραϊστὶ Γολγοθᾶ·

18 'Oπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο, ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.

19 "Εγεμή δὶ καὶ τίπλον ὁ Πιλάπος, καὶ ἔθηκεν ἐπὶ ποῦ σταυεοῦ: ἦν δὶ γεγεμμίνον ΙΗΣΟΥΣ ΤΩ ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.

20 Τοῦτοι οὖν τὸν τίτλον πολλοι ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐγγὺς ἦν τῆς πόλιως ὁ τίπος ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς καὶ ἦν γεγραμμίνον Ἑβραϊστὶ, Ἑλληνιστὶ, Ῥωμαϊστί.

21 Έλεγον οὐν τῷ Πιλάτω οἰ Agxiegeis var Toudalar Min yea-Φε 'Ο βασιλεύς των Ιουδαίων. άλλ ότι έκείνος είπε Βασιλεύς the Tay Toudaiss.

22 Απικείθη ο Πιλάτος Ο

γεγεωφα, γεγεαφα.

23 Oi our στρατιώται, ότι έσταυρωσαν τον Ιησούν, έλαδον τὰ imatice ceutau, (xai emolyocar teoопра мієн, їхасты стептійтя міeos,) xai tor xetava no de à xiτων αρβαφος, έκ των άνωθεν ύφαν-Tog di ohou.

24 Είπον ουν πρός άλλήλους. Μη σχίσωμεν αυτόν, άλλα λάχωμεν περί αὐτοῦ, τίνος ἐσται' ίνα ή γραφή πληρωθή, ή λέγουσα. Διε-REGIVENTO TÀ IMETIC MOU ÉCUTOIS, nai ent tor imerican mon ecahor πλήρον. Οἱ μέν οὖν στρατιῶται TAUTA EMOINGAY.

25 Είστηκεισαν δὲ παρά τῷ σταυεώ του Ίησου η μήτης αυτού, και η άδελΦή της μητρός αυτού, Μαρία ή 2 τοῦ Κλωπᾶ, και Μαεία η Μαγδαληνή.

26 Invous our iden the untiρα, και του μαθητήν παρεστώτα, Do hydera, heyes the sented autou.

Tures, loov & vies vov.

27 Είτα λέγει τῷ μαθητή. Ίdoù n murne vou. Kal ar excivns THE WESE EXCESS OUTHS & ACCEPTING ele Tel Tous b.

28 Mera route eldas e Invous פידו אמידת אחות דבדבאבסדתו, ווים דבλειωθή η γραφή, λέγει Διψώ.

29 Exeros our exerto ogove me-

order of DE, mangartic όξους, και ύσσώπα περιθύ איניציאמי מנידסט דמ בדוון

30 "OTE OUT SAME Invoys, sine Terenson κλίνας την κεφαλήν, πα

TYEUMA.

31 Oi our Toudwist MEINY ENT TOU OTHUROU TH is to rassata, incl no, (no you peryalan in his TOU TO GOOGTOU,) RENTHER λάτον ένα κατεαγώσεν σκέλη, και άρθωσιν.

32 Haday our of or καί του μέν πρώτου και σκέλη, καὶ τοῦ άλλου το

partertos autas.

33 Emi de vov Ins TIS, as alder autor non OU RESTRUCTOR OF THE P

34 AAA SIE TOV & λόγχη αυτού την πλευ nai evers egn x des aina

35 Kai o taganas enni, nai adnoim muro magrupia naincivos aldo On Asyes, I've Upcais mist

36 Eyevero yes Tal yearn Thewen . 'Outo TELGHOSTER CUTOUS

37 Kal waker erepa yer "Oportal els or itie

38 Mera de тайта и Πιλάτον ο Ιωσήφ ο peadains, (a) readythe σού, κεκευριμένος δε δι Cor Tar Toudacion,) in σωμα του Ιησου· και

Ήλθεν οὖν καὶ ἦςε τὸ Ἰησοῦ.

. 1900). Als કેરે જ્યાં પ્રાપ્ત ઉત્તાર (હે જ જોક 'મિજલ્સ પ્રાપ્ત જે જો પ્રદેશ માંગુમન જાલ્યો જુજા મે સ્ટ્રિક્સ દેશના છે.

λαδος οὖν τὸ σῶμα τοῦ αὶ ἔδησαν αὐτὸ ἐθονίοις ἐφωμάτων, καθὼς ἔθος Ἰουδαίοις ἐνταΦιάζων.

प्र देशे के नज़ें नर्जनज़, रिज्ञाल १, स्मृजन्द्र, स्ट्रारों के नज़ें स्मृजन्द्र स्ट्राप्टेप, हेंग ज़ें न्येटेस्स्स न्ये-

κεί οὖν διὰ τὴν παςαiν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὸς ἦν ἱον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.

 $K_i \varphi$. x'. xx.

κώς ² των σαδδάτων Μααγδαληνή έχχεται πζωί, τι ούσης, εἰς τὸ μεπμεείου τει τὸν λίθον ήζμένον ἐκ είου.

χει ούν και έρχεται πρός Ιέτρον, και πρός τὸν ἀλντην ὸν ἀφίλιε ὁ Ἰισοῦς: αὐτοῖς: Ἡραν τὸν Κύτὰ μετημείου, καὶ οὐκ ἀῷ ἐθηκαν αὐτόν.

ῆλθεν οὖν ὁ Πέτζος καὶ ὁ εθατὰς, καὶ ἥζχοντο εἰς τὸ

γεχον δε οἱ δύο ὁμοῦ, καὶ μαθητής προέδραμε τά-Πέτρου, καὶ ἦλθε πρῶτος ημείου.

ὶ παζαχύψας βλέπει κείὀθόνια: οὐ μέντοι εἰσῆλθεν. 6 Ecxtrae oð Dhan Πέτρος ἀκολουθών αὐτῷ, καλ εἰσῆλθεν εἰς τὸ μνημείου, καλ θεωρεί τὰ ὀθόνια κείμενα,

7 Καὶ τὸ σουδάριον ὁ ἢν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὀδονίων κείμενον, ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ένα τόπον.

8 Τότε οὖν εἰσῆλθε καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς ὁ ἐλθὰν πςῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδε, καὶ ἐπίστευσεν.

9 Oùdimu yae मेरियानवा रोग भूरवा क्रिया वर्षा वर्षा वर्णाना देर मध्यक्षण व्यव वर्षाण्याः

10 λάπλθον οὖν πάλιν πρὸς ἐαυτοὺς οἱ μαθηταί.

11 Μαρία δὶ εἰστήκει πρὸς τὸ μτημεῖοι κλαίουσα ἔξω ὡς οὐν ἔκλαιε, παρίκυψέν εἰς τὸ μνημεῖον.

12 Και θιωρίι δύο άγγιλους εν λιυκοίς ^b καθιζομίνους, ένα προς τῆ κιθαλῆ, καὶ ένα προς τοῖς ποσὶν, όπου έκμτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.

13 Καὶ λέγουσιν αὐτῆ ἐκιῖνοι· Γύναι, τί κλαίεις; Λίγει αὐτοῖς· Ότι ἦςαι τὸν Κύςιόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἴθηκαν αὐτόν.

14 [Kai] ταῦτα εἰποῦσα, ἐστράφη εἰς τὰ ἐπίσω, καὶ Θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα· καὶ οἰκ ἦδω ὅτι [ἐ] Ἰησοῦς ἐστι.

15 Λίγιι αὐτῆ ὁ Ἰησοῦς. Γύναι, τί κλαίτις; τίνα ζητεῖς; Ἐκείνη, δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρός ἐστι,
λέγιι αὐτῷ. Κύριε, εἰ στὰ ἔδάστασας αὐτὸν, εἰπέ μοι ποῦ αὐτὸν
ἔθηκας. καὐγὰ αὐτὸν ἀρῶ.

16 Λέγει αὐτῆ ὁ Ἰησοῦς Μα-

² pro જર્લ્ડમ, sc. મેલાંટ્લ, હેવને.

b sc. і**натиц.** К 2

εία. Στεαφισα έκεινη λίγνι αὐτῷ· 'Ρασδουνὶ, ὁ λίγνιται, διδάσκαλι.

17 Λίγι αὐτῆ ὁ Ἰησοῦς: Μή μου ἄπτου: οὕπω γὰς ἀναδέδηκα πεὸς τὸν πατίεα μου: ποειύου δὶ πεὸς τοὺς ἀδιλφούς μου, καὶ εἰπὶ αὐτοῖς: ᾿Αναδαίνω πεὸς τὸν πατίεα μου καὶ πατίεα ὑμῶν, καὶ Θεόν μου καὶ Θεὸν ὑμῶν.

18 "Ερχεται Μαρία ή Μαγδαληνή, ἀπαγγήλλουσα τοῖς μαθηταῖς, ὅτι ἐὐρακε τὸν Κύριον, καὶ

รฉษาณ ปีสย ฉบ่าทุ๊ง

19 Ούσης οὖν όψίας τῆ ἡμέρα ἐκείνη τῆ μιὰ ਬῶν σαδδάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, όπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ συνηγμένοι διὰ τὸν φόδον τῶν Ἰουδαίαν, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει αὐτοῖς. Εἰρήνη ὑ ὑμῖν.

20 Καὶ τοῦτο εἰπὰν, ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ. Ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν Κύριον.

21 Εἶπτι οὖν κὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν Εἰρίνη ὑμῖν καθὸς ἀπέσταλκέ με ὁ πατὰρ, κἀγὸ πέμπω ὑμᾶς.

22 Kal τοῦτο εἰπὰν ἐνεφύσησε c, κal λέγει αὐτοῖς· Λάβετε Πνεῦμα άγιον.

23 "Αν τινων ἀφητε τὰς ἀμαςτίας, ἀφίενται αὐτοῖς· ἄν τινων κεατήτε, κεκεάτηνται.

24 Θωμᾶς δὲ, εἶς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς.

25 "Ελεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι

μαθηταί: "Εωράκαμες το Κη Το δε είπεν αὐτοῖς: "Εἰν μὶ ί ἐν ταῖς χερούν αὐτοῦ τὸν τὰ τῶν ήλων, καὶ βάλω τὸν δἰν λόν μου εἰς τὸν τύπω τῶν ἡ καὶ βάλω τὰν χεῖρά μω ἐς πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὰ πυτίκ

26 Καὶ μεθ' ἡμάρας ἀπὸτ λιν ἦσαν ἔσω οἱ μεαθηταὶ ἀπ καὶ Θωμᾶς μεσ' ἀνδῶν ἔρχαι Ἰπσοῦς τῶν Θυρῶν καιλυσρά καὶ ἔστη εἰς τὸ μεάσων, καὶ ἀι Εἰρήνη ὑμῖν.

27 टिनस श्रेट्या नम् श्रिम्म १ १९ न्देन वेद्यम्पर्यतं नच्य क्री, स्वी नदे श्राद्धिः १८०७ स्वो व्रिल्डेड १८ न्द्या, स्वो व्रिटेश्य सेट्र न्द्रेड स्वा १८०० स्वो १८३ व्रिटेश सेट्र न्द्रेड स्वा १८०० स्वो १८३ श्रिम्म सेट्रिंड

28 [Kai] ἀπεκείδη [i] ν μᾶς, καὶ ἐίπεν αὐτῷ· ἀ 'θῷ μου καὶ ὁ Θεός μου.

29 Δίγει αὐτῷ ὁ Ἰροῦς[†]
ἐώςακάς με [Θωμᾶ,] ποῦς[†]
πιστένσαντες.

30 Πολλά μεὶν οῦν καὶ ἄι σημεῖα ἐποίχστυ ὁ Ἰηστῦς ἰπ τῶν μαθητῶν αιὐτοῦ, ἐ αἰκ γυγχαμμένα ἐν τῷ βιδλίρ τἰπ

31 Ταῦτα δὶ γόγραπτα πιστεύσητε, ότι [6] Ἰροῦς ἐπ Χειστὸς, ὁ υίὸς τοῦ Θεοῦ, κὰ πιστεύσετες ζαὰν ἔχρατε ἐν πρὶ ματι αὐτοῦ.

Κεφ. κά. ΧΧΙ. ΜΕΤΑ ταῦτα ἐφαιέρου ἐ τὸν πάλιν ὁ Ἰησοῦς τοῦς μαθ αλάσσης τῆς Τιβεριάδος.

αν όμοῦ Σίμων Πέτρος, ᾶς ό λογόμενος Δίδυμος, αναφλ ό ἀπό Κανᾶ τῆς ες, καὶ οί² τοῦ Ζοδεδαίου, μ ἐα τῶν μαθητῶν αὐτοῦ

/ καύτοῖς Σίμων Πέτρος ἀλιεύειν. Λέγουσιν αὐ-;όμεθα καὶ ἡμιῖς σύν σοι· καὶ ἀνίδησαν εἰς τὸ πλοῖον ὶ ἐν ἐκιίνη τῆ νυκτὶ ἐπίασαν

υτας δὶ ἦδη γυνομένης, 1000ς εἰς τὸν αἰγιαλόν οὐ 1100αν οἱ μαθηταὶ, ότι Ἰη-

γει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· μή τι περοσφάγιον ἔχετε; γοαν αὐτῶ· Οὔ.

δὶ εἶπτι αὐτοῖς Βάλετε ξιὰ μέξη τοῦ πλοίου τὸ καὶ εὐρήσητε. "Εδαλον οὐκ ἔτι αὐτὸ ἐλκῦσα ἔστὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων, γει οὐν ὁ μαθητής ἐκεῖτος κ ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτερα, ἡτι ὁ Κυριός ἐστι, τὸν ἐπτιζώσατο, (ἦν γὰς γυμἔδαλεν ἐκυτὸν εἰς τὴν 15.

०० देमहिष्टका बंद क्रोर भूगेर,

βλίπουσιν ἀνθεμκιὰν κειμίνην, καὶ ἀψτον.

10 Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαςίων, ὧν ἐπιάσατε νῦν.

11 'Ανόδη Σίμων Πέτρος, καὶ ώλκυσε τὸ δίκτυον ἐπὶ τῆς γῆς, μεστὸν ἰχθύων μεγάλων έκατὸν πεντηκοντωτριῶν καὶ τοσούτων ὄντων οὐκ ἐσχίσθη τὸ δίκτυον.

12 Λέγγι αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς: Δεῦτε, ἀριστήσανε: Οὐδιὶς δὶ ἐτόλμα τῶν μαθητῶν ἰξιτάσαι αὐτὸν, Σὶ τίς εἰ; εἰδότες ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν.

13 "Εςχεται [οὖν] ὁ Ἰησοῦς, καὶ λαμβάνει τὸν ἄςτον, καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ τὸ ὀψάςιον ὁμοίως.

14 Τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν.

15 'Ότε οὖτ ἡρίστησαν, λέγει
τῷ Σίμων: Πέτρω ὁ Ἰησοῦς· Σίμων Ἰωνᾶ, ἄγακᾶς με πλεῖοι τούτων; Λέγει αὐτῷ· Ναὶ Κύριε· σὺ
οἶδας ὅτι Φιλῶ σε. Λέγει αὐτῷ·
Βόσκε τὰ ἀριία μου.

16 Δίγρι αὐτῷ πάλιν διύτιρος Σίμων Ἰωνᾶ, ἀγαπᾶς μις Λίγρι αὐτῷ Ναὶ Κύριε σὰ οἶδας ὅτι Φιλῶ σι. Λίγρι αὐτῷ Ποίμαινε τὰ πρόδατά μου.

17 Λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον Σίμον Ἰωνᾶ, Φιλιᾶς με; Ἐλυπήθη
ὁ Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον Φιλιᾶς με; καὶ εἶπεν αὐτῷ
Κύριε, σὺ πάντα οἶδας σὺ γινάσκεις ὅτι Φιλῶ σε. Λέγει αὐτῷ ὁ
Ἰησοῦς. Βόσκε τὰ πρόδατά μου.

18 - Αμιήν άμιήν λίγω σοι, ότι ής

÷

τοῦ ἔςημος, καὶ μὰ ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῆ. Καί· Τὰν ἐπισκοπὰς αὐτοῦ λάβοι ἔτιρος.

21 Δε οὖν τῶν συνελθόντων ήμεν ἀνδεῶν ἐν παντὶ χεόνω, ἐν ῷ ἐἰσῆλθε καὶ ἐξῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ὁ Κύριος Ἰησοῦς,

22 'Αξξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος 'Ιωάννου έως τῆς ἡμέξας ῆς ἀνελήΦθη ἀΦ' ἡμῶν, μάςτυξα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ γενίσθαι σὺν ἡμῶν ένα τούτων.

23 Καὶ ἔστησαι δύο, ἸωσὴΦ τὸν καλούμενον Βαεσαδᾶν, ὸς ἐπεκλήθη Ἰοῦστος, καὶ Ματθίαν.

24 Καλ προσευξάμενοι εἶπον Σὺ, Κύριε, παρδιογνῶστα πάντων, ἀνάδειξον ἐκ τούτων τῶν δύο ἔνα δν ἐξελίξω,

25 Λαβίν τον κλήρον τής διακονίας ταύτης και άποστολής, έξ ής παρέδη Ἰούδας, πορευθήναι εἰς τον τόπον τον Ιδιον.

26 Καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτῶν, καὶ ἔπεσεν ὁ κλῆρος ἐπὶ Ματθίαν, καὶ συγκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἔνδικα ἀποστόλων.

Κεφ. β'. 11.

ΚΑΙ εν τῷ συμπληςοῦσθαι τὴν ἡμέςαν τῆς Πεντηποστῆς, ἦσαν ά-παντες ὁμοθυμαδὸν ἐπὶ τὸ αὐτό α.

- 2 Καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐξανοῦ ἦχος ὧσπες Φεςομένης πνῶς βιαίας, καὶ ἐπλήςωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὖ ἦσαν παθήμενοι.
- 3 Καὶ ἄφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ώσεὶ πυρὸς, ἐαάθισί τι ἐφ' ένα έκαστον αὐτῶν.

4 Καὶ ἐπλήσθησα α Πνιύματος ἀγίου, καὶ ἡ λαλῶν ἐτίραις γλάστας, ι τὸ Πνεῦμια ἐδίδου αἰτῆς Φύγγισθαι.

5 Hour di is Isposendu oixovers Loudalos, askes s Gus, and marris strong mil

TÒI OÙERIÓY.

6 Υενομένης δε τῆς φαῖς της, συνῆλθε τὸ πλῆθος, καὶ χύθη "ότε ἤκουον εἶς ἔκαπ ἐδίκ διαλέκτη λαλούνται κὰ

7 Έξισταντο 3 είνη δαύμαζον, λέγοντες πριβ λους Ούα ίδου πάντες ώπι οι λαλούντες Γαλιλαϊοι;

8 Kal क्राइ बेम्बाइ क्रमणा हराइ ६ गाँ विद्यु विस्तर्भक्षा की

Eyennyonicen ?

- 9 Паंट्रीका सक्ती Mydes को piran, सक्ती को सक्तरकारकारणाई soxoraplas, 'Ioudalas राज्यों सक्तीकार्यक, 'Поэтон सक्ती रहे'
- 10 Φευγίων τε καὶ Ια λίαν, Λίγυπτον, καὶ τὰ κα Λιδύης τῆς κατὰ Κυρήπ, ι ἐπιδημοῦντες 'Ρωμαΐοι, Ίπὰ καὶ προσήλυτοι,
- 11 Κεβτις και Αραθος, ε μιι λαλούντων αυτών τας ι εαις γλώσταις τὰ μογαλώς Θιού.
- 12 Εξίσταντο δι πώτι διηπίζουν, άλλος πρός άλλ γοντες: Τ΄ αν Θέλοι τοῦτο ι
- 19 "Eregu de manera populari del.

abis di Hiteos où teis nge the Paris autou, xal ate autois "Anders Iouof katolkouves Tegov-TENTES, TOUTO DIEIN YVW-Ral INNTIGATE TÀ ON-

yap, as busis unoxape-TOI PREBUDUOIT EOTI YEE The nesseas.

λλά τοῦτό έστι τὸ είρη-

του προφήτου Ιωήλ. el forms in this for atmis (LEYES & OSOS,) EXXED Πνεύματος μου έπὶ πᾶ-LE KEL TEOPHTHUTOUTH car xai ai Duyariess udi recevisado úpcar dea-Tal, xal of mesocuttees τνια ένυπνιασθήσονται. εί γε έπι τους δούλους

έπὶ τὰς δούλας μου ἐν mic extinute excess with ματός μου, καὶ προΦη-

αλ δώσω τέρατα έν τώ 960, xal onpelia in the , when not vie nat at-

NAIS METAGTEMPHOSTAL , wai i oranin eig alua, Absir The nuceeus Kupion λην καὶ ἐπιΦανή.

el formes, mais of as fore-To avope Kugiou, ou-

rdess Ioganhiras, anov-LOYOUS TOUTOUS INGOUN weator, जारेहद बंग्ले नव्य Osov amodedenyminon sie vmas duramor xai regard xai ormitors ofs imainos di aurau o Osos in accom imar, nathis nel autoi d'éate,

23 Τούτον τη αιρισμένη βουλή und menyveiges too Osov endotor Auborres, did yeigar arouan mear-

THE OUTES RIVER DETE.

24 "Or & Ords diverther, him ous the adivas tou Savatou, nat-อ้าง อย่น ทุ้ง อิบงลาอิง พอลาเมื่อยิสง สย์-דפו עת מנידסטי

25 Aubid yaz keyes eis au-TOV. Headenfunt Tor Kugsor traiwier mon die wartes, ou in deficie μου έστιν, Ινα μιη σαλευθώ.

26 Aid Touta Eupeaven a magdia peou, nai hyaddiasaro yharra mou tre de xai à raet μου κατασκηνώσει έπ' έλπίδι,

27 'Ore our synarches the The Juxur mou sis adou, andi desous τον όσιον σου ίδειν διαφθοράν.

28 Egyalgioras per odoùs Zams TAMPAGES HE EUPPOGUNG HETE TOL προσώπου σου.

29 "Arders adex pol, itor circir perà naponolas neds buas neel του πατειάξχου Δαδιδ, ότι καί έτελεύτησε και έταθη, και το μίνημα αυτού έστιν έν ημέν άχει τής HALLEGES THUTTES.

30 Heaphths our unagyar. सक्षी बाविकड़ करा कहरूक क्रिक्टकडर क्रमें के Θεός, έκ καρπού της οσφύος αυτου Γτο κατά σάρκα άναστήσει» Tor Xelotor,] xallout int tou Secreo autou,

SI Heardan idadnos miel ins

per und tor everyor to in andemnous, in a dei

sarpourtes de the Tau IIEignoriaer naci Talairrou, naci optivos, oti artematos aral sion mai idiaran, idan-REVIEWERS TE MUTEUS, OTE โทธอบี ที่ธอยุร

BY DE WYDPWHOY BASHOFTEC īs torūta tõi tebepaneuder elyar autermeis.

exevocertes de corous ign plan anshbiis, oursenders

Anhous.

SYNTEC TE MOINTOILES THIS is toutous; ou mir wie סקונבוסו עבעסיו לו מנידמי, s natoinovous Isponomance nai où duraperda dem-

λλ ίνας μεή έπι πλείον είς τὸν λαὸν, ἐπειλῆ ύμεθα αυτοίς μηκέτι λα-TO evolute Tours sendere

Kal xaxsoaves acrove. What autois to radohou perdas undi didalones ini ere rou Incou.

de Mercos une Tudores PTES MEOS MUTOUS ELMAS" όν έστιν ένώπιου του Θεού, LOVELT MEALON & TOU GEOV.

do duramenta vap music, a και ήκουσαμεν, μη λαλείν. di di mesonamendamineres ιν αυτούς, μηδέν ο εύρίσxoris ri, was redarment asroug, did tor hade our marries idetales ver Oiss in the grymers

22 Exas yell in massesses teroughners i difference, ip is bysyour to amusion toute the larmy.

28 Amohudieris di ghler meis rous idiaus, nai ampyritan ann meds mutous of Agringers not of

Hescoursed times.

24 Of di antigartes, inchmader geme Parier meis vir Gie, καί είπον Δέσποτα, σύ ο Θεός, ό Tolhous the objects and the yes nai the Salasons, nai marte ta IF OLVEDIC"

25 'O dia originares Aubid Tou maidos cun simus Isari speunkar stre, nat dasi suchern-

car zua :

26 Plagistrous of Burthis Tis THE, AND IN MEXICOUSE OURSELEANS έπε τὸ αὐτὸ, κατά τοῦ Κυρίου, και κατά του Χριστού αυτού.

27 Sungfaras yaz in alabeing ent the nyess mailed our Inrays, or experses, Heading to xai Πόντιος Πιλάτος, σύν έθνεσι καιδ havis Torona,

28 Raifras ora i xue roo zal η βουλή σου πριώρισε γενέσθαι.

29 Kai ra vore, Kugis, enids int tals antichas autain, nai dos Tels doubers our metal majordias πάσης λαλείν τον λόγον σου,

SO Es THE THE XEIGH OUD EX-Trivers or sic laver, nat ouncie nat Tipata viriolai dià tel dispates Tou dylou maidis ou Insau.

31 Και δεηθέντων αὐτῶν, ἐσαλεύθη ὁ τόπος ἐν ὧ ἦσαν συνηγμένοι καὶ ἐπλήσθησαν ἄπαντες Πνεύματος ἀγίου, καὶ ἐλάλουν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ μετὰ παβρησίας.

32 Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων ἢν ἡ καρδία καὶ ἡ ψυχὴ μία καὶ οἰδὲ εἶς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ ἔλεγεν ἔδιον εἶναι, ἀλλ' ἦν αὐτοῖς ἄπαντα κοινά.

33 Καὶ μεγάλη δυνάμει ἀπεδίδουν το μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσιως τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ· χάρις τε μεγάλη ἦν ἐπὶ πάντας αὐτούς.

34 Οὐδὲ γὰς ἐνδεής τις ὑπῆς-Χεν ἐν αὐτοῖς ὑσοι γὰς κτήτοςες Χωςίων ἢ οἰκιῶν ὑπῆςΧον, πωλοῦντες ἔΦεςον τὰς τιμὰς τῶν πιπραακομένων,

35 Καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων· διεδίδοτο δὲ ἐκάστω καθότι ἄν τις χριίαν εἶχεν.

- 36 Ίωσης δε, δεπκληθείς Βαςνάθας ὑπὸ τῶν ἀποστόλων, (ὅ ἐστι μεθερμηνευόμενον, υἰὸς παρακλήσεως,) Λευΐτης, Κύπριος τῷ γένει,
- 37 Υπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσως ήνειχες τὸ χρήμα, καὶ ἔθνας παρὰ τοὺς πόδως τῶν ἀποστόλων.

Κεφ. έ. v.

ΑΝΗΡ δε τις, 'Ανανίας δνόματι, σύν Σαπφείρη τῆ γυναικὶ αὐτοῦ, ἐπώλησε κτῆμα'

 Καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίας καὶ τῆς γυναικὸς αύτοῦ καὶ ἐνέγκας μέρος τι, τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλαν

S Εἶπε δε Πέτρος Α
διατί επλήρωσεν ο Σατανί καρδίαν σου, ψεύσασθαί Πνεῦμα τὸ άγιον, καὶ νοσφι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου;

4 Ούχλ μένον, σολ μικ πραθέν, εν τῆ σῆ εξουσία ὑπ τί ο ὅτι εθου ἐν τῆ καρδία κ πρᾶγμα τοῦτο ς οὐκ ἐψεύσ θράπως, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.

5 'Ακούων δε 'Ανανίας το γους τούτους, πεσών δ έξεψυ εγένετο φόδος μέγως επί πτους ακούοντας ταῦτα.

6 'Arastártes de el m sourestelar autòr, mal ign tes esapar.

7 Έγενετο δε ώς ώς δι διάστημα, και η γυνή αύτι είδυϊα το γεγονός, είσηλθεν.

8 'Απεκείδη δε αὐτη ο Τ Είπε μοι, εί τοσούτου ο το ἀπεδοσθες 'Η δε είπε. Να σούτου.

9 '0 δὶ Πέτρος εἶπε πρ τέν Τί ότι συνεφωνόθη όμι ράσαι τὸ πνεῦμα Κυρίου; πόδις τῶν θαψάντων τὸν σου, ἐπὶ τῆ θύρα, καὶ ἰξ σε.

10 "Επεσε δε παραχρήμ ρά τους πόδας αυτού, και ψυξεν' είσελθύντες δε οι να εύρον αυτήν νεκράν, και έξεν τες έθαψαν πρός τον άνδρι τώς.

11 Kal ivivers picos

ην την έπκλησίαν, και έπι ; τους άκουοντας ταυτα.

Τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλλλῶσθαι αὐτοῖς ἀλλ΄ ἐμεἐν αὐτοὺς ὁ λαός.

Μᾶλλον δὶ προσετίθεντο οντες τῷ Κυρίω, πλήθη ἀνε καὶ γυναικῶν

'Ποττικατὰ τὰς πλατείας ν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ τιθεναι ινῶν καὶ κραδδάτων, ἵνα ἰςυ Πίτχου κῶν ἡ σκιὰ ἐπίj τινὶ αὐτῶν.

Συνήςχετο δε και το πλήθος εξ πόλεων είς 'Ιερουσαλημ, ες ἀσθενείς και οχλουμένους τυμάτων ἀκαθάςτων είτινες εύοντο ἀπαντις.

'Αναστάς δὶ ὁ 'Λεχειεριὺς άντις. οἱ σὺν ἀὐτῷ, ἡ οὖσα ; τῶν Σαδδουπαίων, ἐπλήι ζήλου

Καὶ ἐπίδαλον τὰς χῶςτις ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ αὐτοὺς ἐν τηρήσει δημοσία.

"Ayyehos di Kugiou did The hyoige Tas Dugas The Qutheyayayay Te autobs, ilme

Πορεύεσθε, και σταθέντες τε έν τῷ ἰερῷ τῷ λαῷ πάνῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.

'Ακούσαντες δὶ εἰσῆλθον ὑπὸ θρον εἰς τὸ ἰερὸν, καὶ ἰδίδασ-Παραγενόμενος δὶ ὁ 'Αρχιεαὶ οἱ σὺν αὐτῷ, συνεκάλεὸ συκίδριον καὶ πᾶσαν τὴν γιρουσίαν τῶν υἰῶν Ἰσραήλ' καὶ ἀπίστειλαν εἰς τὸ δεσμωτήριον, ἀχθήναι αὐτούς.

22 Οι δι υπηρίται παραγενόμενοι ούχ εύρον αυτούς εν τῆ Φυλακῆ· ἀναστρεψαντες δι ἀπήγ-

23 Λίγοντες "Ότι το μεν δεσμωτήριον εύρομεν κεκλεισμένον εν πάση ἀσφαλεία, καὶ τοὺς φύλακας [ἔξω] ἱστῶτας πρὸ τῶν Ͻυρῶν ἀνοίξαντες δὲ, ἔσω οὐδενα εὐρομεν.

24 'A; di jikouvar τους λόγους τούτους ό, τε ειξιύς και ό στρατηγος τοῦ ειξοῦ και οι 'Αρχιερείς, διηπόρουν περι αὐτῶν, τι αν γένοιτο τοῦτο.

25 Παραγινόμινος δί τις ἀπήγγιιλιν αὐτοῖς, [λίγων] "Οτι ίδοὺ, οἱ ἄνδρις, οὺς ἔθισθι ἐν τῆ Φυλακῆ, ιἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ ἱστῶτις, καὶ διδάσκοντις τὸν λαόν.

26 Τότι ἀπιλθών ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρίταις, ἤγαγεν αὐτοὺς, οὐ μετὰ βίας ἐφοδοῦντο γὰρ τὸν λαὸν, ἴνα μὴ λιθασθῶσιν.

27 'Αγαγόντες δε αὐτοὺς ἔστησαν εν τῷ συνεδείῳ· καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ 'Αρχεεριὺς,

28 Λίγων. Ου παραγγιλία παραγγιλία παραγγιλίαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκεν ἔκὶ τῷ ὀνόματε τὴν Ἱερουσαλὴμ τῆς διδαγῆς ὑμῶν. καὶ βούλεσθε ἔκαγαγῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἶμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου.

29 'Αποκριθεὶς δὶ ὁ Πίτηςος καὶ οἱ ἀπόστολοι, εἶποτ Πειθαρχεῖν δεῖ Θεῷ μᾶλλον, ἢ ἀνθρώποις.

30 O Oids two marieur huar

δηγειρεν Ίησοῦν, δν ὑμεῖς διεχειρίσασθε, πρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.

31 Τοῦτον ὁ Θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα ὕψωσε τῆ διξιὰ αὐτοῦ, δοῦναι μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

32 Καὶ ἡμεῖς ἐσμεν αὐτοῦ μαθετυρες τῶν βημαίτων τούτων, καὶ τὸ πνεῦμα δὶ τὸ ἄγιον, ὁ ἔδωκεν ὁ Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.

33 Οί δε απούσαντες διεπρίοντο, και εδουλεύοντο ανελείν αὐτούς.

34 'Ανωστάς δε τις εν τῷ συνεδείω Φαρισωΐος, ἐνόματι Γαμαλιὴλ, νομοδιδάσκαλος, τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἔξω βραχύ
τι τοὺς ἀποστόλους ποιῆσω:

35 Είπε τε πρός αυτούς: "Ανδρες Ίσραπλίται, προσέχετε έαυτοϊς έπι τοϊς άνθρώποις τούτοις, τί

μελλετε πρώσσειν.

36 Πεό γάς τούτων τῶν ἡμεςῶν ἀνίστη Θευδάς, λίγων είναί
τινα ἐαυτὸν, ὧ προσεκολλήθη ἀριθκὸς ἀνδρῶν ώσει τετρακοσίων ὡς
ἀνηρίθη, και πάντες ὅσοι ἐπείθοντο
αὐτῷ διελύθησαν, και ἐγίνοντο εἰς
εὐδέν.

37 Μετὰ τοῦτον ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος, ἐν ταῖς νμέραις τῆς ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησε λαὸν ἐκανὸν ὁ ἀπίσου αὐτοῦ κακείνος ἀπάλετο, καὶ πάντες ἄσοι ἐπείβουτο αὐτῷ, διεσκορπίσθησων.

38 Και ο τὰ τῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπό τῶν ἀνθρώπων τούτων, καὶ ἐἰσατε αὐτούς ὅτι ἐὰν ἦ ἐξ ἀνθρώπων ἡ βουλή αὔτη ἢ τὸ ἔργω τοῦτο, καταλυθήσεται.

39 Εί δι έκ Θεοῦ ἐστα, οὐ Κτατθι καταλῦσαι αὐτὶ, μίτπ καὶ Θεομάχοι εὐφεθῆτε.

40 Έπείσθησαν δε αὐτῷ αἰ προσκαλεσάμενοι ταὺς ἀποστίλας διέραντες παράγγγειλαν κὰ λειὰ ἐπὶ τῷ ἐνόματο τοῦ Ἰηνοῦ, αἰ

απέλυσαν αύτούς.

41 Οἱ μέν οὖν ἐπορεύενο χε ξοντις ἀπὸ προσώπου τοῦ συνόμο ότι ὑπὸς τοῦ ὀνόρεωτος [αὐκὶ] κατοξιώθησαν ἀτιμεωσδήναι*

42 Πασάν τε καιεραν, η ή εξώ και κατ' οίκον, ουν επείνη διδάσκοντες και ευαγγελίζου» Ίπουν τον Χειστάν.

K.p. f. vi.

ΕΝ δε ταϊς προέφαις ταύνει πληθυνόνταν τῶν μεαθητών, ίνω γογγυσμός τῶν Ελληνιστών τὸν τους Εδραίους, ότι παρεθεσμένη τη διακενία τῆ καθημεριή εχήραι αυτῶν.

2 Προσκαλεσάμενοι δι ώ δε δεκα το πλάθος των μεαθητών, ό που Ουκ άρεστόν έστιν, έμας, ω ταλείψαντας τον λόγον τοῦ Θώ

dianoveir reane Cais.

3 Επισκέψασθε εξε, αδελφάνδης εξε τρών μας τυς εξε τρών μας τυς εξε της και σορίας, οῦς καταστήσημε ετης χειίας ταύτης.

4 मिल्डाड वेह पर्ने जव्यक्ताम् व्य प्रमे वेद्यकांन्य पठा प्रकृतका

TEPHOOMESV.

5 Και ήρεσεν ο λόγος τιστιά παντός του πλήθους και Ευλ Επντο Στίφανον, ἄνδεα πλήεη πίστεως καὶ πνεύματος άγιου, καὶ
Φίλιππον, καὶ Πεόχορον, καὶ Νικάνορα, καὶ Τίμωνα, καὶ Παςρεινᾶν, καὶ Νικόλαον προσήλυτον
Αντιοχία.

6 Οὺς ἴστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χάζας.

7 Καὶ ὁ λόγος τοῦ Θιοῦ ηὕξανι, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν
μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σρόδρα:
πολύς τι ὅχλος τῶν ἰερίων ὑπήπουον τῆ πίστιι.

8 Στίφανος δὶ πλήξης πίστιως καὶ δυτάμιως ἐποίει τίξατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.

9 'Ανίστησαν δε τινες τῶν ἐκ τῆς συναγωγῆς τῆς λεγωμένης ΛιΕερτίνων, καὶ Κυρηναίων, καὶ 'Αλιξανδρίων, καὶ τῶν ἀπὸ Κιλικίας καὶ 'Ασίας, συζητοῦντες τῷ
Στεφάνα.

10 Καὶ οὐα ἴσχυον ἀντιστῆναι τῆ σοφία καὶ τῷ πνεύματι ῷ ἐλάλει.

11 Τότε ὑπέδαλου ἄνδρας λί ⇒ γοντας ὅτι ἀκηκόαμεν αὐτοῦ λα λοῦντος ἡηματα βλάσφημα εἰς
 ¹ Νωσῆν καὶ τὸν Θεόν.

12 Συνικίησάν το τον λαον και
τους Πρισθυτίρους και τους Γραμκατίς: και επιστάντες συνήρκασαν αύτον, και ήγαγον είς το συνέδριον.

13 Έστησαν τε μαςτυρας ψευδείς, λέγοντας 'Ο άνθςωπος οὖτος οὐ παύεται [βήματα] βλάσ-Φημα λαλῶν κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἀγίου [τούτου] καὶ τοῦ νόμου. 14 'Ακηκόσμεν γὰς αὐτοῦ λ γοντος, ὅτι 'Ιησοῦς ὁ Ναζωςαῖ οὖτος καταλύσει τὸν τόπον τοἱ τον, καὶ ἀλλάξει τὰ ἔθη ἃ πας δωκεν ημῶν Μωϋσῆς.

15 Καὶ ἀτινίσαντις εἰς αὐτ ἄπαντες οἱ καθεζόμενοι ἐν τῷ συ εἰζείῳ, εἶδον τὸ πρόσωπον αὐτι ὡσεὶ πρόσωπον ἀγγέλου.

Κιφ. ζ'. VII. ΕΙΠΕ δὶ ὁ ᾿Αςχιιςιώς Εἰ ἄς ταῦτα οὕτως ἔχω;

2 'Ο δι έφη. "Ανδεις αδιλφοί κι πατέρις, ακούσατι. 'Ο Θιός τῆς δ ξης ώφθη τῷ πατεὶ ἡμῶν 'Αδεαὰ ὅντι ἐν τῆ Μισοποταμία, πεὶν κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαββάν.

3 Kai elat neòs autor "El thôs ex the yhe sou, xai ex ti suyysvelas sou, xai a deveo els y hr ar sou delea.

4 Τότε ίξειδον ἐκ τῶς Χαὶ δαίων κατώκησεν ἐν Χαρράν. Κι κάθεν, μετά τὸ ἀποθανῶν τὸν πα τέρα αὐτοῦ, μετώκιστε αὐτὸν ε τὰν τῆν ταὐταν, εἰς ἢν ὑμῶς κατοικῶτε.

5 Kai oùx idents mitë xx:
goropilas is avië, oùdi Sipia x.
dos: nai impyritato mitë doi
sai ils natdonisti mithi, nai 1
omiquati mitoù piti mitòs, oi
östos mitë tinsou.

6 'Eλάλησε તે દાંગમાં દે છાલે 'Οτι ίσται το σπίρμα αὐτοῦ παί ωκον ἐν γῆ ἀλλοτζία, καὶ δουλι σουσιν αὐτο καὶ κακώσουσιν π τετρακόσια.

7 Kal to Edvos, & Edv douheuower, neive tye, timer o Otos nal μετά ταῦτα έξελεύσενται, καὶ λατρεύσουσί μοι έν τῷ τόπο τούτα.

8 Kai Edwaer auta diadhanr MEDITORING' MAIL OUTAG EVENYAGE TOP Ισαάκ, και περιέτεμεν αυτόν τη nuiga th oydon wai o locax " Tor Taxab, nai o Taxab a Tous δώδεκα πατριάρχας.

9 Kai oi mareidexas Enhaσαντες του Ιωσήφ άπεδοντο ο είς Αίγυπτον και ήν ο Θεός μετ

GUTOU"

10 Kal ignihero auror in ma-בשו דשי שאולונטי שלדסף, אמו "לשner avra zaerr nat copiar evarτίον Φαραώ βασιλίως Αίγυπτου, nal naterthree autor hypopheron Ex Alyumtor and oder tor class αύτοῦ.

11 HARE de Aspeds &P OAMV THE γών Αίγυπτου και Χανκάν, και Daily asyann and oux successor χορτάσματα οι πατέρες ημών.

12 Anouras de Tando ovra σέτα έν Αίγυπτω, έξαπέστειλε τους

πατέρας ημών πρώτον.

13 Kal is To deutige c avεγνωρίσθη ΊωσηΦ τοῖς ἀδελΦοῖς central, mai Parepay eyerera to Φαραά το γένος του Ιωσήφ.

14 'Αποστείλως δε Ιωσήφ μετεκαλέσατο τον πατέρα [αὐτοῦ] 'Ια-במים, אמו שמימי דוף סייץינינותי מניτου, έν ψυχαϊς έδδομήκοντα πέντε.

15 Karien di Taxa sis Alyunter, nai eteleuthore autoc nai

οί πατέρες ημών.

16 Kal perrereducus de Kim, nai itibnown in to in о филопто Абради d ты yupiou maga Tar viar Eun Suxem.

17 Katas de myylas à THE ETHYYERING OF WHOOM τῶ Λοραάμ, ημέρσει ὁ λοὶ έπληθύνθη έν Αίγύστα,

18 "Axeis ou deverso An ETEROS, OS OUR HOEL TON LAWS

19 Ούτος καιταισοφισώμ YEVES HEAV, EXCENDE TOUS eas huar, too worser ends Beion autain, els to min veio Bat.

20 Ev & xale & bysville ong, nal hy doreits to 6 ανετράφθη μήνας τρείς έν τ τοῦ πατρός [αύτοῦ].

21 Extensive de auron λετο αυτόν ή θυγάτης Φαξο evedes ware autor sauth the

22 Kai iraidiven Maio on ropia Alyumaior To b Tos EN hoyous seed EN Epyole

23 'As di emangouro av THEARDYTHETHS XEONES, & MI าทุง หลองเฉง ฉบางบั รสเซาร์ τους άδελφους αύτου, του Topanh.

24 Kal ldav Tiva adie HALVETO, KEL ENGINGED EXCH καταπονουμένα, πατάξας

YVATION.

25 Evouse de ouvers άδελφούς αύτου, ότι ό 🖯 respos autou didavore autre Thelar of de ou our man.

a sc. lyinner. b sc. Tra arayntal C sc. xeire. d sc. arth e sc. diaxi

26 Τη δε επιούση ημέρα ώφθη ______ καχομένοις, καὶ συνήλασεν _____ Andrews sic signing, simair "Andres, 📷 ἀλελφοί ἐστε ὑμεῖς, ἱνατί ἀδικεῖτε άλλήλους;

27 'O di άδικών τον πλησίον, ἀπώσατο αὐτὸν, εἰπών. Τίς σε κατέστησεν άρχοντα και δικαστήν iφ' nμãς;

28 Μή ἀνελείν με σὺ θέλεις, α δυ τρόπου ἀνεῖλες χθές τὸν Αί-_γύπτιον:

29 "Equys de Maris en tã λόγω τούτω, καὶ ἐγένετο πάζοικος 🕯 ง ที่ Madiau, 🕹 ร่ารทางรา บางบร = 3úo.

30 Kal Adnewsertar itas tioσαράκοντα ώφθη αὐτῷ ἐν τῷ ἐρήρων τοῦ όρους Σινᾶ άγγελες Κυείου έν Φλογί πυρός βάτου.

31 'O di Muoñs idar, ibavροκσε τὸ ὁξαμα. προσερχομένου δὲ εύτου κατανοήσαι, έγένετο Φωνή

Κυρίου πρός αὐτόν.

32 b Eyà à Otas Tar marégar cov, & Oths 'A Sendu, xal & Osos Iraan, nai o Osos Ianos. "Erreomos de veromeros Marins our έτολμα κατανοήσαι.

33 Eine de aura . Kuesoc. Αύσον το ύποδημια των ποδών σου. े अबेर मर्वज्ञा है। में हिन्साम्बद असे बेश्रांब Eστίν

34 ไฮล้า เรื่อง ชทุ้ง ผลผมสเจ ชงบี λαοῦ μου τοῦ c ἐν Αἰγύπτω, καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτῶν ήκουσα, καλ κατέδην έξελέσθαι αὐτούς. καὶ νῦν δεύρο, άποστελώ σε είς Αίγυπτον.

35 d Toutor tor Maurin by he-

νήσαντο, είποντες. Τίς σε κατέστησεν άρχοντα καὶ δικαστήν; τοῦτον ο Θεός άξχοντα και λυτζωτήν απέστειλεν έν χειρί αγγέλου τοῦ οφθέντος αὐτῷ ἐν τῆ βάτῳ.

36 Ούτος έξηγαγεν αύτους, ποιήσας τέρατα και σημία έν γη Αἰγύπτου, καὶ ἐν ἐρυθρῷ θαλάσση, καὶ ἐν τῆ ἐξήμω, ἐτη τεσσα-

εάκοντα.

37 Οὖτός έστιν ὁ Μωϋσῆς έ είπων τοῖς υίοῖς Ἰσεαήλ. Πεοφήτην υμίν άναστήσει Κύριος ο Θεος [ὑμῶν] ἐκ τῶν ἀδελΦῶν ὑμῶν, ὡς έμες αὐτοῦ ἀχούσεσθε.

38 Ούτος έστιν ο γενόμενος ει τῆ ἐχχλησία ἐν τῆ ἐρήμῳ, μετά τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος κύ-रवे रेर रवे हैं। Σινά, και τών πατέρων ήμων, ος έδέξατο λόγια ζων τα, δοῦναι ἡμῖν.

39 τΩ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοο γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλ άπώσαντο, καὶ ἐστράφησαν ταῖ καρδίαις αὐτῶν εἰς Αϊγυπτον,

40 Einortes to Augur Hoi ησον ήμειν θεούς, οι προπορεύσοντα ήμων ο γάς Μωσῆς εὖτος, ος ἐξή γαγεν ήμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐι οδδαμεν τί γέγονεν αὐτῷ.

41 Καὶ έμιοσχοποίησαν έν ταῖ ημέραις έχείναις, χαὶ ἀνήγαγον θυ σίαν τῷ εἰδώλω, καὶ εὐΦραίνονο έν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

42 "Erreste di à Otàs, xa παρίδωκεν αύτους λατρεύειν τ στεατιά του ούεανου καθώς γί γραπται έν βίδλω τῶν προφήτως Μή σφάγια και θυσίας προσηνές

2 sc. xaf. C SC. intes. E SC. lauri b sc. nai iliyen d sc. zará.

κατέ μοι έτη τεσσαράκοντα έν τῆ ἐρήμω, * οἶκος Ἰσραήλ;

43 Καὶ ἀνελάθετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ, καὶ τὸ ἄστρον τοῦ Θεοῦ ὑμῶν 'Ρεμφὰν, τοὺς τύπους οὺς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα b Βα-δυλῶνος.

44 Ἡ σκηνή τοῦ μαςτυρίου ήν ἐν τοῖς πατράσιν ήμῶν ἐν τῆ ἐρήμφ, καθὰς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωσῆ, ποιῆσαι αὐτήν κατὰ τὸν τόπον ὸν ἐωράκει.

45 "Ην καὶ εἰσήγαγον διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ἡμῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐν τῆ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν, ὧν ἔξωσεν ὁ Θεὸς ἀπὸ προσώπου τῶν πατέρων ἡμῶν, ἔως τῶν ἡμερῶν Δαδίδ.

46 °Oς εὖςε χάςιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἡτήσατο εὐςεῖν σκήνωμα τῷ Θεῷ Ἰακώδ.

47 Σολομών δε બેκοδόμησεν αὐ-

48 'Αλλ' οὐχ ὁ ὕΨιστος ἐν χειροποιήτοις [ναοῖς] κατοικεῖ, καθὸς ὁ προΦήτης λέγει:

49 'Ο οὐρανός μοι θρόνος, ή δὶ γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου Ποῖον οἶκον οἰκοδομήσετέ μοι; λέγει Κύριος: ἢ τίς τόπος τῆς καταπαύσεως μου;

50 Οὐχὶ ἡ χείς μου ἐποίησε ταῦτα πάντα;

51 Σκλης στε άχηλοι, καὶ άπερίτμητοι τῆ καρδία καὶ τοῖς όσὶν, ὑμεῖς ἀεὶ τῷ Πνεύματι τῷ ἀγίω ἀντιπίπτετι, ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν, καὶ ὑμεῖς. 52 Τίνα τῶν προφητῶν ἐδίωξαν οἱ πατίρες ὑμῶν; ἀπίατιναν τοὺς πρακαταγγί τας πιρὶ τῆς ἐλεύστως τῶ ἱ ἰου, οὖ τῦν ὑμεῖς προδόται και νῶς γεγένησθε

53 Oltives idelote tiv :

els diatayas ayyidan, ad

ioudazare.

54 'Anevertes de ruira, melorro rais naediaus airia, έρευχον τοὺς ὸδόντας ἐπ' aid

55 'रिनर्वष्ट्रका के न्यांक्स वि स्वार्क केश्रीका, केराशिका के से ट्यांक, बीवा विदेवन किश्री, को कार्ण किर्मेग्य के विद्वाल स्वी

56 Kal ilπer 'Îdeò, 9:000 ουρανούς άνεμγμείνους, παὶ τὸ τοῦ άνθράπου ἐπ δεξιῶν ἱστῶπ Θεοῦ.

57 Κράζαντις δι Φωημή συνίσχον τὰ ὧτα αὐτῶν, αἰ ὶ μησαν ὁμοθυμαθὸν ἐπ' αὐτὰ.

58 Καλ ἐκδαλόττες ἐν πόλεως, ἐλιθοδόλουν· καὶ ἀρ τυςες ἀπέθεντο τὰ ἰμάτια ἀ παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καὶ μένου Σαύλου.

59 Kai kaifoGodow vir In 1901, inixadouperson nai dipa Kupis Inoov, dikas vi novinai

60 Θείς δε τὰ γόνατα μη Φωνή μεγάλη. Κύρις, μὰ ση αὐτοῖς την άμασητίαν ταύτη. τοῦτο είπὰν, ἐκοιμεήθη.

ΣΑΥΛΟΣ di ψη συποδακα αναιείστι αυτου. "Rymer d ήμέρα διωγμός μέγας ελησίαν την ἐν Ἱεροσοτάντες τε διεσπάρησαν χώρας τῆς Ἰουδαίας χείας, πλήν τῶν ἀπο-

εόμισαν δε του Στεφανον ιαδίες, και εποιήσαντο γαν έπ' αὐτο.

ος δὶ ἱλυμαίνετο τὴν ἐκατὰ τοὺς οἶκους ἀσποσύρων τε ἄνδρας καὶ
παριδίδου ὰς Φυλακήν.
ν οἶν διασπαρίντες διῆλ
ὶλιζόμενοι τὸν λόγον.
ππος δὲ κατελθών ὡς
Σαμαριίας, ἐκάρυσσεν
Χριστόν.

τάχον τε οἱ ὅχλοι τῶς ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὁμον τῷ ἀκούειν αὐτοὺς καὶ ἐ σημεῖα, ἀ ἐποίει. λῶν γὰς τῶν ἐχόντων

άκάθαςτα, βοώντα μεἢ, ἔξήςχετο· πολλοὶ δὲ ἐ

ενένετο χαςά μεγάλη ι έκείνη.

) δε τίς, διόματε Σίμων, 10 δι τῆ πόλει, μαγεύων 10 τὸ έθιος τῆς Σαμαων εἶναί τινα έαυτὸν μέ-

προσίζου πάντις ἀπὸ νς μεγάλου, λέγοντες ή δύναμις τοῦ Θεοῦ ή

कार्रिक में बर्मक, मेर्ब के

ίκανῷ χρόνο ταῖς μαγτίαις ἐξιστακίναι αὐτούς.

12 "Οτε δὶ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππψ εὐαγγελιζομένψ τὰ ^à περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, καὶ τοῦ ὀνόματος [τοῦ] Ἰησοῦ Χριστοῦ, Καπτίζοτο ἄνδρες τε καὶ γυναϊκες.

13 'Ο δὶ Σιμων καὶ αὐτὸς ἐπίστιστι, καὶ βαπτιστις ἢν προσκαρτιρῶν τῷ Φιλίππῳ. Θιωρῶν τε σιμιῶν καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομίνας, ἐξίστατο.

14 'Αχούσαντις δι εί ει 'Ιεροσολύμοις απόστολοι, στι δίδιεται η Σαμάρια τον λόγον τοῦ Θιοῦ, απίστιιλαν πρὸς αὐτοὺς τὸν Πέτρον καὶ Ἰωάννην

15 Οίτινες καταθάντες προσπύζαντο περί αὐτῶν, οπως λάθωσε Πνεθμα άγιος.

16 (Οὔπω γὰς ἦν ἐπ' οἰδικὶ αὐτῶν ἐπιπιπτωκὸς, μόνον δὶ βιδαπτισμένω ὑπῆςχον εἰς τὸ ὅνομα τοῦ Κυρίου Ἰπσοῦ.)

17 Τότε ἐπετίθουν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτοὺς, καὶ ἐλάμιδανον Πνεῦμα ἄγιον.

18 Θιασάμειος δε δ Σίμων ότι δια της επιθέσεως των χειρών των αποστόλων δέδοται το Πνεύμα το άγιον, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα,

19 Λίγων Δότε κάμοὶ τὴν ἔξουσίαν ταύτην, Γνα ἢ ἐὰν ἐπιδῶ τὰς χεῖρας, λαμβάνη Πνεῦμα άγιον.

20 Πέτρος δε είπε πρός αυτόν Τὸ ἀργύριον σου σύν σοι είη είς ἀπώλειαν, ότι την δωρεάν τοῦ Θεοῦ ἐνόμισας διὰ χρημάτων ππῶσθα·

^а sc. тейуµита.

21 Οὐκ ἔστι σει μερίς εὐδὶ κλῆρος ἐν τῷ λόγω τούτω ἡ γὰς καςδία σου εὐκ ἔστιν εὐθεῖα ἐγώπιον τοῦ Θεοῦ.

22 Μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ Θεοῦ, εἰ ἄρα ἀφεθήσεταί σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου.

23 Εἰς γὰς χολην πιαρίας καὶ σύνδισμον άδικίας ὁρῶ σε ὅντα.

24 'Αποκριθείς δε ο Σίμων εξπε Δεήθητε ύμειζς ύπες έμεοῦ προς τὸν Κύριον, όπως μηδέν ε ἐπίλθη ἐπ' ἐμεὶ ὧν εἰρήκωτε.

25 Οἱ μἷν οὖν, διαμαφτυράμενοι, καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, ὑπίστρυψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ, πολλάς τε κώμας τῶν Σαμαφειτῶν εὐηγγελίσαντο.

26 "Αγγελος δε Κυρίου ελάλησε πρός Φίλιππον, λέγων" 'Ανάστηθε και πορεύου κατά μεσημδρίαν, έπι την έδον την καταδαίνουσαν άπό 'Ιερουσαλήμε είς Γάζαν' αύτη έστιν έρημος.

27 Καὶ ἀναστὰς ἐπορεύθη καὶ ἰδοὺ, ἀνὴς Αἰθίοψ εὐνοῦχος, δυνάστης Κανδάκης τῆς βασιλίσσης Αἰθίσκυν, ὸς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης αὐτῆς. ὸς ἐληλύθα προσκυνήσων εἰς Ἱερουσαλήμ.

28 την τε ύποστρέφων, και καδήμενος έπι τοῦ άρματος αὐτοῦ, και ἀνεγίνωσκε τὸν προΦήτην Ἡσαίαν.

29 Εἶπε δε τὸ Πνεῦμα τῷ Φελίππο Πρόσελθε, καὶ κολλήθητε τῷ ἄρματε τούτο.

30 Προσδραμών δε ο Φίλιππος

ที่หอบอรา ฉบ้างวั **ล่านๆหน่าน** жองФห์รทา 'Hoatan, **เล่ ป** อูล์ จุร จุเทพ์ฮหรเร **ลิ ล้นกุก**

31 'O de elme Πός δυναίμην, εάν μή τις όδη Παρικάλεσε τε τον Φίλικ Κάντα καθέσαι σύν αὐτό.

32 'Η δί περιοχή τῆς η παιοχίνωσκεν, ην αύτη δατον ἐπλ σφαγήν ῆχθη ἀμιὸς ἐναντίον τοῦ κάροι ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνώγι μα αὐτοῦ.

33 'Er नमें नवस्वार्थना प्रशृंदाद क्रांन्ट्रों मुंद्दीमः नमे क्रांन्ट्रों नांद्र वेसमुभानस्ताः स क्रेम्न्ट्रे नमेंद्र भूमेंद्र मेंद्रिको क्रांन्ट्र

34 Αποκριθείς δε δ τῷ Φιλίππω, εἶπε Δω περὶ τίνος ὁ προΦήτι λό περὶ ἐαυτοῦ, ἢ περὶ ἐτίκ

35 'Araižas di a Di στόμα αύτος, και ἀςξή της γεαφης ταύτης, અંગ αύτῶ τὸν 'Ιησοῦν.

36 'Ως δε έπος εύσης δ εὐνοῦχος. Ἰδοῦ ἔδως. με βαπτισθηναι:

37 [Είπε δε δ Φίλε πιστεύεις εξ όλης τῆς εξεστιν. 'Απωκριθείς δι στεύω τὸν υίδη τοῦ Θεοῦ 'Ιησοῦν Χριστόν.]

38 Καὶ ἐκίλευσε στῆι μα· καὶ κατέδησαι ἀμφ τὸ ὑδως, ὅ, τε Φίλιππ

39 'Ort di ansoquar

рен Кирон приня मक्षी क्षेत्र घीठिक क्षेत्रके iges experient yell ν χαίςαν. ros de sugeta sis A-MEXORETOS EURYYEXÍ-WE THERE, INS TO ls Kauráguar.

D. 9'. IX. ; iti imarian datudis Toùs palatas Tou INDOT TO ACKREEL, क्रम् द्रिंग्ण देवान-MORÀS TOÒS TÀS COP-

ाड़ केंद्र) प्रशस्त्र क्ष्मेंट्य प्रमुद महिला गा यहां भूमानीns araing sis Iseas-

i regiserlas, byéreigus tā Danaszā. הנבווים בשלבו בידים overrov.

क्षेत्र हें हो अपे अपेत केंद्रका ινσαι αύτῷ. Σαιύλ, diánus ;

Tis il, Kuens; O w Eye sipes Incove : exysten en segs Zur.

गर प्रको प्रेक्टिंग सँकर θέλεις ποιήσαι; Καί es autor Avactable THY TOALY, KEL AE-र्ग जह देशें मधारें. idess, of ourodivortes LITAY ETYEO), AKOVOT-

wing, undera di Den-

8 Hyigh di i Tailag ani rift yill dingyminer di rier ofladuan avroit, colina sodert yp-وصهمهمته كا هفاته، بادبهمهم είς Δαμασκεν.

9 Kai in migas reus an Bisser za wa spayo, wili este.

10 Ho & Tis materie is Daparnė inpari Aranas, zai uzi neis aurer e Kugies in egaman-Anaria. O di unu Idio iya, Kúgas

11 'O de Kieus a zeis airir 'Διαστάς ποριόθητι έπε την βύραν τη καλουμένη Ευθώαν, και ζήτηon b eine Touda Zauden erepari, Tagria. Biù yèc seisté-XITEL.

12 Kai sider ir ieamars ardea eropærs Araniar sirekterra, nai inikora avrū yūga, onus ava-Exerty.

13 'Armeita di [i] 'Arming Κύρη, ἀχήχου ἀπὸ πολλών περί क्रि बार्वहोद क्रिक्ट क्रिक्ट क्रा क्रिक्ट क्रा के muipes teis aying one is ligerοπγήμ.

14 Kai De tru Berrier waρά τῶι 'Λεχιερίων, δήσαι πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὅνομά σου.

15 Elm di neòs abrès è Kéειος· Πορεύου, ότι σπεύος έκλογής μα έστη ούτος, του βαστάσαι τὸ ότομά μου ένύπτοι έθιδε, και βασιλίων, υίων τι Ίσραήλ.

16 Eyà yàc गंत्रकेंग्रंड बंग्रंकेंग्रंड बंग्रंकेंग्रंड उन्य देश यहंदर क्योर कर के के के विद्यार के per sakir.

a) 17 'Δεῦλθι -

εἰσῷλθεν εἰς την οἰκίαν καὶ ἐπιθεὶς ἐπ' αὐκὸν τὰς χεῖςας, εἶπτ Σαοὺλ ἀδελφὶ, ὁ Κύριος ἀπίσταλπέ με, (Ἰισοῦς ὁ ὀφθείς σοι ἐν τῆ ὁδῷ ἦ ἤς-χου) ὅπως ἀναθλέψης, καὶ πλησδῆς Πιεύματος ἀγίου.

18 Kai sidhus àninsoon ànd Tũn đợbahuũn αὐτοῦ ὡσεὶ λεπίdes, ἀνίθλεψε τε παραχρῆμα καὶ ἀναστὰς δοαπτίσθη.

19 Καὶ λαδών τροφήν ένίσχυ-

- στι ^a. 'Εγίνετο δὶ [ὁ Σαῦλος] μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινάς.
- 20 Καὶ εὐθίως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήςυσσε τὸν Χειστὸν, ὅτι οὖτὸς ἐστιν ὁ υἰὸς τοῦ Θεοῦ.
- 21 Έξίσταντο δε πάντις οἱ ἀπούοντις, καὶ ἔλιγον Οὐχ οὖτός
 ἐστιν ὁ πορθήσας ἐν Ἱιρουσαλὴμ
 τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ἔνομα τοῦτο καὶ ὧδι εἰς τοῦτο ἐληλύθιι ἴνα
 διδιμένους αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς
 'Αρχιιρῶς;
- 22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνε τοὺς Ἰουδαίους
 τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ,
 συμδιδάζων ὅτι οὖτός ἐστιν ὁ Χριστός.
- 23 'Ως δε έπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναὶ, συνεδουλεύσαντο οἱ 'Ιουδαῖοι ἀνελεῖν αὐτόν.
- 24 Έγνώσθη δὶ τῷ Σαῦλῳ ἡ ἐπιδουλὴ αὐτῶν παρετήρουν τε τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσι.
- 25 Λαδόντες δε αὐτὸν οἱ μαθηταὶ νυπτὸς, παθήπαν διὰ τοῦ τείχους, χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.

- 26 Παραγενόμανος δι λος] είς Ίερουσαλίμ, χολλάσθαι τοῖς μαθετα πάντες ἐΦοδοῦντο αὐτὶν, στεύοντες ὅτε ἐστὶ μαθετί
- 27 Βαρνάδας δὶ ἐπιλ αὐτὸν, ἢγαγε πρὸς τοὺς λους, καὶ διηγήσατο αὐ ἐν τῆ ἰδῷ είδε τὸν Κύριον, ἐλάλησεν αὐτῷ, καὶ πῷς μασκῷ ἐπαἡἡησιάσατο ἐν ματι τοῦ Ἰησοῦ.
- 28 Καὶ ἢν μετ' αὐτί εινόμενος καὶ ἐκπορενόμει ρουσαλὶμ, καὶ παβέμσιαί τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου ']
- 29 Ἐλάλει τε καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς (χείρουν αὐτὸν ἀνελεῖν.
- 30 Eπιγνόντες δὶ οἰ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Κα καὶ ἐξαπίστειλαν αὐτὸν εἰ
- 31 Αι μέν οὖν έκκλη ὅλης τῆς Ἰουδαίας καὶ Γ καὶ Σαμαρείας εἶχον εἰρή δομούμεναι καὶ πορευόμεν δα τοῦ Κυρίου, καὶ τῆ ; σει τοῦ ἀγίου Πνεύματ θύνοντο.
- 32 'Eyévete de Hétee µever dià mártur, zate πρὸς τοὺς ἀγίους τοὺς κ τας Λύδδαν.
- 33 Εύρι δὶ ἐκεῖ ἀνθρα Αἰνέαν ὀνόματι, ἐξ ἐτῶν ἰ τακείμενον ἐπὶ κραββάτ παραλελυμένος.
- 34 Kal timer avrē d Alvia, lārai or Inoovs d

кай стейской станти. G DEVENTY.

ti elder autor martic of rec Auddan mai von Saives important in the

Tommy de rue my peneмать Тибова, о дведия-SYSTAL DOPKES BUTH OF radar egyar nai exenses-Tolst.

trere de le rais marques obernouses with mos-SUGARTIC DE MUTHY EDINAV

ryug de avons Auddus si μαθηταί απούσαντες ότι τίν is αυτή^δ, ἀπίστειλαν is neds wirds, naeanaen oxenous disablir Eas

αστάς δὶ Πέτρος συνήλ-OF TEPENSTOPESTON ANH-TO UNEQUOY REE WEEKτῷ πῶσαι αι χῆςαι κλαί-I imideixivitation xitaines a, ora exolu per aviar

oexás. εδαλών δὶ έξω πάντας Deis THE YOURTH TROOTal interprise meor to ε Ταδιθά, ανάστηθι. Η τους δφθαλμούς αύτης, ε τον Πίτρον, ἀνεκάθισε. de di avri Luga, ani-The Particus di Taus m-Tas Kheus, TuesoThow

SETON DE LYENTO RAD S-

Ang The Towner was madded entersugar exi tor Kugiov.

43 Everero de nuesas enaras paires mores is Towns magel rest Linuri Bugoti.

K.O. i. X.

ANHP di vie fo la Kairaguia evopeate Kogradios, inatortaging ie omniens the automations Ita-AIRES.

2 Euriche uni Posounives vor Otov, oùs masti të sike avtou. ποιών τε έλιημοσύνας πολλάς τῶ Ann, nai deoueres vou Oron den-TRYTEC.

3 Elder ir iganure Pangas. word a mean straint the hickory ayyeder too Geor elosaborta meis мотог, кай sіжотта мото. Кор-PHASE.

4 'O di artistous d'avris, nai qu-Posas yeroperos, elas Ti core Kipis: Eins di auro. Al mpioruyai ou nai ai idenmoouran oou ani-Εησαν είς μενημόσυνον ένώπτεν τοῦ Otev.

5 Kai in murler als lowwer ardeas, nai permanulae Lipara ος επικαιλείται Πέτρος.

6 Outos Lingston maga tim Dinavi Bugoti, a torio siniu muga θάλαςσαν' ούτος λαλήσει σοι, εί or dei wouter.

7 De de analtes à appellag à λαλών τῷ Κορνηλίω, Φωνήσας δύο รณิง cixeras สบารบี, หล่า ธายุสรเล่тич вольби тык жеопиметьеобитых gura.

είσηλθεν είς την οικίαν και έπιθείς ἐπ΄ αὐτον τὰς χείζας, εἶπε Σαοὺλ ἀδελφὲ, ὁ Κύζιος ἀπέσταλκε με, (Ἰπσοῦς ὁ ὁ βθείς σοι ἐν τῆ ὁδῷ ἡ ἡςχου) ὑπως ἀναθλέψης, και πλησδῆς Πιτύματος ἀγίου.

18 Καὶ εὐθεως ἀπέπεσον ἀπὸ τῶν ὀΦθαλμῶν αὐτοῦ ὡσεὶ λεπίδες, ἀνέδλεψε τε παραχρῆμα' καὶ

avactas danticon.

19 Καὶ λαδών τροφην ἐνίσχυσεν α. Ἐγένετο δὲ [ὁ Σαῦλος] μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινάς.

20 Καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήgυσσε τὸν Χριστὸν, ὅτι οὖ-

τός έστιν ο υίος του Θεού.

21 Έξίσταντο δε πάντες οι άπούοντες, και έλεγον Ούχ οὐτός έστιν ο πορθήσας εν Ίερουσαλήμι τοὺς ἐπικαλουμένους το ὄνομα τοῦτο και άδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει ἴνα δεδεμένους αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς ᾿Λρχικρίῖς;

22 Σαῦλος δε μάλλον ένεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνε τοὺς Ἰουδαίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβεβάζαν ὅτι οῦτὸς ἐστιν ὁ Χει-

orec.

23 'Ως δε επληφούντο ήμεραι εκαναί, συνεδουλεύσαντο οι Ιου-

δαίοι άνελείν αυτόν.

24 Έγνωση δε τω Σαυλω ή επιδουλή αὐτών παρετήρουν τε τάς πύλας ήμερας τε και νυκτός, όπως αὐτον ἀνελωσι.

25 Ασδόντες δε αυτόν οι μαθηται νυκτός, καθήκαν διά τοῦ τείχους, χαλάσαντις εν σπυρίδι. 26 Παραγενόμενος δί [ε λες] εἰς Ἱερουσπλημ, επι κολλῶσθαι τοῖς μαθηταϊς πάντες ἐΦοδοῦντο αυτόν, με στευοντες ότι ἐστὶ μαθητής.

27 Βαρνάδας δε επιλεύν αὐτόν, ήγωγε πρός τους όπι λους, καὶ διηγήσατο αὐτόξε τῆ οδῷ είδε τὸν Κύριον, ὑα ἐλάλησον αὐτόξ, καὶ πῶς Ιν μασκῷ ἐπαρρασιάσατο is τῶ ματι τοῦ Ἰησοῦ.

28 Καὶ ἦν μετ' αὐτᾶν τ ξευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος τ ξουσαλὴμ, καὶ παρρησιαζώμ τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου Ἰνη

29 Ελάλει τε καὶ ενώ πρὸς τοὺς Έλληνιστάς οι δ χείρουν αὐτὸν ἀνελείν.

30 Επιγνόντες δὲ οἰ δι κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καπ καὶ ἐξαπίστειλαν αὐτὸν εἰς Τ

- 31 Ai με ουν εκκητικού λος της Τουδαίας και Γολ και Σαμαρείας είχον είξηνη δομούμεναι και πορευόμενης δω του Κυρίου, και τη πο σει του άγιου Πνεύματες δύνοντο.
- 32 Έγενετο δε Πέτρου, μενου διά πάντων, κατελέ πρός τους άγιους τους και τας Λύδδαν.
- 33 Εύςε δε έκεῖ ἄνθρωπ Αίνεαν δνόματι, έξ ετῶν δι τακείμενον ἐπὶ κραζδατώ, παραλελυμένος.

S4 Καί είπεν αὐτὰ ὁ ; Λίνια, Ιᾶταί σε Ἰησοῦς ὁ λ

׿रे हर्रहळेंच्छा = जावण्यले. s drivery.

धे धेरेक क्रमेंक सर्वश्चाद वं res Aúddar nai tòr Zá-पाद देवर्गन्यप्रका देवरे परेर

'Іर्वज्ञम में गड़ केंग मबwari Tabild, & diseunbyetal Doeras auth an mbar žeyar zai žistus-₩வ่ย. trore di ir rais muteaus rtinicacus autin âxo-र्णकाराह्य हो क्रिक्स हीक्स्सा

was by anale Vaggas an μαθηταί ἀπούσαντις ὅτι ris is aution, internal s meds můrdy, mmenumà ôumou dustri inc

uotas di Hitzes oumade magayeripares dinto patémon, xui unti-र्षे ब्रह्में का अब्रह्म प्रकार inideuxymeras ziraras લ, હેન્લ કેસેલા હ્રદર્મ લગ્રંપ્સ opzás.

· Gadin di Ba martes Seis THE YORKER TEOFαι επιστεέψας πεός τό r Tabilà, áráosyli. H τούς όφθαλμούς αύτης, ι τὸν Πέτρον, ἀνικάθισι. ùs di auth zeiea, anrun. किम्मिक्ट के मान क Tas xheas, mactornous उठ के दे देशकार अवर्थ है-

Aus tus loumus, mui monyoi smi-

43 Eyirero di muigas inanàs μείναι αυτόν εν Ιόππη παρά τινι Σίμανι βυςσεῖ.

ereusas ini tor Kugier.

Kεφ. ί. x. ANHP di ris do la Kaionquía ενόματι Κοργήλιος, έκατοντάρχης in emuleus tus nadoupirus 'Itaλικής,

2 Russing und Pobacqueros von Oter, our nurti th sing autou. ποιών τε έλεημοσύνας πολλάς τῷ λαφ, και διόμενος του Θεου διαmarris.

3 Elder ir seamati Pareens, केन्डो े केंद्रका हैगर्यक्षण क्येंड मूर्याद्रकड़, äyyeder tou Our eleedberta mees avròr, xal slæbrta avrã. Koemais.

4 'O કેરે લેજકાર્યક્લડ ^{તે} લેજજર્ણ, સહારે દેવન Φοδος γενόμενος, είπε Τί έστι Κύεις; Είπε δὶ αὐτῷ· Λί προσευχαί TOU RAI AI EXEMMOTUTAL TOU ATÉ-**Εησαν είς μπιμόσυνον ένώπιων τοῦ** Θιώ.

5 Kai vur muster els lommer ärdens, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνα δς έπικαλεϊται Πέτρος.

6 Outos EiniZeran maga tin Σίμωνι βυςσεῖ, μ΄ έστιν εἰκία παςὰ θάλασσαν ούτος λαλήσει σοι, τί ना वेशें ऋगरों).

7 'Ως δε ἀπῆλθεν ο ἄγγελος ο λαλών τῷ Κορνηλίω, Φωνήσας δύο र्सेंग औरस्रसेंग संग्रेन्ग्, स्स्रो जन्दस्यार्थ-รทุง เบ้องดีที่ รลิง жองตนสอาเองบารลง avtã,

c sc. κατὰ. L Livre. b sc. πέλω d sc. rou, aplanusus. είσηλθει είς την οἰκίων και ἐπιθεις ἐπ΄ αὐτον τὰς χεῖζας, είπε Σαοὐλ ἀδελφὲ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκε με, (Ἰησοῦς ὁ ὁΦθείς σοι ἐν τῆ ὁδῷ ἢ ἥς-χου) ὅπως ἀναδλέψης, καὶ πλησ-θῆς Πιεύματος ἀγίου.

18 Καὶ εὐθέως ἀπέπεσον ἀπὸ τῶν ἀφθαλμῶν αὐτοῦ ἀσεὶ λεπίδες, ἀνέδλεψε τε παραχρῆμα καὶ

άναστας έδαπτίσθη.

19 Καὶ λαθών τροφήν ἐνίσχυσον ^α. Ἐγένετο δὲ [ό Σαῦλος] μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινάς.

20 Καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσε τὸν Χριστὸν, ότι οὖ-

Tos ETTIV & vins Tou Grou.

21 Έξίσταντο δὲ πάντες εἰ άκούοντες, καὶ ἔλεγον Οὐχ οὖτός
ἐστιν ὁ ποςθήσας ἐν Ἱερουσαλὴμ
τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο καὶ ὧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει ἴνα
δεδεμένους αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς
'Αρχιερίες;

22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνε τοὺς Ἰουδαίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμδιδάζων ὅτι οὖτός ἐστιν ὁ Χει-

TTOS.

23 'Ως δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναὶ, συνεδουλεύσαντο οἰ Ἰουδαῖοι ἀνελεῖν αὐτέν.

- 24 Έγνωση δε τω Σωτλω ή επιβουλή αυτών παρετήρου τε τας πύλας ήμερας τε και νυκτός, όπως αυτον ανέλωσι.
- 25 Λαδόντες δὶ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ νυπτὸς, καθήκαν διὰ τοῦ τείχους, χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.

26 Παραγενόμενος δίβι λος] είς Ίερουσαλήμ, το κολλάσθαι τοῖς μαθετώς πάντες ἐφοδοῦντο αὐτὸν, μ στεύοντες ὅτι ἐστὶ μαθετώ.

27 Βαρνάδας δὶ ἐπιλιο αὐτὸν, ἤγαγε πρὸς τοὺς ἐπ λους, καὶ διηγήσατο αὐτὸ ἐν τῆ ἐδῶ εἶδε τὸν Κυριο, ἐ ἐλάλησεν αὐτῶ, καὶ πῶι μασκῶ ἐπαρρησιάσατο ὑ τ ματι τοῦ Ἰησοῦ.

28 Καὶ ἦν μετ αὐτῶν ξευόμενος καὶ ἐκποξευόμενο ξουσαλημ, καὶ παρρησιαζ τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου Ἰι

29 Έλαλει τε καί σ πεὸς τοὺς Έλληνιστάς d χείςουν αὐτὸν ἀνελεῖν.

30 Έπιγνόντες δε εί κατήγαγον αὐτὸν είς Και και έξαπέστειλαν αὐτὸν είς

- 31 Λί μέν οὖν ἐκκληι όλης τῆς Ἰουδαίας καὶ Το καὶ Σαμαρείας εἶχον εἰρη δομούμεναι καὶ πορευόμενο δω τοῦ Κυρίου, καὶ τῆ π σει τοῦ ἀγίου Πνεύματι δύνοντο.
- 32 Έγενετο δε Πέτρω μενον δια πάντων, κατώ πρός τους άγεους τους κα τως Λυδδαν.
- 33 Ευς δε έπει άνθρω Αίνέαν δνόματι, έξ έτων δ ταπείμενον έπι πραδοάτι παραλελυμένος.

34 Kal elasv avrā o Alvia, lārai os Incove o જારફોઈઓ ^૧ ઝાલગ્રમ્ જારૂ.

ा बारेरकेर सर्वारस्य वं विवेदार स्वां रकेर दिन-संकरहर्यका देता रकेर

rŋ ði τις ἦν μα-Γαδιθὰ, ἢ διιεμη-Δοεχάς· αῦτη ἦν ἔεγων καὶ ἐλεημο-

में हें। उबाँड मूर्धद्वाड़ प्रम्मः वर्ण्योः वेज्ञः १६ में वर्ण्योः रॅम्प्रयः

ો અંગફ Λύδδης τῆ rad ἀπούσαντες ὅτι ἐὐτῆ⁵, ἀπίσταλαν ; αὐτὸν, παρακαῆσαι διελθιῖν ἴως

di Hirzer oviñamemperinen arirenal Xien nanirenal Xien nanirenal Xien arirenal meri arirenal meri arimemper ari-

γ λὶ ἔξω πάντας τὰ γόνωτα προσυττρίψας πρὸς τὸ ἰκοὸ, ἀνάστηθι. Ἡ ἰφθαλμιοὺς αὐτῆς, Πίτρον, ἀνικάθισι. αὐτῆ χίῖρα, ἀνίωνήσας δὶ τοὺς ἀχήρας, παρίστησι»

di iyirero nad 6-

λης της Ίδαπης· καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν ἐπὶ τὸν Κύριον.

43 Εγίνιτο δε ημέρας εκανάς μεδιαι αυτόν το Ιόππη παρά τινι Σίμανι βυρτεί.

Κιφ. έ. χ.
ΑΝΗΡ δί τις ἢι ὑ Καισαρτίας διέματι Κορτάλιος, ἱκατοντάρχος ἱκ σπτίρης τῆς καλουμίνης Ἱταλκικός.

2 Βύστδες καὶ Φιδούμετος τὸν Θεὸν, σὺν παντί τῷ ἄκρ αὐτοῦ, παιῶν τι ἐλικμοσύνας πολλάς τῷ λαῷ, καὶ διόμετος τοῦ Θιοῦ διαπαντός.

3 Elder ir ėράματι Φανιρίζ, ώσει ^c ώραι irrάτην της ήμάρας, άγγελοι τοῦ Θοῦ εἰστλθόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰπόντα αὐτῷ[.] Κορκόλει.

4 '0 δὶ ἀτενίσας d αὐτῷ, καὶ ζωφιδος γενόμενος, είπε Τί ἐστε Κύριε; Είπε δὶ αὐτῷ. Δὶ προσευχαί
σου καὶ αὶ ἐλεημοσύναι σου ἀνίδησαν εἰς μπημόσυνον ἐνώπιον τοῦ
Θειῦ.

5 Καὶ τῦν πέμεψον εἰς Ἰοππην ἄνδομες, καὶ μετάπημεψαι Σίμωνα ες ἐπικαλείται Πέτρος.

6 Ούτος ξενίζοται παςά τιν Σίμωνι βυςστί, μ ίστιν είκία παςὰ Θάλασσαν εύτος λαλήσει σει, τί σε δεί πειείν.

7 'Ως δὶ ἀπῆλθει ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶι τῷ Κοριηλίω, Φωνήσας δύο τῶι οἰκτῶι αὐτοῦ, καὶ στρατιώτην εὐσιοῦς τῶν προσκαρτερούντων αὐτῶ,

b sc. πόλω ^c sc. χατὰ, d sc. τοὺ, δρίαλ_ομοὺδ. L 8 Καὶ ἐξηγησαμενος αὐτοῖς ἄπαντα, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τῆν Ἰόππος.

9 Τή * δε επαίχιον όδοσπορούντων Εκείνων, και τή πόλει έγγεζόντων, ἀνίδη Πέτρος επί το δώμα προσεύζασθαι, περί ώραν έκτην.

10 Έγεντο δε πρόσπεινος, καὶ ήθελε γεύσωσθαι· παρασκευαζόντων δε δεείνων, ἐπέπεσεν ἐπ' αὐτὸν ἔκοτασις·

11 Καὶ θεωρεί τον οὐρανον ἀνεωγμένου, καὶ καταθαϊνον ἐκ' αὐτὸν σκεϊός τι ὡς δθόνην μεεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς δεδεμένου, καὶ καθιέμενου ἐπὶ τῆς γῆς

12 Er के एक्किएड सर्वण्य रवे रहरहुर्वज्ञवेश र्वेड प्रवेड, यहां रवे शहांब, यहां रवे हिस्स्त्रवे, यहां रवे जनस्थाने रवेंड बहुरबारके.

13 Καὶ ἐγένετο Φωνὰ πρὸς αὐτόν ᾿Αναστὰς, Πέτρε, Θῦσον καὶ Φάγε.

14 'Ο δὲ Πέτρος εἶπε· Μηδαμῶς, Κύριε· ὅτι οὐδίποτε ἔφαγον πῶν κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον.

15 Καὶ Φωνή πάλιν ἐν διυτέρου ὁ πρὸς αὐτόν Α ὁ Θιὸς ἐναθάρισε, σύ μιὰ κοίνου.

16 Τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς καὶ πάλιν ἀνελήφθη τὸ σκεῦος εἰς τὸν οὐρακόν.

17 'Ως δε εν έωυτο διηπόρει ο Πέτρος τι ών είη το όρωμα ο είδε, και ίδου, οι άνδηςς οι άπεσταλμένοι άπο του Κοςνηλίου, διερωτήσωντές των οίκιων Σίμωνος, επέστησων έπι τον πυλώνω:

18 Kal Parhouvres imurbavar-

το, ελ Σίμενο δ ἐπεκαλίψο τρος ἐνθοίδε ξενίζεται.

19 Τοῦ δὲ Πέτρου ὑΝ περὶ τοῦ ὀράμεπτος, εἶπο Πνεῦμος Ἰδοὺ, ἀνδρειτρ σί σε

20 'Aλλά ἀναστάς και πορεύου σὺν αὐτοῖς, μιδι μενος διότι ἐγὰ ἀπέσταλι

21 Karachie di Ila rode ardeas [rode and and rod Koemples up stress 'Idad, ina appararie à alria di do nation

22 Οι δε είπου Κιρη τουπάρχης, άνης δικαις δούμενος του Οτόν, ρας τε ὑπό όλου τοῦ ἔθνος δαίων, ἐχρηματίσθη ὑπάγιου μεταπέμι ψασται οίκον αὐτοῦ, καὶ ἀκοῦπ παρὰ σοῦ.

23 Είσκαλτσάμενος εξένισε. Τη δε α έπανς τρος εξήλθε σύν αυτοί τον άδελ Φων των άπο [πης συνήλθον αυτω

24 Καὶ τῆ α ἐπαύρι εἰς τὴν Καισάρειαν Α λιος ἦν προσδοκῶν ἀὶ καλεσάρειος τοὺς συγκαὶ τοὺς ἀναγκαίους ¢

25 'Ως δε εγένετο ! Πέτχον, συναντήσας α νήλιος, πεσών έπε τι προσεκύνησαν.

26 'O di Héreos a λέγων ' Ανάστηθι' & ἄνθεωπός είμι. τὰ βήματα ταῦτα, ἐπίπεσε τὸ Πειῦμα τὸ ἄγιοε ἐπὶ πάντας τοὺς ἀπούστας τὸς λόγος.

45 Καὶ ἰξίστησαν οἱ ἐκ περετομίζ πιστοὶ, ὅτοι συνῦλθοι τῷ Πέττρυ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔνη ἡ δυραὶ τοῦ ἀγίου Πνεύματος ἐκαίχυσαι.

46 "Ηκουον γάς αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις, καὶ μεγαλυνόντων τὸι Θιόν. Τότο ἀπταριθη ὁ Πίτρος

47 Μέτι το όδως κωλύσω δύκατωί τις * τοῦ μὰ βαπτισθέκαι τούτους, οίτιας το Πετίμαα το άγιος έλωδος, καθώς και έμεζε;

48 Προσίταξί τι αύτους βαπτισθήται ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κοgίου. Τότι ἡρώτησαν αὐτὸν ἐπικείναι ἡκέρας τικός.

Kso. sá. XI.

HKOTEAN di ci ânieredus nai al addopol ci bres, navă ree Isodaiae, ori nai ră îbre idițarre ree delvar reo Greo.

 Καὶ ὅτς ἀνῶς Πέτρος τὸς Τεροσόλυμα, διαχίνοντο πρὸς ἀὐτὰν

of b an migitaling,

 กับจากเรา "On หวุงิร ลักธิวุสธ ลัพอุธอิการ์สา รัฐบารสร มักรักฟระ, ลลก์ อบกับสาระ สบรกับ.

4 'Aşkaumış di i Nirşeş, Etelbere avrois nabikes, diyar

5 'Rym αμπο is πόλω 'Ιόπτα προσευχήμενος' και άδου is ικοτάνει άρωμα, καταδαίτει σπεύές το ώς έδότην μεγάλην, τίσσαςστο άγχαίς καθιιμένην, ίκ τοῦ εἰχαινό, απὶ ήλθεν άχχεις όμου. 6 Els कि सेपार्शनक दे स स्त्रो रिकेट पर्व प्रमुख्यम्बर्क व स्त्रो पर्व प्रमुख्य, स्त्रो पर्व दिस्स पर्व प्रमुख्य पर्व रहे स्ट्रास्ट्र

por Araoras, Dires,

Days.

8 Elnor de Mndaust, อ้าง [หนิง] นองจิง ที่ นั่นสโล อักเจาะ เข้าที่มีขึ้น ชโร ชอิ อาร์ณ

9 'Απικρίδη δε μοι Φανά τίρου ⁴ iκ τοῦ αυρανοῦ· 'Α ἐκαθάρισε, σὰ μιὰ κοίτου.

10 Tours di system in หน่า หล่าง ล่างเกล่อย่อ ลักม

Tio acemios.

11 Καί έδου, έξαυτης το δρες Επέπτασιαν έπει την είδο ήμαν, άπεσταλρεένος από Ε χείας πρός μες.

19 होंगा के मूक्त के मिले १८मीं बांगाड़, म्हारेश के ११. "मिर्सा में क्येंग का बेरेश्या धारा, या बांग्रीक को बेरा का कार्यक्रिक

13 Απέγγαλε τε αμί το δε το άγγαλο δε το άγγαλο δε το όκο α οταδείτα αυτό τα αυτό τα λοι αυτό τα το δε το δ

14 Oc hadiose finani re, ir ois rubiry ru nae nie

Kag Fou-

15 Er di eşi üşğurlui ja Anis, benerer vi Arabijum ele iri mirodi, diranşı mad idi i ir dizeji.

16 Empiren & red fin

ing Edepts. Ludving pair to Udart, upotis de Barrets in Nocheart in place. El our the Tone dugair Educife de Gartes in the Tone the the Tone to the Through the Tone Kugtor Incourt the dugair the Through the Gartes the Osio;

Axούσαντις δε ταῦτα ἐσύκοι εδόξαζον τὸν Θιὸν, "'Αρα γε καὶ τοῖς ἔθνεσιν τὴν μετάνοιαν εδοκεν εἰς

οί μέν οὖν διασπαφέντες Αλίψεως τῆς γενομένης Φάνω, διῆλθον ἔως Φοινί-Κύπφου και ᾿Αντιοχείας, λαλοῦντες τὸν λόγον, εἰ μὴ ουδαίοις.

Ησαν δέ τινες έξ αὐτῶν ἄνπειοι και Κυςηναῖοι, οἴτελθόντες εἰς Αντιόχειαν, πεὸς τοὺς Ἑλληνιστὰς, εξόμενοι τὸν Κύειον Ἰη-

και ήν χείς Κυρίου μετ' πολύς τε άριθμός πιστεύστρεψεν έπι τον Κύριον. Ημούσθη δε ο λόγος είς τὰ έκκλησίας τῆς ^α εν Ίεροποπερί αὐτῶν και ἐξαπέσ-Βαρνάδαν διελθείν έως 'Αν-

Os παραγενόμενος και Ιδών ειν του Θεού, έχδην, και λει πάντας τῆ προδισει τῆς προσμένειν τῷ Κυρίω Οτι ἡν ἀνὰρ ἀγαθός, καὶ Πνεύματος ἀγίου καὶ πίστιως. Καλ προσετίθη όχλος inaεδς τῷ Κυρίω.

25 Έξηλο δι είς Ταφοδο ο Βαφοάδας άναζατήσωι Σαύλος και εύρω αὐτοι ήγωγει αὐτοι είς 'Αντιοχειαν.

26 Έχειντο δε αύτους εκαυτέν όλον συναχόθναι έν τῆ έκαλησία, καὶ διδάξαι όχλον έκατὸν, χρηματίσαι τι πρώτου έν Δυτιοχεία τοὺς μαθητός Χριστιανούς.

27 Έν ταύταις δε ταῖς ἡμίραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱιροσολύμαν προφῆται εἰς ᾿Αντιόχειαν.

28 'Αναστάς δὶ τίς τξ αὐτῶν
ἐνόματι 'Αγαδος, ἐσήμανι διὰ τοῦ
Πνιύματος, λιμὰν μέγχαν μέλλειν
ἴστισθαι τῷ ἔλην τὰν ὑ ὁἰκουμένην
ὅστις καὶ ἐγίνετο ἐπὶ Κλαυδίου
[Καίσαρος].

29 Των δε μαθητών, καθώς ηὐπορείτό τις, ώρισαν έκαστος αὐτών εἰς διακονίαν πέμιψαι ^ο τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῆ Ἰουδαία ἀδιλΦοῖς-

30 °O καλ ἐποίνσαν, ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς Πρισδυτίρους διὰ χυρὸς Βαρνάδα καλ Σαύλου.

Κιφ. 6. Χτι.
ΚΑΤ΄ έκεινου δε του καιρου επί-Εκλευ Ήρωδης ο βασιλεύς τώς χείρας, κακώσαι τινας τών από της εκκλησίας.

Σ 'Aντίλε δὶ 'Ιάκωδου, τὸν ἀδελΦὸν 'Ιωάντου, μαχαίρα.

3 Και Ιδών, ότι άριστόν έστι τοις Τουδαίοις, προσίθιτο συλλα-Giv και Πίτρον (ήσαν δι ημέραι των άζύμων) the second property of S SE AND SPRING Heading] Incocal Ladoreless discohour wede alunds, that was the a Basiling, hours iferdus alunds the Bestlings b.

ημέρα ο Πρώδης τα βασιλικών, καὶ βώματος, έδημος

ος έπιφώνας Θεού εδεώπου.

jum di direttuker lugian, dist dis sim ar in Gud und ya-Lewise ikuhuker yas red Geod ni-

e di nai Saudas Ispousadapa, sidawashar, supassagaukrup, tdr istudur-

y'. XIII.

1005 is 'Arringila,

1000 is 'Arringila,

1000 is '5 Bagná
2 makesperrer Ni
2 Kugnvalor, Ma
2 Kugnvalor, Ma
2 xoù zerydexos

3 Τότο τηστεύσαντις καὶ προστοξάμετοι, καὶ ἐπιδύντις τὰς χρίζας αὐτοίε, ἀπέλυσας.

4 Ούτοι μέν ούν, ἐκπιμεφθέντες ἐπὸ τοῦ Πκάμωστος τοῦ ἀχέου, καν ῆλθον τἰς σὰν Σελεύπειαν, ἀκεθέν το ἀπέπλευσταν τἰς σὰν ⁴ Κύπχον.

5 Καλ φετόρεται ἐν Σαλαμίνε, πατύγγελλου τὰν λόγου τεῦ Θεοῦ ἐν ταῖς συναγωγαίς τῶν Ἰουδμίων είχου δὲ καὶ Ἰουόνεν ὑπορίτου.

6 Δαλθύντες δε την υπον άχρι Πάφου, εδέου του ρεόγου Φευδοπροφέταν Ίουδαϊου, ο εδευμα Βαεπιτώς.

7 'Ος ής σὰν τῷ ἀνθυπώτο Σεργοία Παύλοι, ἀνδεί συστοῦ οὐτος περοπαλισαμείος Βαξιαίων καὶ Σαῦλος, ἐποζύτησει ἀκοθοκε τὰν λόγον τοῦ Θεοῦ.

8 'Ανθίστατο δε αυτοίς 'Ελύμαις ε μιάγος, (εύτα γώρ μιθηςμηνεύται το έναμα αυτού.) ζετών διαστρόψου τον άνθυποιτον έκτα της πέσταυς.

9 Encodes di (i ani Macdas) whoolsis Mrimares dyine, and artelous ils nirie.

10 Είτιν ' Ω πλώρης παυτός δόλου και πάσης έμβισιογγίας, υίδ διαδάλου, έχθει πάσης δικαιοτύγης, οὐ παύση διαστείθων τὰς όδοὺς Κυρίου τὰς εὐδαίας;

11 Και του ίδοδο, χείς του Κυρίου έπε σε και έση τυφλός, μιο βλέπων τον ήλιαν άχρι καιρού. Παραχείμα δι έπέπτου έπ' αυτάν άχλυς και σκότος και περιάγων έζήτε χειραγωγούς. 4 °Ον κάι πιώσας έθετα εἰς Φυλακὰν, παραδούς τέσσαροι τετραδίοις στρατιωτών Φυλώσσειν αὐτὸν, Βουλόμανος μετὰ τὸ πάσχος ἀνκγαχιϊν αὐτὸν τῷ λαῷ.

5 O μεν οὖν Πέτρος ἐτηρεῖτο ἐν τῆ Φυλακῆ προσευχὴ δὲ ἢν ἐκτενὰς γνιομένη ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας. πρὸς τὸν Θιὸν ὑπὲρ αὐτοῦ.

6 'Ότε δε έμελλεν αὐτεν προάγειν ο 'Ηρώδης, τῆ νυκτί έκεινη ην ε Πετρος κοιμώμενος μεταξύ δύο στρατιωτών, διδεμάνος ώλύσεσι δυσί, Φύλακές τε πρό τῆς Θύρας έτήρουν την Φυλακάν.

7 Και ίδου, άγγελος Κυρίου επέστη, και φᾶς έλαμψεν εν τῶ οἰκόματι σανάξας δὲ τὴν πλευρὰν τοῦ Πέτρου, ήγειρεν αὐτὸν, λέγουν Ανάστα ἐν τάχει. Και ἐξέπεσον αὐτοῦ αἰ ἀλύσεις ἐκ τῶν χειρῶν.

8 Εξιτέ τε δ άγγελος πρός αὐτόν Περίζωσαι, και ὑπόδοσαι τὰ σανδάλιά σου Ἐποίπσε δὶ οὕτω. Και λέγει αὐτῷ Περιδαλοῦ τὸ ἰμάτιόν σου, καὶ ἀπολούθει μοι.

9 Καὶ ἔξελθὰν ἡκολούθει αὐτῶ, καὶ οὐκ ήδει, ὅτι ἀληθες ἐστι τὸ γινόμενον διὰ τοῦ ἀγγέλου ἐδάκει δὲ ἄραμοα βλέστει».

10 Διελθόντες δε πρώτην φυλακήν και δευτέραν, ήλθον επέ την πύλην την σιδηράν, την Φέρουσαν είς την πόλιν, ήτις αυτομάτη ήνοίχθη αυτοίς και έξελθόντες προήλθον βύμην μέαν και εύθεως απέστη α αγγέλος άπ αυτού.

11 Kai à Hitpos, geoblesses in iaută, elms Nov olda ababas ote. έξαπέστειλε Κύριος τὸς αύτοῦ, καὶ ἐξείλετό με ὶ Ἡρώδου, καὶ πώσης τῆς πίως τοῦ λαοῦ τῶς Ἰουδα

12 Συνιδών τι ήλθεν έπ κίων Μαρίως τῆς εκττρός ¹ τοῦ ἐπικωλουράνου Μάρνο σαν ίκανοὶ συνηθροιομένοι κα συχόρεινοι.

19 Κρούσαντος δὲ τοῦ τὰν Θύραν τοῦ πυλάνος, π παιδίσκη ὑπακοῦσαι, ἐνόμα

14 Καὶ ἐπιγνοῦσα τὸ τοῦ Πέτρου, ἀπὸ τῆς χα ἤτοιξι τὸ πυλῶνα, εἰσθρα ἀπήγγιιλει ἐστῶναι τὸ Πέτοῦ πυλῶνος.

15 Oi di meds abri Main, 'H di diioxueil ixur. Oi di ihoyer 'O abroù ioru.

. 16 'O di Mirços infu an anakantes di uldon a ikiotnoan.

17 Κατατιίσας δὲ α χειρί συγάν, διηγάσατο αὐ ό Κύριος αὐτὸν ἐξήγωγι Φυλακῆς ἀπε δι ᾿Απα Ἰακάδω καὶ τοῖς ἀδιλφά Καὶ ἐξελθὰν ἐπορεύθη τόπον.

18 Peroperns de messon gazos oùn àdiyos er rois rais, ri apa à Herpos iy

19 Ήρώδης δε έπεξητ τον, και μεν εθρών, άνακε Φύλακως, έπέλευστο άς και καιτιλθών ώπο της είς την Καισάρειαν, δύτρι x di [6 'Hendons] Jarrovelois uni Laduriois chece
di unghour ngos murou,
unes Bhairran ras "ini
iros rad Buondams, produro
id ro resperdus murais ras
tra pascalamns."
unit di preses d'Hendons
iros isobern Buondans, mai

το του βάμαστος, ίδημης πότευς. 'δι δήμος έπτιβώναι Θεώ Ι ούν ποδεώται.

menyenna di indrafti padas Kradas, del di ola in] defan op Old ent 90nationedaganes (federles de dopus not Old el-

eguidas di aui lelitas en il Imponentas, eta en diamento, especiale tal Imponen eta istalogo enas.

he are a compa-

and a salingue to trans. Lagrahy, the lights are excepts as toling.

Companie de desta de la companie de de la companie de la companie de Languaga de la companie de Languaga de la companie de Languaga de la companie de la com

3 Τότε οηστεύσωντις και προσευξάμετει, και έπιθέντες τὰς χείζας αύτοις, ἀπίλυσας.

4 Ούνοι μέν ούν, ἐκπεμθθέντες ὑπό τοῦ Πνέφερτος τοῦ ἀγέου, κατῆλθον εἰς την Χελείνευαν, ἐκεϊδέν τι ἀπίπλευσων εἰς την 4 Κώπρον.

5 Και γετόμετοι δι Σαλαμίνι, κατάγγελλοι του λόγου του Θεού όι ταις συναγωγαία τών Leudsius είχου δε και Lauterer ύπερττο.

6 Δαλέντις δι του προυτ αγχι Πάφου, τός του μάγοι ψευδοπρούττο 'Ιουδαϊοι, η ε κοιμα Βαφαρίζε.

7 °O; hi vio vi debendan Inggia Haira, delej semisir edesa ngomanesiamos Bagodan nai Zalim, inclimen dedicas en depos vid Solo.

ε 'μείνταιο δε κίτειε Έλλη μια ο μόγος, (ότα τρος μόληματίσται το ότομο αυτός,) (γιών διαστολμών τα ανθράμενο ότα τος

The Indian appropriate

If her a sum and a sum of the sum

The state of the s

12 Τότε ίδὰν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονὸς, ἐπίστευσεν, ἐκπλησσόμενος ἐπὶ τῆ διδαχῆ τοῦ Κυρίου.

13 'Αναχθέντις δε άπο τῆς Πάφου οἱ περὶ τὸν Παῦλον, ἤλθον εἰς Πέργην α τῆς Παμφυλίας 'Ιωάννης δε, ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν, ὑπίστρεψεν εἰς Γεροσόλυμα.

14 Αὐτοί δὲ δειλθόντες ἀπό τῆς Πέργης, παρεγένοντο εἰς Αντιόχειαν ^a τῆς Πισιδίας, καὶ εἰσελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῆ ἡμέρα

τῶν σαδδάτων, ἐκάθισαν.

15 Μετά δε την άναγνωσιν τοῦ νόμου και τῶν προφητῶν, ἀπέστειλαν εἰ ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτοὺς, λέγοντες "Ανδρες ἀδελφοί, εἰ ἔστι λόγος ἐν ὑμῖν παρακλήσεως πρὸς τὸν λαὸν, λέγετε.

16 'Αναστάς δὲ Παῦλος, καὶ καταστίσας τῆ χειρὶ , εἶπεν "Ανδρες Ίσραηλἷται, καὶ οἱ Φοδούμε-

νοι τον Θεόν, απούσατε.

17 'Ο Θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου [Ίσραηλ] ἐξελέξατο τοὺς πατερας ήμῶν, καὶ τὸν λαὸν ὑψωσεν ἐν τῆ παροικία ἐν γῆ Λίγὑπτω, καὶ μετὰ βραχίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς.

18 Καὶ ώς τεσσαφακονταετῆ χρόνον ἐντροποΦόρησεν αὐτοὺς ἐν

TH EPHALIN.

19 Καλ καθελών έθνη έπτα έν γη Χαναάν, κατεκληροδότησεν αὐ-

דפוב דאף שאי מעדמי.

20 Καὶ μετά ταῦτα, ὡς ἔτεσι τετρακοσίοις καὶ πεντύκοντα, ἔδωκε κριτάς ἴως Σαμουὴλ τοῦ προ-Φήτου. 21 Κακίθεν ητήσαντι καὶ ίδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς υῖον Κὶς, ἄνδημα ἐκ Φυλ μὶν, ἔτη τεσσαράκοντα:

22 Καὶ μεταστάσας γειεν αὐτοῖς τὸν Δαθίδ λία, ὁ καὶ εἶπε μαςτυρι εον Δαθίδ τὸν ε τοῦ Ἱενσ κατὰ τὴν καςδίαν μου, πάντα τὰ θελήμεατά μο

23 Τούτου ὁ Θεὸς σπίζματος κατ' ἐπαγγέ ρε τῷ Ἰσραλλ σωτῆρα '

24 Πρακηρύξαντος Τώ προσώπου τῆς εἰσόδου αὐ τισμα μετανοίας παντί

Topana.

25 'Ως δὶ ἐπλήρου ὁ
τὸν δρόμον, ἔλεγς: Τίνα
νοεῖτε είναι; οὐκ είρεὶ ἡ
ἰδοὺ, ἔρχεται μετ' ἐμεὲ, ἐ
ἄξιος τὸ ὑπόδημα τῶν π
σαι.

26 "Ανδρες άδελφοί, νὶ "Αδραάμ, καὶ οἱ ἐν ὑμῖν νοι τὸν Θεὸν, ὑμῖν ὁ λόγος τηρίας ταύτης ἀπεστάλη.

27 Οἱ γὰς κατοικοῦντ ξουσαλημ, καὶ οἱ ἄςχοντι τοῦτοι ἀγιοήσαντις, καὶ το τῶν προΦητῶν τὰς κατὰ το δατον ἀναγινωσκομένως, κ ἐπλήςωσαν.

28 Καὶ μηθεμείαν αἰτ νάτου εὐχόντες, ητήσαντο

αναιρεθηναι αυτόν.

29 ΄Ως δὶ ἐτέλεσαν ἄπ περὶ αὐτοῦ γεγραμμέτα, πε ἀπὸ τοῦ ξύλου, ἔθηκαν ^αεἰς μ Oids Hysiger artir in

Oph ini huseus nasivarabasus auti and elas els Ispousadhu, uderuess autoù neos

ημιϊς ύμας εύωγγελιπερός τούς στατέρας
γενομένην, ότι ταύτην
επλήρωκε τοῖς τέκνοις
ἀναστήσας Ίησοῦν.
αὶ ἐν τῷ ψαλμῷ τῷ
εμαται. Τίας μου εἶ
τρο κεγέννημά σε.
δὶ ἀνίστησεν ἀντὸν ἐκ
το μλλοντα ὑποστερίτο μλλλοντα ὑποστερίτο μλλλοντα ὑποστερίτο μλλλοντα ὑποστερίτο μλλλοντα ὑποστερίτο μλλλοντα ὑποστερίτο μλιλ το ἀσια * Δαδιδ

eai it irige hight Où
nis rou ideis diaphogás.

d pois gaig ldia gesea rif rou Geou Bouhi, al agoreriba agos rous rou, xai eide diapho-

di i Oids Hyeiger, our

τόν οὖν ἔστω ύμιῖν, ἄν-, ὅτι διὰ τούτου ὑμιῖν τιῶν καταγγίλλιται^{*} ἀπὸ πάντων, ὧν οὐκ τῷ νόμῳ Μωσίως διν τούτῳ πῶς ὁ πιστιύων

τοτο ούν, μὰ ἐπέλθη ἐφὸ χημένον ὁ τοῦς πχοφά41 "Ιδιτε οι καταφροναταί και Βαυμάσατε, και άφαισθητε στο ξεγος δρό ξεγάζομας δε ταϊς άμεμας διαδε, ξεγος, διού μια πιστεύσατε, έαν τις διαδιηγώται όμει».

42 Έξιδοτων δι δε τῆς συναγωγῆς τῶν Ἰουδαίων, παριπάλουν [τὰ ἔθτη] τἰς τὸ μεταξύ σαδδατον λαληδήναι αὐτοῖς τὰ βαματα ταῦτα.

43 Λυθείτης δε τῶς τυπαγωγᾶς, ἐκολούθητων πολλοί τῶν Ἰευδαίων καὶ τῶν σεδομένων προτηλύτων τῶ Παύλω καὶ τῷ Βαρνάδαν οἴτνης προτλαλοῦντος αὐτοῖς, ἐπειδον αὐτοὺς ἐπιμένειν νῷ χάριτι τοῦ Θεεῦ,

44 Τῷ δὶ ἐχχομένο σποδιάνο σχιδέν πῶσα ὰ πολις συνέχθη ἐπούσαι τὸν λόγον τοῦ Θιοῦ.

45 'Ιδόντις δι οι 'Ιουδαϊοι τοὺς δχλους, ἱπλάσθησαν ζάλου, καὶ ἀνπίλεγον τοῖς ὑπό τοῦ Παύλου λιο γομίνοις, ἀντιλόγοντις καὶ βλασ-Φημοῦντις.

46 Παρβησιασάμετοι δε ό Παθλος και ό Βαφτάθας είπος Υμίο ήν άταγκαϊος πρώτος λαληθήται τὸς λόγος τοῦ Θεοῦ ἐπτιδη δε άπανδεϊσθε αὐτὸς, και εὐα ἀξίους πριτετι ἐαυτοὺς τῆς αἰωτίου ζωῆς, ίδοὺ, στρεφόμεθα εἰς τὰ ἐθνο.

47 Outo yde irretadrai incir d Kugios. D Tibund or ils God ibror, ted ilral or ils owingian los drydrou the yhs.

48 'Anchorra di rai ibra innager, nui idicular res depar see Kugiov nui informant dout dour riraspuren de Lair alancer. 49 Διεφέρετο δὶ ὁ λόγος τοῦ Κυρίου δι όλης τῆς χώρες.

50 Oi δε Ἰουδαίοι παρότηνκεν τὰς στομένας γυναϊκας [και] τὰς εὐσχήμονας, και τοὺς πρώτους τῆς πόλεως, και ἐπάγειραν διωγμὸν ἐπὶ τὸν Παῦλον καὶ τὸν Βκηναθοαν, καὶ ἐξάδαλον αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ἐρίων αὐτῶν.

51 Oi di beterataperos rov noreograr ran modan actran in acrous, nator els Indusor.

52 Oi δε μαθηταί έπληςούντο χαςᾶς και Πευμαστος αγίου.

Kip. id. xiv.

ΈΓΕΝΕΤΟ δε εν Ίκονίω, κατα το αύτο είσελθειν αύτους είς την συναγωγήν τῶν Γουδαίων, και λαλήσαι εύτως, ώστε πιστεύσαι Γουδαίων τε και Έλληνων πολύ πλήθες.

2 Οὐ δὲ ἀπειθοῦντες Ἰουδαῖοι ἐπήγειραν καὶ ἐκάκωσαν τὰς ψυχὰς τῶν ἐθνῶν κατὰ τῶν ἀδελΦῶν.

3 Ίκανδη μέν οὖν χεόνον διετειψαν παβέπσιαζόμενοι ἐπὶ τῷ Κυρίω, τῷ μαρτυροῦντι τῷ λόγα τῆς χάριτος αὐτοῦ, [καί] διδόντι σημεῖα καὶ τέρατα γίνοσθαι διὰ τῶν χειρῶν αὐτῶν.

4 Εσχίσθη δὲ τὸ πλήθος τῆς πόλεως κωὶ οἱ μὲν ἦσων σὺν τοῖς Ἰουδαίοις, οἱ δὲ σὺν τοῖς ἀποστό-

Aois.

5 'Ως δε εγίνετο όξικη τῶν έξνῶν τε και 'Ιουδαίων σύν τοῖς ἄξοχουσιν αὐτῶν, ὐος[σαι καὶ λιβο-Θολήσαι αὐτοὺς. 6 Συνιδόντες κανέξε πόλεις της Λυκαονίας και Δές Ευν. και την π

7 Keinel hover edwy, 8 Kal tis derhe ir l divates tols mooth in hos in nothins sentens he dexan,] de addition these

9 Οὖτος ήκουε το λαλοῦντος" ος ἐπτυίσες Ιδὰν, ότι πίστιν έχει τ

10 Εἶπε μεγάλη το κάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδος Καὶ ήλλετο, καὶ περι

11 Οἱ δὲ ὅχλος ἐδῶ τεν ὁ Παῦλος, ἐπῆςω: ἀὐτῶν, Λυκαονιστὶ λ Θεοὶ ὁμαιωθέντες ἀνθρώ Επταν πρὸς ἡμῶς.

19 Έπαλουν το το νάθαν, Δία: τον δε Πι. μην. έπειδη αυτός η του λόγου.

13 'Ο δε έτρευς το όντος πρό της πόλιω ταύρους καὶ στέμμιας πυλώνας ἐνέγκας, στο ήθελε θύειν.

14 'Ακούσωντες δι λοι Βαρνώδως και Πι βάξαντες τὰ ἐρεάτεω πάδησαν είς τὸν ὅχλοι

15 Καὶ λέγοντες ταῦτα ποιεῖτε; καὶ παθεῖς ἐσμεν ὑμεῖν ἄνθς γελιζόμενοι ὑμῶς ἀπο ματαίων ὁ ἐπιστρέφειν τὸν ζῶντα, ὸς ἐποίησε

THE BENEVER. To by	
E & moder	••
THE THOUSANDS AND	
2021 31 ton 21 " jiggelen ann	•
رد و مد جو جوزمواند.	٠ .
to the same and the same of the same of the same	
magnetical and a second	
B. Marie M. Marie	
the application of the contraction of the contracti	
THE THE STORY THE THE THE THE	-
gambay and a state	- ;
Contraction agent agent	
100 mg	
د مساور صده دولا	•
Class strongs	4
Eth gir- line -	-
Bath demand of the second	-
the same and	
Resident and the second of the	75
Region against any	2
Department -	
March and the	
ساسرست ده سد	•
Marine	*
The same of the sa	- نق
Manager of Application of the Contract of the	
Profittinger	· 224/2
The same of the sa	: ##
-	22
The same	usit
-	
	ت بسبب
	in their
	:
	and mean
	'wo sal words
-	
	to mine / History
12-	* 441 /bz

5 Έξανίστησαν δε τινες τῶν ἀπό τῆς αἰρίστως τῶν Φαρισαίων πεπιστευκότες, λέγοντες. Ότι δῶ περιτέμνειν αὐτοὺς, παραγγέλλειν τε τηρεῖν τὸν νόμον Μοῦσέως.

6 Συνήχθησαν δὲ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ περοδύτεροι ίδειν περὶ τοῦ

λόγου τούτου.

- 7 Πολλής δὲ συζητήσεως γενομένης, ἀναστὰς Πέτρος εἶπε πρός
 αὐτούς: "Ανδρες ἀδελφοί, ὑμεῖς
 ἐπίστασθε, ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων
 ὁ Θεὸς ἐν ἡμῖν ἔξιλέζατο διὰ τοῦ
 στόματός μου ἀκοῦσαι τὰ ἔθιη τὸν
 λόγον τοῦ εὐαγγελίου, καὶ πιστεῦσαι.
- 8 Καὶ ὁ καρδιογνώστης Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δοὺς αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἄγιον, καθὼς καὶ ἀμῖν*

9 Καὶ οὐδιν διέπεινε μεταξύ ήμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῆ πίστει καθαείσας τὰς καεδίας αὐτῶν.

10 Νου οὖν τι πιιράζετε τὸν Θεὸν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον τῶν μαθητῶν, ὁν οὖτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὖτε ἡμεῖς ἰσχύσαμεν βαστάσαι;

11 'Αλλά διά τῆς χάριτος Κυρίου 'Ιησοῦ [Χριστοῦ] πιστεύομεν σωθῆνωι, καθ' ὁν τρόπον κἀκεῖνοι.

12 Έσιγησε δὶ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἤκουον Βαρνάδα καὶ Παύλου ἐξηγουμένων, ὄσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς σημεῖα καὶ τέρατα ἐν τοῖς ἔθνεσι δι αὐτῶν.

13 Μετὰ δὲ τὸ σιγῆσαι αὐτοὺς, ἀπεκρίθη Ἰάκοδος, λέγων "Ανδρις ἀδελΦοὶ, ἀκούσατε μου. 14 Συμειών έξηγήσατο, πό πρώτον ὁ Θεὸς ἐπεσκέψατο λώ ἱξ ἰδιῶν λαὸν ἐπὶ τῷ ἀνίματο ώ τοῦ.

15 Καὶ τούτω συμφανίσι λόγοι τῶν πεοφητῶν καθές

יוצמהדמוי

16 Μετά ταξτα άνατής και άνοικοδομένου την σκητά δι δίδ την πεπτωκοίων, και τό το εσκαμμένου π οιθτής άνοικοδητή και άνορδώσω συθτήν

17 "Οπως ῶν ἐυζητόσως κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων το θο ξεν, ἐξ ἐπικικληται τὸ ὅνομιὰ μου ἐτ τους λίγει Κύριος ὁ ποιῶν τῶς Γπάντα].

18 Γεωστά ἀπ' αίδικ [π τῷ Θεῷ πάντα τὰ ἔργα αἰπὶ]

19 Διὸ ἐγὰ πρίνω μὶ τος ἐνοχλεῖν τοῖς ἀπὸ τῶν ἐπὸ το στρίΦουσιν ἐπὶ τὸν Θεών

- 20 'Αλλά ἐπιστείλαι εἰπ τοῦ ἀπέχεσθαι ἀπό τῶν ἀλαγ μάτων τῶν εἰδώλων, καὶ τῆς το νείας, καὶ τοῦ πνεκτοῦ, καὶ ο αἴματος.
- 21 Maring yag in yenar xalav nata e mohio tode nacortas autor exec, in tais enyayais nata man oullater in yenaralusros.
- 22 Τότε έδοξε τοῖς ἀποστό καὶ τοῖς πρισδυτέροις σύν έλη ἐκκλησία, ἐκλεξαμένους ἀνδρες ἀὐτῶν πέμψαι εἰς Αντιέχειαν, τῷ Παύλω καὶ Βαρνάδα Ἰωὶ τὸν ἐπικαλούμενον Βαρσαδάν, ι

229

inglas phontherens is tore

Γρά-μαντις διά χειρός αὐτάδε: Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἰ δύτεροι καὶ οἱ άδιλφοὶ, τοῖς τὰν 'Αντιόχειαν καὶ Συρίαν Γιλικίαν άδελφοῖς, τοῖς ἐξ ἐδ-

Kociesin.

Έπειδή ήκούσαμεν, ότι τιήμων Εξελθέντες έταξαξαν λόγοις, άνασκευάζοντες τὰς ε ύμων, λέγοντες περιτίμ-, και τηςείν τον νόμον, οΓς οὐ ιλάμεθα:

"Εδοξεν ήμειν γενομένοις όμο-Ιον, Έκλεξαμένους άνδημε πίμτρὸς ύμῶς, σὺν τοῖς άγαπημῶν Βαρνάδα καὶ Παύλω,

'Ανθρώποις παραδιδιακόσι Ιυχάς αὐτῶν ὑπέρ τοῦ ὀνότοῦ Κυρίου ὑμῶν Ἰησοῦ

** Απεστάλκαμες ο εὖς 1εὐαὶ Σίλαν, καὶ αὐτοὺς διὰ ἀπαγγέλλευτας τὰ αὐτοὶ "Εδοξε γὰς τῷ ἀγίω Πιεὐκαὶ ἡμεῖς, μιηδεν πλιεο ἐπετίε ὑμιὸ Βάρος πλλιν τῶν ἐπα-

'Απέχεσθαι είδωλεθύτων, καὶ τος καὶ πνικτοῦ, καὶ πορνείας Ιιατηροῦντις ἱαυτοὺς, εὖ πρά-'Εὐρωσθε.

C TOUTON'

Οι μεν ούν άπολυθέντες ήλε Αντιόχειαν και συναγατο πλήθος, επίδωκαν την ελάν.

'Αναγνόντες δέ, εχάρησαν ή παρακλήσει. 39 Ίούδας δὲ καὶ Σίλας, καὶ αὐτοὶ προφύται ἔντις, διὰ λόγου πολλοῦ παρικάλισων τοὺς άδιλ-Φοὺς, καὶ ἐπιστήριξαν.

33 Ποιήσωντις δε ο χεόνον, ώπτο λύθησων μετ' εξεήνης ώπο τῶν ἀδελ-

Φων πρός τους αποστόλους.

34 Edoke के नमें Lida क्षिप्रस्थात

35 Παύλος δι και Βαγνίδας διίτριδος α το Αντιοχεία, διδάσκοντες και ευαγγελιζόμενος, μετά και έτιρων πολλών, τον λόγον τοῦ Κυρίου.

36 Μιτά δι τινας κμέρας είπε Παύλος πρὰς Βαρνάδαν Έπιστριψαντις δι επισκεψάμεθα τους άδελφούς [κμών] κατά πασῶν πόλιν, ἐν αξς κατηγγείλαμεν τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς έχουσι.

37 Βαρτάδας δε εδουλεύσατο συμπαραλαδείν τον Ίωνενην τον

zakovestar Magnar.

38 Παῦλος δὶ ἡξίου, τὸν ἀποστάντα ἀπ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας, καὶ μιὰ συκιλθόντα αὐτῶς τὰ τοῦς τὸ ἔργον, μιὰ συμπαραλαδιῖν τοῦτου.

39 Έγεντι οὖν παροξυσμός, ὦστι ἀποχωρισθήναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων τόν τι Βαριάδαν, παραλαδόντα τὸν Μάρκον, ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον.

40 Παϊλός δὶ ἐπιλιξάμενος Σίλαν ἐξῆλθε, παραδοθείς τῆ χάριτι τοῦ Θεοῦ ὑπὸ τῶν ἀδελΦῶν.

41 Διήρχετο δέ την Συρίαν καλ Κιλικίαν, έπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.

e sc. rivà. d sc. vàs Reisas.

ἀκατακείτους, ἀνθεώπους Ρωμαίους υπάρχοντας, εξαλον είς Φυλακήν, και νύν λάθρα ημώς έκpayyonais: on was, ayya sygor-TIS AUTO HERS EXCHANGEN.

38 'Aνηγγειλαν δε τοίς στεατηγοίς οι βαδδούχοι τα βήματα ταύτα και εφοδήθησαν απούσαν-

τις ότι 'Ρωμαϊοί είσι.

39 Kai iddortes magenalesar aurous, nai izayayores newron

ELEXABLY THE WONTENG.

40 EEshbortes de in The Ou-Accens slondlov sig the Audian Rai ίδοντες τους άδελφους, παρεκάλεσαν αύτους και ίξηλθον.

Kap. & xvii. ΔΙΟΔΕΥΣΑΝΤΕΣ δε την 'Au-Φίπολιν και Απολλωνίαν, ήλθον sis Osorakovinno, amou ho n ouva-YMYN TAN TOUDWINE.

2 Κατά δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύ-An elonade mede autous, mad int outbara reia dillisyero aurois

άπο των γραφων,

3 Διανοίγων καὶ παρατιθέμετος, ότι του Χριστον έδει παθείν nal avactivat in renear, nai ott entes loter a Xelotas Incous, as

εγώ καταγγέλλω ὑμίν.

4 Kai Tives है क्येंग्बंग देलांठθησαν, καὶ προσεκληραθησαν τῶ Παύλω και τῶ Σίλα, τῶν τε σεδομένων Ελλήνων πολύ πλήθος, yoursex of the meditar our ohi-7/46.

5 Ζηλώσαντις δε οι άπειθούντις Ιουδαίοι, και προσλαδόμενοι των avogains rivas ardeus morngoùs, και οχλοποιήσαντες, εθορύσουν την mider imegratives of the ch royas, Elytour mutaus dyn TOV DILLOY.

6 Min sugarres de auril ρον τον Ισσονα και τινμο Pous ent rous montrapyus TIS "OTI OF THE SENDULIS statúsavis, ovitos kal TE CEPTIOIS.

7 Ous vmodedingue las eutoi maeres amerarei ei μάτων Καίσαρος πρώττους NEW NEYOFTES STEEDS EIVER,

8 Erneagar de ror de τούς πολιτάς χας ακούοντος

9 Kai habovres to in ed tou larges sai tas άπελυσαν αύτούς.

10 Oi de adex Pai subius PUNTOS EFERENTAL TON TH nai tor Siday sig Bigotar napayeroueros, sic the our των Ιουδαίων απήεσαν.

11 Ούτοι δε ήσαν εψη TWY IT OFFERDONIEN, OFTE αντο τον λόγον μετά πάσ रिश्मांबड, को मली महाइट्टिंग के माइ मर्थेड प्रश्विक्षेत्र, को ब्रिक CUTWS.

12 Πολλοί μεν ουν ίξ inistrucus, nai tas El yuranar Tar turznecovar,

פני סטוב פאוייםו.

13 De di Eyrarar al Ocoanoving Toudatos or ту Весова катпуубли в Παύλου ο λόγος τοῦ Θιοῦ Raxii, σαλευοντές τους όχε

14 EURENG DE TOTE TO LOV EXAMISTERNOS OF AGENT erverbas as ind the Dan vor di ö, er Zidas nai i Ti-

Οὶ δὰ καθιστώντες τὸν Παϊήγαγον αὐτὸν ἔως 'Αθηνών' «Εάντες ἐντολήν πρὸς τὸν Σί-«ὶ Τιμόθεον, ἴνα ὡς τάχιστα ν πρὸς αὐτὸν, ἐξήεσαν.

΄ Εν δε ταϊς ΄ Αθήναις beένου αυτούς τοῦ Παυλου, ξύνετο τὸ πνεϋμοε αυτοῦ ἐν Θεωροῦντι κατειδωλον οὐσαν όλιν.

Διελέγετο μέν ουν έν τῆ
ωγῆ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς
ένοις, καὶ ἐν τῆ ἀγορᾶ κατὰ
ν ἡμέραν πρὸς τοὺς παραάνοτας.

Τινίς δι τῶν Ἐπικουφείων
ῶν Στωϊκῶν ΦιλοσόΦων συνέεν αὐτῶ καὶ τινες ἔλεγον
Είλοι ὁ σπερμολόγος οὖτος
Είνοι ὁ Είνου δαιμονίων
καταγγελεὺς είναι ὅτι τὸν
καὶ την ἀνάστασιν αὐτοῖς
ἐλίζετο.

Έπιλαδόμενοί τε αὐτοῦ, ἐπὶ εμον πάγον ἥγαγον, λέγοντες· μεθα γνῶναι, τίς ἡ καινὴ αὐτη ο σοῦ λαλουμένη διδαχή;

Εινίζοντα γάς τινα εἰσθέςτις ς ἀχοὰς ἡμῶν· Βουλόμεθα οὖν 11, τί ἀν θέλοι ταῦτα εἶναι;

'Abraïoi કેરે જવેરવાદ, સ્ત્રી of લાઈપ્રવાદ દુર્વગા, લોક ભાંગ્રેસ દ્વારણ ૧૦૫૫, મેં મેર્યુલા મો સ્ત્રી લેસ્લોલા ૧૯૦૫.

Σταθείς δὲ ὁ Παῦλος ἐν μάὅ ᾿Αξείου πάγου, ἔφη· "Αν-᾿Αθηναίοι, κατὰ πάντα ὡς κιμονιστέχους ὑμᾶς Θεωρῶ.

a sc. ärra.

23 Διερχόμενος γὰς καὶ ἀναδιωςῶν τὰ σεδάσματω ὑμῶν, εὖςον καὶ βωμὸν, ἐν ὧ ἐπεγίγερητε: ᾿Αγνώστω Θεῷ: ᾿Ον εὖν ἀγνοῦντες εὐσδῶτε, τοῦτον ἐγὰ κατωγγέλλω ὑμῖν.

233

24 'Ο Θεὸς ὁ ποιήσως τὸν κόσμον και πάντα τὰ ^Δ ἐν αὐτῷ, οὐτος οὐφανοῦ και γῆς Κύριος ὑπάςχων, οἰκ ἐν χειςοποιήτοις καοῖς κατ-

OUNEE.

25 Ούδι ύπο χυρών άνθρώπων θεραπτύεται, προσδεόμενος τινος, αύτος διδούς πάσι ζωήν καί πιούν καί τὰ πάντα'

26 Έποιησί τι έξ ένδς αίματος πῶν έθνος ἀνθρώπων κατοικίεν ἐπὶ πῶν τὰ πρόσωπον τῆς γῆς, ἐρίσως προτεταγμένους καιρούς, καὶ τὰς ὀροθενίας τῆς κατοικίας αὐτῶν

27 Ζητείν τὸν Κύριον, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εὕροιεν και τοι γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἐνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.

28 Έν αὐτῷ γὰς ζῶμεν, καὶ κινούμεθα, καὶ ἐσμέν ὡς καὶ τινες τῶν καθ ὑμᾶς ποιητῶν εἰχήκασι. Τοῦ γὰς καὶ γένος ἐσμέν.

29 Γίνος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ Θεοῦ, οὐκ ὁφείλομει νομίζειν, χρυσῶ ἢ λίθω, χαράγματι τίχνης καὶ ἐνθυμάτως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον είναι ὅμοιον.

30 Τοὺς μέν οὖν χεόνους τῆς ἀγιοίας ὑπιειδών ὁ Θεὸς, τανῦν παεμγγέλλει τοῖς ἀνθεώποις πῶσι πανταχοῦ μετανοῶν

31 Διότι έστησεν ήμέςαν, έν ή μέλλει πρίνειν την b ελκουμένην έν

b sc. 281.

δικαιοσύνη, δυ άνδελ ή άξεισε, πίστυ παρασχών πάσιν, άναστήσως αύτον δε νεκεών.

32 'Ακούσαντες δε ανάσταστο γεκρών, οι μεν έχλευαζον, οι δε εξπον 'Ακουσόμεθά σου πάλεν περ) τούτου.

33 Καλ οθτως ὁ Παθλος ἐξῆλο θεν ἐκ μέσου αὐτῶν.

34 Τινές δε άνδρες, καλληθέντες αυτώ, επίστευσαν έν οἶς και Διονύσεις ο 'Αρεοπαφίτης, και γυνή δνόματι Δάμαρις, και έτεροι σύν αυτούς.

Kip. if. xviii.

ΜΕΤΑ δε ταῦτα χωρισθιὶς δ Παῦλος δε τῶν ᾿Αθηνῶν, ἡλθεν εἰς

Kopevbov.

- 2 Καὶ εὐρών τινα Ἰουδαῖον δνόματι ᾿Απύλαν, Ποντικόν τῷ γένει, προσφάτως ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, καὶ Πρίσκιλλαν γυναϊκα αὐτοῦ, (διὰ τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἐκ τῆς Ῥάμης,) προσῆλθεν αὐτοῖς.
- 3 Καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι, ἔμενε πας αὐτοῖς, καὶ εἰργάζοτο ὅσαν γὰς σκηνοποιοὶ τὴν τέχνην.
- 4 Διελέγετο δε εν τῆ συναγωγῷ κατὰ πῶν σάθδατον, ἐπειθέ τε Ἰουδαίους καὶ "Ελληνας.
- 5 Ως δε κατήλδον από της Μακιδονίας ό, τε Σίλας και ο Τιμόθεος, συνείχετο τὰ πνεύματι ο Παύλος, διαμαρτυρόμενος τοῦς Ίουδαίοις τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.

6 Aงางานอธอน์เรอง di นบาลึง แนโ

Αλασφηρούντων, ἐκτινεξόμος ἰμάτια, εἶπε περός αὐτους Το μα το ὑμῶν ἐπὶ τὰν κεφαλν ἐκτικο καθαρὸς ἐγὼ, ἀπὸ τοῦ ὁ κὸικο ἔθος πορεύσομας.

7 Καλ μεταθώς δείδει, έδ εξε ολείαν τενός δνόμασε 'Ιντο στορείνου τον Θεόν, οῦ ἡ ἀκό τ συνομορούσα τῆ συναγωγή.

8 Κρίσπος ότι ο αρχισούς γος επίστευσε τω Κυρίω ου τώ οίκω αυτοῦς και πολλώ Κορηθίων ακούοντες επίστευς. Εδαπτίζοντα.

9 Είπε δε δ Κύριος δι το ρεωτος εν νυπτί τῶ Παύλικ Α Φοδοῦ, ἀλλὰ λάλει, καὶ μι το

WHOME .

10 Aiore depot aless però di nal oùdels l'arthourast out, no se noral ou diore hade tori un re hus in rij mones ractory.

11 Εκώθεσε τε ενιαυτί α μίνους εξ, διδώσκων εν αφτίς

λόγον τοῦ Θεοῦ.

12 Γαλλίωνος δι ἐνθυπαίο τος τῆς 'Αχαΐας, καττπίστησει' μοθυμαθόν οἱ 'Ιουδαῖοι τῷ Παὶο καὶ ἦγαγον κὐτὸν ἐπὶ τὸ βὶκο

13 Λέγοντες 'Ότι παρά το νόμος οὐτος ἀναπείδει νοὺς ἀιδη πους σέδισθαι του Θεόν,

14 Μελλοντος δε τοῦ Παίμ ἀνοίγειν το στόμας, είπεν ο Γο λίων πρός τοὺς Ίουδασίους Β΄ ο οὖν ἡν ἀδίκημας τι ἡ ραδιούργη ποτηρον, ὧ Ίουδανίας, κατά λη ἀν ἡνεσχόμην ὑμεῶν»

15 El di Chropad iste mel

th drouderair unti roscov voll mas, overde aurai neiths TO TOUTAN OU BOUNDERSE ELVAS. Και απήλασεν αυτούς από MCCTOS.

Enthabousver di marres oi ils Swelfing for agricula-ETURTON SURPORDEN TOU BE-Rai evels Touran to Tak-

MENEN.

Ο δε Παθλος έτι προσμείpag inavais, tois adex Dois EMMENOS, SESTASS EIS THE DUati où auté Ngionidda nai us, usignipasuos the usiQualite Resouls alre who suris.

Karhernos di ele "Epecon, ous matehines mutou mutos Admir sig The ouragarying dis-Tois Loudaines.

Egoravray di avrav ini & xeover meiral mae autois, ENEMOTES.

Αλλ άπεταξατο αὐτοίο. Del per mairres the lapthy Hapelyny woingus sic Isparomaker di avananto meès TOU GEOU SEXOTTOS. Kon i and the a Epison.

Kal nathhar sis Kassaivabag, nai domacaperos the tier, nertion its Artionsier. Kai womans zgovov Tives, diegnofienes southering the runs zwear nat Derrine. ellow marrow tong madatale. Τουδαίος δε τις, Απολλώς τε, Αλιξανδρεύς το γένει, bytos, Kathethore is "Epeθατός ών έν ταϊς γραφαίς.

25 Outos of mathematics the odos vod Kupieu zai čias va svies-MOCTI, EXMENSI MEL EDIDOCKEN CERCI-Saic rd steel too Kugien, exterd-MENOG MOYOV TO BESTEEDING LOUVEOU.

26 Οδτός τε ηξέατο παρόησιά-Ceodas to The ouraywyn. Arouσαντις δέ αυτού Ακύλας και Πρίσ-KIANA, TEOTENADOVTO MUTOS, KAL EXPLOSORED OF AUTH LEIGHTO THE TOP

Osou oday.

27 Boulemerou di auroù dale-Die sis riv b Axaiar, reorgandmeros of adex Poi expectant rois me θηταίε αποδίζασθαι αύτον δε παεωγετόμετος, συτιδάλετο πολύ τοίς ATTICTEDROOF DIE THE MELETOS.

28 Europay yag tois loudainis dianarnhisymers dymosia, inidia-म्पेड वेरले प्रति पृष्टक्षिक, श्रीमा पर्वेत Xeiotos Invois.

K.p. 19'. xIX.

ETENETO di er To Tor ATEXha eleat in Kopinda, Hander dieh. Porta tà diverseind migh, exter sis Eperor nai sugar rivas mabaras,

2 Είπε πρός αὐτούς Εἰ Πνεῦ-MA MATOR CARGETS WIGTED ONTTES : Οι δε είπον πρός αυτόν Αλλ ουdi, si Anuma derior ioria, inco-

3 Elne te mede autous Ele ti our bountiednes; Oi di elivor. Eis to Individu Bantique.

4 Elms di Handos 'Iwavens sier iodarus Baarioma peravolus, sõ Ami Leyar, els ter egyépetron pert auror ina mistensusi, rout istin, els Ton Xeiston Institu

- b se, zewews,

5 Anovouvres de Campiobnous είς τὸ όνομος τοῦ Κυρίου Ίησοῦ.

6 Και επιθέντος αυτοίς του Παύλου τὰς χείρας, ἡλθε τὸ Πνεῦμα το άγιον έπ' αυτούς Ελάλουν τε γλώσταις, και προεφήτευον.

7 Hour de oi marres ardets

word dexadus.

8 Elesabar di ele Tur guraymyn, inabinosálsto, ini miras TPETE SIERRYOMETOS, NEL TEIBUT TE περί της βασιλείας του Θεού.

9 'Me de tives eandneurorto nai HAZIBOUR, XXXAXOYOUVTES THE ODOR ένωπιον του πλήθους, άποστας άπ μύτων, άφωρισε τους μαθητάς, καθ HEREOUT BUCKEYOURING IN THE THOUSE

Tupaterou Tirog.

10 Topro di bringto ini itu δύο ώστε πάντας τούς κατοικούντας την Ασίαν ακούσαι τον λόγον Tou Kugiou [Invou], Ioudaious TE Kai EAAmus.

11 Δυνάμεις ΤΕ ού τὰς Τυχούwas exalu o Geds did tar ysipay

Παύλου.

12 'Ωστε και έπι τους ἀσθενούντας έπιφέρεσθαι άπό του χρωτὸς αὐτοῦ σουδάρια ή σιμικίνθια, και άπαλλάσσισθαι άπ' αύτών τὰς νόσους, τά το πνεύματα रवे जनगहरे देवजन्दर्शनिका विज वर्ण-THY .

13 Entreigneme di rivis and TWY THEREXOLUTION TOURAGEN IZOF-MIGTON ONOLUGERY ENT TOUS EXCEPTES та пувината та погода то бусна Tou Kugiou Invou, higarris 'Oe-หเรือนเท บนตร Tor Incour, or o Haudos unguares.

14 Hour de Tires viol Entua

Loudaiou agreegems in MOIOUSTEE.

15 Amengebis di ri maragor, war Tor Incol καί τον Παύλον έπίστα di rives core :

16 Kal Pakking Tous o Artemmos, is a fir tò morneòr, nai natani THE , IS XUGS ZET WITH TOUS XXI TETPOCULATION THE IN TOU O'KOU ENGINE

17 Tours de ivens mario Toudatoic TE E THIS MATHEMOTOR THY "B interes Posas in and xxi theyahuvero to eva

giou Inrov.

18 Πολλοί τε τῶι KOTHY HEXONTO, ELOPEONO avayyethornes Tale in

TAIL

19 Travoi di Tar 7 mpakarter, ouverignam hour, xatexactor from nal oursynprous Tas Tar, and theor devuelo TEFTE.

20 OUTW XXXX X 28 Tou Kugiou nu Ears mai

21 'Os di in Ango έθετο ο Παύλος έν τώ dishlar The Mountdonia xular, ποςενεσθαι els I simor OTI pera To 7 ini, di pe nai Papp

22 Amorreilage de redoriar duo Tais deanes To. Tuesdeer nai "Eems ENTONE REGION OF THE

29 EYEVETO di MOT

Anjenteros yaie tes avopeates, remos, weine rueus agyu-Aprimidos, magrizero rois us ipyasias our ohighs. Our ourabesions, xeel rous è rougra igyaras, cirer ιπίστασθε ότι έκ ταυleguerias i sustaglia igadir

ον τώραχος ούκ όλίγος περί

Kal DENGETTE NOW ANOUTE κόνον Εφίσου, άλλά σχιons the Avine i Haddes stone performos inavor oxpar our oux sist Osol of dia VIVOSERVOE.

Ού μόνον δὶ τοῦτο κινδυell to migos sis antaxpor adda kai to the peryading extendes inpor sis oudir hai, meddely to mail madai-THE MEYERELOTHTE GUTHE, h Asia mai h olnovnish si-

Anovewores di a, nel yest-AMPERS DUMOU, Expador, hi-Meyahn n "Aprenes EDE-

Και επλήσθη η πόλις έλη ENC. WHENDER TE OMODUMErd Siargor, συναρπάσαντις al 'Agioragy or Mansdorms, μους Γτοῦ Παυλου.

Γου δε Παύλου βουλομένου I sig Too diffeer, our class cepiceOntal.

Tivis di nai Tur Ariagxav. evin Pilos, wise Partes b mode auror, mapenalous sen deuras imutor als tà Dimteor.

32 "Αλλοι μίν ούν πλλο τι ineactor of your a manhatu anne-Rupern, and of abelous our hourses, TING EVENES GUYELHAUBSIONS.

SS Ex di rou axxou menti-Garas Aligardees, medalhirms autor tar Loudaiur o di 'Ali-Емедрос катаочова то хида, 🖫 θελεν απολογείσθαι το δήμα.

34 Empristar di, eti 100datios iste, Park bylvete min in maintan, as emi aleas due neachtтыг Мерада и "Артерез "ЕФя-TIME.

35 Karastilas di i yeapmarrie Tor exhar, Ontin Arders Εφέσιοι, τίς γάς έστιν άνθεωπος, de où girmanu rir Estatur no-ALL MUNDOON SUGAR THE MAYANE [9:45] Agripudos, nai rouc Aic-MATOUS ;

S6 'Азавтіро́у́тых обу о́втых тоб-THY, dear toris unas xareotaluerous indexus, nai pendir nears-TIS MONTTHE.

37 Hydysts yde tous dideas TOUTOUS, OUTE ISCOUNOUS, OUT βλασΦημούντας την θεαν ύμων.

38 El mir our Anunteros uni οί σύν αὐτῷ τιχνίται πρός τινα λόγον έχουσις, άγοςαΐοι άγονται, uni arbonarci cioir bynakcitavar άλλήλοις"

39 Ei di ti nigi iripar ini-Corrier, in the insome tendnose in-AUPROTTOLL.

40 Kal yag xirdursuques by-

A SC. TAVEA.

35 * Harra vaiduga vuir, ori обти комгинтаς бей интехарыйrestat tar asterourtur, armacreustr τι των λόγων του Κυρίου Ιησού, ότι αυτός είπτ Μακάριον έστι δι-Borns madder & dambarer.

36 Kai ταῦτα είπαν, θείς τὰ γόνατα αύτου, σύν πάσιν αύτοίς

προσηύξατο.

37 Inavos di eyevero nhauduos marter nai inintrovers ini tor τράχηλει του Παύλου, κατιφίλουν WUTOY"

38 'Οδυνώμηνει μάλιστα έπλ THE LOYD OF ELPHERS, OT SOURTS MEA-LOUGI TO RESOURCE WUTTE DEWEST' measures de auror els ro macion.

Kio. xd. XXI.

* 125 di inferera deaxoneas nuas, anternardirac en aurar, subudeopenrarres nadoper els the Kais, TH di c igg sig Thy b Pador, nansider els Haragu

2 Kai supartes madios diamsews els Doivings, exidertes arnx-

BRACEV.

S Armpariers di The Kumper, καὶ καταλιπόντις αὐτήν εὐώνυμον, ETASOMEN SIG DUPIAN, RAI RATHX-Onuse sig Tugor exerce yale he to Thoin a Topogra operator Tor youer.

4 Και ανευρόντες τους μοαθηras, ememeiranes autou nuceas in-Ta' cities to Haudo skeyor did του Πνευμιατος, μή αναδαίνειν είς Isgovowhym.

5 OTE de syereto nuas exap-Tions The messeus, it indoves in-

εινόμεθα, πεοπεμπόνται THE OUR YURALES END EN THE WONEMS' MAI SIN suru imi tor aireadis. sector.

6 Kai dowasausu ENTERPLEY EIG TO WAGET unioner du els ra idia

7 Hueis de Tay TA σαντες, άπο Τύρου κα els Hrohmuidae nal val rous adex Dous entil ear miar mae autois.

8 Th di smaller oi wigi Tor Hauder], Kairagesar zai siashio οίκον Φιλίππου του εμο TOU DETOS EN THE EST μεν πας αυτώ.

9 Tours de mous Rueltras TETTAPES RESP

10 Excessorar di pas Theious, Kathade T Loudaias προΦάτης, δ yalles.

11 Kal intar meds Leas The Corne Too III σας τι αύτου τὰς χείξα modus, eine Toide high HE TO EYIOV TON ENDE i Corn auth, outer Tegoveahipe of Toudator eadaroven els xeiens

12 'Ως δε ηκουσαμ Raftradovuer music TE TOTIOS, TOU pen deschaires Ispourather.

13 Amengiba de o II HOISTS, KARIOVTES RAI

υ την καςδίαν; έγω γάς δεθήναι, άλλα καὶ άπο-Ίεςουσαλημ έτοίμως έχω ; όνοματος τοῦ Κυρίου

ท สะเชอนะ์ขอบ ฮิริ ฉบัรอบี, ห่er, ะไสอขระร Tò Sélanua วบ กระย์อชิฌ.

ετὰ δὲ τὰς ἡμέρας ταύrxευασάμενοι ἀνεδαίνομεν αλήμ.

νηλόον δε και α των μαδ Καισαρείας σύν ημίν, τας ω ξενισθώμεν, Μνά-Κυπρίω, άρχαίω μα-

νομένων δε ήμῶν εἰς 'Is-:, ἀσμένως ἐδέξαντο ἡμᾶς ιί.

δὶ ἐπιούση ο εἰσήει ὁ
 σὺν ἡμῖν πρὸς Ἰάκωδον
 παρεγένοντο οἱ πρεσδύ-

t) ἀσπασάμενος αὐτοὺς, καθ ἐν έκαστον, ὧν ἐποίεὸς ἐν τοῖς ἔθνεσε διὰ τῆς αὐτοῦ.

ατηχήθησαν δέ περί σοῦ, ταισίαι διδάσκεις ἀπό Μως κατὰ τὰ ἔθη πάντας ς, λέγων, μὴ περιτέμνειν ὰ τέκνα, μηδέ τοῦς ἔθεσι ῖν. 22 Τί οὖν ἐστι; πάντως δεῖ πλήθος συνελθεῖν ἀκούσονται γάς, ὅτι ἐλήλυθας.

28 Τοῦτο οὖν ποίησον, ὁ σοι λίγομεν Εἰσὶν ἡμῶν ἄνδζες τέσσαςες, εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἐαυτῶν.

24 Τούτους παραλαδών, άγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον
ἐπ' αὐτοῖς, ἴνα ξυρήσωνται τὴν κεΦαλήν καὶ γνῶσι πάντις, ὅτι ὧν
κατήχηνται περὶ σοῦ, οὐδίν ἐστιν,
ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς τὸν νόμον Φυλάσσων.

25 Περί δε τών πεπιστευκότων εθεών ήμεις επεστείλαμεν, κρίναντες μηδέν τοιούτον τηρείν αυτούς, εί μη φυλάσσεσθαι αυτούς τό, τε είδωλόθυτον, καὶ τὸ αίμα, καὶ πνικτὸν, καὶ ποργείαν.

26 Τότι ὁ Παῦλος, παραλαδὰν τοὺς ἄνδρας, τῆ ἐχομένη ἡμέρα σὺν αὐτοῖς ἀγνισθείς εἰσηει εἰς τὸ ἰερὸν, διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ, ἐως ο οὖ προσηνεχθη ὑπὲρ ἐνὸς ἐκάστου αὐτῶν ἡ προσφορά.

27 'Ως δὶ ξιελλον αι επτὰ ήμεραι συντελείσθαι, οι από τῆς 'Ασίας 'Ιουδαίοι, θιασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἰερῷ, συνέχεον πάντα τὸν ὅχ-λον, καὶ ἐπέδαλον τὰς χείρας ἐπ' αὐτόν

28 Κράζοντις "Αιδρις 'Ισραηλίται, βοηθείτι οὐτός ἐστιν ὁ ἀνθρωπος ὁ κατὰ τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ
νόμου καὶ τοῦ τόπου τούτου πάντας πανταχοῦ διδάσκων ἔτι τι καὶ
"Ελληνας εἰσήγαχεν εἰς τὸ ἰερὸν, καὶ
κεκοίνωκε τὸν ἄγιον τόπον τοῦτον.

C SC. TOŨ ZĘÓVOU.

29 "Ησαν γάρ προεωρακότες Τρόφιμον τον Εφίσιον εν τή πόλει σύν αὐτῆ, ον ενόμειζον ότι εἰς τὸ ἐκρὸν εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος.

30 Έκινήθη τε ή πόλις όλη, καὶ εγίνετο συνδριμές τοῦ λαοῦ καὶ επιλαδόμενοι τοῦ Παύλου, είλκον αὐτος εξω τοῦ εροῦ καὶ εὐθεως ε-

ndelobnous ai Dugai.

31 Ζητούντων δὲ αὐτὸν ἀποπτιῖνωι, ἀνίοη Φάσις τῷ χιλιάςχω τῆς σπείρης, ὅτι ὅλη συγκέχυται

Ίιξουσαλήμε.

38 "Ος ίξαυτης παραλαδών στρατιώτας και έκατοντάρχους, κατίδραμεν έπ' αὐτούς. Οι δὲ ἰδίντις τὸν χιλίαρχον και τοὺς στρατιώτας, ἐπαύσαντο τύπτοντις τὸν Παῦλον.

33 Τότε δργίσας ο χιλίαςχος δπελάδετο αυτού, και εκέλευσε δεδηναί άλυσεσι δυσί και επυνθάνετο, τίς αν είη, και τί έστι πεποιηκώς.

34 "Αλλοι δε άλλο τι εξόων έν τῷ ἔχλω με δυνάμενος δε γιῶναι τὸ ἀσφαλες διὰ τὰν Θόρυζον, ἐκέλευσεν ἄγεσθαι αὐτὰν είς τὴν παρεμζολήν.

35 'Ότε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναδαθμοὺς, συνέδη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν διὰ τὴν

BIEV TOU OX hou.

36 'Ηκολούθει γάς τὸ πλήθες τοῦ λαοῦ, κεάζον Αίς αὐτόν.

37 Μίλλων τε εισάγεσθαι εξε την παρεμβολήν ὁ Παῦλος, λέγει τι πρός σε; Ὁ δὲ ἔφη. Έλληνιστ) Ελληνίσκες; 38 Οὐκ ἄρα σὐ ιἶ τιος, ὁ πρὸ τεύτων τῶν ναστατώσας καὶ ἔξαγως ὑ ἔρημον τοὺς τετρακισχ ὸρας τῶν σικαρίων;

39 Είπε δε ο Παύλ ἀνθρωπος μεν είμε 'Ιουδα σεὺς, τῆς Κιλικίας οἰν πόλεως πολίτης διόμα ἐπίτεμψόν μεοι λαλήσαι

Assor.

40 επιτρόψαντος δι Παύλος έστὰς ἐπὶ τῶν ἀι κανίσεισε τῆ χειρὶ τῷ λαὶ δὶ σιγῆς γενομένης, πο τῆ Εδραϊδι διαλέκτα, λ

Κεφ. κδ΄. ΧΧΙΙ. ΑΝΔΡΕΣ άδελφοὶ και άκούσατε μου τῆς πεὶς άπολογίας.

2 Ακούσαντις δί, δι Εραίδι διαλίκτω προεί τοις, μάλλου παρίσχει

xal Phoise

3 Έγω μεν είμε απη γεγενημένος εν Ταρού τ κίας, άνατεθραμμένος κ λει ταύτη, παρά τούς π μαλικλ, πεπωιδευμένος ε ρίδειαν τοῦ πατράου νίμι τὸς ὑπάρχων τοῦ Θως πάντες ὑμεῖς έστε σήμενο

4 "Ος ταυτην την επι Εχει θανάτου, δεσμεύου εαδιδούς είς Φυλακάς ε

Rai yurainag-

Ως καὶ ὁ ᾿Αςχιιςτὸς
 ςτῖ μοι, καὶ πᾶν τὸ Πριτ

δν καὶ ἐπιστολὰς διξάμενος τοὺς ἀδελφοὺς, εἰς Δαμασἐποςευόμην, ἄξων καὶ τοὺς : ὄντας, διδεμένους εἰς Ἱερουα, ἵνα τιμορηθώσεν.

Έγένετο δί μω ποςευομένω γγίζοντε τῆ Δαμασκῶ, περί εδρίαν, ἐξαιΦνης ἐκ τοῦ οἰραεριαστράψαι Φῶς ἰκανὸν πε-

Έπεσύν τε είς τὸ ἔδαφος, καὶ τα φωνής λεγούσης μου Σαούλ,

A, TI pes diwners;

'Εγὰ δὲ ἀπεπρίθην' Τίς εἶ, ε; Εἶπέ τε πρός με 'Εγώ 'Ιητοῦς ὁ Ναζωραΐος, ὸν σὺ εις.

Οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὅντες τὸ μὲν ἐθεάσαντο, καὶ ἔμφοδοι ἐγέ-· τὰν δὲ φωνὰν οὐκ ἤκουσαν

λαλούντος μοι.

) Εἶπον δε Τ΄ ποιήσω, Κύ-'Ο δὲ Κύριος εἶπε πρός με ττὰς πορεύου εἰς Δαμασκόν ἔ σοι λαληθήσεται περὶ πάνὧν τέτακταί σοι ποίησαι.

1 'Ως δε ούχ ενέβλεπον άπο δόξης του φωτός δεείνου, χειυγούμενος ύπο των συνόντων ήλθον είς Δαμασπόν.

2 'Ανανίας δέ τις, άνης εὐ-; κατὰ τὸν νόμον, μαςτυςού-; ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούν-Ἰουδαίαν,

3 Έλθῶν πρός με, καὶ ἐπιεἶπε μοι Σαοὺλ ἀδελΦε, ἀνάbor. Κάγὰ αὐτῆ τῆ ὧρα ἀνέbα εἰς αὐτόν.

 Ο δὲ εἶπεν 'Ο Θιὸς τῶν ἱςων ἡμῶν προεχειρίσατό σε αι τὸ βέλημα αὐτοῦ, καὶ ἰδεῖν του δίκαιου, και ἀκοῦσαι Φωνήν ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.

15 'Ότι ἔση μάςτυς αὐτῷ πςὸς πάντας άνθεώπους, ὧν ἐώςακας καὶ

MEDUTALS.

16 Καὶ νῦν τί μέλλεις; ἄνωστὰς βάπτισαι, καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἀμαφτίας σου, ἐπικαλεσάμειος τὸ ἔνομα τοῦ Κυρίου.

17 Έγενετο δί μοι ὑποστερίψαντι εἰς Ἱερουσαλημο, καὶ προσευχομένου μου ἐν τῷ ἰερῷ, γενέσ-

One per in increives,

18 Καὶ Ιδείν αὐτὸν λέγοντά μοι Σπεῦσον, καὶ ἔξελθε ἐν τάχιι ἐξ Ἱερουσαλήμε διότι οὐ παραδίξονταί σου τὴν μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.

19 Κάγὰ τίπον Κύρις, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὰ ὅμην Φυλακίζων καὶ δίρων κατὰ τὰς συναγωγὰς τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σκ.

20 Καί ότε έξεχεῖτο τὸ αἶμα Στεφάνου τοῦ μάςτυρός σου, καὶ αὐτὸς ἤμην ἐφεστώς, καὶ συνευδοκῶν [τῆ ἀναιρέσει αὐτοῦ], καὶ φυλάστων τὰ ἐμάτια τῶν ἀναιρούντων αὐτόν

21 Καὶ εἶπε πρός με Πορεύου ὅτι ἐγὰ εἰς ἔθνη μακρὰν ἐξαπο-

STEXA TE.

22 "Ηκουου δε αυτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, και ἐπῆραν τὴν Φανὴν αυτῶν, λέγοντις: λίρι ἀπὸ τῆς γῆς τὸν τοιοῦτον' οὐ γὰς καθῆκον αὐτὸν ζῆν.

23 Κραυγαζόντων δε αὐτῶν, καὶ βιπτούντων τὰ ἰμάτια, καὶ κονιορτόν βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα,

24 Εκέλευσεν αυτόν ο χελίαςχος άγεσθαι είς την παρεμοολήν, होत्रकेन प्रवेजनार्द्देश केन्द्रन्देद्देश्कीका क्रोन्केन रिक्ष नेत्राशुन्त्रें, मेरे क्रीन क्रीनंकर कर्णनकर

รัสรมิผางขา สบานี.

25 'Ως δε πρόετωνς αὐτεν τοῖς μάσει, τίπε πρός τον έστῶτα kατόνταρχον ὁ Παῦλος 'Εὶ ἄνθραπον 'Ραμαΐον καὶ ἀκατάκριτον ἐξεστιν ὑμῖν μαστίζει»;

26 'Ακούσας δὲ δ ἐκατόνταςχος, προσελθών ἀπήγγειλε τῷ χελιάρχω, λίγων ["Όρα,] τί μέλλεις ποιεί»; ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὖ-

Tos Pupalos ioti.

27 Πεισελθών δε ό χιλίαεχος, είπεν αυτώ. Δέγε μοι, [εί] σὺ "Ρωμαΐός εί; 'Ο δε έφη. Ναί.

28 'Απεκείδη το ο χιλίπεχος' Έγὰ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείων ταύτην ἐκτησάμην. 'Ο δὶ Παῦλος ἔφη 'Εγὰ δὲ καὶ γεγέννημαι.

29 Εθδιως οῦν ἀπέστησων ἀπ εεὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν καὶ ὁ χιλίαςχος δὲ ὑροζήθη, ἐπιγγοὺς ὅτι Ῥωμαϊός ἐστι, καὶ ὅτι ἢν αὐτὸν διδεκώς.

30 Τη δε επαύχιον βουλόμενος γιώναι το ἀσφαλές, το, τε κατηγορείται παρά των Ίουδαίων, έλυσεν αὐτόν [ἀπό των δεσμών], καὶ ἐκέλευσεν ἐλθεῖν τοὺς 'Αρχιερεῖς καὶ ἀλον τὸ συνίδριον [αὐτῶν'] καὶ καταγαγών τὸν Παῦλον, ἔστησεν εἰς αὐτούς.

Κεφ. κ.γ΄. ΧΧΙΙΙ.

Α ΤΕΝΙΣΑΣ δὶ ὁ Παῦλος τῷ συνιδείω, τἶπτιν "Ανδεις ἀδιλφοὶ, ἐγὰ πάση συνειδήσει ἀγαθῆ πεπολίτευμαι τῷ Θιῷ ἀχει ταύτης τῆς ἀμέρας.

2 'Ο δὶ 'Αρχιιείὸς 'Ανανίας

έπεταξε τοῖς παριστώπι τύπτων αὐτοῦ τὸ ετίμε.

3 Τότε δ Παύλος τής είπε Τύπτειο σε μέλλα δ τοίχι κεκονιαμένε και εύτα των με κατά τὸν νομεο, κα τομών πελεύεις με τύπτει

4 Oi δε παρεστώτες επ. 'Αρχιτρέω τοῦ Θεοῦ λαδιρ

5 ΕΦη τε ο Παθλος ο διιν, άδελφοί, ότι έστιν Άρχ γίγραπται γάς "Αρχικό λαού σου οίκ έρεις κακός.

6 Trody di é naudo, i si migas tori Saddounain, irteor Dageoraim, ingain ouridgin "Ardges adexpolity escalos tipes, vios Dageoraim iduidos nai avacrasus; i si a neiropeau.

7 Τοῦτο δε αὐτοῦ λαλιοι έγειτο στάσις τῶν Φαςικώ τῶν Σαδδουκαίων και ἰσχι

TAHOOS.

8 Σαδδουκαῖοι μὲν γὰς λ οι κὰ εἶναι ἀνάστασιν, μοδι λον, μήτε πνεῦμα· Φαρικά ὀμολογοῦσι τὰ ἀρεφότερα.

9 Έγένετο δὶ κραυγή μη καὶ ἀναστάντες οἱ Γραμματι μέρους τῶν Φαρισαίων διμώς λέγοντες. Οὐδίν κακὸν εἰψείν τῶ ἀνθρώπω τούτω εἰ ἀι τῶ ἀνθρώπω τούτω, ἢ ἀγγέλω. Θεομαχῶμεν.]

10 Πολλής δε γενομένε σεως, εὐλαθηθείς ο χελίας, διασπασθή ο Πωθλος ύπ ε εκέλευσε το στράτευμα και άρπάσαι αὐτον έκ μέσεν αι άγεν τε είς την παρεωδελώ.

Τῆ δὲ ἐπιούση νυπτὶ ἐπιαὐτῷ ὁ Κύριος εἶπε· ΘάρΠαῦλε] ὁ ὡς γιὰς διεμαςτύπερὶ ἐμιοῦ εἰς Ἱιρουσαλόμ,
σε διῦ καὶ εἰς Ῥάρην μαρτυ-

Γενομένης δὲ ἡμέρας, ποιήτινες τῶν Ἰουδαίων συστρονεθεμάτισαν ἐαυτούς, λέγουήτε Φαγεῖν μήτε πιείν, ἐως πακτείνωσι τὸν Παῦλον.

Πσαν δὲ πλείους τεσσαςάεἰ ταύτην την συναμεσείαν

MOTES.

Οίτινες, προσελθόντες τοῖς εξίστι και τοις Πρεσουτέροις, Αναθιματι άνεθεματίσαμεν ες, μηδενός γεύσασθαι, έως ποκτείνωμεν τὸν Παϊλον.

Νον αν ύμετς ξαφανίσατε λίαςχω σύν τῷ συνεδρίω, δύριος αὐτὸν καταγάγη πρὸς ὡς μέλλοντας διαγινώσειν στερον τὰ περὶ αὐτοῦ ἡμετς ὁ τοῦ ἐγγήσαι αὐτὸν, ἐτοιμεν τοῦ ἀνελείν αὐτὸν.

'Ακούσας δὲ ὁ υἰὸς τῆς ἀδελ-Ιαύλου τὴν ἐνέδραν, παραγες καὶ εἰσελθών ἐἰς τὴν παρεμἀπήγγειλε τῷ Παύλφ.

Προσκαλεσάμενος δε ό Παῦτω τῶν ἐκαποντάςχων, ἔρνι
ανίαν τοῦτοι ἀπάγαγε πέρς
ιλίαςχοι ἔχει γὰς τὶ ἀπαγι αὐτῶ.

Ο μέν οὖν παςαλαθών αὐγαγε πεὸς τὸν χιλίαςχον, ὸησιν 'Ο δέσμιος Παῦλος, αλεσάμενος με, ἡρώτησε τοῦτον τὸν νεωνίων ἀγαγεῖν πεός τε, ἔχοντά τε λαλῆσωί σοι.

19 Έπιλαδόμετος δὲ τῆς χειἐὸς αὐτοῦ ὁ χιλίαςχος, καὶ ἀταχωςήσας κατ ἰδίαν, ἐπυνθάνετο Τί ἐστιν, ὁ ἔχεις ἀπαγγείλαί μοι;

20 Εἶπε δι "Ότι οι Ἰουδαϊοι συνέθεντο τοῦ ἐρωτῆσαί σε, ὅπως αὔριον εἰς τὸ συνέδριον παταγάγης τὸν Παῦλον, ὡς μελλεντές τι ἀκριΕίστερον πυνθάνισθαι περὶ αὐτοῦ.

21 Σὐ οὖν μὰ πεισθής αὐτοῖς ἐνεδζεύουσε γὰς αὐτον εξ αὐτῶν ἄνε δρες πλείους τεσσαράποντα, εἴτινες ἀνεθεμάτισαν έαυτοὺς, μήτε φαγείν μήτε πεῖν, εως ^a οῦ ἀνελοισεν αὐτὸν καὶ νῦν ετοιμοί εἰσι, προσδε χόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν

22 'Ο μέν οὖν χιλίαςχος ἀπέλυσε τὸν νεανίαν, παςαγγείλας μηδετί ἐκλαλῆσαι, ὅτι ταῦτα ἐνε-

Parious meds me.

29 Και προσπαλισάμειος δυο τινάς τῶν ἐκατοντάρχων, εἴκτιν Ἐκοτοιτάρχων, εἴκτιν Εποιμάσατε στραπιώτας διακοσίους, όκως κορευδώσιν ἴως Καισαρίας, και ἰππεῖς ἐδδομέκοντα, καὶ δεξιολάδους διακυσίους, ἀκὸ τρίτης ώρας τῆς νυκτός

24 Κτήνη τι παραστήσαι, ίνα ἐπιδιδάσαντις τὸν Παῦλον διασώσωσι πρὸς Φήλικα τὸν ἡγεμόνα.

25 Γράψας ἐπιστολήν πιρίξχουσαν τὸν τύπον τοῦτον

26 Κλαύδιος Λυσίας τῷ κρατίστω ηγεμόνι Φήλικι χωίρειν b.

27 ° Τον άνδρα τοῦτον, συλληφθέντα ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ μέλλοντα ἀναιρεῖσθαι ὑπὰ αὐτῶν, ἐπι-

B SC. was Mairan.

στάς σύε τῷ στρατιύματι ίξιιλόμην αυτόν, μαθών ότι Ρωμαϊός SOTA.

28 Bouhousvos de gravas the alтίαν, δι ทิ้ง รั้งเหล่วงบร ฉบับดี, หลาทีγαγεν αυτόν είς τὸ συνέδριον αυτών.

29 "Ον εύρον έγκαλουμένον περί ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν, μηder de agiar Savatou & dequar ey-

EARLE EXAPTE.

30 Myrudeions de moi entou-Ans sis tor ardea perales sosobas υπό των Toudaius, έξαυτης επεμψα πρός σε, παραγγείλας και τοῖς κατηγόροις λέγειν τὰ πρός αὐτὸν ἐπὶ σοῦ. "Ερρωσο.

31 Οι μέν ούν στρατιώται, κα-TR TO DISTETALYMENON COTOIC, CVCλαδόντις τον Παύλον, ήγαγον διά тіў тиктос віс тір Антепатріда.

32 Tr di imaugior, idrartes τους ίπατίς πορεύεσθαι σύν αυτώ, υπέστρεψαν είς την παρεμδολήν.

33 Offives sigendortes ele The Karragerar, nai avadortes the inστολήν του ηγεμόνι, παρέστησαν καί τον Παύλον αυτώ.

34 Avayrous de [o mysmar], nal inequirious in notas inaexias έστι, και πυθόμενος ότι από Κι-

ynciac.

35 Διακούσομαί σου, έφη, ό-THE NAI OF RATHYOPS! GOD TREAγένωνται. Εκέλευσε τε αυτον έν τω πεαιτωείω του Ηρώσου Φυλώσorolas.

Kip. ad. XXIV. NETA de meure quieque nation a Agangere Avarias usta tar Hess Surepar, mail phrogen NOU TENOC. DETENSE ENGDAN hyspeons nata too Hable

2 KANDENTOS de autil κατηγορείν ο Τερτυλλος,

S Hodding eightens the dià sou, nul nuraphama ענישו זש נליבו דסטדש לוו neovolces, navry to and ἀποδεχόμεθα, κράτιστε 4 TÀ TÀTAS EUXAGITTIAS.

4 True de peù ent mai κόπτα, παρακαλά άκου HOUN TUNTOHOUS THE OF HATE

5 Eugovres vae Tax . TOV LOUGED, REEL REVOLET made role loudators role c oixoumerny, rearouran Tar Nazwealar aipiotus

6 "Os nai to ispor im Snaweau, do mai incarrie RECTE TOV MACETERON VOMES

elen Reiveln.

7 Hagehoan de Auch NIMEXOG, META TOANIS BE XELEGIS HELDIS ETTHYWYE

8 Kedsures Tous se autou iexecous int of durnon autos aranginas THE TOUTHE ETTINEMENT xarnyogovers aurov.

9 Suriberto de mai or PASKOTTES TAUTA OUTAS

10 Amengian de à Ha סמידה מטדמ דסט איצונה Εκ πολλών ετών όντα THE EBVES TOUTH EXISTRAL MOTERON THE TERE SMOUTH youngitem.

Δυταμένου σου γνώναι, έτι ους είσί μοι ήμέραι [ή] άΦ' ής άνέδην προσκυνή-

spouratines.

ωι ούτε έν τῶ έιρῶ ευρόν τινα διαλεγόμενον, ἢ έπιι ποιούντα ὅχλου, οὐτε ἐν ιαγωγαϊς, οὐτε κατὰ τὰν

ύτε παραστήσαι δύνανται, γύν κατηγορούσε μου.

)μολογώ δέ τουτό σοι, έτι τ όδιν ην λέγουσιν αίζεσιν, ετρεύω τω πατρώμ Θίω, ι πώσι τοίς κατά τον νόὶ το τοίς προφέταις, γε-

τοις. Ελπίδα ίχων είς τον Θεόν, εύτοι ούτοι προσδέχονται,

પા μέλλειν દેવાવθαι νεκέων, τε και άδίκων.

Σν τούτω δε αύτδς άσχῶς πον συνείδησιν ἔχειν πεδς και τοὺς άνθεώπους δια-

Δι ετών δε πλειόνων παςελεημοσύνας πειήσων είς μου, και προσΦοράς. Σν οίς εύραν με άγνισμένον ώ, ού μετά όχλου, οὐδε

เอบอิกย, ระหริส สิทธิ รัติร A-

મેઈંડ દેવેલા દેવને જવઈ ત્રવ્યવૃક્ષિયા, ભાગવૃદ્ધાર, દી તા દેશવાર ત્રવૃદેદ

Η αυτοί ούτοι εξπάτωσαν, εύζον έν έμοι άδίκημα, μου έπὶ τοῦ συνεδρίου, Η περὶ μιᾶς ταύτης Φωτης, ης εκραξα έστως το αὐτείς. "Ότι πιο άναστάστως τικοών Εγώ κρίτοραι σήριορο ὑΦ' ὑρών.

29 'Ακούσας δι ταῦτα ὁ Φῆλιξ ἀνεδάλετο αὐτοὺς, ἀκριδιότεροι είδὸς τὰ περί τῆς ὁδοῦ, εἰπών 'Όταν Λυσίας ὁ χιλίαρχος καταδῆ, διαγνώσομαι τὰ καθ ὑμᾶς.

28 Διαταξάμεινές τι τῷ ἐκατοντάρχη τηρείσθαι τὸν Παθλον, ἔχειν τι ἄνισιν, καὶ μεηδίνα κωλύειν τῶν Ιδίων αὐτοῦ ὑπηρετεῦν, ἢ

πεοσίεχισθαι αυτώ.

24 Μετά δὶ ἡμέρας τινάς παραγενόμενος ὁ Φηλιξ τὸν Δρουσίλλη τῆ γυναικὶ [αὐτοῦ], ἀῦτη Ἰουδαία, μετεπιμψατο τὸν Παῦ λον, και ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως.

25 Διαλεγομένου δι αὐτοῦ πεεί διαπιστύνης και ἐγκερατείας, καὶ
τοῦ κεμιαπος τοῦ μέλλοντος [ὅστοθαι], ἔμφοδος γενόμενος ὁ Φελιζ ἀπικείθη: * Τὸ νῦν ἔχον ποεείου καιρὸν δὶ μεταλαδών μετακαλέσομαι στ

26 'Αμα [δί] και ἐλπίζων, ότι χρήματα δοδήσεται αὐτῶ ὑπὸ τοῦ Παύλου, [όπως λύση αὐτὸν] διὸ και πυκιότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος, ὡμίλει αὐτῶ.

27 Διετίας δι πληρωθείσης έλαδε διάδοχον ο Φήλιξ Πόρκιον Φήστον Θέλων τε χάρντας καταθίσθαι τοῖς Γουδαίοις ο Φήλιξ, κατέλιπε τον Παῦλον δεδιμένον.

ΦΗΣΤΟΣ οὐν ἐπιδάς τῆ ἐπας-

xia, ustà tells unique avion ils Ίερουσολυμια άπο Καισαρείας.

2 Engangar di auta o Ag-Reserve nai of meater tay lovδαιων κατά τοῦ Παυλου, και πας-Exchaur autor,

3 Airoumers zágir zar avτου, όπως μεταπεμίνηται αυτόν Eig Isgouswahne Eredgar motourtes ανελείν αυτόν κατά την όδόν.

4 O mir our Dioros anexpides τηρείσθαι τον Παύλον έν Καισαprime enurou de meaneur er taxes

instopever Oces.

5 Oi our durartoi " ir buir, Pnoi, oughermoditie, il ti loris is τῷ ἀνδεί τουτω, κατηγορώτωσαν CUTOU.

6 Diarpilas di ir avrois muieus macious if dien, natabas sis Kairaguar, vy b imaigur xadiras έπὶ τοῦ βήματος, Εκέλευσε τὸν Hauder andirect.

7 Παραγενομένου δε αὐτοῦ, πεenternous of dire Ingorahupean naταθεθηχότες Ιουδαίαι, πολλά καί Видеа автибиата Ферытес ката του Παύλου, α ούκ ισχυον αποdilEas.

8 Απολογουμένου αυτού "Οτι ούτε είς τον νόμεον των Ίουδαίων, outs sis to isgor, outs sis Kairaga

TI HEARTON.

9 'O Digeros de rois loudalois θέλων χάριν καταθέσθαι, άποκριθείς τω Παυλω είπε. Θέλεις, είς Ίεροσόλυμα αναδάς, έκεῖ περί τουтых крічетван іт імой;

10 Eine di o Havaos Ent

той Визсотос Каложесь іс or me del neiverduit leut dir hoixnow, we wal or έπιγινώσκεις.

11 El per yag adma, Βανάτου πέπραχά τι α Toupeas to anotaris d ictiv, Ev autai zarnyoti ouders per duracture autors θαι. Καίταρα έπικαλού

12 Tota o Photos, a σας μετά του συμοουλί reidn Kairaga emininhin Kairaga magavon.

13 Hecegar de dias тийг, 'Аувінтақ і Валії Bigving northernous uls guar, acomecoperess vas di

14 'De de marious me Telbar inti, o Dhares The ανίθετο τα κατά του Παϊ yer Arne TIS ETT KATEL vos vão Dudinos diomies.

15 Rigi ou, yevomiron Isparohusea, ireparsons unguis und of Heroborn Loudains, mireupeaves man discus.

16 Heds ous annelles TOTIV EBOS Pareciois XX Tiva distentor els amain n' à xathyogouperros xath TOY EXOL TOUS XUTHYOPOUN τε απολογίας λάδοι περί RAHMMTOG.

17 ZUVERBOUTAN OUT & θάδε, άναδολη μεηδιμία» π VOS, THE EXTS MORBIORS EN TO τος, εκελευσα άχθηναι το

Mapl of stadentes at xathιύδεμίαν αἰτίαν ἐπέφερον, ὧν

IF Eyair

Znthuara de tiva meel the uridaiseavier eixar meos auεὶ περί τινος Ίησοῦ τεθνηκόέφασκεν ο Παύλος ζην. Amopoumeros de eyas els The ύτου ζήτησεν, έλεγον sl βούτορεύεσθαι είς Ιερουσαλήμε, gives bat aregi Touras.

Του δε Παύλου επικαλεο τηρηθήναι αυτάν είς την SECTOÙ BINYVOUVY, EKÊLEUGE tes ocutor, Ens 2 ou meser w

reos Kalsaga.

Ayeinmus de neas tor On-Dn. Ερουγοίτης και απερε εώπου ἀκοῦσαι. Ο δι Αὐησίν, ακούση αὐτοῦ.

Τη υ ούν επαύριον ελθόντος γείππα και της Βιενίκης alling Polytudius, not sidν είς το ακροατήριον σύν Kiliagxoss, zal anderos et igoxine over the moders, λευσωντος του Φήστου, ήχ-BUDAGE.

Kai Phow o Photos Aε βασιλεύ, και πάντις οί govres nuiv andees, Demeetre περί οῦ πῶν τὸ πληθος τῶν AV EVETUNOV MOL EV TS I FOOus mai erbade, exicocrtes pen V WUTON MAKETE.

Eya de narahaciousos, unor Sarator autor respectεὶ αὐτοῦ δὲ τούτου ἐπικαλεv tor Sicartor, Excise wife-

BC. TOU Xeeven

26 Περί ού ασφαλές τι γρά-Jas To Kugia our Exa dio meonyayor autor io buar, xai udλιστα έπὶ σοῦ, βασιλεῦ Αγρίππα, omor, the avantistor yrouting, oxa Ti yearai.

27 "Ahoyor yag peor dones, wipeποντα δέσμεον, μη και τώς κατ

αυτού αίτίας σημάναι.

Keφ κς'. XXVI.

A PHIHAZ de meos ros Havλον εφη Επιτεεπεταί σοι ύπες σεαυτού λέγειν. Τότε ὁ Παῦλος anchoyeiro, externes the Rien.

2 Περί πάντων, ών έγκαλούμας ύπο Ιουδαίων, βασιλεύ Αγείππα, ήγημαι έμαυτον μακάριον, μέλλων anohoyeisdas ini sou simegor

S Μάλιστα γνώστην όντα σε RESTANT THE RETER LOUDESCOUS EDGIT TE xai EnTHECTOY Dio decual ook. mangabumas anovení mov.

4 The per our Bimois peou The en restatos, the an agras yersμένην έν το εθνει μου έν Ιεροσολύmois, louge marres of Toudator

5 Neggirágnores pes araber, (ἐἀν θέλωσι μαςτυςεῖν,) ότι κατά मांग वेस्ट्राव्डियमवेरमा व्याट्डिया माँड मेस्डreeus Denousius Know Duerouios.

. 6 Καὶ νῦν ἐπ ἐλπίδι τῆς πρὸς TOUS MUTSEUS EMOSTYVEXIOUS YEVEμένης ύπο του Θεού, έστηκα κρι-

POLCEYOG"

7 Els no to dadexa pular near, EV EXTERNIC VUXTA RAI MARGAN AAτρεύον, έλπίζει καταντήσαι' περί ής Ιλπίδος εγκαλούμαι, βασιλίδ Ayeinna, bno [Tax] Loudaiar.

b sc. iniga.

В Ті; ймістов хрівтив жир vacis, al o Geor rengous eyugu;

9 Έγω μεν ουν έδοξα έμαυτω πρός το διομικ Ίησοῦ τοῦ Ναζωpaiou deir monha evarria meagai.

10 'O zal incinea is Tigoro-Aumois wai moddoùs tav ayiar Eva Duhanaic natenheisa, The maρά των Αρχιερίων έξουσίαν λαδών draspountray TS autar, xathreyxa Lypor.

11 Καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγείς πολλάκις τιμωρών αύτους, ήναγκαζον βλασφημείν, περισσώς TE EMMENTAGEROS MUTOIS, EDINEON ENS Rai els Tas ega Toheis.

12 Ev ale wal morevousesvos sie ту в Данаског ист бологая ка інстронця тів в нара тыя Архи-

13 Haugus perons, natal The odor elder, Barider, everyoder vπέρ την λαμιπρότητα του ηλίου, περιλάμψαν με Φως ταλ τούς σύν epeal mogevopeerous.

14 Пачтыя да катаметортыя н-בנמי עלק דחי שחי, אוצטטסע שמיאי אמλούσαν πρός με, και λίγουσαν τη Espectal diakers Enoug, Excup, τί μα διώκεις; σκληρου σοι πρός KINTOR YEKTICEIN.

15 Eya di elmor The el, Kugie; 'O de elmer Eya elper In-

rous, or où diamers.

16 Αλλά αναστηθι, και στηθι int rous modes our ils route yes ώφθην σει, πρεκειρίσασθαί σε ύπη-

mai maeroem, we to sides,

Appropriate vot

Εξαιρούμεινος σε έκ του

Account xai Tair Edian, the αποστέλλω,

18 'Availors opland του έπιστείψαι άπὸ τ Pais, xai The Bourius t TA TOY OSON, TOU AND aperin apeception, nat TOIS HYLLEGALEVOIS, MICTUT

19 'Οθεν, βασιλεύ our eyevopens demuiling a

ONTOCOLOC"

20 AAAA TOTE IN πρώτον και Ίεροσολύμοι THE THE XME WHE THE και τοίς έθνεσιν, απήγη τανοείν, και έπιστρεφεί Otov, agen the meran πεάσσωντως.

21 "Evence Tourns in delos sundacconeros is imilgurro diaxipicardal

- 22 Eminoveius our b παρά τοῦ Θεοῦ, άχρι τ ταύτης έστηκα, μαρτυροί Ken TE Kai MEYOLAN, O REYMP, MY TE OF TEOPHTHE MENNOVEMY YEVETOME, XXI
- 23 El madards & X RENTOS EL ANGETTATEMS VI MINNE KATOLYYINNEN TH TOTE EDVETT-

24 Tavra di avrov à MEVOU, & PHOTOS MEYMAN son Mairn, Haude Ta yeappara eis parlas mi

25 O di Où mairon κράτιστε Φήστε, άλλ' nai rapeorume phames YOMEKI.

26 Επίσταται γάξ

Barideds, weds or and ampoutres yaya. yarqaren Age τι τούτων ού πείδομαι ούδεν form is you've atagazuti-

Πιστεύεις, βασιλέυ Αγείπis neophrais; olda ori mi-

O de Ayelmmus meds the iv ion. Er odina he midus

avdu yeverbai.

O de Παυλος είπεν Ευξαίτῷ Θιῷ, καὶ is òλiya καὶ λώ ού μόνου σε, άλλά καί τούς ακούοντας μου σήγενέσθαι τοιούτους, όποίος είμι, παρικτός των δισμών

Καὶ ταῦτα εἰπόντος αὐτοῦ, ο βασιλεύς, και ο ηγεμών, lepring, nai of ourmanners

Καὶ ἀναχωρήσαντις ἐλάeds additions, devortes" Oво Эмейтов йвиот й детийт ti è mulgames obtes.

Ayeinmus di Ti Diore Απολελύσθαι εδύνατο ο ανoutos, el peù enemenante ea.

Kεφ. κζ'. XXVII.

di begien rou anonder ns the Itahiar, magedidour Παύλον καί τινας έτίρους ras inatorrágym, originati i, antiens Debauths.

Envouvres di macio Adea-IN, MENNOTES THEY TOUS EN- τὰ την 'Ασίαν τόπευς, ἀνηχθαμεν, orres our muir Agiorniggen Mansdires Oserahouseus.

3 Th to itiga nathybenes els Lidara. Didarteurus re o Tou-Alos th Haven negraphers, exi-Tente mede [Tous] Pilans magenberra, exquedeine rouser.

4 Kanifter arax firette baren hab-THE THE * KUMPOF, DER TO THUS &-

PERSONS RIVERS EXECUTIONS.

5 To, TE WELLYSS TO EATH TOY Κιλικίας και Παμφυλίας διαπλεύσαιτις, κατήλδομει tis Miga b τος Auxing.

6 Kanii thear o tratornexas Theor Adequires Ther sic The Irakias, incibares imas de auri.

7 Er inavnig di muigaig Agudurches verses, xai makes yeromeren ката тиг Кидог, ий жеогийнгос ήμας του άνιμου, ύπεπλεύσαμεν την Κεήτην κατά Σαλμώνην

8 Μόλις τε παραλεγόμετοι αυτην, ηλέομεν είς τόπεν τινά καλούμενον Καλούς λιμένας, ο έγγυς θο

πόλις Δασαία.

9 Ixaren de receso diagerente. rou, mai örreg fide imer Dalleug reb मत्रकेट, वेरवे के प्रवा क्षेत्र क्षणकांत्र कीन παρεληλυθείαι, παρήνει ο Παθλος.

10 Aiyar aurois "Ardess, Simen, ou peta vogens uni meddes Enuine, or mires row Pierrou uni TOU TANGED, ARRA EAR TOY UPχών ημών, μίλλαν έστσθαι τον TANTE.

11 "O di enercirragges ve no-Steinith and the enunchage sutibers

B SC. VEGEN.

ειαλλον, ή τοῖς ὑπὸ τοῦ Παύλου

ASYOMESPORE.

12 Avenderon de rou America inagentes neds nagarification, of Theious Edento Bounny, averyonναι κακείθεν, εί πως δύναιντο καταντήσαντες είς Φοίνικα παραχειmicrai, Limita The Kenthe Blemonта пата Ліба каі ката Хадов.

13 Υποπνεύσωντος δε Νότου, dozartes the medereus nementhκένωι, ἄραντες Α Ασσον, παρελέ-

усьто тив Критив.

14 Μετ ου πολύ δε εδαλε κατ αυτής ανεμος τυΦωνικός, ο καλού-

persos Eugonhuday.

15 Συναρπασθέντος δε του πλοίου, και μη δυναμένου άντοφθαλμετίν του ανέμιο, επιδόντες b έφερόsestoe.

16 Νησίον δε τι ὑποδραμόντες καλούμενου Κλαύδην, μόλις ίσ-Kuramer regingatis verestal this TREDUC.

17 Hr agarres, Bondriais &χρώντο, ὑποζωννύντες τὸ πλοίον. Posoumeroi TE min sig the Sugter exπέσωσι, χαλάσαντες το σκέθος, ούτως έφέροντο.

18 Σφοδρώς δε χειμαζομένων φρεών, τη C έξης εκδολήν εποιούντο.

19 Kai ty teith c autoxeiges την σκευήν του πλοίου ερβήψαμεν.

20 Mire de naiou, mire acremo TIDELYOVERY EXT TASIOVES MESSES, the was to our oxiver inineite ou, hower argingeire naou thais or ougerbas nuas.

21 Honning de arrias unagen

xourne, rore orandele i Hall METO OCUTON, ELTEV "Edu min, δρες, πειθαρχήσαντάς μαι μή увадал жто тус Бритис. жа TE THY DEGIN TOOUTHE ROLE THE CO

22 Καὶ τατῦν παραιο enforces. anogory das folly δεμία εσται έξ ημών, πλή

Thoiou.

23 Hagerry yag mu ti ταυτη αγγελος του Θεού, ο

à καὶ λατεεύω,

24 Aiyar Min Pocos, Il Καίσαρί σε δεί παραστηνώς idou, xexagestai ous à Ous THE TOUS TASOUTHS METE FOU

25 Did subuccitt, arose סדבים שמפ דמ שבת, מדו פעדמן καθ ον τρόπου λελαληταί μώ.

26 Eis viscor de riva di

Degreoter.

27 'Os di Terragerania viž ivero, διαφερομέναι μο To d'Adelae, xara eccor The The DREVOOUS OF VOCUTORS REOTHYSIS αύτοῖς χώραν.

28 Kai Bollowres, well yving eluosis Beax di dinomi τες, και πάλιν βολίσαντες, Ι

dervices democratives.

29 Φοδούμε ενοί τε μεήπως ής Lug toxous experiors, in al uns pirartes agrigues tiere ηυχουτο ημέρουν γενέσθαι.

30 Tar de vaurar groon Puysis in tou mhoise, noi y THEY THE THE THE PHE ELS THE BEA σαν, προφάσει ώς έκ πρώρας μ horror agrigues externers,

THE O HOUNDS THE EXEuni tois otentiatais. ύτοι μείνωσιν έν τῷ πλοίω, Onvai où duracos.

ets el otentiatas ánixoexperia the oxabus, xal

OTHY EMPERSIE.

NOI de où suchher nuevos magenakes o Haukos a-STALLAGEN TPODIS, LEVON REIDERGITHE THREEPSE HALE-PORENTES, ACITOI DIETELEIπροσλαδόμενοι.

ιὸ παρακαλώ ύμῶς προσopig Touto yee moos The varneing underen oui brear Jeig in The REPR-

Ιπών δὲ ταῦτα, καὶ λαεν, ευχαρίστησε το Θεώ άντων, και κλάσας ήςξ-

Duplot de Veropessos maistes, προσελαίσοντο τροφης. Luce de es voi macio ai vyal, diaxoriai Esdojeń-

ορεσθέντες δὲ τροΦής, έκου-Their, inouhhouses Tor Thy Salmooner.

ITS de necepoe systemo, The Exertination Kolmon de τενόουν έχοντα αίγιαλον, ιουλευσαντο, εί δυναιντο, x Xoloy.

αὶ τὰς ἀγκύρας περιελθόνels the Sanasous, and às Ceuntheias tan andai exagarres for agreeous

THE TREEDERS, MATERIZED D ME TON airiahor.

41 Hepersoovers di els romon didahasser, immerihar the raise nati à piès realest égalosson quaives AGRINOUTOS, N DE TRUMPOS ENVETO ύπο της βίας των κυμάτων.

42 Tay di organiaras Bouli syspers in tous desmatas and-RTSINGTO, MÁ TIC ERRONDICHOUS DIM-

Puyou.

43 O di ixatortaggos, Bouloμενος διασώσαι τον Παβλον, έκωλυσεν αυτούς του βουλήματος, έκε-ASUUTE TE TOUS DUPMMETOUS MANUEL-Sair, amobir direct a meastons int THY YOU ELEVAL!

44 Και τους λοιπούς, ούς μίο हेलां जळशंदार, कींद्र वेहें हेलां पारका प्रकार AND TOU WHOLOU' MAN OUTHE SYSTEM ज्ञाबंश्यक वैद्यालक्ष्मिलका देखी योग पूर्विण.

Kεφ. κή. XXVIII.

KAI διασωθίντες, τότι επίγια» our ore Medien i engog undeltus.

2 Oi di Bugungoi mugiinos où The TUXOUTER PLANTED WHEN THEIR diduments yak avede, accordis-Corro marras heas, did for is-Tès Tès क्वित्तार्थ, सक्रां वैद्धे Tè Juxos.

3 Συστείψαντος δε του Παύλου Φευγάνων πλήθος, και ἐπιδίν-TOS EN THE NUPER, Exiden in The Figure ikendedow nadinte the yes-

per autou.

4 De de cions of Bagonges RESPONDENCE TO INCOME THE XELgos autou, insyon mees annhances

aven. b sc. The ease, c sc. laureds. d sc. mer

Πάντως Φονεύς έστιν ὁ ἄνθρωπος αὐτος, δη διωσωθέντω ἐπ τῆς Θωλώσσης, ἡ δίκη ζῆν οὐκ εἴωσεν.

5 'Ο μεν οὖν ἀποτινάξας τὸ Ͽηείον εἰς τὸ πῦε, ἔπαθεν οὐδεν κακόν·

6 Οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὰν μέλλειν πίμεπρασθοι, ἢ καταπίπτειν ἄΦνω νεκρόν. Ἐπὶ πολὺ δὲ αὐτῶν προσδοκώντων, καὶ Θεωρούντων μηδὲν ἄτοπον εἰς αὐτὰν γικόμενον, μεταδαλλόμενοι α ἔλεγον, Θεὸν αὐτὰν εἶναι.

7 Έν δε τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον ὑπῆρχε χωρία τῷ πρώτω τῆς νήσου, ὀνόματι Ποπλίω, ὀς ἀναδιξάμενος ἡμάς, τρεῖς ἡμέρας

Φιλοφρόνως έξενισεν.

8 Έγενετο δε τον πατέρα τοῦ Ποπλίου πυρετοῖς και δυσεντερία συνεχόμενον κατακεῖσθαι προσευξάμετος, επιθείς τὰς χείρας αὐτῷ, Ιάσατο αὐτὸν

9 Τούτου οὖν γενομένου, καὶ οἰ λοιποὶ οἰ ἔχοντες ἀσθενιίας ἐν τἢ νήσψ, προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο.

10 Οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ημᾶς, καὶ ἀναγομένοις ἐπέ-

θεντο τὰ πρὸς την χρείαν.

11 Μετά δε τρείς μύνας ανήχδημεν εν πλοίω παρακεχειμακότι εν τη νήσω, 'Αλεξανδρίνω, παρασήμα Διοσκούροις.

12 Καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς.

13 "Οθεν στεριελθόντες κασηντήμεν είς 'Ρήγιον' και μετα μείαν ιν, έπιγενομένου νότου, δευτεπλθομεν είς Ποτιόλους. 14 Οὖ εὐρόντες ἀδιλή εκελήθημες» ἐπ΄ σεὐτοῖς ημέρας ἐπτά καὶ οὐτω 'Ρώμην ἤλθομες».

15 Κάκεῖθεν οἱ ἀδελφ σαντες τὰ περὶ ἡμῶν, ἱξ ἀπάντησιν ἡμεῖν ἄχρις Απ ρου, καὶ Τριῶν ταθειριῶν ὁ Παῦλος, εὐχαριστήσας ἐλαδε θάρσος.

16 "Ότε δὲ ἤλθομιν τἰς ἐκατόντας χος παςὶδωκι τ μίους τῷ στςατοπιδάς χη Παύλα ἐπετςάπη μίνευ τ τὸν, σὺν τῷ Φυλάσεντ

отештыйти.

17 Έγενετο δε μετά τρεις συγκαλέσασθαι τὸ τους ὅντας τῶν Ἰουδαίας τῶν ἐντῶν, ελι αὐτοῦν, "Ανδρες ἀδελφοί, δὲν ἐναντίον ποιήσας τῶ λα εθισι τοῖς σατρώσις, δεν Ἰεροσολύμεων παρεδόθην χτίρας τῶν Ῥρομεαίων Τους τῶν Ρομεαίων

18 Οίτινες άνακείναι δούλοντο άπολύσαι, διά διμίαν αίτίαν θανάτου δ

Er Epach.

19 'Αντιλιγόντων δὶ τ δαίων, ἡναγκάσθην ἐπικαλ Καίσαςα: οὐχ ὡς τοῦ ἔδι ἔχων τι κατηγοςῆσαι.

20 Διά ταύτην οὐν το παρεκάλεσα ὑμιᾶς ἰδεῖν κα λαλῆσαι Ένεκεν γάρ τῆς τοῦ Ἰσραὴλ ο τὴν άλυσιν περίκειμαι.

21 Ol de mede miris

ούτε γράμματα περί σοῦ θα άπο τῆς Ἰουδαίας ούτε υόμενός τις τῶν ἀδελφῶν αποχέρος τι περί σοῦ

Αξιούμεν δε παρά σου άά Φρονείς περί μεν γάρ σεως ταύτης γνωστόν έστιν πανταχού άντιχέγεται. Γαξάμενοι δε αὐτῷ ἡμέραν, ρὸς αὐτὸν εἰς τὰν ξενίαν

ρός αύτον είς την ξενίαν , οίς έξετίθετο διαμαφτυρότ βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, πείεὐτοὺς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, τοῦ νόμου Μωσέως καὶ Φητῶν, ἀπὸ πρωὶ έως ἐσ-

Καὶ οἱ μέν ἐπείθοντο τοῖς εις, οἱ δὲ ἡπίστουν. Ασύμφωνοι δὲ ὅντες πρὸς υς, ἀπελύοντο, εἰπόντος τοῦ ι ἡμω ἔν' ὅτι καλῶς τὸ ι τὸ ἀγιον ἐλάλησε διὰ Ἡτοῦ προφήτου πρὸς τοὺς ς ἡμῶν, 26 Λόγον Ποςιύθητι πεὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ ἐἰπὰ ᾿Ακοἦ ἀκεῷσετε, καὶ οῦ μὴ συνῆτε καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οῦ μὴ ίδητε.

27 Επαχύνθη γάς ή ταςδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ἀσί βαείως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὁΦθαλμοὺς
αὐτῶν ἐκάμμυσαν μήποτι Ίδωσι
τοῖς ὁΦθαλμοῖς, καὶ τοῖς ἀσίν ἀκούσωσι, καὶ τῆ καςδία συνῶσι, καὶ
ἐπιστεςἡωσι, καὶ ἰάσωμαι αὐτοὑς.

28 Γεωστόν οὖν ἔστω ύμλε, ἔτε τοῖς ἔθειστε ἀπεστάλη τὸ σωτής εο τοῦ Θεοῦ· αὐτοὶ καὶ ἀπούσονται.

29 Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπῆλθον οἱ Ἰουδαῖω, πολλὴν ἔχοντες ἱν ἱαυτοῖς συζήτησεν.

30 "Εμειτε δε [δ Παῦλος] διετίαν όλην δι ίδίφ μισθώματι: παδ ἀπιδέχετο πάντας τοὺς είσποςευομένους πεὸς αὐτόν:

31 Κηςύσσων την βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ * περὶ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάσης παββησίας, ἀκωλύτως.

ΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς 'ΡΩΜΑΙΟΥΣ

Έπιστολή.

Κεφ. ά. 1. ΛΟΣ, δοῦλος Ἰποοῦ Χεισμτὸς ^δ ἀπόστολος, άφωεισς εὐαγγέλιος Θεοῦ, Ο ^c πεοεπηγγέλατο διὰ र्चेण जरूविषर्चेण कोरवरे के प्रुक्षियाँड केप्रांबाइ,)

3 Περί τοῦ υίοῦ αὐτοῦ, (τοῦ γετομένου ἐκ σπίρματος Δαῦιδ κατὰ σάρκα: the spectages and Good of the state of the s

to the we desire white

Land Constitution of Position of Position Survey Survey Survey Tourist Till Survey Till Survey Till Survey Till Survey Survey Till Survey Survey Till Survey

ι Ινου Χριστοῦ ὑἐμοῦν, ὅτι ἡ πίστις ἐκοχράλλεται ἐν ὅλα τῷ

นอง และ พลง ผลง ผลง โรรรโร อั นาย และ เกิดการเกิด ของ เกิดการเกิด เกิดการเกิด เกิดการเกิดก

10 Πάντοτε έπ' τῶν προσευτῶν μου διόμενας, είπως ήδη ποτὶ Εναδωθήσομαι ἐν τῷ Θελήματε τοῦ Θεοῦ, ἱλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.

11 Επιποθώ γως ίδεν ύμως, το μεταδώ χώςισμα ύμειν πνευμετικόν, είς το στηςιχθήνωι ύμως:

14 Τοῦτο δί ἐστι, συμπαρα-Πρικι ἐν ὑμῖν διὰ τῆς ἐν ἀλλήπίστιως, ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ.

10 Ού θέλω δε ύμας άγγους, Δροί, ότι πολλάκις προεθέμην Ικών πρός ύμας, (καὶ ἐκωλύθην δεύρο,) Ένα καρπόν nes and uni is been in

14 Έλλησι τε και βι συθοίς τε και άπητης ι είμι:

15 Ούτω τὸ ο κατ το μον και ὑμιῖν τοῖς ἐν Ῥωμ γελίσασθαι.

16 Οὐ γὰς ἐπαισχίο αὐαγγέλιον [τοῦ Χριστοῦ αια γὰς Θεοῦ ἐστο ἀς απτ. τὰ συστευστο, Ἰα περίτου και Ελλεμ.

17 American yag Ch TÖ ATTALA LETTERA IL MI MISTER MORION JAYGATTA BINGIOS EN MISTERNI LASTIN

18 'Αποκαναστικαι' Θεού απ' ούραντο ένι πο διαν και αδικεπο ένια την αλήθειαν έν αδικε και

19 Διότε το γομενός Φανεροι έστιν εν αντώς ο αυτοίς έφανέρωσε.

20 Τὰ γὰς ἀδρατα α κτίστως κόσμου, τους τους μενα καθος ᾶται, ἢ τι ἀἰδ δύναμες καὶ Θειότης ἀς αὐτοὺς ἀναπολογέτους.

21 Διότι γνόντες τὸ ῶς Θεὸν ἐδόξωσων, ἢ εὐχα ἀλλ ἰμωτωιώθησων ἐν τὰ γισμοῖς αὐτῶν, καὶ ἐν ἀσυνετος αὐτῶν καρδία.

22 Duonortes elvas ou

 धार्मे प्रयो नहत्त्वक्रांत्रेमा प्रयो हिन्ह-

24 Διό καὶ παρίδακε αὐτοὺς Θεὸς ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν καριῶν αὐτῶν εἰς ἀκαθαροίαι, τοῦ τιμιάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν ἐκυτοῖς:

25 Οίτινες μετήλλαξαν την άλήμαν τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ ψείδω, καὶ Ἡδάσθησαν καὶ ἐλάτρευσαν τῆ ἐνότει παρὰ τὸν κτίσαντα, ὡς ἐστιν ἐλοχητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ἀμήν.

οιακής Χεμαις ης αμι απόση δριαις. σρέ ο Θεός είς απηθι πειάγγαζαι απι σρέ ο Θεός είς απηθι πειάγγαζαι απι σρέ ο Θεός είς απος συν σρέ ο Θεός είς απος συν σρε ο Θεός είς είς είς σρε ο Θεός είς είς σρε ο Θεός είς είς σρε ο Θεός είς σρε ο Θεός είς σρε ο Θεός
27 Όμοίως τε καὶ οἰ ἀἰρεις Φέντες την Φυσικήν χερσιν τῆς πλαίας, ἰξικαύθησαν ἐν τῆ ἐρίξα ἐτῶν εἰς ἀλλήλους, ἄρσεις ἐν ρσεσι την ἀσχημοσύνην κατεργαξαενοί, καὶ την ἀντιμισθίαι, ῆν ἐει, τῆς πλάνης αὐτῶν ἐν ἱαυτοῖς ἐπολαμδάνοντες.

28 Kai nathis oin Donipasus An Othe Thur is incression, a magilunce actrole & Othe sis adduques 1609, wolle the ph nathuerta.

: 29 Πεπληρωμένους πάση άδιεία, ποργεία, ποτηρία, πλεοτεξία, εαικία: μεστούς Φθότου, Φότου, ξέιδος, δόλου, κακοηθείας:

30 Ψιθυριστάς, καταλάλους, θεοστυγείς, ὑδριστάς, ὑπερηφάνους, ἀλαζόνας, ὑθευρετάς κακῶν, γονεῦσιν ἀπειθείς,

31 'Ασυνέτους, ἀσυνέτους, ἀστοξογους, ἀσπόνδους, ἀπλιώμονας.
 92 Οίτινες τὸ δικαίμμα τοῦ

Θεώ દેશખુર્ભગરદ, (ઇંગ એ વસે વ્યવસ્થાત જ્રદુર્વન્યુઓનું હોદ્દેશ કેલગર્વગામ પોળા) આ પ્રત્યેસ લોગ્સે જ્યાઈના, તેમોને જ્રદ્રો નુખાઈલ્સ્કોન વસેંદ્ર જ્રદુર્વનગામાં.

Κεβ. β΄. 11.
Δ10 αναπολογητος εί, δ΄ ανθερικε πᾶς ο τρένων εν δ΄ γὰς τρένεις το τετεροι, σταυτόν παταπρεικες τὰ γὰς αὐτὰ πράσσεις ὁ πρίνων.
2 Οἰδαμεν δε ότι τὸ πρίμα τοῦς ὑστι πατὰ ἀληθειαν ὑστι τοὶς

τὰ τοιαύτα πράσσοντας.

3 Δυγίζη δι τοῦτο, δι ἄνθρυπτ,
δι πρίνου τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσυτας, και ποιῶν αὐτὰ, ὅτι σὰ ἐκιριόζη τὸ πρίμα τοῦ Θοιῦ;

4 'Η τοῦ πλοίτω τῆς χρηστότητος αὐτοῦ, και τῆς ἀνοχῆς, καὶ τῆς μακεοθομίας καταθροκῖς, ἀγτοῦ ὅτι τὸ χρηστὸς ὑ τοῦ Θοῶ ἐἰς μετάνοιάς σε ἀγα;

5 Κατά δί το σελαφίτητά σου καὶ άμετανίητο καφδίας, Συσκορίζες σταυτῷ ἐργο ὁ ἡκέρς ἐργῆς, καὶ ἀποκαλύ-γεος δικαιοκρισίας τῶ Θοῦ.

6 °O5 andoeu indere nata

7 Tús pio xab ixopeoio igyeo dyaloï, dižar xai rupo xai d‡lagríar Caroïrs, c Coro aisteor

8 Tir, के हैं है। क्षेत्रक, यह देशक किए। प्रेर गर्ने देशकीया, स्वाकेक्ट्रस के गर्ने देशेयीय, डेस्स्ट्रस्ट यह क्ट्रस्ट .

9 Θλόξις και στουρχορία έπι πάσαι ψυχοι άλεράπου τοῦ καττργαζομίνου το κακοι, 'Ιουδαίου τι πρώτοι και "Ελλανος.

² sc. 40 700. b sc. 1/4.

c sc. évidére. d se. des

10 Δόξα δὶ καὶ τιμή καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομίνω τὸ ἀγαθὸν, Ἰουδαίω τε πρώτον καὶ Ἑλλημ.

11 Or yell tors mecowarehy-

Via waged to Osis.

12 "Όσει γὰς ἀνόμεις ήμαςτου, ἀνόμεις καὶ ἀπολοθνται" καὶ όσει ὁ νόμει ήμαςτου, διὰ νόμεου πριθήσονται,

13 (Ού γκη οι άκροπται τοῦ νόμου δίκκιοι παρά το Θεφ. άλλ' οι ποιηταί τοῦ νόμου δικαιωθήσου-

Tall.

Tours pure rule tour ra per ropeou main, aurou ropeou main, aurou ropeou mai igentes, émprois il-

To vopens.

15 Οίτικε ενδείκνυνται το τργεν του νόμου γραπτον εν ταϊς
καρδίαις αυτάν, συμμαστυρούστες
αυτάν της συνειδήστως, και μεταξύ
Ελληλαν των λογισμών κατηγορεύντων, ή και άπολογουμένων)

18 'Εν ήμερα ότι πρινεί ό Θεός τὰ πρυπτά τῶν ἀιθρώπων, πατὰ τὰ εὐαγγίλιον μεου, διὰ Ἰισοῦ

3 /10 10 10

ार्ग 'विहे, उपे 'विष्येखाँवड देसवादार्थ-क्रिका देसवायसकाम स्क्री वर्ताक, सर्वा

wangaras is Ota,

18 Καὶ γινώσκεις το θέλημα, ο δοκιμάζεις τὰ διαφέροντα, κααιρύμενος ἐκ τοῦ τόμου.

10 Πέποιθάς τε σεκυτόν όδηγον Ι τυφλών, Φως των έν σκοτει.

पा Пандентён वेक्ट्रेन्स, ठेरवेर्टनhar मस्त्रीयम, श्वास्त्र प्रमेष्ट्रिय-मा प्रमेष प्रभोजस्थार सक्षी पहेंद्र वेलेस्ट्रीयाड 21 'O our diddorum orantor ou diddorum; i u b peh naintur, naintur

22 Ο λέγων ⁶ μὶ μι μοιχεύεις; ο βδελυσσόμαι δωλα, ἰεροσυλείς;

23 'Ος εν νόμω καυχών της παραδώστως τοῦ το

Osor arquelles;

24 Το γάς ότομα του υμώς βλασφημείται is του καθώς γίγραπται.

26 Έλν οῦν ἡ ἀκρουντ δικαιώματα τοῦ νόμου φολ οὐχὶ ἡ ἀκροδυστία αὐτοῦ ὁ τομόν λογισθόσεται:

27 Καὶ κρινῖ ἡ ἐκ φίσο κρουστία τὸν νόμον τιλών τὸν διὰ γράμματος καὶ κης παραδάτην νόμου;

28 Où yag i ir ro de Taudaciss horrer sudt à bri reco, ir rapal, mepropa

29 'Αλλ' ό εν τῶ κρυπτο δαίος, και περιτομό καμία πνιυματι, οὐ γράμματι ώ αινος οὐκ εξ ἀνθρώπων, ἀλ τοῦ Θεοῦ.

Τι οδυ το περισσόν του Ίνοδ ἢ τίς ὁ ἀφέλεια τῆς περιτώ 2 Πολύ, κατὰ πάνγα τη

2 Πολύ, κατά πάντα το Πρώτον μέν γάς ότι d έπετ σαν τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ. S Ti yate, में देशकामार्क पान्ह; में देशकांव क्लेक एक शक्तम हती. क्रिंग मतावर्श्वका;

4 Mi youre pairle di Die talis, süs di adpares fairess this yéppareur "Ones às de tailis is reis déput res, nau thous à ré apoului es.

S El di i âluia ição Osio xaussimp emierrem, si içãom; jul âluse i Oue i impreso b içyir; (Karà interso Xsm.)

6 Mi youre ken ses same

Oùs the norman;

7 El yag i aliftum rui Guni y rii inii Vuorumen interesere le riy dikar miroi, ri est miya le apangradie ngirapan;

8 Καὶ μὴ (καθος βλασθηκούlibu, καὶ καθός βασί τικς ἡκᾶς ὑγως) ὅτι πιώσυμο τὰ κακὰ, ha ἴλθη τὰ ὑγαθά; ὧν τὸ πράκα ἐδικόν ἱστι.

- 9 Τί οὖι; πραχήμαθα; Οὐ ὑάντος προητιασόμεθα γὰς Ἰαν-Ιαίους τι καὶ "Ελλανας πάντις ὑΦ' ἀμαρτίαι είναι:
- 10 Kabès yéyearrar On
- 11 ऐसे रिक्स है कारण है कारणा, बहेर स्वारण है सेट्रीवरणा रहेर अर्थ.
- 12 Πάντις δήπλουπ, άμα ήχριώθησαν οἰπ ἴστι πιῶν χραττιτητα, οἰπ ἴστιι ἴως ὑώς.
- 18 Τάφος ἀπογράνος ὁ λάρυγξ αὐτῶν ταῖς γλάσσαις αἰτῶν ἐθελιώσαν ὡς ἀσαίδαν ἐπὸ αὰ χείλη αὐτῶν.

. 14 Dr is sum dige as mine pass

15 Offic a role some >

14 Servicine un redationpar 9 trac alec acción.

IT Kas alle signer sin Type-

15 Out was long Stell and

19 (Chaur à et ent e com lega, tal, * o ni com mané les tais et un Legal, un incline paper tals e mone ni Gui.

20 Lors & hyper rease as humotherese reine and sensor nirst ha yes ness imposses inspires.

21 Note & group man de samme One submentes, amresentes for the man and the substance

22 Louise & Sai he street had Lord, if suter an in street my street our of you in horses.

23 Berth you granted and interiores we obly no Dail

24 American hope of actil yapan, he sig inniumum; tig is Xeoni land.

25 °O spiden i Die Jannipus i die nie nomes is ni aini amen, is sindo nie dimorine aini, die no nagen ningerypasses amagnesses

M D si angi sa Grai, spir alalp sir lanawar si sa, a si sa sagi si sa san nitus dunius, un duniustra un n rictigi lardi.

IT III air a naugyme; Emainth. Las voca mann; ind legar; I'un; idica das mann vocata

 รัฐบุรีและ เมื่อ พระ พระ อิค พ.ส.ส.
 รัฐบุรราช พระ รัฐบุรร พ.ส.ส.

ing in unu in der name; ing in unu inder; Nau nau inder.

30 Errery & a One , es demanda rustum in rustum, rustum in rustum, rustum in rustum, rustum in rustum, rustum in rus

31 Νεμιτ εδι παταργεθαια δια τῆς πίστεως; Με γένωτες άλλα τομικ έστθικο.

K:2. Y. IV.

II की देवीमा 'Aद्यांम क्षेत्र प्रक्र र्राष्ट्र देवके छेतुम्हीना मनक व्यवस्थ ;

- 2 Ei γας 'Αδςαάμι ἐξ ἔργυν ἐθικαιάθη, ἔχιι καύχχιια, άλλ' οὐ πεὸς τὸν Θιόν.
- 3 Τί γὰς ἡ γςαφη λέγει; Ἐπίστευσε δι Αδςαάμ τῷ Θεῷ, καὶ
 c ἱλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύτην.

4 Τῷ δὶ ἐργαζομένο ὁ μισθὸς οὐ λογίζεται κατὰ χάρι», ἀλλὰ κατὰ [τὸ] ὁΦιίλημα.

5 Τῷ δὶ μὴ ἰργαζομένα, πιστεύοντι δὶ ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα τὸν ἀστόῦ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην.

6 Καθάπες καὶ Δαδίδ λίγει τὸν μακαςισμὸν τοῦ ἀνθρώπου, δ ' Θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χαγων' T Manuagus en apinos anama, mas en kuruskiphos anamanam.

Manufers and i with grant me Kagers apeneries.

9 Ο μαπαρισμές οι οι πει την περιτομέν ⁴, η καὶ πία απροσσπετών ²; Δέγομο γάρι ελογισής τοῦ Αδρασμό επητί δεπειστώση».

to Has our exercist, but tour entry, is accounted to be received, ash is account

11 Kar ज्यागाँक रेस्ट्री स्कृ बोद, व्यक्त्यारे के उन्ने क्रम्भावारे के प्रोच्या बांग्योग क्रक्टांक् क्रमान क्रमान्यार के क्रमान क्रमान क्रमान्यारक के क्रम्मिक्सा के रेक्ट्रावर्णका क्रमा बांग्यें के क्रमान्यारका

13 Καὶ πατίρα περιτμές κ κὰ το περιταμούς μένος άλλο τος στοιχούσε τος έχρητης ([τῆ] ἀκροδυστέρι πέστως τὸ σ τρὸς ὑμῶν ᾿Αδρακέρι.

13 Οὐ γλη διὰ τόμω ἐκη γιλία τῷ ᾿Αδρακὶμ, ἢ τῷ τὰ κα ματι αὐτοῦ, τὸ κληριτίμο κῶ εἰναι [τοῦ] κόσμου, ἀλλὰ ἐκὸ καιοσύνης κίστεως.

14 Εἰ γὰς οἰ ἐκ τόμη, μὰ ξοτόμοι, κεκένωνται ἡ πίστη, ^μ κατήςγηται ἡ ἐπαγγελία.

15 'O γας νόμος όργη α εργάζεται· οῦ γας οὐα απι και οὐδι παςάδασις.

16 Διά τοῦτο ἐκ πίστως, ε κατά χάξιν, εἰς τὸ εἶναι βάπ τὴν ἐπαγγελίαν παυτί τῷ π

buis. b sc. leen. C sc. allen wieres. d ac. mises. e ac. ein

I TO in mioreus Aspadu. rathe marter hear,

Kadas vivgantai "Oti rodder edrain tedence of,) ι ου έπίστευσε, Θεού του yros rous negous, nai ea-THE SEM OF THE ME OF THE

); rag inniba in inlovenous, sig to yeneodus ετίρα πολλών έθνών, κα-PHILEPOP' OUTS FOTOES TO

500.

वो भूमे वेजनैश्मिजवड यम जा-RATEVONOE TO ÉXUTOÙ OÑES PAREFER, EXCETOFICETRS WAS t, nai the sergman the Ecopous.

Is di the imagyerias tou διεπρίθη τη άπιστία, άλλ údn vý miores, dove dokar

al mangapagnesis, or & rai, duratos fori xai meiñ-

ud nai 2 khoyloth avril els YNY.

in Exputon de de autor α ελογισθη αυτώ-

And xai di muis, eis eyilerdan, teis mistrionτὸν ἐγείραντα Ἰησοῦν τὸν MOT IN TEREMS,

De maredoon din ta maura huar, xal hyiebn dia

imore herav.

ΚεΦ. έ. V. INGENTEE out is miorene, theirs troper mede tor Other ded too Kugion many Invest Xairren.

2 As of und the messayayas ioninamo el mioru de em mágis THUTHER IS I STRUMMED MAD MAD-Laureger en exuege ent gates and QEOU.

3 Ou mores di b, anda wal navyousla is rais Shaleror eldores ore in Shapes intomaces matceyalerar

4 H di prossorà donimie, a di

gentien eynige.

5 'H di innie au zarmargioni" от н жумин той Өзөй вингуртия ir rais naediais imas dia new-MATES MYIOU TOU CONTEST MEET.

6 Ers yale Xeistes, orthe spile doberer, nara naiger éste destar

ANTERONE.

7 Mohis yas onis dixmient ris amobantinui. Onie vale roll ayaboğ taya tış xai tehnü axodarrier.

8 Zunfernen di ren imurio mysimus us quas o Gibe, ere ere apagτωλών όντων όμων, Χριστές έπτις пишт аживан.

9 Heady and pundles, dinnerbutis vur is the almate adres, rom हेन्द्रकारिय कें। बर्धराव्य बेलक रहेड़ केट्रामूड़ 4.

10 Ei yale extens arras mareh. λάγημα το Θεο διά του θακά-परण पर्ने शंदर्भ वर्णपान, जन्मोर्स मुब्देरλον καταλλαγίντις συθησομιθα છ דה לשון שטדסט.

11 Ou mover di b, anna mai xxuxuxunsses is to Gio did tou

n wierig. b sc. neuxumida evenç. E sc. hidewave. d sc. medde

Κύριου ήμων Ίησοῦ Χριστοῦ, δί οῦ νῦν τὴν καταλλαγὴν ἐλάδο. μεν.

12 Διὰ τοῦτο చοπες δι' ένὸς ἀνθρώπου ἡ ἀμαρτία εἰς τὸν κόσειον εἰσηλθε, καὶ διὰ τῆς ἀμαρτίας εἰ θάνατος, καὶ οὐτως εἰς πάντας ἀνθρώπους ὁ θάνατος διῆλθεν, ἐφ' δ πάντες ῆμαρτον.

13 "Αχει γάς νόμου άμαςτία ἦν ἐν κόσμω, άμαςτία δὲ οὐκ ἐλ-

ADVICTOR LEN OVTOS VOLCOU.

14 'Αλλ' έδασίλευσεν ὁ θάνατος ἀπὸ 'Αδὰμ μέχει Μωσίως, καὶ ἐπὶ τοὺς μὴ ἀμαετήσαντας ἐπὶ τῷ ὁμοιώματι τῆς παεαδάσεως 'Αδάμ' ὅς ἐστι τύπος τοῦ μίλλοντος.

15 Αλλ' οὐχ ὡς τὸ παράπτωμα, οὕτω καὶ τὸ χάρισμαι εἰ γὰρ τῷ τοῦ ἐτὸς παραπτωματι εἰ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῷ μᾶλλον ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ ἀωριὰ ἐν χάρτι τῆ τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς τοὺς πολλοὺς ἐπερίσσευσε.

16 Καί ούχ ώς δί ένδς άμεαςτήσαντος, το δώςημα: το μέν γὰς αρίμα ἐξ ένδς εἰς κατάκριμα: το δὲ λάςισμα ἐκ πολλῶν παραπτωμά-

TOU ELS DERCHOPER.

17 Εἰ γὰς τῷ τοῦ ἐτὸς παςαπτώματι ὁ θάνατος ἔδασιλευσε διὰ τοῦ ἐτὸς, πολλῷ μᾶλλον ὁ τὴν πεεισσείαν τῆς χάςιτος καὶ τῆς δωςεᾶς τῆς δικαιοσύνης λαμδάνοντες, ἐν ζωῆ βασιλεύσουσι διὰ τοῦ ἐνὸς Ἰη---ῦ Χριστοῦ.

> 8 "Αφα οὖν ὡς δι' ἐνὸς παφα-'εωτος, εἰς πάντας ἀνθρώπους ατάπρικα' οὕτω καὶ δι' ἐνὸς

δικαιώματος, εἰς πάντα πους, εἰς δικαίωσιν ζωής.

19 "Ωσπες γάς δια εμκοῆς τοῦ ἐνὸς ἀνθεώπι τωλοὶ κατεστάθησαν ω εὕτω καὶ διὰ τῆς ὑπακοῦ δίκαιοι κατασταθήσονται κ

20 Νόμος δε παριστ πλεονάση το παράπτωμα επλεόνασεν ή άμαρτία, ρίσσευσεν ή χάρις.

21 Ίνα ώσπες δασι άμαςτία έν τῷ θανάτη, ἡ χάςις βασιλεύση διὰ νης εἰς ζωὴν αἰώνιος, δ Χειστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶ

Τι ούν έξουμεν; έπιμο άμαςτία, ένα ε χάρις π

2 Min yévatra स्टॉनाम्स् धार नम्ने बेध्वद्वनांव, जार्डे हेर राज्योमी;

3 "Η άγνοεῖτε ότι 'ει τίσθημεν εἰς Χριστὸν Ίπου Βάνατον αὐτοῦ Εδαπτίσθι

4 Συνετάφημεν οὖο : τοῦ βαπτισματος εἰς τὸι ἴνα ἀσπες ἀγέςθη Χριστ κρῶν διὰ τῆς δοξης τοῦ οὖτω καὶ ἡμεῖς ἐν καινότ πιριπατότωμεν.

5 Εἰ γὰς σύμφυται μεν τῷ όμοιώματι τοῦ αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς ἀκ

EU ORCE BOE.

6 Τοῦτο γινώσποντις. λαιὸς ημών άνθεωπος συν θη, ίνα καταργηθή τό ει άμαρτίας, τοῦ μηκέτι δοι μάς τη άμαρτία.

7 'O yaz anotaras dedinalrat and the apparties.

8 El di antearquer our Xelona. PIGTIVOMEN OTI KALI TUČNTOMEN KUTĀ.

9 Eidores, art Xeiores, synghis ж векемь, обкете филовойския За-MTOS MUTOU OUNSTE MUPIEUEL.

10 ª O yae anibare, Th aseas-La anibarer ipanal. " à di Ci. Ci

Den.

11 OUTH Rai Duris Loyiserds, MOTOUS PERSONS HER ELIZE THE AMERSla, Carras di va Gui in Xeirra Εησού το Κυρίο ημών.

12 Mi our Basilevera y appage-Los is the dynth built superts, tis To DERROULE RUTE IN THIS ENTRU-

ciacia acutou.

13 Μηδὶ παριστάνιτε τὰ μέλη LEWS ON YOU AGINING TH MUNETING. And magastroute Eurrous To dea, as in uneau Zarras, nai a reigh thems eage granes have or Gen.

14 Αμαρτία γαρ ύμων ού αυessures ou vae tous na somer,

άλλ ύπο χάριν.

15 Ті обя; амметитеми, ота מעה נסעני שמים יסענסי, האא שמים

xaer; Mi yerosto.

16 Our sidars, ere a magierapers emurous doudous sis umamado, doudal erre a unanevere, gras apeagring sig Inductor, & Onancies is dixactorumn;

17 Xagis di b ra Osa, ori gri doudos the amagrins, bankovente di in nagdias ils is magidibate

TURES DIDEXTE.

18 Exerdiqueterris di ani vas anagrius, Bioladers en diani-

SUM.

19 C Arteurises Aires, dia vier definer tis engice inde down yae nacerticate to pila into हैक्ट्रोंस रहें बेस्सर्वस्टरांस सबी रहें सेरानास the the accusar corn for wageererare ta mila imas decla to direntives us ayunques.

20 "Our your doubles were the apagrias, thicken for or diame-

פעוקים.

21 Time and magnets algert vi-TE d so als in transfinish; th yes tides excises, Seneres.

22 Novi di, inshipulione and rus apagrias, dochations di na Que, exert tie exerce bare is ayourper to be tiles, Can ain-

23 The yes of the Top andrius, Indures to di Angrama rid Our. Las alones is Xeorg Izred to Korin ende.

Kip. C. VII.

H 'AINOEITE, adulpii, (yesúrenou yaz ujem kakái) on i ristos nogitori tod arbentes, 30 STOT MAINE CHE

2 H yaz Smandens you as Çürre ardet diderat ripter far di антовить в илие, китаруатия инто

THE POPULATION AND AND POST.

3 "Age die Carres von diebeis, Muyaki Kenation, in giveral arder eriem car de amedang o aree. exercises early was any simes, and

a sc. nat'. b sc. lore ibulipier. c sc. nath tie town. d sc. de

my mon anthe mornanda, Acre-

mirar andei brien.

4 Dore, adendoi mou, mai i-अक्षांद्र विकासमाधितमा पत्ने प्रतेकता वेटले पठण cultures Tou Xeletou tis to yelsehar bieng trigu, to ix vergus tyte. Pirts, ira nagno Poghrapus Ta Osa.

5 OTE YOF THEF IT TH THERE, та пиверата так арастик, та dem tou voman, ernegeite er tois perhaps nums, sis to nagropogyous

TH BUNGTO.

6 Νουί δε κατηργάθημεν άπο του τόμιου, άποθανόντος έν μ κατernomiga, mare gonyeners derne es RESTORYT TITULATOR, RAI OU TE-

Amearure year pure cores.

7 Ti our igauser; O roses ammeria; Mn yerouto anna the inaugrius ove tyrus, el min dià somen, the is due sugammen one ndain a, al jun o voluce exercis. One ATTIBULENTIES.

Η 'Αφορμήν δε λαδούσα η αpagetia dia the entering, nature-Sugare is thei aneas taibohims. Zweis vae vousu amagria maga.

9 Bya di Car xugis voncon gravit indovers de the errange, &

HUMBTIA AVECHORY

10 Eya di anilaror nal cigidn pear in Errodin in b air Zwin, wurn

els Saratvoy.

11 H yae aumeria, apoguir Autoton dia the intoline itema-THE ME, RAI DE MOTHE MAINTENSE.

12 "Dore i mir rames device. eas a torona ayia nai binaia nai dychi.

13 To our significa you Savares; Me you n diameria dia Jug ded too dynamic per the serve Delverter, in yents receives ammeralis SVE THE ENTENES.

14 Oldanis yes, et ansharmed rees, the nes line, wergening

pergress.

15 °O yell Marry yourses so yes a sel medoru akk a miru, to

16 El di 2 ou 35km, 75 riedrau vo rices, er &

17 Nun de uin im h yalous auro, all el SHALL MACHETAIN.

18 वित्र प्रतेत का inei (tert errer is er er dyador to you Stand THE MALL TO BE EMPLOYED zaher, ovy tigisas.

19 Od yale, & Stan, 8 for all o on Sale and

Tedoras.

20 El 31 0 45 3 10. weiß, som ere bye met EUTO, ALL & GEORGE SLEETING.

21 Eigeren an in Dédorts que musir re la inel to REEL TREASURE

22 Sundame yas to Otov nata tie tre del

25 BASTON de experience THE MEASTE MAN, MOTOR P. THE TOP WOOD PLOT, SE ά με τῷ τόμο τῷ, ἀμαςδιτι ἐν τοῦ ράλει μου. ελαίπαςος ἐγὰ ἄνθςοποςκτιαι ἐκ τοῦ σάματος τοῦ τούτου; ἐνχαςιστῶ τῷ Θεῷ διὰ πότὸς ἐγὰ τῷ μὲν κὰ πάτὸς ἐγὰ τῷ ἐλ ακκεὶ,

Kεφ. έ. vπι.

nerius.

Ν άφα το πασάπριμα τος β Ίσους, [μό πατά σάφαα το της και παθμα] γας τόμος τοῦ ππόματος ε το Χριστῷ Ίμοος, ἀλαυτα ἀπὸ τοῦ τόμου τῆς ἀπαὶ τοῦ Θανάτου.

ુ બેટુ ને વેંગના જાઈ માના કર્યા કરા કર્યા કરા કર્યા
લ ૧૬ કેલ્લાંક્રાયલ ૧૬૦ ૧૬/૧૮૬ દેર ક્ષેત્રોર, ૧૦૬૬ હતે લાગનો પદ્દાસાલ૧૦૭૬૧૧, નોત્રેનો સાલ્ટનો

γαε κατά σάςκα όντις, αςκὸς Φεονούσιν οί છે καια, τά τοῦ πνώματος.

प्रवेद किर्नुगाम गाँउ जारू-गाँउ को कि किर्नुगाम गाँउ किर्नुगाँउ में में

ότι τὸ Φρόνημα τῆς σαρξα εἰς Θεόν· τῷ γὰς νόμα Ὁ οὖχ ὖποτάσσεται· οὖδὶ αται.

² sc. I igumósom.

- 8 Oi de is ougui ione, Oui deines si dinesses.
- 9 Τριός & οἰα ἐντὶ ἐν συρκί, ἀλλ' ἐν πτώριστι, ἐντης πτώρια Θιοῦ ἀιαῖ ἐν ὑμῶν. Εἰ Ϫ τις πτώρια Χριστιῦ οἰα ἔχρι, αὐτος οἰα ἔντιν αὐτιῦ.
- 10 El & Χρανός ὁ ἡρῶς τὸ μὸ τῶμα παρὸ δὶ ἀμαρτιαν τὸ ὰ ππῶμα ζω λιὰ λααμοτίκο.
- 11 El δι το πτώμα τω όγωραττος Ίφειδο δα ταιρών οἰκαϊ ὁι όμει, ὁ όγωρας του Χροστου δα ταιρών, ζουστώστα παι τὰ δυφτὰ σώματα όμως, διὰ τοῦ ὁναιιώστος αὐτοῦ πτώμωσος ὁι όμεις.
- 12 *Apa હૈંગ, હેરોડિકલ, હેર્ફલર્સ પ્રતા હેનુલેંગ હો પણ ક્લદ્રુલા, પહેંચ કહાર કે કર્મદ્રશ્લ ફિંગ.
- 13 El pdg zard rápus Çirs, púllers ázobúrzser d' di zvápars rás zpáljus róð ráparos Savaroðrs, Cársolu.
- 14 "Oru γતેર જાઇમદાર ઉપરાં દ્વારા કર્કેલ પ્રેરા કોલે ઉપરાં
- 15 Οὐ γιὰς ἐλαθετε πτῶρια δουλείας πάλει εἰς φοθια, ἀλλ' ἐλαθετε πτῶρια κἰοθετίας, ὁι ῷ πράζορεκ, 'Αθῷᾶ," ὁ πατής.
- 16 Δότὸ τὸ απόμα συμμαςτυςο τῷ ππόματι ὑμῶν, ὅτι ἐσω μὶν τίκνα Θεοῦ.
- 17 Ri di τέκτα, και κλαρούμις κλαρούμει μέο Θεό, συγκλαρούμει di Χριστόῦ ἐἐπερ συμπάσχημεο, ἴνα και συνδέξασδόμεο.
- 18 Δογίζομαι γάς, હૈτા ભંદ તૈદાલ ⁶ τὰ παθήματα τοῦ νῦτ και-

b sc. ibitálistai.

The time we recommend before attention tie que;

II I zap annagadania tis with the standards the side को देके कामोत्रका

M It you marmerer i ani-DE STREETS BY SHOES, AND da un brandere de Er id-

21 "Ou nai avet și aries education ex executation THE DROPES OF THE EXCHANGED THE deter tim round von Osis.

22 O'dans yac, on mare i นายาร รอการเสรีย หล่า คอกสโกย EXM TOO " TO.

23 Où peour di, alla zai avrei rie ännende ted antipartes हें प्रभारत, अर्थ क्षेत्राहें बर्जाओं के विकासिंद ormajano, sieteras antelegias-THE THE METANTEMENT TO SHEAT OF èuèr.

24 Tỹ yaie itails irahusr έλπις δε βλεπιμένη, οἰπ έστιν έλ-TIG. & YELL BYEATH TIG, THE TALL EXæiZu ;

25 Bl di, 2 ov βλέπομεν, έλ-สได้เลง, ไม่ บัสจุนองที่ร สัสษะอิเมอ่-Miles.

26 'Denúrus di xal tò Ilssome eviarridame distrai rais dote-न्याह केंग्रेंगः को अबेट की महन्त्रधर्यन mete math dei, oun eldauer, and το Πνέμμα υπεριτυγχάνι m delle erwaymois adadáras.

er 'O di leevier ras xuedius, b et es Conques Tou Ilvenien-

שולה לודשיים מוצו ני-

28 01 dauer di, on πώσι τὸν Θεὸν, πάντα ι άγαθον, τοίς κατά πρό Tais audus.

29 "Οτι οὺς πρώγια, שפודב ש שטענוטפים סטי דוון ขเอง สบรอง, ปร รอ ป้าสเส τότακον έν πολλοίς ἀδιλι

30 Ous de messeurs, zai exabere. zai obs TOUTOUS Rai Edinaimost. RECEPT, TOUTOUS REL DE

91 Τέ οὖν ἐροῦμεν π THE; el & Deds " Unie i zaď iušr;

32 "Os ye τοῦ idios έβείσατο, άλλ' ύπες ήμι mmeedanes auros mis क्षेत्र क्षेत्रक क्षेत्र स्थानक मूर्व ettes ;

33 Τίς έγκαλέσει κατι TE OLOU; OLOS & DIRAIE

34 Tis è xeraxeiren; ό ἀποθαιών, μαλλον κα his, às mai toris is detin s हैंड सबरे हैंगरण्यु द्वारा ग्रेसिट्ट के

35 Tis ipeas xuelen ауаны той Хентой; в 9 TEPOXOLICE; 9 BLOUPING mos; à yourorns; à nin μάχαιςα ;

36 (Kabis yiyearra krizá vov Daratovjusta i i sincton. Eyodiaquines of a σφαγής.)

37 'Aλλ' έν τούτως π महरूगार्थिमहरू है। वे क्या वेश्वम જ્ઞેલ્લંડ.

38 मिंद्रसाज्यका प्रदेश, त

avien. c ac. Reinen d ac. elene. e ac. L ta

ούτι ζωή, ούτι άγγιλοι, χαὶ, ούτι δυνάμεις, ούτι , ούτι μάλλοντα, ιύτι ύψωμα, ούτι βάθος, ατίσις ίτίρα, δυνήσεται ήίσαι άπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ ῆς ε ἐι Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ μῶν.

Κιφ. 9'. IX.
)ΕΙΑΝ λίγω ἐν Χειστῷ,
ὶομαι, (συμμαετυεούσης
συνιδήσιώς μου ἐν Πιεύἰφ.)

τι λύπη μοι έστὶ μεγάλη, έλειπτος όδύνη τῆ καεδία

ίχλμη γας αὐτὸς ἐγὰ ἀτάαι ἀπὸ τοῦ Χειστοῦ ὑπὶς λΦῶν μου, τῶν συγγειῶν :ὰ σάςκα:

τικς είσιν Ίσραηλίται, ὧν ία, καὶ ἡ δόξα, καὶ αἰ , καὶ ἡ νομοθισία, καὶ ἡ , καὶ αὶ ἐπαγγελίαι 'b οἱ πατίρες, καὶ ἐξ ὧν

b એ સ્વાર્પણાદ, સ્વો હૈં એ જેટ જેટું કરે સ્વાર્પ કર્યણવા, કે એ જ્યા છેટેડ દાંગેગ્ડ્ર જ્યા છેટેડ દાંગેગ્રુપારેડ દાંડ ક્રોડ્રે વેશ્લું

ισηγύ σχι ος λης απέλεις του Θεού, ος λης απέλεις του Θεού, ος λης απέλεις του Θεού, οτι εκπέπτωκει του Θεού, οτι εκπέπτων εκπέ

છે જેવા લીકો કમાંદૃદાન 'A-મહામાદુ પંચાય: નેમમે દે મમેદ્રાદ્વા કરા કમાંદૃદાન અમાંદ્વા, કહે પત્રે પંચાય પહું પત્રેમન ' પંચાય પહું Θεώ' તે પંચાય પદું દેશનγγામીનદ, તા લીક કમાંદૃદાન. 9 Ἐπαγγιλίας γὰς ὁ λόγος οὖτος Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτω ἐλεύσομαι, καὶ ἔσται τῆ Σάββα υἰός.

10 Οὐ μόνον δίς, άλλὰ καἰ Ἡεδίκκα, ἰξ ἰνὸς κοίτην ἔχουσα, Ἰσαὰκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν.

11 Μήπω γάξ^α γενηθίντων, μαφδὶ πεαξάντων τι ἀγαθὸν ἢ κακὸς, ἵνα ἡ κατ' ἐκλογὴν τοῦ Θεοῦ πεδθεσις μένη, οὐκ ἐξ ἔξγων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος,

12 Epphon aviñ. Ott è pel-

18 Kabas yiyeantar Tor Innao hydrigan, tor di Hrav imionou.

14 Τί οὖν ἰξοῦμεν; Μὰ ἀδικία * παξὰ τῷ Θεῷ; Μὰ γένουτο.

15 Τῷ γὰς Μωσῆ λέγει Έλεήσω δι ἂι ἐλεῷ, καὶ ͼἰκτειςήσω છે ἂι ͼἰκτείςω.

16 "Αρμ οὖν οὖ τοῦ Θέλοντος, οὐδὶ τοῦ τρέχοντος, άλλὰ τοῦ έλεοῦντος Θεοῦ.

17 Λίγαι γιὰς ἡ γςαφὰ τῷ Φαςαώ "Οτι εἰς αὐτὸ τοῦτο ἔξήγας σε, ὅπως ἐιδειξωμαι ἐι σοὶ τὰι δύναμίν μου, καὶ ὅπως διαγγελῷ τὸ ὄνομά μου ἐν πάση τῷ γῷ.

18 * Λεμ οὖν, δν θέλει, έλειῖ δν δε θέλει, σκλης ύνει.

19 'Egis où por Ti रा μίρο-Φεται; τῷ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀνδιστιμε;

20 Μενούνγε, δ΄ ἄνερυπε, σὰ τές εἶ ὁ ἀνταπωτρικίμειως τῷ Θεῷ; Μὰ ἑρῶ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντε Τέ με ἐπείρους, οἶ -44. 4. A. Maria THE RESIDENCE OF

7 7 4 as american an est de-

The resident 7 mm - 2 mm - 2 mm ----71. 7 AFRICAN THEFTS.

A LONG THE THINGS THE "FFE 1 SHAPP 17 4-بينر. جنه 🕶

The sales transmit & ent total men respect to him more; the west, Xprill on as symptoms, early Image as warmedown.

We to we worker; or stor The pu dibumu dinamino, zarisan वेलकान के तन, वेलकार के तान है 17/4 00Mg.

≛ _____: Oπ ∞i ----

E TABLE "VINETE" -

I .. I the man district ----The same of the contract of

: Bayraga yay airi 1 16 mmg int mi.

----च्या द्वाराज्य स्टब्स् हो ---- The was seen Little

-: Berrie per gente ! --market and and and the first of

-IN MARKET IN THE E men leger Mir une und in our De immerent i

سيملحات The Tie marriagement derse ; soot with Xun min mayayan.

8 AAAA TE ASYEL, I mi galant, ge' genen sohen ann ung ge all madgie en. see to faged deres, is the col

gres ed filme the mirrus, d xa-

9 'Ore lar δρεολογάσης is τῷ redpearl σου Κύριον 'Inτούν, καλ μεστικότης is τῷ καρδία σου, ότε à 'Bulç αὐτὸν ἄγκερεν la renção, σω-Μοη.

paranoanna. accinaci ge circychie-

rese sie ourselar.

11 Λύγι γλε ή γεαφή Πᾶς πιστιύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ καταισςυνθήσεται.

12 Οὐ γάς ἐστι διαστολή Ἰου-Βρέου τε καὶ Έλληνος ὁ γὰς αὐἐδς Κύριος πάντων, πλοῦτον εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν.

13 Πᾶς γὰς δς ὰν ἐπικαλίσηπας τὸ ἔνομα Κυρίου, συθήσεται.

14 Πῶς οὖν ἐπικαλέσονται α εἰς το οἰκ ἐπίστευσαι; Πῶς δὶ πισποίστουσι οὖ οἰκ ἤκουσαι; Πῶς δὶ Φικούσουσι χωρὶς καρύσσοντος;

15 Πῶς δὶ πηςίζουση, ἐὰν μὰ ἀκτοσταλῶση; Καθὸς γόγεαπτας Ἡς ὁραῖοι οἱ πόδις τῶν εὐαγγελι-λαζομίνων τὰ ἀγαθά.

16 'Αλλ' οὐ πάντις ὑπίμευσαν
τῆ εὐαγγελίμ. 'Ησαίας γὰς λίορω' Κύρις, τίς ἐπίστωσε τῆ ἀκοῆ
κριῶν;

17 "Aça में जांग्याद है हैं बंगज़िंद" में के बंगज़े के क्विंग्यान्ड अध्या

18 'Αλλά λόγω Μὶ εἰα ἔκουσαν; Μειοθνγι εἰς πᾶσαν τὰν γῆν ἐξῆλθεν ὁ Φθόγγις αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πίςατα τῆς εἰκουμένης τὰ ἑκιφεντα αὐτῶν. 19 'Αλλά λέγω' Μὰ οἰα ἔγνου Ἰσραίλ; Πρῶτος Μοσῆς λέγνο παραζαλώσω ὑμῶς ἐπ' οἰα ἔθνα ἀσυνέτω παραγιώ ὑμῶς.

20 'Houlus di άποτολρίζ, καὶ λόγω' Εὐρίθυ τος ἡμὶ μὰ ζετοῦσου, ἡμφανὰς ἐγυόμεν τος ἡμὶ μὰ ἐπιριτώσι.

21 Πεὶς δὶ τὸι Ἰσεαὰλ λέγει "Ολφι τὰι ἡμίςαι ἐξιπίτασα τὰς χιῖεάς μου πεὸς λαὸι ἀπιιδοϊντα

zal artihiyorta.

Kep. sel. XI.

ΑΕΓΩ οὖν Μὰ ἀπόσειτο ὁ Θιὸς τὸι λαὸι αὐτοῦ; Μὰ γίνουτο καὶ γὰς ὑγὰ Ἱσςαπλίτης αμε, ἐε σπίςματος 'Αδςαὰμ, Φυλῆς Βεναμείν.

2 Οὖα ἀπώνατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὁν πρώγνω. *Η οἰα ἀδατι ἐν Ἡλία τί λύγω ἡ γρα-Φὶ, ὡς ἐντυγγχάνω τῷ Θεῷ, αατὰ τοῦ Ἰσραὴλ [λύγων]

3 Κύρα, τοὺς προφέτας σω ἀπίκτυκα, καὶ τὰ θυσιαστάςιά σου κατίσκαψαν κάγὰ ἐπιλιί-Φτο μότος, καὶ ζητοῦσι τὰν ψυχρίν μου.

4 'Αλλὰ τί λόγω αὐτῷ ὁ χρηματισμός; Κατίλιπου ὑμαστῷ ἐπτακισχιλίους ἄνδρας, ώτιυς εἰκ ἔκαμτ∳αν γόνο τῷ [©] Βάαλ.

5 Ούτως οδό και δι τῷ τἔτ καιςῷ λῶιμια κατ ἐκλογην χάειτος γέγουυ.

6 El di nafore, oin bre it ifyun inti i nafot oin bre giverae nafot. [El di it in in in

 रिक्तो अर्थहाइ" हैनाने को हैहभूका कर्कट हैंगा रिक्तोंन हैहभूका.]

7 Τ΄ οὖν; "Ο ἐπιζητεῖ Ἰσρακλ, ταύτου οἰκ ἐπέτυχεν κ δὲ ἐκλογκ ἐπέτυχεν, οἱ δὲ λοιποὶ ἐπαρώθησαν,

8 (Καθώς γέγραπται "Εδωκει αὐτοῖς ὁ Θεὸς πνεῦμα κατατύξεως, ὁφθαλμοὺς τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ ὧτα τοῦ μὴ ἀπούειν) ἔως τῆς σήμερον ἡμέρας.

 Καὶ Δαδιὰ λέγει Υενηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν εἰς παγίδα, καὶ εἰς Ͻήραν, καὶ εἰς σκάνδαλον, καὶ

είς άνταπόδομα αὐτοῖς.

10 Σκοτισθήτωσαν οἱ ὀΦθαλμοὶ αὐτῶν, τοῦ μὰ βλέπτιν καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διαπαντὸς σύγκαμψον.

11 Λίγω οὖν, μὰ ἔπταισαν, ἔτα πίσωσι; Μὰ γένοιτο ἀλλὰ τῶ αὐτῶν παραπτώματι ἡ σωτηρία ^α τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ παραζηλῶσαι αὐτούς.

12 El di το παράπτωμα αὐτῶν πλοῦτος κόσμου, και το ήττημα αὐτῶν πλοῦτος ἐὐνῶν, πόσω μιᾶλλον το πλήρωμα αὐτῶν;

13 Υμίν γὰς λέγω τοῖς ἔθνεσοι, ἐφ' όσον ^b μεν εἰμι ἐγὰ ἐθνῶν ἀπόστολος, τὴν διακονίαν μου δοἔάζω.

14 Ε΄ πως παραζηλώσω μου την σάρκα, καὶ σώσω τινὰς ἐξ αὐτῶν.

15 El γάς ή άποδολή αὐτῶν, καταλλαγή κόσμου τίς ή πρόσληψις, εί μή ζωή εκ νεκρῶν;

16 El δὶ ἡ ἀπαρχὴ ἀγία, καὶ τὸ Φύραμα καὶ οἱ κλάδοι.

17 Εὶ δε τινες τῶν εἰ εκλάσθησαν, σὰ δὲ, ἀγρά ἐνεκεντρίσθης ἐν αὐτοῖς, ι κοινωνὸς τῶς βίζης καὶ τὶ τος τῆς ἐλαίας ἐγένου.

18 Μή κατακουχή δων εί δε κατακουχήτη την βίζαν βαστάζεις, άλ σε.

19 Egsis our Eta oi หลัสสิน, เขต รัฐติ รัฐธยา

20 Καλῶς τη κακ κλάσθησαν, σὰ δὲ τῆ αΙστυ μὰ ὑψηλοΦρόνω, άλλὰ Φ

21 Εί γὰς ὁ Θεὸς τ φύσεν κλάδων εἰκ ἐφείκε πως οὐδὲ σοῦ Φείσηται.

22 'Ide our Reaction anoropelar Geor ent di orras, d'anoropelar ent di orrenta, car experiment rute land and où encour

23 Και έκεινει δί, ίδι μείνου τῆ ἀπιστία, ἐγι συται δυνατὸς γάς ἐστι πάλιν ἐγκεντρίσαι αὐτοῦς

24 Εἰ γὰς σῦ ἐκ τῆς κ στι ἔξεκόπης ἀγειελαίου, κ Φύστι ἐνεκεντρίσθης εἰς καλ πόσω μάλλον οὖτει, εἰ κ στι, ἐγκεντρισθήσενται τῆ λαία;

25 Οὐ γὰς Θέλω ὑμᾶι
ἀδελφοί, τὸ μυστήςιον τοι
μὰ ἦτι πας ἐαυτοῖς φρόι
πόςωσις ἀπὸ μέςους τῶ
γεγονεν, ἄχεις οῦ τὸ πλάς
ἐδιῶν ἐδιῶν,

26 Kai ούτω πῶς Ἰτς

)ήσεται, καθώς γέγγραπται "Ηξει κ Σιών ο ρυόμενος, καὶ ἀποστρέψει ἀσεδείας ἀπο Ίακοίδ.

27 . Καὶ αὐτη αὐτοῖς ἡ πας ἰμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀΦέλωμαι τὰς

ispeagries autas.

28 Κατὰ μὲν τὸ εὐαγγελιον, ἐχθροὶ δι' ὑμᾶς: κατὰ δὲ την ἐκλογὴν, ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας.

29 'Αμεταμέλητα γάς τὰ χαείσματα καὶ η κλησις τοῦ Θεοῦ.

30 'Ωσπες γάς καὶ ὑμεῖς ποτὲ ἐπειθήσατε τῷ Θεῷ, τῦν δὲ ἰλεήθητε τῆ τούτων ἀπειθεία:

31 Ούτω καὶ οὐτοι νῦν ἡπτίθησων τῷ ὑμετέρο ἐλέει, ἴνα καὶ αὐτοὶ ἐλεηθῶσι.

32 Συνέκλεισε γάς ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπειθείαν, ίνα τοὺς πάν-

τως έλεήση. 33 ⁷Ω βάθος πλούτου καὶ σο-Φίως καὶ γνώσεως Θεοῦ· ὡς ἀνεξερεύνητα τὰ κείματα αὐτοῦ, καὶ

άνεξιχνίαστοι αἰ όδοὶ αὐτοῦ. 34 Τίς γὰς ἔγνα νοῦν Κυςίου; ἢ τίς σύμδουλος αὐτοῦ ἐγένετο;

35 "H τίς περίδωκιν αὐτῷ, καὶ

લેજમાં જારતે હવે છે જાજ રાજ્ય લેજ ફ

36 "Οτι ίξ αὐτοῦ, καὶ δι' αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν τὰ πάντα α. Αὐτῷ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. 'Ατοῦν.

Κεφ. 18'. ΧΙΙ.
ΠΑΡΑΚΑΛΩ οὐν ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ Θεοῦ,
παραστῆσαι τὰ σώματα ὑμῶν θυσίαν ζῶσαν, ἀγίαν, εὐάρεστον τῷ
Θεῷ, τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμῶν

- 2 Και μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνε τούτω, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῷ ἀνακαινώσει τοῦ νοὸς ὑμῶν, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμῶς, τί τὸ δέλημα τοῦ Θεοῦ, τὸ ἀγαθὸν καὶ εὐάζεστον καὶ τέλειον.
- 3 Λέγω γλε, διά τῆς χάριτος τῆς δοθείτης μοι, παντί τῷ ὅττι ἐν ὑμῖν, μιὰ ὑπερφερνεῖν, πας ὁ δεῖ Φρονεῖν ἀλλά Φρονεῖν εἰς τὸ σω-Φρονεῖν, ἐκάστω ὡς ὁ Θεὸς ἐμέρισε μέτρον πίστεως.

4 Καθώπες γάς ἐν ἐνὶ σώματι μέλη πολλά ἔχομεν, τὰ δὲ μέλη πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρᾶξιν

5 Ούτως οἱ πολλοὶ ἐν σῶμώ ἐσμεν ἐν Χειστῷ, ὁ δὲ καθ εἶς, ἀλλήλων μέλη.

τὰ την χάριν την δοθεΐσων ήμεν διάφορα: είτε προφητείαν, κατά την ἀναλογίαν τῆς πίστεως:

7 Eire dianoriar, is าหุ๊ dianoria: เราะ อ didaonar, is าหุ๊ di-

δασκαλία.

8 Είτε ο παρακαλών, εν τή παρακαλήστι ο μεταδιδούς, δ εν άπλοτητι ο προϊστάμενος, εν σπουδή ο έλεων, εν ελαρότητι.

9 Ἡ ἀγάπη ε ἀνυπόκειτος. ᾿Αποστυγοῦντες τὸ πονηςὸν, κολ-

λώμενοι το αγαθο.

10 Τῆ φιλαδελφία εἰς ἀλλήλους φιλόστοργοι. Τῆ τιμῆ ἀλλήλους προηγούμενοι.

11 Τη σπουδή με δενησοί. Τῷ πνεύμεατε ζέοντες. Τῷ Κυρίω δου-

ACHARTEC.

12 Th inmid: xalgarres. Th

Αλίψει διπομένοντες. Τή προσευ-

χη προσκαρτερούντες.

13 Ταίς χρείαις των αγίων πειτωνούντες. Τὰν Φιλοξενίαν διάποντες.

14 Εὐλογεῖτε τοὺς διώκοντας ὑμᾶς εὐλογεῖτε, καὶ μὰ καταϩᾶσθε.

15 Χαίρτιν μετά χαιρόντων, καὶ κλαίτιν μετά κλαιόντων.

16 Το αυτό εἰς ἀλλήλους Φρονοῦντες. Μὴ τὰ ὑψηλὰ Φρονοῦντες, ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς συναπαγόμεκνοι. Μὴ γίνεσθε Φρόνιμοι παρ' ἐαυτοῖς.

17 Μηδεν κακόν ώντ) κακοῦ ἀποδιδόντες Προνοούμενοι καλὰ ἐνώπιον πάντων ἀνθρώπων.

18 Εί δυνατον, το έξ ύμῶν, μετὰ πάντων ἀνθεώπων είχηνεύοντες.

19 Μὴ ἐωυτοὺς ἐκδικοῦντες, ἀγαπητοί ἀλλὰ δότε τόπον τῆ ὁgγῆ, γόγραπται γάς. Ἐμοὶ ἐκδικησις. ἐγὰ ἀνταποδώσω, λέγει Κύείος.

20 Έλν ούν πεινά ό έχθεός σου, ψώμιζε αὐτόν ἐἀν διψά, πότιζε αὐτόν τοῦτο γὰς ποιῶν, ἀνθεακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.

21 Μή νικώ ύπο τοῦ κακου. ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ κακου.

Κιφ. ιν. κιτι.
ΠΑΣΑ ψυχή έξουσίαις ύπιςεχούσαις ύποτασσέσθω. Οὐ γάς
έστιν έξουσία εί μή ἀπό Θεοῦ αἰ
δὲ οὖσαι [έξουσίαι,] ὑπό [τοῦ]
Θεοῦ τεταγμέναι εἰσίν.

2 "Ωστε ο άντιταση έξουσία, τη τοῦ Θεοῦ λια θέστηκεν οἱ δὲ ἀνθεσταί τοῖς κρίμου λήψονται.

3 Οι γὰς ἄςχοντος Φόδος τῶν ἀγαθῶν τέγα τῶν κακῶν. Θέλεις δὶ μι θαι τὰν ἐξουσίαν; τὸ ἀγα καὶ ἔξεις ἔπαινον ἐξ ἀὐτῆς

4 Θεοῦ γὰς διάποις εἰς τὸ ἀγαθάν. 'Εὰν δι ποιῆς, Φοδοῦ- οὐ γὰς εἰκὶ χαιςαν Φοςεῖ. Θεοῦ γὰ νός ἐστιν, ἐπδιπος εἰς ἐς κακὰν πεμάσσοντε.

5 Διό ἀνάγκη ὑπετι οὐ μόνον διὰ τὴν όργὴν, ὁ διὰ τὴν συνείδησιν.

6 Διὰ τοῦτο γὰς κι τιλιῖτι λειτουργοί γὰς κ εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκας:

7 'Aπόδοτε οῦν πῶσε λώς τῷ ³ τὸν Φόρον, ⁵ τὰν ¹ τὸ τέλος, ⁵ τὰ τέλος τῷ ³ ⁵ τὰν Φόδον τῷ ³ τὰν τιμών, ⁵

8 Μηδενί μηδεν όφείλ τὸ ἀγαπῶν ἀλλήλους: ὁ πῶν τὸν ἐτερον, νόμον πο

9 Το γάς Ου μοιχι φονεύσεις Ου πλείδεις δομαςτυρήσεις] Ου έπ καὶ εἴ τις έτεςα έντολὸ, τῷ λόγῳ ἀνακεφαλαιοῦτ ᾿Αγαπόσεις τὸν πλησίε ἐαυτόν ^ο.

10 'Η ἀγάπη τῷ πλ κὸν οὐκ ἐξγάζεται πλη

11 Kal τοῦτο d, sidon

rs dew hieas hon it inteohras vir yae tryvirseas overnela, h ors " triorsi-

Η τὺξ προίκοψεν, ἡ δὲ ἡἦγγικιν ἀποθώμεθα οὖν τὰ Ὁ Οκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα Κα τοῦ Φατός.

*Ως ἐν ἡμέρα, εὐσχημόνως ἐτήσωμεν μὴ κώμως καὶ μέἐὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις,

Is now Char

Αλλ' ένδύσασθε τον Κύριον Χριστόν, και τῆς σαρκός αν μὰ ποιείσθε εἰς ἐπιθυμίας.

Ksφ. id. xiv.

 δε ἀσθενοῦντα τῆ πίστει αμδάνεσθε, μὴ εἰς διακείσεις πομῶν.

Ος μέν πιστεύει ο φαγείν ο δε άσθενῶν ο λάχανα έσ-

Ο έσθων, του μή ἐσθοντα μή «Ιτω· καὶ ὁ μή ἐσθων, τὸν α μή κρινέτω· ὁ Θιὸς γὰς προσελάδετο.

Σὺ τίς εἶ, ὁ πείνων ἀλλότειον ·3 Τῶ ἰδίω πυρίω στήπει ἢ · Στωθήσεται δε δυνατὸς ·τιν ὁ Θεὸς στῆναι αὐτόν.

Ος μεν κείνει διμέραν πας ι, ος δε κείνει πάσαν διμές Έκαστος εν τῷ ἐδίφ νοὶ πλη-Ισθω.

Ο φερνών την ήμεξεαν, Κυρίω και ο μη φρονών την ημέ-Κυρίω ου φερνώ ο Εσθίων, Εσθίει ευχαριστεί γιας τώ Ordin, and a pan todiar, Kugla ava dodin, and edungiored to Ordi.

Οὐδείς γὰς ἡμῶν ἐκυτῷ ζῆ,
 καὶ οὐδείς ἐκυτῷ ἀποθνήσκει.

8 'Εάν τε γὰς ζῶμεν, τῷ Κυείω ζῶμεν' ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τῷ Κυείω ἀποθνήσκομεν' ἐάν τε οὖν ζῶμεν, ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τοῦ Κυείου ἐσμέν.

9 Els τοῦτο γὰς Χςιστὰς καὶ ἀπέθανε [καὶ ἀνίστη] καὶ ἀνέζησεν, ἴνα καὶ νεκρῶν καὶ ζώντων κυριεύση.

10 Σὐ δὲ, τί κρίνεις τὸν ἀδελ-Φόν σου; ἢ καὶ σὺ, τί ἰξουθενῖς τὸν ἀδελφόν σου; πάντες γὰς παραστησόμεθα τῷ βήματε τοῦ Χριστοῦ.

11 Γίγραπται γάς Ζῶ ἰγὰ, λέγει Κύριος ὅτι ἐμοὶ κάμψει πᾶν γόνυ, καὶ πᾶσα γλῶσσα ἰξομολογήσιται τῷ Θιῷ.

12 "Αρα οὖν έκαστος ημῶν πεεὶ ἐαυτοῦ λόγον δώσει τῷ Θεῷ.

13 Μηκέτι ουν άλλήλους κείνωμειν άλλά τοῦτο κείνατε μάλλον, το μη τιθέναι πρόσκομμα τῷ άδιλφῷ, ἢ σκάνδαλον.

14 Οίδα, και πέπεισμαι έν Κυρίω Ίησοῦ, ὅτι οὐδέν κοινόν δι ἐαυτοῦ· εἰ μὰ τῷ λογιζομένω τι κοινόν είναι, ἐκείνω κοινόν.

15 El δὶ διὰ βρῶμα ὁ ἀδελ-Φός σου λυπίται, οἰκ ἔτι κατὰ ἀγάπην πιριπατίς. Μὶ τῷ βρώματί σου ἐκιῖνον ἀπόλλυι, ὑπὶς οῦ Χριστὸς ἀπέθανι.

16 Μή βλασφημείσθω οὖν ὑμῶν τὸ ἀγαθόν.

17 Où vale iores à Burilia

τοῦ Θεοῦ βρῶσις καὶ πόσις, ἀλλὰ δικαιοσύτη, καὶ είρητη, καὶ χαρὰ ἐν Πτεύματι ἀγίω.

18 'Ο γας εν τούτοις δουλεύων τῷ Χριστῷ, εὐάρεστος τῷ Θεῷ, καὶ

δόκιμεος τοῖς ἀνθρώποις.

19 "Αςα «ὖν τὰ τῆς εἰρήνης διώκωμεν, καὶ τὰ τῆς εἰκοδομῆς τῆς εἰς ἀλλήλους.

20 Μὴ ἔνεκεν βρώματος κατάλυε τὸ ἔγγον τοῦ Θεοῦ. Πάντα μὲν καθαρά· ἀλλὰ κακὸν τῷ ἀνθρώπῳ τῷ διὰ προσπόμματος ἔνθίοντι.

21 Καλὸν τὸ μὰ Φαγεῖν κεία, μηθὲ πιεῖν οίνον, μηθὲ ἐν ῷ ὁ ἀδελ-Φός σου πεοσκόπτει, ἢ σκανδαλί-

Zerau, n arberei.

22 Σὰ πίστιν έχεις: κατὰ σεαυτὸν έχε ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. Μακάgeoς ὁ μὰ κρίνων ἐαυτὸν ἐν ῷ δοκεμάζει.

23 'O di diangirópiros, idr Páyn, navaníngivai, oti à oùn in vietius: não di à oùn in victius,

apagria irris.

Κεφ. έ. xv.

ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ δὶ ημεῖς οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων βαστάζειν, καὶ κὴ ἰαυτοῖς ἀρίσκειν.

2 "Exactos [yág] ŋμῶν τῷ n πλησίον ἀρεσκέτω εἰς τὸ ἀγαθὸν

meds ninodojeni.

S Καὶ γὰς ὁ Χριστὸς οἰχ ἐαυτῷ ἥριστν, ἀλλὰ, καθὰς γέγραπται. Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόνταν σε, ἐπέπεσον ἐπ' μαί.

4 "Ora yae neosyeaph, sis the

ήμετέραν διδασκαλίαν πε Για δια της ύπομενης καί ρακλήσεως τών γραφώς δα έχωμεν.

5 'Ο δε Θεός της όπος της παρακλήσεως δώη όμι το Φρονείν εν άλλήλοις, κα

TOY INTOUVE

 6 "Ινα ὁμοθυμαδὸ, ὁ ματι, δοξάζητε τὸν Θιὸι τέρα τοῦ Κυρίου ἡμῶ Χριστοῦ.

7 Διὸ προσλαμδάνοι λους, καθώς καὶ ἐ Χρισὰ λάδιτο ἡμῶς εἰς δόξαν Θ

8 Λέγω δὲ, Ἰησοῦν Χρι κονον γεγενῆσθαι περιτομ ἀληθείας Θεοῦ, εἰς τὸ δ τὰς ἐπαγγελίας τῶν και

9 Τὰ δὲ ἔθνη ὑπὰς ἐλά σαι τὸν Θεόν· καθὰς γίο Διὰ τοῦτο ἔξομοολογάσιμ ἔθνεσι, καὶ τῷ ἐνόματί κ

10 Καὶ πάλιν λέγει θητε έθνη, μετὰ τοῦ λαίδ

11 Kai πάλι: Alviii ειον^οπάντα τὰ έθνη, καὶ ὶ αὐτὸν ^ο πάντες οἱ λαοί.

12 Καὶ πάλιν Heal "Εσται ή βίζα τοῦ Ίεσπ ἀνιστάμενος ἄςχειν ἰδιῶτ τῷ ἴδιη ἐλπιοῦσιν.

13 'Ο δε Θεός της ελπ εώσαι ύμεᾶς πώσης χαι είνης εν τῷ πιστεύειν, εἰς σεύειν ὑμιᾶς ἐν τῆ ἐλπίδι, μει Πνεύμεωτος ἀγίου.

14 मिंद्रसाण्यका वेहे, केवेद सवी वर्णनेह हैं कुछ ऋषूरी ऐस्सी μεστοί έστε άγαθασύνης, πεμένοι πάσης γνώσεως, δυνάιαὶ άλλήλους νουθετείν.

Τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑθελφοὶ, ἀπὸ μέρους, ὡς ἐπαήσκων ὑμᾶς, διὰ τὴν χάριν θεϊτάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,

Είς τὸ είναι με λειτουργὸν Χριστοῦ είς τὰ ἔθνη, ἰερουρτ τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ηται ἡ προσφορὰ τῶν ἰθιῶν δεκτὸς, ἡγιασμένη ἐν Πνεύἐγίω.

Έχω οὖν καύχησιν ἐν Χρισσοῦ τὰ ^a πρὸς Θεόν,

Οὐ γὰς τολμήσω λαλίῖν οὐ κατυςγάσατο Χςιστὸς ῗ, εἰς ὑπακοὴν ἐθνῶν, λόγῳ

γη. Εν δυνάμει σημείων και τιεν δυνάμει Πνεύμαστος Θεοῦ ει ἀπό Τεξουσαλήμε και κύμέχει τοῦ Ίλλυςικοῦ πεκίναι τὸ εὐαγγάλιον τοῦ

ov.

Ούτω δὶ Φιλοτιμούμενον «λίζεσθαι, οὐχ ὅπου ἀνο-Χριστὸς, ἴνα μιὰ ἐπὰ ἀλλόξειεξλιον οἰκοδομῶ:

Αλλά ο, καθώς γέγραπται· α άνηγγέλη περί αὐτοῦ, ὅα καὶ οἷ οὐκ άκηκόασι, συν-

Διό καὶ ἐνεκοπτόμην τὰ ἐ τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμεᾶς.

Νυνὶ δὲ μικέτι τόπον έχων κλίμωσε τούτοις ἐπιποθίων ποῦ ἐλθεῖν πέὸς ὑμᾶς ἀπὸ ἔν ἐτῶν.

24 'Ως έδν πορεύωμαι είς την Σπανίαν, έλεύσομαι πρός ύμαςέλπίζω γάς διαπορευόμενος 9εάσασθαι ύμας, καὶ ὑΦ' ὑμῶν πρωπεμφθήναι ὑκῦ' ἐὰν ὑμῶν πρῶταν ἀπὸ ρέερους ἐμπλησθῶ.

25 Νυνί δι πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ, διακοτών τοῖς ἀγίοις.

26 Εὐδόκησαν γὰς Μακεδανία καὶ 'Αχατα κοινωνίαν τινὰ ποιή- σασθαι εἰς τοὺς πτωχοὺς τῶν ἀγίων τῶν ἐν Ἱερουσαλήμο.

27 Εὐδόκησων γάς, καὶ δφειλέται αὐτῶν είσιν· εί γάς τοῖς πνευματικοῖς αὐτῶν ἐκοινώνησων τὰ ἔθνη, δφείλουσι καὶ ἐν τοῖς σαςκικοῖς λειτουςγῆσαι αὐτοῖς.

28 Τοῦτο οὖν ἐπιτελέσας, καὶ σφέραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καφπὸν τοῦτον, ἀπιλεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς τὰν Σπανίαν.

29 Οίδα δὲ, ὅτι ἐρχόμενος πεδς ὑμᾶς, ἐν πληςώματι εὐλογίας τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ ἐλεύσομαι.

30 Παρακαλο δε ύμας, άδιλφοί, διο του Κυρίου ήμου Ίπου Χριστου, και δια της άγάπης του Πνιύματος, συναγωνίσασθαί μει εν ταϊς προσευχαϊς ύπερ έμου πρὸς σὸν Θιον

31 "Ινα βυσθά άπο τῶν ἀπειθούντων ἐν τῆ Ἰουδαία: καὶ ἴνα ἡ διακονία μου, ἡ εἰς Ἱερουσαλήμο, εὐπρόσδεκτος γένηται τοῖς ἀγίοις:

32 "Ινα έν χαςᾶ ἴλθω πρὸς ὑμᾶς διὰ Θελήματος Θεοῦ, καὶ συναπαύσωμαι ὑμῖν.

33 'Ο δὶ Θιὸς τῆς εἰρήνης μετά πάντων ὑμῶν. 'Αμήν.

b sc. idnyyidina.

Κιφ. ις'. xvi. ΣΥΝΙΣΤΗΜΙ δι υμίο Φοίζης, της άδελφες ήμως, οδσας διάκουος

της δικλησίας της is Κεγχεταίς.
2 "Ινα αυτήν περοσδέξησθε is
Κυρίω άξιως τῶν ἀγίων, καὶ παραστήτε αυτή is δ ἀι ὑμῶν χρηζη
πράγματε καὶ γὰς αυτή προστάτη πολλών ἐγκηδη, καὶ αὐτοῦ

ELLOW.

3 Ασπάσατθε Πείσκιλλαι καὶ Ακύλαι τοὺς συνεργούς μου ἐι

Xgiota Incou.

4 (Οίτινες ύπλη της ψυχής μου τον ξαυτών τράχηλον ύπίθηκαν οξς εύχαριστώ, άλλὰ και πάσαι αι ξυκλησίαι τών έθνών.)

5 Καὶ τὴν κατ' εἶκον αὐτῶν ὑκκλησίαν. 'Λοπάσασθε Έπαίνετεν τὸν ἀγαπητόν μου, ὅς ἐστεν ἀπαρχὴ τῆς 'Αχαΐας εἰς Χριστόν.

6 Ασπάσασθε Μαριάμι, ήτις πολλά ἐκοπίαστι είς ἡμᾶς.

7 'Ασπάσασθε 'Ανδεόνικον καὶ Ίουνίαν τοὺς συγγενῶς μου, καὶ συναιχμαλώτους μου είτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἷ καὶ πεὸ ἐμοῦ γεγόνασιν ἐν Χειστά.

8 'Ασπάσασθε 'Αμπλίαν, τὸν

άγωπητόν μου έν Κυρίω.

9 'Ασπάσασθε Οὐςδανὸν, τὸν συνεργὸν ὑμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν ἀγαπητόν μου.

10 'Λοπάσωσθι 'Απελλήν, τον δόκεμων ἐν Χριστῷ. 'Λοπάσωσθε τοὺς ἐκ τῶν ' 'Αριστοβούλου.

11 'Ασπάσωσθε 'Ηςωδίωνα, τὸν συγγενη μου. 'Ασπάσωσθε τοὺς la tão ^a Nagalorso, vii; Kogly.

12 'Ασπάσωση: Τεύρι Τευφώσων, πὰς κεπώση είφ. 'Ασπάσωση: Πιρι άγαπητην, ήτις πελλά ι έν Κυείφ.

13 Ασπάσμοδε Ρώψο λικτὸν ἐν Κυρίφ, καὶ το

avrov zai inov.

14 'Λοπάσασε 'Αν Φλίγοντα, Έρμα, Πατρ μπ, και τους σύν αυτί Φούς.

15 'Ασπάσμοθι Φιλίλ Τουλίαν, Νηρίω και την αὐτοῦ, και 'Ολυμπᾶν, σὺν αὐτοῦς πάντας ἀγίω

16 'Ασπάσασθε άλλ Φιλήματι άγίω. 'Ασπά μᾶς αι ἐππλησίαι τοῦ Χι

17 Παρακαλώ δε ψα φοί, σκοπτέν τοὺς τὰς δις καὶ τὰ σκάνδαλα, παρὰ χὰν ἢν ὑμεῖς ἐμεάθετε, α καὶ ἐκελίνατε ἀπ' αὐτώ!

18 Oi yàg τοιοῦτοι ἡμῶν Ἰποοῦ Χριστῶ οὐ διι ἀλλὰ τῆ ἐκυτῶν κοιλία α χρηστολογίας καὶ εὐλογίι τῶσι τὰς καρδίας τῶν ἀ

19 Ἡ γὰς ὑμῶν ὑ πάντας ἀΦίκετο. Χαὶ ἐφ' ὑμῖν Ͽέλω δὶ ὑμᾶς τ ἐἶναι ἐἰς τὸ ἀγαθὸν, ἀκι ἐἰς τὸ κακόν.

20 'O δὶ Θιὸς τῆς τῆ τρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ δας ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ ήμων Ίνου Χριστού μιθ
['Αμήν.]
Δοπάζονται ὑμᾶς Τιμόυνεργός μου, καὶ Λούκιος
έσων καὶ Σωσίπωτρος, οἰ
ῶς μου.
Ασπάζομαι ὑμᾶς ὑγὰ Τέργράψης τὰν ἐπιστολὰν ἔν

'Ασπάζεται ύμᾶς Γαϊος, ό το καὶ τῆς ἐκκλησίας ὅλης. ἐσται ὑμᾶς Ἦξαστος, ὁ οἰτῆς πόλευς, καὶ Κούπετος, Þός.

'H xdeis τοῦ Κυείου ἡμῶν Κειστοῦ²μετὰ πάνται ὑμῶν. n. } 25 Τῶ δὶ δυναμένω ὑμᾶς στος εξξαι κατὰ τὸ εὐαγγέλιδι μου κὰὶ τὸ κάρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου χρόνοις alarioις στογημένου

26 Φανερωθίντος δε του διά τε γραφών προφητικών, κατ' έπιταγήν τοῦ αίωνίου Θεοῦ, εἰς υπακοήν πίστιως, εἰς πάντα τὰ ίθνη γιωρισθίντος

27 Μότα σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ῷ ἡ δόξα * εἰς τοὺς αίῶτας. ᾿Αμήτ.

Πρὸς Ρωμαίους δυράφη ἀπὸ Κορίνδου διὰ Φοίδης τῆς διακόνου τῆς ἐν Κυγχριαῖς ἐκκλησίας.

ΓΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ 'Επιστολή πρώτη.

Κεφ. d. I.
ΓΛΟΣ, κλητός ἀπόστολος
Χριστοῦ, διὰ Θιλήματος
καὶ Σωσθίνης ὁ ἀδελφὸς,
Γῆ ἐκκλησία τοῦ Θεοῦ τῆ
ἐν Κορίνθα, ἡγιασμένοις ἐν
εἶ Ἰησοῦ, κλητοῖς ἀγίοις, σὺν
οῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὅνομα
νρίαν ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐν
τόπα, αὐτῶν τα καὶ ἡμῶν
Κάρις ὑμῶν καὶ ἐρίνη ἀπὸ
πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου
Χριστοῦ.
Εὐχαριστῶ τῷ Θιῷ μου
τα περὶ ὑμῶν, ἐκὶ τῆ χαριτι

τοῦ Θεοῦ τῆ δοθώση ὑμῶν ἐν Χεισ-

5 'Ότι ἐν παιτὶ ἐπλουτίσθητι ἐν αὐτῷ, ἐν παιτὶ λόγῳ καὶ πάση γιώσα:

6 Καθώς τὸ μαςτύςιον τοῦ Χειστοῦ δοδαιώθη ἐν ὑμίν

7 Πστι ύμᾶς μὰ ὑστιςῶσθαι ἐν μηδικὶ χαςίσματι, ἀπικδιχομώνους τὰν ἀπακάλυψιν τοῦ Κυςίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χειστοῦ.

8 0ς και βιδαιώσει υμάς ίως τίλους ἀνεγκλήτους ἐν τῆ υμέξα τοῦ Κυρίου μμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

9 ILiords o Geos, di où ben'e-

• 1

a sc. ferw.

b sc. Irra

อิทระ ปร พอเวลงใสง รอบี บโอบี สบรอบี ไทรอบี Xอเรรรอบี, รอบี Kugiou ที-ผลัง.

10 Παρακαλῶ δὶ ὑμῶς, ἀδελ-Φολ, διὰ τοῦ ἐνόματος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἴνα τὸ αὐτὸ λέγητε πάντες, και μὴ ἡ ἐν ὑμῶν σχίσματα, ἢτε δὲ κατηρτισμίνοι ἐν τῷ ἀὐτῷ νοῦ καὶ ἐν τῷ αὐτῷ γνώμη.

1 Εδηλώθη γάς μοι πεςί ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ τῶνα Χλόης,

eri leidis ir buir iloi.

12 Λέγω δὶ τοῦτο, ὅτι ὅκαστος ὑμῶν λέγς: Ἡςὰ μέν εἰμι Ἦπιο λου, ἐγὰ δὶ ᾿Απολλὰ, ἐγὰ δὶ Κη-Φᾶ, ἐγὰ δὶ Χειστοῦ.

13 Μεμέρισται ὁ Χριστός ; μὴ Παῦλος ἐσταυράθη ὑπὸρ ὑμῶν, ἢ εἰς τὰ ὅνομα Παύλου ἔδαπτίσθητε;

14 Εὐχωριστῶ τῷ Θιῷ ὅτι οὐδίνα ὑμεῶν ἰδοἰπτισα, εὶ μεὰ Κρίσπον καιὶ Γαϊον

15 "Iva धर्म गाड बीजम, जैमा बीड परे बैसरेन रिश्वस्थ विजीतमान्य.

16 Έδαπτισα δε και τον Στεφανά οίκου λοιπον ούκ οίδα, εί τινα άλλον εδάπτισα.

17 Οὐ γὰς ἀπέστειλέ με Χριστός βαπτίζειν, ἀλλ' εὐαγγελίζεισθαι εὐπ ἐν σεφία λόγου, ἴκα μὴ πεταθῆ ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ.

18 'Ο λόγος γὰς ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὰν ἀπολλυμίνοις μωρία ἐστὶ, τοῖς δὶ σωζομίνοις ἡμῖν δύνακις Θεοῦ ἐστί.

19 Γέγγαπται γάς "Απολώ πρίων τῶι σοφῶν, καὶ τὴν σύνῶι συνετῶν ἀθετήσω. 20 Ποῦ σοφός; Ποῦ τεύς; Ποῦ συζητητής η τούτου; Οὐχὶ ἐμώςαης σοφίων τοῦ κόσμου τούτο

21 Έπειδη γάς ir τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔγιω i ai τῆς σοφίας τὸν Θεὸι, ii Θεὸς διὰ τῆς μωρίας τὸ ματος σῶσαι τοὺς πιστι

22 Έπειδή καί Ίει μιῖον αἰτοῦσε, καὶ Έλλη

CHTOUGEN-

23 'Ημεῖς δὲ κηςὑστά τὸν ἐσταυςωμένον, 'Ιουδ σκάνδαλον, "Ελλησι δὶ μ

24 Αὐτοῖς δὲ τοῖς κλη δαίοις τε καὶ Έλλησι, Θιοῦ δύναμειν καὶ Θιοῦ

25 "Οτι το μωρον τ σοφώτερον " τῶν ἀνθρώπων τὸ ἀσθενὲς τοῦ Θεοῦ, le d τῶν ἀνθρώπων ἐστί.

26 Βλέπετε γὰς τὰς μῶν, ἀδελφολ, ὅτι οὐ πολ κατὰ σάςκα, οὐ πολλοί οὐ πολλοί εὐγενεῖς.

27 'Αλλά τὰ μαςὰ μου ἱξελέξατο ὁ Θεὸς, σοφούς καταισχύνη καὶ τοῦ κόσμου ἰξελέξατο ὁ καταισχύνη τὰ ἰσχυρά-

28 Kmi τὰ ἀγενή το καὶ τὰ ἔξουθενημένα ἐξε Θιὸς, καὶ τὰ μὴ ὅντα, ἴπ καταργήση-

29 "Οπως μη καυχής σα σὰξξ ἐνώπιον αὐτοῦ.

30 Eξ αύτοῦ δὶ ὑμιῖ Χριστῷ Ἰησοῦ, δς ἐγρυήδη τό Θεού, δικαιοσύνη τε καὶ εὸς καὶ ἀπολύτεωσις: "Ινα ^a, καθώς γέγεαπται: υχώμενος, ἐν Κυρίω καυ-

Κεφ. β'. π.

Π έλθαν τρὸς ὑμᾶς, ἀδελθαν οὐ καθ' ὑπεροχὰν λόγου τε, καταγγέλλαν ὑμῖν τὸ Νον τοῦ Θεοῦ.

ου γάς έκςινά [τοῦ] είδίναι ὑμῖν, εἰ μὴ Ἰησοῦν Χριστὸν,

йтоу вотживацивног.

ζαι έγω έν ασθενεία και έν ωι έν τρόμω πολλώ έγενό-

Καὶ ὁ λόγος μου καὶ τὸ τά μου οἰκ ἐν πειθοῖς [ἀνης] σοφίας λόγοις, ἀλλ ἐν ἐι Πνεύματος καὶ δυνά-

να ή πίστις υμών μη ή έν ἀνθεώπων, άλλ' έν δυνάμει

ιοφίαν δε λαλούμεν εν τοῖς του τῶν ἀξχόντων τοῦ αἰῶνος του τῶν καταεγουμένων.

ιλλά λαλούμεν σοφίαν Θεού εηρίω, την άποκεκευμμένην, ύρισεν ό Θεός πρό των αίώδόξαν ήμών.

Ho oùdels two deportur toù tobtou lynauso el yde lyoùn do tor Kugeor the dollns want

Αλλά, καθώς γίγςαπται· πλμός ούκ είδε, καὶ ούς ούκ ที่ของจะ, หล) โท) หละยีโลง ลิงยะต์ทอง องัน ลิงย์อท, ลิ ท์ชอโมลฮาง อ Θιδς ชอเีร ลิงสทลีฮาง ลงัชอง.

10 'Ημίν δὶ ὁ Θεὸς ἀπτεάλυξε διὰ τοῦ Πνεύματος αὐτοῦ· τὸ γὰς Πνεῦμα πάντα ἐςευνᾶ, καὶ

Từ Buln TOU OSOU.

11 Τίς γὰς οἶδεν ἀνθρώπων τὰ τοῦ ἀνθρώπου, εἰ μὰ τὸ πνεῦμεα τοῦ ἀνθρώπου τὸ ἐν ἀὐτῷ; οὖτω καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὰ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ.

12 'Ημίζ δὶ οὐ τὸ πνεῦμα τοῦ πόσμου ἐλάδομεν, ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα τὸ ^b ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἴνα εἰδῶμεν τὰ ὑπὸ τοῦ Θεοῦ χαρισθίντα ἡμῦν

13 "Α καὶ λαλούμεν, οὐκ ἐν ἐνὰακτοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις, ἀλλ' ἐν διδακτοῖς Πνίψωστος [ἀγίου] · πνευματικοῖς πνευματικὰ συγκρίνοντες.

14 Ψυχικός δε άνθεωπος οδ δέχεται τὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ μωρία γὰρ αὐτῷ ἐυτι, καὶ οὐ δύναται γνῶται, ὅτι πνευματικῶς ἀναπρίνεται.

15 'O δὶ πνευματικὸς ἀνακρίνει μὲν πάντα, αὐτὸς δὶ ὑπ' οὐδενὸς

direxeiveral.

16 Τίς γὰς ἔγνω νοῦν Κυςίου, δε συμθιθώσει αὐτόν; Ἡμεῖς δὶ νοῦν Χειστοῦ ἔχομεν.

Κεφ. γ'. 111.
ΚΑΙ όγω, άδελφολ, οὐα άδυνήθην λαλησικι ὑμεῖν ως πνευματικοῖς, άλλ' ως οπεκικοῖς, ως νηπίοις ἐν Χειστω.

2 d Taka vuas inorioa, [xai]

को विक्रमान को जान पूर्वत विरोधानक के बोधी को पर केंद्र की विरोधानक के

3 "Eti ydg ragunol brit brou ydg bi bair Çihoc nal igic nal digorusial, oby) ragunol brit, nal nard dobowros rigirariiri;

4 "Όταν γάς λίγη τις "Εγώ μίν τίμι ο Παύλου έττςος δι "Εγώ ο Απολλώ" ούχι σαςκικοί έστι;

S Τίς αδν έστι Παθλας, τις δί 'Απολλώς, [άλλ' ή] διάπονοι δι' δν έπιστεύσατε, και έκαστω ώς δ Κύριος έδακες;

6 Έγω ἰφύττυσα, 'Απολλώς ἐπότιστο ἀλλ' ὁ Θεὸς ηὐξανει.

? "Ωστι ούτι ο Φυτιύων έστί τι, ούτι ο ποτίζων, άλλ' ο αὐξάνων Θεός.

8 'O Operibur di xai è mort-¿un, in alour ixaores di ròn idian puobòn xá-quemu xand ròn idian xómon.

9 Θεοῦ γάς ἐσμεν συνεργοί- Θεοῦ γεώργιον, Θεοῦ οἰκοδομή ἐστε.

10 Κατά την χάριν τοῦ Θεοῦ την δοθεῖσάν μοι, ὡς σοφὸς ἀρχιτέντων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὶ ἐποικοδομεῖ· ἔκωστος δὶ βλεπέτω πῶς ἐποικοδομεῖ.

11 Θεμέλιον γὰς ἄλλον οὐδεὶς δύναται θείναι παςὰ τὸν κείμενον, ἔς ἐστιν Ἰησοῦς [δ] Χειστός.

19 Εἰ δέ τις ἐποικοδομιῖ ἐπὶ
τὸν θιμάλιον τοῦτον, χουσὸν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην

13 Εκάστου το έργον φανιρόν νενήσεται: η γάς ημέςα δηλώσει. દેવતંત્રારુ કરે દ્વિપુર કેવલી જાઉટ તેમસામાતંત્રા.

14 ΕΙ τικος το τργίο Επιμεσδίμεστο, μεσθει λύθο

15 El τινος το έχγει κ σεται, ζαμιωθώσεται αυτ θώσεται, αυτως δι ώς διά

16 Oux ofders, on h isrs, xxl rò Посория той

mil it becer ;

17 Ε΄ τις τον καλιφθείχει, φθεζεί τοῦτοι ο γὰς καλς τοῦ Θεοῦ ἀγι είτιτε ἐστε ὑμείζε.

18 Madeis iautor is il tis donei σοφός uliai ii τῷ αἰῶνι τούτο, μωρός γι

ינוחדמנו סים Pag.

19 Ἡ γὰς τορία το τούτου, μαιρία παρά το γίγςαπται γάς. Ο δει τους το τοῦνος ἐν τῆ πανους τους.

20 Καὶ πάλιν Κυριι κει τοὺς διαλογισμούς τὰ ότι εἰσὶ μάταιοι.

21 "Store pendele nav interiore, navra yag in

22 Είτε Παθλος, είτ λώς, είτε Κηφάς, είτε κόι ζωή, είτε θάνατος, είτε ε είτε μελλοντα: πάντα ψ

23 Their did, Xelon

ròs di, Θεοῦ.

Ο τ' ΤΩΣ ήμιᾶς λογιζετί. πος, ως υπηρέτως Χρίτο οἰκοτόμους μυστηρίων Θιώ

2 0 di Adarde, Entertal is Es electomois, it mistos tis susbij.

3 Ruel di els idaxiores ioris να ὑΦ' ὑμῶν ἀνακειέῶ, ἢ ὑπὸ ἀν-Smutale ihrefore, ψγγ, engţ ţhrandr drazeira.

ં 4 Oudir જાતેર દુંદલપુરને વર્ષાના છેલ, AN our is rours dedinatement i & driengirar us, Kugios iotir.

5 "Ωστε μη πεδ καιρού τι κρί-188, tas ar iden o Kupios os xai Μεισει τὰ κρυπτά τοῦ σκότους, 🛲 🗗 Φανερώσει τας βουλάς των mediar zai rore è imaires yeni-चिका दिवंदरक बेम्रो रुक्ट ⊖ार्क.

6 Ταῦτα δὶ, ἀδιλφοὶ, μιτισεπρεστίσα είς εμαυτόν και 'Απολ-🚵 ઢાં પેલ્લુંડ. દ્રિય દેર મુંલ્લેર લ્લ્લેશન્ટર चे 'स्रो रंजरेट है श्रांश्रुटस्तरसा क्ट्रांग, mes pen els unie tou ires Quesoures era tov štígov.

7 The yele or diametri; Ti di Mars, & oun idabes; Ri di nai λαδις, τί καυχασαι ώς μη λαδών;

B "Hon nenogeoméros iori, hon maoutheurs, xuels hum barsλεύσατε και δφελόν γε δασιλεύrests. I'm way pheil pheil antemδιλεύσωμεν.

9 Doxe vale or i Osos nuãs σους αποστόλους έσχατους απέ-Juker de inibarations, oti Stateor έγενήθημα τῷ κάσμω, καὶ ἀγγέλοις και ἀνθρώποις.

10 Husis b mueod did Xeiotor, phene ge dequires in X siate, prene cotenis, buis di loxuest buis इंग्रेट्स, मूल्हाँड वेहे वराम्ला.

11 "Axes the here here and muraum, zai defaum, zai yonτητεύομεν, καὶ κολαφιζόμεθα, καὶ GETHTOUPLEY.

12 Καλ ποπιώμεν, έργαζομεson tais idians Refait youdocoupesτοι, εὐλογοῦμεν διακόμενοι, ἀνεχόmela.

13 Βλασφημούμενω, παρακαλουμεν ως περικαθάρματα τοῦ κόσμου έγενήθημεν, πάντων περί-Ymuse Ess üeti.

14 Ούκ ἐντείπων ὑμᾶς γεάφα ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκια μου ἀγα-जनाने म्थ्यीस्ट है.

15 'Ear yae muelous maideγωγούς έχητε έν Χριστώ, άλλ ού πολλούς πατίρας 🕏 γάρ Χριστῷ Inrov did tou sunyperior by in mãs byévvyou'

16 Пасахада จัง บุ้นลือ แค μηταί μου γίνεσθε.

17 Διά τοῦτο ἔπεμιψα ὑμίν Τιμόθεον, ός έστι τέκνον μου άγαπητόν και πιστόν ἐν Κυ*ρίφ*, δς ὖμας αναμνήσει τας όδους μου τας is Χειστῷ, καθὸς παιταχοῦ is πάση ἐκκλησία διδάσκω.

18 'Ως μη έρχομένου δε μου περς υμάς, έφυσιώθησαν τινες.

19 Έλευσομαι δὶ ταχίως πρὸς ύμας, έαν ο Κύριος θελήση, και c γιώσομαι ού τὸι λόγοι τῶι πεΦυσιωμένων, άλλα την δύναμειν.

20 Οὐ γὰς ἐι λόγμ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ, ἀλλ' ἐν δυνάμει.

21 T/ 9:25ts; is jacoby idas πεδς υμώς, में εν αγαπη, πνευματί TE REGIOTATOS;

Κεφ. έ. ν.

ΟΛΩΣ ἀκούσται ὁ ὑμῶν ποςνιία, καὶ τοικύτη ποςνιία, ἤτις οὐδὶ ἐν τοῖς ἔνεισι» [ἐνομάζεται]
ἄστε γυναῖκά τινα τοῦ κατρὸς
ἔχων.

2 Καὶ ὑμιῖς πιθυσιωμένοι ἐστὶ, καὶ οὐχὶ μᾶλλον ἐπενθήσατε, ἴνα ἐξαρθῆ ἐκ μέσου ὑμῶν ὁ τὸ ἔργον

τούτο ποιήσας;

3 Έγὰ μὶν γὰς ὡς ἀπὰν τῷ σώματι, παςὰν δε τῷ πνιύματι, ἦδη κίκςικα ὡς παςὰν, τὸν οὖτω τοῦτο καττεγασάμενον,

4 Έν τῷ ὀνόμεντι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, συναχθίντων ὑμῶν καὶ τοῦ ἡμοῦ πνιύματος, σὺν τῆ δυνάμει τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,

5 Παραδοῦναι τὸν τοιοῦτον τῷ Σατανὰ εἰς ἄλεθρον τῆς σαρκὸς, ἴνα τὸ πνεῦμα συθῆ ἐν τῆ ἡμέρα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.

6 Ού καλὸν τὸ καύχημα ὑμῶν.
 Οὐκ οἴδατε ὅτι μικρὰ ζύμη ὅλον

TO PUPMER CUROI;

7 Έκκαθάρατε [οὖν] την παλαιὰν ζύμην, ένα ήτε νέον Φύραμα, καθώς ἐστε ἄζυμοι· καὶ γὰς τὸ πάσχα ἡμῶν ὑπὶς ἡμῶν ἐθύθη, Χριστός.

8 "Ποτε έορτάζωμεν, μή εν ζύμη παλοιβ, μηδε έν ζύμη κακίας καί πονηρίας, άλλ' εν άζύμοις ^α είλι-

neuring not adapting.

9 "Εγραψα υμίν εν τη επιστολή, μη συναναμίγνυσθαι πόρνοις.

10 Kal οὐ πάντως τοῖς πόριοις οῦ κόσμου τούτου, ἢ τοῖς πλεοπαταις, ή αξαπέυ, τραις έπει όφωλετε ι πόσμεου έξελθεϊς.

11 Νυτί δι έγενος συτακαμέγουσθαι, είν τ διομαζόμετος, η πόριος της, η είδωλολάτεης, η μέθυσος, η αξπαξί μηδί συντοθέειν.

12 Ti vae moi b a reireir; Ouzi rous ion

PETS ;

13 Τοὺς δὲ ἔξο ὁ ὶ [Καὶ] ἐξαρεῖτε τὸν πειν αὐτῶν.

ΤολΜΑ τις ύμῶν, χων πρὸς τὸν ἔτερον, κ τῶν ἀδίκων, καὶ οὐχὶ τον γίων;

2 Ούκ οίδατε ότι το κόσμου κρινούσι; Και κρίνεται ο κόσμος, αν κρινούσις το κρινούσιος τους

3 Ούπ οίδατι ότι αγ τούμεν; μέψτι γε βιατά

4 Βιωτικά μέν ούν κ έχητε, τους έξουθινημικό κλησία, τούτους καθίζε

5 Πρός έντροπην ο ούτως ούκ έστεν εν ύμε είς, ός δυνήσεται διακείν σον τοῦ ἀδελΦοῦ αὐτοῦ

6 'Αλλά άδελφὸς μ φοῦ κείνεται, καὶ τοῦτι ο των:

7 "Hon mir our ohr [iv] buir torir, ori xen

έαυτών διατί οὐχὶ μᾶλεῖσθε; διατί οὐχὶ μᾶλλον
εῖσθε;
λλὰ ὑμεῖς ἀδικεῖτε, καὶ
εῖτε, καὶ ταῦτα ἀδελΦούς.
[οὐκ οἶδατε, ὅτι ἄδικοι
εν Θεοῦ οὐ κληρονομήσουπλανᾶσθε οὖτε πόρνοι,
ἐλακοὶ, οὖτε ἀρσενοκοῖται,
)ὖτε κλέπται, οὖτε πλεοὖτε μέθυσοι, οὐ λοίδοροι,
ταιχες, βασιλείαν Θεοῦ οὐ
κήσουσι.

Καὶ ταῦτά τινες ἦτι ἀλλὰ τασθε, ἀλλὰ ἦγιάσθητε, καιώθητε ἐν τῷ ὀνόμεατι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐν τῷ Πνεύμεατι ῷ ἡμεῶν.

Πάντα μοι έξεστιν, άλλ' τα συμφέρει· πάντα μοι άλλ' οὐα έγὰ ἐξουσιασθή-

THO TIVES:

Γὰ βρώματα τῆ κοιλία,
 οιλία τοῖς βρώμασιν ὁ δὶ
 κὶ ταύτην καὶ ταῦτα κα τὸ δὶ σῶμα οὐ² τῆ πορ ιὰ τῷ Κυρίω, καὶ ὁ Κὐσώματι

0 તે છા છે દ્ર સ્થો મે પ્રિંગ્સ સ્થો પ્રેમ્લેંદ્ર દેફેલ્યુક્શો તેલે મોંદ્ર જ લાગ્યા

Οὖπ εἶδατε, ὅτι τὰ σώματ μέλη Χειστοῦ ἐστιτ; ᾿Ατ τὰ μέλη τοῦ Χειστοῦ, πόςτης μέλη; Μὶ γένοι-

Η ουκ οίδατε, ότι ο κολτῆ πόρνη, εν σῶμά ἐστιν;

"Evertai yale, Onvirb, ei due sis valena piar.

17 Ο δε πελλώμενος τῷ Κυ-

ele, हैं। कार्यमर्थ देनाः.

18 किर्पणुक्त को करकार्यक स्वी वंदर्यकृत्यक है कि स्वार्यक वेरिक्सक, केरोड़ क्वा वर्षावक के कि स्वकृत्यक, मेंद्र के विका व्यादक वेद्यक क्वा

19 ^hH οἰκ εἶδατι, ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶτ, ταὸς τοῦ ἐτ ὑμᾶτ ἀχίου Ππέμ ματός ἔστιτ, οὖ ἔχετι ἀπὸ Θεοῦ. καὶ οἰκ ἐστὶ ἱαυτῶτ;

20 'Hyoqdobars પ્રવેદ વાઘલું' છે-દ્વેતવારા છેમે વંગે ઉલ્લેગ છે વર્ણ વર્ણાવાડા ગુંધલા, [સ્ત્રો છે વર્ણ સ્વર્ણણવાડા કેફ્કલા, ત્રેતાની દેવવા વર્ણ ભાળો.]

Κεφ. ζ. VII. ΠΕΡΙ δὶ δι διχαθματί μω, καλὸι ἀνθρώπιμ γυναικός μιλ ἄπτισθαι.

2 Δાત ो चंद्र मञ्जूषांबद (प्रवच्यक् चंत्र वंद्रप्यां प्रश्यांस्य दंद्रप्य, यवो दं यर्वज्य योग विता वंत्रवृत्य दंद्रप्य.

3 Tỹ भूगवासी है बेगोर गोन हैक्स-Aspiran रॉग्डाबर बैजारीडिंग्स- हैमडीकड़ हैरे स्वर्ध में भूगों गाँ बेग्डेटी.

4 'Η γυνή τοῦ Ιδίου σάματος οὐκ ἐξουσιάζει, ἀλλ' ὁ ἀνάς ὁραίας δὶ καὶ ὁ ἀνής τοῦ Ιδίου σάματος οὐκ ἐξουσιάζει, ἀλλ' ἡ γυνή.

5 Μή ἀποστιρίστι ἀλλήλους, εἰ μή τι ὰν ὰ συμφώνου πρὸς παιρὸν, ὅκα σχολάζητι [τῆ νηστείμ καί] τῆ προσευχῆ καὶ πάλιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ συκέρχωθε, ὅκα μὰ πειράζη ὑμᾶς ὁ Σασπαιᾶς διὰ τὴν ἀπρασίαν ὑμῶν.

O Tours de layer mand roy-

Είναι για παίστας απόστας είναι ος και εκαυτών άλλ σκαυτώς Είναι γραγορια έχρι έκ Θτοδ, ές ρεν εύτως, ος δι ούτως.

8 Arya di tois dydpos uni talis meals autois lock,

ίδε ματωστεώς πάγώ.

 Εὶ δὶ οὐκ ἐγκρατεύονται, γαμησάτωταν κρίζοτον γάρ ἐστι γαριζοκι ἢ πυροῦσθαι.

10 Τοῖς δὲ γεγαμημόσε παςαγγέλλα, οὐα ἐγὰ, ἀλλ' ὁ Κυgios, γυναϊκα ἀπὸ ἀιδζὸς μιὰ ²

Zweirbnras.

11 Έαν δε και χωρισθή, μενέτω ἄγωμες, ή τῷ ἀνδρι καταλλαγήτω και ἄνδρα γυναϊκα μὴ ἀΦιέναι.

12 Τοῖς δὲ λοιποῖς ἐγὰ λίγω, ἀὰχ ὁ Κύριος· Εἴ τις ἀδελφὸς γυναῖκα ἔχει ἄπιστον, καὶ αὐτὰ πυνευδοκεῖ οἰκεῖν μετ' αὐτοῦ, μὰ ἀΦιέτω αὐτάν·

13 Καὶ γυνὰ ἤτις ἔχει ἄνδρα ἄπιστον, καὶ αὐτὸς συνευδοκεῖ οἰκεῖν μετ' αὐτῆς, μὰ ἀΦέτω αὐτὸν.

14 Ήγκασται γὰς ὁ ἀνὴς ὁ ἄπιστος ἐν τῆ γυναικί καὶ ἡγίασται ἡ γυνὰ ἡ ἄπιστος ἐν τῷ ἀνδςί ἐπεὶ ἀρα τὰ τέννα ὑμῶν ἀκάθαςτά ἐστι, νῶν δὲ ἀγιά ἐστιν.

15 Εί δι δ΄ άπιστος χωρίζεται, χωριζίσθω, οὐ διδούλωται δ΄ άδελ-Φὸς ἢ ἡ άδελΦὴ ἐν τοῖς τοιούτοις. δι δὶ εἰρήνη κέκληκεν ἡμῶς δ΄ Θεός.

16 मि पूर्वेष्ठ वृतिबद, पूर्णका, हो च्ठेन अन्तिब्ब क्वंड्याद ; "H मां वृतिबद, क्याबू, हो मान पूर्णकारक क्वंड्याद ; 17 El mi indore is med Osòs, inacres as cinquelle gros, cora esperantire min è rois innàgerins mines del capace.

18 Hegererpenning min Mi b incomicodor is inside tag indián; Mi resecución

19 'Η περιτωμή κόδο (m) παροδυστία κόδο έτση (c) περιτικ έντολάν Θεού.

20 Exactes is of this

21 Δούλος ἐκλήθης Μ΄ μελέτω- ἀλλ' εί και δύπευδ δερες γενέσθαι, ρεᾶλλοι χρία

22 Ο γάς ὁ Κυρό το δούλος, ἀστιλεύθερος Κυρίου και ὁ ἐλεύθερος καὶ δούλός ἐστε Χριστοῦ.

28 Τομίνε νουμέσθητε με νισθε δούλοι ανθρώπαι.

24 Εκωστος δι δ εκλίπ Φοί, δι τούτω μετέτα παρί [

25 Περί δι τῶν παρίων ταγὴν Κυρίου οἰκ ἔχω γοι διδωμι, ὡς ἡλεημένος ὑτὶ Ε πιστός είνας.

26 Νομίζω οὖν, τῶν ο ὑπάρχειν διὰ τὰν ἐνεστῶνο κην, ὅτε καλὸν ἀνθρώπο τὸ εἶναι.

27 Δέδεται γυναικί Μί λύσιν. Λέλυσαι ἀπὶ γπο Μὰ ζήτει γυναϊκα.

28 Ear de xai vines of parties of the parties xai ear your de rie

ક, એક હતો દેશભગદ એંગા જિલ્લો એ સ્ટેસ્ટોલ્સ્ટક, એક હતો ૧૬ મસ્ટો એ સ્ટ્રાટ્લિક્ટક, એક હતો ૧૬ મસ્ટો એ સેઝલ્ટ્લેડ્રિક્ટક, એક

Kortis.

ε 29 εχήνα 201 προίπος Η 114 παταΧεφίπειοι. 2αε-[α] οι Χέφίπειοι 2ή προίπό

i magel.

Asternation of control was a control of contr

Εώτο δέ πρός το ύμων αὐιΦέρον λέγω οὐχ, ἵνα βρόν ἐπιδάλω, ἀλλὰ πρός τὸ ν καὶ εὐπρόσεδρον τῷ Κυρεσπάστως.

દી મેં τις હેન્દ્રમુખાનાં દેવો ઉદ્યુગ હાંગ્રુગ મુખાદિયા, દેવો મેં ૧૦૬, ત્રહો નંદ્રમાં હિંદ્રમાં પ્રદે કે ઉદ્દેશ સામાદ્રમાં, ન્યું હેમ્પાનુ-પ્રદેશના સામાદ્રમાં, ન્યું હેમ્પાનુ-પ્રદેશના સામાદ્રમાં

Os de દિવસાયા દિશ્લોન્ડ દેવ નવું ત્યા કેંગ્રહ્મ સંસ્તંગ્રહ્મણ, દેફેન્ડ-કેંગ્રહ્મ સદ્દર્શ નવ્યે દિલ્લ ઉદ્દર્શન ત્યા નવ્યેન્ટ સ્ટ્રેસ્ટ્રિક્ટ દેવ નવું καρδία αύτου, του τηρών την ίαυτου παρθένου, καλώς ποιώ.

પ્રહ્મેટ જનાઈ કે તેકે તારે દેખપ્રવાદીના પ્રવ પ્રાથમિક જનાઈ કે તેકે તારે દેખપ્રવાદીના

પ્રદુર્વેજના જનાઈ.

39 Funh dideras [ripen] ip'
ioro getror (n i dring auring: ider
di nopunsin i dring auring, introsiga
iorus di Sinu yapunsinas, petros ir
Kugip.

40 Μακαειυτίρα δι έστιν ελύ ούτω μείνη, κατά την έμην γνώ-Φορ Πιεῦμα Θεοῦ

izur.

Kεφ. ή. vIII.

ΠΕΡΙ δὶ τῶν είδωλοθύτων, οίδαμεν ότι πάντις γνῶσιν ἔχομεν ἡ γνῶσις Φυσιοῖ, ἡ δὶ ἀγάπη οἰκοδομειῖ.

2 El મેં τાς δοκιῖ લોઇલના τι, નો-કેલમા નોકેશ કેપ્રાથમ માણેલ કેલે પ્રાથ-મના.

3 Εἰ δι τις ἀγαπῷ τὸν Θιὸν, οὖτος ἔγνωσται ὑπ' αὐτοῦ.

4 Πιεὶ τῆς βεώσεως οὖν τῶν ἐἐδωλοθύτων, ἀἰδαμεν ὅτι οὐδὶς ἀδωλον ἐν κόσμω, καὶ ὅτι οὐδὶς Θὰς ἔτιεος, ἐὶ μὴ ৻ἶζ.

5 Kai yag unig unig lei hiydpisroi Itol, uni ir odganā, uni ini [nīs] yās (denig der Itol mohhoi, nai núgisi nohhod.)

6 'AAA' फ्रांग गैंड Өकेड, ठ जक-प्रोह, ऐंड ठमें जवंगक, त्रवा फ्रांड केड वर्णाण त्रवा गैंड Kúgios, 'Іमणणंड Kgio-पेड, ठा' ठमें जवंगक, त्रवा फ्रांड ठा' कर्णाणं.

7 'AAA' क्षेत्र के क्रबंदा में शुर्वेदार

SC. TENYMETE

τινές δε τή συντιδήσει τοῦ είδώλου έως ἄρτι, ὡς είδωλόθυτον ἐσθέουσι, και ἡ συντίδησις αὐτῶν ἀσθενὴς οὖσ σα, μολύνεται.

8 Βεῶμα δὶ ἡμᾶς οὐ παείγωμεν, περισσεύομεν οὐτε ἐὰν Φά-Φάγωμεν, ὑστερούμεθα.

9 Βλίπετε δὶ μήπως ἡ ἐξουσία ὑμῶν αὐτη πεόσκομμα χίνηται

τοῖς ἀσθενούσιν.

10 Έων γώς τις όδη σε, τον έχοντα γνώστι, εν είδωλείω κατακείμενοι, ούχι ο συνείδησες αὐτοῦ, ἀσθενοῦς ὅντος, οἰκοδομηθήσεται εἰς το τὰ εἰδωλόθυτα ἐσθέεν;

11 Kal ἀπολεῖται ὁ ἀσθενῶν ἀδελΦὸς ἐπὶ τῆ σῆ γνώσει, δί ὃν

Χριστός ἀπέθανεν;

12 Ούτω δι άμαρτάνοντις είς τοὺς άδελφοὺς, καὶ τύπτοντις αὐτῶν τὰν συνείδησιν ἀσθενοῦσαν, εἰς Χριστὸν άμαρτάνετε.

13 Διόπες εί βςῶμα σκατδαλίζει τὸν ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κεία είς τὸν αἰῶνα, ἴνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκατδαλίσω.

Κεφ. 9'. IX. ΟΥΚ είμι ἀπόστολος; Οὖπ είμι ἐλεύθεςος; Οὖχὶ Ἰσοῦν Χριστὸν τὸν Κύριον ἡμῶν ἐάρακα; Οὖ τὸ

ίζονοι μου ύμεις έστι ἐι Κυρίμ;
2 Εἰ ἄλλοις οὐα εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλά γι ὑμῖι εἰμι· ἡ γὰς
σθραγὶς τῆς ἰμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς
ἐστι ἐι Κυρίμ *.

3 Ἡ ἐμὴ ἀπολογία, τοῖς ἐμὲ ἀνακείνουσιν, αὐτη ἐστί·

4 Mi our Exquer &
yeir zai neur;

5 Μη οὐκ ἔχομα ὶ διλΦην γυναϊκα περιόγ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοι, κι Φοὶ τοῦ Κυρίου, καὶ Κ

oùn îxopes iğovolar rü

ζεσθαις ;

7 T/s στραττύεται l
vios ποτί ; T/s Φυτίνα
va, και ἐκ τοῦ καρπῦ
ἐσθία ; ^Η τ/s ποιμαίν
και ἐκ τοῦ γαλακτος τἰ
ἐσθία ;

8 Mà xatà ästem dadă; ^H ovzi zai i

TE ASYSE;

9 Έν γὰς τῷ Μο γίγςαπται· Οὐ φιμι ἀλοῶνται. Μὰ τῶν βοῦ Θιῷ;

11 El ήμεις υμίν τ τικά έσπείς αμεν, μέγα υμών τά σας κικά θεςίο

12 R/ άλλοι τῆς ἱ μῶν μετίχουσι», οὐ μᾶλ 'Λλλ' οὐα ἔχεησάμεθα ταύτη άλλα πάντα στ μὰ ἐγκοπήν τινα δῶμυ γιλίψ τοῦ Χειστοῦ.

13 Ove of dars, જેના દેદુગુલ દુવિકાઓ, જેના જાઈ હોદ્ જામ ; Oi નહેં ઝિપ્લાલકન્યા , τῷ Δυσιαστηςίᾳ συμι:

τω καὶ ὁ Κύριος διέταξε αγγέλιον καταγγέλλουῦ εὐαγγελίου ζῆν.

γω δε ούδενε έχρησαμην Ούκ έγραψα δε ταῦτα, γενηται εν εμωί καλδν μάλλον ἀποθανεϊν, ἢ τὸ κου ένα τις κενώση.

ον γάρ εὐαγγελίζωμαι, μοι καύχημα· ἀνάγκη ἐπίκειται· οὐαὶ δε μοι ιὰ εὐαγγελίζωμαι.

ydę izdr τοῦτο πεάσ-

πίστιυμαι.

ς οὖν μοί ἐστὶν ὁ μισθός; γελιζόμενος ἀδάπανον Ͽήγγγέλιον τοῦ Χειστοῦ, εἰς ταχεήσασθαι τῆ ἐξουσία ἐὐαγγελίω.

λεύθερος γαιρ ών έκ πάνιν έμαυτον έδούλωσα, ένα

ονας κερδήσω.

εὶ ἐγιτόμην τοῖς Ἰουδαίοις ῖος, ἴνα Ἰουδαίους κεςς ὑπὸ τόμον ὡς ὑπὸ τόμον, ὑπὸ τόμον κεςδήσω.

ῖς ἀνομοις ὡς ἀνομος, (μὴ Θεῷ, ἀλλ ἔννομος Χζισ-

ငနေရိုက်တယ ထိုးစ်မှာစပင္သ

γενόμην τοῖς ἀσθενέσεν ὡς να τοὺς ἀσθενεῖς κερδήσω : γέγονα τὰ πάντα, ενα ενὰς σώσω.

ῦτο δὲ ποιῶ διὰ τὸ εὐαγα συγκοινωνὸς αὐτοῦ γέ-

n eldare, eri ei er oradio 8 M sc. narà. b sc. ayar Cirtai.

τείχοντις, πάντις μὶν τείχουσιν, εἰς δὶ λαμδάνει τὸ βεαδεῖον; οὕτω τείχετε, ἴνα καταλάδητε.

25 Πᾶς δὶ ὁ ἀγωνιζόμενος, πάντα ἐγκεματίνται ἐκιῖνοι μὶν οδν⁶, ἴνα Φθαετὸν στίφανον λάδωσιν ἡμιῖς δὶ, ἄφθαετον.

26 Έγὰ τοίνυν οὕτω τρέχω, ὰς οὐκ ἀδήλως οὕτω πυκτεύω, ὰς

où diea dieur.

27 'Αλλ' ὑπωπιάζω μου τὸ σῶμα καὶ δουλαγωγῶ, μήπως ἄλλοις κηςὑξας, αὐτὸς ἀδόκιμος γίνωμαι.

Kεφ. /. x.

Οτ Θίλω δὶ ὑμᾶς ἀγνοιῖν, ἀδελφοὶ, ὅτι οἱ πατίρις ἡμῶν πάντις ὑπὸ τὴν νιφέλην ἦσαν καὶ πάντις διὰ τῆς Θαλάσσης διῆλθον

2 Και πάντες είς τὸν Μωσῆν ἐδαπτίσαντο ἐν τῆ νεΦέλη καὶ ἐν

τη θαλάσση·

3 Καὶ πάντις τὸ αὐτὸ βρῶμα

πνευματικόν έφαγον.

4 Καὶ πάντις τὸ αὐτὸ πόμα πτιυματικὸν ἔπιον ἔπινον γὰς ἐκ πτιυματικῆς ἀκολουθούσης πέτερας: ἡ δὶ πέτεμ ἦν ὁ Χριστός.

5 'Αλλ' οὐκ ἐν τοῖς πλείοσιν αὐτῶν εὐδόκησιν ὁ Θιός· κατεστρώ-

Onowe yale is the lengue.

6 Ταυτα δι τύποι ήμων έχενήθησαν, είς το μια είναι ήμως έπιθυμητώς κακών, καθώς κάκεινοι έπιθύμησαν.

7 Μηδὶ εἰδωλολάτραι γίνισθε, καθώς τικες αὐτῶν ως γέγγραπται Ἐκάθισεν ὁ λωὸς Φαγεῖν καὶ πιεῖν, καὶ ἀνέστησαν παίζειν.

(1974). C ac. Xúga.

ves autar emogreuour, nai eme-DAY BY MINE MARKED SIKODITERIS XI-RINDEG.

9 Madi inmugalapur ver Xeir-Tor, næbdig næl Tireç mitar imiρασαν 3, καὶ ὑπὸ τῶν ἄΦιων ἀπώ-ASPTO.

10 Mnde yeyyuZere, nædais næi τινις αὐτῶν ἱγόγγυσαν, καὶ ἀπώ-

λειτα ὑπὸ τοῦ ὁλοθρευτοῦ.

11 Ταύτα δι πάντα τύποι συνibairer incivere. erendu de meer voulation hum, els ous to ting TWO MINDER ENTHETHEES.

12 "Acts o donas b foravas.

BANKETW MIN WEUN.

13 Πειρασμός ύμῶς εὐκ είλη-Φεν εί μιη άνθρωπινος πιστός δί o Geog, og our enver uping meignoθήναι ύπερ ο δύνασθε, άλλα ποιή-ज्या ज्येत्र प्रके ज्ञाहळज्ञाओं स्त्रां प्रेम इस-Early, Tou durardal [upas] UNE-PRYXEIV.

14 Διόπες, άγαπητοί μου, Φεύ-METS and The side hohargeing.

15 Ως Φρονίκοις λέγω κρί-

вата брийс, в Фуры.

16 ° To mother the sudoying δ εύλογούμεν, ούχι κοινωνία του мінемтос той Хентой ість; с Тох μετον αν κλώμεν, ουχί κοινωνία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ έστιν;

17 "От и й йето, в стим of wonder tomer of your marres ex

του ένος άρτου μετέχομεν. 18 Βλίπετε του Ίσραηλ κατά sugnar ouxi of estimates the Dustage

nerwood tou Businstagiou alsi; 19 Τ΄ ούν Φημι; οτι είδωλον

TI ISTIV ; में ठेका हात्रेम EUTIN ;

20 'AAA' d %TI & 95 damavious Dies, and al DEAN DE DIERE MOSTATON MOVIEW YIVEFROM.

21 Ού δύνωσθε πέρ giou wiver naci morngent or directs reasons Ku xerr, need recensing during

22 "Η παραζηλούμι giov; Min loxugorsees an

23 Пачта [мы] or agent combest. εξεστιν, άλλ ου πάντα

24 Madeis to impres άλλα το του έτιρου [ίκι

25 Пат та ст наш Loumenor eadiers, minder דוב לוש דחש סטשוולחסוד.

26 Tou yac Kugin TO THE WHEN CUTHS.

27 El de Tis Rahu enistary, nai Didere жат то жаративини Diere, jender avengirerth gyver dyouv.

28 Ear de rie buit TO ELOUNOBUTON STTING di excisar tos pensuoasti συνιίδησιν [του γας Κι και το πλήρωμα αυτής

29 Suverdyour di N דוף וֹמִנידִסְנַי, מַאָאמּ דוֹף יִ ואש דו שמפ א באונטונפוש ται υπό αλλης συνμός

30 El [di] iya xaen τί βλασφηρεούρεαι ύπις Xagiota:

31 Eire of toblere, ein nivere, eire re nouvre, navra ele doğav Osov nouvre.

32 'Απρόσκοποι γίνισθε καὶ Ἰουδαίοις καὶ Έλλησι καὶ τῆ ἐκ-

EXHOUR TOU GEOF.

33 Καθώς κάνὰ πάντα πάστα τάστα τάστα τάστα τό εμαυτοῦ συμφέρου, άλλὰ τὸ τῶν πολλῶν, ΄΄ να συβῶσι.

ΜιΜΗΤΑΙ μου γίνεσθε, καθώς

waiya Xelotou.

2 Έπαινῶ δὶ ὑμᾶς, ἀδελφοὶ, ότι πάντα μου μέμνησθε, καὶ καδὰς παρίδωκα ὑμῖν, τὰς παραδόσεις κατέχετε.

3 Θέλω δὶ ὑμᾶς εἰδέναι, ὅτι καντὸς ἀνδεὸς ἡ κεφαλὴ ὁ Χειστός στι· κεφαλὴ δὶ γυναικὸς, ὁ ἀνής· εεφαλὴ δὶ Χειστοῦ, ὁ Θεός.

4 Πᾶς ἀνὰς προσευχόμενος ἢ τροφητεύων κατὰ κεφαλῆς ἔχων³, αταισχύνει τὰν κεφαλὰν αὐτοῦ.

5 Πάσα δε γυνή προσευχομένη προφητεύουσα ἀκατακαλύπτω η κεφαλή, καταισχύνει την κεδαλήν έαυτής εν γάρ έστι και τὸ εὐτὸ τῆ ἐξυρημένη.

6 Εἰ γὰς οὐ κατακαλύπτεται^δ
 γυνὰ, καὶ κειςάσθαι τὶ δὲ αἰσχεὸν
 γυναικὶ τὸ κείςασθαι τὰ ξυςᾶσθαι,

COTONOLYTICODO b.

7 'Ανής μέν γιὰς οὐκ ὀΦείλει επτακαλύπτεσθαι την κεφαλήν, ἰκών και δόξα Θεοῦ ὑπάςχωνμυὴ δὲ δόξα ἀνδρός ἐστιν.

8 Où yde sorir drine in yvrai-

eds, adda your is ardeds.

9 Kai yag oùn intien avhg did the queatra, alla que did tor indga.

 Διὰ τοῦτο ἀφαίλει ἡ γυνὰ ἐξουσίαν ἔχειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς,

did Tous dyyéhous.

11 Πλην ούτε άνης χωςίς γυναικός, ούτε γυνη χωςίς άνδεδς, έν

Kugias.

12 'Ωσπες γὰς ἡ γυνὴ ἐκ τοῦ ἀνδρὸς, οὕτω καὶ ὁ ἀνὰς διὰ τῆς γυναικός τὰ δὶ πάντω ἐκ τοῦ Θεοῦ.

13 Eν ὑμῖν αὐτοῖς κείνατε πείπον ἐστὶ γυναϊκα ἀκατακάλυπτον τῷ Θεῷ πεοσεύχεσθαι;

14 °H οὐδὶ αὐτὰ ἡ Φύσις διδάσκει ὑμῶς, ὅτι ἀνὰς μὶν ἱἀν

κομά, ἀτιμία αὐτῷ ἐστι ;

15 Turk de tar noute, deta wirk torre; bre h noun dere nege-Codulou didorus wirk.

16 Εἰ δέ τι δοκεῖ Φιλόνεικος εἶναι, ἡμεῖς τοιαύτην συνήθειαν οὐκ ἔνχομεν, οὐδὲ αἰ ἐκκλησίαι τοῦ Θεοῦ.

17 Τοῦτο δὲ παραγγέλλων οὐκ ἐπαινᾶ, ὅτι οὐκ εἰς τὸ κρεῖττον, ἀλλ' εἰς τὸ ἦττον συνέρχειθε.

18 Πεῶτον μέν γὰς συνεχυμένων ὑμῶν ἐν [τῆ] ἐκκλησία, ἀκούω σχίσμωτα ἐν ὑμᾶν ὑπάςχειν καὶ ε μέςος τι πιστεύω.

19 Δεῖ γὰς καὶ κἰςἐσεις ἐν ὑμῖν εἶναι, ἴνα οἱ δόκιμοι Φανεςοὶ

γένωνται έν ύμεν.

20 Συνεςχομένων οὖν ὑμῶν ἐπὶ τὸ αὐτὸ, οὐκ ἔστι Κυςιακὸν διἴπνον Φαγεῖν.

21 "Exactes yae to Toler dein-

प्रश्न महत्रेत्रमार्धिया है। पर्ने क्यूयोर प्रतरे हैंद्र महत्र महारक्ष, हैद्र हो महिला.

22 Μη γάς οἰκίας οὐα ἔχετε εἰς τὸ ἰσθίειν καὶ πίτειν; "Η τῆς ἐκκλησίας τοῦ Θεοῦ καταφερετίτε, καὶ καταισχύνετε τοὺς μὴ ἔχοντας"; Τὶ ὑμῶν εἶπω; ἐπαινόσω ὑκῶς; 'Ἐν τοὑτω οὐκ ἐπαινῶ.

23 Έγὰ γὰς παςίλαδον ἀπὸ τοῦ Κυςίου, ὁ καὶ παςίδωκα ὑμῖν, ότι ὁ Κύςιος Ἰησοῦς ἐν τῆ νυπτὶ ἦ

mugididaro, Exaces agros.

24 Και εύχαριστήσας έκλασε⁵, καὶ εἶπε· [Λάβετε, Φάγετε·] τεῦτό μου ἐστὶ τὸ σᾶμα τὸ ὑπὰρ ὑμῶν κλώμενον τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὰν ἐμάν ἀνάμενοτ».

25 'Ωσωύτως και' το ποτήςιον, μετά το δειπτήσαι, λέγων Τοῦτο το ποτήςιον, ή καινή διαθήκη ἐστὶν ἔν τῷ ἔμῷ αἴμεατι' τοῦτο ποιεῖτε, ἐσάκις ἀν πίνητε, εἰς τὴν ἔμεὴν ἀ-

váternour.

26 Όσακις γὰς ἂν ἐσθίητε τὸν ἄρτον τοῦτον, καὶ τὸ ποτήςιον τοῦτον καὶ τὸ ποτήςιον τοῦ πυρίου καταγγέλλετε, ἄχρις d οῦ [ἀν] ἔλθη.

27 "Nore ès àv tobly rèv derov [rourov,] y wloy rè mothelov rou Kuglov dvažiws, évogos évras rou súlearos nas allearos rou Kuglov.

28 Δοκιμαζίτω δι ἄνθρωπος ἐωυτὸν, καὶ οὐτως ἐκ τοῦ ἀςτου ἐσθιέτω, καὶ ἐκ τοῦ ποτηρίου πινέτω.

29 °Ο γὰς ἐσθίων καὶ πίνων ἀναξίως, κεῖικα ἔαυνῷ ἐσθίω καὶ πίνω, μὰ διακείνων τὸ σῶικα τοῦ Κυρίου. 30 Διά τοῦτο ὁ ὑμῖι ἀσθεκῖς καὶ ἄῥἡωστοι, καὶ ται ἰκανοί.

31 El yag imprese die

ойк йт Ексторовва.

32 Κριτόμετοι δὶ, ὑτὶ παιδευόμεδα, ἴτα μὰ τὰ μο κατακριδώμεν.

33 "Ωστε, άδελφεί με χόμετοι εἰς τὸ Φαγείν, α

exdex so de.

34 Εί [δί] τις πινώ, ἐσθιέτω. ἔνα μεὰ τἰς κρίμι χησθι. Τὰ δὶ λοιπά, ὰ θω, διωτάξομαι.

ΠΕΡΙ δὶ τῶν πουματ διλφοὶ, οὐ θέλω ὑμᾶς ὑχ

2 O'dars, öri sön hrt. siduha ra äpana, üs äi

EXEYOREVAL.

5 Διὸ γνωρίζω ὑμῖν, τὸ Πνεύματι Θεοῦ λαλῶ ἀνάθεμα Ἰπσοῦν καὶ τὸἰν Κύριον Ἰησοῦν, Πνεύματι ἀγέω.

4 Διαιρέσεις δε χαρ είσι, το δε αυτό Πνώμα

5 Kai diatecosis diami

6 Καὶ διαιρέσεις ἐντε εἰσὶν, ὁ δὲ αὐτός [ἐστι] ἐνεργῶν τὰ πάντα ἐν πῶν

7 Εκάστω δε δίδοται εωσις του Πνεύρεωτος πεία Φέρον.

8 The per yell did to maros didoras haros didoras haros for

λφ δὶ λόγος γιώσιως, κατά τὸ αὐτὸ Πηῦμα·

- 9 Έτιρφ δὶ πίστις, ἐι τῷ αὐτῷ Πνεύματι· ἄλλφ δὶ χαρίσματα ἰαμάτων, ἐι τῷ αὐτῷ Πνεύματι.
- 10 "Αλλφ δὶ ἐπερήματα δυγαμίων, ἄλλφ δὶ πεοΦηττία, ἄλλφ δὶ διακείστις πιτυμάτων, ἐτίεφ δὶ γίτη γλωσσῶν, ἄλλφ δὶ ἰεμαγτία γλωσσῶν.
- 11 Πάντα δὶ ταῦτα ἔνιερνεῖ τὸ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ Πνεῦμα, διαιεροῦν ἰδία ἰκάστη καθὸς βούλεται.
- 12 Καθάπες γλς τὸ σῶμα εν ἐστι, καὶ μέλη εχι πολλά, πάντα δὲ τὰ μίλη τοῦ σάματος τοῦ ἐνὸς, πολλὰ ὄντα, εν ἐστι σῶμα οὐτω καὶ ὁ Χριστός.
- 13 Καὶ γὰς ἐν ἐνὶ Πνιύματι ἡμεῖς πάντις εἰς ἐν σῶμα δαπσίσθημεν εἴτι Ἰουδαῖοι, εἴτι Ἑλληνες, εἴτι δοῦλοι, εἴτι ἐλεύθεςοι καὶ πάντις εἰς ἐν Πνεῦμα ἐποτίσθημεν.
- 14 Καὶ γὰς τὸ σῶμα οὖα ἔσμεν εν μέλος, ἀλλὰ πολλά.
- 15 'Eàr d'an à aous: ''Ott oùr that xeig, oùr eint ik toù ownatas' où augà toùto oùr fotti ir poù ownares;
- 16 Καὶ ἰὰν εἴπη τὸ οὖς. "Ότι οὖκ εἰμὶ ὀΦθαλμὸς, οὖκ εἰμὶ ἐκ τοῦ σάματος" οὖ παρὰ τοῦτο οὖκ ἔστιν ἐκ τοῦ σάματος;
- 17 Εἰ όλον τὸ σῶμα ἐφθαλμὸς, ποῦ ἡ ἀκοή; Εἰ όλον ἀκοἡ,
 ποῦ ἡ ὄσφεησις;
- 18 Νυτὶ δὲ ὁ Θιὸς ἔθετο τὰ μέλη, ἐν ἔκαστον αὐτῶν ἐν τῷ σώματι, καθὼς ἡθίλησην.

- 19 Eì δὶ ἦν τὰ πάντα ῗν μέλος, ποῦ τὸ σῶμα;
- 20 Νῦν δὶ πολλά μεν μέλη, Εν δὶ σῶμα.
- 21 Οὐ δύναται [δὶ] ὀφδαλμὸς εἰπεῖν τῆ χειρί· Χρείαν σου
 οὐκ ἔχω· ἢ πάλιν ἡ κεφαλὴ τοῖς
 ποσί· Χρείαν ὑμῶν οἰκ ἔχω.
- 22 'Αλλά πολλῷ μᾶλλον, τὰ δοκοῦντα μέλη τοῦ σώματος ἀσθενίστιζα ὑπάζχειν, ἀναγκαῖά ἐστι.
- 23 Καλ δ δοχούμεν άτιμότερα εξειστοτίς σύματος, τούτοις τιμήν περισσοτίς αν περιτίθεμεν καλ τὰ άσχήμοτα ήμῶν εὐσχημοσύνην περισσοτίς αν έχει.
- 24 Τὰ δὶ εὖσχήμονα ἡμῶν, οὖ χεμίαν ἔχω· ἀλλ' ὁ Θιὸς συνκέεασε τὸ σῶμα, τῷ ὑστεςοῦντι πεεισσοτίραν δοὺς τιμήν
- 25 'Îra ph j oxiopa îr tội cúpati, àllà tò aitò inte állian pequiños tà pély.
- 26 Καί είτε πάσχει εν μίλος, συμπάσχει πάντα τὰ μίλη: είτε δεξάζεται εν μίλος, συγχαίζει πάντα τὰ μίλη.
- 27 Υμείς δε έστε σώμα Χριστού, καὶ μέλη ἐκ μέρους.
- 28 Καλ οὖς μὰν ἔδετο ὁ Θεὶς ἐν τῆ ἐκκλησία, πρῶτον ἀποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους, ἔπειτα δυνάμεις, εἶτα χαρίσματα ἰαμάτων, ἀντιλήψεις, κυδερτήσεις, χίνη γλωσσῶν.
- 29 Μὴ πάττις, ἀπόστολοι; μὴ πάττις, προφήται; μὴ πάττις, διδάσκαλοι; μὴ πάττις, δυτάμιις;
- Nover inhance the country by

ruis dudovoi; più mártis disque-

31 Ζαλούτε δὶ τὰ χαρίσματα τὰ κρείττονα καὶ ἔτι καθ ὑπες-Εολον όδοι ὑμεῖι δείκνυμε.

Kιφ. w. xin.

ΕΛΝ ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λωλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὶ μιὰ "χω, γέγονα χαλκὸς ἀχῶν, ἢ κύμθαλον ἀλαλάζου.

2 Καὶ ἐὰν ἔχω προφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶταν τὴν γνῶσιν καὶ ἐὰν ἔχω πᾶταν τὴν πίστιν, ἄστο ὅρη μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὰ ἔχω, οὐδίν εἰμι.

3 Καὶ ἐὰν ψωμίζω πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ ἐὰν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἴνα καυθήσωμαι, ἀγάπην δὲ μὰ ἔχω, οὐδὲν ἀΦιλοῦ-

prices.

4 'Η άγάπη μαπροθυμίζ, χρηστιύτται ή άγάπη οὐ ζηλοῖ ἡ άγάπη οὐ περπερεύεται, οὐ Φυσιοῦται.

5 Οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἐπυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίἔεται τὸ κακὸν.

Easter to weepen.

6 Où Malen ent en adinia.

ovynaigu di Th adubia.

7 Πάντα στίγει, πάντα πιστείνει, πάντα έλπίζει, πάντα ύποεείνει.

8 'Η άγάπη οὐδίποτε ἐκπίπτι: είτε δὲ προφητείωι, καταρηηθόσυται: είτε γλῶσσαι, παὐσειται: είτε γνῶσες, καταργηθή-

> jane ubodulenomen, ja teefoor das dinneuromen

10 "Οταν δι Έλη τι τότε τὸ ἐκ μέρους καταγκ

11 "Οτε ήμερο νάπιος, ελάλουν, ως νάπιος έδρες νάπιος έλογεζόμερο έττ δι άνης, κατάξγηκα τὰ τῶ:

12 Βλέπορες γάς άςτι του δι κοι πρός πρόσωπαι άςτι λι μέρους, τότε δι ίπιν καθώς και έπεγνώσθης,

 Νυνὶ δὲ μένει πίστες με ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα με

TOUTHY & EYETH.

ΑιΩΚΕΤΕ την άγατη λούσε δε τὰ πυτυματικά γ δε τὰ πυτυματικά γ δε ίνα προφητιύητε.

2 Ο γάς λαλών γλών άνθεώποις λαλεί, άλλα το ούδεις γάς άπουε, πνώμ

λαλεί μυστήρια.

3 'Ο δε πεοφητεύων, ώδη λαλεί οίποδομέν και παρέ και παραμευθίαν.

4 Ο λαλών γλώσση.

xhariar eixodopesi.

5 Θέλω δε πάντας ύμε λείν γλώσσαις, μάλλοι προφητεύητε μείζων γάς φητένων ή ο λαλών γλώσε τὸς εί μὴ διερμηνεύη, ίνα εί σία οἰκοδομήν λαόη.

6 Νυνί δε, αδελφοί, ίσ προς ύμας γλάνοπαις λαλι ύμας άφελήσω, εάν μι ίμι λήσω ή εν αποκαλύψει, έ σιι, ή εν πραφητεία, ή εν λλ

2 "Ohme soy actoria bes

धौरा क्रिकेट, धौरा प्रार्थितक, हैकेर him rolls Obogyous pen die, ιμοθήσεται το αυλούμετος ή 1615946202 ?

Lai yae idr adnhor Quris γξ δώ, τίς παρασχευάσεται

14407.

)ઇન્ટમ થયો ઇપ્રદાંદ હાને વર્ષેદ્ર ης έκλυ μή εύσημου λόγου τώς γιωσθήσεται τὸ λαλού-

žosote vale els átem da-

Τοσαύτα, εί τύχει, γένη रंजनार हैर प्रक्रंकाल, प्रवार क्रिकेर ZOWYOY.

'Ear ન્યુંગ હતું કોઇએ જોય છેઇτης Φωνής, Ισομαι τῷ λα-Backagos xai è hahar, ir debagos.

Oute zai ipesis, inti Znέστε πιευμάτων, πεδς την chy the exxander Catelle gioosunts.

Διόπες ὁ λαλῶν γλώσση, ixiola, ira disepenting.

Έαν γάς προστύχωμαι τη, το πνευμά μου προσεύ-ं ठे हे भाग किया कि अपने के किया है के उन्हों के उन्हों के उन्हों के उन्हों के उन्हों के उन्हों के उन्हों के उ Τί ούν έστι; προσεύξομαι εύματι, προσεύξομαι δί καί • ψαλῶ τῷ πνιύματι, ψαnai të rot.

Έπει, έαν εύλογήσης τῶ ατι, ο άναπληρών τον τόπον किरा कर केंद्र है की के के हिम्में हैं की εύχαριστία; έπειδή, τί λέoux olde.

Σὺ μέν γὰς καλῶς εὐχα-5° &AA' o ETEROS oux olxodo-

Eunapiria ra Ota [mov,]

πάνται δμώι μάλλοι γλώσσκις λαλῶν.

19 'Αλλ' εν εκκλησία θέλω πέντε λόγους διά τοῦ νοός μου λαλησαι, ίνα καὶ ἄλλους κατηχήσα, η μυρίους λόγους ἐν γλώσση.

20 'Aδελφοί, μη παιδία γίνεσθε ταίς Φρεσίν άλλα τη κακία ππιάζετε, ταῖς Η φρισί τί-Aud Winede.

21 Έν τῷ νόμῳ γίγςαπται. "Οτι εν έτερογλώσσοις, και εν χείλεσιν έτέροις, λαλήσω τῷ λαῷ τούτω, καὶ οὐδ' ούτως εἰσακούσονταί μου, λέγει Κύριος.

22 "Ωστε αι γλώσσαι els σημιϊόν είσιν, οὐ τοῖς πιστεύουσιν, άλλα τοῖς ἀπίστοις ή δὶ προφητεία οὐ τοῖς ἀπίστοις, ἀλλὰ τοῖς

πιστεύουσες.

23 Έαν ούν συκίλθη ή έκκλησία όλη έπὶ τὸ αὐτὸ, καὶ πώντες γλώσσαις λαλώσιν, είσελθωσι δί iδιώται, ή μπιστοι, οὐκ ἰχοῦσιν ὅτι maireole :

24 'Ear δί πάντις προφητιύωσιν, είσελθη δε τις Επιστος, ή ίδιώτης, ελέγχεται ύπό πάντων, άνακείνεται ύπο πάντων

25 [Kαλ ούτω] τα κευπτά THE RAPOLAS AUTOU PAISED VIVETAL यदो व्यास करवित देत्री कर्ववस्त्रात्, προσκυνήσει τῷ Θεῷ, ἀπαγγέλλων ότι ο Θεός όντως έν ύμῖν έστι.

26 Τί οὖν ἐστιν, ἀδελΦοί: "Οταν συνέχχησθε, έχαστος υμών ψαλμόν έχει, διδαχήν έχει, γλώσσαν έχει, ἀποκάλυψιν έχει, έρμη-΄ seras exer. warea whole of regularies yinota.

27 Eire whiten the h

unen die, f ri adileren epite, nat ann nipor nar di ditgaminisan.

29 Ear di an î digunstreș, copara îs încharin înură di haturu nai ră Giă.

89 मिल्लीनाम के केन से पहाँद उद्योगमाला, तक में बोलेस केवादुर-स्थानात.

50 Εάν δι άλλο άποκαλυθής καθημένα, ο πρώτος πηρότο.

31 Amarti yaş xal ina mürtik martik martik martik martik martik maşaxadarı

32 Кай жибрата профетия профетац блитатичная

33 Οὖ γως ἐστιν ἀκαταστασίας ὁ Θιὰς, ἀλλ' ἀρένος, ὡς ἐν πώσης ταῖς ἐκαλησίαις τῶν ἀγένο.

34 Δί γυναϊκες όμων is ταῖς δεκλησίαις συγάτωσαν οὐ γιὰς ἐπιτέτραπται κύταῖς λαλιῖν, ἀλλ' ὑποτάσσεσθαι, καθώς καὶ ὁ τόμος λίγει.

35 El δί τι μαθείο θέλουσιο, ἐν εἶκφ τοὺς ίδίους ἄνδρας ἐπερατάτασαν αίσχρο γάρ ἐστι γυκαιξίο ἐν ἐκκλησια λαλοῖν.

36 "Η ἀφ' ὑμῶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθεν; ἢ εἰς ὑμᾶς μόνους κατάντησεν;

37 Ε΄ τις δοκεί προφήτης είναι η πνευματικός, έπιγινωσκέτω δ γράφω ὑμέν, ὅτι τοῦ Κυρίου είσιν ἐντολαί.

S8 El di τις άγτοιι, άγτοιίτω. 39 "Ποτε, άδελφοί, ζηλούτε τὸ

vers, Ral to habell yhárphústs.

> ντω [δί] εὐσχημεόνως έξιν γινέσθω.

Κορ. ά. εν. ΓΝΩΡΙΖΩ δι όμος, ά! εύργγελικό δι εύργγελικό δι και σαρελάδετε, έι δι κατε

 Δε εδ καὶ σάζιση, ιδογγελισάμης δμίτ το δετός εί μιὰ είκὰ ἐπιστία

3 Παςίδυκα γὰς ὑι τοις, ὁ καὶ παςίλαδοι, ὁι ἀπίδεντι ὑπὶς τῶι ἀμαςί κατὰ τὰς γραφάς.

4 Και στι ετάφη, κα γιεται τη τείτη ημέρη, γεαφάς

5 Kai öre äpen Ke

Tois dudence.

6 Επειτα ώφθη δηλι ποσίοις άδελφοῖς ἰφάπα οἱ πλείους μένουσιν ἔως λ δὶ καὶ ἐποιμήθησαν.

Έπειτα ἄφθη Ἰαν
 τεῖς ἀποστόλοις πῶσιν.

8 Εσχατον δι πάντων τῷ ἐκτρωματι, ἄφθη κά

9 Έγω γάς είμι ο του κπόστολου ος ούκ κ καλιίσθαι ἀπόστολος, δια την ἐκκλησίαν τοῦ Θειῦ.

10 Χάριτι δε Θεού κ καὶ ἡ χάρις αὐτοῦ ἡ ψς νὰ ἐγενάθη, ἀλλὰ περιστ τῶν πάντων ἐκοπίασα ἐ ἀλλ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἐ

11 Είτε οῦν ἐγὰ, τὰ οὐτα καρύσσομες, καὶ ἐ

STIVE CETS.

12 El de Xeiotès a öti de verção dynysetal, youd tives de úpele, öti i verção oùe totie;

295

13 El di ἀνάστασις νικρῶν οὐκ ἴστιν, οὐδί Χριστός ἐγήγιρται.

14 Εἰ δὲ Χριστὸς οἰκ ἐγήγιςται, κενὸν ἄρα τὸ κήρυγμα ἡμάν,

अक्षेत्र है हे अल्लों में जाविकाद प्रेमिकेंग.

15 Εύρισπόμεθα δε και ψευδομάρτυρες τοῦ Θεοῦ· ὅτι ἐμαρτυρήσαμεν κατὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι ἄγειρε τὸν Χριστόν ὁν οὖα ἄγειρεν, εἴπτρ ἄρα νεκροὶ οὖα ἐγείρονται.

16 El γάς νεκού οὐκ ἐγείςονται, οὐδὲ Χριστὸς ἐγήγερται.

17 Εἰ δε Χριστὸς οὐα ἐγήγερται, ματαία ἡ πίστις ὑμῶν ἔτι ἐστὲ ἐν ταῖς ἀμαρτίαις ὑμῶν.

18 "Aga nai of nosmutires in

Χριστώ, απαλοντο.

19 Εἰ ἐν τῆ ζωῆ τοιύτη ἡλπικότες ἐσμὲν ἐν Χριστῶ μόνον, ἰλεκινότεροι πάντων ἀνθρώπων ἐσμέν.

20 Νυνί δὶ, Χριστὸς ἰγήγερτας ἐκ νεκρῶν ἀπαρχὴ τῶν κεκοιμημέ-

YMY [EYEVETO.]

21 Επειδή γάς δι άνθεώπου ο Βάνατος, και δι άνθεώπου άνά-

GTEGIG VERENY.

22 Ποπες γάς ἐν τῷ Αδάμε πάντες ἀποθνήσκουσιν, οῦτω καὶ ἐν τῷ Χριστῷ πάντες ζωοποιηθήσωνται.

25 Έκαστος δί ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι· ἀπαςχὴ Χειστὸς, ἔπιτα οἰ τοῦ Χειστοῦ, ἐν τῷ παερουσία αὐτοῦ.

24 Είτα ² το τέλος, όταν παξαδῷ τὴν βασιλείαν τῷ Θεῷ καὶ πατεί· όταν καταεγήση πῶσαν ἀξχὴν καὶ πῶσαν ἐξουσίαν καὶ δύναμιν.

25 Δεί γάς αύτον βασιλεύειν,

άχρις ο οδ αν 3ή πάντας τους έχθρους ύπο τους πόδας αύτου.

26 "Εσχατος έχθεος καταργίζ-

тал в Запитос.

27 Πάντα γὰς ὑπίταξει ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ. "Όται δὶ εἶπη,
ὅτι πάντα ὑποτίτακται, δῆλοις,
ὅτι ὑπτὸς τοῦ ὑποτάξαντος αὐτῷ τὰ πάντα.

28 "Отаг के एमरावर्गी बर्धा नवे सर्वामक, पर्वमा सक्षी क्षेत्रकेंद्र के प्रवेद ऐमरा-प्रकृतिसम्बद्धा पढ़ें एमरावर्द्धकरा क्ष्रोप्ती प्रके सर्वामक, फिळ मुँ हें Gibs प्रके सर्वाम

THE EN THOSE.

29 Eरार्श मी สอเท็บอบราง อั ผิสสา ที่เรื่อนรางเ บัสริธุ ที่สัง พระสูตัว, ปี อักครุ พระสูงใ อโต โรงโรงพระส รุ ที่ หล่ ผิสสา ที่เรื่องของ บัสริธุ ที่สิ่ง พระสูตัว รู

30 Ti mai natig mirdurevoucer

maray wear;

31 Καθ ἡμέραν ἀποθνήσκω, νὴθ
τὴν ὑμετέραν καύχησιν, ἢν ἔχω ἶν
Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίω ἡμῷν.

32 Εἰ κατὰ ἄνθεωπον ἐδηριομάχησα ἐν Ἐφέσω, τί μεω τὸ ἄφελος, εἰ νεωροὶ οὐκ ἐγκίρονται; Φάγωμεν καὶ πίωμεν αύξεον γὰς ἀποθνήσκομεν.

33 Μή πλανάσθε. Φθείχουσεν

hon renod opinias namas.

34 Έννήψατε δικαίως, καὶ μὴ ἀμαςτάνετε ἀγνωσίαν γὰς Θεοῦ τίνες ἔχουσι. Πςὸς ἐντροπην ὑμῖν λέγω.

35 'AAA' iest τις Πῶς ἰγιίestral si vingsi; ποίω δὶ σώματι ἔξχονται;

36 "Αφρον, ου δ σπείρας, ου ζωστοιείται, ιὰν μις άποθάνη.

2 sc. ilibertas. b sc. red zgóvau.

C SC. 18419, d SC. 1

37 Καὶ ὁ σπτίρις, οὐ τὸ σῶμα τὸ γενησόμενοι σπτίρις, ἀλλὰ γυμενὸν πέκκον, εἰ τύχοι, σίτου, ἢ τίνος τῶν λοιπῶν.

38 'Ο δὶ Θιὸς αὐτῷ δίδωσι σῶμω καθὸς ἡθέλησι, καὶ ἐκάστω τῶν σπερμάτων τὸ ἰδιον σῶμα.

39 Οὐ πῶς κι σὰςξ ἡ αὐτὴ σάςξ ἀλλά ἄλλη μὲν [σὰςξ] ἀνθρώπων, ἄλλη δὶ σὰςξ ατηνῶν, ἄλλη δὶ Ιχθύων, ἄλλη δὲ ατηνῶν.

40 Καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια: ἀλλ' ἐτέρα μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

41 "Αλλη δόξα ήλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνες, καὶ ἄλλη δόξα άστίρων άστης γὰς ἀστίχος διαφίγει ἐν δόξη.

42 Ούτω καὶ ἡ ἀνάστασις τῶν νικεῶν σπιίειται ἐν Φθοςᾶ, ἐγεί-

εται is αφθαροία:

43 Σπείρεται ἐν ἀτιμές, ἐγείρεται ἐν δόξη, σπείρεται ἐν ἀσθενεία, ἐγείρεται ἐν δυνάμει.

44 Σπείεται σώμα ψυχικόν, εγείεται σώμα πνευματικόν έστι σώμα ψυχικόν, καὶ έστι σώμα πνευματικόν.

45 Ούτω και γίνραπται 'Εγίνετο ο πρώτος ἄνθρωπος 'Αδάμο είς ψυχὰν ζώσαν' ο ἔσχατος 'Αδάμο είς πνεύμου ζωοποιούν.

46 'Αλλ' οὐ πρῶτον τὸ πνιυματικόν, ἀλλὰ τὸ ψυχικὸν, ἔπει-

see of musupacticor.

47 'Ο πεώτος άνθεωπος λα γής, αδς· ο διύτιεος άνθεωπος, ο Κύιξ οὐεανοῦ. 48 Olos o Kolkos, ruino o of Kolkos xal olos o incepirosodras xal oi invogána.

49 Και καθώς έφορισμο είκονα του χοίκου, φορισμού των είκονα του έπουρανίου.

50 Τοῦτο δέ φημι, ἀδιλοί τι σὰςξ καὶ αξικα βατιλών (κληςονομινσικι οὐ δύναντης ώ Φθοςὰ τὴν ἀφθαςσίαν κληγικέ

51 * Ιδού, μυστήριας ύμι ha Πάντις μέν οὐ κοιμηθησόμιζα το τις δὲ ἀλλαγησόμιθα:

52 Έν απόμα, ir μα βαλμοῦ, ἐν τῆ ἐσχάτη σάλτη (σαλπίστι ὁ γὰς,) καὶ τὶ ἐγεςθήσονται ἄρθαςτει, κει ἐκλαγκοόμεθα.

53 Δεί γάς το φθαροιτό ενδύσασθαι άφθαρσίας, και το τον τουτο ενδύσασθαι άθαικτώ

54 Όταν δε το φθαρτία εδεδύσηται άφθαρσίαν, και τό το το τοῦτο ενδύσηται άθαισιτότε γενήσεται ο λόγως ο γερεμίνος. Κατεπόθη ο Βάνατα μένος.

55 Ποῦ σου, θάνατι, τὸ το τρον; Ποῦ σου, ἄδη, τὸ και

56 Το δε κέντρον τω θαικ π άμαρτία: π δε δύναμις πεν μαρτίας, ο νόμιος.

57 Τῷ δὲ Θεῷ χάρις τὰ δόντι ἡμίν τὰ νῖκος διὰ τοῦ Κην ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

58 "Ωστε, αδελφοί μου το πυτοί, εδεαίοι γίνεσδε, άμπο νητοι, περισσεύοντες το το ίς τοῦ Κυρίου πάντοτε, είδιτικ, ė nėnes ūpišt ein šere mės ir Kugią.

Κεφ. 19'. XVL
ΠΕΡΙ δὶ τῆς λογίας τῆς τὰς τὰς τὰς ἀρίους, Θοντις δάντιξα ταῖς ὰππλαστας, αὐτυ και ὑμιῖς πυώραστι.

2 Karà plas * radicara laores luis ras laves ratera, berangilos i, ri às modirar la pà iras l'Alo, rire Angua ginos-

Tall*

3 "Οται δί παρογόσομαι, εξε ξάι διαιμάσητε δί έπιστελοϊ, ταντίος πίμιψο άπισημοϊσ τὰν χάρυ δμοϊτ εξε 'Ιεριστελήκε.

4 'Rar di j atus ris udat Registriat, sir ina registrisma.

- 5 'Edsirques di zeès imãs ires Mexidoses dédos. (Memdoses yde déexquer)
- 6 Hedi ipā; di rozio suguperii, d zai suguzapadon, ina ipali; pe syosipofyse di da sugriupas.
- 7 Οὐ θύλο γὰς ἡμᾶς ἄςτι ὁ καςἰδο δίτι ὑτιτίζο δί χρίου τικό ἐπιμιῶναι πρὸς ἡμᾶς, ἱὸν ὁ Κύριος ἐπιτέρτη.

8 Rayone di is Episa in

till p aminemile.

9 Θύρα γάς μοι ἀπργε μεγάλα και ἐπεγλε, και ἀπεπείρων πολλοί.

10 Rès Noby Tipadea, sistem 10 Rès Nobles, pies sistem seus signipas, tò yac seus Kocioo sejai-Ceras os nas sya. 11 No se un aine hateor sommeren it aine d'apn, ha lob son al minganpag aine asse sin absolit.

If The R ESTATE THE MENbed, State Suppleases assuing lab state may make assubilities and supple, and in its sal, ing the laborate, it as sal transport.

Il Teopogien, erman is ri versa, indulare, agazzanista

14 Tieres inén a equen ---

- If Taymerê ê jarê, dêrfor dêns to man Intenê, la lete atayy tê, kyde, tar le katanê tê, open koku latin;
- 16 "Ive sa indi isosaomyse süi mossus, sa suus si pur sepüre sa meäres.
- 1. Lan à se si suppose Interé su bropresen au bysiné, et se inée iorique etre éntrepose.
- The same of the second
- 19 "horeigne igia; a se riana ii; 'hoar 'horeigne iai; a Kega rina 'horeig ra Tanrina, on ii aar dan arin renana.
- Y. Lossinos más a dis-En sarse, losacade essa Jos à Girman apa.
- 2: 'I accaem, si gii ye g Dawa.

22 Εἴ τις οὖ Φιλεῖ τὸν Κύςιον Ἰισοῦν Χριστὸν, ἢτω ἀνάθεμα, μαρὰν ἀθά.

23 'Η χάρις τοῦ Κυρίου Ίησοῦ

Χριστού μεθ ύμων.

24 'H άγάπη μου μετὰ πάν-

των δριών ἐν Χριστῷ Ἰης μήν.

> Πρός Κορινθίους πρώτ άπο Φιλίππων διά καὶ Φουρτουνάτοι, χαϊκοῦ, καὶ Τιμιδί

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΚΟΡΙΝΟ

Έπιστολή δεύτεςα.

Κεφ. ά. 1.
ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χειστοῦ, διὰ θελήματος Θεοῦ, και Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς, τῆ ἐκκλησία τοῦ Θεοῦ τῆ οὖση ἐν Κορίνθα, σὺν τοῖς ἀγίοις πᾶσι τοῖς οὖσιν ἐν ὅλη τῆ ἸΑχαΐα.

Χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ
 Θεοῦ πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου

Ίησοῦ Χριστοῦ.

S Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ πατης τοῦ Κυρίου ημῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ πατὴς τῶν οἰκτιρμῶν, καὶ Θεὸς

πάσης παρακλήσεως.

4 'Ο παρακαλών ήμως έπλ πάση τή Βλίψει ήμων, εἰς τὸ δύνασθαι ήμως παρακαλεῖν τοὺς ἐν πάση Βλίψει, διὰ τῆς παρακλήσεως, ῆς παρακαλούμεθα αὐτοὶ ὑπὸ τοῦ Θεοῦ.

5 "Οτι καθώς περισσεύει τὰ παθήματα τοῦ Χριστοῦ εἰς ἡμᾶς, οὕτω διὰ Χριστοῦ περισσεύει καὶ ἡ

παράκλησις ήμων.

6 Είτε δε θλιδόμεθα, ύπες της * παςακλήσεως, και σωτηρίας, της ενεργουμένης εν ύπ αύτων παθημιάτων, ών πάσχομεν είτε παρακ ύπες της ύμων παρακλ σωτηρίας και ή έλπες δαία ύπες ύμων

7 Είδοτες, ότι ώσπι έστε των παθημάτων, εὐ

παρακλήσεως.

8 Οὐ γὰς Θέλομεν νοείν, άδελφοί, ὑπὲς τὰ ἡμῶν τῆς γενομένης ἡμῶν σία, ὑτε καθ' ὑπεςδολὰ μεν ὑπὲς δύναμιν, ἄστι δῆναι ἡμᾶς καὶ τοῦ ζῆν'

9 Αλλά αὐτοὶ ἐν ἐ ἀπόκειμος τοῦ Θανάτοι μεν, ἴνα μιλ πεποιδότες ἱαυτοῖς, ἀλλ' ἐπὶ τῷ Θὶ ροντι τοὺς νεκρούς.

10 °Os έκ τηλικούτο ἐμρύσατο ημάς, και μόνι ηλπίκαμεν, ότι και ετι

11 Συνυπουργούντων ὑπὶς ἡμῶν τῷ δεήσει, ἔν λῶν πεοσώπω τὸν ὑς εισμα δια πολλών * εύχαριστηθή ὑπέρ ἡμών.

12 Ἡ γὰς καύχησις ἡμῶν αὐτη ἱστὶ, τὸ μαςτύριον τῆς συνιδήσεως ἡμῶν, ὅτι ἐν ἀπλότητι καὶ εἰλικεινεία Θεοῦ, (οὐκ ἐν σοφία σαςκικῆ, ἀλλ' ἐν χάςιτι Θεοῦ) ἀνεστράφημεν ἐν τῷ κόσμω, πεςισσοτίρως δὲ πεὸς ὑμᾶς.

13 Οὐ γὰς ἄλλα γςάφομεν ὑμῖν, ἀλλ' ἢ ἀ ἀναγινώσκετε, ἣ παὶ ἐπιγινώσκετε ἐλπίζω δὶ, ὅτι καὶ ἔως τέλους ἐπιγνώσευδε

14 Καθάς και ἐπέγνωτε ἡμᾶς ἀπὸ μέξους, ὅτι καύχημα ὑμᾶν ἐσμευ, καθάπες καὶ ὑμᾶς ὑ ἡμᾶν, ἐν τῆ ἡμέςα τοῦ Κυρίου Ἰποῦῦ.

15 Καλ ταύτη τη πεποιθήσει δουλόμην πρός όμας έλθειν πρότερον, ίνα δευτέραν χάριν έχητε:

16 Και δι' ύμῶν διελθεῖν εἰς Μακεδονίαν, καὶ πάλιν ἀπό Μακεδονίας ὶλθεῖν πρὸς ὑμῶς, καὶ ὑΦ' ὑμῶν προπεμφθήναι εἰς τὴν 'Isuδαίαν.

17 Τοῦτο οὖν βουλευόμενος, μήτε ἄρα τῆ ἐλαφρία ἐχρησάμην; ἢ ἆ βουλεύομαι, κατὰ σάρκα βευλεύομαι, ἵνα ἢ παρ ἐμοὶ τὸ καὶ ναὶ, καὶ τὸ οὖ οὖ;

18 Πιστός δὲ ὁ Θιὸς, ὅτι ὁ λόγος ἡμῶν ὁ πρὸς ὑμᾶς οὐκ ἐγένετο καὶ καὶ οὕ.

19 'Ο γάς τοῦ Θεοῦ νδος Ἰησοῦς Χειστός, ὁ ἐν ῦμῶν δι' ἡμῶν κηςυχθείς, (δι' ἡμῶν καὶ Σιλουανοῦ καὶ Τιμοθέου,) οὖκ ἐγἐνετο ναὶ καὶ οῦ, ἀλλὰ ναὶ ἐν αὐτῷ γέγονες,

20 ("Οσαι γὰς ἐπαγγελίαι

िरारि, के बर्टन को को, बड़ी के बर्टन को बेमका) को छाने जहार केर्द्रबा के बंगका

21 'O di Accardo inale cio i piò ils Xeistir, xal Xeisus inale Oric:

22 'Ο καὶ τθεωγιτάμενος ὁ μᾶς, καὶ δοὺς τὸι ἀξβάδωνα τὸ Πιτύματος ἱν ταῖς απεδιαις ὁμῶι

23 Έρφ δι μάρτυρα του Θά ἐπικαλοῦμαι ἐπό του ἐμόν ψυχὸι ὅτι Φαδόμειος ὑμῶν, οἰκὶτο ἦλθι ἐἰς Κόρινδον

24 Ούχ, ότι αυριώματι όμα τὰς πίστιας, ἀλλὰ συπργοί ἐσμι τῆς χαρᾶς ὑμᾶν' τῆ γὰς πίστι ἐστάκατα.

K.O. S. TL.

ΕΚΡΙΝΑ δὶς ἱμαυνῷ τοῦτο, τ μὰ πάλιο ἱλθιῖο ἐο λύπη πρὸς ἐ μᾶς.

2 El yag bya hona buas, no rís born à ròpeanur us, el ub. honoiperes il buo;

3 Καί δγραψα ύμδι τόῦτο αἰ τὸ, ὅτα με ἐκδὰι λύπηι ἔχα, ἀι ὧι ἔδα με χαίραι πεπαθάς ἐι πάιτας ὑμᾶς, ὅτι ὰ ὑμὰ χαί πάιται ὑμᾶς ἱτιο.

4 'Eu γάς πολλής θλόψης καὶ συνοχής καρδίας όγραψα ψεί διά πολλών δακεύων, ούχ ει λυπεθέτε, άλλά τὰν άγάπεν ει γιῶτε, ψι έχω περισσοτέρως ει ὑμῶς.

5 Βὶ δε τις λελύπται», οὐα ἰμ λελύπται», ἀλλ' ἀπο μίσους, ἴι μὴ ἐπίδαςῦ πάντας ὑμᾶς. 6 'Ixardor में पढ़ी पढ़ावर्णपक्ष में हैना-पामित्व वर्णपत्र में ऐसरी पक्षिप स्रोहार्डग्रकर-

7 'Ωττε τοὐναντίον ^δ μᾶλλον ὑμᾶς χαρίσασθαι, καὶ παρακαλέσαν, μήπως τῆ περιστοτέρα λύπη καταποθῆ ὁ τοιοῦτος.

8 Διό παρακαλῶ ὑμᾶς κυρῶσαι εἰς αὐτὸν ἀγάπην.

9 Ελς τοῦτο γὰς καλ ἔγςαψα, ἔνα γνῶ τὴν δοκιμὴν ὑμῶν, εἶ εἰς πάντα ὑπήκοοι ἐστε.

10 'Ω δε τι χαρίζεσθε, καὶ ἐγώ καὶ γὰς ἐγὼ εῖ τι κεχάρισμεκι, ῷ κεχάρισμαι, δε ὑμῶς, ἐν προσώπω Χριστοῦ,

11 'Ίνα μη πλεονεκτηθώμεν ύπὸ τοῦ Σατανά. Οὐ γὰς αὐτοῦ τὰ

THE ME MY TOO WEST.

12 Έλθων δε είς την Τομάδα είς το εύαγγελιον τοῦ Χριστοῦ, καὶ Θύρας μοι άνεωγμένης εν Κυρίω,

13 Οὐκ ἔσχηκα ἄνισιν τῷ πνιύματί μου, τῷ μὰ τὐςτῖν Τίτον τὸν ἀδελφόν μου 'Λλλὰ ἀποταξάμιτος αὐτοῖς, ἰξῆλθον τἰς Μακεδοτίαν.

14 Τῷ ðễ Θεῷ χάρις, τῷ πάντοτι θριαμοδιύοντι ἡμᾶς ἐν τῷ Χριστῷ, καὶ τὰν ὀσμὰν τῆς γνώσιως αὐτοῦ Φανεροῦντι δι' ἡμῶν ἐν παντὶ τόπῳ.

15 'Οτι Χριστοῦ εὐωδία ἐσμὲν τῷ Θεῷ ἐν τοῖς σωζομένοις καὶ ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις

16 Οἶς μέν, ὁσμεὰ θανάτου εἰς θάνατον οἶς δὲ, ὁσμιὰ ζωῆς εἰς ζωήν· καὶ πρὸς ταῦτα τἰς ἰκανός;

17 Ου γάς έσμεν, ως οι πολλοί, καπηλεύοντες τον λόγον τοῦ Θεοῦ, ἀλλ' ὡς ἰξ ιἰλικεπι ὡς ἐκ Θεοῦ, κατειώπια τ ἱν Χριστῷ λικλοῦμει.

Α ΡΧΟΜΕΘΑ πάλο συνιστάνων; εὶ μὰ χείς τινες, συστατικῶν έπιστι ὑμᾶς, ἢ ἐξ ὑμῶν συστανο

2 Η έπιστολή ήμων ήμ εγγεγεμεμένη έν ταϊς και μών, γινωσκομένη και άν κομένη ὑπὸ πάντων άνδιάν

3 Φαντρούμενοι, έτι η στολή Χριστού διακοπδί ήρεων, δγγεγραμμένη οὐ η άλλά Πνεύμεστι Θιού ζόσι ἐν πλαξὶ λιθίνωις, άλλὰ Ι καρδίας σαρκίνωις.

4 Πεποίδησει δε τειπότε δια του Χριστού πρός τει

5 Ουχ ότι εκανοί επ εαυτών, λογίσασθαί τι, ός των, άλλ' η εκανότης ήμε Θιού.

6 'Os καὶ ἐκάνωσεν τη ματος, ἀλλὰ Ποτύματος ματος, ἀλλὰ Ποτύματος ἀκοποιεί.

7 ΕΙ δὶ ἡ διακονία το του ἐν γράμεμαστι, ἐντιτι ἐν λίθοις, ἐγενήθη ἐν δόξη, δύνασθαι ἀπενίσαι τοὺς ἐν ραὴλ εἰς τὸ πρόσωπον Μώσ τὴν δόξαν τοῦ προσώπου αν καταργουμένη».

8 Πῶς οὐχὶ μεᾶλλος οἰ τοῦ Πγεύματος ἔσται ir λ

301

El vae à diameria The maίσεως, δόξα, πολλώ μάλλον osusi i diamonia the diamioin dogn.

Kal yaz oudi dedogao-TO DEDOZUGUESTON, IN TOUTON TO ένεκεν της ύπερδαλλούσης δό-

El yae to kataeyeuperer, ozne modda madder to miv dožn.

"Exportes our termitar inπολλη παρόησία χρώμεθα. Και ου καθάπερ Μωσής κάλυμμα έπὶ τὸ πρόσωπον ού, πρός το μιμ άτενίσαι τους Ίσρακλ είς τὸ τέλος τοῦ κατ-

DECENOU.

Ι 'Αλλ' επωρώθη τὰ νοήματα s, axer due the autreson [Hereτὸ αύτὸ κάλυμμα ἐπὶ τῆ ιώσει της παλαιάς διαθήκης pen avaccadum topesvor, o, Ti чото катаруйтан.

AAA ENS SHEEPOV, WVINCE ινώσκεται Μωσής, κάλυμμα hy xaedian autün xeitai. Hrina d' ar intorgiona Kupior, Rigiaigiitai to na-

'O de Κύριος το Πνευμά ού δε το Πνεύμα Κυρίου,

Asubegios.

Hatis de martes, avantимин прости тру водач SU KATORTEL CHESTOL, " THE AUκόνα μενταμος Φούμεθα άπο δόές δόξαν, καθώπες ἀπό Κυ-TYSUMBETOS.

K. . . . IV. **ΔІ** А тойто єхориє тір дише. νίων τουντην, καθώς ήλεήθημεν, ούκ

EXXXXXXXXXXX

2 'AAA' anunausta ta ngun-THE THE MITXUSHE, MIN TERMITATE τες εν πανουργία, μηδί δολούντες τὸς λόγος τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τῆ Φα-PEPAGES THE ADMOSTAGE GUNGTOFFEE Edutade made maras rumidaris deθρώπων, ενώπιον τοῦ Θεοῦ.

3 El di xai fort nenadumméros τὸ εὐαγγέλιον ημών, ἐν τοῖς ἀπολ-Augeroic forth nemalucation.

- 4 Er ols o Geos rou alweg τούτου ετύφλωσε τὰ τούματα τῶν aniotar, ils to più acryatui [aŭ-TOIS TOO PATITUDE TOU EVERYYER Alou the dogue too Xeittou, of it-TIV ELKAN TOU GOOD.
- 5 Ού γὰς ἐκυτοὺς κηςύσσομες, άλλα Χριστον Ίησοῦν Κύριον έπυτούς δέ, δούλους ύμων διά Ιησούν.
- 6 Ote & Ging o sixus in ond-TOUS Ous hambar, is shamber in rais xapdiais huar, meds Parisploy the gradeus the dozne tou Θιού is προσώπα Ίησου Χριστού.
- 7 "Exouse de tor Anomupor tou-Tor er dorpounivers oneverty, ince is ύπες δολή της δυνάμεως ή του Θεού, mai sen es necor
- B Er martle Daisousroi, and où otevoxmeoumerou arropoumerou, and our iganogouperor.
- 9 DIMENGUEVEL, AND OUR EYxatahunduson xatabahhousoi, and our emondustries.

10 Hairtote the singuist ton

[Κυςίου] Ίτισοῦ ἐν τῷ σώματι πιςιΦίχοντις, ἴνα καὶ κι ζωκ τοῦ Ἰτισοῦ ἐν τῷ σώματι κμῶν Φανιεωθῆ.

11 Λεί γὰς ἡμεῖς οἱ ζῶντις, εἰς Θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησεῦν, ἴνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ Φανεραθῆ ἐν τῆ Θνητῆ σαραὶ ἡμεῶν.

12 "Ωστι ὁ [μέν] θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνιργαϊται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν.

13 "Εχοντις δε τὸ αὐτὸ Πνιῦμα τῆς πίστιως, κατὰ τὸ γεγεαμμίνου "Επίστιυσα, διὸ ἐλάλησα" καὶ ἡμῶς πιστιύομευ, διὸ καὶ λαλοῦμεν.

14 Εἰδότις, ὅτι ὁ ἐγιίρας τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ ἡμᾶς διὰ Ἰησοῦ ἐγιρεῖ, καὶ παραστήσει σὺν ὑμῶν.

15 Τὰ γὰς πάντα ^α δι ὑμᾶς, ἴνα ἡ χάςις πλεοιάσασα, διὰ τῶν πλειόνων, τὰν εὐχαριστίαν περισσεύση εἰς τὰν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

16 Διὸ οὐν ἐκκακοῦμεν ἀλλ' el καὶ ὁ ὑ ἔξω ἡκῶν ἄνθρωπος διαφθείσει, ἀλλ' ὁ ἔτωθεν ἀνακαινοῦται ἡκέρα καὶ ἡκέρα.

17 Το γάς παςαυτίκα έλα-Φροι της θλίψτως ημών, καθ υπεροολόν είς υπεροολόν, αίωτιον βάρος δόξης κατεργάζεται ημών

18 Μή σκοπούντων ήμεῶν τὰ βλεπόμενα, ἀλλὰ τὰ μιὴ βλεπόμενα: τὰ γὰς βλεπόμενα, πρόσκαιςα: τὰ δὲ μιὴ βλεπόμενα, αἰώνια.

> Κιφ. έ. ν. ΔΑΜΕΝ γάς. ότι, έδο ο όποινών οίκια του σκόνους καιείποδομόν έκ Θεού έχομεν,

οίκίαν άχειςοποίητον, π τοῖς οὐρανοῖς.

2 Και γας το τούτο μεν, το οίκητής εν ήμας ημενοῦ ἐπενδύσασθαι ἐπικ

3 Είγε και ενδυσάμενα νοι ευρεθησόμεθα.

4 Καὶ γὰς οἱ ὅντις ἱν τις ἰν τις ἰν τις ἐν τις ἀξομες βαρούμει οἱ Ͽέλομες ἐκδύσασθαι, ὰ δύσασθαι, ἐνα καταποδίς ὑπὸ τῆς ζωῆς.

5 'Ο δε κατεργασόμει είς αὐτὸ τοῦτο, Θεάς ' ε ὑμεν τὸν ἀρραδώνα τοῦ Πε

6 Θαρρούντες οὐν πών εἰδότες, ότε ἐνδημούντες ὁ ματι, ἐκδημούμεν ἀπὸ τοῦ

7 (Διὰ πίστεως γὰς τοῦμεν, οὐ διὰ είδους.)

8 Θαρρούμεν δί, και μεν μαλλον, έκδημήσαι is ματος, και ένδημήσαι i Κύριον

9 Διο και Φιλοτιμών τι ένδημοῦντες, είτε ίκδι εὐάξεσται αὐτῷ είναι.

10 Τους γάς πάντας η περοθηναι δεί ξιεπεροσθεί το τος του Χειστου, ίνα κι ξιαστος τὰ διὰ του σώματ ἄ ἔπερέξει, είτε ἀγαθοι, ώτ

11 Εἰδότες οὖν τὸν φι Κυρίου, ἀνθρώπους πιθομ δὶ πεφανερώμεδα: ἐλπίζο ἐν ταῖς συνειδήσεσεν ὑμῶν : ρῶσθαι.

12 Οὐ γὰς πάλιι ίαυτα ιστάνομεν ὑμῖν, ἀλλὰ ἀ υμίν καυχήματος ύπλη ήε έχητε πρός τοὺς ἐν προσευχωμένους, καὶ οὐ κας-

Elts yale ikiotumus, a Osa.

βρονούμεν, " ύμῖν. Η γάρ άγάπη τοῦ Χρισ-

exu muas

Κρίναντας τοῦτο, ἐτι εὶ εἶς ἐντων ἀπέθανευ, ἀρα εἰ πάνἐθανου καὶ ὑπὸς πάντων η ἴνα εἰ ζῶντες μπκέτι ἱαυσιν, ἀλλὰ τῷ ὑπὸς αὐτῶν ἐντι καὶ ἐγιρθέντι.

Ωστι ήμεῖς ἀπό τοῦ ^b νῦν οὐλαμεν κατὰ σάρκα: εἰ δὶ καὶ μεν κατὰ σάρκα Χριστὸν, ῧν οὐκ ἔτι γινώσκομεν.

Ωστι εἴ τις c'èv Χριστῷ, c καιτις· τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν, ἐγονε καινὰ τὰ πάντα.

Τὰ δὶ πάντα ἐκ τοῦ Θεοῦ, ταλλάξαντος ἡμᾶς ἱαυτῶ τοῦ Χριττοῦ, καὶ δόντος ἡν διακονίαν τῆς καταλλα-

*Ως ότι Θεὸς ἢν ἐν Χριστῷ καταλλάσσων ἐαυτῷ, μὴ μενος αὐτοῖς τὰ παραπτώαὐτῶν καὶ θέμενος ἐν ἡμῖν γον τῆς καταλλαγῆς.

Υπὶς Χριστοῦ οὖν πρεσδεύὑς τοῦ Θεοῦ παρακαλοῦντος ῶν διόμεθα ὑπὶς Χριστοῦ, ιλάγητε τῶ Θεῶ.

Tor yde แก้ yriora นั้นสอ บัสโอ ทุ่นลีว นั้นสอาในง โสดใ-เริ่ม ทุ่นถึง yriopusta อีเหลเจ-อิรถุบี โร ลบัรลี. ETNEPFOTNTEE di said

παρακαλούμεν, με τίς κενίν τέν χώρυ του Θεού διξασθαι έμας.

2 Λίγω γάς. Καιρῶ δικτῶ ἐπίκουσά του, και ἐν ἀμέρα συτπρίας ἐ-Ειμθησά σει ἰδοὺ, τὖν καιρὸς ἐὐπρόνδικτες, ἱδοὺ, τὖν ἡμέρα σωταρίας.

3 Madepiar is peaderi didirere meornomes, ien piè pumpissi è din-

nonia.

4 'Αλλ' is παντί ο συνοπώντες έωυτούς ώς Θεού διάκοια: is ύπομοιή πολλή, is θλέψετει, is άναγκαις, is στειοχωρίαις.

5 Έν πλαγαίς, ὁ Φολακαίς. ὁ ἀκαταστασίαις, ὁ κίπως, ὁ

dyeunvisis, is enoughiers

6 Ετ άγιστετι, ὁ γιώσα, ὁ μακεοθυμία, ὁ χρηστότητι, ὁ πιόματι άγία, ὁ άγάπη άνυπικείτη

7 Έν λόγω άληθείας, ἐι δυνάρετε Θεοῦ, διὰ τῶν ἔπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν διἔτῶν καὶ ἀριστερῶν

 8 Διά δοξης και άτιμίας, διά δυσφημίας και εύφημίας ὰς πλά-

voi, not adubtig

9 'Ως άγτουύμετοι, παὶ ἐπιγινωσκόμετοι' ὡς ἀπαθνήσποντες, καὶ ἰδοὺ ζώμεν' ὡς παιδευόμετοι, καὶ μὶ Ͽανατούμετοι'

10 'Πε λυπούμενα, ἀεί δε χαίξοντις· ὡς πταχοί, πολλούς δε πλουτίζοντις· ὡς μαδίν έχεντις,

nai marta natigores.

11 Το στίμα ήμῶν ἀνίψης πρὸς ὑμῶς, Κορίνδιο, η καρδία ἡμῶν πεπλάτυνται.

12 Où ormoxugueds à hair-

στικοχυρίστε δε δι τος σπλόγχτος όρους.

13 Τεν δε πύτεν άντηματίως. (ώς τίκνως λόγως) πλατυούςτα και ύμαζε.

14 Με φένετε έτεριζογαϊντις άπίστες: Τίς γάς μετοχό δικαιοσύτη και άτεμία; Τίς δε καιανια

Quel meds onitus;

15 Τίς δι συμφώτασες Χριστῷ πρὸς Βελίκλ; "Η τίς μυρα

mirro perà aniores;

16 Τίς δι συγκατάθετες καξι Θεόδ μετά είδώλων; έμεξε γάς ταλς Θεόδ Ιστε ζώντες κατώς εξπει ὁ Θεός "Οτι Ιτοικέσω ὁι αὐτος, καὶ ίμπεριπατάσω καὶ ἐναμαι αὐτών Θεός, καὶ αὐτοὶ ἐναταί μει λαίε.

17 Διδ ίξιλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν, καὶ ἀφορίσθητε, λόγιε Κύging καὶ ἀκαθάρτου μιὰ ἄπτευθτ

adyn elodifopme oping,

10 Και δομαι όμει ώς πατέρα, και όμεις δοιοδέ μει εξε υίοδε και θυγατέρας, λίγιε Κύειες παντοκράτως.

Κιφ. ζ. νιι.
ΓΑΥΤΑΣ οὐν έχοντες τὰς ἐπαγγελίως, ἀγαπητοί, καθαφίσωμει ἰωντούς ἀπό σαυτός μελυσμοῦ
σμούς αωὶ σευμωτός, ἐπιτιλοῦντες ἀγιωνόνην ἐν φόδω Θεοῦ.

Bindoujer, audiem lobsifances, où-

ness in expression preserve

na phe in the conamotabent love its the conamotalought 4 Madde au rain dente, radde au can dente reconsquest of cu, despressiones are recon ed Adde au

S Ext yes interest Manademan, and man by our years made name Surremoner Bathe page Orange.

Tables, magnification of the contract of the c

The manus de is the array about a superstanting in the superstanting in

8 Ore if and therepe re incorrect, or person and personal dense. Blese incorrect incore, if and (20), therefore imag-

9 New America, wich with the state of the st

10 Ἡ γώς κατά θι μετάνειαν εἰς ευτερίαν ἐ λητον κατεργάζεται ἐ κόσμεν λύπη βαίνατα π ζεται.

11 'तिक पूर्वक, कार्य र प्रस्तते शिक्ष प्रकारिका के एक प्रवासकुर्यक्यक कार्य प्र संभेदे कार्यकुर्यक्यक क्षेत्रते पाराण, क्षेत्रते कृतिक, क्षेत्रते विकाण, क्षेत्रते कृतिक, क्षेत्र ους 'Εν παντί συνεστήσατε έαυους άγγους είναι έν τῷ πράγματι.

15 "Aem il kai lyenta buit,
)χ είνεκεν τοῦ ἀδικήσαντος, εἰδε
νεκεν τοῦ ἀδικηθέντος' ἀλλ' είνεεν τοῦ Φανεραθήναι τὰν σπουδην
κῶν τὰν ὑπές ὑμῶν πρὸς ὑμῶς,
ἀπων τοῦ Θιοῦ.

13 Διά τοῦτο παρακεκλήμεθα τὶ τῆ παρακλήσει ὑμῶν: περισσορως δὲ μαλλοι ἐχάρημεν ἐπὶ τῆ

αρά Τίτου, ότι άναπεπαυται το νεύμα αύτου άπο πάνταν ύμῶν

14 "Οτι εί τι αὐτῶ ὑπὸς ὑμῶν εκαύχημαι, οὐ κατησχύνθεν ἀλλ' ς πάντα ἐν ἀληθεία ἐλαλήσαμειν κίν, οὕτω καὶ ἡ καύχησες ἡμῶν ἐπὶ Τίτου, ἀλήθεια ἐγενήθη

15 Καὶ τὰ σπλάγχια αὐτοῦ ερισσοτέρως τὶς ὑμῶς ἐστι», ἀνατρινησκομένου τὴν πάντων ὑμῶν πακοήν ὡς μετὰ Φόξου καὶ τρόου ἰδιξασθε αὐτὸν.

16 Χαίςω [οὖν], ὅτι ἐν παντὶ αρἡῶ ἐν ὑμῖν.

Κεφ. ή. νιτι.
ΓΝΩΡΙΖΟΜΕΝ δε ύμει, άδελτολ, την χάριν τοῦ Θεοῦ την δεδεεένην ἐν τοῖς ἐκκλησίαις τῆς Μαμοδονίας.

2 'Οτι έν πολλή δικιμή 9λί-Υτως ή πτριστεία της χαράς αὐτῶν, καὶ ή κατὰ βάθους πτωχεία ἐὐτῶν ἐπιρίσσιυσιν τὶς τὸν πλοῦτον πῶς ἀπλότητος αὐτῶν'

3 "Οτι κατὰ δύναμι» (μαςπυρῶ) καὶ ὑπὶς δύναμι» αὐθαίςε-

204

Βεόρευνοι ήμων, την χάριν και την

nomina vis diamentas vis de vede decinos [defandas quas.]

5 Καὶ οὐ καθώς ἐλπίσαρτισ ἀλλ ἱαυτοὺς ἐλωκαν πρώτον τῷ Κορίω, καὶ ἐμιῖν, διὰ Βελέμιατος Θιοῦς

6 Els τὰ παρακαλίσται έμᾶς Τίτου, δου καθώς προυσηβάτω, οῦτω καὶ ἐποτιλέση εἰς ὑμᾶς καὶ τὰ

Mugis TRUTES'

Τ 'Αλλ' ώστις δι παυτί περισστίντε, πίστει, και λόγφ, και γιάστι, και πάση σπειδή, και τη Ε ύμων δι έμεν άγαπη, δια και δι ταύτη τη χάρνει περισστέυστ.

8 Οὐ κατ ἐπιτωγέν λόγω, άλλὰ διὰ τῆς ἐτίρων οποιδῆς, καὶ τὸ τῆς ὑμετίρας ἀγάπης γρήσιο δικι-

milus.

9 Γινόσκιτι γιλη τὸν χρέρι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰενοῦ Χριστοῦ, ὅτο δὶ ὑμῶς ἐπτώχιυσε, πλούσως ὧν ἴκα ὑμῶς τῷ ἰκαίου πτωχρία πλουτέσκει.

10 Καὶ γνώμεν ἐν τεύτω δίδωμε τεῦτο γάς ὑμῖι τυμΦίςει, εἴτινε εὐ μόνει τὸ πειῦται, ἀλλὰ καὶ τὸ Ͽέλειν προινέρξασθε ἀπὸ πίρυτι.

11 Νουί δί και το ποιόσαι όπο τελίσατε: όπως καθάπες ό προθυμία τοῦ θέλειο, ούτω και το έπιτελίσαι ἰκ τοῦ έχειο.

12 Εί γάς ή πειδυμία πείκινται, καδι ται έχη τις, είπείνδικτος, εὐ καδι εία έχαι.

13 Οὐ γὰς ἵνα ἄλλοις ἄνισις, ὑμῖο δὶ 9λόψις ἀλλ' ἐξ Ισότατος, ἐν τῶ νῦν καιςῷ τὸ ὑμῶν περίσστυμα ἐξ τὰ ὑκίνων ὑστίσημα:

14 "Ira nai to bestrar might

CTURE VINTER ELS TO URAN UTTENsea, ones giveras iveres.

15 Kalais yaygantas O to mohu", our emberrage was a To ohiyou ", our hactrongs.

16 Xugis de To Oen To didorτε την αυτήν σπουδήν ύπερ ύμων ir th nagdia Titou

17 OTE THE MEN TORREST D εδέξατο σπουδαιότερος δε ύπαρχων, αυθαίρετος έξηλθε πρός ύμας.

18 Συνεπεμψαμεν δε μετ' αυτου τον άδιλφον, ου ο έπαινος έν דה נטמץ צגום לום משרשו דשו נג-* yngray.

19 Ou mover di, anda mal RESPOTENHELS UND THE EXXANTINE συνεκδημος ήμων, σύν τη χάξιτι ταυτη, τη διακονουμένη ύΦ ημαν πρός την αυτού του Κυρίου δόζαν Rail reodustian views.

20 Στελλόμενοι τούτο, μή τις heis peapenontal is the adportτι ταυτη τη διακονουμίνη ύΦ' μ-EGGI Y'

21 Προνοούμενοι καλά ού μόνεν ένωπιον Κυρίου, άλλα και ένωπιον ανθρώπων.

22 Συνεπιμέραμεν δὶ αὐτοῖς τὸν ader Dor num, or idonimaramer in πολλοίς πολλάκις σπουδαίον άντα, vunt di modu omandanieregar, memaiθήσει πολλή τη είς υμάς.

23 Eles unie Tirout, notravos they was els phas ansende, elle αδελφοί ημών, απόστολοι εκκλησιών, δόξα Χριστού.

24 The our Erder in The agains ύμων, και ημών καυχήστως ύπίς

incar, siç avrois indulant in LIS MEGGAMON THE BUNDASIAN

Ksp. 9. 12. LEPI pels yde tis de THE SIS TOUS MY TOUS THE έστι το γράφειν ύμιν.

2 Olda yaz in nechan pear, no vaie van navyou πεδόσεν, ότι Αχαία παρικά and acquoi nai i i ini ήρεθισε τους πλείσιας.

S "Exercia de rois adill ένα μεή το καύχημα ήμει τί uman zerwon ir the might ive (xeebis sasyer) rugarie HEYOL MES.

4 My mars, Edy shluors Manedovis, nai sugaro vini εασκευάστους, παταιοχυία peris (evac pen devapus vuis) DESCRIPTION THE MANY

5 Avayxorior our me magunations roug adition προελθουσεν als upens, and tactiones the measure sudovices upons, Tauras min vas outes as subsylas, ώσπες πλεονεξίαν.

6 Tours de, à ontique meros, Perdomeros ani Depre i oneigav in subopiais, if ylais xai Dielou.

7 Exactos xalas seas मा स्वर्वितः pen in horse didynns ixager yag dire THE O GROC.

8 Auratos de à Guit Xueir Rectarious is the τὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάς-Χοντες, πεςισσεύητε εἰς πᾶν ἰναθόν

Καθώς γέγραπται Έσκόςέδωκε τοῖς πένησιν ή δικαιούτοῦ μένει εἰς τὸν αίῶνα.

'Ο δε έπιχορηγών σπέρμα είροντι, και άρτον είς βρώσιν όται, και πληθύναι τον σπόών, και αυζήσαι τα γενήτης δικαιοσύνης υμών')

Έν παντί πλουτιζόμενοι σαν απλότητα, ήτις κατεςαι δι ήμων εύχαριστίαν τώ

"Οτι ή διακονία τῆς λειμες ταύτης οὐ μόνον ἐστὶ
ναπληςοῦσα τὰ ὐστερήματα
γίων, ἀλλὰ καὶ περισσεύουσα
ιλλών εὐχαριστιών τῷ Θεῷ,
(Διὰ τῆς δοκιμῆς τῷ Θεὸ,
ταύτης δοξάζοντες τὸν Θεὸ
ὑποταγῆ τῆς ἐμεολογίας ὑς τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χρισαὶ ἀπλότητι τῆς κοινωνίας
τοὺς καὶ εἰς πάντας,)

Και αύτῶν διήσει ὑπλε ὑἐπιποθούντων ὑμᾶς, διὰ τὴν ἀλλουσαν χάριν τοῦ Θεοῦ εῖν.

Χάρις ठेडे नक्षे Θεφ देमरे नम्ने भूभानक αυτού δωρεά.

Кеф. l. x.

ΤΟΣ δε έγὰ Παῦλος παςαὑμᾶς διὰ τῆς πςαότητος καὶ είας τοῦ Χςιστοῦ, δς κατα ἰπον μὲν ταπινός ἐν ὑμῖν, δε θαἡμῶ εἰς ὑμᾶς. 2 Δέομαι δὶ, τὸ μὰ παρὰν θαββῆσαι τῆ πεποιθήσει, ῆ λογίζομαι τολμῆσαι ἐπί τινας τοὺς λογύζομένους ἡμᾶς ὡς κατὰ σάρκα περιπατούντας.

3 Έν σαρκὶ γὰς περιπατοῦντες, οὐ κατὰ σάρκα στρατευόμεθα:

4 (Τὰ γὰς ὅπλα τῆς στςατείας ἡμῶν οὐ σαςκικὰ, ἀλλὰ δυνατὰ τῷ Θεῷ πρὸς καθαίςτσιο ὁχυευμάτως)

5 Λογισμούς καθαιρούντες, καὶ πῶν ὑψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ καὶ αἰχμαλωτίζοντες πῶν νόημα εἰς τῆν ὑπακοῦν τοῦ Χριστοῦ.

6 Καὶ ἐν ἐτοίμω ε ἔχοντες ἐκδικῆσαι πάσαν παρακούν, ὅταν πληρωθῆ ὑμών ἡ ὑπακού.

7 Τὰ κατά πρόσωπον βλέπετε; Εἴ τις πέποιθεν ἐαυτῷ Χριστοῦ εἶναι, τοῦτο λογιζέσθα πάλιν ἀφ' ἱαυτοῦ, ὅτι καθὰς αὐτὸς δ Χριστοῦ, οὕτω καὶ ἡμεῖς c [Χριστοῦ].

8 Ἐάν τε γὰς καὶ περισσότεξόν τι καυχήσωμαι περὶ τῆς ἰξαυσίας ἡμαῖν, ἦς ἔδωπεν ὁ Κύριος ἡμεῖν εἰς οἰκοδομιὰν, καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσεν ὑμεῶν, οἰκ αἰσχυνθήσομαι:

9 "Ινα μη δόξω ως αν έπφοδείν ύμας δια των έπιστολών.

10 'Ότι αὶ μὲι ἐπιστολαὶ, Φησὶ, βαρείαι καὶ ἰσχυραί ἡ δὲ παρουσία τοῦ σώματος ἀσθενὸς, καὶ ὁ λόγος ἐξουθενημίνος.

11 Τοῦτο λογιζέσθω ὁ τοιοῦτος, ότι οΓοί έσμεν τῷ λόγφ δι' ἐπιστολῶν ἀπόντες, τοιοῦτοι καὶ παρόντες τῷ ἔργω.

12 Ού γας τολμώμιν έγκειναι η συγκείναι έαυτούς τισι των έαυτους συνιστανόντων άλλά αυτοί EN EMUTAIS EMUTOUS METEOUPTES, MAI συγκρίνοντες έκυτους έκυτοις, ου

TUNIOUTIN.

19 Husis de ouxi els ra ausτρα καυχησόμεθα, άλλα κατά τὸ METPON TOU MONOYOU OU SMEETOWN Nwir o Geog wereau, ipineodau axes Ral Duar.

14 Ου γάς ως μη εφικνούμενοι els biens, overentelromer ecutous. axes yae mai imais epoarames es τῶ εὐαγγελίω τοῦ Χριστοῦ.

15 Our els ra aperça nau-XMMEROL ST EXACTEIOUS XOTTOUS, EXmida di exortes, augaromerns the πίστεως ὑμῶν, ἐν ὑμῖν μεγαλυν-मिण्या स्थाने प्रेण स्थार्थण मामका els megiornias.

16 Els τὰ * ὑπερέκεινα ὑμῶν suaryehiomodas our er addorging κανόνι είς τὰ έτοιμα καυχήσασθαι.

17 O di nauxameros, ir Kuela

καυχάσθω.

18 Où yag o lautor ouriotar, εκείνος εστι δοκιμος, αλλ ον ο Κύ-Plos GUNIGTAGIN.

ΚεΦ. ια. XI. ΟΦΕΛΟΝ Ανείχεσθε μου μι-Redy [TI] THE EPEODUSHS . ALLE xal avexerde mov.

2 Znha yar buas Occo Suhar महासक्त्रवामा असे एंसर देश संपर्वहा, жирбіног шүгін жирастігал тір Xeista.

3 Φοδούμαι δέ, μήπως, ως ο

apec Buar ignmergen beit overia autou, outs plan romeserae opear, and the in Tos The ele Tor Xeiorin.

4 El mer yag i text Nor Incour anguers & in Zaper, & Aredpea erien in PETE & OUR EXABETE & INC. ETERON O OUR Editards, sain XETHE C.

5 Acys Copens vine min guntras tar only him and

6 El di zal idiarii de and an in granter and the Paregadires in mion il in

7 "Н арегертия стыпа, TOV TERREITAIN, ING UMUIC VIN ore dween's to tou Gui ALON EUNTYVEXLORIGHEN DIENT

8 "Addres exedences in λαδούν διβώτιον, πρός το το noriwe nai magar ngis im voregnotis, où xateragune

9 То уде вотерии и uvindhewaar of adiapa is ἀπὸ Μακεδονίας και υ 🕼 Gaen viels incords irigin THENTO.

10 Errer adiffice X ited, ore is early hore autili photocal els épet in rais union Axaias.

11 Διατί; ότι οὐα ἀγα mas; O Geas aider.

12 0 di mein, ani t iva inxora The apopulate хотых афориях, бые и xarrai, suesbare nabus sal 13 Oi yace TOLOUTEL VI

έργάται δόλιοι, μετασχηένοι εἰς ἀποστόλους Χρισ-

tal of Janharton, apròs

hor paris.

νό μέγα ούν, εί και οι διάτου μετασχηματίζονται ός δικαιοσύνες: δε το τέλος ιτὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

Ιώλιν λέγω, μή τις με δόνα είναι εί δὲ μή γε, κάν να δέξασθέ με, Ίνα μικρόν

mauxiampeas.

Ο λαλώ, οὐ λαλώ κατὰ ἀλλ' ὡς ἐν ἀφροσύνη, ἐν ἢ ὑποστάσει τῆς καυχή-

Επεί πολλοί καυχώνται Αν σάςκα, κάγὰ καυχά-

Tdiws yaz dvingerds rav

Δύχεσθε ήλε, εί τις υμάς λοί, εί τις κατεσθ.ει, εί τις ει, εί τις έπαίςεται², εί τις πεόσωπου δίχει.

Κατὰ άτιμίαν λέγω, ὡς ἐς ήσθενήσωμεν ἐν ῷ δ ἄν μές, (ἐν ἀφερσύνη λέγω) εκεγώ.

ε દોવા; κάγώ, σπέξινα η είαι; κάγώ, σπέξινα

Διάκονοι Χριστοῦ είσι: ρονῶν λαλῶ) ὑπὰρ ^b ἐγά· ς περιστοτέρως, ἐν πληγαῖς λλόντως, ἐν Φυλακαῖς πεως, ἐν Δανάτως πολλάκις. 24 'Tad Toudalor πεντάκις πισσαφάκοντα παφά μίαν Ιλαίον,

25 Τρίς ἐρξαδδίσθην, ἄπαξ ἐλκ θάσθην, τρίς ἐναυάγησα, τυχθήμεροι ἐν τῷ βυθῷ πεπείκκα.

26 'Οδοιπορίαις πολλάκις κινδύνοις ποταμών, κινδύνοις ληστών, κινδύνοις θε γένους ε, κινδύνοις έξ έδιών, κινδύνοις έν πόλει, κινδύνοις έν έρημία, κινδύνοις έν θαλάσση, κινδύνοις έν ψευδαδέλΦοις.

27 Έν κόπω καὶ μόχθω, ἐν ἀγευπνίαις πολλάκις, ἐν λιμῶ καὶ διψιι, ἐν νηστείωις πολλάκις, ἐν ψύχει καὶ γυμινότητι.

28 Χωρίς τῶν παρικτὸς, ἡ ἐπισύστασίς μου ἡ καθ ἡμέραν, ἡ μέριμνα πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν.

29 Τίς ἀνθινίζ, καὶ οὖκ ἀνθενῶ; Τίς σκανδαλίζεται, καὶ οὖκ ἐγὰ πυροῦμας;

SO El καυχᾶσθαι δεῖ, τὰ δ τῆς ἀσθενείας μου καυχήσομαι.

31 'Ο Θεός και πατής τοῦ Κυςίου ήμῶν Ίποοῦ Χριστοῦ οίδεν, ὁ ὧν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αίὧνας, ὅτι οὐ ψεύδομαι.

32 Έν Δαμασκο ὁ ἐθνάςχης ᾿Λείτα τοῦ βασιλίως ἐφρούςει την Δαμασκηνών πόλιν, πιάσαι με Θέλων

33 Καὶ διὰ Δυρίδος ἐν σαργάνη ἐχαλάσθην διὰ τοῦ τείχους, καὶ ἐξεφυγον τὰς χεῖρας αὐτοῦ.

Κεφ. εβ'. ΧΙΙ. ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ δὰ οὐ συμφίρυ μοι· ἱλεύσομαι γιὰς εἰς ἐπτασίας καὶ ἀποκαλύψεις Κυρίου.

e buils. b sc. abrobs etps.

c sc. inev. d sc. anth relyper

2 01θα άνθεωπον εν Χειστώ, περο ετών δικανοσσάρων, (είνε εν σώματι, οία οίδα είνε εκτός τοῦ σώματος, οία οίδα ὁ Θεὸς οίδεν) ἀξπαγέντα τὸν τοιοῦτον έως τείτου ούρανοῦ.

3 Καὶ οἶδα τὸν τοιοῦτον ἀνθρωπον, (εἶτε ἐν σώματι, εἶτε ἐκτὸς τοῦ σώματος, οἰκ οἶδα· ὁ Θεὸς

older)

4 "Ότι ήςπάγη εξς τον παςάδεισον, και θκουσεν άρβητα βήματα, α οὐκ έξον άνθςώπω λαλήσαι.

5 Τπές τοῦ τοιούτου καυχήσορεαι, ὑπές ἐὲ ἐμεαυτοῦ οὐ καυχήσορεαι, εἰ μεὰ ἐν ταῖς ἀσθενείαις μεου.

6 Έκν γκε Σελήσω καυχήσασθαι, οὐκ ἔσομαι ἄΦρων ἀλήθειαν γκε ἐρῶ Φείδομαι δὲ, μιή τις εἰς ἐμεὶ λογίσηται ὑπὲς ὁ βλέπει μει, ἢ ἀκούει τι ἐξ ἐμοῦ.

7 Και τη υπεςδολή των άποκαλυψέων ένα μη υπεςαίςωμαι, Ιδόθη μοι σκόλοψ τη σαςκί, άγγελος Σατών, ένα με κολαφίζη, ένα μη υπεςαίςωμαι.

8 'Υπίς τούτου ' τείς τον Κύειον παςεκάλισα, ίνα ἀποστῆ ἀπ'

ELLOY.

9 Καὶ τίξηκό μοι 'Λρατί σοι ἡ χάρις μου ἡ γὰς δύναμες μου ἐν ἀσθενεία τελειοῦται. ''Ηδιστα οὖν μαλλον καυχήσομαι ἐν ταῖς ἀσθενείας μου, ένα ἐπισκηνώση ἐπ' ἐμὰ ἡ δύναμες τοῦ Χριστοῦ.

10 Διο τύδοκο το άσθεντίαις, το ετοιν, το άνάγκαις, το διαγγρούς, τενοχωρίαις ύπτη Χριστού δγλο άσθενο, τότε δυνατός είμε. 11 Γέγονα άφερη [
νος] ὑρεῖς με ἡνωγιὰ
γὰς ἄΦειλον ὑΦ ὑμῶν
θαι· οὐδῖν γὰς ὑστίρη
πὰς λίαν ἀποστόλων, ἀ
εἰρει.

12 Τὰ μέν σημία στόλου κατειργάσθη ὁ ἱ ση ὑπομιονῆ, ἐν σημείου

nai duráperos.

13 Τ΄ γάς ἐστιν, ὁ ἐκ πὸς τὰς λοιπὰς ἐκλινιό ὅτι αὐτὸς ἐγὰ οὐ πατινι μῶν; Χαςίσασθέ μοι τι ταύτην.

14 Ίδοὺ, τρίτοι τός ἔχω ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, κ ταναρκήσω ὑμῶν οὐ γὰς ὑμεῶν, ἀλλ' ὑμῶς ἐὐ γὶ τὰ τίκνα τοῖς γουεῦσι ὅι ἀλλ' οἱ γονεῖς τοῖς τὰκο

15 Έγὰ δὶ ἤδιστα καὶ ἐκδαπανηθέσομαι ψυχῶν ὑμῶν εἰ καὶ πὶς ὑμῶς τὰ καὶ πὶς ὑμᾶς ἀγαπῶν, ἦττον ὑ

16 "Εστω δέ έγω α ενσα υμάς άλλ υπώς ούεγος, δόλω υμάς έλα

17 Μή τινα ων π πρὸς υμεᾶς, δι' αὐτοῦ in

ou upos ;

18 Παρεκάλεσα Το συναπέστειλα του άδελφ.
ἐπλεονίκτησευ ύμᾶς Τίτο
αὐτῷ πνεύματι περιπε
οὐ τοῖς αὐτοῖς [χυεσι;

19 Πάλεν δοκείτε, 1 άπολογούρεσθα ; κατινό: Θεοῦ, ἐν Χριστῶ λαλοῖμι જામારા), ઇંજોફ રહેં દેડ. ગુદ્ધા પ્રવેદ, દર્ભ જાહ દેતે-ગુદ્ધા કોંગ અં પેદ્ધાર ટ્રેનેંત્રા, ઉપદ્મારો સેંત્રેઓ, ઉપદ્મારો, ફેદ્દાઓંઘા, પ્રાથમાંથા જાયમાંથા

τάλι ελθόντα με τα-Ξεός μου πεός υμάς, τολλούς τῶν πεοηκαὶ μὴ μετανοησάνἀκαθαεσία, καὶ ποετλγεία ἦ ἔπεαξαν.

φ. ψ. ΧΙΙΙ.

τούτο ἔξχομαι πεὸς ετόματος δύο μαετύρων ταθήσεται πάν βίμα. ἐκα καὶ πεολεγω, ὡς ἐύτερος, καὶ ἀπὸν τῦν, οῖς πεοημαετηκόσι καὶ : πάσιν, ὅτι ἐὰν ἴλθω 1, οὐ Φείσομαι.

δοκιμήν ζητείτε τοῦ ἐν ντος Χριστοῦ, ὃς ἐἰς ὑθενεῖ, ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν

yae el ioraventh it idda (ñ in duraueus /ae [xai] husis aobsidra, adda (notusta in duraueus Osou els

τούς πειράζετε, εἰ ἐστὲ ε, ἐσευτούς δοκιμάζετε ώσεετε ἐσευτούς, ὅτι Ἰνσοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν ἐστιν; εἰ μή τι ἀδόκιμοί ἐστε.

6 Ἐλπίζω δὶ ὅτι γνώσεσθε, ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἐσμὲν ἀδόκιμοι.

8 Où yàe ðuráustá τι κατὰ τῆς ἀληθείας, ἀλλ' ὑπὶς τῆς ἀληθείας.

9 Χαίριμεν γλε, όταν ήμες ἀσθενῶμεν, ὑμείς δὶ δυνατοὶ ἄτε τοῦτο δὶ καὶ εὐχέμεθα, τὰν ὑμῶν κατάρτισι».

10 Διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπὰν γράφω, ἴνα παρὰν μὰ ἀποτόμως χρήσωμαι κατὰ τὰν ἰξουσίαν, ἢν ἔδωκί μοι ὁ Κύριος εἰς οἰκοδομὰν, καὶ οὐκ εἰς καθαίρεση.

11 ° Λοιπόν, ἀδιλφοί, χμίζετε, καταρτίζισε, παρακαλίδσε, τὸ αὐτό Φρονίτε, είρηνιύετε καὶ ὁ Θιὸς τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης ἔσται μεθ ὑμῶν.

12 'Ασπάσασθε άλλήλους ἐν άγίω Φιλάματι: ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἄγιοι πάντες.

13 'Η χάρις τοῦ Κυρίου 'Ιησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἀγίου Πνιύματος μετὰ πάντων ὑμῶν. ['Αμήν.]

[Πρὸς Κορινθίους δευτέρα έγρα-Φη ἀπὸ Φιλίππον τῆς Μακεδονίας, διὰ Τίτου και Λουκᾶ.]

٠.

nai si kassii Tadhiisi diree nai Bagaisas sinassyyle natiin sij

VII INCISEL

14 All or com, on the intendries ares no abudium non trappoles, have to Herry bereporte narrow El or, hadring trappor, threat for, and me 'Irobation's, or to the asseptatu Irobation's

15 Hans porte Lordans, and

sin it ibene aparentar

10 Ridores ore an diamental integrated if legran signed, has per dia niversus Invest Xeores and interest and interest in the Xeores Investor in the Xeores Investor in the Xeores in the Xeores Investor in the Xeores in the Xeor

17 Kl di Cercüores dinambiran le Keisrift, elejényese nai adraé àpengranni, den Keisris àpagrins

Bidmaras ; Mn viroiro.

10 Kl yág á naríðura, raðra adðu alauðapiö, nagalátra ípiauaðu guslorapiu.

10 Thyd yde did ropeou ripem

Anistavas, fra Och Chom.

(1) Χριστή συνισταύρωμας ζώ hl, κόα έτι εγώ, ξή hl iv ίμοι Χριστικός δ hl vib. ζώ lv σωρκί, iv πίστικ ζώ τη του οιού, του αζω τη του υίου του Θιού, του αζωπικωντές με, και παραδόντος huver bate lμεού.

थ। पाक बीवरची गोर श्रवंद्वार पाँचे Gian of श्रवंद तेले रहेक्का तेल्याव-बाक्ता, बहुक श्रद्धारका तेल्याका कर्मा-

187

High y in a construction of the land of th

2. Prieser proses Inda publi dunier E derrare reason in Mile description in its annue merca.

3 Quena amera en la autros cremmento de casa la columna :

di Tamatina le imates del

5 O and impagning the Decision, was copper doors with the impact many \$ 60 females.

S Eather Augus meil of Oliv. und Chapath and

AND DESCRIPTIONS.

Thursday des in a si

8 Hembeden de a yeste in successe diament en de 16 sensoyyediscusso en dias Ore undayadiscusso is en est ca illes.

9 Arte at he mirror of

10 Orus yang it igya in their, but untugan ilin yan rat yang art intuntagan it sin inning it mant tui, yan pitest in the Balla tid in e rod uningan mura.

nanovan maga va One, del dinanos de mioras Come Ο δε νόμος εὐκ ἔστιν ἐκ ; ἀλλ' ὁ ποιήσως αὐτὰ πος], ζήσεται ἐν αὐτοῖς. Χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασιν ἐκ τάρας τοῦ νόμου, γενόμενος μῶν κατάρα γέγραπται Επικατάρατος πᾶς ὁ κρε-

ς έπι ξύλου.

Ίνα είς τὰ ἐθνη ή εὐλογία ραὰμ γένηται ἐν Χριστῷ Ἰηε τὰν ἔπαγγελίαν τοῦ Πνεύλάδωμεν διὰ τῆς πίστως. ᾿Αδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον ἡρως ἀνθρώπου πεκυρωμένην γ οὐδεὶς ἀθετεῖ ἡ ἐπιδιατάσ-

Τῷ δὲ ᾿Αδραὰμι ἐρἡθησαν γγελίαι, καὶ τῷ σπέρματι οὐ λέγει ^{α.} Καὶ τοῖς σπέρὡς ἐπὶ πολλῶν, ἀλλ᾽ ὡς ^α Καὶ τῷ σπέρματί σου, ὅς

statos.

Τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην υρωμένην ὑπό τοῦ Θεοῦ εἰς τ, ὁ μετὰ τετραπόσια καὶ ντα ἔτη γεγονὰς τόμος οὐκ , εἰς τὸ καταργήσαι τὴν ελίαν.

El ydę śn rówou i ndnęooùn śri śż śnayysdiac rój adju di śnayysdiac nsyd-

Ģ ⊕Bog.

Τί οὖν ὁ νόμος ; Τῶν παραχάριν προσετέθη, ἄχρις ὑ οὖ ὁ υπέρμα ὧ ἐπήγγελται, als δι ἀγγέλων, ἐν χειρὶ

*O di meritys, évàs où loli Osàs, els écres. 21 'Ο εὖν τέμες κατά τῶν ἐπαγγελιῶν τοῦ Θεοῦ; Μα γένειτο: εἰ γὰς ἰδιθη νόμες ὁ δυνάμενος ζωοποιῆσαι, ὅντως ἀν ἐκ νόμου ἦν ἡ δικαιοτύνη.

29 'Αλλά συνίκλειστι τη γραφή τὰ πάντα ὑπὸ άμαρτίας, Για ά ἐπαγγελία μα πίστιως Ίποοῦ Χρισ-

τοῦ δοθή τοῖς πιστεύουσι.

23 Πρὰ τοῦ δὶ ἐλθῶν τὰν πίστιν, ὑπὰ νόμον ἐφρουρούμεθα, συγκεκλεισμένει εἰς τὰν μελλουσαν πίστιν ἀποκαλυΦθήναι.

24 "Ωστι ο νόμος παιδαγωγός ημών γίγοντι εξ Χριστον, Για έκ

жістему дікалыванся.

25 Έλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκ ἔτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν.

26 Πάντις γὰς υίο Θεοῦ ἐστε διὰ τῆς πίστιως ἐν Χειστῷ Ἰησοῦ.

27 'Οσοι γάς εἰς Χριστὸν έδαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε.

28 Ουκ εν Ίσυδαίος, ουδέ Έλλην ουκ εν δούλος, ουδέ έλευθερος ουκ εν άρσεν και Θήλυ, πάντες γαρ ύμεις είς έστε εν Χριστώ Ίησου.

29 El δὶ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ ᾿Αδραὰμ σπέρμα ἐστὶ, καὶ κατ ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.

Kεφ. 8. IV.

ΑΕΓΩ δε, εφ' σσον χρόνον ο κληξουόμος νάπιος έστιν, ούδεν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ών-

2 Αλλά ύπο ἐπιτεόπους ἐστὶ καὶ οἰκονόμους, ἄχει τῆς ο πεοθεσμίας τοῦ πατεός-

3 Outo xal music, ots must

κόν ήπει διβουλωμένου τοῦ κόσ-

4 "Ότε δε ήλθε το πλάρωμα τω χρότου, έξαπέστειλει ο Θεός

του χροτου, εξαπιστείλει ο Θεος του μέδο αύτου, γετόμενοι έκ γυ-

5 "Ira tous a ind riper Eurochry, fra the violectus anchalousee.

6 "Οτι δέ Ιστι υίολ, ίξαπίστιιλεν δ Θιός τὸ Πνεῦμα τοῦ υἰοῦ αὐτοῦ εἰς τὰς καρδίας ὑμῶν, κράζον, "Αδοᾶ, ὁ πατής.

7 "Nove où êts el doñdos, àdd' vids: el di vids, xai udagorduss

Osen did X gioven

8 'Αλλά τότε μέν, ούκ είδότες Θεόν, έδουλεύσωτε τοῖς μὰ Φύσει οὖσο Θεοῖς'

9 Νου δε, γνόντες Θεόν, μάλλεν δε γνωσόντες ύπό Θεού, πώς έπιστρέφετε πάλιν έπε τὰ ἀσθενή και πτωχά στοιχιία, οξς πάλιν άγωθεν δουλεύτιν Θέλετε;

 Ήμέςας παρατηρίσθε; καὶ μίθες, καὶ καιρούς, καὶ ἐνικυτούς;

11 Φοδούμαι ύμᾶς, μή πως εἰκῆ κικοπίακα εἰς ὑμᾶς.

12 Γίνεσθε ως έγω, ότι καγώ ώς ὑμεῖς· ἀδελΦοὶ, δέομαι ὑμῶν· οὐδίν με ἡδικήσατε.

13 Οίδατε δέ, ότι δι ἀσδίνειαν τῆς σαρκός εὐηγγελισώμην ὑμίν τὸ

MEGTEGOV.

14 Καὶ τὸν πυρασμόν μου, τὸν ἐν τῆ σαρκί μου, οὐκ ἰξουθενή-

> tor Geod idikarbi per, we de Invoir.

15 Τές οὖν δο ὶ ματαρού ὑμεῶν; μεαςτυρῶ γὰς ὑμῶ τις δυνατὸν, τοὺς ὁρθαλμοῦς ὑμῶτ ςὑξαντες ὰν ἐδαξατέ μα.

16 'Ωστι έχθρὸς ὑμῶι γησ

Andevas vais;

17 Ζηλοῦσεν ὑμᾶς εὐ τεἰά ἀλλὰ ἐκκλεῖσαι ὑμᾶς Άλιο Να αὐτοὺς ζηλοῦτε.

18 Καλόν δε το ζηλουσιοί καλώ πάντοτε, και μο μουσίο παρείναι με πρός ύμῶς.

19 Τεκνία μου, ούς πάλου δίου, άχεις ο ου μοςφαίς Ιμά

er buir.

20 "Ηθελον δε παριίπι το υμάς άςτι, και αλλάζαι το γι μεν' ότι άπορουμαι is όμο.

Didorres elvas, vor rous in a

22 Γέγραπται γάς, in be εραάρε δύο υίους εσχεν im in παιδίσκης, και ένα in τη to δίρας.

23 'AAA' à peès in the to distans, mara suigna mount à di in this identiques, hi à

inayything.

24 "Ατικά έστιν άλληγορίας αύται γάς είσεν [αί] δο δά και μία μέν άπο όρους Σοι ό δουλείαν γεννώσα, ήτις όπο τημε.

25 Το γάς "Αγας, Σού κ ιστίν τν τη "Αςαδία, συστυχί τη τον Ιεςουσαλύμε, δουλού μετά τον τέκτων αυτίς.

26 'H de ann Isqueralis

όντη, ήτις όντη μάνας η ήμεση.

Έγραπται γιάς Εύφρας
Γρα ή οὐ τίανουσα μέξαι του ή οἰα ἀδύνουσα στι τό τίανα σῆς ⁸ ἐρήμου μάλ
Κ΄ ἐχούνης τὸν ἀνδρα. Εμούς δὶ, ἀδιλφωί, πατὰ ἐπαγγηλίας τέπτα ἐσράν.

Δλλ΄ ἄσπες τότε ὁ πατὰ συνηθείς, ἐλίωπε τὸν πατὰ σότα καὶ τῶν.

Δλλά τε λόγει ή γραφή;

την παιδέσειρ παὶ τὸν οἰον

πειδέσεις μονά τοῦ οἰοῦ

δέρας.

Δρα, ἀδελφοί, οὐα ἐσμοὺν : τευνας ἀλλά τῆς ἐλευ-

Κεφ. έ. ν.

Ελευθερία εὐν ξ Χριστὸς ικυθέρωνε, στίμονε, και μός ζυρά μός δουλείως ἐπίχρισθε.

δὶ, ὑγὰ Παϊδλος λόγω ὑμῶν ι περιτίμουροθε, Χριστὸς ὁ- λὸν ἀφολλίσει.

Ιαρτίγομειε δὶ πάλεν πωντὶ μ περιτίμουροθε, στι δρεπτιν ἀλου τὸν νόμου ποιῆσωντικο ὑν νόμου δειαιοῦσθο τῆς : ὑξεπίσουτε.

Εραϊς γιὰς πνέιμεωτε ὁι πίσ-

ιπίδα δικαιοσύνης άπημδε: : !» γάς Χειστῷ Ἰασοῦ οῦσε ιὰ τι Ισχύα, οῦσε ἀκεο-

irrir, ήτις irri μήτας Corcia, άλλὰ πίστις δ' ἀγάσας] ήμῶτ. ἐπεγνομένς.

7 Engigen zatör ni špär šnicofe sij štatnie pit sudutu;

8 Ἡ surpari oix is τοῦ xuλοῦντος ὁμᾶς.

Μαιρά ζήνη έλαι τὸ φάραμα.

10 Eyê rirula de ipaş î Kuçle, îst cilê âlle Peakster î li raçásven îpaş factdeu tê zejaz, istic âs i.

11 मिन्ने की, विदिश्यों, वे जाव-प्याने हैंड कार्यक्रमा, व डॉ हैंड किंड क्यात: वेट्ट कार्यक्रमांक के व्यक्ति विद्या गर्ने व्यक्ति.

19 "Οφελω καὶ ἐσταόφονκαι οἱ ἐναστατοῦντες ὑμᾶς.

13 'Τροῖς γιὰς ἐπ' ἐλουθεςίς ἐπλέθητε, ἀδελθοί μένου μιὰ ' τὸν ἐλευθεςίων ως ἀφοραία τῆ σωρεί, ἐλλὰ ἐκὰ τῆς ἀγώπας δυσταίστε ἀλλήλως.

14 'Ο γιὰς πᾶς κἰριος ὁ ὁοὶ λίγφ πλαροῦται, ὁ τῷ 'Δρασήσις τὸι πλασίοι σου ὡς σταιστία.

15 El δι άλλήλους δάκνοτι καὶ κατισθίστι, βλέκτστι, μὰ ὑπὸ άλλήλου ἀναλοθήτε.

16 Λόγω δε Πειόμωτι στης: πωτώνι, καὶ ἐπιθυμέων στηκὸς τὸ μὰ τιλέσητε.

17 H ydg odef barbyni xard roi arrinaru; rò N ardina xard rii oaqui; rabra N d>.)4->ou; dorinaras, Isa pù, â do Si->ars, rabra asiist.

18 Ei di amiyean ëyyoti, sin iori bad siper.

youands. Doc. le. Coc. Lore. 4 sc. navd. 4 sc. M. D. P B

19 Φανιρά δι ίστι τὰ ἔργα τῶς σαρκός ἀτινά ἴστι, [μοιχεία,] παρκία, ἀπαθαρσία, ἀσελγνια,

20 Είδωλολατριία, Φαρμακεία, Έχθραι, Έριε, ζήλοι, Δυμοί, ξειθεΐαι, διχοστασίαι, αίρεστις,

21 Φθότοι, φότοι, μέβαι, κώμοι, καὶ τὰ όμοια τοῦτοις ὰ προλέγω
ὑμῖτ, καθώς καὶ προϊπον, ότι οἱ
τὰ τοιαῦτα πράσσοντις βασιλιίαν
Θεοῦ οὐ κληρονομήσουσιν.

22 'Ο δί καςπός τοῦ Πιεύματός έστιν άγάπη, χαςὰ, εἰςήτη, μακςοθυμία, χεποτότης, άγαδωσύνη, πίστις, πραότης, έγκεά-

\$446

23 Katá tão τοιούταν οὐκ τοτι νόμος.

24 Οἱ δὶ τοῦ Χριστοῦ, τὰν σάςκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθόματι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις.

25 Εί ζώμεν πνεύματι, πνεύ-

mate nal storzomes.

26 Μή γενώμενου κενόδοξου, άλλήλους περικολούμενου, άλληλους Φθονούντες.

Κεφ. 4'. VI.

ΑΔΕΛΦΟΙ, έδν και προληφός άνθρωπος έν τιν παραπτώματι, υμείς οι πνευματικοί καταρτίζετε τον τοιούτον έν πνευματι πραστητος σκοπών σταυτόν, μι και συ πειρωσόδις.

2 "Αλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ ούτως άναπληρώσατε τὸν

вомов той Хенотой.

a El yag donei riz elval ri,

To di leyer lauroù donipeaemores, mai rote sis lauror ρεόνου το παύχημα ίξι, κα ά είς του έττρου.

5 Excertos yate to thin to

Tion Bastasu.

6 Κοινωνείτω δε i κατιχών νος τὸν λόγον τῷ κατιχών, ἱ κᾶσιν ἀγαθοῖς.

7 Mi Adarārde Ods ei po Tagilitai d yag dar rada dar Wos, Touto nad Digiota

8 'Οτι ο σπίζων τις το τις το τις το τις το τις το τις το το πρείς ων τις τι το μω, εκ του πρείμωπτος θερίπ [σ αλώνιος.

9 To di nados necessis ple nanapers naces nace the tree

אנוי, בנה ביב א טיבונים.

10 "Αρα ούν, ώς καιριτικό, έργαζώμεθα το άγαθο τη πάντας, μαλλιστα δε πρε το κείους τος πίστεως.

11 "Ιδετε πηλίκοις όμη ηψη μασιν έγχαιψοι τῆ έμη χυμ.

19" Οσοι θέλουσι εύπρεσσιο ο σαξεί, ούτοι ἀναγκάζωπο μας περιτέμινοθαι μότι, ίπε τὰ σταυξὰ τοῦ Χριστοῦ δάνο τοι.

13 Ούδι γάς οι περισμούς αύτοι τόμου Φυλάσσουση όμο περισμούς περισμούς το τη ύμετερα σαραί παυχροπο

14 Έρεοι δι με γένντι εν χάνδαι, εί μιὰ εν τῷ σταιρό το Κυρίου κιωών Ίποοῦ Χριστοῦ λε ίμιο κόσμιος ἐσταυρωνται, κόγο κόσμω.

Kal "σοι τῷ κανόνι τούτω τουσιν, εἰρήνηα ἐπ' αὐτοὺς καὶ αὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ τοῦ Θεοῦ. ^b Τοῦ λοιποῦ, κόπους αοι ταριχέτω ἐγὰ γὰς τὰ στήγτοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώιου βαστάζω. 18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελΦοί. ἀλμήν.

[Πρὸς Γαλάτας ἐγράΦη ἀπὸ "Ρώμης.]

ΥΛΟΥ τοῦ ᾿Απόστολου ἡ πρὸς ΕΦΕΣΙΟΥΣ Ἐπιστολή.

Κεφ. ά. ι. ΓΛΟΣ, άπόσταλος Ίησοῦ ῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, τοῖς τοῖς οὖσιν ἐν Ἡφίνω, καὶ ἐν Χριστῶ Ἰησοῦ.

ldeis bull nat tlehm dad areds hull, nat Kuelou Intoroù.

ιόλογητός ^c ό Θιός και πα-: Κυρίου ήμεῶν Ίησοῦ Χρισεὐλογήσας ήμῶς ἐν πάση ε πνευματικῆ ἐν τοῖς ἐπου-

α δυ Χριστώ. Καθώς έξελέξατο ήμᾶς δυ αὐι καταδολής κόσμου, α είναι ίγ/ους καὶ άμιόμους κατεαὐτοῦ ἐυ ἀγμάπη.

Ιφοορίσας ήμᾶς εὶς υἰοθεσίαν τοῦ Χριστοῦ εἰς αὐτὸν, και εὐδοκίαν τοῦ Θελήματος

ils έπαινον δόξης της χάριτου, έν η έχαρίτωσεν έ ήμῶς Ιγαπημένω

Εν ο έχομεν την απολύτεω-

σιν διά τοῦ αίματος αὐτοῦ, τὴν ἄ-Φισιν τῶν παραπταμάταν, κατὰ τὸν πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ

8 τις επερίσσευσεν είς ήμας, έν πάση σοφία και Φρονήσει.

9 Γεωρίτας ήμε το μυστήριον τοῦ Θελήματος αυτοῦ κατὰ την εὐδοκίαν αυτοῦ, ην προέθετο ἐν αὐτῷ.

10 Εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληςώματος τῶν καιςῶν, ἀνακιΦαλαιώσασθαι τὰ πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τά [τι] ἐν τοῖς οἰρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, ἐν αὐτῷ.

11 Έν δ και ἐκληρώθημεν, προορισθέντες κατά πρόθεσιν τοῦ τὰ πάντα ἐνεργοῦντος κατὰ τὰν βουλὴν τοῦ θελήματος αὐτοῦ·

12 Eis τὸ εἶναι ἡμᾶς εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ, τοὺς προηλπικότας ἐν τῷ Χριστῷ.

19 Έν ω και θρείζε, δικούσαντις τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ τύαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ὧ καὶ πιστεύσαντις ἐσφραγίσθητε τῷ

ran b sc. and reiner. C sc. form. d sc. vinois. E sc. sis và. E sc. bauris.

Uniques res impyredius re a-

yim.

14 "Ος ίστεν εξβαθών τῆς κληξετομίας ημών, τὸς άπολύτρωστο τῆς πιριποιησιως, τὸς ἔποινια τῆς δοξης αὐτοῦ.

15 Διά τοῦτο κάγὰ, ἀκούσας τὰν καθ ὑμῶς πίστιν ὁ τῷ Κυρία Ἰκσοῦ, καὶ τὰν ἀγάπην τὰν ὡς

marras rous ayious,

16 Ού παύομαι εύχαριστών ύπλη ύμων, ρενίων ύμων ποιούμενος

ίπι των πεοστοχών μου"

17 "Ινα ό ⊙τος τοῦ Κυρίου ηριῶν 'Ισουῦ Χριστοῦ, ό παιτής τῆς δίξης, δώη ὑρεῖν Πιεῦμαι σοφίας καὶ ἀποκαλύψιας ἐν ἐκυγράσει αὐτοῦ·

18 Πεφωτισμένους ² τοὺς όφθαλμοὺς τῆς διανοίας ὑμῶν, τἰς τὸ εἰδίναι ὑμῶς, τἰς ἱστιν ἡ ἐλπὶς τῆς κλήσιως αὐτοῦ, καὶ τἰς ὁ πλοῦτος τῆς δίξης τῆς κληφοιομείας αὐτοῦ ἱν τοῦς ἀγίοις.

19 Καὶ τὶ τὸ ὑπτεβαάλλοι μέςγιθος τῆς δυτάμειας μύσοῦ τἱς ἐμῶς, σοὺς πιστεβοντας κατὰ τὰν ἐνέργειαι τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος

SUTOU'

20 Hr irágynou is tā Xesstā, lysigus abtos in sugās nai indisors is diķiā abtoū is tās in-

ougaring b.

21 Υπεράνω πάσης άρχης καὶ εξουσίας και δυνάμεως, καὶ κυριότητος, καὶ παντός διόματος δνομαζαμίνου οὐ μένον ἐν τῷ αἰῶνε τούτο, ἄλλὰ και ἐν τῷ μέλλοντε.

29 Kal กล่งรณ ยักรรณรู้เร ยักร้ ระบะ ครั้งละ ลยระบะ หลl ลยระวะ ไว้ผ- ne nepadio o brig rim di nduota.

23 Hors irre is com an To Adaguages roo sure in Adaguages.

K.p. S. u.

KAT beräg fortag magen til

- 2 Er alç veri regere nard vis alwa viñ ringa e vou, nava vin agreeu viñ viaç veñ algos, voñ reigen vir ingrodevos le viñ mil aveiduiss
- 3 E) ois nai qui to aistration print to aistration print to aistration to aistration to aistration to aistration to aistration aistr

4 O di Gios educati idia, dice tio moddie conti teo, 4 ile cyclotrop inc.

- 5 Kal artus anas mini xugurtinanas, concorna Xentin. (Xuguti iru ana Xentin.)
- hen b rais insognates bile Incop.
- 7 Του διδαίζεται δι εώς ε τως Ιπερχορούνως του όπερολι τα πλούτου τῶς χρόριτας αὐτί χρητότητε ἐφ' ἡμῶς ὁι ὡς Ἰησοῦ.
- 8 Tỷ yung Xugeri bei er pires den von mierten, und ein ih ipan. Geod vi dige

z iž žeyov, čiu piú tis tai.

υτού γάς έσμεν ποίημα, 15 εν Χριστώ Ίποοῦ ἐπλ Ιγαθοίς, οἶς προητοίμασεν Ινα ἐν αὐτοῖς περιπατήσω-

hid permeeorivets, ot i upers is overly, at levelepocutrice with the levelepotuties by overly Respo-

Οτι ήτε δι τῷ καιςῷ ἐκείνῳ Κριστοῦ, ἀπηλλοτριωμένοι ιτείας τοῦ Ἱσραηλ, καί ξέδιαθηκῶν τῆς ἐπαγγελίας, μὰ ἔχοντις, καὶ ἄθεοι ἐν

Νουί δε, εν Χριστώ Ίησοῦ, ἐ ποτε ἄντες μακράν, ἐγνήθητε ἐν τῷ αἴματι τοῦ

... Δύτος γάς έστιν ή είς ένη i ποιήσας τὰ ἀμθότεςα * τὸ μεσότοιχον τοῦ Φραγμοῦ

The Expeas, is the caest to rest to volve the strongs in the took of the causes of its accordance to the causes on, notice the causes on, notice the causes of the causes

Καὶ ἀποκαταλλάξη τοὺς gous ἐν ἐνὶ σάματι τῷ Θιῷ Ὁ σταυgοῦ, ἀποκτείνας τὴν ἐν αὐτῷ.

Καὶ ἐλθῶν εὐηγγελίσατο εἰμεν τοῦς μακράν, καὶ τοῦ

" (סדו פו' מולדסט "צפונו דאי

προσαγωγήν οἱ άμφότεροι ἐν ἐνὶ Πνεύματι πρὸς τὸν πατέρα.

19 "Αρα ούν οὐκότι ἐστὰ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ συμπολίται τῶν ἀγίων καὶ οἰκιῖοι τοῦ Θεοῦ

20 Έποικοδομηθίντες έπὶ τῷ Θεμελίφ τῶν ἀποστολῶν καὶ προ-Φητῶν, ὄντος ^c ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

21 Ev ดี สตีสะท์ อโนอสื่อนที่ ขบา-สอนอภิลขอนย์ทุก สบัฐเร เรีย หลัง แ-

year in Kuglar

22 'Εν δ καὶ ύμες συνοικοδεμεῖσθε, εἰς κατοικητήςιον τοῦ Θιοῦ ἐν Πλεύματε.

Κεφ. γ΄. 111. Τοττον χάριν ἐγὰ Παῦλος, ὁ δίσμιος τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ ὑπὶς ὑμῶν τῶν ἰθτῶν:

2 Είγε ππούσατε την οΙκονομίαν τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ, τῆς δοθείσης

μοι είς ύμως.
3 "Οτι κατά ἀποκάλυψιν εγνώριος μοι το μυστήριον, (καθώς
προέγραψα εν όλίγω.

4 Πρός δ δύνασθι άναγικώςκοντις νοῆσαι τὴν σύνισίν μου ἶν τῷ μυστηρίω τοῦ Χριστοῦ')

5 °O [ir] ετέρωις γετείζε οὐκ εγνωρίσθη τοῦς υἰοῖς τῶν ἀνθρώπων, ὡς νῶν ἀπιπαλύφθη τοῦς ἀγίοις ἀποστόλοις αὐτοῦ καὶ προφήταις ἐν Πνεύματι

6 Εἶναι τὰ ἔθνη συγκληςονόμα καὶ σύσσωμα, καὶ συμμάτοχα τῆς ἐπαγγελίας αὐτοῦ ἐν τῷ Χριστῷ, διὰ τοῦ εὐαγγελίου*

7 Ой бугорому дойногов ката

the duesas the Rugites too Otov. Tir debiliras au nara tir bie-

γειαι της δυιώμευς αυτίδι.

8 Euch TH LAUXISTITION THE-THE THE AVINE EDOR & YMERS משדם, בי דסוֹב וֹלּינִים נטמעינצוֹים ביי อัฒ รอง ลักรัฐพัฒธรอง สมอังรอง รอบิ Xeurrou,

9 Kal Parious marras, vis n noisesia ted prottegies ted ans-REREUMINSON AND THE MINNEY IN THE Θιῷ, τῷ τὰ πάντα κτίσαντι [διὰ

Invoi Xeistou].

10 "וש ששפושלה זער דמוֹג מפ-This xai tais Ecouriais is tois emouganious, did the enninging, h πολυποικιλος σοφία του Θεού"

11 Κατά πρόθεσεν των αίωνων, ne incinces is Xeioto Incou to

Kugim necar

12 Er & Exouser the majoncias zai the neocaywyhe is ni-ज्ञार्वित्वा, रेखे प्रमुद्र जांद्रपाध्यद वर्णप्रकृ.

13 Διὸ αλτούμαι μιὰ ἐκκακεῖν έν ταις θλίψεσι μου ύπες ύμῶν, hris tort dogae buar.

14 Τούτου χάριν κάμεπτα τὰ γόνατά μου πεός τον πατέρα τοῦ Kuplov made Invol Xpiorov,

15 'Eğ oğ masa marşıd is oğpavois and int my overagerais

16 'Iva dan beelr nara tor πλούτον της δόξης αύτου, δυνάμει пратаговнувая для той Поворантос MUTOU ILS TON EUR MYBENTON'

17 Катыкутал тох Хриттох дла THE WATERS IN THIS MARRIAGE SHAND

18 En degulary topiscopetros mail THE MENTER IN THE PROPERTY NA-

ταλαθέσθαι σύν πάσι τις εγα τί το πλάτος, και μήκες και μ Pos, nai Syes

19 Praired To The Unification סמי דוון יישורושו מישורות וווווים Too see whyputate il to 1 πλήρωμα του Θιού.

20 To di deraune brie w TO अवस्तिक चैत्रहें के अस्तानी ! miroverson of roovers, and are

recess the everyouseers is suit. 21 Aura a doğu ir ri mit vice is Xector Incov, in the रकेड भूकाकंड कार्ण कर्नियह का बाल Acces.

Ksp. 8. 1v.

I APAKAAN our built " disperses in Kupin, aline neutr THE THE KANTENS HE EXAMET

2 Мета жабопе тапинен ras uni mediatates, per un duplies, drexdecess allighmis yeary-

3 Emoudal corres ragin to тита той Пребратов и то मिल्मा क्लंड श्री भारता.

4 Er oupen sai is Ilais καθώς και εκλήθητε έν μια θα της κλήσεως ύρεων

5 Els Kuesos, min with BUTTIFER

6 Ele Orde nul marie nett i ini navrav nai dia name.

is masis speis. 7 Eri de indora igan ibb. Xues मधार के महिला की कि

той Хентой. 8 Did heyst b. Appens it ψος, ήχμαλώτευσει αίχμαλωτίαι, και έδωκε δόματα τοῦς ἀιθρώπους.

9 Tò à dì, à vion, ti born, si µà
öt: xaì xation [πρῶτω] sis tà
κατώτιρα μίρη τῆς γῆς;

10 ि प्रवासकोड, बनेग्ड, डेन्स स्वरे हे बेन्बकोड, एमार्ड्डाम सर्वश्या ग्या होर्ड्डाम, राज स्टेम्ड्डाम गर्ने सर्वश्या

- 11 Καί αύτος ίδαπε, τούς μέν⁶ Απιστίλους: τούς Ν, προφέτας: τούς Ν, εύαγγελιστάς: τούς Ν, πειμένας καί δίδασκάλους,
- 12 Πεὸς τὸν καταετισμόν τῶν ἀφίων, εἰς ἔξγον διακονίας, εἰς οἰκοδομιὸν τοῦ σώματος τοῦ Χειστοῦ·
- 13 Μίχρι καταστήσαμες οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστως, καὶ τῆς ἐπιγνώσιως τοῦ σἰοῦ τοῦ Θιοῦ, εἰς ἀνδρα τίλειον, εἰς μάτρον ἡλιαίας τοῦ πλαρώματος τοῦ Χριστοῦ-
- 14 "Isa ματίτι όμω νίπικ, αλαδωπζόμενα και περιφερόμενα πωττι άνίμο τῆς διδασκαλίας, ὑ τῆ κυθιός τῶν ἀνδρόπων, ὑ πανενοργία πρὸς τὰν μαθοδίαν τῆς πλάνης:
- 15 'Δληθεύοντες δι ἐν ἀγάπη, αὐξήσυμευ εἰς αὐτὸν ⁸ τὰ πάντα, ἐς ἐστιν ὰ κεφαλὰ, ὁ Χριστές.
- 16 'Εξ οῦ πῶι τὸ σῶμα, συμαρολογούματοι καὶ συμοδοαζίματοι διὰ πάσης ἀρῆς τῆς ἱπιχυρηίας, κατ' ὑύργιαι ὁ μάτρο ὑὸς ἐκάστου μάρους τὰι αἴξυσι τοῦ σύματος ποιῦται, ຝς ἀκοδυμὸ ἱαστοῦ ὁ ἀγάπη
- :17 Τοῦτο οὖτ λύγα, καὶ μαςτύχομαι ὁ Κυςίφ, μακέτι ἰμᾶς πιςιπατῶτ, καθὸς καὶ τὰ λοπὰ

the steisere, is persione rid rid, sirid,

- 18 Έσευτισμένι τη διανώς, δετις ἀπελλοτρισμένι της ζωής το Θιος, διὰ το ἀγοιαν τὸ οδσει ὁ αὐτος, διὰ το πάροτο τῆς παρδίας αὐτῶς.
- 19 Oirm; árn)-puirs, harrii; rafilmas rij árs)-pia i; ipparias ánabagrias rára; is r)suntjá;
- 20 Truis di oiz oltus imábr 13 tiv Xeutir
- 21 El yr mirio jederare, edi is airij Odázdere, ediáz isrn diátea is rij Igriir
- 22 'Azəlistas işalç, zara viş negriças dinorçolis, viə nadasis diteorus, viə Oluçipusu zara naç ixibəslaç viç dinorus
- 23 'Araniërlas हैं। इस् डार्क-एकार राजें मोद स्थान,
- 24 Kai irbirartas sir zanir Žetersos, sir zasič Gier usertusa ir lucasoring sai irrisass siis iratias.
- 25 Διο δετάμετα το ή-άδες, λαλώτε άλάμετα, διαστις μυτα τώ πλατία αύτών ότι ότρο άλλάλου μέλα.
- 26 'OgyKrots, zai pi ápago ráner i i)us pi inibiso in rij ragogyeraj ipár
- 27 Min didon show sij dusbisa.
- 28 'Ο αλίστου μαμίοι αλοστίτο, μάλλου δι ανομότω έρχοζομόν το, μάλλου δι ανομότω έρχοζομόν τος τὸ άγμοδον τοῦς χερείο, Του Έχχη μεταλδίκου τῷ χροίου Έχχητε.

² sc. serà.

29 Πᾶς λόγος σωπρός ἐω τοῦ στόμωτος ὑμῶν μὰ ἐκπορινέσθω· ἀλλ' εἶ τις ἀγαθὸς πρὸς οἰκοδομὰν τῆς χρείας, ἔνα δῷ χάριν τοῖς ἀκούουσε.

30 Καὶ μὰ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ άγιον τοῦ Θεοῦ, ἐν ῷ ἐσφραγίτθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως.

31 Πάσα πικεία, καὶ θυμός, καὶ όργὸ, καὶ κραυγὸ, καὶ βλασ-Φημία άρθητω άφ' ὑμῶν, σὸν πά-

TH NORKIOL"

32 Γίνεσθε δε εξε άλλήλους χεροτοί, εὔσπλαγχνω, χαριζόμενοι έπυτοϊς, καθώς καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χειστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν.

Κεφ. i. v.

ΓΙΝΕΣΘΕ οὖν μιμηταί τοῦ Θιοῦ, ὡς τίκνα ἀγκπητά

2 Καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπη, καθὰς καὶ ὁ Χριστὸς ἀγάπησεν ἀμᾶς, καὶ παρέδωκεν ἐκυτὸν ὑπὸς ἀμῶν προσφορὰν καὶ Θυσίαν τῷ Θεῷ, κἰς ὁσμὰν κύαδίας.

3 Ποςνεία δε και πάσα άκαθαςσία η πλεονεξία μηδε δεοριαζέσθω εν υμέν, καθώς πρέπει άγροις.

4 Καὶ αἰσχρότης, καὶ μωρολογία, ἢ εὐτραπελία, τὰ οὐκ ἀνίποντα, ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία.

5 Τοῦτο γάς ἐστε γινώσκοντις, ότι κᾶς πόςτος, ἢ ἀκάθαςτος, ἢ πλιονέκτης, ὅς ἐστιν εἰδωλολάτερις, οἰκ ἔχει κληςονομέαν ἐν τῆ βασιιώκ τοῦ Χριστοῦ καὶ Θιοῦ.

og dovois dia ravra vae iext-

रबा में वेहु भूमें रुक्त छ छ है है है र रमेंड बेमडार्थाबड़.

7 Mir our yinate en

8 Hrs yag wone ru de pas in Kugia, as the meginarity.

9 ('O yag nagrès n ματος 2 ἐν πάση άγαθε δικαιοσύνη καὶ άληθεία:)

10 Δοκεροάζοντες τι Ι άρεσταν τῷ Κυρίω.

11 Καὶ μιὰ συγκωνών ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ μαλλον δὲ καὶ ἐλέγχιτο

12 Τὰ γὰς κευφί ὑπ' κὐτῶν, κἰσχεόν ἰσπ γων.

13 Τὰ δὲ πάντα ἰλη ὑπὸ τοῦ Φωτὸς, Φαικοῖτ γὰς τὸ Φωνεςούμενου, Φῶι

14 Διὸ ^δ λέγει "Εγυτα εύδων, καὶ ἀνάστα ἐκ τω καὶ ἐπιΦαύστι σοι ὁ Χεμι

15 Βλέπετε οῦν, πῶς πιξιπατεῖτε· μεὴ ὡς ἄτοψι ὡς σοφοί·

16 Έξαγοραζόμετοι τη ότι αι ημέραι πονηραί είνι.

17 Διά τοῦτο με γίπο τες, άλλα συνώντες τό τὸ τοῦ Κυρίου.

18 Και μιν μιθύσκισδες ιστιν άσωτία, άλλα πλα Πνύματι

19 Λαλούντις έπυτος ν καὶ ὑμνοις, καὶ ἀδαῖς π καῖς ἄδοντις καὶ ψάλλιστ καρδία ὑμάν τῷ Κυρία: 20 Edyaportion: minut it ig nárros, is impas nó Koso ipis: 'Loris Xeorti, nó Oni tà narei:

21 Teorgeogram eddicar è

22 Ai youing this iling in den invesiorals, is in Is-

25 "Or: [i] duy bus untere is spensed, is une i Keures unund ris inchuries [mai] anns re ourse rei augument.

24 'AAA' Korne i kalana vordovera si Xenni, dia aa i yenaka b sii, kas indepar garel

25 0i čirlje; 2, šrjančiu uže vračica; ševeči, nato; na š igeord; šrjánov už šuciona, ul ševeči vagilam žaig ašše

26 "In circo opin, salagne të hareë në idane o iniar

27 "Ισα παρασώνη αἰσφ ἐκυῷ ἔνθιξει, τὰν ἐκελφτιαι, μα ἔχρωταν σπίλιά, ἢ ἐρτελα, ἢ τα τῶν παρότειν, ἀλλ' ἔκα ἢ ἀγρας ποι ξεισρέες.

38 Οξτος όφελουσο ο δολης δγατής τλς έσντος γουσίος, ός τλ έστου σόμουσο ο όμουσίο το Ισυτίο γουσία, έσουσ όμουσί.

29 Ούδες γιάς συσε αφ έπε τοῦ σάρειε ἐμόσφα, ἀλλ' ἐναμφα. καὶ Θάλστι αὐτία, παθος παι ἐ Κύρις τὰ ἀπλησίας

عين ١٥٠٠ الله المام ١٥٠٥ الله ١٥٠٠

u, aisi, è is uperaisi. M è si our ani.

B) har sure annicial de la faction de la sure de la sur

5 I arren sûs an er se kap a Igrasa a se mana.

25 Zine an igni, et all im. juanu, en sunti-passins deter iganum es sunter « li-pasins feligas en miga.

Tille 4. To

Ti me', manes sir ye im inio s Inpe sire ye im han

2 Tan an energy an an armenger with seen seems again a secryptor

s The direct games, as in partygame as six give.

4 Eas a monget an angupigas no name agén, dés de nytim mone y moltag aus aulana Logas.

5 th miner, presents sale region mene region, como Aless nos regions, is actuales, sig appden sinis, as al Lyngly

4 No nov Allemantenese akgenegene, dir asikkus ak Lyoni, amban asikans sik Gui u kopja,

The series increases or of large see us a

2 Library and

² Voc. Att. 5 sc. oamhannan.

te appear

ποιήση ἀγαθον, τοῦτο κομιεῖται παρὰ [τοῦ] Κυρίου, εἴτε δοῦλος,

sits ihaudegos.

9 Και εί κύριοι, τὰ αὐτὰ πειεῖτε πρὸς αὐτοὺς, ἀνέντες τὰν ἀπειλήν εἰδότες, ὅτι καὶ ὑμῶν αὐτῶν ὁ Κύριὸς ἐστιν ἐν οὐρανοῖς, καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστι παρ' αὐτῶ.

10 Το λοιπον, ἀδελφοί μου, ενδυναμοῦσθε εν Κυρίω, και εν τῷ

κεάτει της Ισχύος αὐτοῦ.

11 Ἐνδύσασθς τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στῆναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαδόλου

12 "Οτι ούκ έστιν ημίν ή πάλη πεὸς αίμα καὶ σάρκα", άλλὰ πεὸς τὰς ἀρχὰς, πεὸς τὰς ἀξουσίας, πεὸς τοὺς κοσμοκεάτερας τοῦ σκότους [τοῦ αἰῶνος] τούτου, πεὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηείας ὑ τοῖς ἐπουρανίοις b.

13 Διὰ τοῦτο ἀναλάδετε την πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, ἴνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῆ ἡμέρα τῆ πονηρά, καὶ ἀπαντα κατεργασά-

pervoi othyaci.

14 Στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσΦῦν ὑμῶν ἐν ἀληθεία, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν Θώρακω τῆς δικαιοσύ-ΥΝς.

15 Καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασία τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης,

16 Επὶ πᾶσιν ἀναλαζόντες τὸν Θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ὧ δυνήσεσθς πάντα τὰ βέλη τοῦ το πεπυρομένα σδέσαι

17 Καὶ τὰν περικφεί σωτηρίου δέξασθε, καὶ τὰ ραν τοῦ πνεύματος, ε΄ Θεοῦ·

18 Διὰ πάσης προτέ διήσεως προσευχέμενα τ καιρῶ ἐν Πικύματι καὶ τοῦτο ἀγρυπτοῦντες ἐν πά καρτερήσει καὶ δεήσει πρ τῶν ἀγίων,

19 Καὶ ὑπὶς ἰμοῦ. δοθῆ λόγος, ἐν ἀνοίξα το τός μου ἐν παρξησία, για μυστής ιον τοῦ εὐαγγελία

20 Υπίς οῦ πεισδίος σει, Να ἐν αὐτῷ παρρατι ὡς δεῖ με λαλῆσαι.

21 "Ινα δὲ εἰδήτε καὶ ὑι κατ' ἐμιὲ, τι' πρώσσω, πέ γνωρίσει Τυχικός ὁ ἀγαπητ Φὸς καὶ πιστὸς διάκονος ὑ

22 *Ον ἔπτωνα πεὶς αὐτὸ τοῦτο, ἴνα γιῶτι τὰ μῶν, καὶ παρακαλέση τὰς ὑμῶν.

28 Εἰρήνη τοῖς ἀδελε ἀγάπη μετὰ πίστευς ὰ πατρὸς καὶ Κυρίου Ἰησοῦ

24 Η χάρις μετά πα άγαπώντων τον Κύριον α σοῦν Χριστον ἐν ἀφθαροία.

Paune ded Toxisti

² sc. µόνον. b sc. τόποις.

с вс. жейунити бета

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου

ή πρὸς ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ 'Επιστολή.

Κεφ. ά. 1. ΥΥΛΟΣ καὶ Τιμοθεος, δοῦλος ῦ Χριστοῦ, πᾶσι τοῖς ἀγίοις ριστῷ Ἰησοῦ, τοῖς οὖσιν ἐν πποις, σὺν ἐπισκόποις καὶ δια-

Χάρις ύμετο και είρηση ἀπὸ πατρὸς ήμῶν, και Κυρίου ὅ Χριστοῦ.

Εύχαριστῶ τῶ Θεῷ μεου ἐπὶ
τῆ μενεία ὑμεῶν,

(Пантоть ін жаст дейсы мон жантын інан мета хадас енсти жогобрынось)

Έπὶ τῆ κοινωνία ὑμῶν εἰς τὸ γέλιον, ἀπὸ πρώτης ἡμέρας τοῦ νῦν

Πιποιθώς αὐτό τοῦτο, ὅτι ὁ
ἐμιτος ἐν ὑμιν ἔργον ἀγαθὸν,
λέστι ἄχρις ἡμέρας Ἰησοῦ
τοῦ·

Καθώς έστι δίκαιου ζικό τουρονίν ὑπλε πάντων ὑμών, διὰ μεν με ἐν τῆ καεδία ὑμώς, ἔν οῖς δισμοῖς μου, καὶ ἐν τῆ ιογία, καὶ βεδαιώσει τοῦ εὐαγτυ, συγκοινωνούς μου τῆς χάπάντας ὑμώς ὄντως.

Μάρτυς γάρ μου έστην ό δε έπιποδα πάντας ὑμᾶς ἐν ἐγχνοις Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Καὶ τοῦτο προσεύχομαι, ίνα Μπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μάλλον περισσεύη εν επιγνώσει και

10 Εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς τὰ διαφέροντα, ἴνα ὅτι εἰλικεινῶς καὶ ἀπρόσκοποι εἰς ἡμέραν Χριστοῦ.

11 Πιπληρωμένοι παςπών δικαιοσύνης τών διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς δόξαν καὶ ἵπαινον Θιοῦ.

12 Γινώσκιν δὶ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοὶ, ὅτι τὰ κατ' ἰμὶ μᾶλλον ἐς προσκοπὴν τοῦ ἐὐαγγελίου ἐλήλυθεν

13 "Ωστι τοὺς δισμούς μου Φανεροὺς ὁ Χριστῷ γινέσθαι ἐν ἄλω τῷ πραιτωρίω καὶ τοῖς λοιποῖς πῶσι'

14 Καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν Κυρίω, πεποιθότως τοῖς δεσμοῖς μου, περισσοτέρως τολμῶν ἀφόδως τὸν λόγον λαλείν.

15 Τινές μέν και διά φθόνον και έςιν· τινές δέ και δι' εύδοκίαν τον Χριστόν κηρύσσουσιν.

16 Οι μιν εξ εριθείας, τον Χριστον καταγγελλουσιν ούχ άγνως, εδόμενοι θλίψιν επιφέρειν τοῦς δετμοῦς μου

17 Oi di it dydans, sidires iri sis darodoylar rov svayyedlov xivas.

18 Τί γάς; πλήν παντί τεδπφ, εί τε πεοφάτει, εί το Σ΄θείω, Χειστός καταγγέλο in robry Kalen, adda nat Kach-

POPLOCE.

19 Οίδα γάς, ότι τοῦτό μοι ἀποδήσεται els σωτηςίαν διά τῆς ὑμῶν διήσεως, καὶ ἐπιχοςηγίας τοῦ

πνεύμεωτος Ίησου Χριστού,

20 Κατά την άποκαραδοκίαν και έλπίδα μου, ότι εν ούδενε αίσχυνθήσομαι, άλλ' εν πάση παββασία, ώς πάντοτε, και νῦν μεγαλυνθήσεται Χριστός εν τῷ σώματί μου, εὶ τε διὰ ζωῆς, εἴ τε διὰ θακάτου.

21 Euch yale to Chy, Xelotos.

mai to amobareir, niedos.

22 El di * tò ζῆν ἐν σαρκὶ,
τοῦτό μοι Β καρπὸς ἔργου, καὶ τί

aighouses, où yvagiça.

28 Συνέχομαι γὰς ἐκ τῶν δύο, τὰν ἐπιθυμίαν ἔχαν εἰς τὸ ἀναλῦσαι, καὶ σὰν Χριστῷ εἶναι· πολλῷ γὰς μᾶλλον κρεῖσσον.

24 To di immerur ir Th oagui,

avayumittees di buns.

25 Καὶ τοῦτο πεποιθώς οίδας, ὅτι μενῶ καὶ συμπαραμενῶ πῶσιν ὑμῖν, εἰς τὴν ὑμῶν προκεπὴν καὶ χαρὰν τῆς πίστεως:

26 "Ινα το καύχημα υμών περισσεύη ἐν Χριστῷ Ἰνσοῦ ἐν ἐμοὸ, διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας πάλιν πρὸς

Dung.

27 Μόνον άξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύποθε, ίνα εἴ τε ἐλθὰν καὶ ἰδὰν ὑμεᾶς, εἴ τε ἀπὰν, ἀκούσω τὰ περὶ ὑμεᾶν, ότι στήκετε ἐν ἐνὶ πνεύματι, κιᾶ ψυχῆ συναθλούντες τῆ πίστει τοῦ εὐαγγελίου

28 Kai più mrogoperoi èv pin-

δενί ὑπό τῶν ἀντικειμίνο τοῖς μέν ἐστιν ἔνδειξις ὑμῖν δὲ σωτηρίας, καὶ Θεοῦ:

29 'Ότι υμίν εχαφίπ Χριστου, ού μόνον το εξε τεύειν, άλλὰ και το υ πάσχειν

30 Tov œυτον αγώνα Ήστι έν έμω, και νῦν ακο

Κιφ. β'. π.
ΕΙ τις οδι πας ακληνις το πας ακούδιον άγα ποινονία Πιτύμοστος, είτ γχνα και οίκτις μοί·

2 Πληρώσατε μου τ ίνα τὸ αὐτὸ Φρονῆτε, ἀγάπην έχοντες, σύμψο

Personutes.

3 Μηθέν κατὰ ἐρίθιι δοξίαν, ἀλλὰ τῆ ταπι ἀλλήλους πγούμενοι ὑη ἐαυτῶν.

4 Mà रवे डेक्सर्स्का हैस्स जस्मिड, क्रेमेबे स्को रवे डेर्स्ट्रेक

5 Toute vie Person

6 'Os έν μοςΦή Θι χων, ούχ ἀςπαγμόν κ είναι Ισα Θεώ-

7 'Αλλ' έωυτον δείν. Φην δούλου λαδών, έν άνθρώπων γενόμενος

8 Καὶ σχήρεωτε εὐρίε θρωπος: ἐταπείνωσεν ἐαυ μενος ὑπήκοος ρέεχρι Θαίν νάτου δὲ σταυροδ.

9 Aid wal & Gids at

τε, καὶ έχαρίσατο αὐτφ τὸ α τὸ ὑπὲρ πῶν ὄνομα:

) 'Ira is tā dromats 'Incat' yosu māmyn imougarius mai iws mai matandorius

ί Και πάσα γλάσσα έξομοτηται, ότι Κύριος Ίησοῦς Χρισείς δόξαν Θεοῦ πατρός.

ε 'Ωστε, άγμπητοί μου, κατάντοτε ὑπηκούσωτε, μή ώς ἐν ερουσία μου μόνον, άλλὰ νῦν ῷ μᾶλλον ἐν τῷ ἀπουσία μου, Φόδου καὶ τρόμου τὴν ἐμυτῶν ρίαν κατιργάζισθε

ο Θεός γάς έστιν ό ένεςεν όμεν και το Θέλειν και το εντικό τῆς εὐδοκίας.

Πάντα ποιώτε χωρίς γογῶν και διαλογισμών

ι 'Ίνω γένησθε ἄμεμπτοι καὶ μοι, τίκνα Θεοῦ ἀμώμητα ἐν γενεᾶς σκολιᾶς καὶ διεστραμἐν οῖς Φαίνεσθε ὡς Φωστῆρες

Λόγοι ζωῆς ἐπέχοντες· εἰς ημικ ἐμιοὸ εἰς ἡμέςαν Χριστοῦ,

inoxidera.

'Αλλ' εί και σπένδομαι έπι ισία και λειτουργία τῆς πίὑμῶν, χαίζω και συγχαίζω ὑμῖν

To d' auto and busis xai-

καὶ συγχαίρετί μοι.

Έλπίζω δε το Κυρίω Ίη-Τιμόδιον ταχίως πίμψαι ὐνα κάγὰ εὐψυχῶ, γνοὺς τὰ ὑμῶν

Οὐδίνα γὰς ἔχω Ισόψυχον, γνησίως τὰ πεςὶ ὑμῶν με-

784.

21 Oi πάντις γάς τὰ ἰαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ [τοῦ] Χςιστοῦ Ἰησοῦ.

29 Τὰν δὶ δοκιμάν σύτοῦ γεκόσκετε, ότι, ὡς πατρὶ τίκτον, οὐν ὑμοὶ ἰδούλευσεν εἰς τὸ εὐαγγάλιον.

28 Toutor petr our tamila कांक्र-पैका, केंद्र केंद्र केंद्रातिक चले काही देवारे, दिवामकेंद्र

24 Πέποιδα δὲ ἐν Κυρίφ, ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως ἐλευτομαι.

25 'Αναγκαΐον δι ήγησφαην 'Επαφερότου του άδελφον, και συνεργον και συστρατιώτην μου, ύμων δι άποστολου, και λυτουργον της χειίας μου, πίμι μα προς ύμας.

26 'Enudu दिनामकीका क्षेत्र मार्का-पक्ष चेवाविद, बक्षा लेवेत्राहरूका, विकंता क्षेत्र

κούσατε ότι ήσθένησι.

27 Και γάς ποθένησε παςαπλήσιον θανάτα άλλ' ό Θεός αὐτὸν ἢλέησει ούα αὐτὸν δὲ μόνοι, ἀλλὰ και ἰμέ, ἴνα μὰ λύπην ἐπὶ λύπη σχῶ.

28 Σπουδαιοτίςως οὖν ἴπιμυψα αὐτὸν, ἵνα ἰδόντις αὐτὸν πάλιν, χαςῆτι, κάγὰ άλυπότιςος δ.

29 Προσδίχεσθε οὖν αὐτὸν ἐν Κυρίω μετὰ πάσης χαρῶς, καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους ἔχετε

30 'Ότι διὰ τὸ ἔργοι τοῦ Χριστοῦ μέχρι Θανάτου ήγγισε, παραδουλευσιμείος τῆ ψυχῆ, ἔια ἀναπληρώση τὸ ὑμῶν ὑστέρμια τῆς πρός με λιιτουργίας.

Κεφ. γ΄. 151. Το λοιπόν, άδιλφοί μου, χαίεττε ἐν Κυείω, τὰ αὐτὰ γεάφειν ὑμίν, ἰμοὶ μέν οὐκ ὁκνηςὸν, ΄ ἀνφαλίς. 2 Βλέπετε τοὺς κύνως, βλέπετε τε τοὺς κακοὺς ἔξγάτας, βλέπετε τὴν κατατομήν.

3 'Ημιίς γάς έσμεν ή περιτοειλ, οἱ πνεύμωτι Θεῷ λατρεύοντες, καὶ καυχάμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησεῦ, καὶ οἰκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες:

4 Καίπες εγώ έχων πεποίθησιν παὶ εν σαςπεί. Εί τις δοπει άλλος πεποιθέναι εν σαςπεί, εγώ μεάλλον

5 Περιτομή οπταήμερος, εκ γένους Ίσραηλ, Φυλής Βενιαμέν, Έ-Εραΐος έξ Έδραίων, κατά νόμον Φαριταΐος,

6 Κατά ζήλον διάκων την έν κλησίων, κατά δικαιοσύνην την έν νόμω γενόμενος άμεμπτος

7 'Αλλ' άτινα ην μοι κίεδη, ταῦτα ήγημαι διὰ τὸν Χειστὸν Επιείαν.

8 'Αλλά μενούνγε και ήγοϋμαι πάντα ζημίαν ιίναι διά το ύπεςέχον της γνώσεως Χειστού Ίησοῦ τοῦ Κυρίου μου, δι' ον τὰ πάντα έζημιώθην, καὶ ἡγοῦμαι σκύδαλα είναι, ίνα Χειστον κερδήσω,

9 ΚαΙ εύρεθα ἐν αὐτῶ, μιὰ ἔχων ἐμιὰν δικαιοσύνην τὰν ἐκ νόμου, ἀλλὰ τὰν διὰ πίστεως Χριστοῦ, τὰν ἐκ Θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῆ πίσ-

10 Του γιώναι αυτόν, και την δύναμιν της άναστάστως αυτού, και την κοινωνίαν των παθημάτων αυτού, συμμοςφούμενος τῷ θανάτω αυτού.

11 Ε΄ πως καταντήσω είς την εξανάστασεν των νεκρών.

12 Oux ore hon thator a, h

ήδη τετελείωμαι διώτι καταλάδω, ἐφ' ὧ καὶ ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ Ίησι

13 'Αδιλφοί, έγα λογίζομαι κατυληφικ

14 Er δε δ, τά μι λανθανόμενος, τοῦς δι επεκτευόμενος, κατά ο επί το βραθείον τῆς ε τοῦ Θεοῦ ἐν Χριστῶ ὁς

15 "Ooos our till Peoroper xal il to l viits, xal touro è Bio xalvifu

16 Πλήν είς δ έφδι αὐτῷ στοιχεῖν [κασίο Φεονεῖν].

17 Συρρειρεπταί μ ἀδελφοί, καὶ σκοπίττ πεςιπατούντας, καθώς ἡμάς.

18 Πολλοί γάς πι ούς πολλάκις έλεγοι καὶ κλαίων λίγω, τι τοῦ σταυςοῦ τοῦ Χειτ

19 Ων τὰ τέλος α ο Θεὸς η κοελίος, καὶ κ αἰσχύνη αὐτῶν, οἱ τὰ ἱ νοῦντες.

20 Ἡμῶν γὰς τὸ ἐν οὐςανοῖς ὑπάςχει, σωτῆςα ἀπεκδεχόμεθα σοῦν Χειστόν

21 "Ος μετασχημανι μα τῆς ταπεινώσεως τὸ γινέσθαι αὐτό] σύμ σώματι τῆς δόξης αὐ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνα καὶ ὑποτάξαι ἐωυτῶ τι KED. J. IV.

ΤΕ, άδελφοί μου άγαπηέπιπόθητοι, χαρά καὶ στί-MOU, OUTW GTHEFTE EN KU-VOLTERTOL.

undian maganada, nal Dunπαρακαλώ, τὸ αὐτὸ Φρονείν

Tal tourn xal ot, outvys συλλαμδάνου αυταίς, αίτω ευαγγελίω συνήθλησων τά και Κλήριεντος και του סטיופין שני מים דע פים-BIGAN CORS.

Conferre in Kuela marrore

tew, Malette.

Το επιεικές ύμων γνωσθήτω άνθρώποις ο Κύριος έγ-

Inder pespipitate and er प्रमु जाद्ववाध्याम् स्वा प्रमु वेद्यवादा ύχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑweilerden meds ton Och. Lai n elenon tou Osou, n ουσα πάντα νούν, Φρουρήσει iedias imav nat Ta voncaun en Xeiota Incou.

le hounds, adihpal, ora ionon, ova vepeva, ova dinacia, γνα, όσα προσφιλή, όσα ευ-हों काड़ लेहहको प्रलो हो काड़ हैजला-

STOR DOYIZEDES.

Α και εμώθετε, και παρελάeal incourars, nal siders in ταύτα πράσσετε και ο Θεός hong forther peed upens.

Excient de et Kupia seryaτι ήδη ποτέ ώνεθώλετε τὸ ύ-LOV PROVEEN EP a xoci EPPOmaiguade de.

Oux ou xal barigness hi-

you eyou made exceeder, is old sines, auragung elvat.

12 Olda zal Tunsivevovolui, elδα καί περισσεύειν έν παντί και έν πάσι μεμύημαι και χορτάζεσdas nal merrar, nal megiorevers nal votegiiolai*

13 Harra longum in the indu-

VERLOUVE LE [XPIOTE].

14 Πλην καλώς έπειήσατε, συνxourwingavies mon th Driver.

15 Oldare de mai operis, Diλιπαήσιοι, ότι έν άξχη του εύαγyehiou, ore egabler and Maxidovias, ordeprice peer example incovaryer is hoper decrees and his

Jang, el pen uperis provos.

16 "Ori nal iv Georgeheving nal unat nat dis els the regular MOI ENTENDATE.

17 Ούχ ότι ἐπιζητῶ τὸ δόμα, άλλ έπιζητῶ τὸν καρπὸν τὸν πλεο-

τάζοντα είς λόγον υμών.

18 Απίχω δί πάντα, και πιelegenm, usuyilenmat, gegamenee παρά Έπαφροδίτου τὰ παρ' ὑμων, δσμην ευωδίας, Spoias δεx-Thy, sudpertor to Ota.

19 O de Geor mon manguage πάσαν χεείαν ύμῶν κατά τὸν πλούτον αυτού, εν δόξη, εν Χριστώ

Incop.

20 To de Oed was marel n-मक्ष में वैदेश होड़ क्येंड़ स्रोकेश्वड़ क्येंग alavar. Apriv.

21 Ασπάσωσθε πάντα άγιον εν Χριστώ Ίησου, ἀσπάζονται υ-

μάς οι σύν έμοι άδελΦοί.

22 Ασπάζονται υμᾶς πάντις of drysos, podriota di ci in the Kacioaceas ainiaes.

23 'Η χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετά πάνταν ὑμῶν. 'Αμήν. [Heòs Didentarios of and Popus di Britania

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΚΟΛΟΣΙΑΕ 'Επιστολή.

Κιφ. ά. τ.
ΠΛΥΛΟΣ, ἀπόστολος 'Ιπσοῦ Χειστοῦ δια θελήματος Θεοῦ, καὶ Τιμόθος ὁ ἀδελφὸς,

2 Τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἀγίοις καὶ πιστοῖς ἀδιλφοῖς ἐν Χειστῶ· Χάρις ὑμῶν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ πατρὸς ἡμῶν [καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χειστοῦ].

S Ευχαιριστούμεν τῷ Θεῷ καὶ πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι.

4 'Ακούσωντες την πίστιν διιών ἐν Χειστῶ 'Ιησοῦ', καὶ την ἀγώπην την εἰς πάντας τοὺς ἀγίους,

5 Διά την έλπίδα την άποκειμένην ύμεν έν τοις ευρανοίς, ην προηκούσατε έν τῷ λόγφ τῆς άληθμίας τοῦ εὐαγγελίου,

6 Τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθῶς και ἐν παντι τοῦ κόσμος και ἔστι καρποφορούμενον, καθῶς και ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἢς ἡμέρας ἡκούσατς καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθεία,

7 Καθὰς καὶ ὑμάθετε ἀπὸ Ἐπαφεῶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου
ὑμῶν, ὅς ἐστι πιστὸς ὑπὸς ὑμῶν
ὑκονος τοῦ Χειστοῦ.

8 'Ο καὶ δηλώσας ψήτή μῶν ἀγάπην ἐν πνώματι.

9 Διά τοῦτο και τμῦς το και τμῦς το και τμῦς το κουσαμες, οι τοῦ ὑπὸς ὑμῶν προσευχόμιας τοῦ τοῦ τοῦ θελήματος αὐτοῦ το σορία και συνέσει πευμετά

10 Περεπασήσαι [μαί] ο τοῦ Κυρίου εἰς πᾶσει έμπε παντί έργω ἀγαθῦ καρτί το καὶ αυξανόμενοι εἰς το κοῦ Θεοῦ.

11 Έν πάση δυνάμει το μενοι κατά νὸ κράτει το κατά νὸ κράτει το κατά κουν υπουστικός, είς πάσων υπουστικός κατώς

12 Ευχαριστούντις το το το κατώσαντι ήμαζε τὶς το που του κλήρου τῶν ἀγίων ὁ τὸ τοῦ κατών ἐντῶν
13 °Os ἐρρύσατο ἡμᾶς εἰξουσίας τοῦ σκότους, καὶ με στο εἰς τὰν βασιλείαν τοῦ ἐἰκ ἀγάπης αὐτοῦ-

14 Eν ω εχομεν την επ τρωσιν | διά τοῦ αίματος τη την άφεσιν τῶν άμαρτιῶν

15 "Os fores eleds roll roll dogatos, reperdress s reiotus έν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ
τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ
τὰ ὀρατά καὶ τὰ ἀόθρόνοι, εἴ τε κυριότηξχαὶ, εἴ τε ἐξουσίαι.
ἀὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν

υὐτός ἐστιν ἡ κεΦαλὴ ;, τῆς ἐκκλησίας, ός ¿ωτότοκος ἐκ τῶν νεἰνηται ἐν πᾶσιν ωὐτὸς

to auto engonas stav

l' avroù àxecatalirra lis avror lignoroù aïscatos toù etavdi' avroù, el te ta el te ta iv toïs ov-

μάς, ποτὶ όντας ἀπτος και ἐχθροὺς τῆ διαἔργοις τοῖς πονηροῖς, ατήλλαξεν,

φ σώματι της σαρχός του θανάτου, παραάγίους καὶ άμώμους τους κατινώπιου αὐ-

इ हैनाध्रश्यक मूले मांजम्हा का स्त्रा हेतेह्यांका, स्त्रा ध्यो का स्त्रा मूले हेनेमातिहा कि स्त्रा मूले स्मान्द्रा मुक्ता है। स्त्रा मूले स्मान्द्रा मूले इकि की हैन्द्रश्लेखन हैन्से इकि की

χαίου ἐν τοῖς παθήὑπὶς ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρώ τὰ ὖστερήματα τών Θλίψεων τοῦ Χριστοῦ ἐν τῆ σαρμί μου, ὑπὲρ τοῦ σάματος αὐτοῦ, ὅ ἐστιν η ἐκπλησία.

25 Hς εγενόμην εγεί διάκονος κατά την είκενομίαν τοῦ Θεοῦ, την δοθεισάν μοι είς ύμᾶς, πληςῶσαι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.

26 Το μυστήςιον το άποκεκευιρμίτον άπο τῶν αἰώνων καὶ ἀπο τῶν γινιῶν, νυνὶ δὶ ἐφανεςάθη τῶς ἀγίοις αὐτοῦ*

27 ΟΓς ήθέλησει ὁ Θεὸς γνωρίσαι, τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης τοῦ μυστηρίου τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ος ἐστι Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπὶς τῆς δόξης.

28 Ον ήμιζε καταγγέλλομες, νουθετούντες πάντα άνθεωπον, καὶ διδάσκοντες πάντα άνθεωπος, ξυπάση σοφία, Για παραστήσωμες πάντα άνθεωπον τέλειον εν Χριστώ [...] [...]

29 Els δ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἱμοὶ ἐν δυνάμει.

Кεφ. β'. п.

ΘΕΛΩ γας ύμας είδεναι άλλου άγωνα έχω πεςί ύμων, και τω έν Λαοδικεια, και όσοι ούχ Ιωράκασι το πρόσωπόν μου έν σαρκί

2 'Ίνα παρακληθώσιν αι καρδίαι αυτών, συμοιδασθέντων εν αγάπη, και είς πάντα πλούτον της πληροφορίας της συνέσεως, είς επίγιωσιν του μυστηρίου του Θεω [και πατρός και του Χριστου]'

3 Er of sion nowers of Insurgol this social and the relations denotes on 4 Τοῦτο δὲ λίγω, ἵνα μή τις ὑμᾶς παςαλογίζηται ἐν πιθανο-

hoyins.

5 Εί γλη και τη σαρκι άπειρες, άλλα το πνεύματε σύν ύμεν είμε, χαίρων και βλέπων ύμεων την τάξεν, και τὸ στερέωμα της είς Χριστὸν πίστεως ύμων.

6 'Ως οὖν παρελάθετε τὸν Χριστόν Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ

migimarilite.

7 Ερβιζωμένοι καὶ ἐποιποδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βιδαιούμενοι ἐν τῷ πίστει, καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες ἐν αὐτῷ ἐν εὐχαριστία.

8 Βλέπετε, μή τις υμᾶς έσται ό συλαγωγών διὰ τῆς Φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τὴν παράδοσεν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου, καὶ οὐ κατὰ Χριστόν.

9 "Oti iv aitų natoinii mar to mingupa the deothtes coma-

TIXAL

10 Καί ἐστε ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κιΦαλὴ πάσης

dexus uni exonolus.

11 'Εν δ καὶ περιντμήθητε περιτομή άχειροποιήτα, εν τῆ άπικδύσει τοῦ σάματος [τῶν ἀμαρτιῶν] τῆς σαρκὸς, ἐν τῆ περιτομῆ τοῦ Χριστοῦ.

12 Συνταφέντες αὐτῶ ἐν τῷ βαπτίσματι, ἐν ῷ καὶ συνηγέρθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ

Tay YEX PAY.

13 Καὶ ὑμᾶς, νικοοὺς ὅντας ἐν τόῖς παραπτώμασι καὶ τῆ ἀκροδυστία τῆς σαρκὸς ὑμῶν, συνκζωνमधीनक क्येर व्योगके, भू

14 Εξαλείψας χειρόγραφον τοὶς δι υπεναντίον ήμειν, καὶ τοῦ μέσου, προσηλά σταυρῷ.

15 Απεκδυσάμει και τὰς ἐξουσίας ἐι παρρησία, Θριαμοςὐ

CUTO.

16 Μή οῦν τις υ βρώσει ἢ ἐν πόσει, ἢ τῆς, ἢ νουμεννίας, ἢ

17 "Α ἐστι σκιὰ το τὸ δὲ σῶμα [τοῦ]]

18 Μηδείς ύμας τω, θέλων εν ταπτυ Θενσκεία των άγγιλ ξακεν εμβατεύων, είκ ύπο τοῦ νοὸς τῆς σω

19 Καὶ οὐ κρατ λὴν, ἐξ οῦ πῶν τὸ ; ἀφῶν καὶ συνδέσμον γον καὶ συμιδιδαζομε αὐξησιν τοῦ Θεοῦ.

20 El [οὖν] ἀπεδ. Χριστῷ ἀπὸ τῶν α κόσμου, τΙ ὡς ζῶν δογματίζεσθε:

21 Min aifn, pend

Dinns.

22 'Λ ἐστι πάντ τῆ ἀποχείσει, κατὰ τα καὶ διδασκαλία; πων

23 "Ατινά ἐστι λό τα σοφίας ἐν ἐθελοί ταπεινοφοσύνη καὶ ἀ τος, οὐκ ἐν τιμεῆ τινι, μενὸν τῆς σαιχώς, Κεφ. γ΄. itt.

συνηγίεθητε τῷ Χριστῷ,
ζητώτε, οῦ ὁ Χριστὸς ἐστιν
τοῦ Θιοῦ καθήμενος.

: ἄνω Φρονώτε, μὰ τὰ ἐπὶ

τεθάνετε γάς, καὶ ἡ ζωὴ ερυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν

त्या वे प्रशासके क्षिण्याहर्णिं, धर्में, परंग्य स्तार्थे पेध्योद क्षेण शह्मकीक्वरणि के वेदिल, एक्षक्याय व्येण गत्ने ध्वारेत के-क्यो गाँद जुमेंद्र, स्वत्यांस्था, स्वयन् स्तार्थेवद, केस्रार्थेण्यांस्था स्वयापेण, स्तार्थेवद, केस्रार्थेण्यांस्था स्वयापेण, स्तार्थेवद, केस्रार्थेण्यांस्था

ੈ ਕੇ ਬ੍ਰਿਮੁਤਾਕਾ ਜੋ ਹੈਰੂγਜੇ ਾਹਿ ! ਾਹੁੰਦ ਦਹੇਹਦੇ ਸਿੱਤ ਕੈਸਾਪਰੋਪੰਕਤ. ! ਹੀਤ ਸਕੀ ਦੇਖ਼ਬੀਤ ਸਾਤਰੂਰਸਕਾਸ਼ੀrs, ਹੱਸਤ ਵੈਟ੍ਰਿੰਸ਼ਤ ਵਿੱਚ ਕਦੇਸ਼ਹੀਤ.

τὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς κ, ὀργὴτ, θυμὸτ, κακίατ, είατ, αἰσχρολογίωτ, ἐκ τοῦ ; ὑμῶτ.

. ψεύδεσθε εἰς ἀλλάλους. ἀμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθςω-

αλ ενδυσάμενοι τον τέον, ακινούμενον είς επίγνωσιν να τοῦ κτίσαντος αὐτόν) που οὐκ ένι (Ελλην καλ , περιτομή καλ ἀκροδυσροαρος, Σκύθης δοῦλος, ιστός ².

irðúrærðs eðr, de škask-Osev dyses kal hynnupskdyxra elktseptevi, xenrτότητα, ταπινοφερούνην, περότητα, μαπερθυμίαν

13 'Δπιχόμενοι άλλήλων, καὶ χαριζόμενοι ἱαυτοῖς, ἐάν τις πρός τινα ἔχη μομφήν· καθὰς καὶ ἀ Χριστὸς ἔχαρίσατο ὑμῖν, οὕτω καὶ ὑμιῖς.

14 'Επὶ πᾶσι δὶ τούτοις ⁵ τὴν ἀγάπην ήτις ἐστὶ σύνδισμος τῆς τιλυότητος:

15 Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ βρα-Εινίτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε ἐν ἐνὶ σώματι, καὶ εὐχάριστοι γίνισθε.

16 'Ο λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνωκάτω ἐν ὑμῖν -πλουσίως ἐν πάση σοφία διδάσκοντις καὶ νουθετοῦντις ἐκυτοὺς ψαλμοῖς καὶ ὑμνοις καὶ ὑδαῖς πνευματικαῖς, ἐν χάριτι ἀδοντις ἐν ταῖς καρδίκις ὑμῶν τῷ Κυρίω.

17 Kai mãr ő, τι ầν ποιῆτε, ἐν λόγφ, ἢ ἐν ἔςγφ, πάντα ο ἐν ἐνέματι Κυξίου Ἰσοῦ, εὐχαςιστοῦντις τῷ Θιῷ καὶ πατεὶ δι' αὐτοῦ.

18 Ai จุบาณัทะร^{ุน}, บัพงาสตรายปะ ขอเร [เฮิเอเร] ล่าฮิอุสตรา, พิร ล่าทีทะา เร Kuplw.

19 Οἱ ἀνδρις α, ἀγαπῶτε τὰς γυναῖκας, καὶ μὰ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.

20 Tà tixva d, ûmaxoûsts toîç yossûr: xarà másta: toûte yág istis sûdgsotos tệ Kugla:

21 Οἱ πατέρες d, μὰ ἐρεθίζοτε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἴνα μὰ ἀθυμῶσιν.

22 Οί δοῦλοιδ, ὑπακούετε κατά πάντα τοῖς κατά σάςκα κυςίοις, -κρία ἀρθαλμιδουλώαις ὧς ἀνθςα-

C SC. WHITE

b sc. issúenet.

lac Voc.

πάρισκοι, άλλ' ἐν ἀπλότητι κας... δίας, Φοδούμενοι τὸν Θεόν

23 Καὶ πῶν ὅ, τι ἐἀν ποιῆτι, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυ-

sia, nai oùn arbewater

24 Εἰδότις, ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληφονομοίας τῷ γὰς Κυρίο Χριστῷ δουλεύετε.

25 'O di àdixão nopulitari à 4-

Vias.

Kip. 8. IV.

Οι πύριοι , το δίκαιον και την ισότητω τοις δούλοις παρέχενθε, είδοτες, ότι και υμείς έχετε Κύριον εν ούρανοις

2 Τῆ πεοσευχῆ πεοσκαετεςείτε, γεηγοεούντες ἐν αὐτῆ, ἐν εὐχα-

gioria.

- 3 Περστυχόμενοι άμα καὶ πτεὶ ἡμῶν, ἐνα ὁ Θεὸς ἀνοίξη ἡμεῖν θύξαν τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χειστοῦ, δι' ὁ καὶ δέδεμαι.
- 4 'Ίνα Φανερώσω αὐτὸ, ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
- 5 Έν σοθία περιπατώτε πεός τοὺς έξω, τὸν καιςὸν ἐξαγοςαζόμενοι.
- 6 'Ο λόγος ὑμῶν ^b πάντοτε ἐν χάςετι, ἄλατι ἡςτυμένος, εἰδεναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστφ ἀποκείνισθαι.
- 7 Τὰ κατ ἰμὰ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικὸς ὁ ἀγαπητὸς ἀδελ-Φὸς, καὶ πιστὸς διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίψ

8 "Or દેવનાપૈત જ લાંગ્રે ૧૦૦૧, દેવ જા લાંગ્રે, માટે વ્યવસાયમાં દેવ દેવના દેવના

9 Σὺν Όνησίμα τ ἀγαπητῷ ἀδελφῶ, ἐ μῶν πάντα ὑμῦ γι

woe.

10 'Ασπάζεται ύμ χός ὁ συναιχμάλοι Μάςκος ὁ ἀντιλός Βι οῦ ἐλάζετε ἐντολάς ἱ ὑμᾶς, διξασθε αὐτόν

11 Καὶ Ἰησοῦς Ἰοῦστος, οἱ ὅντες ὑ οὖτος μόνος συνεργοὶ λείαν τοῦ Θεοῦ, οἴτεν

un magnyogia.

12 Ασπάζεται φρώς, δ εξ υμών δοῦ) πάντοτε ἀγωνιζόμενες εν ταϊς προσευχαϊς, λιιοι καὶ πεπληρωμί θελύματι τοῦ Θεοῦ.

13 Μαςτυςῶ γαὶ ἔχει ζῆλον πολὺν ὑπ τῶν ἐν Λαοδικεία, κα

ραπόλει.

14 'ArmáZeras i o largàs o áyamuri µãs.

15 'Ασπάσασθε τι κεία άδιλφούς, και Β την κατ οίκον αὐτοῦ

16 Καὶ όταν άνα ὑμῖν ἡ ἐπιστολὴ, πειἡ ἐν τῆ Λαοδικέων ἐκκλην δῆ καὶ τὴν ὰ ἐκ Λαοδι ὑμεῖς ἀναγνῶτε.

Καὶ ἐἴπατε ᾿Αςχίππφ Βλέδιακονίαν ἢν παρίλαθες ἐν ἴνα αὐτὴν πληροῖς. Ὁ ἀσπασμὸς τῆ ἰμῆ χειρὶ υ. Μυμιονίνετέ μεν τῶν δισμών. 'Η χάρις μεθ' ὑμών. ['Αμήν.]

[Πρὶς Κολοσσαιῖς ὁγράφη ἀπὸ 'Ρώμης διὰ Τυχικοῦ καὶ 'Ονησίμου.]

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου εὸς ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ 'Επιστολή πεώτη.

Ktp. d. 1.

CAOZ xal Zihovavdç xal

16, τῆ ἐκκλησία Θισσαλο
10 Θιῷ πατρὶ xal Κυρίφ

Χριστῷ χάρις ὑμῶν xal τἰ
ἐπὸ Θιοῦ πατρὸς ἡμῶν, xal

Ἰησοῦ Χριστοῦ.

ιὐχαειστοὖμιν τῷ Θιῷ πάνιεὶ πάντων ὑμῶν, μνείαν ὑιούμινοι ἐπὶ τῶν πεοστυχῶν

Αδιαλείστως μενημονεύοντες οῦ ἔργου τῆς πίστεως, καὶ που τῆς ἀγάπης, καὶ τῆς ῆς τῆς ἐλπίδος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἔμεπροσθει 1οῦ καὶ πατρὸς ἡμῶν: 1οῦ, τῆν ἐκλογὴν ὑμεῶν: Ͻτι τὸ ἐὐωγγάλιον ἡμῶν οὐκ ἐξ ὑμᾶς ἐν λόγφ μένον, καὶ ἐν δυνάμει, καὶ ἐν Πικύἀγίφ, καὶ ἐν πληροφορία καθὸς οἶδατε οἶοι ἐγετάθη ὑμεῖ δι ὑμᾶςς.

ેલો ઇપલેંદ પાણવાલો પેલ્લેંગ કે-દ પ્રલો ૧૯૦ સ્પર્શાલ, **રેલ્ટે**ન્સલ્સ τὸν λόγον ἐν θλήψει πολλή μετά χαρᾶς Πιεύματος ἀγίου.

7 "Ωστι γικόθαι ὑμᾶς τύπους πᾶσι τοῖς πιστιύουσιν ἐν τῆ Μαπι-Ιονία καὶ τῆ 'Αχαία.

8 'ΑΦ' υμῶν γὰς ἰξήχηται ὁ λόγος τοῦ Κυρίου οὐ μόνοι ὁ τῆ Μακιδονία καὶ ὑ τῆ 'Αχαία, ἀλλά καὶ ὑ παντί τόπφ ἡ πίστις ὑμῶν ἡ πρὸς τὸν Θιὸν ἰξιλήλυθιν.
ὅστι μὴ χριίαν ἡμᾶς ἴχιιν λαλιῖν τι.

9 Αὐτοὶ γὰς περὶ ἡμῶν ἀπαγγήλλουση, ἀπαίων ἀσοδον ἔχομεν πρὸς ὑμῶς, καὶ πῶς ἐπιστρήψατις πρὸς τὸν Θιὸν ἀπὸ τῶν εἰδώλαν, δουλεύων Θεῷ ζῶντι καὶ ἀληθηῷ.

Κιφ. β΄. 11. ΑΥΤΟΙ γάς οίδατι, άδιλφολ, την εδτιδον ήμεῦν την περες ύμεᾶς, ότι οὐ ποιλ γέγουν

Lan serothenogu [han] hach' 2

Deprobirtie, nadas albare, ir Deλίπποις, έπαρβησιασάμεθα ἐι τοῦ Θεώ ημών λαλήσαι πρός υμάς τὸ EURYVENIET TOU GEOU ET TONNE &-Yar.

З Н уме жирикальну премя our in making, ouds it anadag-

clas, outs in dona.

4 'Αλλά καθώς δεδοκιμεώσμεθα μπό του Θεού πιστευθώναι το εναγγέλιον, ούτω λαλούμεν, ούχ ώς άνθρώποις άρεσκοντες, άλλά τῷ Θεώ τῷ δοκιμάζοντι τὰς καξδίας MEGGY.

5 OUTE YOUR WOTE SO NOYW NO-Auutius tyendonus, natus al dure ούτε έν προφώσει πλεονεξίας, Θεός

peceptus.

6 Oute Entouves if andeamor δόξαν, ούτε κΦ υμών, ούτε κπ einner genaftener en Bufet elnat. οις Χριστού άπόστολοι*

7 AAA EYENHANIEN HATES EN ACEou buen, as an teopos Salan ta

EGEUTHS TEXTOR'

8 Ούτως, ιμειρομενοι ύμεων, εὐdonouper peradouvai upie où movor το εναγγέλιον τοῦ Θεοῦ, άλλα καί τὰς ἐαυτῶν ψυχὰς, διότι ἀγαπη-TOU HELL VENERHOUSE.

9 Munuarevers yde, adexpol, τον κόπον ήμων και τον μοχθον. vuntos [yae] nai huseas seya-Comeron, mede to un embaghani Tiva budir, inneviganter ils budis to ευαγγέλεον του Θεού.

10 Tuis magruess nal o Gios. we oring nai dinaine nai augu-STAG DIES TOS SIGTEDOUGH EYEVE.

Bypesy.

11 Kadanie oldare, os tva t-

παστον ύμων, ως πατίς τακα TOU, TERMENALOUPTES THE THE ECEPTOROUSESTOS.

12 Кай мастивочний и negenathrae ducas ákias sa 🕯 TOU XMADUYTOS UMAS HIS THE

Bariheiav zai dižav.

13 Δια τούτο και μαϊκίο อเจาอบุนเร าตั 🔾 เติ ส่งเล่มแกก παραλαθόντες λόγον άκως η nuar tov Osov, idizards, if he artewant, and (until tent Andais) Loyar Geor, es en yuras is buis toic merchants

14 Tusis vae muerai ente, adexpol, Tay experient Otov, Tan over in to law в Хритта Інтой, от таки OSTE ROLL UMETS UND THE BIN A Puntan, xadac zai avra vii Loudatory.

15 Tar xai Tor Kugar at ктичантын Інтейн кай тайы προφήτας, και ήμας individu nai Gin pen apronortur suite differences everythere

16 Kandudytay made tole λαλήσαι ένα σωθώσει, εξ τί 🗷 πληρώσαι αυτών τὰς αμαβ मर्थण्या इक्षेत्रक के इस बार्य

beyn sis TEXAS.

17 Husis de, adehpei, an Фанаветть वंक गृह्मा महोद wear, neorwny, où xaedia, & corieus icmoudacapess si an ποι υμων ίδειν ει πολλή έπιση

18 Διο ήθελήσαμεν ελίω η umas (eya peer Handes) mak nal dis nai benefo as Entravaic.

19 Tis yae ingas their 12

τύρανος καυχήστας; ἢ οὐύραϊς, ἴμαπροσθει τοῦ Κυῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐν τῷ ταρουσία; Υραϊς γάρ ἐστα ἡ δόξα ἡὶ ἡ χαρά.

Κεφ. γ΄. III.

μικέτι στέγοντες, εὐδακάσα
πλαφθήναι ἐν 'Αθήναις μόνοι,

κὶ ἐπέμοψαμεν Τιμόθεον τὸν

ἐμαϊν καὶ διάκονον τοῦ

ἐ συνεργὸν ἡμῶν ἐν τῷ εὐ
μοῦς καὶ παρακαλέσαι ἐν

ἐρ τῆς πίστως ὑμῶν

ἔ μηδένα σαίνεθαι ἐν ταῖς

ἐ ταῦτοις ἀὐτοὶ γὰς ἔ
τα ὑς τοῦτο κείμεθαι

κὶ γὰς, ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἔ
σελέγομεν ὑμῶν, ὅτι μέλλο
(δενθαι, καθὸς καὶ ἐγάνοτο,

κτι.

त्ये रवपेरव स्त्येनुके व्यवस्था वर्षः स्थानिक बीड रवे नुग्रवेशका योग प्रविद्याः वर्षस्यक हेस्सीव्यक्ताः छै-स्थानुबद्धिकः, स्त्यो बीड स्थानेग नुप्ते-स्रवेसव्ह ब्रोब्विंगः

ોનુરા કો, કેંગેઇઇજાન્ડ Tipediou દાર્વેડ એં પેટ્રાએં, મનો રાવેન્ડુ-પરંદ્રના માર્કેટ જોઇ માંગ્રુન્ટ એમાં કેંગ્રાએં, મનો ઉંદ્રા દેવુરજા માર્ટેડ એપ્રનીમાં માર્ચક્રાના, કેમા-જાદ માર્ટેડ દિશા, મનીનેમાનુ મનો માર્ટેડ-

τόντο παρεκλήθημεν, ἀἐφ' ὑμίν, ἐπὶ πάση τῆ ઝλίὶ ἀνάγκη ἡμῶν, διὰ τῆς ὑστικς.

Στι νῦν ζῶμιν, ἐὰν ὑμιῖς
ι ἐν Κυρίφ.

9 Tha và thu thurthan केंद्रेन केंद्रेन कर्मन क्रिक्ट क्

10 Νυκτὸς καὶ ἡμίρας ὑπὸς ἐκπιριστοῦ διόμινοι εἰς τὸ ίδιῦν ὑμῶν τὸ πρόσωπον, καὶ καταρτίσει τὰ ὑστιρήματα τῆς πίστευς ὑμῶν;

11 Αὐτὸς δὶ ὁ Θοὸς καὶ πατὰς ἡμῶν, καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καττυθύναι τὰν όδὸν ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς.

12 Τμᾶς δὶ ὁ Κύριος πλεοιάσαι καὶ περισσεύσαι τῆ ἀγάπη εἰς ἀλλάλους καὶ τἰς πάντας, καθάπερ καὶ ὑμεῖς εἰς ὑμᾶς.

13 Ris το στηρίξαι ύμων τὰς καρδίας ἀμάματους ἐν ἀγιωσύνη, ἄμας κατὰ πωτρὸς ἡμῶν, ἐν τῆ παρουσία τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰισοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων τῶν ἀγίων αὐτοῦ.

Κιφ. γ. 17.

Το λοιπόν οὖν, ἀδελφοί, ἐρυτῶμεν ὑμᾶς καὶ παρακαλοῦμεν ὁν
Κυρίμ Ἰησοῦ, καθὸς παρελάθοτε
παρ' ἡμῶν τὸ πῶς δῶ ὑμᾶς περιπατῶν καὶ ἀρίσκεν Θεῷ, ἵνα περισσύψεν μᾶλλον.

 Οίδατε γὰς, τίνας παςαγγελίας ἐδάπαιιεν ὑμιῖο διὰ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.

3 Τοῦτο γας ἐστι θίλαμα τοῦ Θιοῦ, ὁ ἀγιασμὸς ὑμῶι, ἀπίχισἐαι ὑμᾶς ἀπὸ τῆς ποςπίας

4 Eldinai દિવનમાં પૈતાર મે હેવાના પ્રાથમિક માર્ગ જ્યાંગલ સમહેનીના છે હેવાનામાની પ્રાથમિક

8 Mà is rábu irribupias, un-

विकार सक्तों उसे हैंरीमा उसे हाने होरेर्डिक उसेर ⊝र्डड

6 Το μή ύπες ξαίνειν και πλεανεκτείν ὁ τῷ πράγματι τον ἀδελΦὸν αὐτοῦ· διότι ἐκδικος ὁ Κύριος
περὶ πάντων τούτων, καθώς και
προείπαμεν ὑμῖν, καὶ διεμαρτυράμεθω.

7 Où nàg indhiots nuãs ô
 9 où ind inabagoia, ill is à-

yearun.

8 Τοιγαροῦν ὁ ἀθετῶν, οἰα ἀνθρωπον ἀθετιῖ, ἀλλὰ τὸν Θεὸν, τὸν καὶ δόντα τὸ Πνεῦμα αὐτοῦ τὸ ἄγιον εἰς ἡμᾶς.

 9 Περί δὶ τῆς ΦιλαδελΦίας οὐ χρείαν ἔχετε γράφειν ὑμῶν αὐτοὶ γὰρ ὑμεῖς Эεοδιδακτοί ἐστε εἰς τὸ

άγαπαι άλληλους.

10 Καὶ γὰς ποιεῖτε αὐτὸ εἰς πάντας τοὺς ἀδελφοὺς τοὺς ἐν ὅλη τῆ Μακεδονία παςακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοὶ, πεςισσεύειν μᾶλλον

11 Καί φιλοτιμεῖσθαι ήσυχάζειν, καί πράσσειν τὰ ἴδια, καὶ ἐργάζεσθαι ταῖς ίδιαις χερσίν ὐτοῦν, καθὰς ὑμιῖν παρηγγείλαμεν

12 'Ίνα περιπατήτε εὐσχημόνως πρὸς τοὺς ἔξω, καὶ μηδενὸς χρείαν

EXCHTS"

13 Οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοῦν, ἀδελφοὶ, περὶ τῶν κεκοιμημένων, ἴνα μὰ λυπῆσθε, καθώς καὶ οἱ λοιτοὶ οἱ μὰ ἔχοντες ἐλπίδα.

14 Εἰ γὰς πιστεύομεν ὅτι Ἰησοῦς ἀπέθωνε καὶ ἀνέστη, οὕτω καὶ ὁ Θεὸς τοὺς κοιμηθέντας διὰ τοῦ Ἰησοῦ, ἄξει σὺν ἀὐτῷ.

15 Τοῦτο γὰς ὑμῖν λίγομεν ἐν ἐόγω Κυρίου, ὅτι ἡμεῖς οἱ ζῶντες oi megidentopesson sic the angu-

16 "Οτι αύτὸς ὁ Κύρκ ὁ Κύρκ ὁ Κύσκιατι, ἐν Φωνῆ ἀρχαγο καὶ ἐν σάλπιγγι Θεοῦ, κατὰ ται ἀπ' οὐρανοῦ, καὶ ὰ το Κειστῷ ἀναστήσονται πρῶν

17 Επειτω ήμεις ο ζότο περιλειπόμενοι, ώμα εὐι ό ό ό ό ό ότο παγπούμεθα ἐν νεφέλει ἡ ἐντησιν τοῦ Κυρίου εἰς ἀμε ο ότο πάντοτε σὺν Κυρίο ἐν

18 "Ποτε παρακαλιίπ αν λους έν τοῖς λόγοις τούτας.

ΠΕΡΙ δὲ τῶν χρόνω το καιςῶν, ἀδελΦοὶ, οὖ χρών ὑμῶν γράφεσθαι:

2 Αυτοί γάς άκοιδος δι ότι ѝ ήμεςςα Κυρίου, ὰς αλίστο γυκτί, ούτως έρχεται.

3 "Όταν [γάς] λίγωνη είνη και ἀσφάλεια: τότι αξι αὐτεῖς ἐφίσταται ὅλιθες, ὑτι ἀδιν τῆ ἐν γαστεὶ ἐχονοη: το μὴ ἐκφύγωσιν.

4 Τμεῖς δὲ, ἀδελφοί, οἰκ ἐν σκότει, ἐνα ἡ ἡμέρα ὑκῶτ κλέπτης καταλάζη.

5 Harres viceis viol doriel 71, nal viol specous où ispère 785, cudè ondrous.

6 "Αςα οὖν μὰ καθιόδου απὶ οἱ λοιποὶ, ἀλλὰ γεργο

need in Parpers.

7 Oi yag nadeúdores, m nadeúdouou nad oi pseduszial vuntos predúouous.

8 Huse de, spriger "one

νδοσάμενοι θώραπα πίσ**ἀ**γάπης, καὶ περικοφα-Ani da ournelas. re odu ibero upaks è Geds , άλλ' είς περιποίησιν σα-

id tou Kugiou huav, In-LLON.

में बेमकीबार्यमान्ड मेमरेट मेमब्रेंग, i yenyoeüpin il ti zabibμα σύν αύτῷ ζήσωμεν. ό παρακαλείτε άλλήλους,

lopesite sig tor fra, mashing ieurüpu di ipeäs, adıx-

HE TOÙS KONTĤITHS È Dmegerapárous upair in cal replacedrance imag ંત્રો મેજુરોનીના લઈ૧૦૦૬ ઇઝરેટ્ क्य हंत्र केंत्रक्तमा, हाले को हैंट-મા, દોરૂમુગદંગ્કાર દેત્ર દેવાગ્યાર્લેડ.

lapanadouper di ipais, è-יסטלפדפודה דוטי בדבשדים, αντικός δλογοψύχους, i tër ëstrër, pazestude marrae.

रिवेरड, अर्थ राड प्रवस्केर केररी भो क्यान्त्रेले. क्प्रिक् अव्यानगर केर वैश्विष्टक्क प्रवर्ध और बैध्रेश्व-ો ઘોડુ જલંગ્રહ્યુ.

larrore xaigere.

17 'Αδιαλείπτως προσεύχεσθε.

18 'Εν παντὶ εὐχαριστῶτε τοῦτο γας θέλαμα Θεοῦ ἐν Χριστῷ Τα-જ્યાં છેડું જેલાલુંડું.

19 To Hrevere mi oberrore.

20 Πεοφητείας μη έξουθενείτε.

21 Hárra donipázer ró naλὸν κατέγετε.

22 'And nurres elders maryeoù daixiete.

29 Aurès di 6 Osès Tis sien-૧૧૬ લેગાલેંગ્યા ઇપ્લેંક કેરેક્ટરોડેં પ્રયો όλόκληςον ύμῶν τὸ πνιῦμα, καὶ ή ψυχή, και το σώμα άμεμπτως ा रमें क्रमहरूरांच राज्य Kugiou क्राम्म Інгой Хентой тисивыя.

24 Πιστός ο παλών ύμᾶς, δς

રહો જનાર્યુંન્ય.

25 'Αδιλφοί, προσεύχεσδι πεei aprav.

26 'Ασπάσασθε τοὺς άδελΦοὺς πάντας & Φιλήματι άγίφ.

27 Oeriču ipeas tor Kueior, केम्ब्युराधर्णिंग्या रमेर हेज्ञान्स्वरेतेर जर्बेना τοις αγίως αδελφοίς.

28 'H zacıs tou Kuelou musir Ίησοῦ Χειστοῦ μεθ' ὑμῶν. ['Αμήν.]

Tieds Osovadorizus newth έγεάφη από 'Αθηνών.]

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ε ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Έπιστολή δεύτεςα.

Ksq. d. 1. AOE and Didountie and , tỷ ixxanoin Georgaeixiar a is Osp water Kveig Imon Xenso 2 Xagus vents #

2 sc. obra.

Θιού πατρός ήμων, και Κυρίου

Ingou Xgiatou.

3 Εύχαριστίν δφείλομεν τῶ Θεῷ πάντοτε πιρὶ ὑμῶν, ἀδελφοὶ, καθὼς ἄξιὰν ἐστιν, ότι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν, καὶ πλεικάζει ἡ ἀγάπη ἐνὸς ἐκάστου πάντων ὑμῶν εἰς ἀλλήλους.

4 "Ωστε ήμας αὐτοὺς ἐν ὑμῖν καυχάσθοι ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ Θεοῦ, ὑπὲς τῆς ὑπομοιῆς ὑμάν καὶ πίστεως ἐν πάσι τοῖς διωγμοῖς ὑμάν, καὶ ταῖς βλίψεσιν, αἶς ἀνέ-

XET BE

5 α Ενδιογμα της δικαίας κείσεως τοῦ Θεοῦ, εἰς τὸ καταξιωθηναι ὑμᾶς τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, ὑπὰς ῆς καὶ πάσχετε

6 Είπες δίκαιον b παςὰ Θιῷ ἀνταποδοῦναι τοῖς Αλίδουσιν ὑμᾶς

9xhlur

7 Καὶ ὑμεῖν τοῖς θλιδομένεις ἀνεσιν μεθ' ἡμῶν, ἐν τῆ ἀποκαλύψει τοῦ Κυρίου Ἰποοῦ ἀπ' οὐρανοῦ μετ' ἀγγέλων δυνάμεως αὐτοῦ,

8 Έν πυρί Φλογδς, διδόντος ἐπδίχησιν τοῖς μὰ εἰδόσι Θεὸν, καὶ τοῖς μὰ ὑπακούουσι τῷ εὐαγγελίω τοῦ Κυρίου ὑμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ-

9 Ofting อิโนทุง ซายอบอเท, อีกละ ปลุงง อะไอ่ทอง, สัสวิ สลุงออ์สอบ ซอบี Kuglou, ผลใ สัสวิ ซาริ อิจรุกร ซาริ โฮะ

Kuns aurou.

10 "Οταν έλθη ενδοξασθήναι έν τοῖς άγίοις αὐτοῦ, και θαυμασθήναι ἐν πᾶσι τοῖς πιστεύουσιν, (ὅτι ἐπιστεύθη τὸ μαρτύριον ἡμῶν ἐφ' ὑμᾶς) ἐν τῆ ἡμέρος ἐκείνη.

11 Είς δ και προσευχόμεθα

πάντοτε περί διών, δα ικώ Ειώση της αλήστως δ Θικ ώ και πληρώση πάσαι είδειμος δωσύνης, και έργοι πίστω δι νάρεε:

12 'Omws irdelarii in la
τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰηνοῦ ῖρι

ἐν ὑμῖν, καὶ ὑμιῖς ἰν αἰνὸ, α

τὰν χόριν τοῦ Θεοῦ ἡμὸν, α

ρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Κεφ. β΄. 11. ΕΡΩΤΩΜΕΝ δε ύμας δο φοί, ύπες τῆς παρουσίας τὰ Ι είου ἡμῶν Ἰκοοῦ Χριστοῦ, εἰ μῶν ἐπισυναιγοιγῆς ἐπ' αὐτο,

2 Εἰς τὸ μιὰ ταιχίως και ναι ὑρεῶς ἀπὸ τοῦ κοὸς, μια εῖσθαι, μιὰτε διὰ πτίψμαν», διὰ λόγου, μιὰτε δι ἐπιστοῦι δι ἡμῶν, ὡς ὅτι ἐπίστημο ἐκο τοῦ Χριστοῦ-

3 Μήτις ύρεᾶς ἐξαπανίστο τὰ μιδένα τρόπος ότις ών ἔλδη ἡ ἀποστασία πρώτω, ἀποκαλυφόῆ ὁ ἄνθρωπες το μαρτίας, ὁ υίὸς τῆς ἀπωλώς.

4 'Ο ἀντικείμενος καὶ ὑτος ερώτος ἐπὶ πάντα λεγόμενος ἐπὶ πάντα λεγόμενο ὁ στο αὐτόν εἰς τοῦ Θεοῦ [ἀς Θεοῦ] καθίσαι, τοῦ Θεοῦ [ἀς Θεοῦ] καθίσαι, τοῦ Θεοῦ [ἀς Θεοῦ] καθίσαι, τοῦ Θεοῦ [ἀς Επτύντα ἐαυτόν, ὅτι ἐστὶ Θιὸ

5 00 μνημονεύετε, ότι το προς υμάς, ταυτικ έλεγον υμόν

6 Καὶ νῦν τὸ κατέχοι αἰσι εἰς τὸ ἀποκαλυφθῆναι αὐτὸν ὑι ἐαυτοῦ καιρῶ-

7 Το γάς μευστάριον ήδα π γείται της άνορείας, μόνει ο π

[#] sc. 8 fort. b sc. fort.

ders las in misso your-

Καὶ τότε ἀποκαλυφθήσεται 105, ὁν ὁ Κύριος ἀναλώσει υματι τοῦ στόματος αὐτοῦ, ταργήσει τῆ ἐπιφανεία τῆς τίας αὐτοῦ"

οδί δοτιν ή παρουσία κατ' το τοῦ Σατανᾶ ἐν πάση δυκαὶ σημείοις, καὶ τέρασι

19

Καὶ ἐν πάση ἀπάτη τῆς ἐν τοῖς ἀπολλυμένοις ἀνδ ἀγάπην τῆς ἀληθείας οὐκ ο εἰς τὸ σωθῆναι αὐτούς.

Καὶ διὰ τοῦτο πέμιψει αὐ-Θεὸς ἐτέργειαν πλάνης, εἰς τεῦσαι αὐτοὺς τῷ ψεύδμι Ίνα κριδῶσι πάντες οἱ μὶ ταντες τῆ ἀληθεία, ἀλλ' εὐ-

नाइ है की बेरेलांब.

Ημείς δε όφειλομεν εὐεῖν τῷ Θεῷ πάντοτε περι ἀδελφοί ἀγαπημένοι ὑπὸ , ὅτι είλετο ὑμᾶς ὁ Θεὸς χῆς εἰς σωτηρίων ἐν ἀγιωσνεύμωτος, καὶ πίστει ἀλη-

Els δ ἐκάλεστ ὑμῶς διὰ υγγελίου ἀμῶν, τἰς πτεμδόξης τοῦ Κυείου ἡμῶν Ἰηιστοῦ.

Λεω οὖν, ἀδελΦοί, στήκετε, ετώτε τὰς παεμδόσως, ᾶς Ιητε, εἴ τε διὰ λόγου, εἴ τε

TONES MEGI.

Αύτὸς δὲ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰηριστὸς, καὶ ὁ Θεὸς καὶ παῶν, ὁ ἀγαπήσας ἡμεᾶς, καὶ doùs nagandnoir alariar nai thnida agadhr ir gagiri,

17 Παρακαλίσαι ὑμῶν τὰς καρδίας, καὶ στηρίξαι ὑμᾶς ἐν παντὶ λόγω καὶ ἔργω ἀγαθῷ.

Κιφ. γ'. 111.

Το λοιπόν προστύχεσες, αδελφοί, περί ημών, ένα ο λόγος τοῦ Κυρίου τρέχη, καὶ δοξάζηται, καθώς καὶ πρός ὑμᾶς.

 Kal iva puodumis แสง รถึง แรงสพร หลl สงรกุดถึง แรงอุฒสพร อบั

yae narran n nionis.

3 Πιστός δε έστιν ο Κύριος, δς στηρίξει ύμᾶς και Φυλάξει από τοῦ πονηροῦ.

4 Πεποίδαμαν δὶ ἐν Κυρίω ἰφ' ὑμῶς, ὅτι ὰ παραγγάλλομαν ὑμῶς,

REL MOILUTE REL MONGETTE.

5 °O di Kúgios หลารบบับจลเ บ้า ผู้มีว กลิร หลดูปีเลร ฝร กทั้ง สิ่วส์สทุจ กรมี Θεού, หลโ ฝร บัสอุดอาคิว กรมี

Χριστού.

6 Παραγγέλλομεν δε υμίν, αδελφοι, εν ενόματι του Κυρίου ήμών Ίπσου Χριστού, στέλλισθαι
υμώς άπο παυτός αδελφού ατάκτως περιπατούντος, και μώ κατά
τὸν παράδουν, θε παρέλασε παρ
θαών.

7 Αὐτοὶ γὰς οἶδατε πῶς δεῖ μιμεῖσθαι ἡμᾶς' ότι οὐα ἡτακτή-

owner in buis.

8 Ούδε δωριών άρτον εφάγομεν παρά τινος άλλ εν κόπο καί μόχθα, νύκτα και θμέραν έργαζόμενοι, πρός το μή επίδαρησαι τινα ύμών. 9 Ούχ = उंदर बोर श्रॅंप्रकार दिल्य-वंदर, देरेरे रिव्य स्वाप्टिंग प्रंप्तक वैस्न-मुक्त प्रसार थीड़ को मामुक्तिवास क्रिकेड.

10 Και γάς, ότι ήμει περς ὑμᾶς, τοῦτο παςηγγέλλομες ὑμῖς, ότι εἴ τις οὐ θέλει ἐργάζεσθαι, μηδὶ ἐσθάτω.

 Άκούομαι γάς τινας περιπατοῦντας ἐν ὑμῶν ἀτάκτως, μηἀὶν ἰςγαζομένους, ἀλλὰ περιεργα-

Concessous.

12 Τοῖς δὲ τοιούτοις παραγγίλλομεν, καὶ παρακαλούμεν διὰ τεῦ Κυρίου ὑριῶν Ἰπσοῦ Χριστοῦ, ἴνα μετὰ ἡσυχίως ἐργαζόμενοι, τὸν ἱπυτῶν ἄρτον ἐσθέωσιν.

13 Τμείς δέ, άδελφοί, μη έκκακήσητε καλοποιούντες. 14 El δε τις ούχ ύπων λόγω ήμων δια της έπισταϊς τον σημειούσθε και με σποφ νυσθε αὐτῷ. Για ίπερατο.

15 Km² μὰ ὡς ἐχθρι τηθο ἀλλὰ τουθετεῖτε ὡς ἀλλῆπ.

16 Αὐτὸς δε ὁ Κύρως του ερώνης διών δρεῦν την είρησε διάν τος την είρησε ὁ Κύρως τος που ὁ Κύρως τος πούντων διεών.

17 'Ο άσπασμὸς τη μη η Παύλου, ὁ ἐστι σημίω ὁ το ἐπιστολή οὐτω γράφω.

18 'H χάρις τοῦ Κυρία Ἰητοῦ Χριστοῦ ο μιτά παικό μῶν. ᾿Αρεήν.

[Heas Groundennis din

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΤΙΜΟΘΕΟ Έπιστολή πρώτη.

Κεφ. ά. ι. ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος 'Ιησοῦ Χειστοῦ κατ' ἐπιταγὴν Θεοῦ σατῆρος ἡμῶν καὶ [Κυρίου] 'Ιησοῦ Χειστοῦ, τῆς ἐλπίδος ἡμῶν,

Τιμοθέω γνησίω τίκτω ἐν πίστει, χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ πατρὸς ήμῶν, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ

Tou Kugiou nuñv.

3 Καθώς παρικάλεσά σε προσμείναι έν Έφεσα, πορευόμενος είς Μακεδονίαν, ίνα παραγγείλης τισί μιλ έτεροδιδασκαλίϊν δ. 4 Μηδί προσίχειο μύδας ο γενεαλογίαις επεράντοις, ο ζητήσεις παρίχουσε μάλλος ο κονομίαν Θεού την ἐν πίστει.

5 Το δε τέλος της παρα λίας εστιν άγάπη εκ καθαρές μ δίας, και συνειδήστως άγαθη, πίστιως άνυποκρίτου

6 * Ων τινες ἀστοχήσαντη, τεάπησαν ε είς ματαιολογίαν

7 Θέλοντες είναι νομοδιδίο λοι, μιὰ νοοῦντες μιήτε & λέγα μιήτε περί τίνων διαδεδαιοῦντα

² sc. τοῦτο λίγω. b sc. χρότου. ^c sc. ἔστω. d sc. οῦτω καὶ τῶν παζατι ^c sc. ἐκ τῆς δοῦ. Baper di હવા મનોનેટ હે મંτις αὐτῷ τορέμεως χεῷταν ἐδὰς τοῦτο, હτι dinaip મંυῦται, ἀνόμοις dì καὶ ἀνυτις, ἀνεδένε καὶ ἀραφτωτονίοις καὶ βεδάλοις, παις καὶ μητραλφαις, ἀνδρο-

पिर्देशकाड, बेट्डमध्यानियाड, बेर-ट्रावॉड, पेर्धटरवाड, केरावेट्सधड़, १ र्टेस्ट्रिंग रज़े चेप्रावार्ग्डल वेर-वि बेरसीस्टरवाड

हिमाने को ध्येमपूर्वभाग क्रिंड क्रिंग्समम्बद्धीक Өडक्रें, के हैना केरकें

Κα) χάρι ίχω τῷ ἱιδυναl μι Χριστῷ Ἰποῦ τῷ Κυis, ὅτι πιστόν μι ὑχήσατο, εἰς διακονίαν

Τὸν πρότερον ἄντα βλάσιαλ διώντην καλ ἐδριστήν· \εήθην, ὅτι ἀγνοῶν ἐποίησα τία:

Tragemindonare de á zágis lov ápiño pará ribrans nad : vás do Xeirrá Inrov.

Itoris * i Noyos, nut ndons he difice, on Xetoris Incole le ris ndoptor disagradoùs de newrie that iya.

Δλλά διά τοῦτο ήλαίθης, ὅια περίτφ ἐνδείξηται Ἰησοῦς ς τὴν παίσαν μεαιεροθυμείαις, ποτύπωσεις τῶο μελλόνταις εκ ἐπ' αὐοῦς ἐξς Διὴν αἰώνως. Τῷ δὲ βασιλαϊ τῶν αἰώνως, μόσο [συψῷ] τροὰ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶναις. "Αμάν.

18 Ταύτην τὰν παραγγαλίαν παρωτάμασί σω, τίκνου Τιμόδις, κατά τὰς πρωγούσας ἐπί σε προ-Φητίας, ἴνα στρατιύη ἐν αὐταῖς τὰν καλὰν στρατιίας,

19 "Exer nierer nal dyadio evolityen, if rose dnoseipura, niel rie niere irandyneur

20 TΩν έστιν 'Υμίναιος καὶ 'Αλίξανδρος' οὺς παράδυκα τῷ Σατανᾶ, 'να παιδουδῶσι μὰ βλασ-Φημιϊν

Κιφ. β΄. Π.
ΠΑΡΑΚΑΑΩ οὖν πρῶτον πώντον ποιῶτοια διώσιε, προτευχάς,
ἐντιόξειε, τὐχαριστίαε ὑπὸς πάντον ἀνδρώπαν.

2 'Υπίς βασιλίων, και πάντων τῶν ἐν ὑπιςοχῷ ἄντων' ἴκά ἄριμον και) ἀρύχιου βίου διάγωμαν ὁ πάση εὐσιδεία και σεμινότητε.

3 Τουτο γάς καλόν και όπόδαυτα άκόπειο του συτήςος άμιδο Θεού:

4 °O5 πάντας ἀνδρώπως θίλα συδήναι, καὶ εἰς ἐπίγνυσιν ἀληδιίας ἐλδῶν-

5 Rk yale a Gods, sk nai peotrus Geod nai arleanur, arlean nos Leiords Insous

6 'Ο δοὺς ἱαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὶς πάντων, τὸ μαιςτύριον παιροῖς ἰδίοις.

7 Els δ δείδην δρώ πάρυξ καὶ ἀπίστολος, (ἀλάθιων λύρω [ἐν Χριστῷ,] οὐ ψείδομαι) διδάσκαιλος ἐθιῶν ἐν πίστα καὶ ἀληθιᾳ.

8 Bondapens our meantingurban

rods dideas di marti rémp, dinnégerras éricus Rügas Rugis deVis

musi diakoyinguou.

9 'Ωσωύτως καὶ τὰς γυναϊκας ἐν καταστολή κοσμίω, μετὰ αἰἐκῶς καὶ σωφορόντης κοσμεῖν ἐκυτὰς, μὰ ἐν πλέγμασιν, ἢ χευσῷ, ἢ μαργαρίταις, ἢ ἰματισμῷ πολυτελῶ΄

10 'Αλλ' (δ πρίπει γυναιξί» ^α έπαγγελλαμίναις Θεονίδεια») δί

teyur ayatur.

11 Γυνά δι ησυχίω μανθανίτω

is sedon breveryn.

12 Γυναικί δὶ διδάσκαν κόκ ἐπιτρίπω, κόδὶ αὐδικτίῖν ἀνδρὸς, ἀλλ είναι ἐν ὑσυχία.

13 'Αδάμ γάς πεώτος ἐπλάσ-

dn. cira Eva.

14 Kai 'Adau oin b haarhon' n di yorn unarnotisa, is magabase yiyort.

15 Σωθήσεται δι d δια τῆς τεκνογονίας, ἐὰν μείνωσιν ε ἐν πίστει καὶ ἀγάπη καὶ ἀγιασμῷ μετά σωφροσύνης.

Κιφ. γ΄. ΙΙΙ. ΠΙΣΤΟΣ ὁ λόγος, Εἶ τις ἔπισκοπῶς ὁξίγεται, καλοῦ ἔργου ἐπι-

2 Δεί ουν τον επίσκοπον άνεπίληπτον είναι, μιᾶς γυναικός άνδεα, νηφάλεον, σώφερου, κάσειιον, Φιλόξενον, διδακτικόν

3 Mi πάροινον, μὰ πλήκτην, [μὰ αἰσχροκιρδή] · ἀλλ' ἐπικική,

anaxor, apidaegueor

. 4 Tov idiou olkov kadas meoi-

वर्षाक्षाका, राम्य रहना राजभूते महत्त्वे सर्वजाह राज्

5 (El di 115 116) προστάναι οὐκ αἰδι, πῶς Θεοῦ ἐπιμελάσεται;)

6 Μη νεόφυτου, διά θείς, είς κεζικά ψεπίτη

Sohou.

7 Δεῖ δὲ αὐτὸν ἐκὶ καλὴν ἔχειν ἀκὸ τῶν μὰ εἰς ἐνειδισμὸν ἱμπίση γίδα τοῦ διαδόλου.

8 Διακόνους ώσαυτή μιλ διλόγους, μιλ οίνο πο Εχοντας, μιλ αίσχεικες

9 Έχοντας τὸ μυσ πίστεως ἐν καθαρά συνώ

10 Καὶ οὖτοι δι λια σαν πεῶτον, εἶτα λιαι ἀνέγαλητοι ὄντες.

11 Γυναϊκας ώσαυτι μιὰ διαδόλους, νηφαλίους εν πάσε.

12 Aidnoros รับรอบตัว ระเมอิร สิทธิ์ธรร, ชะมายา หลัง ชล์นราอง หลัง ราลัง ได้เลง สิท

13 Οἱ γὰς καλῶς δι τις, βαθμὸν ἐκυτοῖς κὰ ποιοῦνται, καὶ πολλὴτ ἐν πίστιι τῆ ἐν Χριστῷ Ἰ

14 Ταῦτά σοι γεάφι ελθείν πρός σε τάχιου

15 Έαν δε βραδίνοι, πῶς διῖ ἐν οἴκω Θεοῦ ἀν βαι, ἢτις ἐστὶν ἐκκλησία τος, στύλος καὶ ἐδραίων ληθιίας.

16 Καὶ ομολογουμί ἐστὶ τὸ τῆς εὐσεξείας μ

² sc. weith. b sc. wewters. c sc. wewen, d sc. h your. e sc. h your

λανερώθη ἐυ σαρκ.), ἐδικαιώθη ματι, ἄφθη ἀγγέλοις, ἐκήἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐυ κόσελήφθη ἐν δόξη.

·..

Κιφ. δ. 1v.

δι Πιντύμα βατάς λίγμι, ότι
ίροις καιροίς ἀποστάσονται
τῆς πίστιως, προσίχοντις
σι πλάνοις, καὶ διδασκααιμονίων,
ζι ὑπακρίσει ψιυδολόγων,
ηριασμάνων την Ιδίαν συνεί-

Σωλυδητων γαμιίν, α ἀπί-Αρωμάτων, α ὁ Θεὸς ἔντισευ τάληψιν μετα εύχαριστίας ιστοίς και ἐπεγνωκότι τὰν εν

Οτι πᾶι ατίσμα Θεώ αααὶ οὐδιν ἀπόδλητον, μετὰ ττίας λαμιδανόμενον Δγιάζεται γὰς διὰ λόγου αὶ ἐντεύξεως.

Ταύνα ὑπονιόμετος τοῦς ἀσς, καλὸς ἔση διάκοτος 'Ιημοτοῦ, ὑντρεΦόμετος τοῦς λόῆς πίστεως, καὶ τῆς καλῆς
αλίας, ἦ παρηκολούθηκας.
Τοὺς δὲ βεδήλους καὶ γραάδους παρακτοῦ γύμεταζε δὲ
ι πρὸς εὐσύδειαι.

Η γάς συματική γυμπασία λίγοι έστη άφέλιμος: ή δὲ ε πχὸς πάιτα άφέλιμος έσαγγελίαι έχουσα ζώῆς τῆς τῆς μελλούσης.

Liotès de divos nad mácus pis akies. 10 Bl; τοῦτο γὰς καὶ κοπιῶμεν καὶ ὁνειδιζόμεδα, ὅτι ἐλπίκαμεν ἐπὶ Θιῷ ζῶντι, ὕς ἐστι σωτὰς πάντων ἀνδρώπων, μάλιστα πιστῶι.

. 11 Παζάγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε.

: 12 Μαδιίς σου τῆς νεότητος κατάφερηθτω, ἀλλὰ τύπος χένου τῶν πιστῶν ἐν λόγφ, ἐν ἀναστεροφῆ, ἐν ἀγαίπη, [ἐν πνιύμωντι,] ἐν πίστω, ἐν ἀγνιῶς.

. 13 "Ευς ἔχχιμαι πείσιχι • τῆ ἀναγνώσι, τῆ παεακλύσι, τῆ διδασκαλία.

14 Mà âpidu vi i vol xuglopuros, à idity ou did ngopyvius, perà initiones vie xugie vii ngeocureles.

15 Ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἐσθι· ἴνα σοῦ ἡ πρακοπὰ Φανερὰ ἦ ἐν πῶσυ.

16 "Επιχε ο σταυτή, καλ τή διδασκαλία έπίμενε αὐτοῖς. Τοῦτο γλη ποιῶν, καλ σταυτὸν σώσεις καλ τοὺς ἀκούοντάς σου.

Κιφ. έ. ν. ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩ μιὶ ἐστοκλάξης, ἀλλά παφαπάλιι ὡς πατίψω πατίρους, ὡς ἀδελφούς.

2 Πρισδυτίρας, ὡς μητίρας· πώτιρας, ὡς ἀδιλφὰς, ὑ παση ἀγπία.

3 Xúgus τίμα, τὰς ἄντυς χή-

4 El di ric yolen rinnu û înyora iyu, panlarirarur neëror rir îdior dinor ederbür, nad de-

BC. MILLIUNTEN

μεθώς ἀπιδιδίκαι τοῦς προγόνειςτοῦτο γώς όττι [καλὸν, καί] ἀπόδοκτοι διώπιοι τοῦ Θεοῦ.

5 'Η δε δετως χήςω και μεμετωμένη ήλπικεν έπε του Θεόν, και προσμένει ταϊς δεόστει και ταϊς προσευχαϊς νυκτός και ήμείρως.

6 'Н ѝ спатадить, ζйть

Tilren.

 Καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἴνα ἀνεπίληπτοι δοιν.

8 El के राद पंजा विकास स्था प्रार्थ-अवन्य पंजा कोम्प्रीक को सहक्कार्य, प्रोप्त स्वित्ता मुक्तम्या, स्था किया श्रेमीक्यक प्रार्थक.

9 Xiça xaradeyirlə pir idarrer irər iğinərrə, yeyerdə iriç

מושפטה ששות

10 Έν έργοις καλοίς μαςτυεουμένη, εὶ ἐντικνοτρόφησεν, εὶ ἔξενοδόχησεν, εὶ ἀγίων πόδας ἵνεψεν, εὶ θλιδομένοις ἐπέριεσεν, εὶ παντὶ ἔργω ἀγαθῶ ἐπικολούθησε.

11 Νεωτίχας δὶ χήςας παςαιτοῦ όταν γὰς καταστερικάσωσι τοῦ Χειστοῦ, γαμιῖο Θέλουσιν

12 Ехоноси кейма, от тиг

πρώτην πίστιν ήθετησων.

13 "Αμα δί και άργαι ε μανθάνουν: περιεχόμεναι τὰς οίκίας οὐ μόνοι δὶ άργαι, άλλὰ και Φλύαροι και περίεργοι, λαλούσαι τὰ μὴ δίοιτα.

14 Βούλομαι οὖν νιωτίρας γωμιῖν, τικνογονῖν, οἰασδιοποτεῖν, μηδιμίαν ἀΦορμὴν διδόναι τῷ ἀντικιμίνω λοιδορίας χάριν.

15 "Hon yae rives iteredanous

enten reg Larura.

16 Εὐ τις πιστὸς ὁ τις χόρας, ἐπαρακίτω αὐτώς, βαράσθω ἡ ἐκκλησία, ἴω τ τως χήρωις ἐπαραίση.

Οἱ καλῶς προστῶτι
 Εὐτεροι διπλῶς τιμῆς ἀξοίκ
 μάλιστα οἱ ποπιῶττες ἱι λὶ

didarnahim.

18 Λέγει γὰς ε γραφ ἀλοῶντα οὐ Φιμιώντις. Καὶ ἐ ἐξγάτης τοῦ μισθοῦ αὐτο

19 Κατά πρισδυτίου γορίαν μὰ παραδίχου, ἰκτ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρυ.

20 Τους άμωρτάποτα πον πάντων έλεγχε, διά λοιπολ Φίδον έχωσι.

21 Διαμεπετύρομαι δώ Θιού, και Κυρίου Ίπου Ί και τῶν ὑκλευτῶν ἀγγία ταῦνα Φυλάξης χαρίς πρ τος, μηδέν ποιῶν κατὰ αρι

22 Χείζας ταχίως με τίδυ, μηδί κοικώνο άμπετ. λοτείως. Σεωυτόν άγκιτ

23 Munites ideomirus olim ikiya new dia ris ir osu, nai rak munik osu as

24 Terms destamment vine neodnaci else, neu els neiser vert de nui ins dogres.

25 'Arabrae xal tà s. ya neddhia bore and tà Lorra, xeubürae ad dinar

O DOI dois und Zuyis

γράσδωσαν ένα μιὰ τὸ ὅνοΘεοῦ καὶ ὰ διδασκαλία
μῆται.
ἐδὶ πιστοὺς ἔχοντες δισμὰ καταΦρονίτωσαν, ὅτι
εἰσιν ἀλλὰ μᾶλλον δουκυς, ὅσι πιστοὶ εἰσι καὶ
εἰ, οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀνενόμενοι. Ταῦτα δίδασκε,
κκάλει.

ं τις έτιξοδιδασκαλιί, καὶ τέχχται ὑγιαίτουσι λόγοις Κυςίου ὑμῶν Ἰησοῦ Χςισὶ τῆ κατ' ἐὐσίδιαν διδασ-

ιτύφωται, μηδίν έπιστάμειδ νοσῶν περὶ ζατήσεις παὶ ς, βλασφαρείαι, ὑπόνοιαι

પ્રવેશમાર્ગિયા દેવિવેશફાઇનથ જ ત્રોક કર્વોન, પ્રદાર હેલ્સાન્ટરફાન્ ૬ સેમ્પ્રવેશિક, કલ્ફાર્ટ્સિયા જન્ જિલ્લ જોક સ્વેન્ડિશિયા. હેલ્લિક જે રહ્યા સ્વાર્થ્સમાર

ત્યા તે જાણાવાલેક મુજબાદ કે મુશ્યતે લેગ્યલ્થીલક પૈકેક અનેક કોવ્યાંબાલાક કે

પૈકેંગ જુતેફ લીજાર્જગુલસાય લીફ ૨૦૧૧ કેમેંગ્રે૦૧ લેંજા લોકો સેફ્સાઝુ-રેસાલેફ્ટર્સન.

nurse di diareopie nai

i δὶ βουλέμανα πλουτίν, νυσω τἰς παρασμέν παὶ πωπὶ ἐπιθημίας πολλὰς ἀνώὶ βλαδερὰς, αἴτινες βυθίοὺς ἀνθρώπτως τἰς ἄλεθρω κλειαν. 10 'मिद्रिक श्रुवेह सर्वज्ञान नका कक-क्रम केन्द्रा में मित्रकट्टश्राहोब्द केंद्र नामद केट्टश्रीकारण केमकात्रकार्वकाय केमरे नांद्र मान्यक्द्र; प्रको किन्यक्ट्रेड मार्ट्यमाक्का वेर्डियाद मार्ट्यकाद्रिः

11 Σὰ ઍ, ἄ ἄνθροπτ τοῦ Θιοῦ, ταῦτα Φιῦγτ λίνας ઍ δακαιοτύτην, εὐείδακεν, πίστεν, ἀγκίπην, ύ-

જન્મનમોર, જરૂતને જાજાદ.

12 'Αγωνίζου τον καλον άγωνα τῆς πίστιως, ἐπιλαδοῦ ^b τῆς αἰωνίου ζωῆς, εἰς ἡν [καὶ] ἐπλήθος, καὶ ὑμολόγησας τὸν καλὸν ὑμολογίαν ἐνόπιον πολλών μαρτύρων.

13 Παραγγίλλα σει ἐνάπιος τεῦ Θεοῦ τεῦ ζαοποιούντες τὰ πάντα, καὶ Χριστεῦ Ἱιστῦ, τεῦ μαρτυρύσαντες ἐπὶ Ποντίοο Πιλάτεο τὰν καλὰν ἐρεκλογίαν

14 Τηφοιαί σε την έστελητ άσπελοι, άνεπίληστου, μέχρι τῆς ἐπι-Φανιίας τοῦ Κορίου ἀριῶν Ἰασοῦ Χριστοῦ-

15 "He naipās thins dutu i pandpies nai pites derderus, i Baritiss vār Baritistovar, nai Kūpies vār napautovar,

16 'O μίνος έχριν άθατασίας, Φῶς εἰπῶν ἀπρίστευς, ἐν είδιν οὐδεὶς ἀνερώπων, οῦδὶ ἐδεῖν δίσακταιν ῷ ε τημὰ παὶ πράτος αἰώνου.

17 Τος πλουσίος & σφ σφο αίδου παράγγελλο μα όφαλοθροπο, μαθό άλαταίναι έπο απούνου άδαλόσφει, άλλ' & σφ Θυφ σφ ζώνει, σφ παράγχουν άμδο πλουσίας πάντα εξε φαίλαυστο.

18 'Appleteries, wherein is

έργοις καλοίς, εὐμεταθότους είναι, κοινωγικούς

19 'Αποθησαυρίζοντας ξαυτοῖς Βεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον, Ινα ἐπιλάζωνται ^α τῆς αἰωνίου ζωῆς.

20 ³Ω Τιμόθει, τὴν παρακαταθέκην Φύλαξον, ἐκτρεπόμενος τὰς Βιδήλους κενοφωνίας, καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμων γνώσεως: 21 "Ho rives érappi megi rivo miorio horizzo Xúgis ^d piera vov. ['Aj

> [Πρός Τιμόθου πρώ Φη ἀπό Λαοδικίδη τι μητρόπολις Φρι Πακατιανής.]

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΤΙΜΟΘ «Έπιστολή δεύτερα.

ΠΑΥΛΟΣ ἀπόστολος 'Ιησοῦ Χειστοῦ διὰ θιλήματος Θιεῦ, κατ' ἐπαγγιλίαν ζωῆς τῆς ἐν Χειστῷ 'Ιησοῦ,

2 Τιμοδίω ἀγαπητῷ τίκνω, χάεις, ἴλιος, ιἰρήτη ἀπὸ Θιοῦ πατεὸς, καὶ Χειστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυείου ἡμῶν.

3 Χάριν έχω τῷ Θιῷ, ῷ λατριύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρῷ συνιδήσει, ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μινίαν ἐν ταῖς διήσεσὶ μου νυκτὸς καὶ ὑμέρας:

4 Έπιποδών σε Ιδείν, μεμνηεείνος σοῦ τῶν δακεύων, ἵνα χαερῶς

жапенбы.

5 Υπόμνησιν λαμδάνων τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως, ήτις ἐνώκητε πρῶτον ἐν τῆ μάμμη σου Λωίδι, καὶ τῆ μητρί σου Εὐνικη πίστεως δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί ο.

6 Δι' ην αλτίαν άναμιμιήσκω

οὶ ἀναζωπυρείν το χέρι Θιοῦ, ο ἐστιν ἐν σοὶ διὰ Θεσεως τῶν χειρῶν μου.

7 Οὐ γὰς ἔδωκει ἡιῖ Πνιῦμα δειλίας, ἀλλὰ δ. καὶ ἀγάπης καὶ σαφροιε.

8 Μη ούν επαισχυθής τύριον τοῦ Κυρίου ημών, τὸν δίσμιον αὐτοῦ· ἀλλὰ κοπάθησον τῷ εὐαγγελίκ κ ναμιν Θεοῦ·

9 Τοῦ σώσωντος ἡμᾶς, λίσωντος κλήσει ἀγία τὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κο πρόβισιν, καὶ χάριν τὰι ἡμῶν ἐν Χριστῶ Ἰησοῦ προ αίωνίων.

10 Φανεραθείσαν δι το επιφανείας τοῦ σωτήρος κ σοῦ Χριστοῦ δ, καταργάτο τὸν Θάνατον, φωτίσαντος καὶ ἀφθαρτίαν διὰ τοῦ λίου

a sc. rès cripases. b sc. lorm.

11 Eis ὁ ἐτίθην ἐγὰ κάρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν.

12 Δι' ήν αίτίαν και ταύτα
πάσχω άλλ' οὐα ἐπαισχύνομαι:

δίδα γὰς ῷ πεπίστευκα, και πέπεισμαι, ότι δυνατός ἐστι τὴν παραθύκην μου Φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν
ἡκέςαν.

13 'Υποτύπωσιν έχε θγιαινόντων λόγων, ῷ πας' ἐμοῦ ἤκουσας ἐν πίστιι καὶ ἀγάπη τῆ ἐν Χριστῷ

Ίμσοῦ.

14 Τὴν καλὴν παρακαταθήκην Φύλαξοι διὰ Πιεύματος ἀγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖι.

15 Οίδας τοῦτο, ότι ἀπιστεκό-Φησάν με πάντις οἱ ἐν τῆ ᾿Ασία, ὧν ἐστι Φύγελλος καὶ Ἡεμογίνης.

16 Δήη έλιος ὁ Κύριος τῷ 'Ουμοτφόρου οἰκω. ὅτι πολλάκις με ἐπήσχυθη.

17 Αλλά γενόμενος εν Ρώμη, πουδαιότερου ζήτησε με, και εύρε.

18 Δήη αὐτῷ ὁ Κύριος εὐρῶν ίλεος παρὰ Κυρίου ἐν ἐκείτη τῆ ἡικέρα: καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσφ ὁ διιμένησε, βέλτιον σὰ γιινόσκες.

Κιφ. β΄. 11. ΣΥ οὖν, τίκνον μου, ἐνδυναμιῦ ἐν τῆ χάριτι τῆ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ·

2 Καὶ ὰ ἢκουσας πας ἰμοῦ διὰ πολλῶι μαςτύςων, ταῦτα παςάθου πιστοῖς ἀνθράπως, οἴτινς ἰκανοὶ ἦτονται καὶ ἐτίρους διδάξαι.

3 Σὺ οὖι κακοπάθησοι ὡς καιλὸς στρατιώτης Ἰησοῦ Χριστοῦ.

4 Ούδελς στρατευόμενος ψαπλί-

πεται τεύς του βίου πραγματείαις, ένα τῷ στρατολογήσαντι ἀρίση.

5 'सिके' के सक्षा क्षेत्रज्ञ पाइ, ०० राज्यकारण्यामा, हेका एके प्रकृतिकाद केरि व्यक्त

Ó Tòs प्रकार्रकात भूष्यकृतेत वेर्वे सर्वेद्याल पर्वेत प्रवाहतीय प्रवाहती

7 Νόει, ἃ λίγω δόη γάς σοι δ Κύριος σύνεσι & πᾶσι.

8 Μυμείνου 'Ιφούν Χριστὸν δγυγγεριάνον δε νακερῶν, δε σπέρματος Δαδέδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιάν μου'

ο 'Εν ή κακοπαίδ μίχει δισμον, ως κακοδέλος, αγγ, ο γρλος

TOU GEOÙ OÙ diderau.

10 Διὰ τοῦτο πάντα ὑπεμένω διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς, ἴνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσι τῆς ^b ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δίξης αἰωνίου.

11 Πιστός ο λόγος εἰ γὰς συναπεθάνομεν, καὶ συζήσομεν

12 Εἰ ὑπομέτομεν, καὶ συμθασικόντομεν εἰ ἀξνούμεθα, κἀκεῖνος ἀξνόσται ὑμᾶς.

13 El άπιστούμα, απίσες πιστὸς μίται άξησασθαι ίαυτὸν οὐ

δύταται.

- 14 Ταῦτα ὑπωμμιησπι, διαμαςτυρίμενος ὑνώπιον τοῦ Κυρίου μὰ λογομαχῶν, εἰς οὐδὶν χρόσιμον, ἐπὶ καταστροψή τῶν ἀκουόντων.
- 15 Σπούδασοι σταυτόι δίαιμω παραστίσαι τῷ Θιῷ, ἱργάτιν ἀντπαίσχυντοι, ἐρθοτιμοῦντα τὸι λόγοι τῆς ἀληθιάς.
 - 16 Tas di Assidous unoque

a sc. tois dyious.

b sc. sorns.

rias megitorados ini milios yag

17 Καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομὴν ἔξει· ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Φιλητός.

18 Οίτικς στεί την αλήθειαν ήστόχησαν, λίγοντες, την ανάστασιι ήδη γεγούναι και ανατείπουσε την τιναν πίστιν.

19 'Ο μέν τοι στιριδς θιμέλιος τοῦ Θεοῦ έστηκεν, ἔχων την σφεωγίδα ταύτην "Εγνω Κύριος τοὺς
ὅντας αὐτοῦ καί 'Αποστήτω ἀπὸ
ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομαζων τὸ ὅνομα
Χριστοῦ»

20 Έν μεγάλη δε οίκία οὐκ έστι μόνον σκεύη χρυσά καὶ ἀργυρά, ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα: καὶ ὰ μὲν εἰς τιμὴν, ἀ δὲ εἰς

armiar.

21 Έλν οδν τις ἐκκωθώςη ἐκυτόν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος εἰς τιμὴν, ἡγιωσμένον, καὶ εὕχρηστον τῷ δισπότη, εἰς πῶν ἔςγον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.

22 Τάς δε νεωτερικάς έπιθυμίας φεύγε· διώκε δε δικαιοσύνην, πίστιν, άγάπεν, εξεύνην μετά τών έπικαλουμένων τον Κύριον εκ καδαράς καρδίας.

28 Τὰς δὲ μωρὰς καὶ ἀπαιδεύτους ζητήσεις παραιτοῦ, εἰδὰς,

OTI YEVENOU MIXME.

24 Δούλον δε Κυρίου οὐ δεῖ μαχεοθει, ἀλλ΄ ἤπιον είναι πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον

25 Έν πρωστητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους μήποτε δῶ αὐτοῖς ὁ Θεὸς μετάνοιαν εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας.

26 Kai avara Juon in the too

διαδόλου παγίδος, ζυγρμό αυτού είς το έκείνου Ήλημε.

Τοντο δι γίνωσες, έπ χώτωςς ὑμείρως ἐνοτήσοντει χαλεποί

2 "Εσονται γάς οι δη Φίλαυτοι, Φιλάργυροι άλ ὑπερήφανοι, βλάσφεμει, ἀπειθείς, άχάριστοι, άιδοικ

3 Αστοργοι, άσποιδοι, λοι, άκρατείς, άνήμεροι,

yalos,

4 Προδότοι, προπιτίκ, Φωμένοι, Φιλήδονοι μάλλα λόθιοι

5 "Εχοντες ρεός φωσινιώ την δε δύναρειν αυτής ής ημή τούτους άποτρέπου.

6 Έχ τούτων γάς είναι δύνοντες είς τὰς οἰκίας, και μαλωτεύοντες [τὰ] γυια σεσωςτυμένα ἐςμαςτίαις, κ ἐπιθυμίαις ποικίλαις.

7 Πάντοτε μεανδάνεντα μηδέπητε είς ἐπίγνωσιν δ

EXPERT DUVERLENCE.

8 Ον τρόπον δε Ίανη Ίαμδρης ἀντίστησαν Μυϋσ τως και ούτοι ἀνθίστανται τ θεία, ἀνθρωποι κατεφθαρή νεῦν, ἀδόκιμοι περί την πίσ

9 'Αλλ' οὐ προκόψους πλίῖου ή γάρ ἄνοια αὐτῶ λος ἴσται πᾶσιν, ὡς καὶ ή

EYEVETO.

10 Σύ δὶ παρπαλούδα τῆ διδασκαλία, τῆ αγω προθέσει, τῆ πίστει, τῆ με μοία, τῆ ἀγάπη, τῆ ὑπομο 'εῖς διωγρεῖς, τεῖς παδίἐῖά μει ἐγένετε ἐν 'Αντιο-Ἰπενίω, ἐν Λύστρεις· εἴους ς ὑπήνεγκα, καὶ ἐκ πάνἢἔύσατε ἐ Κύριες.

ियो अर्थानाड है। वो अर्थानाड विश्व के प्रदेशनाई दिलाई, वेश्वप्र-

Ιουρού **δ**ε άνθροποι καλ γουσφουριν έπε το χείρου, το καλ πλανώμενοι.

ù di piéve ir ols ipabes Tábas, eldàs Tazà Tíres

ind öre ånd BeiPous rd humarn ofdas, rd durdroPirus els rurrejus, ded rijs is Resrrij Inseid.

Ιάσα γραφή, θεάπτυστος, υγχον, πρός διδασκαλίαν, υγχον, πρός δικανόρθωσιν, ιδείαν την δυ δικαιοσύνη υπ άρτιος ή ό τοῦ Θεοῦ ι, πρός πῶν ἔργον άγαθον ένος.

Κεφ. δ. 1v.

AAPTTPOMAI [οὖν δνὰ]

τοῦ Θεοῦ, καὶ [τοῦ Κυ
τοῦ Χριστοῦ τοῦ μέλλον
1ν ζῶντας καὶ ναιροὺς κα
πιφάνιαν αὐτοῦ, καὶ τὴν

τν αὐτοῦ.

ίχυξον του λόγου, ἐπίστηθι ;, ἀκαίχως ἔλογξου, ἐπιτίταχακάλεσου ἐυ πάση μαμ καὶ διδαχῆ.

erau γάς παιςδς, έτα τῆς σης διδασπαλίας οὖα ἀνἀλλὰ πατὰ τὰς ἐπιθυς Ιδίας ἐαυτοῖς ἐπισαςτόજારાજ કેલ્લિજાલીસ્કાર, પ્રાથમિકાર કોર્જ તેમણે?

 Καὶ ἀπὸ μὰν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοὴν ἀποστερίψουστη, ἐπὰ δὰ τοὺς μύθους ἐκτεμπήσωνται.

5 Σύ છે! भों कि के क्रवेग, πακεπάθησεν, έχγεν πείησεν εύαγγγλιστού, τὰν διακενίαν σου πληγο-Φέρησεν.

6 'Rym yale નૈત્રેમ જ્યાંમહેનાના, માર્ચ કે માનાફેક વર્ષેક દેમણેક તેમ્લોઇક્સક દેઈક્ટરમારા

7 Τὸν ἀγῶνα τὸν παλὸν ψγάνισμαι, τὸν δείμων τυτίλαια, τὰν πίστιν τυτάρμα.

8 Λειπόν, ἀπόμενται μει ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανες, ὁν ἀπτδάστι μει ὁ Κύριες ἐν ἐπείνη τῆ ὑμάρη, ὁ δίκαιες κριτές οὐ μένον δὶ ὑμεὶ, ἀλλὰ καὶ πᾶσι τεῖς ὑγαπηκέτι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

9 Execulares lithis wels me raxing

10 Δημάς γρές με δγαστίλιπεν, άγαπήσας το νέν αίδνα, και δποςεύθη είς Θευσαλονίκην Κρόσκης είς Γαλασίαν, Τίσος είς Δαλματίαν

11 Δουκάς έστι μέτος μοτ' έμοῦ. Μάςκοι ἀπαλαίδτ, ἄγε μοτὰ σταυτοῦ· ἵστι γάς μοι τἔχχηστος τἰς διακοιίαν.

12 Tuxunde di anternam de "Especier.

13 Τὸν φιλότην ὁν ἀπίλιπον ὁν Τραάδι παρὰ Κάρπφ, ἱρχόμινος φίρι, καὶ τὰ βίδλία, μάλιστα τὰς μιμδράτως.

14 'Αλέξανδρος ο χαλαιύς πολλά μοι κακά ἐνδείξατο: ἀποδήνι κύτῷ ὁ Κύριος κατά τὰ ἔργα κὐτιῦ: 15 °O+ καὶ σὺ Φυλάσσου - λίαν γὰς ἀιθίστηκε τοῖς ἡμετίζοις λό-

16 Έν τῆ πρώτη μου ἀπολογία οὐδείς μοι συμπαριγένετο, ἀλλά πάντις με ἐγκατέλιπον μὴ αὐ-

Tois Loyer Bein.

17 'Ο δε Κύριός μοι παρίστη, και ενιδυνάμωσε με, ένα δε εμοῦ τὸ κάρυγμα πληροφορηθή, και άκουση πάντα τὰ έθνη και ερβύσθην δε στόματος λέοντος.

18 Καὶ βύσεται με ο Κύριος ἀπό παντός ἔργου πονηροῦ, καὶ σώσει είς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον ῷ ἡ δόξα είς τοὺς αίῶ-

τος των αλώνων. άμεήν.

19 "Aonacas Heionas nal 'A-

κύλων, καὶ τὸν 'Οπης.

20 Εραστος ζεινού Τρόφιμον δὶ ἀπίλιπο ὁ ἀσθινοῦντα.

21 Σπούδασον πεὶ ἐλθεῖν. ᾿Ασπάζεταὶ στὰ καὶ Πούδης, καὶ Λῖνες, καὶ δία, καὶ οὶ ἀδελφοὶ πάπ

22 ΄Ο Κύριος Ίνεινς μετά τοῦ πνεύμεατός σου μεθ' ὑμεῶν. ['Αμήν.]

> [Πρός Τιμόδιον δινα Έφισίων Εκκληνίαι ἐπίσκοπον χιιροτικό γράφη ἀπὸ Ῥόμα. διυτίρου παρίστα Πά Καίσαρι Νίρακ.]

ΠΑΥΛΟΥ τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΤΙΤΟ) 'Επιστολή.

Κεφ. ά. 1.
ΠΑΥΛΟΣ, δοῦλος Θεοῦ, ἀπόστολος δὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ
πίστιν ἐκλεκτῶν Θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας τῆς κατ᾽ ἐὐσέδειαν·

 Έπ' ἱλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ῆν ἱπηγγείλατο ὁ ἀψευδὰς Θεὸς πρὸ

Regrav alariar,

3 Έφανίς μετ δὶ καιροῖς ἰδίοις τὸν λόγον αὐτοῦ, ἐν κης υγματι ὁ ἐπιστιύθην ἐγὰ κατ ἐπιταγήν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Θιοῦ·

4 Τίτω γιησίω τίκιω, κατά κοινήν πίστιν χάρις, έλεος, εἰρήνη άπό Θεοῦ πατρός, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν.

5 Τούτου χάρι κατίδε εν Κρήτη, δια τὰ λαπου διορθώση, και καταστισκ πόλιν πρεσδυτέρους, α η διεταξάμην

6 El τις έστλυ ἀνίγκλου γυναικός ἀνής, τίκνα ἴχοι μιὰ ἐν κατηγορία ἀσυτίκο

TOTALTA.

7 Δεί γάς τον Επίσεια κλητον είναι, ώς Θεοῦ εἰπεν αὐθάδη, μὰ δεγίλον, μὰ α μὰ πλήκτην, μεὰ αἰσχεραίς

8 Αλλά Φιλόξενον, φ θον, σώφεονα, δίκαιον, ώ

MEGGETH.

exclusion to nata the ested doyou, ha durates anades in the didacnaimmober, nas tods artihirzes.

γάς πολλοί και άνυματαιολόγοι και Φςεμάλιστα οι έκ περιτο-

η τη σεις αισχεού κές-Επικους ανατείπουσε, δι-

i rıç iğ adröv idleş adrış: Keğruş dil Yeboduşla, yaprişiş deyal. pagruşla adru isriv i iği adrian ikryyzi addusş, ika biylalındın in

προσέχοντις Ίουδαϊκοῖς ὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων ἀένων τὴν ἀλήθειαν.

rra per nabagň roš; roš; di perpinoperoi; nai iddr nabagór, áddá pessúrár nad ó roš; nal h

η όμολογούστο είδίναι, γοις άρτούνται, βδελυκκαί άπειθίζς, καί πρός άγαθος άδόκιμοι.

Κιφ. β'. 11. άλυ, & πρέπει τῆ δηιαισκαλία.

σκοτίας τηφαλίους είναι, ώφρονας, υγιαίτοντας τῆ ἀγάπη, τῆ υπομοτῆ. Ευτιδας ἀσαύτως ἐν και ιεχοπρεπτίε, ροὴ διαδολους, μη είνα πολλά δεδουλυμένας, καλεδιδασκάλους,

4 'Ίνα σωφερνίζωσι τὰς κίας, Φιλάνδερους τίναι, Φιλοτίπνους,

5 Σώφρενας, ἀγνὰς, εἶκουροὺς, ἀγκθὰς, ὑποτασσομίνας τοῦς ἶδίοις ἀνδράσεν, ἵνα μὰ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημένται.

6 Tous nurieous demurus ma-

enunger anderen.

7 Πιεί πώττα σταυτὸν παειχόμινος τύπον καλῶν ἔεγων, ἐν τῆ διδασπαλία άδιαΦθοείαν, σεμινότητα,

8 Λόγον ὑγιῆ, ἀκατάγνωστον, ἴνα ὁ ἰξ ἐναντίας ἐντραπῆ, μηδὶν ἴχων περὶ ἡμῶν λίγειν Φαῦλον.

9 Δούλους Ιδίοις δισπόταις ψποτάσσεσθαι, ἐν πᾶσιν εὐαχίστους

είναι, με άντιλίγοντας.

10 Μη νουφιζομίνους, άλλα πίστιν πάσαν ὶνδιικυμμίνους άγαθην ΄ ίνα την διδασκαλίαν τοῦ σωτῆρος ήμῶν Θεοῦ κοσμῶσιν ἐν πᾶ-

11 Επιφώνη γάς ή χώςις τοῦ Θεοῦ ή σωτήςιος πῶσιο ἀοδρώποις*

12 Παιδιύουσα ήμᾶς, Για άξετησάμετοι την ασίδιιαν και τάς κοσμικάς έπιθυμίας, σωφξένως και δικαίως και εὐσέδῶς ζήσωμεν ὁ τῷ τῶν αίῶν:

13 Пออาธิราย์แกก สำห และเอา อุโลร ถ้าสาธิน, หลา โสเติล่าและ จริง อิธิกุร จาบี แกรสำหาย Good หลา สมา จริงจร กุมมีร โดงจริ Xอเจรจริง

14 °Oς ίδωπεν έπυτον ύπης ήμών, Ίνα λυτρώσηται ήμώς ἀπό
πώσης άνομίας, καὶ καθαρίση λαυτῷ λαὸν περιούστον, ζηλωτήν καλών ξεγων.

15 Ταύτα λάλυ, καὶ παρακάλει, και έλεγχε μετά πάσης हेजारव्यूबेंड व्यवेशंड रूप कार्यप्रदास्थात

KεΦ. γ'. III.

THOMIMNHERE aurous de-Lais zai Bereinis buerdeeretas, πυθαρχών, πρὸς πῶν ἔργον ἀγα-Or troipeous strat.

2 Μηδένα βλασφημείν, αμά-2005 बींग्बा, केमसामध्यें, मर्बेडवर शेδιατυμένους πραότητα πρός πάν-

THE ATTEMTOUS.

- 3 Huss vae more nat husis **ἀνόητω, ἀπωθ**ώς, πλανώμενω, δου-Asborres imitopulars and inderess ποικίλαις, έν κακία και Φθόνο διάγοντες, στυγητώ, μισούντες άλλήλους.
- 4 "Ore de à generotres mal à Φιλανδεωπία देजवक्तीमा τοῦ σωτῆξος imar Otev.
- 5 Oùs it lever tur ir dixamσύνη ων ἐποιήσωμεν ήμεῖς, Αλλά RATA TOY MUTOU TASON TOWORN HEAS, did houteou walipytroing, and dranasióreus Histipatos dylov

6 Ου iξίχει iφ' iμιας πλουolas, dià 'Invoi Xeiotoù toù ou-

THES HEAT

7 "Iva dinamberres en instrou χάριτι, κληρονόμοι γενώμεθα κατ΄ έλπίδα ζωής αλωνίου.

8 HISTOS & Doyos und weed

τούταν βούλομαί σι ί bas, iva Peartizum x mesterartas di musu **Ө**रक्षे. स्टब्स्स्ट हेन्स रहे प्र Φέλιμα τοίς ανθράποις

9 Marcas di Carries adorias, and seus, i ropunds meesteraev de Φελείς καὶ μάταιοι.

10 Aigermer ärle miar nai devrigar not BITOÑ"

11 Eldas, or igir TOIOÙTOS, अस्तो स्ट्रास्ट्रार्थम TOKUTÁKEITOS.

12 "OTAP TENTO πρός σε ή Τυχικόν, σκα bur meds per els Novin ydę sineina maęazuja

13 Znrær tor romeni πολλά σπουδαίας πρίπ μηδίν αυτοίς λεύπη.

14 Martarerara HÍTLEN KALŰV ĞEYAT SE sis ras avayeatas yeas बेरार वैद्यस्त्रका.

15 'Arralevent or at जवंश्टाहरः संरज्जसनसा राग्ने 🖡 मेळवेंद्र हें। ऋरंक्यक्ट में ऋतेहाद 🎮 των ὑμῶν. [᾿Δμήν.]

> Пед Tiron, Tis Ka nyderies negation in Lugarory ferra, 170 NIKOWO ASSES THE MOST

` τοῦ 'Απόστολου ή πρὸς ΦΙΛΗΜΟΝΑ 'Επιστολή.

σμιος Χριστοῦ Ἰη-15 ο ἀδιλφός, Φισητῷ καὶ συνιργῷ

ίω τῆ ἀγαπητῆ,
 ἔῦ συστρατιώτη ἡ ἐκὸν σου ἐκκλη-

εν και είς ήνη από μών, και Κυςίου

४ रम् ⊖ध्में µov सर्वा-स्रवार्थ्यक्षाल देस्रो रमेंग

ખ જોખ લેખુલંજામા, સ્લો દાફ જાફ્કેટ જોમ સિંદ્રાંકમ લેખ્યલ્ટ જારોડ લેખું કેવડ સ્વાપ્તામાં હજે જાં-મેદ ખુલંજામજા, દેખ દેજા-દેખુલા કેવડ પ્રાથમિક જોખ પ્રાથમિક કેવડ પ્રામ પ પ્રામ પ પ પ પ પ પ પ

देह हॅχομιεν πολλήν हंको रमें केंγ्रकेलम् σου, να रच्चेंग केγίων केंग्रक-'οῦ, ἀδελΦέ.

is is Xeisto maitassus su tò as-

भेर का मार्थ कर है

μοῦ τέχνου, ὁν ἐγέιτησα ἐν τοῦς δισ-

11 Τον ποτί σοι άχεηστον, νυν) δί σοι και εμοί εύχεηστον, ον άπιπιμθα:

12 Zù di auròs, rouriors, rà inà omdany na, mesonabeù.

13 °Oτ έγὰ δουλέμητ πρὸς ἐμαυτὸτ κατίχειτ, ἴτα ὑπὸς στῦ μοι
διακοή ἐτ τοἰς δισμοῖς τοῦ εὐαγγελίου*

14 Χυρίς δὶ τῆς σῆς γνάμιης οἰδὶν ἡδίνησα πειῆσαι: 'ίνα μιὰ ὡς κατὰ ἀνάγκην τὸ ἀγαδόν σου ϟ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιου.

15 Τάχα γὰς διὰ τοῦτο ἐχυρίσθο πρὸς ὕραν, ἴνα αἰώνον αὐτὸν ἀπίχης:

16 Οὐκέτι ὡς δοῦλω, ἀλλ' ὑπὸς δοῦλον, ἀδιλφὸν ὡγκπητὸν, μάλιστα ὑμοὸ, πόσψ δὸ μᾶλλόν σω, καὶ ὁν σπεκὶ καὶ ἐν Κυείφ;

17 El οὖν ἰμὶ ἔχεις κοινωνὸν, προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἰμί.

18 Εἰ δί τι ἡδίκησί σε, ἡ ὀφείλει, τοῦτο ἰμοὶ ἐλλόγει.

19 Βρώ Παῦλος ἔγραψα τῷ ὑμῆ χιιςὶ, ἐγὰ ἀποτίσω ἴκα μὰ λόγω σω, ὅτι καὶ σταυτόν μοι προσοφυίλες.

20 Nal, áðslól, hvá ver innipur ir Kupir-Jadansvala gen við rældygga ir Kaniga પાર્ટ નેટ્રેડ વેઠ્ઠા કરેલા પાર્ટિક કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરેલા કરે આ મુખ્ય સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ આ મુખ્ય સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ્થામ સ

18 k o γος πίπονδυ αὐτὸς πυρασδιές, δύναται τοῦς πυραζομένοις βοηδήσαι.

Κεφ. γ'. 111.

ΘΕΝ, άδελφεί άγωι, πλάσως ἐπουρανίου ρώτοχω, πατανούσατε τὸν ἀπόστολον παὶ ἀρχυρία τῆς τὸν ἀπόστολον παὶ ἀρχυρία τῆς τοῦν.

2 Hieròn örra rɨj ποιήσαντι αὐτὸν, ὡς καὶ Μυσῆς ^b ἐν ὁλῳ τɨj ὅκῳ αὐτοῦ·

- 3 Пливонь भूमेट वेर्डमाइ कॉन्ड स्वतुमे Мक्रमा मेट्रीकाच्या, प्रवर्ध कंटक स्रोपीकच्य स्थापेत हुँद्रधा स्वयं वीयक्य है प्रवासकाराध्येतवाद व्योगका
- 4 Πᾶς γὰς οἶκος κατασκιυάζεται ὑπό τινος: ἐ δὲ τὰ πάντα κατασκιυάσας, Θεές.
- 5 Καλ Μωσής μὶν πιστὸς ἐν ὅλφ τῷ οἴκφ αὐτοῦ, ὡς Θεράπων, εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων
- 6 Χριστὸς δὶ, ὡς υίὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ· οὖ οἶκός ἐσμεν ἡμιῖς, ἐκίνπες τὸν παιβήνσίαν καὶ τὸ καύχημα τῆς ἐλπίδος μέχρι τέλους βεδαίαν κατάσχωμεν.
- 7 Διὸ, καθὸς λέγω τὸ Πνεῦμα τὸ ἄγιον Σήμερον, ἐὰν τῆς Φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε,
- 8 Mù σκλης ύνητε τὰς κας δίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ πας απικεασμῷ, κατὰ τὰν ἡμίςαν τοῦ πας ασμοῦ ἐν τῷ ἰς ἡμος

9 Οὖ ἐστέρασίο μ ὑμεῦν, ἐδοκέρασόο μι τὰ ἔργα μου τοσταρά

10 Διο προσύχλο ἐκύνη, καὶ εἶπον Δὶ τὰς ὁδούς μου τὰς ὁδούς μου

11 'Ως δίμοσα is τ Εἰ εἰσελεύσωνται εἰς τὰ

TÍT MAU.

12 Bhínere, बेरेक्क्र र्डेट्ट्या हैंग्र रागः ग्रेम्ब्रेंग्र स्थ् बेत्राट्ट्टायड, हेंग्र स्थ्रें जिल्ले देवारक्ट

13 Αλλά παρακε τοὺς καθ ἐκάστην ἡτ κ τὸ σήμερον καλίδη σκληρυνθή τις ἐξ ὑμῶν ἰ ἀμαστιας

14 Μέτοχοι γιὰς γορί Χριστοῦ, ἐιάν πες τὰν ἐ ὑποστάσεως μιέχρι τέλου

κατάσχωμεν.

15 'Ευ τῷ λόγοσὰν'
ἐὰν τῆς Φωνῆς αὐτοῦ ἀκά
σκλης ὑνητε τὰς καςδία; ἱ
ἐν τῷ παις ακτικοισμῦ.

16 Τινές γιλη απούνα επίκημαναν, αλλ' οὐ πώνα δύντες έξ Λίγύπτου διά Ν

17 Ties de mességhe ednorra éra ; Ovy) rús east, do rá núla in éging ;

18 Τίσι δὶ ώμοσε μ σεσθαι εἰς τὴν παιτάπαυ εἰ μὴ τοῖς ἀπειθήσεισε;

19 Kmi Bhémopus, i dumbnour stoudstir di di

iφ. δ', 1v.

ΜΕΝ οὖν μέ ποτο, της ἐπαγγελίας εἰσελκατάπαυσεν αὐτοῦ, μῶν ὑστερκέται.

हे हे हिम्मी होमागुर्धान हिम्मीमागुर्धान हिम्मीमागुर्धान हिम्मीमागुर्धान

μεδα γάς είς την καπιστεύσαντες, καθώς
διμοσα τι τη όργη
ύσονται είς την κατάκαί τοι τῶν τέγων
ης κόσμου γενηθέντων.
γάς που περί της
τω Και κατέπαυσεν
ημέρα τη έδδομη ἀπὸ
εγων αὐτοῦ.

τούτω πάλιν· Εl είσ-

le dnodeineras reds Urbr, nai el nyetregov es eun eloñdes di

τινὰ ὁρίζει ἡμέραν, Δαδίδ λέγων, μετὰ τον καθώς εἶξηται ης Φωνής αὐτοῦ ἀκούηρύτητε τὰς καρδίας

αὐτοὺς ધησοῦς κατᾶν περὶ ἄλλης ἐλάλει μέρας. «λείπεται σαδδατισ-

TOU GEOU

te closhow els the

κατάπαυσιν αὐτοῦ, καὶ πὐτὸς κατίπαυσιν ἀπὸ τῶν ἔχημο αὐτοῦ, ઍσπιρ ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ Θιός.

11 โทรงบิดีสอนุนา อรัง เมื่อนิฟินิ เปิร ในประชาสิง พลาสิทพบอะระ โรน นุนิ โร กลุ๊ ลบักลุ๊ รารุ บัทรอินิกุนลาง หรือทู กลุ๊ร ลัทเบิย์เลรู.

12 Ζών γλε ό λόγος τοῦ Θειῦ, καὶ ἐνεργὰς, καὶ τομώτερος ὑπὶς πάσαν μάχαιραν διστομον, καὶ διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς τι καὶ πνύματος, άρμῶν τι καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸς ἐνθυμώσεων καὶ ἔννοιῶν καρδίας.

13 Καὶ οὐα ἔστι ατίσις ἀφανής ἔνώπιον αὐτοῦ· πάντα δὶ γυμυὰ καὶ τιτραχηλισμίνα τοῖς ὑΦθαλμοῖς αὐτοῦ, πρὸς ἕν ἡμῖν ἐ λάγος C.

14 Έχαντις οὖν ἀξχιερία μέγαν, διεληλυθέτα τοὺς οὐςανοὺς, Ίησοῦν τὸν υἶον τοῦ Θεοῦ, κεωτῶμει τῆς ὀμολογίας.

15 Οὐ γὰς ἔχομεν ἀςχικία μὰ δυτάμενοι συμπαθήσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπιερμένοι δὶ κατὰ πάντα καθ' ὁμουστετα, χωεἰς ἀμαςτίας.

16 Προσιεχώμεθα οδν μετά παρβησίας το θρόνο της χάριτος, ένα λάβωμεν έλευν, και χάριν εξρωρεν είς εξκαιρον βεήθεων.

ΠΑΣ γὰς ἀςχιρεύς ἰξ ἀνθεώπων λαμιδανόμινος, ὑπὸς ἀνθεώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν Θιὸν, ἴνα προσφέρη δῶρὰ το καὶ θυσίας ὑο

nie apaeriar 2 Mereconatiis duri άγνοοῦσι καὶ πλανωμίνοις ἐπεὶ καὶ αὐτὸς πιείκειται ἀσθίνειαν

S Καὶ διὰ ταύτην όφείλει, καθὰς περὶ τοῦ λαοῦ, οὐτω καὶ περὶ ἱαυτοῦ προσφέρειν α ὑπὸρ ἀμαρτιῶν.

4 Καὶ οὐχ ἐαυτῷ τις λαμδάνει τὰν τιμὰν, ἀλλὰ [ό] καλούμεινος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καθάπες καὶ

[a] Augar.

5 Ούτω καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἐωυτὸν ἐδόζωσε γενηθηνωι ἀρχιερία, ἀλλ' ὁ λαλήσως πρὸς αὐτόν Υἰός ωου εἴ σὺ, ἐγὰ σάμειρον γεγέννηκά σε

6 Καθώς καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγτι·
Σὸ ἰερεὸς εἰς τὸν αἰῶνα, κατὰ τὴν

Takes Medyersden.

7 °Oς εν ταϊς ήμεραις της σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις το καὶ ἰκετηρίας πρὸς τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου, μεταὶ πραυγής ἐνχυρῶς καὶ δακρύων προσειέγκας, καὶ εἰσακουσθείς ἀπὸ τῆς εὐλα-Gείας,

8 Καίπες ῶν υίδς, ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθε τὰν ὑπακοάν

9 Καὶ τελειωθεὶς ἐγένετο τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ πᾶσιν αἶτιος σωτηρίας αἰωνίου

Προσαγοριυθείς ὑπὸ τοῦ
 Θιοῦ ἀρχιεριὺς κατὰ τὰν τάξιν

MEXXITEDEX.

11 Περί οὖ πολὺς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ δυσερμήνευτος λέγειν ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνατε ταῖς ἀκοαῖς.

12 Καὶ γὰς ὁφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν χεόνον, πάλιν χειάν ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς, τίνα τὰ στοιχώα τὰς λογίων τοῦ Θεοῦ κ χριίαν ἔχοντες γάλας στεριώς τροΦές.

13 Has yde i p hantos, ämugos b hi ovres (vémuos yde in

14 Τελείων δε έστ τροφή, των διά την έξ τήριας γεγυμενωσμένα διάκριστο καλού το κα

Κεφ. τ΄. νι ΔΙΟ ἀφέντες τὸν τὰ Χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὰ φερώμεθω: μὰ πάλιν 3 ταδαλλόμενοι μετανοί κερῖν ἵργων, καὶ πίστω

 Βαπτισμών διδε σεώς τε χειζών, άναστο κρών, καὶ κρίματος αἰ

3 Και τουτο ποιήτο επιτείπη ο Θεός.

4 Αδύνατον γάς φωτισθέντας, γευσαμέν δωριάς της επουρανίου, χους, γενηθέντας Πνεύμι

5 Καὶ καλὸν γευσαμ βῆμα, δυνάμεις τε μέλλ νος,

6 Καὶ παραπισότη ἀνακαινίζειν εἰς μετάπ σταυροῦντας ἐωυτοῖς τὶ Θεοῦ καὶ παραδειγματ

7 Γη γάς η πιούσα της πολλάκες έχχόμενος τίκτουσα βοτάνην εύθετο δί οὺς και γεωςγώτας γ δάνει εύλογίας άπό τοῦ

Φίρουσα δὶ ἀκάνθας καὶ ; ἀδόκιμος καὶ κατάρας ; τὸ τέλος εἰς καῦσιν.

πείσμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ὶ, τὰ κρείττονα καὶ ἐχό-Υτηρίας, εἰ καὶ εὐτο λα-

πιθυμούμεν δέ, έκαστον αὐτὴν ἐνδείκνυσθαι σπουτὴν πληγοφορίαν τῆς ἐλἰρι τέλους

en peù radgol yérnods, pertran din storras mel clas nongoropourran ràs las.

yūę 'Abęudu inayysi Θεὸς, insi κωτ' οὐδινὸς
 οτος όμοσαι, ἄμοσε καθ'
 τόγων

ι μήν εύλογῶν εύλογήσω εληθύνων πληθυνῶ σε.

ώλ ούτω μακεοθυμήτας Της έπαγγελίας.

νθρωποι μέν γιλη κατά τος όμενουσι, και πάσης τιλογίας πέρας ^b els βεόρκος.

ν ω περισσότερον βουλό-Θεός έπιδείζαι τοῦς αλητῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμεῆς βουλῆς αὐτοῦ, ἐμετίἐω

α δια δύο πραγμάτων ων, εν εξε αδύνατον ψεύσωσθαι Θεόν, Ισχυρών παράπλησιο Τχωμιν οι παταφυγόντες πρατήσαι της προκειμένης Ελπίδος

19 "Ην ως άγχυραν έχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλή τι και βιδαίαν, και είστεχομένην είς το ἐσώτερον °

TOV ROTESTE SECULOS

20 "Οπου πρόδρομος ὑπὸς ἡμῶν ἐἰσῆλθεν 'Ίμσους, κατὰ τὸν τάξιο Μελχισιδὲκ ἀρχιερεύς γενόμετος είς τὸν αίῶνα.

Κεφ. ζ. vis. Ο Υ ΤΟΣ γάς δ Μελχισεδία, Βασιλεύς Σαλήμ, διεεύς τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου, δ συναντήσας "Αδ-

อูลลุ่น บัทธราชุร์Фรรา สิทธิ รัฐร ลอะ หที่รู รณีร ผิสธาภัณร, หลา รบังอาท์ฮสร

auror.

2 τΩ καὶ δικάτην ἀπό πάντων ξιείρισεν 'Αδραάμι' πρώτην μέν έξμηνευόμενος βασιλεύς δικαιοσύνης, έπειτα δέ καὶ βασιλεύς Σαλήμι 'ό έστι, βασιλεύς είρήνης'

3 Απάτως, άμήτως, άγεναλόγητος μήτε άςχην ήμεςών, μήτε ζωής τέλος έχων άφωμειωμένος δε τῷ υἰῷ τοῦ Θεοῦ, μένει ἐερεὺς εἰς τὸ δηγικές.

4 Θεωρείτε δέ, πηλίκος ούτος, δ και δεκάτην 'Αδραάμ ΐδωκεν έκ τῶν ἀκροθινίων ὁ πατριάρχης.

5 Καὶ οἱ μεν ἐκ τῶν υἰῶν Λευἐ
τὰν ἐτρατείαν λαμδάνωντες, ἐντολὰν ἔχουσιν ἀποδικαντοῦν τὰν λαὰν
κατὰ τὰν νόμων, τουτέστι, τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπες ἔξεληλυθότας ἐκ τῆς ἀσφύως ᾿Αδςαάμε.

somulavaranter has is O' 8

έξ αύτῶν, δεδεκάτωκε τὸν ᾿Αδραἀμ, καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας εὐλόγηκε.

7 Χωρίς δὲ πάσης ἀντιλογίας, τὸ ἔλαττοι ὑπὸ τοῦ κρείττοιος εὐ-

LOYSITAL.

8 Καὶ Δθε μεν δεκάτας άποθνήσκοντες άνθρωποι λαμβάνουσινέκεῖ δὲ τ, μαρτυρούμενος ότι ζῆ-

9 Καὶ (ὡς ἔπος εἰπεῖν) διὰ ᾿Αδραὰμ καὶ Λευὶ ὁ δεκάτας λαμ-

Eurar didendratural

Έτι γὰς ἐν τῆ ὀσφῶ τοῦ πατςὸς ἦν, ὅτε συνήντησεν αὐτῷ ὁ

Medzierden.

- 11 ΕΙ μέν ούν τελείωσις διά της Λευϊτικής ίερωσύνης ήν. (ό λαός γαξ έπ' αὐτή νενομοθίτητο.) τίς έτι χρεία, κατά την τάξιν Μελχισιδία έτερον άνίστασθαι ίερία, καὶ οὐ κατά την τάξιν 'Ααρών λίγισθαι;
- 12 Μετατιθεμένης γὰς τῆς ἰεενσύνης, ἐξ ἀνάγκης καὶ νόμου μετάθεσις γίνεται.

13 Έρ' δι γὰς λέγεται ταῦτα, φυλῶς ἐτέςας μετέσχηκεν, ἀρ' ῆς οὐδείς προσέσχηκε τῷ Θυσιαστηρέω.

14 Πρόδηλον γάς, ὅτι ἐξ Ἰοὐδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύςιος ἡρῶν· εἰς ἢν Φυλὴν οὐδὲν πεςὶ ἰερωσύνης Μωσσής ἐλάληνε.

15 Καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁροιότητα Μελχισεδὶκ ἀνίσταται ἰερεὺς ἔτερος,

16 °Os οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρχικῆς γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύ-

γαμιν ζωής ακαταλύτου.

17 Magrugii yag "On giùs ils ràv aläva xard in Medgioidéx.

18 'Αθέτησις μέν γὰς προαγούσης ἐντολῆς, διὰ τὸ ἀσθενὲς καὶ ἀναΦελές

19 Οὐδεν γὰς ἐτελείων μος, ἐπεισαγωγὰ δε κρώτη πιδος, δι ἢς ἐγγίζομεν τῷ

20 Kai nad over si over si over si over su over con la con su over si

21 'Ο δί, μετα όρκη διά τοῦ λέγοντος πρός αντι μοσε Κύριος, καὶ οὐ μιτι δύσεται. Σὸ ἰερεὺς εἰς τὸι κατά τὸν τάξι» Μελχισίδο

22 Κατά τοσούτοι κα διαθήκης γέγονεν έγγυος Ικ

23 Και οι μείν, πλίω γεγονότες ειρίες, δια το 3 καλύεσθαι παραμένειν

24 'O di, dia to pinin ils to alana, anagabaren i ispariene

25 "Οθεν και σάζειν εξε τελίς δύναται τους προσείν δι αύτοῦ τῷ Θεῷ, πάντον τὸ έντυγχώνειν ὑπὶς κύτῶν.

26 Τοιούτος γάς μμι ά άςχιεςεύς, όσιος, άκακος, τος, κεχωςισμένος άπο τῶν τωλῶν, καὶ ὑψηλότεςος τῶν νῶν γενόμενος'

27 "Os oùn ïngu nat àránny, bomre où àenneti rees ùnte ras ldias ànaer cius àraficeus, ëmura ru λαού τούτο γας έποίησες έφαπαξ,

Emuros aristynas.

28 'Ο νόμος γὰς ἀνθεώπους καθίστησιν άςχιερίες, ἔχοντας ἀσθειιαν ὁ λόγος δὶ τῆς ὁςκωμοσίας τῆς * μετὰ τὸν νόμος, ο υίδν τὶς τὸν αἰῶνα τετελιωμένον.

Κεφ. έ. νιιι. ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ δὶ ἐπὶ τοῖς λεγομείνοις, τοιοῦτον ἔχομεν ἄςχειςία,

γομένοις, τοιούτον έχομεν άξχιεξία, ε ἐκάθιστν ἐν διξία τοῦ θρόνου τῆς κεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐξανοῖς,

Τῶν ἀγίων λειτουργὸς, καὶ
 τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς, ῆν ἔπηξιε
 Κύριος, καὶ οἰκ ἄιθρωπος.

3 Πᾶς γὰς ἀςχωςεὺς εἰς τὸ κοοσθίςτιν δάξα τι καὶ θυσίας καθίσταται: ὅθεν ἀναγκαῖον ἔχειν -) καὶ τοῦτον ὁ προσενίγκη.

4 ΕΙ μέν γὰς ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ΄ ,ν ἦν ἱεριὺς, ἄντων τῶν ἰερίων τῶν - coσΦερόντων κατὰ τὸν νόμου τὰ

wed.

5 Οίτινες ὑποδείγματι καὶ σκιῶ ατρεύουσε τῶν ἐπουρανίων, και ἀς κεχρημάτισται Μωϋσῆς, μίλιων ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν 'Όρα κὰς, Φησὶ, ε ποιήσης πάντα κατὰ ὰν τύπον τὸν δειχόιντα σοι ἐν τῷ κει.

6 Nur) δὶ διαφορωτίρας τίτυχε λειτουργίας, ότο και κρίτονός έστι διαθήκης μεσίτης, ήτις τὸ πρείττοσει έπαγγελίας νετομο-

THERE.

7 El γάς ή πεώτη busin ήν μετραπτος, ούα αν διυτίςας ίζηετο τόπος 8 Μεμφόμενος γιὰς αὐτοῖς λίγει· Ἰδοῦ, ἡμέςαι ἔςχονται, λίγει Κύςιος, καὶ συντελίσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραϊλ καὶ ἐπὶ τὸν οἶπον Ἰοὐδα διαθήκην καινήν

9 Οὐ κατὰ τὴν διαθέκην, ἢν ἐποίησα τοῖς πατραίοιν αὐτῶν, ἐν ἡμέρα ἐπιλαδομένου μοου τῆς χειρός αὐτῶν, ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Λίγυπτου ὅνι αὐτοὶ οὐκ ἐνίμειναν ἐν τῷ διαθέκη μου, κάγὰ ἡμέλησα αὐτῶν, λέγει Κύριος.

10 'Ότι αὐτη ή διαθήκη, ην διαθήκη, ην διαθήσομαι τῷ οἴκφ Ίσραήλ μετὰ τὰς ήμερας έκείνας, λέγει Κύριος, διδούς τόμους μου είς τὰν διάνοιαν αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς καὶ ἔσομαι αὐτοῖς είς Θεὸν, καὶ αὐτοὶ ἴσονταί

peor sig hower.

11 Και οὐ μὴ διδάξωσιν ἵκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ, καὶ ἵκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, λέγων Γνῶθι τὸν Κύριον ὅτι πάντις εἰδήσουσί με, ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν ἴως μεγάλου αὐτῶν:

12 "Ori ไหเพร รับอนุละ รสเ๊ร ล้ะ อิเมโลเร ลบัรถึง, หล่า รถึง ล้มุลอุรเฉีง ลบัรถึง หล่า รถึง ล้งอุมเฉีง ลบัรถึง อบั

pen pernoda ett.

18 Έν τῷ λίγεν καινὸν, πεπαλαίωκε τὸν πρώτην τὸ δὶ παλαιούμενον καὶ γηράσκον, ἐγγὺς ἀφανισμοῦ.

Кεφ. Э', тх.

Είχε μέν οὖν καὶ ἡ πεώτη [σκηνὸ] δικαιώματα λατείδας, τὸ. τε άγιον κοτμικόν. Σ Σκηνὰ γιὰς κατισκιυάσθη ἡ πρώτη, ἐν ἢ ἢ τε λυχνία καὶ ἡ τρώπεζα, καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄςτων, ἢτις λέγεται ἄγια.

3 Μετά δε τό δεύτερον καταπέτασμα σκητά, ή λεγομένη άγια

eylar

- 4 Χευσοῦν έχουσα θυμιατήξιον, και την κιδωτόν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χευσία, ἐν ἡ στάμνος χευσῆ ἔχουσα τὸ μάνια, καὶ ἡ ράδδος Λαρών ἡ βλαστήσασα, καὶ αὶ πλάκες τῆς διαθήκης.
- 5 Υπεράνω δε αυτής Χερουδίμ τῆς δόξης, κατασκιάζοντα τὸ ἐλαστήριον ² στερί ὧν οὐκ ἔστι νῦν λέγειν κατὰ μέρος.

6 Τούτων δε ούτω κατεσκευασμένων εls μεν την πρώτην σκηνήν διωπαντός είσίασεν οι λερίες, τὰς

AMTERIAS EMITEROUPTES"

7 Είς δὶ τὴν δευτές αν ἄπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀςχιερεὺς, οὐ χωρὶς αἴματος, ὁ προσφέρει ὑπὶς ἐαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων.

8 Τοῦτο δηλοῦντος τοῦ Πιεύματος τοῦ ἀγίου, μήπω πεφαιεεῶσθαι τὴν τῶν ἀγίων όδον, ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν.

9 Ήτις παραδολή εἰς τὸν καιἐν τὸν ἐνεστηκότα, καθ' ἐν δῶρὰ τε καὶ θυσίαι προσφέρονται, μὴ δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν τελειῶσαι τὸν λατρεύοντα,

10 Μόνον έπὶ βρώμασι, καὶ πόμασι, καὶ διαφόροις βαπτισκοῖς, [καὶ] δικαιώμασι σαρκὸς, mena. mexes nucleog geochnich

11 Χριστός δι παράγ άρχιαρεύς ο τῶν μεκλίντι θῶν, διὰ τῆς μείζοιος καὶ ρας σκηνῆς, οὐ χαιροποίσι άστιι, οὐ ταύτης τῆς καίσ

12 Οὐδε δι' αίματες καὶ μόσχων, διὰ δε τοῦ ματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ ἀ για, αἰωνίαν λύτρωσο τὸς

13 Εί γλη το αίμε και τράγων, και σποδός δι βαντίζουσα τοὺς καινυμί γιάζει πρός την τῆς σαςτώ ρότητα,

14 Πόσω μεπλλος το ώ Χειστού, ος διά Πνιύμας νίου ίαυτον περσήνογκο τῷ Θιῶ, καθαριά τὰν το ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, λατειύειν Θιῷ ζῶντι;

15 Καὶ διὰ τοῦτο διαίν νῆς μεσίτης ἐστὶν, ἐπως ἐ γενομένου, εἰς ἀπολύτρωνο τῆ πρώτη διαθήκη παρά τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσο μ μένοι τῆς αἰωνίου κληρονομ

16 "Οπου γάς διαθέπη τον ἀνάγκη Φέςεσθαι τοῦ

you.

17 Diabhen yag int Bibaia: intl più more in Çi ò diabhecesos.

18 "Ober อบีซี ที่ สดูตา

19 Λαληθείσης γάς πε τολής κατά νόριον όπο Ν παντί τῷ λαῷ, λαξὰν τι TXWY Ral Tedyor pera ueal islay nounivou nat boauto TE TO BIGHION Ral

τον λαον έρραντισε,

Λέγων Τοῦτο τὸ αίμα τῆς s, he installment made being

Kal the ounehe di mai mae-THE ASSTORYING THE openios ippartion.

Kai oxedor is almers wasapileras nata too vouse, iels almatenzurius od yl-DEGIE.

Avayan our, The per onera tav in tois objectois, xalagizerlar avrà di rà na, nesittosi Iusiais naed

Où yale els xeleomolaras de-Ader & Xeistde, dertituma ndivair a, all ile autor ter vur ice Parico diraci Til webou Osou paris werme.

Oud, ive monhaus mesoκυτόν, ώσπες ο άρχιεςεύς tal ils tà dyla kat iliau-

LIMATI ARROTEIN'

(Exel ides mores wouldebur and naturally nonto di dinat, intouvreasia var, els abethour apeaptias, θυσίας αὐτοῦ πεφανέρω-

Kal xal door andureran deamois anal anobaries, TOUTO REIOUS"

OUTES & Xpiores b anaz Mels sis to moddan armyusiv apartius, in diviseo xueis άμαςτίας δΦθήσεται τώς αύτον anexdexominate the ournelar.

Kaφ. f. x.

ZKIAN vale Exur à voltos Tav MEANOTHE RYNDER, OUR MUTHY THE shebra Tar menyuntur, kat ismu-Tès Tais autais Durlais, às moor-Organous ele to dinserie, oudimore duraran rous rearrenominaus reλμώσαι.

2 'Emil ar inavourts meso-Psychaeran, ded to pendepriner exeriti ouveidnou amagrias tous ha-Telvortas, anaž ninadaemirous.

3 'AAA' ir auraic s araura-

DIS AMMPTION RET INMUTOR.

4 Advictor yas alma raveur nul redyor adatetis apaerias.

5 Did sigsexquesvas sis Tor xor-MOV. LEYES OUTIAN RAI TEOFOOedr our idshorus, rupea de name-TITH HOL.

6 Охомичтирита кай теей а-

magrices oun sudonnous.

7 Tore war 'Idoù haw (to me-Qualde Bibaiou virgamen meet έμου) του ποιήσαι, ο Θεός, τὸ Dinned our.

8 'Armtiger Liyer "Oti Su-THE REL MEST POER'S NOW SHOKEN. Topara nal meet apagrics our hdingas, aidi aidingas (airires кити тах горог просфедачтие.)

9 Tors elenner 'Idoù, hum toù woifiout, To Giog d, 7 to Singua con Armieti to meditor, ira to diviseor sthey.

10 'Εν δ θελήματι ηγιασμένοι ἐσμέν διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σάματος [τοῦ] 'Ινσοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.

11 Καὶ πᾶς μὶν ἰιριὺς ἴστηκε καθ ἡμίραν λειτουρχῶν, καὶ τὰς αὐτὰς πολλάκις προσφέρων θυσίας, αἴτινες οὐδίποτε δύνανται περιελίν ἀμαρτίας.

12 Αύτὸς δὰ μέαν ὑπὰς ἀμαςτιῶν προσινίγκας θυσίαν, εἰς τὸ δίηνεκὸς ἐκάθισεν ὰν δεξιῷ τοῦ Θειῦ·

13 Το λοιπόν ἐκδιχόμενος, ἔως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ κύτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν κύτοῦ.

14 Μιᾶ γὰς προσφορᾶ τετελιίωκει εἰς τὸ διηνεκὶς τοὺς ἀγιαζομίνους.

15 Μαςτυςεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἄγιον μετὰ γὰς τὸ

MEGETENMÉNOCI.

16 Αυτή ή διαθήκη, ήν διαθήσομαι πεὸς αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμεεως ἐκείνας, λέγει Κύειος, διδοὺς νόμους μου ἐκὶ καεδίας αὐτῶν, καὶ ἐκὶ τῶν διανοιῶν αὐτῶν ἐπιγεάψω αὐτούς.

17 Καὶ τῶν ἄμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μινοθῶ ἔτι.

18 Οπου δὶ ἄφισις τούτων, οὐκ ἔτι προσφορὰ πιρὶ ἀμαρτίας.

19 Έχοντες οὖν, άδελΦοί, παββησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἀγίων ἐν τῷ αἴματε Ἰησοῦ,

20 °H1 δικαίνιστο ήμεν όδον πεόσφατον και ζώσαν, διὰ τοῦ καταπετάσματος, τουτέστι, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ°

21 Kal iegia geryan ini von

DIKOV TOU OFOU.

22 Προσερχώμελα με δ νῆς καιρδίας δο πληγοφορία το δρόαντισμένοι τὰς καιρδίας δτ ειδήσεως πονηρῶς.

28 Καὶ λελουμίνω το Εδατι καθαςῷ, κατέχυμο το λογίαν τῆς ἐλπίδος ἀκλιῆ γὰς ὁ ἐπαγγειλάμετος)

24 Καὶ κατανούμει όλι εἰς παροξυαμόν ἀγάπες εκί

REYNE"

25 Μη εγκαταλμητίτ επισυναγωγήν έαυτών, επό τισεν, άλλα παρακαλούνη τοσούτω μαάλλου, στω βλίτι γίζουσαν την ημέραν.

26 Εκουσίως γάς άμας των ηρεών μετά το λαδών γνωσιν τῆς άληθείας, οἰκ π άμαςτεών άπολείπεται 300

27 Φοδερά δε τις ίκδη σεως, καὶ πυρὸς ζηλος, ἰσδα λοντος τοὺς ὑπεγαντίους.

28 'Αθετήσως τὶς τόμιο σίως, χωρίς οἰκτιρμῶν ἐπὶ τρισὶ μάρτυσιν ἀποθηίσκυ

29 Πόσω, δακείτε, χώς ξιωθήσεται τιμωρίας ό τον Θεοῦ καταπατήσας, και το τῆς διαθήκης κοινὸν ἡγησόμο ἤ ἡγιάσθη, και το Ππῶρ χάριτος ἐνυδρίσας;

30 Οΐδαμεν γαίς τὸς τα: Έμοι ἐπδίαποις, ἐγὰ ποδάσω, λέγιε Κύριος. Ε λιν Κύριος πριυεί τὸς λά

TOU.

31 Φοδερόν το έμεπεσύν με ρας Θεού ζώντος.

32 Arapeternomende di rui

Anger incuessors nuch-

ύτο μέν, δυμθισμοίς τε εσι θεατριζόμενοι τούτο ο) τών ούτας άναστρεφοκόευτες

εί γλε τες δισμούς μου ατι, και την άςπαγην χύντων ὑμῶν μετά χαἐδίξασθι, γινώσκοντις ἔἐαυτοῖς κειίττονα ὕπαςκτοῖς και μένουσαν-

क्षेत्रकित्रभागा क्षेत्र मोग मार्थी-भित्र, भागाद हेशुहर स्टान्सेसम्बद्धिक र्विभागा

πομονής γιλε έχετε χειίδίλημω του Θεού ποιήημίσησθε την έπαγγελίαν. τι γιλε μεικεόν όσον όσον, ος ήξει, και οὐ χεονιέ.

δὶ δίκαιος ἐκ πίστεως καὶ ἐἐν τ ὑποστείληται, εῖ ἡ ψυχή μου ἐν αὐ-

ucis di oux touir b ûnols análteur, alla nínegenoinoir Puxñs.

Κεφ. ω. κτ. Β πίστις, έλπιζομίνων ὑ-, πραγμάτων έλιγχος οὐ

ταύτη γάς ξμαςτυςήθηεισούτεροι

ττιι τοούμεν κατηρτίσθαι ίως βήματι Θεού, είς τὸ αινομένων τὰ βλεπόμενα

THE WALLOW DUFLAY "AGEN

παρά Καΐν προσύνεγκε τῷ Θεῷ,
δε ἡκαρτυρήθη είναι δίκαιος,
μαρτυρόϋντος ἐπὶ τῶς δάρρις αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ καὶ δι αὐτῆς ἀποδανὰν ἔτι λαλεῖται.

5 Πίστι Ένδιχ μετιτίθη, τοῦ μὰ ίδαῖο Εδένατον καὶ οὐχ εὐείσκετο, διότε μετίθηκει αὐτὸν ὁ
Θεός πεὸ γὰς τῆς μεταθίσεως αὐτοῦ μεμαςτύςηται εὐηςιστηκέναι τῷ
Θεῷ.

6 Χωρίς δὶ πίστεως ἀδύνατος εὐωρεστήσαι πεστεύσαι γώρ δεί τὸς προσερχόμειοι τῷ Θεῷ, ὅτι ἱστὶ, καὶ τοῖς ἰκζητοῦσει κὐτὸν μεσθαποδύτης γένεται.

7 Πίστε χρηματισθείς Νῶς πεεί τῶν μηδίκω βλιπομίνων, εὐλαδηθείς κατεσκεύασε κίδωτὸν εἰς σατηρίαν τοῦ οἰκου αὐτοῦ δι ἦς κατ
τίκεινε τὸν κόσμον, και τῆς κατὰ
πίστεν δικαιασύνης ἐγίνετο κλημοτέμος.

8 Πίστει καλούμενος 'Αδραάμο ὑπήκουσεν ἱξελθεῖν εἰς τὸν τόπον, ὸν ἤμελλε λαμδάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἱξῆλθε, μὰ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.

9 Πίστυ παράκησιν είς την γην της επαγγελίας ως άλλοτρίαν, εν σκηναϊς κωτοικήσας, μετά Ίσαὰκ και Ίακὰδ τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς.

10 Έξεδεχετο γῶς τὰν τοὺς Θεμελίους ἔχουσαν πόλεν, ἔς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός.

11 Πίστις και αυτή Σάρξα δύναμιν τίς καταδολήν σπέρματος Γλαδε, και παρά καιρόν ήλικίας [έτικες,] έπεὶ πιστόν ήγήσωτο τὸν ἐπωγγειλάμενον.

12 Διο και άφ' ένος όγεινήθησαν, και ταθτα πεικεριμένου, καιδώς τὰ ἄστρα τοῦ ούρανοῦ τῶ πλήθες, και ώς ἡ ἄμμος ἡ παρὰ τὸ χῦλος τῆς θαλάσσης ἡ ἀνα-

pippentos.

13 Κατά πίστιν άπίθανον ουτοι πάντες, μὰ λαδόντες τὰς ἐπαγγελίας, άλλὰ πόξρωθεν αὐτὰς Ιδόντες, [καὶ πιισθυντες,] καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι
ξίνοι καὶ παρεπίδημοί είσιν ἐπὶ τῆς
γῆς.

14 Οἱ γὰς τοιαῦτα λέγοντες, εμεφανίζουσες, ότι πατρίδα έπι-

ENTOUTE.

15 Kai il poir insirus ipermedrevor av de ikūdor, il zor ar nac-

ega ananamanan

16 Νυνί δε πρώττοτος δρέγουται, τουτέστιν, έπουρανίου δια οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεὰς, Θεὰς ἐπικαλείσθαι αὐτοῦν ἡτοίμασε γὰς αὐτοῖς πόλιν.

17 Πίστυ προσυνίνοχεν 'Αδραδμο τον Ίσαλα πειραζόμενος, και τον μονογενή προσύθερεν ο τὸς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος:

18 Πεὸς ὁι ἐλαλήθη: "Οτι ἐν Ἰσκὰκ κληθήσεταί σοι σπέρια:

19 Λογισάμενος, ότε καὶ ἐκ νειξῶν ἐγείζειν δυνατὸς ὁ Θεὸς. ὅθει αὐτὸν καὶ ἐν παραδολῆ ἐκορείσονο.

 Πίστει περὶ μελλόντων εὐλόγησεν Ἱσαὰκ τὸν Ἱακὸς καὶ

Tor Howi.

21 Histu 'land it Ensers tar siar 'laris' na) messucirnes in il the falldon autou.

22 Πίστε Ἰωσέφτιλο τῆς ἐξόδου τῶν υἰῶν Ἰσμο μόνευσε, καὶ περὶ τῶν ἀν

TOU EMETSIAMETO.

23 Πίστα Μαυσής ἐκεύδη τεμμηνος ὑπὸ τῶι αὐτοῦς, διότι είδοι ἀστῶι δίος καὶ οὐκ ἰφοδάξησα ταγμα τοῦ βασιλίως.

24 Πίστει Μοϋσίς μή νόμενος ήργήσατο λέγχοθεί

yareis Dagaw.

95 Μάλλον έλόμενος τη χώτθαι τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ, καιρον ἔχειν ἀμαρτίας ἀτ

26 Μυζονος πλούτω η τος των ἱν Αιγύπτω θησικ δυμδισμόν τοῦ Χριστοῦ ἱτ γὰς εἰς τὰν μεσθωποδισία.

27 Πίστει κατέλιπο του, μιὰ Φοδηθείς του δια βασιλέως του γεις δίρετ

ear inagrienas.

28 Πίστει πεποίεκε το και την πρόσχυση το αίδι την πρόσχυση το αίδι το το το το τοκα. Είνη αυτώς

29 Πίστει δίδησαν το θάλασσαν ός δια ξηρας το ραν λαδόντες οι Αίγυπτω πόθησαν.

30 Πίστα τὰ τώχε ἔπεσε, κυκλωθέντα ἐπὶ ἐτὶ ρας.

31 Rioru Pacie i de

here the amerbiqueer, degas natasnonous pert eighing. Sal Ti ett heyn; Emilel-HE BINYOUMERON & XEGRES hor, Bagan ve na! Zauel Ispeds, Ambid To wal h, was tay meadytar

I did mistrus zathya-Busileius, sievarante diυ, ἐπέτυχοι ἐπαγγελιῶν, STORGETSE ASSUTABLE

Robioar duramin muchs, OTOLOGICO PLOCACEDES, EVEhow and dobereing, eyeloxugol is moderes, mag-EXAMES ANASTPLAY

Exacor youains it ava-TOUS VEREBUS GUTAN' AAετυμεπανίσθησαν, ού προσof the exchitemen, inch es anactacens tuxuen.

Етеры де выжигунай жид w meigar thabar, its di ral Pulaxie.

Ελιθώσθησαν, έπρίσθησαν, Inour, is para percuises " stepinador is madarnic. ous diputation borthophering hot, namon Nontrepor,

Dr our in aktog a morigniciais anavagueros nai downhalose mai their omnie

Καὶ οῦτοι πάντες μαςτυςηed the mistrage, our example WY Examyyexias

Lov Otov niel upens neitrgobastapierou, ira più xa-TEXTINDATE.

Κιφ. 18. KII.

I OITAPOYN and music rereis-TOP EXOPTER WESTERSIALISMON MALIN VEPOS растиеми, бужат ажобіраты жатra, nat the consciouers amagrine, de barmening retumner ris measifeeres heir avaira.

2 Apagueres els rur ans mistems dexpends and redemands In-COUN, be dirti the meaning au-THE YMPHE, DETUNING STHE PAR, MIC-Rung næradenheug, in difin er Too Decree von Oron beattour.

3 Arahoylowett yar tor tor-MUTHY UNGLESCHMENTATE UND THE ME martakan ili abtor artikoylar, ίνα μη κάμητι, ταϊς ψυχαϊς ὑμῶν EXA POSSESSES.

4 Ouma piezeis alpares artinariotyte, neds the appartue as-

Tayani Comeron

5 Kail indianote the magaxdiorais, here built as visis dinλέγεται Υίε μου, μη έλιγώςτι wandning Kupiau, pendi behiven, im autou intryzomeros.

6 Or yale ayuna Kueing, muidever marroyof di marra vior, do

mugadizerai.

7 El maidilas ûmopierers de viois univ meordierrai i Gios. rie vale toris vide, do où maidebes THE SHEWE

8 El de gueig fore muideing, ης μετοχοι γεγόνωσι πώντες, ώρα

robot fort mail our viol.

9 Kira roug per the sageof iμών πατέρας είχομεν παιδευτάς, was intrestinguable ou making make λαν ὑποταγησόμεθα τῷ πατεὶ τῶν AVEUMETAN, MAI CHOOMEN;

10 Oi μέν γάς πεὸς ὁλίγας ημέρας, κατά τὸ δοκούν αυτοίς, immidenor o di ent to outoepor, είς τὸ μεταλαδείν της αγιότητος CUTOU.

11 मिंदन के जवातिरांव जनके पांत्र To mager ou done yagas siras, άλλα λύπης υστέρον δε καρπόν elegricals role de muries veruposasprevois emedidades dimereraryes.

12 Διὸ τὰς παρτιμένας χείρας uni ta magnalaupina yonata an-

selwants.

13 Kal Teoxide delde moinoats τοίς ποσίν ύμων, ίνα μή τὸ α χωдот іхтемяй, імбй ді шаддот.

14 Eighvny dimners pera may-Tay, xal Tor aylaculor, of xwels sudile of stat tor Kuptor

15 Επισκοπούντες μή τις ύστεeas b and the xagitos too Osov. my Tie biga minglas and Puevon traxxy, and did there planders TORROL.

16 Mn Tis moeros b, n Bich-Ass, we Howe, be arri Beworns मार्थेड बेमारीकरक रखे महस्ररकरकाळ क्रं TOU.

17 Tota yag, or nel materia-THE SEAMY KANGOVOKHOWS THE EUROylar, anedoximacon meravolac vale TOTOV OUX SUCE, Raines META du-REUNI DECUTATIONS MUTHE.

18 Ou yak Teoriana volati Inλαφωμένω δρει, και κεκουμένο πυei, nai yropa, nai onota, nai Duinky, to be taken neger a con

19 Kai saharyyos aya. Pari parcatur, is el anne жаругиство, мі жесть пі TOIS LOYER.

20 (Our spreat yat til GTENNOPEERON Keen Sugar Sign opous, Athoroxybastan, The κατατοξευθήσεται.]

21 Kal, ours posicis Parta Copesson, Majons war Posos sizes xxl erreques)

22 'Αλλά προσεληλύθετι ogu, naci modes Geor Carrie govoradiju emovenije, nai jugi αγγίλαιν.

23 Havnyupes nai inthe πεωτοτόκων έν ευρανοίς ές yeauurevar, nai neith Out THY, NOW THE PROPERTY DIRECTOR

YEIGHTERMA"

24 Kai dimbinne mas = Інгой, жай сеграсти вити RESITTOFOR AMADOUTS THERE IN GEA.

25 Важете дей тирания TOY AMAGÜYTM, EL YAR MINE Epuyor, ras int [The] vist штугаричы хеприатівыть, AN MENANT HERET OF TOP ME ийн альттевфоренные

26 Ov 4 Park THE YE λευσε τότε νων δε επιγγώ hiyar "Ets anal bya ra מלאם דאי שישים, באאם אבו ווי earoy.

27 To de, ers arak, hall тильноризов тив рестиблица mornicesor, ever perion to me Asvoperra.

Διο βασιλείαν ἀσάλευτον αμδάνοντες, έχωμεν χάριν, λατρεύωμεν ευαρέστως τῷ ιετὰ αίδοῦς καὶ εὐλαδείας · Καὶ γὰρ ὁ Θεὸς κμῶν πῦρ ιλίσκοι.

Κεφ. ιγ΄. ΧΙΙΙ.

ΣΙΛΑΔΕΛΦΙΑ μενέτω.

Τις φιλοξενίας μιὰ ἐπιλαν
διά ταύτης γὰς ἔλαθόν *

νισωντες ἀγγέλους.

Ιμινήσκεσθε τῶν δισμείων, ἀς

μένοι τῶν κακουχουμένων,

αὐτοὶ ὅντες ἐν σώμεατι.

Σιειος ὁ γάριος ἐν πᾶσι, καὶ

ἀμείωντος πάρνους δὰ καὶ

ἀμείωντος πάρνους δὰ καὶ

Δφιλάργυρος ο τρόπος άρμ ^b τοῖς παρούσιν αὐτὸς ρηκεν Οὐ μή σε ἀνῶ, οὐδ΄ τε έγκαταλίπω.

s Reitei a Geog.

Σστε θαρβαύντας ήμας λέ-Εύριος έμοι βοηθός, και οὐ τομιαι τι ποιήσει μοι άνθρω-

Ινημονεύετε τῶν ἡγουμένων οίτινες ἐλάλησαν θμέν τὸν τοῦ Θεοῦ' ὧν ἀναθιαφοῦντις ἐκσιν τῆς ἀναστροΦῆς, μιτὴν πίστιν. ἡσοῦς Χριστὸς Χθὶς καὶ σήἀὐτὸς, καὶ εἰς τοὺς αίῶνας. ὑδαχαῖς πακίλαις καὶ χίἡ παραφίρισθε: τὰν καρδίαν, μασιν, ἐν οἰς οὐκ ἀφελήθηπεριπατήσαντες. 『Εχομεν θυσιαστήριον, ἐξ ού Φαγείν ούα Ίχουσεν έξουσίαν οἰ τῆ σκηνῆ λατειύοντες.

11 'Ων γὰς εἰσφέςνται ζώνν τὸ αἴμα πεςὶ ἀμαςτίας εἰς τὰ ἄγια διὰ τοῦ ἀςχιεςίας, τούτων τὰ σώματα κατακαίκται ἔξω τῆς ππερεδολῆς.

12 Διό καὶ Ἰησοῦς, ἴνα ἀγιώση διὰ τοῦ Ιδίου αἴματος τὸν λαὸν, ἔξω τῆς πύλης ἔπαθε.

13 Τοίνον έξερχώμεθα πέδς αὐτὸν έξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ἀνειδισμὸν αὐτοῦ Φέροντες.

14 00 γὰς ἔχομεν ἄδε μένουσαν πόλει, ἀλλά την μέλλουσαν ἐπίζητοῦμεν.

15 Δι αυτοῦ οὖν ἀναφίρωμες Βυσίαν αιτέσεως διαπαντὸς τῷ Θεῷ, τουτέστε, καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὁιόματε αὐτοῦ.

16 Της δὶ εὐποιῖας καὶ κοινανίας μὰ ἐπιλαιθάνισθε τοιαύταις γὰς Θυσίαις εὐαςεστίζται ὁ Θιός.

17 Πείδισθε τοῦς ἐγρομείνοις ὑμῶν, καὶ ὑπείκετε αὐτοὶ γὰς ἀγευπνεῦσιν ὑπὲς τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον ἀποδώσοντις εἶκ μετὰ ναξάς τοῦτο ποιῶσι, καὶ μὰ στενάζοντες ἀλυσιτιλὲς γὰς ὑμῖν τοῦτο.

18 Περοτύχισθε περ ἡμῶν πεποίθαμεν γὰς, ὅτι καλὰν συνείδησιν ἔχωμεν, ἐν πᾶσι καλᾶς Θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.

19 Περισσοτέρως δὶ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἔνα τάχιοι ἀποκατασταθῶ ὑμῖν.

20 °O તેરે ભારેદ વર્ષેદ્ર શીકુર્મળાદ, હે સંપ્રસ્કૃત્ર્યાનુઓને દેશ મહાસ્થિત વેરે જાલામાં જ્યા

Consensus family is must; tron angele, ale so maiste se diune series aired, de ligne real of a differ til train minute

22 Bagunghā di haās, adeh-Ca. angerte em dayes en nufarrynami, we dog gry heading, internal a said.

the maggine segons

24 Armirarte Pyromenaus épair, na ayeess. Asmaloni The Tracking.

Tampher direkthen

25 H Xueu min part. depart.

> Heer Engainer THE Trubles die

ΙΑΚΩΒΟΥ του 'Απόστολου 'Επιστολή Κι

Ksp. a. 1. LAKUBON, Otov and Koglov Teres Xecres deplace, rais dodinn Polaris unis b is uf denomiper, c Murieus.

2 Marur yagar bygrundt, adibon men, erun muguepteils migt-

with minimum

3 Townserry 4, ors to dealраз врай тру поттих катеруй-Cream Derrotter?

4 Н до отприят терия техног there, are the ridges and chouly-

gue, is medice Auxigence.

5 El di viç işinin dinverai vo-Dine, alveien muga vag didirres Die mares andes, and più ônedelares uni debérerne nord.

6 Afreien di is mirru, undir Junegrineres à vàe diangirouses

Beier RADDWH SERAFTH ping nad finishing.

7 Mis vice offertu i EXERTS, OTI APPETER TO Kugien.

8 Arie depoyon is TOS IS THOMAS THIS IN

9 Kauzarla di i Tunuris er til bibu alt

10 O di manure uninger aprop. on it TOU THEENEUSPERS

II APETRIAL THE !! TO RESOURCE, REL MELET Toy, Rai to arbog airti uni à compensia red agric TOU EXCENTS OFTH AND TING IN TOLIS TOPHING AUTH PHOTETOES.

12 Maxageos ang

ίτι δόκιμος γενόμενες στίφωνον τῆς ζωῆς, το ὁ Κύριος τοῦς ἀγα-

ς πειραζόμενος λεγίτὸ [τοῦ] Θεοῦ πειγὰρ Θεὸς ἀπείρωστός πειράζει δὲ αὐτὸς οὐ-

τος δε πειράζεται, υεπιθυμέας έξελπόμεζόμενος.

ή ἐπιθυμία συλλαἀμαςτίαν ή δὲ ἀελισθεῖσα ἀπακύει Θα-

λανώσθε, άδελφοί μου

δόσις άγωθη, και πᾶν αν άνωθεν έστι, κατα-Ο πατρὸς τῶν Φώτων, ένι παραλλαγη, η

elastea-

θείς ἀπικύησεν ήμᾶς μς, είς τὸ είναι ήμᾶς μ τῶν αὐτοῦ κτισμά-

, άδελφοί μου άγαπας άνθεωπος ταιχύς α, βεαδύς είς το λαλς είς δεγήν

अबेट बंग्वेट्वेड, वैस्टबा-वे स्वार्ट्यार्ट्स्याः

ποθέμενοι πάσων φυπερισσείων καπίας, έν μαθε τὸν ξμφυτον λόάμενον σώσαι τὰς ψυ-

le δέ ποιηταλ λόγου, ι άκεραταλ, παραλοιτούς. 23 "Ore it was deepenthe disjon fort and of mounths, of toe touch didn't and of mounths of the didn't and of the tribules.

24 Κατενόρου γλη ίσυτου, παλ άπελήλυθε, παὶ εὐδίας ἐπελάθετο

OWNEDS MY.

25 'Ο δὶ παρακύψας εἰς τόμον τίλιον τὸν τῆς ἐλευθερίας, καὶ παραμάνας, εὕτος εὐκ ἀκροατὸς ἐπιλησμοῖης γενόμενος, ἀλλὰ ποιετὸς ἔργου, οὕτος μακάριος ἐν τῆ ποιέστι αὐτοῦ ἔσται.

26 Εί τις δοκεί θεδοκος είναι [ἐν ὑμῖκ,] μὰ χαλικαγωγών γλώσο σαν αὐτοῦ, ἀλλ' ἀπατῶν καςδίαν αὐτοῦ, τούτου μάταιος ὰ θεκ-

onein.

27 Θρησκείω καθαξά και άμειαυτος παξά τῷ Θεῷ και πατεί, αὐτη έστιν, ἐπισκέπτευθαι ὁξΦανοὺς και χήρας ἐν τῆ 9λιψει αὐτῶν, ἄσπιλον ἐκυτὸν τηςεῖν ἀπὸ τοῦ κόσμου.

Κιφ. β'. 11.

ΑΔΕΛΦΟΙ μου, μιλ δι προσωποληψίωις έχετε την πίστιν τοῦ Κυρίου ήμων Ἰησοῦ Χριστοῦ τῆς δίξης.

2 Έλν γλε είσίλθη είς την συναγωγήν ύμων άνης χευσοδακτύλιος εν έσθητι λαμπράς είσίλθη δέ και πτωχός εν βυπαρά έσθητι,

3 Kai દેમાં દેમાં દેશો વર્ષ વિક-દ્વારાય વર્ષ દેશના વર્ષ પ્રત્યાસ એ દેશ માર્ચાલ પ્રત્યાસ કર્યું કોંગમાદ પ્રત્યાસ ક્રિયો મુખ્યા કર્યું કોંગમાદ પ્રત્યાસ ક્રિયો મુખ્ય માર્ચ કર્યું કોંગમાદ પ્રાથમાં ક્રિયો મુખ્ય માર્ચ કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું પ્રત્યાસ કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યું કર્યુ

4 Kai où desceibre is improis.

nul tyinode neiral diakoyiopiär

Mornews ;.

5 Ακούσατε, άδελφοί μου άγαπητοί, ούχ ὁ Θεὸς ἔξελέξωτο τοὺς πτωχοὺς τοῦ κόσμου [τούτου,] * πλουσίους ἐν πίστει, καὶ κληφοτόμους τῆς βασιλείας, ἡς ἐπηγγείλατο τοῖς ἀγαπῶσεν αὐτόν;

6 Τμεῖς δὶ ήτιμάσατε τὸν πτωχόν· οὐχ οἰ πλούσιοι καταδυναστεύουσεν ὑμῶν, καὶ αὐτοὶ ἵλκου-

viv biene ele neitheim;

7 Οὖκ αὐτοὶ βλασφημοῦσι τὸ καλὸν ὄνομα τὸ ἐπικληθὲν ἐφ' ὑ-

peace ;

8 Εἰ μίντοι τόμον τελεῖτε βασιλικὸν, κατὰ τὴν γραφήν 'Αγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν, καλῶς ποιεῖτε.

9 Εὶ δὲ προσωποληπτεῖτε, άμαρτίων ἐργάζεσθε, ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ νόμου ὡς παραδάται.

10 "Όστις γάς όλοι του νόμου τηςήσει, πταίσει δι ε ενί, γίγου

TAYTHY EVOXOS.

11 'Ο γὰς εἰπάν' Μὰ μοιχεύσης, εἶ δὲ οὐ μοιχεύσεις, Φενεύσεις δὲ, γέγονας παραδάτης νόμου.

19 Ούτω λαλείτε και ούτω ποιείτε, ως δια τόμου έλευθεριας

SELANOVIES REIVERBELL

13 'Η γάς κρίσις ^b ἀνίλεως τῷ μὰ ποιήσαντι ἔλεος· Γκαί] κατα-

καυχάται έλεις κείσεως.

14 Τ΄ τὸ ὅφελος ς, άδελφοί μου, ἐἀν πίστιν λέγη τις ἔχιν, ἔχγα δὲ μὴ ἔχη, μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν; 15 Έλν δε άδιλο γυμενοί ὑπάρχωσι, κι ὧσι τῆς έφημέξρου τριί

16 Elwy de ris ai Two yers en sighty, wal xogral Zeobe, più di rà entribua rov obj "Openos;

17 Outw nal i si leya lan, rened lon riv.

18 'Αλλ. ἐρῖ της ἔχως, κάγὰ ἔργα ἔχως την πίστιν σου χαρίς σου, κάγὰ διίζω σει ἐκ μου την πίστιν μου.

19 Σὰ πιστιύμε ὅτι ἐστι· καλῶς ποιίζε· καὶ τια πιστιύουσι, καὶ Φεί

20 Θέλεις δε γνώναι, πε κενέ, ότι ή πίστις) έργων νεκρά έστιας

21 'Αδραάμ ο πε ούκ εξ έργων εδικαιώθη Ισαάκ τον υίον αὐτοῦ և σιαστήριον;

22 Βλέπεις, ότι ή το ήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦς: ἔργων ή πίστις ἐτελειώδο

23 Καὶ ἐπληρώθη ὁ λέγουσα Ἐπίστευσε δὶ τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθε δικαιστύνης, καὶ Φίλος λήθη.

24 "Ogare [ระโรษา] ของ อีเมลเอบิรละ ลังอิดูตรอ โม สาธารณร มอ่างง :

25 'Operios di un rigen oin il legar idua άγγίλους, καὶ ἐτίοῦσα; ; γὰς τὸ σῶμα χω-; παςόν ἐστιν, οῦτω ωςὸς τῶν ἔςγων παςαί

φ. γ. 111. Ιδιδάσκαλει γίνεσθε,

धीर्वनंदद नंदर प्रशादिका

100-

ι γάς πταίομεν ά
το λόγω οὐ πταίες,
ἀνὰς, δυνατὸς χαλιεὶ άλον τὸ σῶμα.

ὅ ἴππων τοὺς χαλιστόματα βάλλομεν
δαι αὐτοὺς ἡμῖν, καὶ
αὐτῶν μετάγομεν.

লো কথ সমবলৈ ক্ষম-হলা উক্ত ক্ষমন্ত্ৰী লেফেন, ফুলেক্স্পুল্ম্ড উক্ত বৈমান্তি, উক্তত লিং দ লেক্ড Boউমদ্বাৰ

ιαί ή γλώσσα μιη, καί μιγαλαυχίῖ. πῦς ήλικην ύλην ά-

λώσσα δ πῦς, ὁ κέσμς οὐτως ἡ γλώσσα τοῖς μέλεσιν ἡμών, ίλον τὸ σῶμω, καὶ τὸν τροχὸν τῆς γενέτογιζομένη ὑπὸ τῆς

de Pious Ingino re igrarão re nai iouous nai deddjemoras obsariog. 8 Τὰν δὶ γλῶσταν οἰδεὶς δύναται ἀνθρώπων δαμάσαν, ἀκατάσχετον κακὸν, μεστὰ ἰοῦ θανατηθόρου.

9 Εν αυτή ευλογούμεν τον Θεόν και πατέχα, και έν αυτή καταχώμεθα τους ἀνθρώπους τους καθ ό-

moioris Otev veyeroras.

10 Έκ τοῦ κύτοῦ στόματος ἰξἱεχεται τύλογία καὶ κατάξα. Ου χεὰ, ἀδιλφοί μου, τκῦτα οὕτα γίνισθαι.

11 Μάτι ά πηγά ἐκ τῆς κὐτῆς ὀπῆς βρύω τὸ γλυκὸ καὶ τὸ σι-

MEOV C.

12 Μή δύναται, άδιλφοί μου, συκή ίλαίας ποιήσαι, ή ἄμπιλος σύκα; Οθτως εὐδιμεία πηγή άλυκὸν καὶ γλοκὸ ποιήσαι θδως.

13 Τίς σοφός καὶ ἐπιστήμαν ἐν ὑμῖν; δειξάτα ἐκ τῆς καλῆς ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πραῦ-

THTI TOPiac.

14 Εἰ δὶ ζήλου πικου έχετε καὶ ἰρίθειαν ἐν τῆ καρδία ὑμῶν, μὰ κατακαυχᾶσθε καὶ ψεύδισθε κατὰ τῆς ἀληθείας;

15 Ούκ έστιν αύτη ή σοφία άνωθει κατερχομένη, άλλ' έπίγμος,

Juxini, daiporiadus

16 'Όπου γὰς ζῆλος καὶ ἰςιθώα, ἐκῶ ἀκαταστασία καὶ πῶν

Φαύλον πράγμα.

17 Ἡ δὶ ἄνωθεν σεφία πρώτον μεὶν ἀγνή ίστιν, ἔπειτα είρηνικὸ, ἔπεικὸς, εὐπειθὸς, μεστὸ ἱλίους καὶ καρπῶν ἀγαθῶν, ἀδιάκριτος καὶ ἀνυπόκριτος.

18 Kagnès de [The] dinner

ourge is eighig omulerma rails musverr ugerner.

Kso. 8. W.

100ΕΝ πίλιμει καὶ μάχαι is omes; Oue isteber , in the edown hum the organisminus is

Tolk pridates upones

2 Embounte, and our typer Persone and Carours, and of the sarde introver mayerde and mo-Aquairs, sue iners [di], den rà på alviirlas imag.

3 Airsirs, nai eo hambaisers. diere nande alreiobe, in is rais

nderais imas damarerere.

4 Morgol mai peorgadides, our οίδατε, ότι η Φιλία του πόσμεου, tuben tou Gioù ioris; og ar our βουληθή Φίλος είναι του κόσειου tylgis too Otov nadioratas.

5 "H dameire, ors xeros a year-Φά λέγει; Πρός Φθόνον έπιποθεί τὸ Bredha & nathunger is hair;

6 MeiCora di diduot xaer, did hereit O Gede omegnandie un-TITASSETAL, TURBLISHES DE DIDAGE Magir.

7 Υποτάγητε ούν τῷ Θεῷ, ἀντίστητε τῶ διαδόλω, καὶ Φεύζεται

ap vuon.

8 Eyyisatt to Oto, xal byyell bully nabagiours neigus, amagrahol, xal aprivate xagdias, divoxos.

9 Тахантирноште ка) тенби. σατε καὶ κλαύσατι ὁ γέλως ὑμῶν τές πένθος μεταστραφήτω, και ή magai els marnossav.

10 Taxsouhen i Kuping, and before in

11 Ме жаталалап adelidate à natulation und ugirar the about naturalis resear, and se ti di ropero mpirate, sin l rossou, and agerts.

19 Ele iero i mil PRINTING GEORGE RAL AND The of de meires wir inte

13 "Ays rur at high gar û avgier wegivrûn de the mility, and the CHARUTON CHE, MAN GOTTO nui reggiouser

14 Ofrang ain in THE RUPLET D. THE YES mar; armis yas torn уму С Фолионени, епити

COLLEGE.

15 APT TOU NEVEN o Kugios DEAMON, Rail (ROINGMILES TOUTO 9 EXIO

16 Nus de mauya wyacomiane prani, an ous toments, morned in

17 Εἰδότι οὐν καλὶι ий жыбуты, апаста

Κεφ. i. V. A TE vuv oi mhousille SASAUCEPTES ENT THIS places but rais interf

2 0 WAGUTOS VI rai tà imátic duni

3 O xevods vuin yveos xariwras, xali પ્રાંગ દેવના, પ્રતા વિત-પ્રતા પ્રાંથ કે જઈફ-૧ દેવપ્રતાના ક્ષેત્રદેવાડ. પ્રાંથક પ્રકેશન પ્રાંથ, ૧ નવેડ પ્રકેશન પ્રાંથ, ૧૬ તેવે પ્રાંથ, પ્રદ્યાન ના ના ગેરફાન્યાના દ્રાંગ જાઈનાએ પ્રીવરમુ-

ατε έπ τ τῆς γῆς, καὶ

• ἐθρέψατε τὰς καρ
ἱν ἡμέρα σφαγῆς:

ἱνατε, ἐφοπύσατε τὸν

ἀντιτασσεται ὑμῖν.

μάσατε οὖν, ἀδιλταρουσίας τοῦ Κυ
ταρούς ἐκδίχνται τὸν

τῆς γῆς, μακροθυ
ἔως ὰν λάδη ὑετὸν

ψιμον.

VILLEY. μήσατε καὶ ὑμιῖς, xaedlas buer, ers v Kuelov Hyyuns. (COTS RET &ANNAMY. ή κατακριθήτε ' Ιδού, , Jugar Borness. yma dábete třís zaexped mov, xai The τούς προθήτας, οδ νόματι Κυρίου. wangizauer rous bir um apearir 'Ime iτὸ τέλος Κυρίου εί-WEXWAXIOS SOTIF & πίρμων. άντων δί, άδιλφοί 13 Κακοπαθά τις ὁ ὑμάν; προστυχίσθω τὐθυμῶ τις; ψαλλίτω.

14 'Ασθενίί τις ἐν ὑμίν; προσπαλισώσθω τοὺς προσυτέρους τῆς ἐπελησίας, καὶ προσυξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν, ἀλικψαντις αὐτὸν ἐλαίω ἐν τῷ ὀνέμεωτι τοῦ Κυρίου.

15 Καὶ ἡ τὸχὰ τῆς πίστως σώσει τὸι πάμινοτα, καὶ δγιρῦ αὐτὸι ὁ Κύριος κῷι ἀμαρτίας ἦ πυποιημὸς, ἀφιθέσοται αὐτῷ.

16 Έξομολογίζοθε άλλάλως τὰ παραπτώματα, καὶ εὕχισθε ὑπὸρ ἀλλάλων, ὅπως ἰαθῆνες πολὸ ἰσχύω ἔκρος δικαίου ἐπεγουμίνη.

17 HAlas ärbennes fr épasenubls épür, xal neorvyő neorgikaro * reő pid Bekkar xal ein Kerku én rűs yűs inaurods reűs xal pűras ik-

18 Καὶ πάλει προσηύζατο, καὶ ὁ εὐραιὸς ὑετὸν ἔδσκε, καὶ ἡ γῷ ἔδλάστησε τὸν καρπὸν αὐτῆς.

19 'Aहेर्रिक्रो, हैर्ना नाइ के के्यों क्रोबावर्डी बेक्रो नमूँद बेरेब्र्डियंबद, यबो क्रेयानक्ट्रीम नाइ बर्धारोग,

20 Γινωσείτω, ότι ὁ ἐπιστείψας ἀμαρτωλὸ ἐκ πλάτης ὁδοῦ αὐτοῦ, σώσει ψυχὸν ἐκ Θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν.

ΠΕΤΡΟΥ τοῦ Απόστολου ETIGTON Πρώτη.

K.O. d. J. ILETPOE aniorades Incon XPIOTOU, ENDERTOIS TREETIDINGS diagnogas Horrov, Takarius, Kunnadonias, Avias, xai Bitusinc"

2 Κατά πρόγνωση Θεού πατρός is αγιασμώ Πεύμωτος, els Umanony and particular almatos Inoou Xeiorou. Xaeis omis xal

elegen mandurbein.

3 Eukoyntos a o Osog uni mathe τοῦ Kugiou nμαϊν Ίησοῦ Χριστοῦ, ο κατά τὸ πολύ αὐτοῦ ἴλιος άναgermone munic els idmidu Coisar di dimordiceus Incou Xeistoù in vergar,

4 Ris adagovomian apparetor nal applartor and appagartor, TEthenterns is operatore of theme.

5 Tous in durapes Grov Peoucountrous did microus, ils curnelar έτοίμην αποκαλυφθήναι έν καιρώ ITX ATW.

6 Εν ω αγαλλιάσθε, ελίγον meri (il dior iori) dumnderres ir

Beikiyeit Blisacheit.

7 "Ive to dominer upon the πίστεως πολυτιμότερον 5 χρυσίου Tou aronduptivou, did rugis de donimacomiron, engelig eig emairer need repens need distant Vis Invou Xeivson.

8 "Or our adors er, mere sen semertig di, ayan himodi xari xai didožavnim

9 KoperCoperes 7 WISTENS UMAN, SHTEE

10 Heel his outre our nal Engineer wegi the sie dung the TEUGRATEC"

11 Epturarrec, tie Kalegor Ednikov To is at Хентой, жеомметие Хентов жабымата, TOUTE dobus"

12 Ols armahit Edutois, muit di dinair sus armyyéhn igeis dia t Aloupirar bung is Iln апосталівть ап від imiduplayour Kyyedal

13 Διὸ ἀναζωσάμι QUESTHS discretizes the TEXTING EXPRIMETS EN rnr decir Rager in dan COU XPIOTOU.

14 De Terra una MULLETIZOPERNOS TOLIE THE APPOINT DEST EXITE κατά τὸς καλίσαςου, καὶ αὐτοὶ ἄγιοι εροΦῆ γενήθητε.

γέγεαπται· "Δγιοι ω άγιος είμι.

πατέρα ἐπικαλείσθε Απτως κρίνοντα καἔργον, ἐν Φόδο τὸν ὑμῶν χρόνον ἀνα-

, ότι ού Φθαςτοϊς, οτίω, έλυτςώθητε δε διμών άναστςοφῆς του

τιμίο αίματι, ός και άσπίλου, Χει-

οσμίνου μέν πεδ καου, Φανεροθέντος δε αν χεόνων δε ύμας, αντοῦ πιστεύοντας εγείραντα αὐτὸν ἐκ αν αὐτῷ δόντα, ἐσμῶν καὶ ἐλπιδα εξ-

પ્રતેક પૈદ્રને મેજુમાર્થ દુર્વ The તેમ્સિપાંચ હેન્દ્ર જ ભામતહેર ભારત હેમ્પ પ્રતેક પ્રતાસિક્ટર્સ પ્રતાસ હેમ્પાકનેડ

γενημένοι ούκ ἐκ σποἐλλὰ ἀΦθάρτου, διὰ Θεοῦ καὶ μένοντος

τασα σάςξ ώς χόςδόξα άνθεώπου ώς ἐξηςάνθη ὁ χόςτος, εὐτοῦ ἐξίπεσε

papa Koglov pires

είς τον αίωνα τουτο δε ίστι το βρημα το εύαγγελισθές είς ύμας.

Κιφ. β΄. Π. ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ οξη πάσως κακίαν καὶ πάντα δόλοι καὶ ὑποκείσεις καὶ φθόνους καὶ πάσως καταλαλιώς,

2 'Ως άςτιγέννητα βείφη, τὸ λογικὸν άδολον γάλα ἐπιποθήσατε, Για ἐν αὐτῷ αὐξηθήτε:

3 Einee insurants on xen-

Tros a o Kueses"

4 Πρός δι προσεχόμενος δ λίθου ζώντα, ὑπὸ ἀνθρώπαν μιὰ ἀποδιδοκιμασμένου, παρὰ δὶ Θεῷ ἐκλικτὸν, ἔντιμον

5 Καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντις οἰκιδομείσθε, οἶκος πνευματικός, ἐτράτευμα ἄγρις, ἀνεύγκαι πνευματικάς θυσίας, εὐπροσδίκτους τῷ Θιῷ διὰ Ἱποοῦ Χριστοῦ.

6 Διὸ καὶ περίχει ἐν τῆ γραφορῦ. Ἰδοὸ, τιθημε ἐν Σιὰν λίθον ἀκρογωνιαῖον, ἐκλικτὸν, ἔντιμον καὶ ὁ πιστιύων ἐκ' αὐτῷ, οὐ μὰ

KETRICY, UTON.

7 Τμίν οὖν ή τιμή τοῦς πιστιύουσιν ἀπτιθοῦσι δὲ, λίθον ἐν ἀπτιθοῦσι δὲ, λίθον ἐν ἀπτιθοῦσι δὲ, λίθον ἐν ἀπτιθοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὖντος ἐγενήθη εἰς κεΦαλήν γωνίας, καὶ λίθος προσκόμματος, καὶ πέστρα σκανδάλου

8 07 προσκόπτουσι τῷ λόγω, ἀπειθούντες, εἰς ὁ καὶ ἐτίθησαν.

9 Τμείς δί, γένος ἐκλεκτὸν, βασίλειον ἐεράτευμα, ἔθνος ἄγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκό-

a sc. Terr.

were don't untirenter, til er Jusmenter mittel Dier

10 Och meri an Anne, on de Aufr Guit af ain chagainn, ein de sambress.

II dymerci, thromale of merchant and market change drtypelle the manufact destroying MATERIAL STREET, STREE

12 Ter deurrender fuhr fe this sharp exercit ander out to e nemalalalann isan at nameweek, in the b author beyon byerroneure, diferent air Gir fr MAPS STOTAGES.

15 Imenayers of main do-Sparmin ummir die nie Kryner al as general, at exceptions,

14 El er sycaniers, ac de mirely measurement of industries [ato] nanoroun, irrator di dya-Service.

15 'On wrong ever o' Til Silvens rul Grif. aguefermeurrae Cincor rie rur albeiten anteurur apru-CLEAN.

16 De Maiften, und pai me britalismen synthe the names res thinking and is deliker Gun.

17 Harras vunfoure vie àdid Petera ayanarı rer Gur Deburdy ver Service THEFT.

18 (N deiras, protestiment) is must pour rois desprisais, où miner role dyabile nal innexion, alla nat rais our als.

19 Topro ya L al die remitera Out int war, waryer alter

20 Hair yet all THURST BAL BURNEY MENTER WAN & PH nai waryway inst Zugu waga Gus.

DI Ele reder phi en un Xeurig mile ind irrantania the RESERVATIONS OF MUTTIS"

22 Oc angerer in wide nights duties to the -

23 'Or Authorists Andress, waryer in fr endedon de 4 no agineti

24 " Og rie anagte THE RESIDENCE IN THE PER TED AND THE ENDAR OF THE THE STREET, T CHAMBER OF THE MICH infers.

25 Hrs yag at que MINUS MAN ESSECTION THE STREET, REAL PROPERTY. Pozar imar.

Kip. y. m. OMOIOZ al semin ripernas a role lding and nul il rieg amidibil did The Tar yourness MIEU AGYOU EEPONFORTH

2 Епонтичниция ayini anurrechin incia

S 'Os form oux o' Thomas Telking was

rdúrsus ipaceríus =,

ευπτὸς τῆς καεδίας τῷ ἀΦθάετφ ^δ τοῦ τυχίου ππύμιατος, τοῦ Θεοῦ πολυτι-

ίο ποτε και αι άαι ελπίζουσαι οπό
μουν έαυτος, ύπο; ιδίως άνδράσεν·
α ὑπίκουν τῷ ᾿Λαὐτὸν καλοῦσαι, και
μυθεμιίαν πτόστι,
; ἐμοίως, συνοικοῦντιν, ὡς ἀσθενεστίρο
κυνμιλαρονόμοι χάτὸ μιὰ ἐγκόπτισθαι
; ὑμιῶν.
ως, πάντες ὁμιόφεο-

१०६, ज्ञर्बनगड्ड नेपर्न्म् इस्-

lante: graphent: graphe

ગેર્દેતમાં દુંથોન હેંગ્લ-ઘર્દેશ્વદ હેંગ્લીલેંદ, જલ્લ-જ્યા લહેંગ્લો હેંજને રલ્લ-લહેંગન્ડે, ગન્દે હામે તેલ-

ર્મના નેજ ર સ્વયન્ટે, થવી નિંગ દ્વારાજનંદન દોર્દ્યુ-દન વહેર્દ્યુંગ

. ἀφθαλμιοί Κυςίου και એτα αὐτοῦ εἰς रेंसना कोर्रकेंट सर्शनकरा में Kuçiou देनो स्वव्यास्त्रह स्वसर्व.

13 Καλ τίς ὁ κακάσων ὑμᾶς, ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ μιμηταλ γίπησει; 14 'Αλλ' εἰ καλ πάσχοιτι διὰ δικαιοτύτην, μακάρει» τὸν δὶ Φό-

15 Κύριον δε τεν Θεέν άγιασατι εν ταϊς καρδίαις εμών έτουμοι δε άει πρες άπολογίαν παυτε τῷ αίτοῦντι ἐμᾶς λόγον πιρε τῆς ἐν ὑμεν ἐλπίδος, μετὰ πραῦτητος καὶ Φίδου.

16 Συνείδησεν έχροττες άγαθήνενα το ή καταλαλώσει όμων ός κακοποιών, καταισχυνθώσει οἱ ἐπηροάζοντες ὁμών την άγαθην το Χριστῷ ἀκαστροφέν.

17 Κεμττοι γλε άγαθοποιοῦντας, εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, πάσχειν, ἢ κακοποιοῦντας

18 "Ori nai Xeistis änut niei apaetiör knatt, dinnis inie adinor ira apas neoswydyn tö Oiö, Garatotiis pir sueni, Zoonontiis di [tö] Hripati

19 Έν φ και τοῖς ὁ φυλακή πνεύμεσε ποριοθώς ἐκήρυζεν,

20 'Απιιδήσωσί ποτι, ότι άπαξ ἐξιδίχιτο ἡ τοῦ Θιοῦ μακροθυμία ἐν ἡμάραις Νῶι, κατασκιυαζομίνης κίωτοῦ, εἰς ἡν ὀλίγκι (τουτίστιν ὀκτὰ) ψυχαί διεσύθησαν δι' ὕδατος.

21 ^ΔΟ καὶ ἡμᾶς ἀντίτυπο νῦν σώζει βάπτισμα, (οὐ σαςκὸς ἀπόθισις ἡύπου, ἀλλὰ συνειδήσιως ἀγαθῆς ὑπεςώτημα εἰς Θεὸν) δι ἀναστάσιως Ἰησοῦ Χειστοῦ,

⁸ ве. подитідан

= 'k im i dië në Onë mate i dime mate m më apër në fimë m kuma

ander announce conducts from any contract on a maps o deep ander on any and any contract deep ander on any and any contract

- 2 Mg to open adjame interns, site Nigers desi es interns à sept Asien Mote.
- 2 June py in a superinte gene en den er Signe promet bestigene bediene vertigene, mang some na statione alleksissen;
- t D i far our m ragelane ini it is nice it inter inspect Simplesies.
- adent, deut ségut festet vai edut deut ségut festet vai 2 M vangature yoku és fe
- the control of an angular to anthe control of an angular to anthe control of an angular to anan control of an angular to an an control of an angular to an an control of an angular to an an control of an angular to an angular to an an control of an angular to an angular to an angular to an an angular to an an an angular to an angular to an angular to an angular to an angul
- : Haven de ve relet hywre of radiomenes are not necessis, the necessis.
- 3 Hột maxin ở thời tự langnhi dyang nhuya nhật, dịngt dyang nhuya nhật, dịngt dyang nhuya nhật, dịngt diệt như nhật, dịngt diệt như nhật, dịngt diệt như nhật, diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt diệt t diệt diệt diệt t diệt diệt t diệt diệt t diệt d diệt d diệt d diệt d diệt d diệt d diệt d diệt
- 3 Pringum of apprint are
 - 10 Experse nather these ga-

minus, és nadi du du grégoras Oui.

II El vog datel,

Omi d vog datel,

your de yogsyd i o

vai Leaven, i ivro i

ngang de voir alang.

Anno.

12 Apasteri, pi | iniii supira sti; iniii proping, is for incorre

15 "Assa indig on the Xenter subject, in one is the indig the arising grifts of the

14 Ei denlegel i Agwrid, panedgen in t he mer to tod Ged Ib inde denematers and tog Adarbanitat, an mig delegerat.

15 Mg yaig 115 hai 12 dis Pands, \$ 2016116. 2105, \$ dis disseptions

16 Ei di as Xura airgementa, defectivo di è si asper suora.

17 Ort à nauè; ti fan tè neuna and tiè : Orië si di neuro al tè telo; tiès annient Orië tianyyelin;

18 Kar il dinaug Çerai, è dorbhe nai à no tantrar :

19 "Note und of unta to Sélopus th unta utient augustic Pogic inocido de abant Κεφ. έ. v.

'ΤΕΡΟΥΣ τοὺς ἐν ὑ
λῶ, ὁ συμπρεσδύτερος

τῶν τοῦ Χριστοῦ πα
καὶ τῆς μελλούσης ἀ
-ὑαι δόξης κοινανὸς,

ἱνατι τὸ ἐν ὑμῶν ποίμ
1οῦ, ἐπισκοποῦντις μὴ

1, ἀλλὶ ἐπουσίως· μηδὲ

15, ἀλλὰ προδύμως·

16 κατακυριεύοντις τῶν

16 κάτων γινέμενοι τοῦ

ανεραθίντος τοῦ ἀρχιμειείσθε τον ἀμαράντις στέφανον.
νς νεάτεροι ὑποτάγηροις' πάντες δὸ, ἀλλήσσόμενοι, τὴν ταπεινοιομδάσασθε, ὅτι ὁ Θεὸς
ἀντιτάσσεται, ταπειτι χάριν.

क्षीमरा व्या ऐस्रवे रामे प्रदेश राव्ये Өडव्ये, शिक्ष ऐस्ट्रिड राव्ये

າ την μάριμναν ὑμῶν ; ἐπ' αὐτὸν, ὅτι αὐτῷ ὑμῶν. 8 Νήψατι, γρηγορόσατι, [ότι] ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάδολος, ὡς λίων ὡρυόμετος, πιριπατίῖ, ζητῶν τίνα καταπίη.

9 τΩ άντίστητε στιριεί τἢ πίστα, είδίστες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῷ ὁ πίσμο ὑμῶν ἀδελφίστες ἐπιτελιϊσθας.

10 '0 δὶ Θιὰς πάσης χάριτις, ὁ καλίσας ἡμᾶς εἰς τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὁλύγον παθόντας, αὐτὸς καταρτίσαι ὑμᾶς, στηρίξαι, σθινώσαι, 9ι-

ραλιώσαι.

11 Αὐτῷ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος ἐς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ᾿Αμών.

12 Διὰ Σιλουανοῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελΦοῦ (ὡς λογίζομαι)

δὶ ὀλίγων Ἦγαψα, παρακαλῶν καὶ ἐπιμαρτυρῶν ταὐτην εἶναι ἀληθή χάριν τοῦ Θεοῦ, εἰς ἡν ἐστή-

 13 ³Ασπάζεται ὑμᾶς ἡ ^b ἐν Βαδυλῶνι συνεκλεκτὰ, καὶ Μάρκος ἐ υἰός μου.

14 'Ασπάσασθι ἀλλήλους ἐν Φιλήματι ἀγάπης. Εἰρήτη ὑμῖν πᾶσι τοῖς ἐν Χριστῷ 'Ιησοῦ. ['Αμήν.]

ΟΥ τοῦ 'Απόστολου 'Επιστολή Καθολίκη Δεύτερα.

Κεφ. ά. 1. Ν Πέτζος, δοῦλος καὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῖς Ισότιμον ήμει λαχούσι πίστιν is δικαιοσύνη του Θιού ήμειν και σωτήρος 'Ιησού Χριστού.

a sc. jamárus.

b sc. lundysia.

2 Χάρις υμίν και εξήνη πληdurdin ir imprioru rev Geev, nai

'Ιησοῦ τοῦ Κυρίου ἡμιῶι.

3 'Ως πάντα ήμῶν τῆς θείας Burdusus autou tal = meès Cunt मन्द्रों वर्ण्यक्तिका वेदिक्षकुर्याल्या , वेदि वर्षेड ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ὑμέᾶς did dikus nai derrys.

4 Δι δι τὰ μέγιστα ήμει και τίμια ἐπαγγέλματα διδώρηται, ἴνα Bud Touran gernode Islas Renauel Φύσιως, ἀποφυγόντις τῆς ἐν κόσ-

na ir imitumia Otopäs.

5 Kai avre roure b de emender näeur nueuerriynareis, inixo-ह्यूर्यक्रमण्ड के न्यू क्रांक्स र्यूयों न्यूर बंहारकेर, हैर देहे रही बंहारही रकेर श्राधिकार,

6 'Er हैं। रहें शुर्थान्य रहेंग हेंगू-बर्धनथा, है। है। न्हें हेपूर्धनथंक न्हें। धेमक्रकाभेर, हेर हैहे रही धंमक्रकारी रभेर हर्छribuar,

7 'Er हैरे नमें रहेनरियांक नमेर काλαδιλφίαν, ἐν δὶ τῆ φιλαδιλφία रमें। व्यूष्टिमाः

8 Ταῦτα γὰς ὑμῖι ὑπάςχοιτα, καὶ πλεονάζοντα, οὐκ άργοὺς **न्येतेहे संत्रसंहत्रक्याद्र अस्तर्शक्यात्रकार होद्र रामेर** του Κυρίου ήμεων Ίησου Χριστου ἐπίγνωσιν.

9 τΩ γάς μη πάςιστι ταυτα, συφλός έστι, μυμπάζων, λήθην λαδών τοῦ καθαρισμοῦ τῶν πάλαι

αύτοῦ άμαςτιῶν.

10 Διὸ μᾶλλον, αδελφοί, σπουδάσατι βιδαίαν υμών την κλησιν καὶ ἐκλογὰν ποιεῖσθαι· ταῦτα γάρ क्रावर्णभाष्ट वर्गे सभे कार्यानभाष क्रवेगाः.

11 Ούτω γάς πλουσίως έπιχορηγηθήσεται ύμιν ή είσοδος είς

την αλώνιον βασιλείαν થેમએં પ્રસ્તે **હમરફેંટ**લ્ડ In 12 Διὸ ούκ αμιλή DESPRIMENTALLY SEE! 1 wee eldiras, nai ion τῆ παρούση αληθώα.

13 Dixasor di me ou siel is toute to dispuleur speas ir say

14 Ridde, or ray **άπόθετε τοῦ σκητάμα**ι dùs nai à Kugios i Χριστός εδήλωσί μω.

15 Erondeon di m izer ipeäs pera tir i ТРУ ТОЙТАН ДАЗИДЕЛУ ЖОЙ

16 Ou yale ouropin lous Executionshipmers of it ύμειν την του Κυρίου ψ Xeiotoù durapeir nai s άλλ' ἐπόπται γεηθύτκ του μεγαλειότητος.

17 Ausar c yele si क्रवार्वेड राध्येष क्रमां वेदिन ing beions aire raise μεγαλοπειπούς δόξης Ο à vios mou à mymmatich! eudoxnoa.

18 Καὶ ταύτην τὸν *μεῖς ἡ*χούσαμεν **ἐξ οὐςαν**ί car, cùr avrệ irre b άγίω.

19 Kaci Exoper Brain πεοφητικόν λόγον, ώ καλ τε προσέχουτες, ώς λύχη τι εν αυχμηρώ τόπω, ω μέρα διαυγάση, καὶ φυν TUNY IV THIS RAPPIAUS W

20 Тойто жейты үр

² SC. LINEOTES. b sc. 3ià.

C SC FA My mr 20 4

εοφητεία γεαφᾶς * Ιδίας
το γίνεται.
γὰς Θελάμαστι ἀνθεώποτό περοφητεία, ἀλλ'
ιατος ἀγίου Φερόμενοι
[οί] ἄγιοι Θεοῦ ἄν-

ंग कोश्वासीय कोयानाँ इ देशकार्थणांगायाः वीद रवे इतेया वर्णेस सेर्पुर्शों, स्वारे प्रे राज्या वर्षे गण्यास्ट्रीयः

ξ ὁ Θιὸς ἀγγίλαν ἀ ν οἰκ ἰΦείσατο, ἀλλὰ
 ν ταςταρώσας, πας κ τετηρημένους
 ἀρχαίου κόσμου οἰκ
 λλ ἄγδοον Νῶς δικαιο-

α έφύλαξε, παταπλυσκ έφύλαξε, παταπλυσαξχαίου ποσμου εικ

τόλυς Σοδόμων καὶ Γοξώσας καταστροφή καόδυγμα μελλόνταν ἀσε-

λίκαιον Λώτ, καταποτο της των είθεσμων έν ναστεοΦές, έββυσατο Βλίμματι γλη παὶ ἀποῦ ὁ δίπαιος, ὑγπατοιπῶν ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν διπαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐδασάνιζεν)

9 ભીવેદ Κύριος દઈન્ટરિક્ટ દેશ જ્ઞા-દ્વારામાર્કે ફેઇલ્ટરીયા, તેરીજન્ટર કેરે દીડ પોર્ચક-દ્વાર જ્રાનિયાડ જ્રામેત્રિક્ટરિક્ટ કેરે પાર્ચક્યાં?

10 Μάλιστα δὶ τοὺς ἐπίσω σαςκὸς ἐν ἐπιθυμία μιασμοῦ ποgevομίνους, καὶ πυςιότητος κατα-Φεονοῦντας· τολμηταὶ, αὐθάδυς, δὶςας οὐ τείμουσι βλασΦημοῦντις·

11 "Οπου άγγελω, Ισχύι καὶ δυνάμει μείζοτες όντες, οὐ φέρουσι κατ' αὐτῶν παρὰ Κυρίω βλάσφημον κρίσιν.

12 Ούτω δὶ, ὡς ἄλογα ζῶα, φυσικὰ, γεγεντιμίνα εἰς ἄλωσιν καὶ φθορὰν, ἐν οἶς ἀγνοοῦσι βλασφημοῦντες, ὁν τῆ φθορᾶ αὐτῶν καταφθαράσονται.

13 Κομιούμανοι μισθόν άδιαξας, άδονην άγουμανοι τήν έν άμείςα τευφήν, σπίλοι και μάμειι, έντευφώντις όν ταϊς άπάταις αύτών, συντυσχούμινοι ύμεν.

14 'Οφθαλμούς ίχοντις μεστούς άμαςτίας - διλεάζουτις ψυχάς άστηςίκτους, καιδίαι γεγυμιασμέτης πλεοτίξιαις ίχοντις, κατάςας τίκια:

15 Καταλιπόντες [τὰν] εὐθεῖαν όδὸν, ἐπλακήθησαν, ἔξακολουθήσαντες τῆ όδῷ τοῦ Βαλαλμ ^b τοῦ Βοσὸς, ὡς μισθὸν ἀδικίας ἡγάπησεν.

16 "Edenkin de genera igiae un-

a sc. leyen. b sc. teŭ vieŭ. c sc. Zion.

Dien im unge indje, which are indicate identified to, of a jobb to many if also ungene.

s arms madingsment, art ant just ampabased soft ampaint admit [9] without at Widowale year, tem is 34 _adulum ind missist-

2 Dadge and improvious, and also being the post of Mark of paying the post of

20 E yay disabapang ni matauna ni mana 3 kapaas ni Equa na sanjag beni Lorent mana 3 kaba hashaman seniran, yapan ninag ni Syana yapan nin spacan.

2. Laire yay is aini; ai inquesta no ais ni deannng è impaine interiole: is ni expediture aini; iyaq itani.

21 Speciale di mini e rip distri represen Este derripta, en es also dipener ser Is harques si serbijes dipener

Kol y Kl.
TATTEN jõn ajaareen deteem juni yento imeralin ii an dagago iniii ii impuntu tu alugui damar

· Muster von agunguesen gantus vai von agun agupawin, mai rife riis aire inradit, roi Koçia :

3 Tröte spöre ött idebeuren ist by sagar handisten, net antim instrucies sost

4 Καὶ λόγοτες παγγελία τῆς παρο ἀθ ἡς ^b γοὰς οἱ πατ δεται, πάντα όἴτο λ ἀξχῆς παίντας.

5 Ambine yale a Silarene, örr elgen waland, mal yale ill Silaren osmoriion, ri laren

6 Ai do é rés si manadordis desiden.

7 Or de vir olpan un avrou Anyu ruhu uni, unpi rupointuu uni, unpi rupointuu uni, unpi dunidan; i antonum-

8 Er de reure på inder, dynamered, itt i magie Kagon de Hill Kilom itte de hillen på

9 Οὐ βραδίσει ὁ Κ ἐπογγελίας, ὡς τους ἐ ἐγοῦνται ἀλλὰ μακριδι μῶς, μὰ βευλόμειὸς τους ὁαι, ἀλλὰ πάντας ὡς χρηῦναι.

10 महित के वे व्यक्त कर प्रश्लेषाकर कि श्रवार, कर्मण क्रिकी प्रवार, कर्मण के प्रकारक्षक प्रथा, प्रतो भूषे प्रतो को वे प्रकारकार्यक्षण οι πάντων λυοδα ὑπάςχαν ὑἀναστεοΦαϊς καὶ

ντας καὶ σπεύδονίαν τῷς τοῦ Θεοῦ ὖξανοὶ πυξούμενοι στοιχῶα καυσού-

ે વ્યેટ્સગ્વોડ પ્રસો જુણે સર્લજુપુરં\ધ્રહ સપેરવ્યે પ્રોડ ટાપસાવદયામ પ્રસ-

γαπητοί, ταῦτα πουδάσατε ἄσπιοι αὐτῷ εὐζεθῆναι

τοῦ Κυρίου ἡμῶν τωτηρίαν ἡγεῖσθε· πητὸς ἡμῶν φὸς Παῦλος κατά τὴν αὐτῷ δι-Μισαν σοφίαν ἔγρανδιν ὑμίν,

16 'Ως και ' in πάσαις ταϊς έπιστολαϊς, λαλῶι in αὐταϊς πιρὶ τούτων, in οἶς ἰστι δυστόμτά τινα, & οἱ ἀμαθείς και ἀστήρικτοι στες-Ελοῦσιν, ὡς και τὰς λοιπὰς γρα-Φὰς, πρὸς τὰν iδίαν αὐτῶν ἀπώλιαν.

17 'Υμίζς οὖτ, ἀγαπητοὶ, προγιτώσποντες, Φυλάσσισθε, ἴτα μὰ τῆ τῶτ ἀθίσμων πλάτη συναπαχθέντες, ἐκπίσητε τοῦ Ιδίου στηργμοῦ.

18 Aiğarers di ir nageri nad yrderi red Kuglov hadir nad carthges 'Inred Kgirred', adrif h diğa nad rör nad ils hatgar alares. 'Apar.

Υ τοῦ 'Απόστολου 'Επιστολή Καθολίκη Πρώτη.

ά. Ι. ἀχχῆς, δ ἀκηκόα-» τοῖς ὀΦθαλμοῖς εθα, καὶ αὶ χῦ-Φησα», περὶ τοῦ

મે દેવવાદ્વાઇમ, મહો દુલ્લા કર્યા કુલ્લા કર્યો પ્રાપ્ત કર્યો કુલ્લા કર્યો જિલ્લા કર્યો કુલ્લા કર્યો ક્લા કર્યો જિલ્લા કર્યો કુલ્લા કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો કર્યો ક

હાંજ) પૂરા પ્રહાે હેમ્પ્રમાનિ પૂરા પૂર્વોજ, (જન પ્રહાે કેંદ્રમુજ પૂરક મેદ્રસ્થેજ xal i nessusla di i ineriça perà red margès nal perà red vied adred Inges Xespred.

4 Και ταυτα γεάφομεν υμίν, ίνα ή χαξά υμών ή πεπληγωμένη.

5 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἡν ἀκηκόαμεν ἀκτ' αὐτοῦ, καὶ ἀναγγελλομεν ὑμῶν, ὅτι ὁ Θεὸς ῷᾶς ἐστι, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδιμέα.

6 Έλ είπωμεν ότι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότι περιπατῶμεν, ψιοδόμελα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.

7 Bar di ir ta pari nigeπατώμεν, ως αυτός έστεν έν τώ Pari, normanices exomes mer an-Andar, zai to aima Inton Xeir-Tou Tou อเลม สมรอบ *# สิสสุดได้ ผูplas and natus apparties.

8 Edv simules, ou apagrias OUR EXPLESS, SMUTOUS TAMPOLES, MAN n adhibera oun forth in mair.

- 9 Ear opendayaper ras apag-Time years, mertie fore mui diκαιος, ίνα άΦη ημέν τὰς άμαρτίας, nai nadagion nuis and maions àdixine.
- 10 Edv strauer ore oux nearτήκωμεν, ψεύστην ποιούμεν αύτον, και ο λόγος αύτοῦ οὐκ ἔστιν έν speen.

Kep. B. II.

ΓΕΚΝΙΑ μου, ταυτα γεάφω ipele, iva jen apedotnie mai kar τις αμάρτη, παράκλητον έχομεν πεός τον παιτίεα, Ιησούν Χειστόν discourse.

2 Και αυτός ιλασμός έστι περί Tar apagriar guar. of Regi Tar ημετίχων δὶ μόνον, άλλὰ και περί όλου του κόσμου.

3 Kai is Touth yernoxones ote TYPERALLE OUTOV, EAR THE EFTERRE

QUITOU THEMMEY.

4 O heyar, syrana autor, xai रखंद देग्राके केंद्र क्रिक्ट क्रिक कार्किंग, प्रिणτης έστι, και έν τουτώ η άλήθεια OUR ESTEP

5 Os 8 ਕੇਂ ਸਮਰੂਜ ਕਹੇਰਹਾਂ ਰਹੇਸ λόγου, άληθώς ἐν τούτω ἡ άγωπη του Θεού τετελείωται. Εν τουτω γινώσκομεν, ότι εν αυτώ έσμεν.

6 O read it with herein, 6-

Prider, nuedais incires The Rad autos outus atems

7 Adex Poi, our ista year built, whi in भेकालेंग, क्षेत्र बीप्रकार केले बहु τολή η παλαιά ίστι έ ηπούσατε έπ' άρχης.

8 Hahr sprokes as Φω ύμειν, ο έστιν άλνθο MOLE EN USEEN" OTE N OME! yeras, xai to Das to all

Porives.

9 'O אבין און בי דעי ל KAL TOT ABEADOT MUTTO THE TRATECT COTTON LOS AGE

10 'O dyamar sir al Tou, is to part wire, वैद्योक है। व्योग क्या हिन्द

11 0 वेद मारका का autou, er th exercise in ту окотім жеріжитті, ка TOU UTAYEL OTE IS THE λουσε τους οφθαλμούς α

12 Γεώφω υμίν, 4 वेक्टलम्बर चेट्टांग का केलक TO OVOKE CEUTOU.

13 Γεάφω ύμιν, πα रिश्राचित्रवार क्षेत्र वेद्या ouis, mariones, et min πονηράν. γράφω ύμειν, π tyranari tor mariga.

14 Eyear a very בעושאת דמי מה מפצור. buil, nariozos, ors log xxi o hayor Tou Osou is rei, xal vereximate for #

15 Mi ayanare Th मारी को दे कि कि कार्य άγαπα τον κόσμον, οία ayann tou mateds is all

16 " Оता करेंग के के के

* Tῆς σκεκὸς, καὶ ἡ ἐπιν ὀΦβαλμεῶν, καὶ ἡ ἀλαν βίου, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ
ἐλλ' ἐκ τοῦ κόσμου ἐστί.
εὶ ὁ κόσμος παεράγεται,
θυμεία αὐτοῦ· ὁ δὲ πειῶν
κ τοῦ Θεοῦ, μένα ఒἱς τὸν

uidla, toxdry dea torti

y instruct ore o dertitextrat, nat ris des vetre toxdry dea torts.

I hade textro dea torts

pair of yde four te toprincer de par te topassentare de par te to
passentare, ore our utol

Passentare, ore our utol

દો વેષાર્વેદ પ્રદુષ્ટિના દેશુવાદ દેશુંદિવા, પ્રકાર વિશેષ જ્યાર જે જેમ્ટ્રુક્ષિક વેષારે, હૈંદા વર્ષે જે સેત્રેઇલામાં, સેંત્રો હૈંદા વર્ષે તેમ, પ્રસાર હેંદા જેંક પ્રવેશિક મુધાલક હતા હૈંદા.

ijĸãy.

; terus à Ynverne, al mà vec éta laveux eun terus ; ourés terus à direixesesounteures rès marien and

ες ο άρνούμενος τον υίδν, τατέρα έχει.

પહોંદુ કરેંગ કે મુંત્રકઇન્યાદ હેવા ઇમાંગ મુશ્કર્યના હોય છે ઇમાંગ ત્રે હેટ્સમેંદુ મેરકઇન્યાદ, મહો દુ ઇસ્ટ્રિમેંદુ સહો છે ત્રફ ત્રવાદો

εો αύτη έστη ή ἐπωγγεἐντὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν, τὴν αἰώνεον.

જ્યા જેજૂલ્યુંન કૃષ્ણ જાદુો નજ્યા કૃષ્ણ 27 Καὶ ὑμοῖς τὸ χρίσια ὁ ἐλάδετε ἀπ' αὐτοῦ, ἐν ὑμῶν μένα, καὶ οὐ χρίαν ἔχετε, ἴνα τις διδάσκη ὑμῶς ἀλλὶ ὡς τὸ αὐτὸ χρίσμα διδάσκει ὑμῶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές ἐστι, καὶ οὐκ ἔστι ψοῦδες· καὶ καθὸς ἐδίδαξεν ὑμῶς, μακῶτε ὁ αὐτῷ.

28 Kal vīr, राधानि, धंगार शे वर्ण्युः 'श्रव जंगा क्षान्थिति, र्रेश्च-धा प्रविशेषांक, यह क्षे बोल्स्स्य-श्चिमा क्षेत्र बर्ण्युः, शे ग्रि प्रवृक्कान्य वर्ण्युः.

29 'Εὰν εἰδήτε ὅτι δίκαιδε ἰστε, γιτώσπετε, ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὰν δικαιοσύτην, ἰξ αὐτοῦ γεγάννηται.

K10. v. 111.

ΙΔΕΤΕ ποταπήν άγάπην δίδωκιν ήμεν ὁ πατής, Για τίκνα Θιοῦ κληθώμεν. διὰ τοῦτο ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ήμας, ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν.

- 2 'Ληματητοί, τον τέκτα Θιοῦ ἐσμιτ, καὶ οῦπο ἐφατιράθη τι ἐσφαιδα. οἶ ἄσμιο δὶ ὅτι ἐὰν φατιρωδῆ, ὅμοιο αὐτῷ ἐσόμιδα. ὅτι ἐψόμιδα αὐτὸν καθώς ἐστι.
- 3 Kal નવેંદ કે દિલ્લા મોર દેશનીન મર્વામાર દેવે લોગણે, તેમાંદ્રિય નિયમોર, સ્વક્લિફ દેશકારફ તેમાંદ્ર દેવમાં.
- 4 मिंदर के सकार्यन क्षेत्र के केवस्त्रहर्वासन, प्रको क्षेत्र केवक्वांस्य क्षेत्रकार प्रको में केवस्त्रहरू कार्य केव्यान में केवक्वांस
- 5 Kal बॉरेक्स, उरा देखींग्ड, दिल्ल-गर्वर्थम, उन्त त्येद बेमबर्ट्सबर क्रेमबंग बॅर्ड्स, प्रको बेमबर्ट्सबर है। बर्ध्समें वर्ध्स देंगा.
- 6 Hãs હે છે. હરેનણે પ્રદેશના, હરેજી સંપ્રહાનવામાં નહેંદ હે સંપ્રહાનવામાં, હરેજી કેઇફલાસા લહેન્દ્રોન, હોંદી જેનુઆપણ લહેન્દ્રોન,

7 Tunia, making whenever imar i want ou dominion, dename irri, nather having diaming

8 'O real vis describe, in THE RESILIES WELL SEE ME MEZING i diamatas auagrasu. Dis redro ihangada i niiç vod Greb, inn Apre we seym red disselber.

9 Has i ysymmetes in the Oud, aungrius ed wani, ere emigwa avred is upro utier and an dioural anagrabus, eri er red

Gasi yayingtas.

10 Ел тыти Финра ити та TIME TOU GIAN MAN THE TIMES TON dinuntare mais à pir moier dinaisrions, con fores in Tou Otou, Rai i mi nyanas ris adexpir abred-

11 "Ori avea irrir a ayythia, he insuran an agong, the dyn-

TAMES GARAGES

12 Où nathe Kair in Tou Weraged the ame infact vie adehper morad, und Rubin gioc gadufer aures; are to toya aured worsed कार पाने के पान में केरिक्रिक कार्यान्य, Dinmen.

13 Mi Daumafers, adexpol mou,

to Martin Disting a Morphage.

14 Hours of dupier, are perm-Commune in roll Janaton sie Tip Cook are dynamical root adex-Pries à più dynames vos delapos, palem le up Janary.

15 Ilies a person van ader der mirror, artemmentaros toris mad alders, ore may distrumentation our in and alaries is auto pirouras.

16 Er Tourn tyraxamer the agaings, are inclines uniq appar the Dayle aires that and Aguer inte vir alcheir Las referen.

17 'Og & at ten fil mirjuso, and Georgi til mirton greines syerra, a të sthëyya eiti ë mag e myumu red Oli AVIN :

IS Trease pean, mi hoya, made photon a

and adultion.

19 Kar ir тээти 4 ors in the adaptains inside nesedo mário narian done name.

20 "OTL, idi zarmy par i raedia, est pul Osis the unpoint than

DOTES WATER.

21 'Ayararal, ide har ar antaginating b enriae expect agés vie !

22 Kmi & into mirme המוסענו אמפ מצידום, ידו ARC MUTOU TREOURST, MAI ізыты потой жыбиня.

23 Kai aura isth αύτου, Για πιστεύσωμει ματι του νίου αυτού Το राण, यसो देशकमाँ मारा केरेरे the source errother meer.

24 Kai o THEORY THE מטונים, פר מטוש מנונו, אמ avril - xai is tours y or peres er meer, en rou TOG, OU MILIT EDWEST.

Kεφ. 8. IV. Агапитог, ий жи שנו אורנטודב באאם פו ira, si in tou Osou iomoddel JeudomeoPiral rev sig võr kõopear. ούτφ γινώσεετε τὸ Πνεῦ-१००. अलूर अभग्रेषण है १९९०rour Xeistor is suent . in tou Osou isti. THE THUME & ME ONG-HOW [Xeiotos is ough!], in tou Geoù oùn isti וסדו דו דוש בידוצפוסדוט, i öti lexitai, xal rür İr iorir adn.

iς iz του Θιού iστι.) પ્રદાર્શસ્થમ **હો**ન્હોર હેના रोंग है हैंग धेम्बॉम, मैं है हैंग दक्कें.

ારે કેલ ૧૦૦ મહેન્યલ્ય દોનો. ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσι, LOG BŮTĚT ŘXOÚLI. is in tou Grou isker. । Tèr Өзер, देश्वर्णा गुम्ह्यूर is in tou Otou, our d-· LE TAUTOU YIVÁGRAJIEN ह रमेंड कैरेम्सिक्ड स्को रहे: 5 TAKING क्ष्मार्गाः वंश्वक्रव्यम् वंश-

U. W. MOYMAN IX TOU GOOD THE & MYSTER, IN TOU મમુજના, મનકે ગુણમંજમા જેન

મે લેજુલજર્ભા, હવેલ દેજુમા મહેર ι Θιὸς ἀγάπη ίστ/ι. τούτω έφανερώθη η άγά-LOU EN MALIN, OTL TOP VION ι μοτογενή ἀπέσταλκεν τὸν πόσμον, ένα ζήσωμεν

TOUTH SOTE I AVERT મેલાંદ મેજલજનેન્સાલ જહેર ે ઇંગા લાગ્રેક્ટ્રેડ મુખ્યસ્થાનક મે- μας, και ἀπίστειλε τὸν υίδν κύτοῦ ίλασμόν πεςὶ τῶν ἀμαςτιῶν nuñr.

11 'Αγαπητοί, εί ούτως ὁ Θιὸς મેγલેજમુજરા શુંઘલેંદ્ર, પ્રસ્ટો શુંઘદોંદ્ર હેિંદ્યોતેલμεν άλλήλους άγαπαν.

12 Θεὸν ούδελς πώποτε τεθιάται έλν άγαπωμεν άλλήλους, ό Θલેડ દેર જેમાં માર્લાયા, સ્લો જે લેજનીજન αύτου τετελειωμένη έστλη έν ήμεν.

13 Έν τούτφ γινώσχομιν, ότι हेर क्रिक्ट महारक्षार, यक्की क्रिक्ट हेर 🙀 μῖν, ὅτι ἐκ τοῦ Ππύματος αὐτοῦ อีเอียxห กุนเงิง.

14 Kai yusis rebedueba, xui μαςτυςούμιν, ότι ὁ πατής ఉπί-FTAXE TO VIOS GUTHER TOU KOG-

15 "Ος αν ομολογήση ότι Ιησούς έστιν ο υίδς του Θεού, ο Θεός દેર લાગ્રેન્સ માર્લાના, પ્રતારે લાગ્રેન્ટ્રેન્ટ દેર નહીં Θιũ.

16 Kai muss byrázaus zad πεπιστεύκαμεν την άγάπην, ήν દુપ્રદા ન Θલારે દુર મુંખદા. ન Θલારે વ્યંત્રન-क्या देवरां रखों हे धर्मका देन रमें बेजबेक्या, is tặ Θιῷ μίνι, xal i Θιὸς is æŸŦŨ.

17 Έν τούτω τετελείωται ή क्षेत्रकेत्रम प्रार्ध मेप्ट्रिंग, श्रेंग्र त्रक्षेत्रेमणीका έχωμεν εν τη ήμερα της κρίσεως, र्वेचा प्रवर्गकेंद्र देवरांगकेंद्र देवचा, प्रवर्ग मुख्यांद्र ίσμεν έν τῷ κόσμφ τούτφ.

18 किर्दिन्द्र न्येस हैन्सा हे मी सेपूर्यπη, άλλ' ή τελεία άγάπη έξω βάλλει τὸν Φόδον ότι ὁ Φόδος κόyears ixer o ge depopered on etτελείωται દે τῆ αγάπη.

19 Ἡμῶς ἀγαπῶμεν αὐτὸν, ὅτε લાંગ્લેક જર્લેંગ્લ સંપૂર્લસ્થાર સ્થિત.

20 'Eds Tie sing "Ort wyann

res Oder, nei vir allehalte autver mori, deserres irver è pale più aiparrie vir allehalte autvel de lacare, vie Oder ès vir lagare, vir dispares aparrie;

21 Και ταυτικ την έντελης έχοιου αντ' αύτιδ, ότα ο αίγαναθο τον Θύος, αίγανης και τον αθελφίν

AUTOU.

Kip. L v.

TIAN à marrièm des l'estèc ferm à Xeartis, le roll Goal pepinserne, and mis à ayamés tès pinserne, apanis and tès popurcesses il mirol.

 Το τουτο γενώσειμε στι άγατόμε τὰ τίκια τῶ Θειο, όταν τὰ Θεὸ άγαπόμε, καὶ τὰς tì-

TOXAL MUTOU TREMPER.

3 Aura yale bren û ûydara reû Oteû, line reke brende avreû raçûjan anî al brendal avreû Baştîas eve têrên.

4 "Ore erur eb proponquiner de end Geed nach ebr normer nach aben berb i nice i nuclemen ebr ubenen, i mirrer habe.

5 Tie dorne é sexão rão adepas, el ped é encredos, éco Israve

iren i vide rav Otav ;

6 Οδτός ίστιν ὁ ἐλθὸν δι ἔδωτος καὶ αξαατος, Ἰησοῦς ὁ Χριστός τὰν ἐν τῷ ἔδωτι μόνον, ἀλλ ἱν τῷ ἔδωτι καὶ τὸ παϊμαὰ ἐστι τὸ μαστυροῦν, ὅτι τὸ παιῦμαὰ ἐστι τὰ ἀλάθεια.

7 "Οτι τρίζε ώσιε οἱ μαρτυροῦντις [ὑν τῷ οὐρανῷ, ὁ Πατὰς, ὁ Λόγος, και τὰ ἄγιον Πυεῦμαν καὶ

entres of recis in sine.

S Kal veile von d colorus is an an, or alua un re dung, and re alua un ils re le closs.

9 Εἰ τὴν μαρτυρίας Θρώπων λαμεδάνομες, ἡ μ τοῦ Θεοῦ μείζαν ἐστίν ἐ ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ ἡ μεριαρτύρηκε περὶ τοῦ ἡἰ

10 'Ο πιστεύων εξ τεθ Θεοῦ, ἔχει τὰν μαρτ ἱαυτῷ ὁ μεὰ πιστεύων ἐ ψεύστην πεποίηκεν αὐτὶν, πιπέστευκεν εἰς τὰν μαρτι μεταξτύρηκεν ὁ Θεὸς περὶ αὐτοῦ.

11 Kal abru toris i gia, iti Zwin aldnin idu i Osic xai abru i Zwi i abroi torin.

12 'Ο έχων τὸν υίδι. ζωήν ὁ μὰ έχων τὸν υίδι τ τὰν ζωὰν οὐα έχει.

13 Ταϋτα έγρατμα έρδ πεττύουσει εξς τό δερμα τοῦ Θεοῦ·] ένα εἰδητι ἐ αἰώτει ἔχετε, αὲ πεστεύου δερμα τοῦ σέοῦ τοῦ Θεοῦ.

14 Kai क्षित्त क्षेत्रके के के के प्रथम जबूदेद क्ष्मेंक्रेड, के ब्रोग्क्रिक्ट स्वयन्त्रे के त्रिक्के

SERVE THEMP.

15 Kai idr aldum (†

15 Kai idr altápun (†

15 par 18 altápunta a (†

15 par 18 altápunta a (†

15 par abto).

16 दियं पाड रीम पांठ कांपरा व्यवस्थानकांप्य व्यवस्थान अनुदेद नेकार्वपाठः, करियोद्या, अन् कांप्य ट्रिकोण, पाणेद्र व्यवस्थान अनुदेद निर्काणपाठः विषयस्थान · où wegi intime deza ina

Ιᾶσα ἀδικία ἀμαρτία ἐσἔστιν ἀμαρτία οὐ πρὸς

Πδαμιτ ότι πᾶς ὁ γιγιτἐκ τοῦ Θιοῦ, οὐχ ἀμας-\λ' ὁ γινηθείς ἐκ τοῦ Θιοῦ, υτὸτ, καὶ ὁ ποτηςὸς οὐχ αὐτοῦ.

Maguer ori ix rov Osov

iepu, sal i siepus ides is sp wornep surai.

20 Kai ildaper öri i vide röß
Osö üne, nai didaner ipiñ didronar, ina yrniornaper rie aladerier nai irper ir rö aladeröß, ir rö
viö airaö 'luröö Xgioröö' aörig
irrir i alaginis Oiis, nai i Çuù
alurios.

21 Τεκιία, Φυλάξατε έαυτους άπο τῶι εἰδώλων. ['Δμήν.]

ΝΝΟΥ τοῦ 'Απόστολου 'Επιστολή Καθολίκη Δεύτερα.

ετοδύτερος ἐπλεπτῆ πυρίω, ; τέπνοις αὐτῆς, οῦς ἐγὰ ἐῦ ἀληθείω, καὶ οὐα ἐγὰ λλὰ καὶ πάντες οἰ ἐγνων ἀλήθειων

તે જોર લેએઇશાયર જોર દર્શન્થન દુશિર, સર્લો દૂશિર પૂર્ણિર દેવજના હોંગિયા.

σται μιθ ὑμῶν χάρις, ᠯ-;ήνη παρὰ Θιοῦ πατρὸς, ρὰ Κυρίου Ἰνσοῦ Χριστοῦ ; τοῦ πατρὸς, ἐν ἀλαθιία

ίπη. Χάρην λίων ότι εύρμακ έκ ων σου περιπωτούντας έν καθὸς έντολὰν έλάδομα ιῦ πωτρές.

αὶ τῦν ἔρωτῶ σε, μαρίω, ἐντολὴν γράφων σει καινὰν, ὰν ἄχομεν ἀπὰ ἀρχῆς, ἴνα εεν ἀλλήλους.

ul auth toth i dydre.

in steisarājus untā tāt istedāt aitov aitu isti ā istedā, untāt ūtoisuts ās' ātzīfs, ina is aitīj steisasūts.

7 'Οτι πελλοί πλάνοι είσχλου είς τὸν κόσμω, οἱ μιὰ ἐμελογοῦντες Ἰησοῦν Χειστὸν ἰεχόμειου ἐν σπερκί· οὖτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ ὁ ἀντίχειστος.

8 Βλίπετε ἱαυτοὺς, ἵνα μὰ ἀπολίσυμεν ἃ εἰργασάμεξα, ἀλλὰ μισδὸν πλίρη ἀπολάδυμεν.

9 Häs i nagabairun, nad på pánur ir rij didugij roi Xeurci, Otir igu: i pánur ir rij degagij roi Xeurci, obros nad ròr nuriga nad ròr nuriga nad ròr pin bòr iggu.

10 Ε΄ τις ἔρχεται πεὸς ὑμᾶς, καὶ ταύται τὰν διδαχὰν οὐ Φίρα, μὰ λαμιδάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίραν αὐτῷ μὰ λέγετα.

אנץ ניינים משניא שלי 0' 11

દ્વાર, પ્રહારમાર્થે નહોંડ દુષ્પુદાર લઈન્દર્જ નહોંડ જનામકહોંડ

12 Πολλά ίχων ύμεν γράφων, οὐα ήδουλήθην δια χάρτου και μέλανος ^α; άλλα έλπίζω έλθεν πρὸς ύμεῶς, καὶ ο στόμα πρὶς τοῦ λαλῆσαι, Νοα ὁ χαρὰ ἡκῶι ἡτο πληρωμένη.

13 'Ασπάσεταί σε τὰ τίκη ἡ ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς. Αφ

ΙΩΑΝΝΟΥ τοῦ 'Απόστολου 'Επιστολή Καθολ. Τείτη.

Ο Πρισδύτερος Γαίω τῷ άγαπητῶς, ὁν ἐγὰ ἀγαπῶ ἐν ἀληθεία.

 Άγμπητὸ, περὶ πάντων εὖχωμαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν, καθὸς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή·

3 Έχάρη γὰς λίας, ἐξχομένον ἀδελφῶν, καὶ μαςτυςούντων σου τῆ ἀληθιία, καθώς σὰ ἐν ἀληθιία περιπατίζε.

 Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χωρὰν, ἴνω ἀκούω τὰ ἐμιὰ τέκνα ἐν ἀληθεία περιπατοῦντα.

5 'Αγαπητό, πιστόν ποιείς, δ ἐὰν ἐργάση εἰς τοὺς ἀδελΦοὺς καὶ ἐἰς τοὺς ἔίνους,

6 Οἱ ἱμαρτύρησαν σου τῆ ἀγάπη ἐνώπιον ἐκκλησίας οὺς καλῶς ποιήσεις προπέμψας ἀξίως
τοῦ Θεοῦ.

7 Υπίς γως τοῦ ἐνόμεωτος [αὐτοῦ] ἐξῆλδον, μεηθὲν λωμεδώνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν.

8 Ήμεῖς οὖν ὀΦείλομεν ἀπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, Ίνα συνεργοί γινώμεθα τῆ ἀληθεία.

9 "Eyewha Th innantie" ana

Φιλοπρωτεύων αὐτῶν Διης
 οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.

10 Διὰ τοῦτο, ἐἐν ἴλθυ, ἡμνήσω αὐτοῦ τὰ ἔξγα ἐ πυῖ, ἡγοις πονηξοῖς Φλυαξῶν ἡμᾶς ὡ
μὴ ἀξπούμενος ἐπὶ τοὐτω, ὡαὐτὸς ἐπιδίχεται τοὺς ἀδιλόκαὶ τοὺς βουλομένους ὰ κολύυ, ὡ
ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκδάλλυ.

11 'Αγαπητὶ, μιὰ μεμεοῦ τὰ κὸν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν ὁ ἀγα ποιῶν, ἐπ τοῦ Θεοῦ ἐστιν ἱ [Ν΄ κακοποιῶν, οὖχ ἐάρακε τὸι Θὶ

12 Δημητρίω μεμαρτύρητα πό πάντων, και υπ' αυτής το ληθείας και ήμετς δε μαρτή μεν, και οίδατε, ότι ή μαρτή ήμων άληθής έστι.

13 Πολλά είχον γεάφει, εὐ οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ καλώ σοι γεάψαι

14 Έλπίζω δὲ εὐθέως ίδιπ κ καὶ ε στόμα πρὸς στόμα λαλίσφο

15 Είξηνη τ σοι. ἀσπάζου σε οἱ φίλοι. 'Ασπάζου τους τ λους κατ ὅνομας.

a sc. yeápin.

b вс. стерфориями ката.

C SC. Znigus sixui

d sc. іжібіхыван айтойу. С sc. отероцию ната.

[ΔΑ τοῦ 'Απόστολου 'Επιστολή Καθολική.

Σ, Ίησοῦ Χριστοῦ δοῦ-Φὸς δὶ Ἰακόδου, τοῖς ἐν ρὶ ἡγιασμένοις, καὶ Ἰησοῦ πηρημένοις κλητοῖς

απητοί, πάσαι σπουδίι ς γράφτιι ύμιι, πτρί τῆς ετηρίας, ἀιάγκηι ἔσχοι ύμιι, παρακαλῶι ἐπαει τῆ ἀπαξ παραδοθέση ες πίστει.

ομούδυσαν γάς τινς ἄνπάλαι πεογιγεμμώνοι το κείμα, ἀσθούς, τὸν ἡμῶν χάςιν μετατιθέντις πιαν, καὶ τὸν μόνον δισ-Θιὸν] καὶ Κύριον ἡμῶν ειστὸν ἀρνούμινοι.

: ομνήσαι δὶ ὑμᾶς βούλοἐκς ὑμᾶς ἄπαξ τοῦτο, ειος, λαὸι ἐκ γῆς Λίγύπες, α τὸ διύτερον τοὺς μὴ ετας ἀπάλεσεν.

γάλους τε τοὺς μὰ τηςήτὰν ἐωυτῶν ἀςχὰν, ἀλλὰ τας τὸ ίδιον οἰκητήςιον, μεγάλης ἡμίζας, δεσμοῖς ὑπὸ ζόφον τετήςημεν.

Σόδομα καὶ Γόμοἡῆα, τεὶ αὐτὰς πόλες τὸς ὅ-Ίτοις τεόποι ἐπποςνιύσὰἀπιλθοῦσαι ὀπίσα σαεκὶς irieas, meinurras dūyna, mueis aisvisu dinu ūmixsuras.

8 'Ομοίας μίν τοι καὶ οὖτοι ἐνυπνιαζόμενοι, σάγκα μὶν μιαίνουσι, κυρώτητα δὶ ἀθτοῦσι, δίξας δὶ βλασθημοῦσιν.

9 '0 δε Μιχαιλλ ο άρχαγηνολος, ότε τῷ διαδόλω διακριτόμονος διελέγητο περέ τοῦ Μωσίας σώματος, οἰκ ἐτόλμησε κρίσιν ἐπυνγκῶν ^c βλασφημίας, άλλ' εἶπεν· Ἐπιτιμήσαι σοι Κύριος.

10 Ούτω છે, όσα μίν οἰπ οἰσ δασι, βλασφαμοῦσιν όσα δὶ φυσικῶς, ὡς τὰ ἄλογα ζῶα, ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθιζενται.

11 Οὐαὶ αὐτοῖς ὅτι τῆ όδῷ τοῦ Καῖι ἐπορεύθησαι, καὶ τῆ ακαλαλμι μισθοῦ ἔξιχύθησαι, καὶ τῆ ἀντιλογία τοῦ Κορὶ ἀπώλοντο.

12 Οὖτοί લોના છે વલાં હોયલેલલાં ὑμῶν σπιλάδες, συντυωχούμενοι, αφίδως ἐαυτοὺς ποιμαίνοντες νεφέλαι ἄνυδροι, ὑπὸ ἀνέμων παραφεἐίμεναι, δέκδεω φθενοπωρινὰ, ἄπαρπα, δὶς ἀποθανόντα, ὑκριζω-Κντα.

13 Kúpara ágen Badderns, imageilorra rás lavrár alexúrias aderies adameras, els é lipos reű exérces els [rèr] alára retágeras.

14 Προεφήτευσε δὶ καὶ τούτοις Κοδομος απὸ 'Αδὰμ 'Ενὰχ, λέγων 'Ιδοὺ, ἦλθε Κύριος ἐυ ἀγίαις μυ-

eldeir autou,

15 Пойчи хहुन्म प्रकास सर्वन्यम, मन्नो द्विर्धा हिर्देश्य सर्वन्यम, नगोद क्रिक्टिंग्य सर्वन्यम नगोद क्रिक्टिंग्य सर्वन्यम नगोद क्रिक्टिंग्यम स्वाप्त क्रिक्टिंग्यम, स्वाप्त स

16 Οὖτοί εἰσι γογγυσταλ, μεμ-Ψίμοιροι, κατά τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν περευόμενοι καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλῶ ὑπέρογκα, Θαυμάζοντες πρόσωπα, ὡΦελνίας χάριν.

17 'Υμιῖς δὶ, ἀγαπητοὶ, μνήσθητι τῶν ἡημάτων τῶν προιιρημίτ νων ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ·

18 "Οτι ίλιγοι θμίτ, ότι δι δεχάτω χρότω δεοτται ξιαπαίκται, πατά τὰς ἱαυτῶν ἐπιθυμίας ποςτούμενοι τῶν ἀσδειῶν.

19 Ουτοί είση οι άποδιορίζον-

τες έμυτούς, ψυχιαοί, π έχοντες.

20 'Tµiís di, dyas dynaráry bµiós πίστα μοῦντες ἐαυτοὺς, ἐι Πικί γίω πεοσευχόμενοι,

21 Ecurous in myde ragiocurs, mgoodenluus rov Kuglov innin Innii ils Zwin celanion.

22 Kai ous più im

zersóperson.

23 Oûs वेरे के कृषिक न रुप संपट्टेड बंदसबंद्वितराइ, व प्रवर्ध रहेत बंसरे राहेड जबहारेड़ क्रांग्डर प्रस्तावस्था

24 Τῷ δὶ δυναμίνη (ὑμᾶς ἀπταίστους, καὶ στ σενώπων τῆς δόξης αὐτῷ ἰ ἐν ἀγαλλιάσει,

25 Μόνω [σοφῷ] Θῷ ἡμῶν δίξα καὶ μεγαλωνί τος καὶ ἐξουσία, καὶ τῶν πάντας τοὺς αἰῶνας. 'Δ

'Αποκάλυψις ΙΩΑΝΝΟΥ τοῦ Θεολογοῦ

Κιφ. d. 1.
ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ Ίμοοῦ Χριστοῦ, ἢν ἴδωκιν αὐτω ὁ Θιὸς, διῖἐαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ ὰ διῖ γινίσθαι ἐν τάχει· καὶ ἐσήμανεν ἀποστείλας διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλω αὐτοῦ Ἰωάνη·

2 Ος έμαςτύς που λόγου

τοῦ Θιοῦ, καὶ τὴ, μαρτυή σοῦ Χριστοῦ, ὄσα [τι] ἐἶὶ

3 Μακάριος હે હેલ્લાલ καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς λόγι προΦητείας, καὶ τηροῦκτι τὸ τῷ γεγραμμένα: ὁ γιὰρ καιὰί

4 Ludvins रवाँड दंतरवे देखो रवाँड वे रम्में 'Aola: अर्थक में [Toŭ] d' d'v, mai d'ye, terog' nai d'ad Târ întal d' louir tedanter toğ d'

ind 'Inou Xelotou, 6 b riotos, 6 a newtotokos rekegűv, kal 6 a üegkav inv tűs yűs tő ágkas, kal holoskuti heűs kaetlőv heűv iv tő ál-

देम्बांप्रदार भेथवेंद्र विकास इ मुक्के शिक्के सक्को सक्तमहो मुक्के भे वैदेहेंक सको महे सहसे-इ क्षांक्रिकड़ मुक्के क्षांक्रिकार.

. हिंदूप्रस्ता ध्रध्ये प्रकेष प्रकारी विभूष्टाता वर्णाले प्रवेड प्रको लिंगाण्ड वर्णाले हिंदु-वर्णा धर्मिलपदा हेने वर्णाले क्रिको प्रकृतिक प्रवेड

είμε τὸ Λ καὶ τὸ Ω, τέλος,] λέγει ὁ Κύριος, ὁ ἦν, καὶ ὁ ἐρχόμενος,

ETWP.

' Ιωάντης, ὁ [καὶ] ἀῶν, καὶ συγκοινωνὸς ἐν
καὶ [ἐν τῆ] βασιλείᾳ
τῆ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἔγετῆ νήσω τῆ καλουμένη
ὶὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ,
μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χρισ-

ενόμην εν Πνεύματε έν η ήμεςα και ήκουσα Φαιήν μειγάλην ώς σάλ-

pourge [Eyá elm và

A καὶ τὸ Ω, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ὕτο χατος καὶ ο ἸΟ βλέπεις, γράψοι εἰς βιδλίον, καὶ πίμψον ταῖς ἐκ-κλησίαις [ταῖς ἐν ᾿Ασία,] εἰς Ἦτον, καὶ εἰς Σμύργαν, καὶ εἰς Πέργαμον, καὶ εἰς Θυάτυρα, καὶ εἰς Σάρδεις, καὶ εἰς Φελαδίλφειαν, καὶ εἰς Λαοδίκειαν.

12 Καὶ ἐπέστχεψα βλέπειν τὴν Φωνὴν ἤτις ἐλάλησι μετ' ἐμοῦ· καὶ ἐπιστχέψας ^α εἶδον ἐπτὰ λυχνίας

xevous.

13 Καὶ ἐν μέσφ τῶν ἐπτὰ λυχνιῶν ὅμοιον υἰῷ ἀνθρώπου, ἐνδιδυμένον ὰ ποδάρη, καὶ περιιζωσμένον πρὸς τοῖς μαστοῖς ζώνην χρυσῆν.

14 H δε κεφαλή αὐτοῦ και αι τρίχες λευκαι ώσει έριον λευκὸν, ὡς χιών και οι δφθαλμοί αὐ-

TOU ME PAGE MUEGE

15 Και οἱ πόδις αὐτοῦ ὁμοιοι χαλκολιδάνω, ὡς ἐν καμείνω πηπυρωμένοι καὶ ἡ Φωνὰ αὐτοῦ ὡς Φωνὰ ὑδάτων πολλῶν

16 Και ε έχων ἐν τῆ διξιᾶ αὐτοῦ χειρὶ ἀστίρας ἐπτά· καὶ ἰκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ρομφαία δίστομος ὀξεῖα ἐκπορευομένη καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλως Φαίνει ἐν τῆ δυνάμει αὐτοῦ.

17 Καὶ ότι είδον αυτόν, έπεσα πρός τοὺς πόδας αυτοῦ ώς νεκρός καὶ ἐπέθεκε τὰν διξιὰν αυτοῦ [χεῖρα] ἐπ' ἰμεὶ, λέγων [μειε] Μὰ φοδοῦ' ἐγὰ εἰμε ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἴσχατος.

18 Kal & Çar, nel lyrelenr venede, nel lded Çav eles els roce aläras tär alären. [åþer.] kal Tarátov.

19 Γράψον & εΠδες, καὶ ἄ εἶσε, καὶ ἃ μέλλει γίνεσθαι μετὰ ταῦτα

20 Το μυστήριον των έπτα δοτίρων ων είδες έπε της διξίας μου, και τας έπτα λυχνίας τας χρυσάς: οἱ ἱπτα ἀστίρες, ἄγγελοι τῶν ἐπτα ἐκκλησιῶν είσι: και αὶ ἐπτα λυχνίαι [άς είδες], ἱπτὰ ἐκκλησίαι είσι.

Kεφ. β'. 11.

ΤΩ αγγέλω τῆς ἐν Ἐφέσω ἐκκλησίας γεάψον Τάδι λέγιι ὁ
κρατῶν τοὺς ἔπτὰ ἀστίρας ἐν τῆ
δέξιὰ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσω
τῶν ἔπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν

2 Οίδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κάσον σου, καὶ τὰν ὑπομενήν σου, καὶ τὰν ὑπομενήν σου, καὶ ἔτι οὐ δύνη βαστάσαι κακούς καὶ ἔπειράσα τοὺς Φάσκοντας είγαι ἀποστόλους, καὶ οὐκ εἰσί· καὶ,

3 Καὶ δάστασας, καὶ δπομεσνὴν ἔχεις, καὶ διὰ τὸ ἔνομεά μου κεκοπίακας, καὶ οὐ κίκμηκας.

4 'Δλλ' έχω ο κατώ σοῦ, ότι τὰν ἀγάπην σου τὰν πεωτην ἀΦῆ-

5 Μνημόνευε οὖν πόθεν ἐκπέπτωκας, καὶ μετανόησον, καὶ τὰ
πεῶτα ἴεγα ποίησον εὶ δὲ εμὶ, ἴεΧομαί σοι ταχὺ, καὶ κιτήσω τὴν
λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς,
ἐἀν μὴ μετανοήσης.

6 Αλλά τούτο έχεις, ότι μι-

σείς τὰ ἔργα τῶν Ναι κανὰ μισῶ.

7 'Ο εχων οὖς, ἀι τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς Τῷ νικῶντι δώσω αὐτ τοῦ ξύλου τῆς ζοῆς, ὅ σω τοῦ παραδίσου κῶ

8 Καὶ τῷ ἀγγέλο τ νη ἐπκλησίας γράψοι ὁ πρῶτος παὶ ὁ ἔσχατο το νεκρὸς, παὶ ἔζησεν

9 Ο Τ δά σου τὰ την Βλίψην και τὴν πτωχώ πλούσιος εί) και τὴν βι τῶν λεγόντων Ἰουδαίους τοὺς, και οὐκ εἰσίν, ἀ αγωγή τοῦ σατανᾶ.

10 Μηδίν Φοδοῦ ἐμοί χειν ἰδοὺ, μείλλει βαλιῖ ὁ διάδολος εἰς Φυλακός, ὅ ὅῆτε καὶ ἔξετε βλίψιν ἡμ γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτι σω σοι τὸν στέφανον τῆς

11 'Ο έχων ούς, ἀκι τὸ Πνεῦμεω λέγγι τωῖς ἰκ 'Ο νικῶν οὐ μεὰ ἀδικαθῆ ἰν νώτου τοῦ δευτέρου.

12 Καὶ τῷ ἀγγίλα τὸ γάμω ἐκκλησίας γράψο λίγει ὁ ἔχων τὰν ἔρμῷ δίστομον τὰν ὁξεῖαν

19 Οίδα τὰ ἔργα :
ποῦ κατοικίῖς, ὅπου ὁ θι
σαταιᾶ· καὶ κρατίῖς τ
μου, καὶ οὐκ ἡρνήσω τὰ
μου, καὶ ἐν ταῖς ἡμίξαι
᾿Αντίπας ὁ μάρτυς μου ἱ
δς ἀπικτάνθη πας ὑμίῖι,
σατανᾶς κατοικῖι

ixa zatà σοῦ ἐλί-; in Reateuries The ्रव्येष, हेंद्र हिरविक्रमा प्रकेष ยัง σχάνδαλον ถึงผู้สเอง eand, Payer eldudo-લ્ટ્રાઇક્લા.

ς દે_{લ્લા} કર્યા કરે પ્રફલδιδαχήν τῶν Νικολαϊ-

rongor ei di pen, iexoύ, και πολεμήσα μετ' ρομφαία του στόμα-

का कोंद्र, बेटक्एनबंदक र्या λέγει ταῖς ἐππλησίαις. δώσω αὐτῷ [Φαγιῖτ έννα τοῦ κικευμμένου, τῷ ψῆφον λίσκήν, καὶ Por ovoma xairor ye-है क्षेत्र है करही है कि है के

τῷ ἀγγέλο τῆς ἐν κλησίας γεάψον Τάὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων ιούς αύτοῦ ώς Φλόγα નાં જાર્વકાર લગ્રેમન્ટ વિલ્લાના

TOU THE SEYES, XEL THE il the diazorlar, xal cal the brokenin cou, σου, [xai] τὰ ἔρχαrŵr Reútar.

IXW KATA GOU TOXEτην γυναϊκα Ίεζαδηλ, ι έαυτην προφήτιν, διπλανᾶσθαι έμιους δούσαι καὶ είδωλόθυτα

विभयत क्येन्स् प्रहर्वणका रेशक c the moenius abths, όησε».

22 'Idoù, [sym] Balla auris els align, and took marginering μετ' αυτής, είς θλόψει μεγάλης, ids mi merasonomous ix võs legas αὑτῶτ.

. 23 Kai ra rixva auriis a-मन्द्रमधार्थे हैं। जैकार्वरम्, ह्यो पूर्णकाται πάσαι αἱ ἐκκλησίαι, ὅτι శ్రీνώ श्रीमा है हिराम्बा अपिराहेर प्रका प्रवासी यको वैक्टम ऐस्टिंग देशकरम् यक्टाने उने teya ipar.

24 'Tuir de légue, zal loi-Rais tais in Ourtheas, are our έχουσε την διδαχήν ταύτην, [καί] ऑराम्ब्र क्येंस क्याबनका रहे विक्री की σατανά, ως λίγουσιν ου βαλά 🙌 ύμας άλλο βάρος

25 Πλην δ έχετε, πεατήσωτε बैद्रहाद कर है। ब्रेह्स.

26 Kai i rixãr, xai i theãr άχει τέλους τὰ έργα μου δώσω वर्ण्यक् दिल्लाबर देवरे पर्केट देशका

27 Καλ ποιμιανεί αὐτοὺς ἐν हैर्बर्डिक कार्रेगर्ड्स, ज़रे युष्ट करार्ग युष्ट κιραμικά συντρίδιται, ώς κάγώ είληφα παεά του πατεός μου.

28 Kai वैज्ञ बर्ग्स् चेश बेहर्सea tòr meniror.

29 'O ixer ous, exou eta 11 τὸ Πνιῦμα λέγει ταῖς ἐκκ \ησίαις.

. Kεφ. γ'. 111.

ΚΑΙ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ζάςdecer ennancias yearor Tade λέγει ο έχων τα έπτα ππύμα-रव राज्ये Өडाप्, स्वां राज्ये दंतन वेतτίρας. Οίδα σου τη ξέλα, οιι [Tè] őroma Exus őti Çis, nai renedes et.

2 Tirou yenyoeur, nai arher-हैं। उसे रेशक के व्यवस्था के कार्य ού γας εύςμες του τα έςγα πεπλαραμένα ένάπεν τοῦ Θεοῦ.

3 Μημείνευε οὖν, πῶς εἴληΦως καὶ ἥκουσας, καὶ τήςει, καὶ μεταννόησον. Ἐὰν οὖν μὴ γεηγοςήσης, ἦξω ἐπί σε ὡς κλίπτης, καὶ οὐ μὴ γρῷς * ποίαν ὧεαν ἥξω ἐπί σε.

4 Εχις όλίγα δτίματα [καί]
is Σάρδουν, ά οὐκ ὑμόλυναν τὰ

ἰμάτια αὐτῶν, καὶ πιριπατήσουσε
μετ' ὑμιῷ ὑ λιυκοῖς ὅτι ἄξιοί εἰσικ.

5 'Ο γικών, οὖτος περιδωλεῖτωι ἐν ἰμωτίοις λευκοῖς καὶ οὐ μιὰ
ἐξαλείψω τὸ ἄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς
βάδλου τῆς ζωῆς, καὶ ἰξομολογήτομαι τὸ ἄνομα αὐτοῦ ἐνάκιον τοῦ
πωτρές μου, καὶ ἐνάκιον τῶν ἀγγίλων αὐτοῦ.

6 'Ο έχων οὖς, ἀκουσάτω τέ τὸ. Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.

7 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ ἐκκλησίας γράψον Τάδε
λίγω ὁ ἄγιος, ὁ ἀληθιὸς, ὁ ἔχων
τὴν κλῶδα ὁ τοῦ Δαξίδι ὁ ἀνοίγων, καὶ οὐδεὶς κλείει καὶ κλείει,
καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει

8 Ο Ιδά σου τὰ ἔργα: ίδοὺ, δίπα ἐνώπιόν σου θύραν ἀνιφγμάκαν, καὶ οὐδιὶς δύναται κλιῦσαι
αὐτήν ὅτι μικρὰν ἔχιις δύναμιν,
καὶ ἔτήρησάς μου τὸν λόγον, καὶ
κήρησα τὸ ὄνομά μου.

9 1θού, θίθωμι ε ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ σατανᾶ τῶν λεγόντων ἐαυτοὺς 1ουδαίους εἶναι, καὶ εὐκ લἰσὶν, ἀλλὰ ψτύθονται· ἰδοὺ, ποιήσω αὐτοὺς ἴνα ἤξωσι καὶ προσκυνήσωσιν ἐνάπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ γνῶσιν, ὅτι ἐγὰ ἡγάπησά στ 10 "Ori erignous ri viralestis pers, udyd o til deus tad utelesti habous leggerbu ert t the dhus, utelesti t utelesti til tils ylis.

11 ['Ιδού,] ἔξχη πεώτα δ ἔχως, ἵνα μ τὸν στέφανόν σου.

12 'Ο νικών, ποώνα λον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θιο ἔξω οὐ μιὰ ἔξίλδη ἔτι: ; ἐπ' αὐτὸν τὸ ὅνομα τοῦ καὶ τὸ ὅνομα τῆς πόλι μου, τῆς καινῆς 'Ιμο καταδαίνουσα ἐα τοῦ ο τοῦ Θιοῦ μου, καὶ τὸ τὸ καινός.

13 'Ο έχων ούς, ἐπ
τὸ Πνεῦμεω λέγω ταῖς ἱ
14 Κωὶ τῷ ἀγγέλῳ
εδικεία ἐπκλησίως γρά
λέγω ὁ ᾿Αμεὴν, ὁ μεἰρτυ
καὶ ἀληθευὸς, ἡ ἀρχὸ τ
τοῦ Θεοῦ.

15 Oldá oso sa ig re ψυχρός εἶ, οὖτε ζενι ψυχρός ἥς ἢ ζεστές.

16 Ούτως, ότι χλω ούτι ψυχρός ούτι ζωτ σι ἰμίσαι ἐκ τοῦ στόμαι

17 "Οτι λέγεις. "Οτ είμι, καὶ πεπλούτηκα, : χριίαν έχω. Καὶ οἰπ σῦ εἶ ὁ ταλαίπωρος, κι καὶ πτυχὸς, καὶ τυς γυμινός.

18 Συμδουλεύω σοι πας έμου χευσίου πεπυ ε πλουτήσης, καὶ ἰμάτια α περιδάλη, καὶ μιή Φααίσχύνη τῆς γυμενότητός κολλούριον ἔγχρισον τοὺς

ς σου, ένα βλέπης. γὼ όσους, ἐὰν Φιλῶ, ἐλέγς «αιδεύω» ζήλωσον οὖν καὶ

¥.

ού, έστηκο έπι την θύπρούω εάν τις άπούση ; μου, παι άποιξη την τελεύσομαι πρός αυτόν, σω μετ' αυτού, παι αυεκού.

νικών, δώσω αὐτῷ καθίἐμοῦ ἐν τῷ Θρόνω μου, ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισω πατρός μου ἐν τῷ Θρόνω

έχων οὖς, ἀκουσάτω τί ε λίγει ταῖς ἐκκλησίαις.

K.D. J. IV.

ταύτα είδον, και ίδου γρείνη έν τὰ ούρανὰ, και πράνη, ἡν ψκουσα ὡς Απλούσης μετ' ἐρεοῦ, Ανάδα όδε, καὶ δείξα γενέσθοι ρετά ταῦτοι. εὐθώς ἐγγνόρων ἐν πνεύὶ ίδου, Θρένος ἔκειτο ἐν ῦ, καὶ ἐπὶ τοῦ Θρένου

ο καθήμενος [ἦν] όμοιος φ Ιάσπιδι, καὶ σαεδίνω υκλόθεν τοῦ Βεόνου όμοία αξαγδίνω.

তমহামত কাষ্ট্রতিক প্রতিক্রিক প্রতিক্র আন্তর্ভাৱিক ক্রেট্রতে ক্রিট্রতের [মমা] ক্রেট্রতেম্বর্ড্রতের মান্তর অধ্যাস্থ্রতিক্র δημίνους, περιδεδολημένους λυματίοις λευκοίς και [έσχοι] ίπι τάς κεφαλάς αυτών στεφάνους χευσούς.

5 Καὶ ἐκ τοῦ Θρόνου ἐκπορεύονται ἀστραπαὶ καὶ βρονταὶ καὶ Φωναί· καὶ ἐπτὰ λαμεπάδες πυρὲς καιόμεναι ἐνώπιον τοῦ Θρόνου, αἔ εἰσι τὰ ἐπτὰ πνεύμαντα τοῦ Θεοῦ.

6 Καὶ ἐνώπιον τοῦ θρόνου θάλασσα ὑαλίνη, ὁμοία κρυστάλλα καὶ ἐν μέσω τοῦ θρόνου καὶ κύκλω τοῦ θρόνου τέσσαρα ζῶα γίμοντα ἐφθαλμῶν ἔμπροσθεν καὶ ἄπισθεν.

7 Και το ζάον το πεώτον όμοιον λέοντι, και το δεύτερον ζώον όμοιον μόσχω, και το τείτον ζώον έχον το πρόσωπον ώς άνθεωπου, και το τέταετον ζώον όμοιον άκτώ πετωμένω.

8 Και τίσσαρα ζῶα, ἐν καθ' ἐαυτὸ, είχον ἀνὰ πτέρυγας ἐξ κυκλόθεν, και ἐσωθεν γίμουσεν ὁφοθαλμῶν και ἀνάπαυσεν οὺκ ἔχουσεν ὑμέρας και τυκτὸς, λύγοντα. "Λγιος, ἄγιος, ἄγιος Κυριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἢν, και ὁ ῶν, και ὁ ἐρχόμενος.

9 Kai öran ठिक्ठाणा ग्ले दिवक ठेल्ट्रेंका प्रयो गाम्येग प्रयो ग्लेस्ट्रिक्ट्रान्ट्रिंग ग्लेस्ट्रिक्ट्रिक्ट्रान्ट्रिक्ट्रेंक्ट्रिक्ट्रिक्ट्रिक्ट्रें ग्लेस्ट्रा ग्लेड्रिक्ट्रिक्ट्रेंट्रिक्ट्रिक्ट्रें ट्रिक्ट्रा ग्लेड्र व्यक्तियड ग्लेंग व्यक्ति

FOUR,

10 Πεσούνται οἱ είκοσι [καὶ]
τέσσαςες πρισδύτεροι ἐνώπιον τοῦ
καθημένου ἐπὶ τοῦ Θρόνου, καὶ
προσκυνήσουσι τῷ ζῶντι εἰς τοὺς
αἰῶνας τῶν αἰώνων, καὶ βαλοῦσι
τοὺς στεφάνους αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ
Θρόνου, λέγοντες

11 "Ağıos si, Kugu, Xaloniv Ten

δίξαν και την τιμήν και την δύναμιν. Έτι συ ϊκτισας τα πάντα, και διά το Θέλημά σου είσι, και ϊκτίσθησαν.

Κεφ. έ. v.

ΚΑΙ είδον έπό την δεξιάν τοῦ καθημένου έπό τοῦ Θρόνου βιζλίον γεγραμμένον έτωθεν καὶ δπισθεν, κατεσφορισμένον σφοριζουν έπτά.

2 Καὶ είδον ἄγγελον Ισχυρόν κηρύσσοντα Φανή μεγάλη. Τίς ἐστιν ἄξιος ἀνοίζαι τὸ βιβλίον, καὶ λύσαι τὰς σΦραγίδας αὐτοῦ;

S Καὶ οὐδεῖς ἡδύνατο ἐν τῷ αὐἐκνῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ ὑποκάτω τῆς γῆς, ἀνοἴξαι τὸ βιδλίον,

ουδί βλέπειν αυτό.

4 Kal byd sklasov mollad, dts oddels aksos sugidn avoikas [ual avayvavas] to Biblics, outs Bli-

wer wird.

5 Καὶ εἶς ὧε τῶν πρεσδυτέρων λίγει μεοι Μὰ κλαῖε ἰδοὺ, ἐνίκησεν ὁ λέων ὁ [ὧν] ἐε τῆς Φυλῆς Ἰούδα, ἡ μίζα Δαδιδ, ἀνοῖξαι τὸ βιδλίον, καὶ [λῦσαι] τὰς ἐπτὰ

speanidus autou.

6 Και είδον, [και ίδου] ἐν μέςσω τοῦ θρόνου και τῶν τεσσάραν
ζάων, και ἐν μέσω τῶν πρεσδυτέρων, ἀρνίον ἐστηκὸς ὡς ἐσΦαγμένον,
ἔχον κέρατα ἐπτὰ και ὀΦθαλμοὺς
ἐπτά· οἴ εἰσι τὰ ἐπτὰ τοῦ Θεοῦ
πνεύματα τὰ ἀπεσταλμένα εἰς πᾶσαν τὴν γιῦν.

7 Καὶ ἢλθε καὶ εἴληΦε τὸ βιβλίον ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου

ENT TOU Secrov.

8 Kal ors Thate to Bichion,

τὰ τίσσαςα ζῶα καὶ ὁι τίσσαςος προσύντροι ὁτὰ πιον τοῦ ἀρνίου, ἐχειτις κιθάρας, καὶ Φιάλας χρυ μούσας θυμιαμάτων, οἱ προσευχαὶ τῶν ἀγίου.

9 Καὶ ἄδουσιν ἀδηντα
γοντις "Αξιος εἶ λαδιίν τι
καὶ ἀνοιξαι τὰς σφραγίδα
ότι ἐσφάγης, καὶ ἀγέρι
Θιῶ ἡρεῶς ἐν τῷ αἴματί
πάσης Φυλῆς καὶ γλάνι
λαοῦ καὶ ἴθνους.

 Καὶ ἐποίησας ἡμῆς ἡμῶν βασιλεῖς καὶ ἰερῖς σιλεύσομεν ἐπὶ τῆς γῆς.

11 Καὶ είδον, καὶ ἐκοι
τὰν ἀγγέλων πολλῶν ευνλ
Θεόνου καὶ τῶν ζώων καὶ τὸ
Ευτίρων καὶ ἢν ὁ ἀριθμὶ
μυριάδες μυριάδων, καὶ
χιλιάδων

12 Λέγοντις φωή μιη ξιόν έστι το άξυίον το έντ λαδιίν την δύναμιν καί και σοφίαν και Ισχύν τι και δοξαν και εύλογίαν.

13 Καὶ κᾶν ατίσμα,
ἐν τῶ σύςανῶ, καὶ ἐπὶ τῆς
ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ
Θαλάσσης ἀ ἐστι, καὶ το
τοῖς πάντα, ἤκουσα λέγω
καθημένω ἐπὶ τοῦ Θρόνου
ἀρνίω ἡ ἐὐλογία καὶ ἡ τιμ
δοξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοῦ
τῶν αἰώνον.

14 Καὶ τὰ τίσσαρα ζ γον 'Αρήν' καὶ οἱ [εἰκι ρες] πρισδύτεροι ἐπεσαν, κι τῶν αἰώνων. [ζῶντε εἰς τοὺς τῶν αἰώνων.] Κεφ. ε'. VI. 7 ότε φτοιξε το άενίος 17 σφεαγίδως, καὶ φἐκ τῶς τεσσάεως ζώως 5 φωνῆς βερτῆς: "Έε-

. पिठा, सको पिठा गिम्माइ हे सक्षीप्राप्त हेमें कोग्में, सको हेर्नेही कोग्में उन्हें हेर्नेमेड गासमा, सको गिक

ίτε ήνωξε την δευτίζου παυσα τοῦ δευτίζου "Εξανο [και βλέ-

ἐξῆλθιν ἄλλος ἴππος) τῷ καθημείνω ἐπ' αὐἐτῷ λαθείν τὰν εἰρήνην ς, καὶ ἴνα ἀλλήλους :αὶ ἐδόθη αὐτῷ μαχαι-

ότε ήνοιξε την τρίτην μουσα τοῦ τρίτου ζώου Σρχου καὶ ίδε. Καὶ δοὺ, ἴππος μέλας, καὶ ἐπ' αὐτῷ, ἔχων ζυγὸν αὐτοῦ.

υν ζώων λέγουσαν Χοῖηναείου, καὶ τεῖς χοίηναείου καὶ τοῖς χοίδηναείου καὶ τὸ ἔλαιον ν μὴ ἀδικήσης.

τι ήτοιξε την σφεαγίδα ν, ήπουσα [φανήν] τοῦ ώου λέγοντος "Εεχου

uldov, nal idoù l'amoş nal i nadhiutros inalva una aurip i Dalvaros hnodoubu pur' aurouursis ikovela anantivan ind to thengers the give, is popopular, nad in dippi, nad in In vatur, nad ind this Inglan the give.

9 Kal ότι ήνωξε την πίματην σφεαγίδα, είδον ύποκάτα τοῦ θυστικοτηςίου τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμέναν διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ τὴν μαςτυςίαν ἡν είχον

10 Καὶ ἔτεμαζοι Φωνή μεγάλη, λέγοιτες: "Εως πότε, ὁ Δεσπότης ὁ ἄγιος καὶ [ɨ] ἀληθιιὸς, οὐ κείνες καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἶμαι ἡμῶν ἀπὸ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς ;

11 Καὶ ἰδοθησαν ἐκάστοις στολαὶ λευκαί, καὶ ἰββέθη αὐτοῖς ὅνα ἀναπαύσωνται ἔτι χρόνον [ρεικρὸν,] ἔως [οὖ] πληρώσωσι καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελΦοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες ἀπακτείνεσταὶ ὡς καὶ αὐτοί.

12 Kal είδον ότε ήνοιξε τήν σφεργίδα την έκτην, καλ [ίδου] συσμός μέγας έγίνετο, καὶ ὁ ήλιος έγίνετο μιλας ώς σάκκος τρέχινος, καὶ ὴ αλήνη έγίνετο ως αίμα.

13 Καὶ οἱ ἀστίρις τοῦ οὐρανοῦ ἔπισαν εἰς τὰν γῷν, ὡς συνῷ βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς, ὑπὸ μεγάλου ἀνίμου σειομένη.

14 Καὶ ὁ οὐρατὸς ἀπτχωρίσθη ὡς βιβλίοι εἰλισσόμετοι, καὶ πῶν ἄρος καὶ τῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν

15 Και οἱ βασιλιῖς τῆς γῆς, και οἱ μιγιστάνις, και οἱ πλούσιοι, και οἱ χιλίαςχοι, και οἱ δυνατοὶ, και πᾶς δοῦλος και πᾶς ἐλεύθερος ἴκρυψαν ἐαυτοὺς ಛζ τὰ σπήλαια και ψς τὰς πίττρας τῶν ὁρίων

ld Kei lögum mit ögen med mit sammer lönum id ipsät, me applient ipsät deit appealere mit mediparen int mit Spiren, med deit nit öggir mit äpner

-يم دُ عَيِّسَةٍ دُ طَعْتُهُ عَلَىٰ * £ . عُنَّدُ عُنِمَ *تَنَفُ عَبْرِيْهُ عِنْهُ عَلَيْهِ

down output;

Ke Z. W.

MAI penic aciden aller develque dypolous forcines into ais, abreques quemes ais quis, aquvairent auts abreques dequeus ais, quis, des pais aims deques des ais, quis, patre des ais, Subcharres, paire des auts dialques.

- 2 Και εδω άλλω όγγελω όπως από επίσε το το έπως της ελών, έχωτα εφρωγέδα Θεώ ζόττος και εκρεξε φωή μεγάλη τως των συρου όγγελως, ως εδιδη αυτώς άδουξεαι τω γών και των θάλασσου.
- 3 Λίγων Μὰ ἀδικόσητε τὰς γῆς, μάτε τὰς Θάλασσας, μάτε τὰ δίτθρα, ἄχρις οὖ σΦραγίσωμες τοὺς δούλους τοῦ Θιοῦ ὑμῶς ἐπὰ τῶς μοτώπως αὐτῶς.
- 4 Kai ğanıra rir destpir rör tropenyirairur end xixidəs irognyirpiru tu mdrus opniş viğr İreniji.
- 8 'Επ φυλῆς 'Ιοίδα, Κ΄ χελιαθες ἐσφεωγισμένοι· ἐκ φυλῆς 'Ρου-Θὴν, Κ΄ χελιαθες ἐσφεωγισμένοι· ἐκ φυλῆς Γὰδ, Κ΄ χελιαθες ἐσφεωγισμένοι·
- 6 'Επ φυλίζε 'Λούς, ιδ' χιλιάδιε δεφεωγισμένοι ἐπ φυλίζε Νιφδαλείμε, ιδ' χιλιάδες ἐσφεωγισμέ-

get gagge Hanny i get gagge Hanny i

7 Ka padą Iguin India, irpęwyopier i Ami, K ydudk, irpe in padą. Irnydę, k impewyarpiew

Έπ Φυλῷς Ζούκολι
 λεάδες ἐσΦρουγισμένα: ΄
 Τοσύφ, Κ΄ χιλιάδες ἐσξουτώς, ἐσξουτώς, ἐσξουγισμένα.

9 Μετά ταύτα είδη Εχλος πολύς, οι άρφη αθείς μδύνατο, έκ πατ παι Φαλάϊν, παι λαόν, ε σόν, έσταστες Ενάπιοι το παι Ενάπιου τοῦ άροιο Ελαμένου στολάς λευκάς πεις ès ταϊς χεροίι αυτό

10 Και πράζουσι φυ λη, λέγοντις 'Η συτιμί παι τῷ παθημίνω ἐπὶ τὶ παὶ τῷ ἀρνίω.

11 Και πάντις οἱ ἔγ τύπιστε πύπλω τοῦ Ͽρ τῶν πρισουτίρων παὶ τῶ ρων ζωων, παὶ ἔπτου ἐκὶ Ͽρόνου ἐπὶ πρόσωποι κὸὶ προσικύνησαν τῷ Θιῷ,

12 Λέγοντες 'Λμήν ή παὶ ἡ δόξα παὶ ἡ συρία κ χαριστία παὶ ἡ τιμή καὶ μις παὶ ἡ ἰσχὺς τῷ Θῷ ι τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνω, ἰ

13 Καὶ ἀπεκρίθη εἰς πρεσδυτέρων, λέγων μει (περίδεδλημένοι τὰς στολὰ; κὰς, τίνες εἰσὶ, καὶ πόθυ ἡ

14 Kai डॉट्सप्टक क्रांसे क्रिकेट- Kai बॉर्स स्ट एका हैर पहुँद अरोप्टिक्ट सबी हैंस्स्टिएका पर्वेद , सबी हैरेहिएकास्टिक्ट बार पर्वे बेहर्गका

ινάσουσιν ἔτι, οὐδὶ
, οὐδὶ μὰ πίση ἐπ΄
, οὐδὶ πᾶν καῦμα
ἀρνίον τὸ ἀνὰ μέσον
ειμανεῖ αὐτοὺς, καὶ
)ς ἐπὶ ζώσας πηγὰς
[αλιίψει ὁ Θιὸς πᾶν
τῶν ὀΦθαλμῶν αὐ-

 ή. VIII.
 ήνοιξε τὴν σΦραγιδα άνετο συγὰ ἐν τῷ οὐτον.

τοὺς ἐπτὰ ἀγγέ τοῦ Θεοῦ ἐστήκα αὐτοῖς ἐπτὰ σάλ-

 λιθατουνόν, και δρόμισου αφούν δι τοῦ πυρὸς τοῦ Θυσιασταρίου, και ἔταλει ^ο elς τὰν γῆν· και δρόνοντο Φυταί και βρονταί και ἀστραπαὶ και στισμός.

6 Καὶ οἱ ἐπτὰ ἄγγελοι οἶ ἔχουτις τὰς ἐπτὰ σάλπιγγας, ἡτοίμασαι ἱαυτοὺς ἵνα σαλπίσμος.

7 Καὶ ὁ πρῶτος [ἄγγελος] ἐσάλπισε, καὶ ἐγίνετο χάλαζα καὶ πῦς μεμιγμένα αἴματι, καὶ ἔδιἡ- θη εἰς τὴν γῆν καὶ τὸ τρίτον ⁴ τῶν δίνδρων κατεκάη, καὶ πῶς χόρτος χλωρὸς κατεκάη.

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος δο σάλπισε, καὶ ὡς δρος μάγα πυρὶ καιόμενον ἐδλήθη εἶς τὰν Θάλασσαν καὶ ἐγένετο τὸ τρίτου τῷς Θαλάσσης, αἶμα.

9 Καὶ ἀπίθανε τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῷ Ṣαλάστη, τὰ ἔχοντα ψυχάς καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεθέαρη.

10 Και ό τρίτος άγγελος ἐσάλπισε, καὶ ἔπισει ἐκ τοῦ οὐραιοῦ ἀστης μύγας καιόμετος ὡς λαμαπὰς, και ἔπισει ἐπὶ τὸ τρίτοι τῶι ποταμῶι, καὶ ἐπὶ τὰς πυγὰς ὑδάτωι.

11 Καὶ τὸ ὅτομα τοῦ ἀντίρος λέγοται ἍΑψινθος καὶ γινέται τὸ τρίτοι τῶν ὑδάτων ຝς ἄψινθοι, καὶ πολλοὶ ἀνθρώπων ἀπίθανοι ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.

12 Καὶ ὁ τέταςτος ἄγγηλος ἐσάλπισε, καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων και σὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ

પ પૂર્વાફત હવે ઉતાંગ કરે કર્દાકર લઇકપુર, પ્રતો પે કહેર હેલ્લાલ.

13 Καὶ ἐδον, καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἀγγάλου πεταμένου ἐν μεσουρανάματι, λέγοντος Φανῆ μεγάλη:
Οὐαὶ, οὐαὶ, οὐαὶ, τοῖς κατοικοῦσι ἐπὶ τῆς γῆς, ὡκ τῶν λοιπῶν Φανῶν τῆς σάλπεγγος τῶν τριῶν ἀγγάλων τῶν μελλόντων σαλπίζευ.

Kεφ. 9'. 1x.

ΚΑΙ ὁ πίματος ἄγγιλος ἐσάλπισε, καὶ ἐθδι ἀστίρα ἐκ τοῦ οὐρονοῦ πιπτωκότα ἐξ τὴν γῆν, καὶ ἐθόξη αὐτῷ ἡ κλῶς τοῦ Φρίατος τῆς ἀδύστου.

2 Καὶ ἥνοιξε τὸ Φείαε τῆς ἀ-Εύσσου καὶ ἀνίδη κασκὸς ἐκ τοῦ Φείατος ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος καὶ ἐ ἀὴς ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ Φείατος.

3 Kal દેર του καπτου έξηλθον ἀκείδες είς την γήν, και έδοθη αὐταις έξουσία ἀς έχουσει έξουσίαν οἰ

eroenioi the yhs.

4 Καὶ ὑἱἱτὰ αὐταῖς, ὅνα μὰ ἀδικήσωσι τὸν χέςτον τῆς γῆς, οὐδὶ πᾶν χλωςὸν, οὐδὶ πᾶν δίνδςονεἰ μὰ τοὺς ἀνθεώπους [μόνους]
οἴτινες οἰκ ἔχουσι τὰν σΦραγίδα
τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν-

5 Καὶ ἐδόθη αὐταῖς, ἴνα μὴ ἀποκτείνωσιν αὐτοὺς, ἀλλὶ ἴνα βασανισθῶσι μῆνας πίντε καὶ ὁ βασανισμὸς αὐτῶν ὡς βασανισμὸς σκορπίου, ὅταν παίση ἀνθρωπον.

6 Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ξητήσουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν Θάνατον καὶ οὐχ εὐρήσουσιν αὐτὸν καὶ istopajoosov istolesi Estai ist aviin i Id

7 Kai τὰ ὁμοιάμα κείδων ὅμοια κπις ὑτ αἰς πόλεμον καὶ ἰπὶ τι αὐτῶν ἀς στίφανα ἀὐτῶ καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶ κα ἀνθρώπων

8 Kai elzer reign yuncinar, nai ei idin

ASOTENT HOUSE

9 Kai बॅग्र० पेबंक्स १००० कर कार्य के १० १००० कर के १० १०० क्षेत्रका कर्मिक के १० १००० क्ष्मिक कर्मिक कर्मिक क्ष्मिक 0 Kal ixover of exceptions, and airreat objects, advair act it is to a air it is a air it is a air it is a air it is a air it is air it air it is air it air

11 [Καὶ] ἔχουσιν βασιλέα τὸν ἄγγελον τ΄ ὅνομα αὐτῷ Ἑβραϊστὶ, καὶ ἐν τῆ Ἑλληνικῆ ᾿Απολλύων.

12 'Η οὐαὶ ἡ μία ι δοὺ, ἔζχονται ἔτι δύο ταῦτα.

13 Καὶ ὁ ἔκτος ἀγη πισι, καὶ ἢκουσα Φωὶ τῶι τιστάξωι κεξάτωι ι στηξίου τοῦ χευσοῦ τι τοῦ Θεοῦ,

14 Λέγουσαν τῷ μπι δς εἶχε τὰν σάλπεγγα. Ι τέσσαρας ἀγγέλους τοὶ νους ἐπὶ τῷ ποταμιῷ τἰ Εὐφράτη.

15 Και ελύθησαν ώ Έγγελοι οι πτοιμασμία ા પ્રસો મૃત્રિય પ્રસો જાના-Tripage To Telfor Tay ગ્લાંલદ લહેરાંથા, હહેરા દેવ રહેલ મહાનાને-રહ્યા લહેરાંથા.

તેફાઇμός στεατευμάτικοῦ, δύο μυξιάδες κὶ] જ્ઞેκουσα τὸν ἀξιό-

if The ald or Tody indou, and Tody andqit wit, in a tody andqit as dearst from an in a sepandal Two inhal hebrow, and in
tody and Huse, and from
Tody and Huse,
Tody Town Town at
Tody tody and [in] Tody
Tody and [in] Tody
Tody and [in] Tody
Tody and Tody
Tody and [in] Tody
in Tody Tody
the Tody Tody

νὸ μετενόησαν ἐκ τῶν , οὖτε ἐκ τῶν Φαςὖν, οὖτε ἐκ τῆς ποςΚέφ. Ι. χ.
ΚΑΙ είδον άλλον άγγελον ίσχυεδν παταδαίνοντα ἐκ τοῦ οὐεανοῦ,
περιδιδλημένον ^b νιφίλην' καὶ Γεις
ε ἐπὶ τῆς κιφαλῆς, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ο ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς στύλοι πυρές.

2 Καὶ τίχει ἐι τῷ χυρὶ αὐτοῦ βιδλαρίδιοι ἀιτοῦ τὸι διξιὸι ἐπὶ τὸι Αὐτοῦ τὸι διξιὸι ἐπὶ τὸι βάλασσας, τὸι δὶ εὐώιυμοι ἐπὶ τὸι χῆς.

3 Kal keats pan usyahn Somse d him nunatai nai ots keats, ihahnous ai inta Best tai tai lautin paras.

4 Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αἰ ἐπτὰ βρονταὶ [τὰς Φωνὰς ἰαυτῶν,] ἔμελλον γράφειν καὶ ἤκουσα Φωνὰν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λίγουσάν [μοι] Σφράγισον αὶ ἐπτὰ βρονταὶ, καὶ μὰ ταῦτα γράψης.

5 Καὶ ὁ ἄγγελος, ὁι «ἔδοι ἐστῶτα ἐπὶ τῆς Θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, ἦξε τὴι χῦξα αὐτοῦ εἰς τὸι οὐραιὸι,

6 Kal bucors is to Court alg tods alonas to alonos, de extres to odgasds and to is adto, and the you and to is adto, and the Salanceae and to is adto, ott pelses our form fer.

7 'Δλλά ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς Φωνῆς τοῦ ἐδδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλη σαλπίζειν, καὶ τελισθῆ τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς ἐὐηγγέλλος

ilees. b sc. nerà.

c sc. fr. d sc. ire.

τοῖς ἐωυτοῦ δούλοις τοῖς προφή-

8 Καὶ ἡ Φωνὰ ἢν ἤκουσα ἔκ τοῦ οὐρανοῦ, πάλιν λαλοῦσα μετ ἰμοῦ, καὶ λέγουσα "Υπαγε, λάδε τὸ βιδλαρίδιον τὸ ἡνεωγμένον ἐν τῆ χειρί τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἱστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.

9 Καὶ ἀπῆλθον πρὸς τὸν ἀγγγελον, λέγων αὐτῷ. Δός μοι τὸ βιδλαρίδιον. Καὶ λίγει μοι Λάδε καὶ κατάφαγε αὐτό καὶ πικρανῖ σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ' ἐν τῷ στόματὰ σου ἔσται γλυκὸ ὡς μέλι.

10 Καὶ ἔλαδον τὸ βιβλαρίδιον ἔκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ κατίφαγον αὐτό καὶ ἢν ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι, γλυκύ καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτὸ, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μετο.

11 Καὶ λέγει μως Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς καὶ ἔθνεσι καὶ γλώσσαις καὶ βασιλεῦσι πολλοῖς.

Κεφ. ιά. XI.

ΚΑΙ ίδόθη μοι κάλαμος όμωις βάδδη: [και ό άγγελος είστήκει,] λίγων: "Εγειραι, και μέτηπου του ναον τοῦ Θεοῦ, και το Эυσιαστήριον, και τοὺς προσκυνοῦντας ἐν αὐτῶ.

2 Καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ ἔκδαλε ἔξω, καὶ μὴ αὐτὴν μετερίσης, ὅτι ἐδόθη τοῖς ἔθνοι· καὶ τὴν πόλιν τὴν ἀγίων πατήσουσι μῆνας τεσσαράκοντα δύο.

3 Καὶ δώσω ο τοῖς δυσὶ μώρτυσί μου, καὶ προφητεύσουσιν ήmegicschaueren e oden

4 Οῦτοί εἰσεν αἰ καὶ αὶ δύο λυχνίαι αἰ Θεοῦ τῆς γῆς ἐστῶσα

5 Καὶ εί τις αὐτοι κῆσαι, πῦς ἐκποριύτια ματος αὐτῶν, καὶ κα ἔχθροὺς αὐτῶν καὶ ἐ Θέλη ἀδικῆσαι, οὐτω ἀπικτανθῆναι.

6 Ούτοι έχουσιν ήξ σαι τον ούρανον, ένα μ τος εν ήμεξραις αυτών τείας και έξουσίαν έχο εδάτων, στρέφειν αυτώ και πατάξαι την γήν γή, οτάκις έὰν θελέσκ

7 Και όταν τελίτω τυρίαν αὐνών, το θης δαίνον έκ τῆς ἀδύσσου λεμον μετ' αὐτών, και τους, και ἀποκτενεί αὐ

8 Και το πτώμα τῆς πλατείας πόλεως λης θ, ήτις καλείται π Σόδομα και Αίγυπτος, Κύριος ἡμιῶν ἐσταυρώθη

9 Και βλίπουσιν δι και φυλών και γλασσώ τὸ πτώμα αὐτών ἡμέςαι ἡμισυ, και τὰ πτώμα οὐκ ἀφήσουσι τεθήναι ἐξ

10 Καὶ οἱ κατοικοῦν γῆς χαίρουσιν ἐπ' αὐτοῖ Φρανθύσονται καὶ δῶρα ν ἀλλήλοις, ὅτι οῦτοι οἱ δι ται ἴδασάνισαν τοὺς και ἐπὶ τῆς γῆς. t provide the same of the same

) is includ the glesting is piegas, xai to dixarodens inter, nai daniv τῷ συσμῷ ὀπό**ματα** χιλιάδες έπτώ και οἰ) 6601 šyžvorto, zai ždu-रम् छ भ्रमें राज्य वर्षेट्सावरे. ουαί ή δευτέρα απηλθεν, ιὶ ή τρίτη έρχεται ταχύ. is i ibdomos igystos rai šyšvorto Parai psτῷ οὐρανῷ, λέγουσαι* αί βασιλείαι του κόσ-Κυρίου ήμων, και του εύτοῦ b, καὶ βασιλεύσει שושה שלי בושישי. i oi ilxori [xai] rioσδύτεροι, οἱ ἐνώπιον τοῦ peros int tous Decrous भारता देवो स्त्रे सहर्वनश्रम λ προσικύνησαν τῷ Θιῷ, γοντες Εύχαριστουμέν o Osos o martoxeatue, ό ήν, [και ό έρχομενος.] ις την δύναμείν σου την

रवो स्वराधिकारम् यो रवे स्थित संदर्शनिकवा, παί δίλθει ή όργή σου παί ό παιρός τῶν πετρῶν, τρῖς δούλοι; σου τοῖς προφήταις παί τοῖς ἀγίοις παὶ τοῖς Φιδουμίνοις τὸ ἄνιμά σου, τοῖς μιπροῖς παὶ τοῖς μεγάλοις παὶ διαφθεῖρει τοὺς διαφθείςοντας τὰν γῆν.

19 Καὶ ψισίγη ὁ ταὸς τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ οὐρατῷ, καὶ ἄφθη ἡ κιδωτὸς τῷς διαθύκης αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ καὶ ἐχάνοτο ἀστραπαὶ καὶ Φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμὸς καὶ χάλαζα μεγαίλη.

Κιφ. ιβ'. ΧΙΙ.

ΚΑΙ σημών μίγα δφη το τῷ αὐρανῷ. γυνὰ περιείδιολημίνη ο τὸν ἡλιον, καὶ ἡ σελήτη ὑπακάτω τῶν ποδῶν αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῆς κιφαλῆς αὐτῆς στίφανες ἀστίξων δώδακα.

2 Καὶ ἐν γαστεὶ α ἔχουσα, κεάζει, ἀδίνουσα καὶ βασανίζομένη τεκείν.

3 Καὶ ἄφθη ἄλλο σημίοι ἐν
τῷ οὐραιῷ, καὶ ἰδοὺ, δράκωι μίγας πυμίὸς, ἔχωι κιφαλὰς ἐπτὰ
καὶ κίρατα δίκαι καὶ ἐπὶ τὰς κιΦαλὰς αὐτοῦ ἐπτὰ διαδήματα.

4 Καὶ η οὐρὰ αὐτοῦ σύρω τὸ τρίτοι τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρωνοῦ, καὶ ἔκαλιι αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν καὶ ὁ δράκων ἔστηκει ἐιώπεοι τῆς γυνακὸς τῆς μελλούσης τικεῖν, ἔια, όται τέκη, τὸ τέκνοι αὐτῆς κατα-Φάγη.

5 Καλ έτεκεν υίδο άρβυα, δς μέλλω ποιμαίσειν πάντα τὰ τον

^С 5С. жата̀.

d sc. Incevir-

έν βάδδο σιδηξώ. καὶ ἡξπάσθη τὸ τέκνον αὐτῆς πζὸς τὸν Θεὸν καὶ τὸν Βεόνον αὐτοῦ.

6 Καὶ ή γυνή ἔφυγεν εἰς τὴν το ἔρομον, ὅπου ἔχει τόπον ἡτοιμασμείνον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἴνα ἐκεῖ τρέΦωσιν αὐτην ημέρας χιλίας διακοσίας ἐξήκοντα.

7 Καὶ ἐγίνετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρασῷ ὁ Μιχαὴλ καὶ οἰ ἄγγελοι αὐτοῦ ἐπολέμησαν κατὰ τοῦ δράκων ἐπολέμησε, καὶ οἰ ἄγγελοι αὐτοῦ.

8 και εία Ισχυσαν, εὐδε τόπες. εὐρεθη αὐτῶν ετι εν τῷ εὐρανῷ.

9 Καὶ ἐδλήθη ὁ δράκων ὁ μέτ γως, ὁ ἔφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάδολος, καὶ ὁ Σατανᾶς, ὁ πλανῶν τὴν οἰκουμένην ὑ ἄλην, ἔδλήθη τὶς τὴν γῆν καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἔδλήθησαν.

10 Καὶ ήκουσα φωνήν μεγάλην ἐν τῷ οὐφανῶ λέγουσαν "Λετι ἐγένετο ἡ σωτηρία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ ἡ ἱξουσία τοῦ Χειστοῦ αὐτοῦ ὅτι κατιδλήθη ὁ κατήγορος τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορῶν αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ημῶν ἡμέρας καὶ νυκτός.

11 Καλ αὐτολ ἐνίκησαν αὐτὸν διὰ τὸ αἴμα τοῦ ἀρνίου, καὶ διὰ τὸν λόγον τῆς μαρτυρίας αὐτῶν καὶ οὐκ ἡγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἄχρι θανάτου.

12 Διά τοῦτο τύφεμίνεσθε οἰ εὐεμιοὶ καὶ οἱ ἐν αὐτοἰς σκηνοῦντες. Οὐαὶ τοῖς κατοικοῦσι τὰν γῆν καὶ τὰν θαλάσσαν, ὅτι κατίδη ὁ διάδολος πρός δμάς, μέγαν, είδως, ότι όλι έχει.

13 Καὶ ὅτε εἶδει ὅἰ ἔδλήθη εἰς τὰν γῆν, ἐδία ναῖκα ἥτις ἔτεκε τὸν ἀἰ

14 Καλ ἐδόθησαν ὁ δύο πτέρυγες τοῦ ἀετο γάλου, ένα πέτηται εἰς μον εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, Φεται ἐκεῖ καιρὰν καὶ κῆμισυ καιεραῦ, ἀπὸ προδρεως.

15 Καὶ ἐδαλεν δ ὶ τῆς γυναικὸς ἐκ τοῦ στὶ τοῦ ὑδως ὡς ποταικόν ποταμοΦόρητον ποιήση.

16 Και εξοήθησει η ναικί, και δνοιξεν ή γη αυτής, και κατέπει του δν εξαλεν ο δράκων έκ τ τος αυτού.

17 Καλ ἀρχίσθη ὁ δ τῆ γυναικί, καὶ ἀπῆλλ πόλεμον μετὰ τῶν λοιτῶι ματος αὐτῆς, τῶν της ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ, κα τὴν μαςτυρίαν τοῦ Ἰηνοῦ

18 Και εστάθην ἐπὶ τῆς θαλάσσης.

Κεφ. εγ. ΧΙΙΙ.
ΚΑΙ είδον έκ τῆς θαλι
είον ἀνασαϊνον, έχων μεφο
καὶ κέρατα δέκα καὶ ἱι
εατων αὐτοῦ δέκα διαδιρ
έπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ
βλασφημίας.

2 Kai to Ingior, &

όμοιος παρδάλει, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ως ^α ἄρκτου, καὶ τὸ στόμα αὐτοῦ ως στόμα λίοντος καὶ ἔδακει αὐτῷ ὁ δράκων τὰι δύναμις αὐτοῦ, καὶ τὸι Ṣρότοι αὐτοῦ, καὶ ἰξουσίαι μιγάλη».

- 3 Καὶ [ιδον] μίαν τῶν κι-Φαλῶν αὐτοῦ ὡς ἐσφαγμένην εἰς Θάνατον καὶ ἡ πληγὴ τοῦ Θανάτου κιὐτοῦ ἐθεραπεύθη, καὶ ἐθαύμασεν ἄλη ἡ γῆ ⁶ ὀπίσω τοῦ Θηρίου.
- 4 Καὶ προσικύνησαν τῷ δράκοντι δς ίδωκιν ἰξουσίαν τῷ Ͽηρίῳ, καὶ προσικύνησαν τῷ Ͽηρίῳ, λίρίοντις. Τίς ὅμοιος τῷ Ͽηρίῳ; τίς δύναται πολιμῆσαι μετ' αὐτοῦ;
- 5 Καὶ ἰδόθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν μεγάλα καὶ βλασφημίας, καὶ ἰδόη αὐτῷ ἰξουσία [πόλεμον] ποιῆσαι μῆνας τεσσαξάκοντα δύο.
- 6 Καὶ ἢνοιξε τὸ στόμα αὐτοῦ ἐς βλασφημίαν πρὸς τὸν Θεὸν, βλασφημῆσαι τὸ ἔνομα αὐτοῦ, καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, καὶ τοὺς ἐν τῷ οὐρανῷ σκηνοῦντας.
- 7 Kal चैठेंग योगम करियान कार्मिका धारते रमेंग केश्रीमा, स्वी गार्सन् क्या बर्गरांग्ड स्वी चैठेंग बर्गरमें दिए-क्रांक क्रेंस क्रिक्ट Фидун स्वी भूठेंग्ड-क्या स्वी विग्ड.
- 8 Καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντις οἱ κατοικοῦντις ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ γήγραπται τὰ ὀνόμαται ἐν τῆ βίδλω τῆς ζωῆς τοῦ ἀρτίου ἐσΦαγμίνου, ἀπὸ καταδολῆς κόσμου.
 - 9 Εί τις έχει ούς, ακουσάτω. 10 Εί τις αίχμαλωσίαν συν-

άγει, εξε αλχμαλωσίαν δπάγει εξ τις το μαχαίρα άπουτενί, δεξ αξτλι το μαχαίρα άπουταιθήται. δεξ έστει ή δπομούς και ή πίστις τῶν άγιων.

11 Καὶ «Τὸι» ἄλλο Эπρίον ἀνω-Gαϊνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ «Τχι κέρατα δύο ὁμοια ἀρνίφ καὶ ἐλάλει ὡς δράκω».

12 Kal την έξουσίαν τοῦ πρώτου Θηρίου πάσαν ποιδί ἐνάπιον αὐτοῦ, καὶ ποιδί τῆν γῆν καὶ τοὺς ἐν αὐτῆ κατεικοῦντας ἴνα προσκυνήσωσε τὸ Θηρίον τὸ πρῶτον, οδ

ίθες απεύθη ή πληγή του Βαθάτου αὐτου.

13 Καὶ ποιιῖ στιμία μεγάλα, Για καὶ πῦς ποιῆ καταθαίτιι ἐκ τοῦ οὐρατοῦ εἰς τὰν γῆν, ἐνάπιον τῶν ἀιθρώπων.

14 Και πλαιά τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὰ σημιῖα ὰ
ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ
Θηρίου λίγων τοῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ
τῆς γῆς, ποιῆσαι εἰκίνα τῷ Θηρίω
δ ἔχει τὰν πληγὰν τῆς μαχαίρας,
καὶ ἔζησι.

15 Καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πτῦμα τῆ εἰκόνι τοῦ Θηρίου, ἴνα καὶ
λαλήση ἡ εἰκὸν τοῦ Θηρίου, καὶ
ποιήση, όσοι ὰν μιὰ προσκυτήσωσι
τῆ εἰκόνι τοῦ Θηρίου, ἴνα ἀπακτανδῶσι.

16 Καὶ ποιῦ πάντας, τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς μεγάλους, καὶ τοὺς καὶ τοὺς κτω-χοὺς, καὶ τοὺς ἐλευθέρους καὶ τοὺς δούλους, ἵνα δάση αὐτοῖς χά-ραγμα ἐπὶ τῆς χωρὸς αὐτῶν τῆς

a sc. ને જ્યોદ.

रेक्ट्रिकेंट, में देश रकेंग मध्यक्रिका करें-

17 Καὶ δια μά τις δύτηται άγεράσει ή πυλύσει, εί μὰ ὁ ἔχειν τὸ χάραγμα, [θ] τὸ ἔτομα τοῦ Δηρίου, ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὁνόματος αὐτοῦ.

18 Mde i sopia istie i igus [tès] sois, Propositu tès agrepès toi Ingion ingelpès yan disgenton isti, nai à desplès au-

TOU 755.

Kio. id. xiv.

ΚΑΙ είδου, και ίδου, άρνιον έστηκὸς έπι τὸ δρος Σίου, και μετ΄ αυτοῦ έκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, έχουσαι τὸ όνομα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ γεγραμμένου ἐπὶ τῶν μετάπων αὐτῶν.

2 Καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρατοῦ ὡς Φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ ὡς Φωνὴν βροτῆς μειγάλης καὶ Φωνὴν ἤκουσα κιθαραδῶν κιθαριζόντων ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν.

3 Καὶ άδουσιν [ώς] μδην καιτην ξιώπιον τοῦ Θρόνου, καὶ ξνώπιον
τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ τῶν πρεσδυτέρων καὶ οὐδεὶς ήδύνατο μαδεῖν τὴν ώδην, εἰ μὰ αὶ ἐκατὸν τεσσαράκουτα τέσσαρες χιλιάδες, οἱ
ἡγρομομένοι ἀπὸ τῆς γῆς.

4 Οὐτοί είσιν, οἱ μετὰ γυναικῶν οὐκ ἐμολύνθησαν παρθένοι γάς
εἰσιν οὄτοί εἰσιν οἱ ἀκολουθοῦντες
τῷ ἀρνίῳ ὅπου ἀν ὑπαγη- οὖτοι
ἀγοράσθησαν ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων,
ἀπαρχὴ τῷ Θεῷ καὶ τῷ ἀρνίω

5 Καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὖχ τύρἐθη δόλος. ἄμωμοι γάς εἰσειο τοῦ θροῦς.

6 Kai sides akke dyde merajectros is pesocogaripas, inta soccypikters aldres tidyyddo tede amtoredistas ini się simai mae idros nai Dokis sui sie was nai kador

7 Λέγοντα το φωή μηνώ Φοδήθητε τον Θεόν, και δίτι κό δόξαν, ότι ήλθει κ δίρα τη εμπα αύτου και προσκυνήσατι τότι σαντι τον ούρακον και τη γόω Βάλασσαν και πηγάς ίδατο.

8 Καὶ ἄλλος ἄγγιλος και θησε, λέγων "Επεσεν, έπει Βά λῶν [ὰ πόλις] ὰ ρεγγάλη, ἐπὶ τοῦ εἶνου τοῦ θυμεοῦ τὰς τψι αὐτῶς πεπότικε πάντα θη.

9 Καὶ τρίτος ἄγγελος ἐνιὸ θησεν αὐτοῖς, λέγων ἐν Φωή αν λη. Εἶ τις τὸ Βηρίος προπά καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λα Θάνει χάραγμος ἐκὶ τοῦ μηθε αὐτοῦ, ἢ ἐκὶ τὴν χεῖρα ἀὐτὸῦ

11 Και ο καπτός τω δου γισμού αυτών αναθαίνει τις ανα αλώνων και σύκ έχουσιν ανάκει ήμερας και νυκτός οι προπειώ τις τό θηρίου και την είκου ανά και εί τις λαμθάνει το χάρι τοῦ διόματος αὐτοῦ.

12 Tote Onepend to the forth. [201] of inspectives the total to the total tot

RE THEOLOG PAVIS DE TOU REVOVENS [MOI,] YEM YOU! oi vengoi oi ev Kugios ortes anders. Nat, his HUME, I'VE RIVETEUT AVTEL जका कंगरका नके वेदे दृश्य ολουθεί μετ' αυτών.

al elder, and lded, repend αὶ ἐπὶ τὴν νεΦέλην καθήμος υίω ανθεώπου, έχων κεφαλής αύτοῦ στέφανον nai in th neigh autou

ěžů.

al althor anyshor Entvacos, reacon in meria-TO KARMILEVA STE THE VE-Timber to destruvou can. tor are dy de [cos] i wer wer ore Eknewich o Deges-VAIS.

al ecader o nathereros end ην το δρεπανον αυτού έπλ umi idseison i yn.

el addos appedes elija-VALOU TOU ET THE OVERTOR, wurds deimeror ofu.

al addos agystos itida-Surrecorneiou, Exam izou-TOU AUGOS' KAI EPENNOTE ESYMAN THE EXOPTS TO DES-OEU, LEYOU TISECTION GOV or to ofthe and revenues ever the hunshov the ήμμασαν αι σταφυλαί

el souls a myyshos to autou els the yes, nal την άμπελον της γής, er eig the Annor tou Juscou THE MEYCHANS.

el station i Annos Empley

THE TOLENS, RAI LENADER WILLE IN THE ANYOU SERVE THE YEARINGS THE lanur, and studior zerior ita-MOUTAY.

K.O. H. XV.

KAI धीरेक स्त्रेश क्ष्मांक के नम objecto palya nal Industrial, dyythous tard, thouras whoyas in-TR TRE LOYATRE, OTI IN RUTRIE έτελέσθη ὁ θυμός τοῦ Θεοῦ.

2 Kai sider or Salagour ba-YIMA TETTINAEANA MADE, XXI LONE rindistas in tol Inglov nai in the alkoros autau, [nai in tou magaymaros autou,] nai in tou apidmou του δεόματος αυτού, ίστώτας ίπλ THE SALAGOOUS THE BALLERS, \$200-Tag kibagas tou Geou.

3 Kai adopor The adhe Masviews doubou tou Osou, and the widne tou derlow, Leverter Maydλα καὶ θαυμαστά τὰ ζεγα του, Kugis à Giès à marrongarme dinaiai nai adnoirai ai odoi vou, o

Barinens Tan ayian.

4 Tis où pen poonen ou, Kugie, Rai dokary to brance vou; or monos ogios' जेरा सर्वण्यत ये हिश्म मेहिलσι καὶ προσκυνήσουσιν ένώπιον σου. ore the dimministrat or sparsonengar.

5 Kal pera ravra elder, nal [idou] hvolym a valor the expense TOU MARTURIOU EN TO OUR CORTO.

6 Kal iznador oi inta ayya-ADI EXEVTES THE ENTER WANTED EN Tou raou, indiduntion hiver nadaedr [nai] haumedr, nai miesse unprivate weed the stricky Zievers yearouc.

7 Καί δι δε τῶν τεσσάρων ζώμν ἐδωκε τοῦς ἐπτὰ ἀγγέλοις ἐπτὰ Φιάλας χευσῶς, γεριούσως τοῦ θυμιοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος ἐξ τοὺς αἰῶνας τῶν αἰάνων.

8 Και έγεμίσθη ὁ τοὺς καπτοῦ ἐκ τῆς δυξης τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐκ τῆς δυτάμεως αὐτοῦ καὶ εἰδιὰς ἰδύσετο ἀνελθῶν εἰς τὸν καὸν, ἄχχε τελισθῶσεν αὶ ἐπτὰ πληγάὶ τῶν ἐπτὰ ἀγγέλων.

Ksp. ic. XVI.

ΚΑΙ ἄνουσα Φανάς μεγάλης ἐκ τοῦ ναοῦ, λεγούσης τοῖς ἐπτὰ ἀγγελοις. Ἡπάγετε καὶ ἐκχίατε τὸς Φοάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ εἰς τὸν γὰν.

2 Καὶ ἀπαλθει ὁ πρώτος, καὶ ἐξίχει τὰν Φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὰν γοῦν καὶ ἐχίνετο ἔλκος κακὰν καὶ ποιηρὸν εἰς τοὺς ἀνθράπους τοὺς ἔχεντας τὸ χάραγμα τοῦ Ͽηρίου, καὶ τοὺς τὰ ἐποῦν αὐτοῦ προπυ-

3 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐξίχις τὰν Φιάλην αὐτοῦ εἰς τὰν Θάλασσαν, καὶ ἐγέιστο αξικα ὡς νεπροῦ καὶ πῶτα ψυχὰ ζῶσα ἀπίδανιν ἐν τῆ Θαλάστη.

4 Και ο τρίτος [άγγελος] εξίχει του φιάλην αύτου είς τους ποτομούς και είς τὰς πηγάς τῶν ὑδάτων και εγένετο αίμα.

5 Και ήκουσα τοῦ ἀγγάλου τῶν ὑδάτων, λίγοντος Δίκαιος [Κύga] τι, ὁ ῶν, καὶ ὁ ἡν, [καὶ] ὁ ὁτος, ότι τάῦτα ἔκεινας

6 "Ori क्रींक्ष क्रिया स्था महत्वीन-प्रका हिंद्राकर, स्था व दि हर्वेश- 7 Καὶ ἔκουσα [ἄλλος Θυσκαστηρίου λέγοτες Ν ριε ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτες, καὶ καὶ δίκακαι αὶ κρίσες

8 Καὶ ὁ τέναςτος [ử, ἐξίχει τὴν Φιάλην αὐτῷ ἄλιον καὶ ἰδόθη αὐτῷ κῶι τοὺς ἀνθρώπους ἐν τυςὶ.

9 Καὶ ἐκαυματίσητε θρωποι καθμα μένμα, τὰ Φήμεησαν τὸ ὅνομα τῶ ὑ ἔχοντος ἐξουσίαν ἐκὶ τὰ; ταύτας καὶ οὐ μετινήτο αὐτῶ δόξαν.

10 Καὶ ὁ πίματος [ἐἰχει τὴν Φιάλην αὐτίῦ Θεόνον τοῦ Θηρίου αἰ ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσταταρί ἡμασσώντο τὰς γλώσσας ε

11 Καὶ ἐδλασφήμησος τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πὸν καὶ ἐκ τῶν ἐλκῶν αὐτῶν μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργος »

12 Και δ έκτος [4]

εξίχει την Φιάλην αὐτιῶ
ποταμών τον μέγμε [40
Φράτην και έξηράνθη τὶ δ
τοῦ, ἐνα ἐτοιμιασθη ἡ οἰδι τ

σιλίων τῶν ἀπό ἀνατολοι

13 Kai elder in rei er toù deducerros, mai in rei tos toù Ingiou, mai in rei tos toù Veudompapires, t ta tein anabangta open Koss'

14 Elet γλη πτόματ μένων ποιούντα σημιία, ε γώνται έπέ τοὺς βασιλέ γῆς καί] τῆς εἰκουμείνες ελε γωγιό αὐτιὺς τὸς πέλιμα! ώς μεγάλης του Θεου ιάτορος.

έςχομαι ώς κλίπτης.
Υρηγορών, και τηρών
κύτου, ίνα μὰ γυμιός
αὶ βλέπωτι τὰν ἀσχη-

συνήγαγεν αὐτοὺς els δε καλούμετον Έδηαuddás

δ έδδομος [άγγελος] βιάλην αύτοῦ είς τον έξηλθε Φωνή μεγάλη ῦ τοῦ οὐgατοῦ, ἀπό τοῦ ουσα: Γέγονς.

έγχευντο Φωνωί καὶ άστραπαί καὶ στιστίτγας, οίος οὐπ έγχευτο Ενθρωποι έγχευντο ἐπὶ λικοῦτος στισμὸς οῦτω

έγένετο ή πόλις ή μεα μέρη, και αι πόλεις τότος και Βαθυλών ή ήσθη ένώπειν τοῦ Θειῦ, τὸ ποτήριον τοῦ οίνου τῆς ὀργῆς αὐτοῦ.

πάσα εῆσος ἔΦυγι, καὶ Μπσαν

χάλαζα μετγάλη ώς καταδαίνει ξε τοῦ οὐοὺς ἀνθεώπους και ἐει οἱ ἄνθεωποι τὸι Θεὸν, γῆς τῆς χαλάζης ὅτι ἐν ἡ πληγὴ αψτῆς σΦό-

 γων [μοι]. Διύζο, δυξω σοι τὸ κεῖμα τῆς πόρνης τῆς μεγάλης, τῆς καθημένης ἐπὶ τῶν ὑδάτων τῶν πολλῶν.

2 Μεθ ής ἐπέρνυσαν οἱ βασιλίζ τῆς γῆς, καὶ ἐμεθύσθησαν ἐκ τοῦ οἴνου τῆς παρνίας αὐτῆς οἰ κατοικοῦντις τὰν γῆν.

3 Καὶ ἀπήνεγκε με εἰς ἔξημεν ἐν πνεύματι καὶ εἶδοῦ γυναϊκα καθημένην ἐπὶ Ͽηςίον κόκκινον, γέμον ὀνομάτων βλασφημίας, ἔχον κεφαλὰς έπτὰ καὶ κέςατα δίκα.

4 Και ή γυνή ήν πιειδιδλαμίνη πορθύεα και κοπαίνω, και κεχευσωμένη χευσώ και λίθω τιμίω και μαεγαείταις, έχουσα χευσών ποτήςιον έν τή χειεί αὐτής, γίμου βδελυγμάτων και άκαθάετητος ποενίας αὐτής.

5 Καὶ ἐπὶ τὸ μέτωποι αὐτῆς ὅτομα γεγραμμίτοι Μυστήριοι Βαδυλών ἡ μεγάλη, ἡ μήτης τῶι ποριῶν και τῶν βδελυγμάτων τῆς 2πο.

6 Και ίδον την γυναϊκα μεθύουσαν εκ τοῦ αίματος τῶν ἀγίων, καὶ ἐκ τοῦ αίματος τῶν μαςτύςων Ἰησοῦ· καὶ ἐθαύμασα, ἰδῶν αὐτήν, Θαῦμα μέγα.

7 Καὶ εἶπά μοι ὁ ἄγγελος Διατί ἐθαύμασας; ἐγώ σοι ἔγῶ τὸ μυστήριον τῆς γυναικὸς, καὶ τοῦ Ֆηρίου τοῦ βαστάζοντος αὐτὰν, τοῦ ἔχοντος τὰς ἐπτὰ κεφαλὰς καὶ τὰ δέκα κέρατω.

8 Θηρίον ὁ είδες, ἦν, καὶ οἰκ ἴστι καὶ μάλλει ἀναδαίνειν ὑκ τῆς ἀδύσσου, καὶ εἰς ἀπάλειαν ὑκάγειν καὶ θαυμάσονται οἰ καττικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, (ὧν οὺ γἰκκοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, (ὧν οὺ γίκto the sales of the sales

The second control of the control of

In the same on agency or bearing, we in agency on purcessed, its Low segment on purlaments described on a perturnal name on deliberty on

yes the art on against himself or any first and any first and any first and any first

It has no destruction of and the control of the con

11 Bree the ideas of car

and the same of th

tie Mai a good fe's o with a seguite i fai time are air Austin

Kat and mice all

Endingerin biley inger Entern, inter l attender, met dylette ser desperate, met dylette respective description is attended by the description of the control of the contr

2 Ore in the state of the Department action of the national action of the national acquirements from the last in the

the party shift to make the country of heart to be party in the country of the co

5 "Ors écolosferas écolosis de la composição de la Composição de Composição de la composiçã

6 Anders are, or [erranner] in a fair danner] in in an in fair and in fair a

a idoğası kaurdı, nal ı, τοσούτοι dörs aurif βanal πίνθος 'ότι iν τῆ ὑτῆς λέγει Κάθημαι βαnal χήρα οὐκ εἰμὶ, nal μὴ Ido.

t τοῦτο ἐν μειᾶ ἡμέρα ήπληγαὶ αὐτῆς, Θάνατος ς καὶ λιμός καὶ ἐν πυρὶ ἡστται, ὅτι ἰσχυρὸς Κυὸς ὁ κρίνας αὐτήν.

λ κλαύσονται (αύτην) νται επ' αύτη οι βασιλείς οι μετ' αύτης ποριεύσανστεριεάσαντες, όταν βλίν καπγόν της πυρώσεως

πό μακεόθει Ιστηκότες, 1860: τοῦ βασανισμοῦ αὐ-18τε: Οὐαί, οὐαί, ἡ πόλες 18 Βαδυλάν ἡ πόλες ἡ Ισ-18 [ἐν] μεῷ હીલ્લ ἦλθεν ἡ

हो oi र्रिम्म्बर्ग मेंड्र पूर्वेड स्को मध्यिणिया स्मे स्पेन्न, विकार स्पेनक्षण क्रोवेडोड संप्रवह्स-

τρον χευσού και άεγύεου, τιμίου, και μαεγαείτου, του πος Φύεας, και και πος Φύεας, και και πάν είνον, και πάν είνον, και πάν σκεύος έλεικαι πάν σκεύος έλεικαι και χαλκού, και σικε μαερμέρου,

al nirapampor, xal dui, xal pugor, xal dianor, xal thaior, xal orpidaotror, xal athen, xal nebCaru nal ≥ Innur, nal fedür, aal σωμάτων, nal ψυχός άνθεώπων.

14 Καὶ ἡ ὁπάρα τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς σου ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ εὐκέτι οῦ μὴ εθρήσης αὐτά.

15 Οἱ τριποροι τούτων οἱ πλουτήσωντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν στήσονται, διὰ τὸν Φίδον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, κλωίοντες καὶ

MENDOUNTES.

16 Καὶ λόγοντες Οὐαὶ, οὐαὶ, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιδιόλημέτη βύσσινο καὶ πορΦυροῦν καὶ κόκκιτο, καὶ κοχευσωμέτη ἐν χευσῷ καὶ λίθω τιμέω καὶ μαργαρίταις ὅτι μέω ἀρα ἡρημώνη ἐ τοσῦντος πλοῦντος.

17 Καὶ πᾶς κυθερνήτης, καὶ πᾶς ἐπὶ τῶν πλοίων ὁ ὁμιλος, καὶ ναῦται, καὶ ὅσοι τὴν Θάλασσαν ἔχγάζονται, ἀπὸ μακρόθιν ἴστησαν,

18 Καὶ ἴκραζον, βλίποντις τον καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λίγοντες. Τίς ὁμοία τῆ πόλει τῆ

posyminy s

19 Και δαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεψαλὰς αὐτῶν, καὶ ἐκραζον κλαιοντις καὶ πινθοῦντις, λέγεντις. Οὐαὶ, οὐαὶ, ὰ πόλις ἡ μεγάλη, ἐν ἢ ἐπλούνησων πάντις οἱ ἔχοντις πλοῖω ἐν τῆ θαλάσση, ὡς τῆς τιριότητος αὐτῆς, ὅτι ριιῷ ὡςα ἡςημάθη.

20 Εὐφραίνου ἐπ' αὐτὰν, οὐραυὶ, καὶ οἱ ἄγιοι ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀροφῆται, ὅτι ἴκρινιν ὁ Θιὸς τὸ κεῖμα ὑμᾶν Ἡ αὐτῆς.

21 Kui her els ayyedes inxugos dillor ous peudor pelyar, mail Backer els the Sakasoras, Leyan. Ойтых бринимть Вхивновти Вы-Sudair is resymbly modes, was ou sen EURERH ETC

22 Кай фага ковидабат кай ploutikus kai audytas kai tad-ज्ञानकार कर हिले केरकानिम हैर करी हैंगाκαὶ πᾶς τεχείτης πάσης τέχεης où pen eupebi er voi ere nui Pari μεύλου ού μιὰ ἀκουσθή ἐν σοὶ ἐτι.

23 Καλ Φῶς λύχνου οὐ μεή Paris in voi ite nai Pari rumpiou Rai rumpas où mà arovolà er coi ere, our or evenous and days or bee-YESTAVES THE YES, ATE EN TH PAREμακεία σοῦ ἐπλανήθησαν πάντα τὰ gova.

24 Kal ir avrij alua πεοφη-THE RES CAYION SUCEDA, RES TENTON TWY STRUMYMENUN ETT THE YES.

Kiφ. 19'. XIX.

ΑΙ μετά ταῦτα ήκουτα ως Φωνήν όχλου πολλού μεγάλην έν τῷ οὐρανῷ, λεγόντων Αλληλούζας in owrneid, nal in doza, [nal in TIMEN,] was in divames a Kugia Tip Gem utens.

2 "Ori adaptival nat dinaiai ai RELOTES COTAD. OT EREINE THE MOE-THE THE MENNEAUS, HTIS EPHELES THE you is the morning abther and itsδίκησε τὸ αίμα τῶν δούλων αὐτοῦ in [The] Rueds authe.

3 Kal deutseen elennar Ahan-Asua. Kai o namyog avryg ava-Calves ele rous alavas rav alavar.

4 Koel erister at newvitte of theory [xai] Thrugh, and the Tirraga Lau, nal approxima **ร**ตุ๊ Θεตุ๊ รตุ๊ καθημένο ἐπὶ τοῦ ξ νου, λέγοντες 'Αμήν' Αλλαλαμ

5 Kal Pari in tou Some Alver Alvere in O भूमकीए उदबेरमाड को वैज्योतन बर्गकी 🛎 οί Φοδούμενοι αύτον, [και] ο neal nach at prevalues.

6 Kal haoven is funi of TOAROU, xxi we Darge ideren to Lar, Rai of Paris Bearing ENT, ASYOUTHER AAAAAAWE Carlasura Kueing & Ging i to тохейтые.

7 Xaleaner xal ayuxxiin nat gotten the gotten anti-Our o yapens tou agrlou, and it αντού ητοιμαστι έσυτής.

8 Karl sooby aven, in Cantai Bussiver D natagin hauxeor to you Bironni रेश्रसार्थमध्यमध्ये हेन्द्राः मर्सेष्ट संपूर्णाः

9 Kad heyes poor Teather W Rapios of sig to deliver too ? TOU MENTOU MEN ANALISON, KAI Hot Ovres of Loyes abstant TOU OSOU-

10 Keel Emurar teamporte in สองัตร สบรอบี สอุธธมมหัวส xal xives poor "Ogas pei o rin has our signi moul tor adelpare TOP EXPETURE THE PROTUCION OF Інтой ты Өгы проскиты yae magrupice Tou Involvint arrivem the acopatrias.

11 Keel alder ver overing ayutivor, xai lood. Innes and πθήμενος έπ' αύτον, παλούtotás nai ádabirás, nai ir upy Reivel Rai Todescell.

Οί δὲ οΦθαλμοί αὐτοῦ ἀς upag, mad end the me Dochie διαδήματα πολλά έχων rerementeror, à oùdels older UTOC"

ial regises anueros i inatior sevar colucte nai naheitai ι αυτοῦ 'Ο λόγος τοῦ Θεοῦ. Και τὰ στρατεύματα τὰ reard exodouble auto b ip hauxois, erdedumeres a Burritor [xai] nabagor.

Kal in too otomates aibetverat joudaia ižsia, iva TOTAL TO EDVY ROLL RUteares autous er palada ettail autos matei the Annov ου του θυμού [καί] της ου Θεού του παντοκεάτορος. Kal Exer End to indrior nad pengar cerron [To] evapose Mivor Burthing Burthimy pios Rugiar.

Kai sidor Eva dayyehor Es-To naige xal expans park , Asyan made Tolk deriois tapesrois ir pestougaripati. שו ששימישוש בוב דם לבוחים

ADU Otou.

Іми фаунта саркия Виnal odenas xilidexar, enas lazveši, nai odenas rai tar nathuirar in au-Ι σώρκας πάντων έλευθέρων idar, nai pinear nai per-

19 Keel alder To Ingler, Kuil TOUS BOOTHERS THE THE, XXII TH στρατεύματα αυτών συνηγμένα, побром польног мета той кабыperson ini tou innou, nat perso tou

στρατεύματος αυτού.

20 Kal inidobn to Ingles, and μετά τούτου ο ψουδοπροφήτης ο ποιήσας τὰ σημεία ένώπιον αυτού, is of exhaust touc haborrac to xweaven too Inglou, and took recommunities the einers autou. Course Chilhems of due ele the λίρονην τοῦ πυρός την καιορείνην έν (Ta) Sela

21 Και οι λοιποί άπεκτάνθησαν έν τη δομφαία του καθημένου ind too invou, th invocation in τοῦ στόματος αὐτοῦ, και μαιτά TR SEVER EXOCTATOUTHE IN THE THE

KNY WUTNI.

K. . x . xx.

K AI sider ayyeas xarabalrer-THE EX TOU SUPERSON, EXOSTER THE πλείδα της άδυσσου, και άλυσιν μεγάλην επί την χείζα αὐτοῦ.

2 Kai ingarner tor deanarra, τον όφιν τον άρχαϊαν, ός έστι διάbodos and Zaravas, and iguar an-

TON WINISS ITH.

S Kal Taker autor ile the aburrer, nai inderer [auras], καὶ ἐσφεάγισεν ἐπάνω αὐτοῦ, ἴνα μή πλατήση τὰ έθνη έτι, άχει TEXESON THE XIXEN ETH' MUE PERTA ταύτα δεί αύτὸν λυθήναι μικεὸν REGYOF.

4 Kai sider Debroug' zal ina-

³ SC. MATR.

firms in abrode, nad nedium idofu mirrie nad rie hogies ros muredimentars ded rie pagragias 'Instit, nad did rie doguerred Orio, nad elemes of regerminarus roj Ingio, ours roj cinica abrodi nad ain thabes si grangum int ro princers [abros], nad is rie grogu abrode nad chemo, nad dourtdourus perid rol Reservo ru gldus trus perid rol Reservo ru gl-

S Oi di Aurel van nugan ein an Lucus ange redentif và nitua ere. Aure à anderares à

Mearin.

6 Μακάριος καὶ άγιος ὁ έχων μέρος ἐν τῆ ἀναστάσιι τῆ πρώτην ἐπὶ τούτων ὁ Θάνατος ὁ δεύτηρος κὰν ἔχω ἐξουσίαν, ἀλλὶ ἔσονται ἰκρῶς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύτουσε μετ' αὐτοῦ χίλια ἔτο.

7 Kal örar viltereği ra yıltın öra, lubisirai ö Zaraiäç in rös Dulunöc abroö.

8 Καὶ ἰξελεύσεται πλαιδεται τὰ ἔθει τὰ ἐν ταῖς τέσσαρει γωνίαις τῆς γῆς, τὸν Γὰνγ καὶ τὸν Μαγὰγ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς πόλεμον, ὧν ὁ ἀριθμὸς ὡς ἡ ἄμωμος τῆς Θαλάστης.

9 Και άνίδησαν ίπι το πλάτος τῆς γῆς, και ἰκύκλασαν τὰν παρμεδολύν τῶν ἀγίων, και τὰν πόλιν τὰν ἀγαπημίνην και κατάδη πῦς ἀπο τοῦ Θιοῦ ὑκ τοῦ οὐεπνοῦ, και κατέθαγεν αὐτούς.

10 Και δ διαθολος ο πλανών αύτοὺς Εδλήθη είς την λίμενην τοῦ πυρός και θείου, έπου το θηρίον και δ ψευδοπροφήτης: και βασαम्हणीर्वजनमञ्दर क्षेत्रीहबद प्रवो स्टासे, के मन्द्रेद क्रीकेंग्यद म्हल बीवंग्य.

11 Km2 elder İşini timiri yar, und vər nabiyası in airi ev dind ngardinin ibyin iyla ö cöşarös, und vönuş ily ili müveliz.

12 Καλ είδαν τοὺς περι μετερούς καλ μετγάλιος, ότους ἐνώτεου τοῦ Θεοῦ, καὶ δόλοι νεφχόνοσαν καὶ βοδλίοι άλλιο χόνι, ὁ ἐντε τὸς ζωῆς καὶ ἀιδ σαν οἱ νεπροὶ ἐν τῶι γυγραπο ἐν τοῦς βιαλίοις, κατὰ τὸ ἡ κύτῶι.

13 Kal Tanen i Silameni is mirti sungeite, ual i Sim uai è aldre Tanen roie i sin sungeite uai inglinear inserne rà tà legra airtis.

14 Kai & Ideares and in Estáberas ele vis tipas el a ele obrés coros à dejrese de

THE-

15 Καὶ εἶ τις σύχ εἰφὶν τι βίδλω τῆς ζωῆς γεγραμμου Ελήθη εἰς τὰν λίμενης τοῦ τυψ

Κεφ. κά. κκι. ΚΑΙ είδος οὐρανός καιδιά γῆς καινής ὁ γὰς πρώτος εἰκό καὶ ἡ πρώτη γῆ παρέλδη καὶ Θάλασσα οὐκ ἔστις ἔτι.

2 Καὶ [έγω Ἰωάτης] ο τὰν πόλιν τὰν ἀγίας, Ἰεριπά καιτὰν, καταδαίνουσαν ἀτὶ Θεοῦ ἰκ τοῦ οὐρανοῦ, ἐτομαπό ὡς τύμιθην κικοσμεκείνην τὰ ἀξ κύτης.

3 Και ήπουσα Φανής μης δα του ουρανούς πυγεύνας Τλά ઈ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώοπηνώσει μετὰ αὐτῶν, καὶ εοὶ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐὸς ἴσται μετὰ αὐτῶν, Θεὸς

1) ČERASÍŲSI [ô Osòs] πῶν
ἀπὸ τῶν ὁΦθαλμῶν αὐο Θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι·
λος, οὕτι κραυγὸ, οὕτι πόκ
ἔσται ἔτι· ὅτι τὰ σερῶτω

il elver o næbhusros enl hu. Idoù, nærsk ndrtæ Kæl héyer pes- Egolyor is ai hóyer áhndiroi næi na

ελ εἶπε μοι· Γίγονε, ἐγώ λ καλ τὸ Ω, ἡ ἀρχὰ καλ , ἐγὰ τῷ διψῶττι δάσω ἐκ ῆς τοῦ Εδατος τῆς ζωῆς

νικών κληρονομήσει πώνἔτομαι αὐτῶ Θεὸς, καὶ ται μοι ὁ υἰός.

ikois di nai ånlorus, nai uirois, nai Portios nal nai Paguantios nai sigais, nui näos reis Ysumiges aurus di rij kiusy uiry nugi nai Isip, ö iori Idraros.

εί ήλθε [πρός με] είς τῶν κάλως τὰς γερεούσως τῶν ληγῶν τῶν ἐσχάτων καὶ μετ' ἐμοῦ, λέγων Δεῦρε, ε τὴν νύμεΦην τοῦ ἀρνίου είκα.

ίαι άπίνεγκέ με έν πνώ-΄ δέος μέγα και ύψηλον, Έ μοι την πόλιν (την μεγώλην], τὰν ἀγίαν Ίερουσαλάς, καταδαίνουσαν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ.

11 "Exweat the digas to Oto? [xai] o parthe aving ipers, like thematan, is like identife neutrallicert.

12 Έχευνάν το τίζχος μέγα και όψηλος, έχευναν πυλώνας δώδικα, και έπε τος πυλώνου άγεγέλους δάδικα, και διόματα έπεγεγραμμένα, ά έστι τῶν δάδικα Φυλών τῶν υίῶν Τσραήλ.

18 'Απ' ἀνατολών, πυλώνες τρίζς ἀπὸ βοβέζα, πυλώνες τρίζς ἀπὸ βοβέζα, πυλώνες τρίζς ἀπὸ δυσμών, πυλώνες τρίζς.

14 Και το τύχος της πόλιως έχον θεμελίους δωθεκα, και ès αίν τοῖς ἀνόματα τῶν δάδικα ἀποστόλων τοῦ ἀρείου.

15 Καὶ ὁ λαλῶν μετ ἰμοῦ, εἶχε κάλαμον χευσοῦν, ἴνα μετεμοη τὰν πόλιν, καὶ τοὺς πυλῶκας αὐτῆς, καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς.

16 Και ή πόλις τιτερίγωνος κίτας, και το μήκος αυτής [τοσουτό έστιν] όσον και το πλάτος, και έμετρητε την πόλιν τῷ καλάμω κάι σταδίους δαδικα χιλιάδων τὸ μήκος και τὸ πλάτος και τὸ μύος αυτής δοα ἐστίν

17 Καὶ ζυίτερου το τύχος αὐτῆς ἱκατον τισσαράκοντα τισσάεων τηχών, μίστρον ἀνθεμάτου, δ ἱστιν ἀγγάλου.

18 Καὶ ἢν ἡ ἐνδόμησις τοῦ τείχους αὐτῆς, Ἰασπις καὶ ἡ πόλις χουσίον καθαςὸν, ὁμοία ὑάλφ καθαςῷ.

19 Kai of Bepiehrer red relymon

THE WORLD THAT! Allow TOPALO MEкатыпистов в Эгиские в прытос. larmes & deuripas rampugas. & TPITOS, MUNKADAV O TETUETOS,

structuryou.

20 'O πέμπτος, σωρδόνυξ' . extes, omedies o lodomos, xpuro-Assos o bydoos, Bugullos o Erra-Tos, Tomaçion o dinatos, xeuromemore o endemares, vanishes o dudinatos, apieburtos.

21 Και οι δώδικα πυλώνις, dudina uneyapirat, ava tiç ina-TTOS THE TURNISHE HE ET EVOS MARyagirov zai i maariin riis mohens, neuris xalaeds as valos dia Darne.

22 Kai vady oun tidov tv au-TH' o yell Kuping o Ging o may-Tokentue toos autis toti, kal to

aerier.

. 23 Keel in woods of nesiev the TOU halou ouds The oranne, ive Dalemous [is] aving in vale doka TOU GROW EQUITITES MUTHS, MAI & λύχνος αυτής το άργίον.

24 Kal Ta ibry Tar owlousray is the Parl autho repending court nal of Bartheis the The Dipopor The docur nat The TIMEN

autar ele autar.

25 Καί οι πυλώνες αυτής ου ben wystagnath ubestore, and Ame one form bei.

26 Kal elegues the dozas kal THE THERE THE SHOWS SIC CENTER'S

27 Kai ou pen sloudby sig au-The mar xoirour, Rai moiour Bdiynames was hengod, of hen of aleremembered in the Bioxin the Come TOU deview.

Ksφ. κβ. xxii. KAI Edsife per [undage] m тинда идитос Синс, хинтени κρύσταλλον, έκπορευόμετοι α το Dedvov Tol Osov nai tol igum

2 Er percon The martin as тур, кай той жотарай, вы και έντευθεν, ξύλον ζούς πο картоб дадека, ката или Exactor anodidous tos sagnis TOU' xai Ta DUNNA TOU BUNNE Decartices rais idrais.

З Кай жаг катаганды ш total tri xal o Jesses to be रबरो क्ले खेल्डांका है सम्बद्ध करता व οί δούλοι κυτού λατειστουσι &

Tot.

4 Kal Systal Ti There митой, кай то оторыя вытой

THE METHOR OF MUTHER.

5 Kai vug oux icras inic Restor our Exourt Luxses and τὸς ἡλίου, ότι Κύριος ὁ Θὸς Φε τίζει αυτούς και βασιλεύσωσε τούς αίωνας των αλώνων.

6 Kal elne pear Outer al de you miorol mai administ and la esos à Osàs Tav ayian media מאנסדנואנ דפט מישינאבו מידוני ול દેવા τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ౙ ἀἰ 🧌 riodal in Taxes.

7 Ίδου, έρχομαι ταχύ ματο etos à Thear Tous Layous Tis Th Φητείας του βιβλίου τούτου.

8 Kal eya lawing & Bhitte таўта каі акобыу каі ўті ўша ка) воли, вжего жеотины देशास्त्र पर्वा प्रविदेश पर्वे क्ष्रा प्रविद्या पर्वे क्ष्रा क्ष्रा के той диктионтов рест тайти.

9 Kai hiyas peor Oga p ansgeorge and [Nach] wine in τ. λόγους τῆς πεοφατιίας λόγους τῆς πεοφατιίας ξ λέγει μω: Μὰ σφει-

àdixão, àdixqedra êtri vo, juxaedra êtri xal è dethra êtri.

mi] idoù, ïexopuu rai puobic peo per' ipoù, indorp as rò ïeyor aù-

(a) [simi] to A and to bree and o sexures, is no relose.

ार्यकृता वो जनन्मित्र रहेड़ ऐराजे, शिव विराद्य में दिन्छ-केरो रहे हैंग्रेस रमेंड ट्रिमेंड, एर्सेक्टम बीर्लारेक्टम बीड़ रमेर

ુંક [દો] ને પ્રાંગફ મનો ને પ્રસ્તો ને જાંફગન મનો ને ઉભ-ાં લેકેક્સેસ્સિંગ્સિંગ, મનો જાઉદ પ્રતો જન્મજ પૃષ્ટિતેન્દ્ર, પ્રક્રો 'ક્રિજ્વેંદ્ર કેંજદ્રાપ્યુપ્ત જોગ પ્રતે 'ક્રિજ્વેંદ્ર કેંજદ્રાપ્યુપ્ત જોગ αγγιλόν με μαςτυςθους δμίν ταθτα έπ) ταθς διαληνίαις, δηδ είμι ή βίζα καὶ τὸ γένος [τοδ] Δαδίδ, ὁ ἀστὰς ὁ λαμπχὸς καὶ ὁςθρινός.

17 Καὶ τὸ Πιεθμα καὶ ἡ τύμο-Φη λόγουστιτ 'Ελός καὶ ὁ ἀκοόων εἰπάτω 'Ελός καὶ ὁ ἔτζῶν ἰλόςτω, [καὶ] ὁ Θίλων λαμιδανότω τὸ ὕδως ζωῆς δωςιάν.

18 Συμμαστυρούμαι γιδη ακατλ άκούστε τοὺς λόγους τῆς ατρο-Φατείας τοῦ βιθλίου τούσου 'ἐδο τις ἐπιτιδῆ ατρὸς ταῦτα, ἐπιδύσει ὁ Θιὸς ἐπ' αὐτὸν τὰς αληγιὰς τὰς γυγραμμένας ἐν βιθλίφ τούτφ.

19 Καὶ ἰάι τις ἀφαιρή ἀπὸ τῶν λόγων βίδλου τῆς προφητίας ταύτης, ἀφαιρίσει ὁ Θιὰς τὸ μέρος αὐτοῦ ἀπὸ βίδλου τῆς ἀμίας, καὶ τῶς πόλεως τῆς ἀμίας, [καὶ] τῶν γεγραμμάνων ὁ βίδλός τούτο.

20 Λόγι ὁ μαςτυςῶν ταῦτω^{*} [Nai] ἔςχομαι ταχύ ἀμών. [Nai] ἔςχον, Κύςα Ἰψοῦ.

21 'H ×deis τοῦ Κυρίου [ὑμῶτ] Ἰατοῦ Χριστοῦ μετὰ πάνταν ὑμῶτ. ['Ἀμήτ.]

LEVOZ.

Note.—As Griesbach has attached various degrees of probability value to his Readings and Emendations, and as it was not intend point out these in every instance, if may be proper to mention the powhich the Compiler adopted, and by which his judgment was gold framing the following Selection:—viz.

1. By giving the greater part of those Readings and Emendational Griesbach has substituted in room of the Received Text dismissed by the

the margin.

2. A specimen of such variations as he considers nearly equal perhaps, even preferable, to the Common Reading, though he profess taining the Common Text.

3. Some proposed alterations, which, though he considers then kind to the Received Text, he says, ought not to be despised, but are would

further examination.

4. A few of those words which he would have inserted in the Tele room of those which he is inclined to dismiss, though he acknowledge Received Text may be defended by arguments more or less specious

5. A considerable variety of alterations, proposed on account of difference in the punctuation, or some various reading which he read No notice whatever is taken of the words or passages of the Rust Text which some have omitted, nor of those which others, or con the back himself has added. Those which he has rejected as sparious has marked by crotchets in the body of the work, there was no occasion to serving them in the Table.

SELECTION

OF THE MORE IMPORTANT OF

LIESBACH'S VARIOUS READINGS

ANT

EMENDATIONS.

Reading.	Griesb. Reading.	Co	mmon Reeding.	Griesb. Reading.
	HEW.	Cb.v.		THEW.
	yinsus	14, 12	rüus	TTEME _
uyuatisai	duyuarisat 🔩		in aireis	in mirrie
	alder .	24	piro zë bakir	azagioni natropi.
	3:à		रम्भ केंग	હેજરે જ્યાર જ્યાર હેજ- હોંજર
- 12 1-4	Bosser, Es es les-	15 4	intitare tiver	alor.
Етиметать			Aufana matin	Accions made
de differe	nagnis čim Vnays ininu pos. Zgraja	39	A miles	al visa
Zarwä	Sauve deles sen.	16. 11	in a second	Agram.
, 200	Zacasa.	18	7	Z
. Aliman sufarma	didáta eura, pápas	17 3	Smithy.	durais
HEOUSERE	THE MENUTY	'' ö	4.50	1
Then sales			aire	miredo
arlower .	gheren			iliposissias.
	ginanociona.		-	
ા ન્યુઈલેન્યન્ય	μιτεηθήσιται	18. 1	and the	Surfe
W	TÀ E718	28	ele.	142
	OÜTM .	20		14, , , , , ,
	يه ورفد	HS 17	LI THE YEARS WAR.	ri pa igurffe regi
-	atri .	1	We s spieles and	you aparent it
region	Ligarman	N	Her of med also d	tern & dyadio
ky	ou maxear		Oter.	
ha strin ya-	હાર્જા કાર્યોલા કાર્યોલ		natuates	πάμιλου είσελβεϊν
क्षेत्रक कर्तेन दर्श-	make andresse	00	Man, is	TTON EA
AND AND X-1.	Agos Xaidane	20, 26	Trease at	leras
£	ow al aparties		ioru	ieras
whitelarm an			A SOSTELLE	Armylla
	700		MY OFTEN	abrop s. in abrès
-Kin	#mosester	1 4	invaluen	iringson
ifeğuna	EG ZUX JAGBON			
irus	Kararaios	80	aires	ardroù & avrije
Lough inche	Bush (Good imusa-	1 2	T46'	
•	34/4"	1 3	zarás Zujets	~X 6 1440
ğvi.	go Carolle	9 93	1440	sic y
	dià		مُنْع	
Liose	Zangfette		रांड क्लेक	हेंबर रच्या
,	igyay	1 19	74 Mes	10/44min
,	usigon	30	in yauicorai	yapiZerras
रक्ष रहें क्षेत्रा	रेर रहें रहेर बोर्डेश	J 39		oun iers Gres vin-
78	al. evries	fl	Gide rengür	ફર્લે : દેવમ
40	ingular		ไป้จะเด	ion
raistas	RRISTRI		yèe	199
ι βασιλείαν	TH BESIDE	11 4	πλατύτουσε δδ	πλατύνουσι γάς
	Large al. Lakerne	11 8	B mader wrot	Bibhermakes
Leudiádes	airen, Heading		* ATHEROUPE	/SERVOIS PERSONS
	Sucorty		5 augarias	/dointies
SHELL	Phoees	n 2	nlex feetert	, working

Common Reading.	Griest. Reading.	Common Reading.	Oriesh And
h.v MAT	THEW.	Ch v.	ABK.
3. 32 chapters	manguerra	9. 21 de 26 zwedkas	like of a low
A ST TANSMENT	ATOTIAN	0. 21 20	
36 Agerria Au	TRYTHY THE LOUIS	th mercus	magagas
1. 9 zásrar ihvős 15 isrág	ferig	ib. σταςάξαν αὐτὸς 40 τρεῶς— ημεῶς 10.12 ἀπολύση τὸς ἀνδο	a.a.efactet
17 rm	al ri	10 19 3	EPUL By Taylor
	Taribioretal	10. In waternal and whole	A SCIARS AND TH
35 ragshiurrras		29 -00	deie _
43 outmand 45 didores	New News	C4	Applicate visit
49 jeding 8) gad wien		51 Parter fuiça	Parent
. Simurais	miris al. auras	52 va 'Incor	airi
16 againsts	enicherer.	II. S devertable	Agerilla
5. 9 Bellinas grazais	debiene reightweet	7 in Calan	Description.
15	staticat	7 initator 8 oracidas	erelata:
15 herigen 26 sidorisme	SUZULIEVÁFAC	24 AmpaGarers	Exactors
40 an Himm	murais	12. 28 magain	SALTEST
40 rd Hires 52 kralederas	de Tabarave Tues	29 πεώτη πασών	TANKS SEED
74 maranaftermeller	maradisant (Cur	- Jacob and	mount in
4 Affiner	gin attes		marra de
74 marmondissariζus 35 i iori	al. is irvs	31 Section allow	AMAIN SOTT
SA SEAR	Trav	13. 11 ayayanı	MYNETT
44,0000	mirris	21 mintriornes	municipals.
	1-4.44	SI wageheissyrms	ormeratories
-	and the discovery control of the property cannot	50017	2
		14. 6 ste keed	le kadi
hera) M	ARK.	14. 6 cly keel 15 de de cov 30 ero eriganges	STREET, STREET
1. 2 rais meschraes	Honin vo venbarn Babrene Er eff i-	30 500	in ri com
A Section to the last	Ruffurne Er off i.	62 MATO	and a supply
Company to the con-	and a franchista	15. 14 Theregaries	TIMEN
5 Inneral marine	i liporokupirmi nair	18 deriki	à Barshin
Carritore sa	ene uni ilimeri-	24 disposeries	graverigese
THE ST THE	Corre is Tak	44 TOTALES	Aga maria
Santage	dippop	16. 18 Bag Ju	Blady
11 E X X MA	Cat.	an animated as	(foxes#3
39 is vall gunayaya	in the manuscribe		
41 mm and water fine	dancebale		
41 orang yearding	वेद्यावधीरोड एकं केद्राद्धा	Ch.v.	JKE.
2. dimensionisms	TERREDAY WAS	II I. Blivaner .	Comprise
2. 4 mesersystems 14 Audie	Torrestor	14 yennares	2-11-101
18 al var Ongernier	ei Ongioniet	36 7 65 2 39 100 8 20	Section 1
20 Ingivate water 244		39 Laudan	Implaine #
PRICE	2. 5. 4. 47		S. Leires
3. 18 K memerione	Kararaior	2. 20 inirrenter	and replan
Mai direntar sidire	oudels divarus	12 to Taiding	AVTE
4.21 igxtras	Serirai & unitrai	24 store aug	POPPER.
25 deligerani	went estimate as	3. Fler marrain	Lat Lawrence
5. 1 MABOV	A des	Believes in which	Bearing Es
ib. Tudagovor	Tigarman al. Tie	μω Ετυμέσετ	e compion
	ระสาดหลัง	10 年46年末44年	margraphs
3 manualous .	particulars.	4. 7 margus	rêra
D derngibn kiyan 11 mgès và ben 33 1 1 dhum	hipsi aura	29 sic 76	Serve
Il week ra sen	were vie bette	49 i Farmen	ine Cirem
	mirimy	44 Cakikadas	Lambaire
6. 3 d vinerary & wife	d von remvore ving	5. 19 diù maing	reins at his
	appe.)		2300
7. 5 destarais	nervois	24 ragalshumis	armeniums;
1912 Adams	de tain	6. 9 arekiras	America
31 umi Lidweg, Th	h whos did Lidwoos els	18 juni	A Ti
mesc		23 zmigtri	Y APPEN
8.10 Autumrovia	Mayiba t. May-	23 xmigere 28 xmigere 28 xmigere	DOSAME
	danka da	7. 40 EliryX009	riadyge grant Egilate
	Bulley fur	8. 8 im)	wie
22 Bullemidas			
31 4.70	6we	26 Ludageray	Transmit a
22 Bybraidàs 31 árd 34 ídeis 19 abril		26 Ludugurür	Tipurmi d

teading.	Griesb. Reading.	Common Reading.	Griesb. Reading.
LU	KE.	Ch. v	UKE.
		23 29 ibharus	Meritan
LÉV OV	21200ès	3 dergh floor	(ψλθον
٠Ù٤	intenie	24. 28 x:051401110	*cornentence
TOÜ	SÚT MÝTÝ	J/THUMB	GÉTTEFUE
. ,	έλθών	47 वेट्टैक्न-१७००	ageaustrar
kaugnysús	ięzerbas, demodo- bu dičas		***************************************
rès	indedepuires alin-	Ch.v J	OHN.
	ALESTOS	1. 13 ai - έγεντάθησαν 14 πλήρης	36-17-19-16-04
40	i Ti Charles	15 TANGME	TANCH
ANTIP	iπ ζάλωσιν	16 και in 23 βοώντος is τη ic	iri in i- βοώντος: "Er τ# i-
ก่นตั้ง	ร์สอเน อันเลีย—อันเลีย	The Fidence	Comb segueses
7427 8,	Exercis de	32 wesi	Total manage
	iz Gály	51 mbss	والم
,	99	2. 12 iumay	EMPLIED.
	Deev64Zn		##7##\$\$17#
•	in agreement	23 ligaralópese 24 mártas 3. 2 rás ligrado	na ragágaras reis legoralómos
rs	sirnalers	24	##ITE
ne.	Rettrir	S. 2 res larges	mů rès
878	21194454	34 μέτρου 4. 53	Micone
	Bály	4. 53	100
,	noneim		idabuaco
•	A vens	34	THÝTH
	dea	35 +1+64 μηνος	di. Teresi person
λίγω	λίγω δί	35 τετεάμην ος 49 λαλιάν	Magrugias viòs
'09	dravious al. drá	51 Take	viès
	TIFE	5. 7 Bássan	Bély
	agie 101	51 ταϊς 5. 7 βάλλη 25 Θιοῦ	de Ogúseou
<u>f</u>	ele al. The sie		aidans
i ji	trasang		ayallaffinas
:	ie z ved	6. 92 με το πλοιάξιον 40 33	sie ag ayoun
rs .	indian	55 23 45 23 45	days - days
di	1.01	55 klupus—klupus 63 l=10	λιλάλησα
vizide	λίθος μυλιπός	69 A Xagric, & ulic r	ALABATES OF THE
	& MUNETHON	Se Alicaio	क्यें वे देशक रक्यें किक्सें
n	TRUTE al. TE BUTE	7. 1 50xxx	clyu izorian
£#	#Osher		aprè
ćy	berezié en	Saura Baura	ad 28
K	if yas intires al &	[] 29'siu)	laTasa
•	STE INTIPOC S UTTE	H 34 sins	معر]ه
	intiver s. wae' i-	36 1111	alpes
	ERLIVOY S. THE L.	8. 3 yeauparie	dexnesse
	THE EXTINOR	Tremest ton Aiber	TENTO Liberta m
r .	βιλόνης	aurif Balira	τον βαλλίνω
r hariona	irrandesima	8 2670 267425,	I navantibas, T
ngaims	enzommejan	Sember tile and Se	in garthy set
ue	itesis	101	Semper-
eri	dutare	10 avantifas de	TAMENS AND ON
•	haziğ ar haziyı	14 [exopeas, nai voi 39 hrs 44 in vareds	ίςχομαι, 4 που .
ote	7-6-4	41 1	is to sarede
કળા જિલ્લા	πτήσισθε πλησθήναι	52 yeartes	riontal
ii e i s	Brendison	57 g:+T120+T0	
	grayater Szenower	9 8 TUCKÀS	THE SUCKES
øg	zavir Beulij	ון דיון שפאטעוביולפ	ar tor Ziladie
-9	TO DEBUG	τοῦ Ζιλωάμ	
	สบังจอบัง	3011	le pite gebro
	avrer	10. 5 & zelentigarre	a zaladierowa
,	ηγαγου	10. 5 ἐπολουθήσωσην 36 ἡγίαση 11. 5 ἡγάτα	granne
ula vae	ف خونديساد عدو هد	II. 5 hráza	igital
		19'Loudaian	Linearythmas

Common Reading.	Griesb. Reading.	Common Read	ting. Grieb Red
Ch.v MAT	THEW.	Ch v.	MARK.
	bedresseres.	9. 21 2	A A A A A
II. 32 manuscrave	STOTTIAN	St. 22 Mg	
34 agerralia	שניינות דמי ולימי	26 anealus	nafe[nt
4. 9 mirran ilvar		40 haracitas a 40 haracitas a 10. 12 haracitas se	Date agental
15 icras	Service .	10 10 motors speed	Separate Sep
17 rm	at vi	10. 12 SERVICE AS	a mangem efterna mare an
SOUTH AND PROPERTY	Tarthiorital	- T	Best
43 อุมโดมที่ 45 อิเอิร์กล	Sept.	29 ++0	Sylada 199
45 бабачна	Ancres	34 ra reing the	dem juri reife
49 beilius 21 mai wiei			P displacement
5. Sieures	muras al. moras	52 Ta Ingaŭ	ateri
16 krainete	Sabijens volenvungele	11. S Avervelsi	American
Б. 9 добина итыхны	Qualitating Ages manaface.	7 irilato	(market temps
15 agrages	demarkeds.	Bornecadas	erostatus Station
26 ευλογήσεις 40 τω Πέτεμ	SUZMESTYÉTME	24 Augusanti	gháson.
40 va Hirew	auroic	12. 28 warm	grévres.
52 ATALOUTE	a wellerely was	29 тейть писй	e ngáng sána
74 maranahanaricu			means in
7 4 242	Dinmen		Warter Of
33 i iers	al. Scient	31 literain - 5-	America mirri
34 dEng	alver	15. 11 apayarı	and the same
44,0000	mirrie	21 merrianes	WALKERSON.
	,	SI ragskiberry	me magalinem
		32 ***	and property
		14. 6 de inch	F 35
Charl N	ARK.	15 and year	An Grand
		20 WARD-198	ara yan
1. У тые профитите	House to respien	50 Ser sequences	an except
Shows at the 15	S- DOMANGE, BA AM II.	DE MATE	ini
ALM" ETOIANEN	TI CHICH ETHILLESTEE	13. It recessories	a Basiliii
B Isgarahoperras' m	mi ligarahujairan san	18 Beerikin	a Basilini
esmanicare as	te. Let, was gemaate.	24 Bressigicas	Ben paginos
THE IT THE	House of opposite he Bellione: Be of i- on given broundered if it is a linear i- ter and illustri- Lore in the	16. 18 Bander	60m
Greivas	defane	16. 18 Bandy	Bings
11/2	1007		4. 4.
39 1. THE THERY WAY	in the river supervise	-	
61 melan muestice	diffine eni ili ili edis evenynyks keyrethis		
We wil lager	THE MEXICAGE	Ch.v.	LUKE
2. A wessery low	Teoritalymas	1. Simmer	Sourrier
14 Asuir	Claus Cor	14 yerrhou	Sanisa
18 si viis Dugionius	of Ongermine	36 > 65 m	2484
20 harbour rais no	ci intiry ry intiga	SO Tank	Lauduing al.
gmis .	and and and other days	- 12000	s. Tayra
3 18 Kasasiens	Karmenios	2. 20 briores has	interprise
27 ob birmen obbig	midele directes	21 re machine	
4 CI Sandania	ATTITUTE NAMED	24 store ave	abris.
4.21 1425704	Testellistens	A Olivinate	payrous
25 Solligerens	SAGER	A Sir agression	igh Bauren is
5. 1 Saller		4 Войнгод во т що Етац	H EEN COUTTY IS
to, Tadagnesis	Treatment al. Tre	10 Hay Every	takorra eğuş İmi
-	3-periors		Tural
2 transmine	CAT WASHINGTO	4. 7 várva. 29 ús rá	TROTA
Θάσταςίθη λίγων	Aiyu airi	Ed the Asp	Serve
Il wede via den	mene wie agts	●本[ECのT0079	å mag henne
2023 南大道((1940年)	alvius	44 Taxixains	"Immark!
5. 3 á riprar, á vide	d rod ringuese with	5. 19 31à walms	waine al. da
7. 5 avlarese	2012016	24 ragalehumir	p gagaints
19 க்குந்தல்க	dorardy	6. Harrigan	A granting
Il und Lidweg, A)	de finde dem Ledifree ele	101	444
weeks		23 valerrs	
8.10 Animarouth	Mayslà I. May-	28 11444	n in grant
T. ST. ST. ST. ST. ST. ST. ST. ST. ST. S	hand a piny	7. 45 Amil Am	15-75-A-
22 Budenidas	Bularias	23 gaigers 28 ouir 7. 45 weikler 8. 8 (a)	ejerikiler ele
31 and	tive in the second	0. 0 E1	are .
		26 Габагуулг	Paparum .
941.4"			
9. 19 mirs	makeufter mbreig	31 maginálas	parma)

Reading.	Griesb. Reading.	Co	mmou Reading.	Griesb. Reading.
L	JKE.	Ch. v	1 . I	UKE.
ty	cionix Bor	22 29	ibálaras	1 identas
ce éven	21200ès	3	à Tỹ à đoy	Aller
COL SON	7.7000	04 98	สาดราชานกรา	*tocumulento
goùs.	IMPROIS	37	2 100 14 MINTO	
w rep	อบา แบรตั	44	ชาเบินส	фантагия
Su .	έλθου	*/	شوؤشيدهه	ageautras
ånugryså e	- içxirbai, içmekr bu diğar		······	
nrès	inhihrypires al.in-	Ch.	J J	OHN.
	ALRTOS	1. 13	ai-iyerridhour	ios—iorenálly
Jar	iri6xs\us	14	Things	BAHEN
λωσισ	in Galacte	16	nal in	êri in
10	iroiss	1 23	Bodires in the is	4- Bourres Er off
-คุณอัง	in a si - Section	11	ten Ruffinger	chun sibirars
40°	2) 3)	39	éri.	140
	EVELLE OF	1 5	المالية	孙田
λη	incan incan di	0.10	1	3
_	105	11 ** !!	lumar	1844-4411819
ζn	DoguEáZn	11 .	κατέφαγε Ίτροσολύμως	χαταφάγιτας τοῦς 'Ικοσολύμους
-	9	II 😤	1 seemed úpeas	TOUS INCOMONDATE
hrs	siσήλθωνε	29	TETTES	SÉTTE
TRY	MEITT, V	JJ 35. 1	Tès 'Ingous	mů Tèv
4478	2119MATA	34	ròs larous Lireau	pricone
1	βάλη	11 4 4	5.2	AU
, Rø	zereim	27	iθαύμασασ	ibainaços
	9/	3		
•	2 bear	1 4	THE .	THEFT
	ii e a	11 2	τιτςάμ ηνος λαλιάν	al. rerekumen
di hiyu	hiyu di	11 23	λαλιαν	Mactolias
F49	dravious al. drá	. 5	Tak	viès
	TIFE	5.	βάλλη	Bály
	agie ver	1 2	BÉAAn Queũ	4.006000
èc	sie al. và sie			470 m 74
ยพ	uagartij	11 3	άγαλλιασθήναι	άγαλλιαθήνας
e Hon	Parameter .	6.2	Lie en el méner	sie to Exercis
	iezueà extien	1	ο ο ο πλοιάςιου Ο 33	la.2 a
मुम्ह वेलेड	ENAME	1 2	5 3 AC. 23 AC	s days - days
	vur di Zde	11 2	5 & \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	WY HAVE WY STATE
19	ivos»	11 2	λαλω	A EXECUTE OF
åvinde	λίθος μυλιπός	00	Ja Xeirtes, à vies	λιλάλη κα τοῦ ὁ ἄγιος τοῦ Θι οῦ
131	*	H	CTLOU	
	TRUTE al. TE BUTE	7.	1 9002 450	clysy ikovoim
ort y	50 BEASE	11 .	murès	auri
ály	S	11 :	8 .0	adas
	i yac intires al	1 2	9 1141	eTue
106	7 702 12070	.11 3	+114	87,444
	gie intires & bri	۱۱ ä	Si. L.	14/44
	incirer s. rae'	" ه اا	S II ALL	The
	mileon 8. malle	8.	6 11/4) 3 γεαμματίε 7	acxnesse.
	ant intires	11	I MEM IDS AGE VIOLE	
46	BELOVE	H	auri Balire	τλι βαλλίτω
ue has iona	igrama ariona	11 3	B záro zúrtes,	i zarazirbas, s
cosaias	oux openeies	11	yemper sis The y	TO BERTUNA MOT
çüs	iegeis	li .	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Arenden.
500	δύξατι	1 1	O drawinkas 33	gracht-has our
Eart	ougare	.11 1	A farmer and	
~	manté al manta	'll å	⁴ ἔςχομιαι. παὶ πο 9 ἦτι	ieri
	19	11 2	7771	liant "
a o l i	zrhovode	11 3	la rargès	in roll nurges
น _ี ย์ที่จะเร	TANGONIES	H 5	2 your Tas	2-LUTHTEL
ขี้เราร	Brentaion	5	T'TTHEOUTH	THEEREGROTTE
107	drayasor		8 TUCKÀS	TENTAL THE
₩ 0 9			1 Time make wal 648	ET TOT ZIAMAJA
avil	zaivèr Beulij	11 *	Tou Zidania	India
	170	11 ~	TOU ZINGELL	
•	avereus	11.0 3	O is yate Tours	रि १ के इ र व्यान
Ĩ7	<u>a</u> ůr <i>ũ</i> r	1110"	D de z oλouθne aue sv	an exceller overe
67	ηγαγου	11 3	Onyimes	granges
	ם בינדונוים שלב מו	-111.	5 gyára	ioias.
	To Teis Music	1		(Interditure

Co	mmon Reading.	Griesb. Reading.	C	ounmon Reading.	Griesb. I
h.v.	301	HN.	Ch.v		CTS.
	<i>องาสาสสเนนโรษา สง</i> -		3.2	- x 4 7 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	100 kyla
	T .	<u> အပ်စန်း</u>			TO 10
3	Topicon serigen 216.11.	anassauje benésa	24	πεοκατήγγυλαι τὰ σπίεματι Ἰαάννην ἀγεοῦ	221974
ا۔	18 W.C		. 2	THE CHICKETS	is the case
10	Leungiderne	ånd Kapárov	3.00	Lauterryy	Landiller
\$1	Hamer InChallerran ieu	ήπουσαι πάτω βλήθησεται	5 31	المدارة	3.2
32	REALER.	TÉTE	6. 7	iteiar	Lordain
35	முக்கு ம்முன்ற	ir buir	. 8	Tirrenc	
40	TETEGAMEIT-SISS-	TITUGAMENT-STE'S		MA . C	Accord
	degar abroù	diğar roli Osoli	7. 4	LETO ZIETO EELO ZIETO	minha
41	dážas abroŭ	diğar roli Osoli	10	EELASTO	ignituere
• •7	mer imei	φυλάξη	10		1
7.10 20.40	hees street	mov martemp	21	ἀνείλετο ἐθαύριασε	Lochere
4 20	inintendo	anarismi	8, 7	somupaes.	βαύμα(: πολλοὶ
	જારૂ કર્યા કરવા કરવા કરવા કરવા કરવા કરવા કરવા કરવ	and man examiner an	" ih	τολλών ἐξήςχετο	
16	21. 5	z ·	13	onuice seed doné	- Sovermen
		Actrai		μιις μεγάλα	e min
5. 2	zabaigu	nabaenī	1	Windlesome	-
- 6	and and	nabaçnî nivê	18	Diagausoc	idan iranti
- 11		15	31	LVESTION .	irder:
. 21	DECIP	tis vues	39	Trevius Kuglen	erična i
6. 1	TAKE BY METERSTRUTT	હિલ્લા લેઇ ન્હિં ગ, દ્વાગાદન	ł		SWD !
	aúra)	PEDETE	1	1	No. Lan
- 10	winknesstr	TITUSURIS	0 5		St Lag
10	A 6-4-1-mi	Americans		subjects an acq	والمددة
06	Zies	ifire in	li	zirren daur	
3	iziri raçà Etim	izers	ll .	Kur. Teinar	
7. 7	igranas lais Cenerueistus	igrans	11	we Kúgie, ví p	
" 1 i	i lad c	al. 1	ll		
20	PETERSTER	TITTEDÓFTES	H	Kari & Kunan wai	-
		3	11	AUTO AMETT	-
8. 1	llediu Kidawa	rev Kidews	11 .	θε	1
11	άπολίσθαι πάντοθιν	&mobavery		où désa.	où dù
20	TATTOON	nárric al. nárroti	11 04	Xeierès	'Incom
0.14	જારાંથ કેટ્સ કો હેક્સે દિવસ કેટ્સમ	बर्को संदर्भ में। केंद्र सर्वतम्	OF	τας ετής ουν τε il; iv 'I ες ουσαλήμε 'Ελληνιστὰς' αί—ἐππλησίαι—ε'	a wheel
31	inches of man party	intisey	1 38	in Beament Ace	ele Isem
34	โลยเรีย	ทักลเรีย	90	Exameric	EXX
39	ier	ent.	31	ai izzanejaj-	7 ins
41	1 marrèr	atrès		Yes - airedaugi	
0. 11	Tè perqueses	tonos tonos	1	MITEL TOCKUOM	- µim-
20) rúgas	TOTO:		HATEL TOCEUOLLE	- μένη-
ı. Ş	icali	iviEncar	10. 4	EVERTON	Eltra Cong
- 4	I Seaven	MAARTO	10	ra Keerndin	aur qu
31	heigeine	felde hys	13	industante (see	grengaine
			80	TENS	EL. 500
			11 ~	reis ivadesor à Hiveo ithabs	ilayy.
h.v.	. A(CTS.	25	ac di ininere sima	
1. 14	owalicomeres	[συναυλιζόμενος	11	Bur ver Hirger	200.27
15	ovensilómeres ovenáros	à võçã v	ii .	FUIGHT NEEDS ON	- 1
17	l oùs	iv	II	THE & Kogyhasos	. 2000
18	Hideryou	idenies Iusii-Bagrácas	11	TIFOT ETT TOUS TO	- 1
20	I Lucho — Baccaca	Insh Bagracar	ll	das neserming	موهشته ا
x- 15	ZASUEZOTTE	διαχλευάζοντες	11	ft7	9000
17	SPURPIC	ivurvious	II	ł	1,0 %
27	Barkrou	#Bou	ll .	İ	izes
. 30	Très aurès	TI Rai Kuçier auror	H	1	ernen1
3. 11	τοῦ ἰαθίντος χαλοί	nai Keieres	11	l	757 6
	a Course Men Streson	a fore Xeria le (rea			

Reading.	Griesb. Reading.	Cos	mmon Reading.	Griesb. Reading.
ACTS.		Ch.v.	A	CTS.
HE	THE TRITTE	Canal P.	-	gates, well our
गर श्रेगस्ट	il Bérre			schilere is ran
reside	Exturne	1		inukuring
a Tang	ictikare	10 8		Section 1
	MUTOU	19	invegibirdas égnicapus	al. Licyredas
Men		19	14 wastres out	igniza
Meagaract.	M. W. LT. W. W. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S. S.	23	a Cara Calman	I manufacture
	gy=y=			diprients
guvayuy,	Y muther	20. 5	Stier dang	Bur til. rer Bite
Loubalas		20. 0	Tilder a	mi vop
TAN .	Teoristies.	1 6	rue undarme ven	name.
	河水流空 445、南水水流空	7.5	nous evenymeres	After analikirise
Burker	ici vadnam.	13	iries	Irrica
healis	viceir-viceir	10	Lugart	armeines.
erag.	CHERTINE		Oist	Kugian
Lute	ATTALEMENT	30	anerene	ACTACT PERCENT
	eldan eduram	31	rgarins	Birrime
ar .	conject. reguling 8.			16.5
	* Zaigsing	15	svellgbararrag	Security
	74	20	Kúgsov	Our
Sewer.	Goblera	40	Econtes .	ibim.
M. FFTF	and Tuesveys	22 1	rile.	puri.
or a sails	our icourse	19	somethe.	sohmader.
rds Billurias		16	Tou Kugien	aù roù
	est and retination	90	awaganaa awaganaa	nabense
	πύλης	04	化施尔拉斯等	
og	II üllerin	05	aprofes	elráysellas
iara .	an anei	90	Teal Thirty 12011 - 4200	Teriritems
tryers of area	- TUVER BOY OF STREET	23 3	IVORIA-AVAR	www.bir-war
ed rates find	yol ini na mura		a vienestrija	waga ver repare
suc Alberts	tic wife allymant.	100	162 mandele	pacything.
SUCES TOUS	mail desagarmedie		Tire Tar laudaius	surreappy al Law
	THE THE PROPERTY		anantages.	Bulas .
	Ash Selentar to	23	defredaufung denne	deliebland by boil
	dentifyen and a-		# i hor	ROTE .
	I me american maria	25		conject. reigns
erric 31 o	Teoren Cinera di el	24. 9	evellers is	eversidiste
Sedvets Lev	Laudarior	1 11	is '	ale '
and wear		14	ा क्योंट	rais in rais
SALTHI		99	austras de vaura	destadans hi admire
reas	conject. Osegahian		à Phile descale	
	2	3	та мотабе	o white
	SETE	93	vès Haükse	mberte
643	λόγψ	95. 9	inexmesse.	al mercuegos
	Tires & Tires	6	il gener	dero s diam
NO.	Laurray	7	ziriépara	THE PERSON NAMED IN
	Andorared force	48	anta roj Habley	alridicara al nar adred
etibestés	at. Toudmen	85 80	THE ROY PERDAGE	ALCOHOL MATERIAL
165		40.00	ami raliva diréctor	MESSAGE AND W
والفاح	Areadaune of A-	rate or	mores, anteres à	
	TILLE	27. 2	paid havest	HEALENTI
	is di eff Edien ber-	3	Múga	Zubevar al. Abr.
tun tes mo		1		Ten conf. Aine-
aları ngarçı	Kogietten mai a-			- 600
erver of moth	Regardents abrev.		Aurain	Alarra
yestas mi	- Kaib um Kantanten	10	Фбетин	destion
gratic are		11	IN STITUTE YOU	SHATSPIRETES
general and and general and and general and and		14	Edgan Lobay	enaverrägung Esquedidan al. Es-
nemytrópatra				gankidan al. Eb-
Califo mak	le vibrance à) -4			Carryan.
STITISTINE OF		16	Кашбар	Klimiday of Klade
The whole	ingurbas rais is	-	re-manda	See
rüş Ağırıc	Manager Tale 19		rà emiliar	rà levia se và levi-
	Karrella maller	41	TO STATUOS	
	ARICH DAME WAY	1		. 00
	different ein au-		timeleantis	LETTORIUS
	den be tredmenn	34	atouyweels.	MITANACEIR
	The same with the	10 66	STATES THE	(wasteren

Col	mmon Rending.	Griesb. Reading.	Common Reading.
h.v.	AC	TS.	Ch.v. ROM
7. 42	Bushires	[διαφύρη	9. 4 al dimbinat-al in-
8. 17	ray Hadden	SUTER	077-62 icus
26	civit	Limby	5 nara sagna. i in
-			ini natrat Gin
-			abhopmros sis rous
Ch.v.	180	MANS.	minivag. Aun
1. 4	insolivene	προορισθίντος	
7	έχισθέντες ετ 'Ρώμιη, άγαπη	in ayann Geor. al.	
	quit Blau	от аушинтыя	
		OLOU	
13	ob Filas	SUR SILERS	
Tits.	Osav Lerry	Asian acanton	
2, 1	ngiysig	RETUREINES CL. Mgi-	
		Treatt Mittel	
9		deranodorius mai	
14	Swinsterne.	gisterestrate	C + 10 1
17	inura, quest	in di al di	6 suras leganda
96	λογισθήσεται	Learning and	11 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
27	QUELLES.	TITTING	10 I zarahunten
3. 3	Wiffer	202000	10. 1 rou 'Isemin issue a
5	deriv: (narà as	- derie mar holled	Service of Parameters
	Beares A(va)	Mar : Asyas	15 yaz
9	TI SUB ! Truby olds	- Fi aux Teor Zaperom :	CI ONENES (W)
	DE : OU TOUTON	" OU WOLVED TOOK TOOK	Sit tis muray
	a foldina grinde		
	1	son alexanixa.	mirance pourth
	10000	Transperson ; of	11 Kugiya
25	minerary	A ON E ON A STATE OF THE PARTY	13 zguase 13. 1 zasa 4020
28	กลังเราะ เก็ร	242	th improved and
		oregrana)y	10 υτοτασσίσθω 12 οτλα
12	role oun	en di	14. file is diam
13	role over	en de	9 designess
200	Academies Academ	ก็จสายเลยนิยทุก	10 Xurrou
7	gummish Maires	Laires	14 aurou
11	wank atreas	* and with	16 hade to agenties
16	& MARTHOUSTES	& CLASTICLATOS	Note -To the end
17	TO THE LOOP	in ins d. in rai fri Gi.	some copies sobe
		ba fivos	and 27th verses of
18	TREMTTOMATH, S	t Ti TREATTORES LIE	ter.
10	diamidiament, ils	To discussion tie	
	illa a	de coos	15. 7 mag
AS	double th ginesissi	- esta sy dinamericy	14 annaeus 17 mas Osee 19 Ose
7. 6	ikerobikenerge	Landicerrie	19 64-6
10	au ry	auri)	Yara relia
14	arguerren	oldm selv	22 ra ralla
46		successed	16. S Harrickson
_ 99	O160	2000	5'Agnias
B. 2	Come to Xginer	Thered Ly Xenred	
	typeu	Ingrau	1 ranging as
V	THE THE EN STATE	rejectors, la spesión	18 hand Thene Meie-
30	Cari	SEP E CH	400
	TOU THICKER.	IT CHE LOS	
15	Soukeing	4 mg	
16	O TETE	i marke	Ch.v. I. CORINT
19	AD THE BOAR	15 Mary	1. 6 marines
500	ALETERS!	1	Sidules ou
355	Keiston		12 Xgrayas . Con
34	No. of Contract of		THE PROPERTY AND

	Griesb. Reading.	Con	mmon Reading.	Griests. Reading				
CORINT	THIANS.	Ch.v.	I. CORIN	THIANS.				
	ilivera		2 history	PARFFRIE				
	5.		WATER CANADA	evil ma				
	THE CHANGE		y haren	Shirran				
	AUGTERIOR		THUMATAN	สรรมเผยสายเมือ				
	indianasia	ih	# egentations	TERCHTSINTS				
	Practi	188	nhinemat.	Symposis				
westing.	didaxii avionates	10	phoremie dim red year	Ta val				
in a servicem.	STOREGE STREET	91	Transma & Garage	ivigue placeus				
	Kueiau	96	priesta	Surally Superarie				
	and wineral	30	THUNCHER	CHINES.				
1	STORE STORE	514	iririrgarras	ivergiviene				
		-A	Unocasorebus					
	o in graves	95	CALCAR LABORATE	irorarrirburus				
	ocall question	10 10	yprastis ca	TANKS I				
	MARKE	10. 10	od mary igereithe	Truck on shreeps				
	Charter .	1.4	vo-mieris upale	Rai TO-TIONS 4				
	TOO TEQUESO/45189	1		fame.				
	血素的	23	IN THE WHEOMER MO-	of to the manuals.				
	erutta		400	MOTES THE CHAPTER				
	nogras	25	ลย์ขอยี					
	M mogvag	29	Drie tur rengüe, t	hav terms sement :				
	mgavia.		ghas naged our	m gyat senter				
-	CUNJ. WEEKAN		Sprigares 4 w	sun lysigerem, vi				
	TO SHIPPEN		mai parricorna	nai Barrilorrae				
v bireasty			berig var sengar					
	e-almores	39	ш»Оршто»	cons. instiguies as				
	excharges has all suriexpeds	35	manuell.	Zenesk.				
33	à mir-à de	1 56	Connectives	Company Lags				
01		AS	inti-kai ires	il leve-iere and				
	Design Contraction of the last	Die Die	SULT TOWN SULT					
105	Kugios-Osis	0.4	piz#	parti.				
-	AMARICA SERVER	12 0	PERMIT	William of				
	inumfegfas	16. 9	vines vallatus	raciarso				
- 0 01	yami or wai è mi		O\$	3.00				
MESCON	Sales Con	11 2	ingric	integrals				
	Lyvanterns	1						
MUTTO	di as as assess	-		The state of the s				
	gi ar-di avers	1	** ***					
STREETS	ir vij vij Redous oda sijes ikundsgos :	Ch.v.	II. CORI	NIBIANS.				
Manager!	non ninci aktubbees 1	1. 3	ant entibientreibt gi	trit interpolyting is broken in ab-				
ikeuberne:	oun titel andore-	1	DACTORING AMA WIT	- Um ent freezent				
-	, hos s	l.	THE SAPRESSO	. The malignature				
WROLING.	Adiapas youmans		de mai queis ma	war mai benter				
	al. yournes		Samer, eige au	THE PARTY RES .				
		H	gmanksipulla, i	the state of the state of				
enni	THE MALERY			EASIG RECOVE Mas				
	on nextermes soger,		जरेंद्र परिंद्र चेत्रकार जन					
	on nextendras opgers an natura		जरेंद्र परिंद रेह्मार जन	Carminte dume.				
	on meximum angeri		gandiring na gandiring na surreins' nai	Carminte dume.				
HOLDE TENAN	die merkinden engere Anter		gandiring na gandiring na surreins' nai	Carminte dume.				
HOLDE TENAN	od uszegyum oddież zacze zacze		age the chair an emphasine un fandanton un fandanton un	fire angunator- pattor but angunator- pattor but angunator- pattor maganta-				
HOLDE TENAN	od urzenpom oddorł zacze rac racene swsw rac		gandiring na gandiring na surreins' nai	Commission distriction of the control of the contro				
HOLD TENED	od nexionum odderi zaese yde zaerne swow zae Kigsor al. Gedr		się rie ipais an gandigue nai kane ipais be kane insię ipais	Gna iste diago. iirt waganahab- pullu, brig reg van naganha- giac				
HOLD TENED	aŭ urzenpan sideri zages yag vareng súsu yag Kigior al. Gede susinüg		wie rie biede an gandiertoe na earneius: nai Linis ipide fi Cain brie biede dube rie Idibens	Countries diego. 1889 unganahai- 1980 unig ring 1980 unig unig 1980 unig unig 1980 1980 unig unig 1980 1980 unig unig 1980 unig unig 1980 unig 19				
HOLD TENED	où arzinam oùderi zaer yae vaerne súsu yae Kieso at. Gedo rosinäe idzmeesine	11 35	nig vie blede na gandistor na gandistor na lain brig blede brig vie Ddistors	Guin iste income i its sugarabai- itis sugarabai- pettos. iste sing sing pados sugaraba- sins nad susu- giae giae giae giae giae giae				
HOLD TENED	od nezgnjem odderi zagie yng omorne odow yng Kogiov al. Gedo runinag englerring Kuriau	19	się vie diane an gandieros na envegine na idnie igado fo Gain brig diane denderose denderose	Gaim bolg dieder it it's umpanahadi- patha, brig ring bunder maganda- orms mal owen- ging megi ring Baliftung diputernya ranging				
HOLD TENED	nd mangingama oddini naga ying ying madorna ying kingayari ad magaaring kingayaring kingayaring madorn o adonic	19	się vie diene va gandiene na gandiene na idnie diene pe Gain brig diene derhovie diene derhovie de derhovie de derhovie de de derhovi de de de de de de de de de de de de de	Gnem indig ügedier i tirk ungannahati- igedie, darg eng- ipedie unganka- ong mal owen- ging angi ring ANIPede angi ring ANIPede angirings magir comf. ed end off, mal				
arai frame	ad mangapena addari naga paga paga nagapena Kugiop ali. Otdo summan dinagapena kugiop addari kugiop addari kugiop addari adda adda	13	wie vie deux an ganderton not awaying mi kinis open h Gain bay ipino bah vie Dhi-fres darkorer gages open sai, wel v	The man indig desire it is to man indig desire it is man man hading patter in man man man man man man man man man ma				
arai frame	ad mangapeme addard naga paga mangang salama paga kugan al. Dedo rumuming adaptardarg kugan mang 6. mbang tigolian cong. kupakulang sa	2 10	wie vie deut om ganderten na ganderten na ganderten na deutsche deutsch deutsche deu	Comm beig beeder it it wangama hab- it star mangama hab- it peables. Date ving pung manganthi pung manganthi pung ming habitang kyangan pung ving habitang kyangan pung ving balapan pung ving bala				
arai frame	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2 10	wie vie deut om ganderten na ganderten na ganderten na deutsche deutsch deutsche deu	Comm beig beeder it it wangama hab- it star mangama hab- it peables. Date ving pung manganthi pung manganthi pung ming habitang kyangan pung ving habitang kyangan pung ving balapan pung ving bala				
HOLD TENED	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2 10 16	wie vie dran en genakorne ne genakorne ne genakorne ne geregen en la kon en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen geregen genakorne geregen	Commarke sugar- commarket- pette, brig reg- opain magankh- mag nag- mag nag- mag nag- nag- nag- nag- nag- nag- nag- nag-				
HOLD TENED	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2 10 16	wie vie dran en genakorne ne genakorne ne genakorne ne geregen en la kon en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen geregen genakorne geregen	Commarke sugar- commarket- pette, brig reg- opain magankh- mag nag- mag nag- mag nag- nag- nag- nag- nag- nag- nag- nag-				
HOLDE TENAN	ad mangapeme addard naga paga mangang salama paga kugan al. Dedo rumuming adaptardarg kugan mang 6. mbang tigolian cong. kupakulang sa	2 10 16	wie vie dran en genakorne ne genakorne ne genakorne ne geregen en la kon en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen en genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen genakorne geregen geregen genakorne geregen	Commande giado : intra magamanhoi- galla, buta virga virga yanga magamanhoi- yanga magamanhoi- yanga virga virga virga virga virga philapahayan yanga virga				
HOLD TEMP	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2. 10 16 3. 1	wig vis trait on an emanature and emanature and emanature in the control of the c	Commarke stades - Litt une man habit petilu. Iris une man habit programa ir men man habit programa ir men man habit programa ir men men habit programa ir men men men men men men men men men men				
erad gráfiny	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2. 10 2. 10 3. 1	wig vis that are ganderive and ganderives and garderive mai their shall be the same of their same that the same th	Commarke stades - Litt une man habit petilu. Iris une man habit programa ir men man habit programa ir men man habit programa ir men men habit programa ir men men men men men men men men men men				
HOLD TEMP	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2. 10 2. 10 3. 1	wig vis that are ganderive and ganderives and garderive mai their shall be the same of their same that the same th	Commarke signir. Into amenda hadine petila. Intel ungazaharen petila. Intel ungazaharen propinsi di petila. Intel ungazaharen propinsi di petila				
HOLD TENED	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	2 10 2 10 3 1 3 1	wie vie ijan van een korten and een korten and een var in in in in in in in in in in in in in	Commarie jugar. Livi ungarahai- petila. Isrif vingarahai- petila. Isrif vingarah- isrig vangarah- isrig vingarah- arai frame	ad actypycas oddini ydg ydg ydg ydg ydg Chew oddini Kogov al. Gede overam Compercias Kogov	15 14 16 2. 16 3. 1	wig vis trait on an emanature and emanature and emanature in the control of the c	Commarie judio inter amenanahai petin, beig enganthi petin, beig enganthi petin, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dueng fins, dari dari dari fins, dari dari dari fins, dari dari dari dari dari dari dari dari

Con	amon Reading.	Griesb. Reading.	Co	mmon Rouding.	Griesb.
- 1	TE CONT	PUI - NO	Ca.		
3.1.	IL CORIN		Ch.v.	GAL	ATIANS.
3 18	THOMESTIC .	THEODORNE	2 20	TEO PROU TEU GLOU	rev Out:
6 9	my went	патагуйска в. ве-			THE
		- avyment	3, 14	irmyyskiar rirganiesa	εύλογίαν
5. Hi		Them.	17	Tirgametria	TARROTT
14	Xgaran	960	19	i remer : Twe ma	- 6 164661 TE
10	Xnerg, sum ari-	Xeere same are	1	enthermy Zagi	e en krif
	910	d'ag	1	The state of the s	and the
6 10	errorgaguett di		43.	messarilly way it we per-	In 2
~ ^~	a straff adom as an	month of the contract of the c	100	* AND THE PARTY	3-1774
20	Ha t .		4 4	FITTOU	Plan
100	sibilitar earlieble	rid making	2. 2	741044100	24110/400
1. 3	ARCHES MEN AARD	pares initali-	21	ARRESTE	****
	MANTEC BESTSANS	partic stitlish-		doubeier be	Baudaun pi
-	THE STREETS AND	TIS ALPHANTINE	528	Seesie to judy	DISSING WY
80	an pasympathoname, to	on treatmentywhere, al	5. 7	avenote	inimate.
	mai persuela	de um morentas- mos. Salva. Sti	9	Curan	Jukai
	pays. Blevarying	MARY CALTUS OT	14	in and harrys	in dalys
_	bre of Incorrection i-	d impressio inti-	65.	PERCEPT	ad japris
	neibn, ei nei nebe	of frareads inti-	16	FERENTE	TEXEFFE
	Signer. Bliceners	dens thiswares i-	96	akkákur.	Allelme
			R 0	man named	MARKER
30	NAME .	mag.	16	BERTANDERS.	ar and house
50		ancurraying i.	12	denningaanus de grâg Resorai 'In-	aure page
	mi tā amturyi.	ai di en anco-		THE SUTE TRESTORES	w ievo
	act pleas, artis-	naires bands we-		es ingúes	-
	secretar of way-	georgetique mal-	16	TTOIX (TOUTLY	STMENSTO
-	Ass frangulate	Les symphists		-	
8. 9	VIETEC	N'ESTOS			
45	M.T.A.FHTB? Upanis	Yeartermen			
10	distribu	BANT	Ch.v.	EPHE	STANS
91	прогозбранны шала	semestur yhe na-		is abrū	inura a be
20.5	a Coananimena mesue	yay a Constant to the way.	46	##TENETIOS 200 TOU (1	August in the
		és C	Per.	PRINCIPLE AND SERVED ES	
9 3	wants.			and himse	Es apar
10	PRINCE.	S Tropie		age derme	eleme in
20	Keeny Keer-TANDE	XMAY HEST HANDE	10	auriv .	OCT AND
	var-authous	มนะ ตอร์ทุกน	13	upatie.	W. Salake
11	diam's	Upacies		himeeling.	*media:
	1000	alise	19	Ti teal-g	in seeing
18	SUNSETINE	suresiivus	2 2	kipur, raŭ	de feur will .
1, 10	Saujamerie	receyinstal	8	There ione - outer	CLUTSO THE
14	Saucengree	Jacqua.			
93	שׁלוֹב וֹשְישׁ	conf. bregiga	12	BIRBAREN THE STRO-	
9 1	unuyurbas bis an	zauvāstau čū :	-	yelines	and the same
	management and an		16	Ou hin too etan-	Oter, la m
	anergien tren, f-	principal lega, e	10	THE PERSON	Cartie was
-	Austriani yag	Ashropen of		ris l'Elgar is mis-	San Thu
3	exeris	Agisty, dadabut		And I Tolden it wit-	
139	Within yayanmen,	Theath' yayaning	0 0	Tal	24
	Tak di	TROS	3. 0	iponigara i	STREET, ST
3. 4	to mirror, while to	σύν αύνώ, έλλα	9	Mainmain.	Total mandal like
	wigastia.	CHORRES	13	gogu nama	DAGE WHAT
			4. 4	DAL WE	Titler
****			13	a h na hippoware	PARTH
			15	di is ayaany	di, ir byan
h.v.	GALAT	LANS.	16	mineus	ani keng
	waysie, wat Karle	decorate Seeffe	98	Tà dyullès	comj. vin id
-	distant Landari	πατεός ήμών, παὶ Κυείου Ίησος	902	Ú CLÍP	THE P
4	nust same		5. 5	isti	nineral a
- 6	many of many	regi		TYLULATES	iret
10	ALGOSTO ALMENDACED	Teoliguna flar	27	THE PERSON	durin duality
13	- wagbauv	ETOLEMOUN	11	*** CAME	
2. 1	BINGTERREUT	conf. Tierneus	14	Tyright.	Eyelet
15	A Lion	MA Can	21	€h:eÿ	Xurra
13	สมรบสามรูเปิดสมร-ชติ	conf. suvenendibe	27	and the same	murrer.
-	ppawelee.	our to bronki	99	Kúgsag	Xeeric
		eu i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	6. 7	us va Kuela	al. on is
		or dis	1 10	MALLESTEN	Majulerini
74	and the second s				
14 18	1	TUNGTON	10		imi

Reading.	Griesb, Reading.	Con	mmon Reading.	Griesb, Reading.
	- NOT 4 NOT	CL.	* METTON	A T ONT I VIE
	SIANS.	Ch.v.		ALONIANS.
inie	urougaviore	1. 2	Spanne Administration	there was my and a second
rich all un	TH TOTAL		oregin - (Xeres	GALES - LO MARKET
		2 8	incregiumai	girreidgivanos
	al. Boltin	12	nakalistar	malarmeter
		14	Toudanay	Bown
-		15	Specie	MANES
		19	sentitioning.	my-malitanting
	IPPIANS.	3. 2	Mary Distriction Add	mai svengyis rei
raterou	SUNTERIOR SE		Bud and overe	Otov is al na
-r@r	xugter top	N .	San Strain in	diamerer rou Gini
adoniar	nacaganias.			ė.
	yeseriy.	7	neenv	i pais
www.livar	Si-ixan'-ileas,	4 1	Ta Antwor	Antrop
Xgievall	and Xgiston	5	inchusaing.	
TIME	tel greener gree	и и	WARREN .	maring wat
úmie väs si	ersoness torks with	9	digara Filan	1×05444
. Harre	ingreis' bate rus	13	363 m	Sixoper
	i pertugai	ih	m em orten fallemen	MINISTERNATION PART
M.I	eyingeami	16	тейточ.	Teman'
	Tara ikinga jurves	17	The state of the s	Theres
or and the breeze	146× 60 8	5 14	návrovi ávrízseði	ariyada
June 3 - 3 -	& genwoonnabe, gut ad	01	marilians.	MAN ANDE
DAMA CALL	M Grmersenade, But all			conf. eveluare
1. Tou you	- nieru rod yravar	*1	demizou	leegwilw .
ores Incoi				
KOTOP	RETERMENT OF STREET			
rair	al. nul izurā	Ch.v	II. THESS	SALONIANS.
refere	grifen yigunin eb-	1. 8	is mugl ghayes	in olayi mugac
ekypars' ad	- Kugiar guppers,	10	TITTELBUTIE	esersbeness
	TEAL	11 2. 3	X augran	Kuelov
and the same of th	shunea.	8	lepamering corre	dressing
r0s	uorigio 61	4	Constant	wais và
3	al. olda di		रहे रिचाइकार्यक कर्न केट्ट्रपूर	rie iriodesine
u	πληεώσαι	13	200	金田田田田田田
••	to stale and me	3. 3	Kuesae	Gree Co.
		12	orneitu	
***************************************		6	racións.	rnehrii raeshacarar al.
COLO	SSIANS.	1 4	a market man	
all control	wale shalls	i i		Addorns S. wari
iniyewes	TH largebou	II .		yages to ambiging
CHTY COUTS	* wyjeats	10	446	CIVE
May 19	MUTER TO	10	क्टूक्तिक् र्म	Témpe
abreŭ	raende abreŭ	-		-
uses สบารบั	πατενώπιος αύτεϋ άποστόλεις	Ch.v.	1 1 1775	ютну.
ασθέντων	such Gardinge	1. 4	waster and was	
cah	na resulten	1 0	yestakey lass	cons nevel equals
- 10-	Tar-	10.	simovettims	mimadesariv
S- to- 2-5	ig vir rhenm	- 47	ALDONETON	aluna Tu
Mr. was to	SALA LINGTON		TRIBLES	waganaher
	ลบาล 8. ราคยภูติ	1 12	a iribus	a anie validny
and T.	neces	10.	MISTEL	WESS LAMES
made to di	g Ord in Xeionig	1 5	Burnela	marries was
	1	15	patirumes ropikates	ELE STA
40	O tani u	3. 2	supplication	republic al. reca
φŨ	til. elucieme	11		Among .
1	member at. berry	8	διλένους	demolégique
THE	interes		dembilance populi-	Bikeyoue, membine
	Xeigrau		ont.	Annahand salveytee
mmediais	at. ir ve nuedia	16	Orig - Lyylhors	2. at 2. 1. A
	Ois	4 1	Θιός—άγγέλεις πλάτοις—δαιμενίκο	TARTE - Same Same
io	iv Kuria	10	quigizoren	Evanicomonium
อติจมใงกับเร	estatuentes la	5 19	CITY OFFICE	
	Earle Til	91	negaryies.	magazeyalera malegiages

GRIESBACH'S VARIOUS READING

Common Bending-	Grinds, Rending.	Common Rending. 4
Charles L ZII	MOTHY: Mightyness I began result and demonstration demonstration description	Ch.v. HERE 1. 7 minutes Sirgari et a Bose, et Sirgari et a Bose, et Sirgari et 1. 5 minutes 1. 6 minutes 1. 6 minutes 1. 6 minutes 1. 6 minutes 1. 7 minutes 1. 7 minutes 1. 7 minutes 1. 7 minutes 1. 7 minutes 1. 8 minutes 1. 10 mi
Chv III. TO 1. Summer Employ	COTISEN. TAMAN TO SERVICE OF THE SERVICE TO SERVICE OF THE SERVICE TO SERV	A Thermal American partition of the control of the
1. 5' marrikanne Teinamigeanglie 5' Sikaligeanglie 5' Sikaligeanglie 5' Sikaligeanglie 5' Simugelia 11' a marrigana 11' a marrigana 3. 5' magaligan lara 3. 5' magaligan lara	Τ US. Δυτίλετου δια αφορο κότο γραφορο φλέου τα χρα δια αφορο κότο τα χρα δια αφορο κότο τα χρα δια αφορο κότο τα χρα δια αφορο κότο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα χρα κοτο τα	de de la companya del companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya de la companya
7 very 6 harr 7 nagás – ázamas 20 sudásznas és Ko-	Cl. Armhitaren	S ordinamenta 10 ordinamenta 15 ordinamenta 15 ordinamenta 26 ordinamenta 26 der panis 35 der der der der der der der der der der
2 di su xai	EEWS.	sederan sed in Garragairan in 19 19 de di Arthurgairan al. a 15 de di arthurgairan al. a 28 origanea

ading.	Griesb. Reading.	Common Reading.	Grieth Bending.
#3 EV	n thate	Ch . I tall	Firm
HEB	REWS.		MES.
	newest newestenso	15 4520	Sheer
LaF	tie Taidian	1-140%4	Jackennicky
14"	ti gj		
ciae an	plifus winglag and		
hexañ	quantum to Xaya	Ch.v., L Pl	eter.
1	MOSTLYTON	1. 2 resymmer	mgaffaren .
Sept.	CORD. memorapaleur	ib. American	PRITITION
17	A 45 T 2 S 10 A 4 A 5 T 1	ib. desertations 3 Colores 7 makers substiges	Game
rtla	al mujoigrafft	1 maynavenasies	mand attropages
	meyene or must repo-	21 TITTESTER	THE TOUC
	Ang _	2. 6 did mai wegigu is	Other April 1140
PR/	hisepartions Appretials	13 eriou	gengii gisti conj. ngisti
6	man Barandan	19 Owii	ayadis
EW	296	21 irades	a riflare
	13/01	25 discaring	Adinac
-		25 manufacera	at X at a feet to the state of
		3. 1 άναντρομένο	ALLEN SALE
JA	MES.	3 imericans	in thenny
	regimes conj. Laws	7 maire	miesi
	giass .	ib two ymariolas	There - al. inner
-	Diragatuti		Tietai
	conj. Typpaktus	8 cihiceevis	*matica@garte
	*épadu	13 депреняты	(Sphares)
	ini	17.9 £ λ 84	al. Dixu
	maragin v-	19 πνεύμεσεν	metiment of wearing
NE .	MITOSTATES.		senti ayin
randu/z	- матаканха ть al.	20 aruf ifidiyere	±0151012979
	**************************************	21 5 xm	artistiyers
	91	4. S. Silvana	次のなどの世界機
.4	er ch. o.	6 வெரிதம்களை இவைக்கூடும்	in Denter
OUE.	દેશ માટે દેશ કર્યા છે. આ તાં. દેશ માટે કે દેશમાં જના	1A ASSAULT	Makerett
A PLANTA S.	Unt. 14 Tax Leyan del	14 doing	dalfine numb viffe durm!-
	v rà igya pau la rig	th raina	aragem al arogem was
THE MAD	ATTEMS (LOU ACY)	No. N. Seo, Can.	Trivian ac broken naci
	haukas	16 mieu	dvácznes
	MATERIAL STATE	5. 13 romerercuries	me animateacharten
	conj. mahuhahas	2 Grey	Rugiou
	134 at el 31	5 izmantionarle	(yna) rasanth
F	θύνυντος	8 TINTERNI	Circles Send
ray of side		ili tien naranie	THE REPRESENT
2 yaunu		13 Baculary	Thursy al. Pagen
-	φθένειση		
	ige them	A-1-1-4-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-	of the fact of the fact of the second
his majorn	г чемли. Алла изг-		and the same and
79	wit the towns		ETER.
TON STREET	a in matteres and appearing	1. Soid dolling mmi der-	inche quell mer erfault
	· สายเยอง (เกมียะ - สายกั	THE	
- iperag	South - Image	S a micerous	haghwane
Bar - Art	routes - zuga-	9 haustille 14 sunshaute	ALMETTICATES
		10 minutes	TURNING .
ल सम्बद्ध उ	- Çifa opere - wasifa nçeri	19 mingrangs	\$ 7 LENGTO
Wile 10.	dien. De and iffer	20 rescrives yearis	institute mandariint
Serie .	rengirers at the	2. 2 aradians	pendu nesdurtius
	trade ar mag, a l-	4 rernequeerous	ANTONITE AND
	thrangirars at	11 autiny	I MOT DV
	bicent & log . de mug		Didentiferen dentifer
	Maraugirars	tor	3 - 2 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1
	- sagang	13 reupès	ventile
Sec. 130	magibire' loob à mer	ib. anavan	STATES
	क्रिक	14 242 Operary Lives	

Courses Rend=5	Grant Menting	Commun. Rending. G
	TITE	TIL JO
Tribute Tribute Carlo more	جد مدونت	4
In sorrang	64.786	Ar Trag wi
L to be record	AU SE TEUTY	477.64
?~; • <u>,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,</u>	A Lie Later Tolk	
1 ABTERRACTOR	ACEL CYCLES	ACRES 6
: See Traine	Life TRAVERS	Hais th
	HETE ESTRACE	if air. Th
. And	, and	
		V. JUDE
		1 synastimus syn E X2.sva X4. Salanas bes from bus
C: +. L 2	OHN.	X X X
ند ا	vair	D BODONE DES CASOS BUS
iTETTO-B	277V.B	Terrum angie bir
عيد خلا رخت	83 T 18	THE WOODS ALL
as agree (L	ERITAL.	14 is ayour program cl. i
	*>******	•
	P D TAN TREET. M.	, a
***	TAL	ь.
THE TIME	⊕.as	• 4.
عدامع	Sabeme ey ang-	اشدن وكمان الك
	HE .	ab ayou ayou
	u yan ayya, u m	===== कर स्था है। इस -
£11	. 1786	1 TI SARRAMANA VIC
25 inne	ia:	. Unit of the Same saw
	MAPL	magert, in rei fin
19 y servente	> mersusõe	andre mena, en en
25 r-m-raes	E-FTEIGHER	The pursurts the
4 Propreses		
FIF-FTL EASIE	F-FYLLOUGH	um est.
E. Street	The 141	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
4 - mail	imas	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
6 valida Francisco	ราบและพ คไ. ณ้-	1 1
		Stiums mires
	HETS, E7.00	4
et ri aluan	is to retinant al.	
	ล.แลก หลาย ที่	
	THEMET	Ch.v.: REVELATION
की नेता रने क्यार्ट्सिक	en Aperter ,	. L. Sayarayer id. ayan
9 to 10 is isser	6N	10. American de la lacenta
Wir intro	rei Our is abrū	6 vues Baritiar, que se
ib. Oto	6.3	I SEELS MARTIN
15 si morniores	al. sai îsa sierii-	
	् शरा	al. ŝas
14 δίλημα	ineux	8 o Kugeng Kumi iti
H) nas albapur	al. meants of	8 o Kueses Kuns its
ió.;τès ἀλαβιsès	TO ELEPTON	J. TUYZALVANAC ZANIM .
•		13 occasor cisi successi

		15 yeaksaks ferm yearne
v., II.	JOHN.	10. TETUOMILETAL TITUE
1.inlents	rij izdiztij conj. is Kuçise	17 iribnas ibnu
dh lannia	conj is Kucia	18 a here shines
2 huir. mai 1410' 1	் ப்பாகவி மும் ப்மன்	18 x λείς 20 αί έττὰ λυχνίαι ας αί λυχιά! είδες, έπτὰ μ
uë,	1.	eldes imra iera
4 THEITETOUTES	สารเสตสารอังราน	2. 2 ETHEREN ITHERE
7 work for	ίξηλθες	Sichermone, ani u-pround
Simuraic	mirave I	Tallanen syste, follow
9 man Faires		المسية استبقت شيد شيد است
ે જ્યાના વાંચ્યા ૧૯ સોડો દેશાંડિય દેશી	2060	Meu Rinerianas, es III
	. ,,,,,	and ou ninun- 'All
A	I	sec. 'All'
A wall	i i	Singierunae zienas

RIESBACH'S VARIOUS READINGS.

ding.	Griesb. Reading.	Co	umon Reading.	Griesb. Ecoting
REVE	LATION.	Ch.v.	DEVE	LATION.
	- THE RESERVE			received about
	Lin and mores in	-	in.	4. 619
reas il	al. exelerne di ti	5	De-is' airi	al firm is at
	(A)			Title
	energy, al. straing.	6	ngelfile	mg/his
	à paril. 14. *0-	7	Newson and State of S	OL ALVENIER
	pealor person	E Mary	Uritie	of Bire
	area, to		mor mores	and The
	di. iyen		Mirweg	nory inchesing
m.v	n kingstorm	10	inguigner Exemples	ingaine
a) sha		1 11	induces independ	Date aires sent
	mhand.		erskal ktoma) de aljun ulturrijution	America
ine ab	und of Dikes perm	19	me alum	tic miles
ob parts	SECURIOR SIN THE	14	AND PROPERTY.	4 learnings
	regeting moving	15	Augustul	id Markey or
	MOTOR	17	ubrail—centions	district Tacheria
	and and	1. 1	iri var bliebem	in er flieden
	vaie danvaie và Sabia	2	AIRCAISOFTE	al mentare
	aveilw	0	THE THE PARTY OF T	THE RESTRICTION
	entricheren	10	military contractions and	al againment
48.7.80	rrigira-inthia	17	240	in administra
	21459	8. 3	THE STREET, SALE	THE TRAFFIC A.
	silvag	4	тил протихног	THE RESERVE AND
1844	Sucherism	9	desplica	displayment
$\Delta a G \delta$	MALIF TOU MADOU	111	pissrar-a-bodes	Spirite-warehouse
	yracy.	13	a gyilaw	asrew .
	al. sins	10	THE RATES AND STREET	THE REPRESENTAL
	menhores	9. 1	terous yang	in an approprie
	byggiras al. iva iy	100	Baraurlags	Barensurs
	Airas Airas	19	TRIFF	water.
s. Ka	werd railra tilling	12	igyarras merit rapra. Kaj i	Section and
		-	Larer	Laver
	ragbin	14	ac algo	i izue
	24)	16	STEINS .	17700
9	destigues al de de	IN	N. W. A.	are .
2 1	Bearing	19	û yeke kêmein viri	al ai yag ibarii
е, ыхв	al. and in iver sixes	4	innus is the ere	abrile is the ex-
	Eyan	1	par abrili irez,	
Lyerra	al. vinerta-ki-	1	words, or Sold	mi yag
, .,	3-49 154	20	OUT ALTERGORAN	of morrowwere
	dies L. disenses	21	Questonnicus	One commune
	o Kingag mai é Giês	10, 9	mix es	C Tare
	nuis at add i	10	Bichagilion	BiGA See
	a digrees.		OUR ROTHLESS	sinin irras
	is as	1 3	rekering	irelarly
	ifadte trakò	11	Soc men	Jenrai mas
	å åveiyar	11. 1	high per	Asymori pees
	isquaresien		Mindella.	Militar Militar
	indiagas.	4	Out-irrien	Karley
	COTTOC .	5	Sedn-Sidn	Rogins ierurig Dilter-Pilas
	Burchtime		ie neuigmer	The fulgar
15	Barrinsoners	8	ті стіца	al, tà tropata
TOALS	n in frank go		MACON P	aurus
	of 1	9	BLITTOUTH	al Bhirtown
	Al. 10 49 79	10.	trijira trijira	TO THE WA
	Aiyerra. Aiyerra	140	tend less	al primara
	Cari al Bir	10	Xuismais	al. nagurare
	in abrir	44	migenofficeras	garana.r.
		100	tarte Assarts	loss and se

Lame Locity	irtes. Landay.	Comme Lading	i:es
	III.	©-1 LEVE	
	Tallings Transmit to State and the	I service Line	77.78-
	A COMPANY A SERVICE	Total	
2	and indeed the		LA TE
			-
	-	4	
- 25 25 6.75	MANAGE TANK	The state of the state of	4 - 4-0
	-		
-CLIN	-	المن فين جي عالم الله	• •
2. min 2 m-1			
Faregreen.	-	* ** ***	
3	-		5-24". 22-14"
		2.48	& 2 just
A			2700.0
		- au	71.00
14 15 TO 15		IL THE BEN TO	- E de 182
		2-, 2-	242
- Terri Lern		: e	
	A sure	20	
	ACTES.	THE TAX AND A MALE	ATA 275 TUTO TAB
	ni iyaan in i	- it is a second	-
5.0	*** **		
	SATE A STA	- Lugar - Esa	
	22	778.80	-
i et ri E re matere e rif	a mare a ag	and an article	200
S STEEL LINE	PARTY IN THE		
	A ~ ali	78-2-	_ reis
£ 14- 276:44	1400-1407-2	CAR CHANGE	C-16.24
	475		
E - L - L - L - L - L - L - L - L - L -	THE ACTOR	2	
		San San Tara	فدده
منده مند به حالا	-in-ac	Erante.	
IN THE RE	T British	Erantre EALS	. •
Emme - Levre ad-		118.20	- 22
geri e	ar a landin	a. Began	ena .
+ arec.	ar ares	B-1981 4782 221	
Po Ar	- ide	TE	
Hart are with the	mine applies to	the second second	غيار بيب
21 Zadio	- THE	a parmeet.r.	
		an findance	
A de Car	i is i i i i i i i i i i i i i i i i i i	if mater up	
A TRUTE TE SET	THE	E SESTEINAME	2.519 2.872
26 Supreme	igiants	5 Caricle	200
A SAME PERSON		Day.as	THE ARTHUR
A-8-14-44	AND THING	· 11 mais, inverses	
15 came Surgazas	in Sargeza		70
14 laurense	Access	. B. Lienabijan	A Last Steel
Agunyalian merin	Windleyen	16 ani egienes	79
17 Sections	ė.	19 000 7.73	1 TIME
4 in a supergraph	TE ESSENCE THE	21:20	(a) 4)-6

TEAOX.



